[This Document is the Property of Her Britannic Majesty's Government.]

Printed for the use of the Foreign Office. *April* 1896.

CONFIDENTIAL.

(6775.)

183

F.O.

424

FURTHER CORRESPONDENCE

RESPECTING

ASIATIC TURKEY.

[In continuation of Confidential Paper No. (6665.) ~~6674.~~]

July to September 1895.

183

[This Document is the Property of Her Britannic Majesty's Government.]

Printed for the use of the Foreign Office. April 1896.

CONFIDENTIAL.

(6775.)

FURTHER CORRESPONDENCE

RESPECTING

ASIATIC TURKEY.

[In continuation of Confidential Paper No. ~~6071~~ (6695.)]

July to September 1895.

TABLE OF CONTENTS.

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
1	Sir P. Currie ..	399	June 22, 1895	Turkish misgovernment and oppression. Has made representations to the Porte respecting its attitude	1
2	„ „ .	402	24,	Closing of the Sasun Commission. Instructions sent to the Delegates and their reply. Despatch from Consul Graves	1
3	„ „ ..	403	24,	Armenians captured near Serai sent to Constantinople for trial. Particulars as to the nationality of the bearer of the "H. Williams" passport. Despatches from Mr. Graves and Hallward. (See No. 45.) .	2
4	„ „ ..	404	24,	Fight between Armenians and Turks near the Russian frontier. Renewed activity of the revolutionary organisations in Russia. Death of the revolutionary agent Avedis. Despatch from Mr. Graves	3
5	„ „ ..	405	24,	Sasun relief. Offer of Armenians of Mush and Bitlis to undertake the work. Instructions sent to Mr. Shipley. Despatch from Consul Graves	3
6	„ „ ..	406	24,	State of Kharput. Insecurity of the Christians. Letter from Dr. Barum	4
7	„ „ ..	408	24,	Feeling at Angora in connection with the introduction of the Armenian reforms. Despatch from Mr. Cumberbatch	5
8	„ „ ..	409	24,	Jeddah. Departure of the Grand Shereef from Mecca. Representations made to the Porte. Assurances of Turkhan Pasha	6
9	„ „ ..	410	25,	Condition of the Sasun emigrants at Diarbekir. Communication from the Armenian Patriarch	6
10	„ „ ..	411	25,	Armoudan prisoners. They will be retried owing to the sentences of the Erzinghian Tribunal having been quashed	12
11	„ „ ..	413 Secret	26,	Provincial opinion of the Sultan. Despatch from Consul Longworth	13
12	„ „ —	415	26,	Reported attack on French priests at Tokat. Armenian Patriarch admits that he was misinformed	14
13	„ „ ..	416	26,	Ahmed Ratib Pasha, new Vali of the Hedjaz. Memorandum by Mr. Block on his antecedents. Appointment was made by the Sultan alone against the wish of the Grand Vizier	14
14	„ „ ..	421	27,	Armenian reforms. Attitude of the Grand Vizier. His advice to the Sultan. His position shaken. He is unable to reply to the application of the Three Powers. Memorandum by Mr. Block	15
15	„ „ ..	422	27,	Armenian reforms. Refusal of Russia to adopt coercive measures against Turkey. Views of Count Nesselrode on the subject as taken from Marten's "Treaties"	16
16	„ „ —	423	27,	Armenian reforms. Views of the Russian Embassy on the attitude of the Porte on the question of guarantees. Remarks addressed to Turkhan Pasha by M. Maximow, the Russian dragoman. Memorandum by Mr. Block	17
17	„ „ ..	424	27,	Armenian reform proposals. Views of the Armenian Patriarch on the project of the Ambassadors . . .	18
18	„ „ ..	273 Telegraphic	July 2,	Proceedings of the Vali of Van. Desirability of his immediate removal. Telegram from Vice Consul Hallward	20
19	Nil.				
20	To Sir P. Currie ..	101 Telegraphic	2,	Vali of Van. To press for the removal of Bahri Pasha	21

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
21	Sir P. Currie ..	276 Telegraphic	July 2, 1895	Vali of Van (see No. 20). Grand Vizier has promised to make inquiry (see No. 25) ..	21
22	„ „ ..	277 Telegraphic	2,	Armenian relief. Has urged that the American missionaries at Bitlis be allowed to undertake. Reply of Grand Vizier	21
23	Colonial Office ..	..	3,	Alleged export of arms from Cyprus to Syria. Reports by the Acting Collector of Customs at Larnaca and the High Commissioner of Cyprus	21
24	Marquess of Dufferin	40 Telegraphic	3,	M. Hanotaux in favour of a prompt settlement of the Armenian question (see No. 27) ..	24
25	Sir P. Currie ..	279 Telegraphic	4,	Vali of Van (see No. 21). Grand Vizier promises to ask the Sultan for his removal. .	24
26	„ „ ..	280 Telegraphic	4,	Jeddah outrages. Nothing done to give satisfaction. Ships should remain at Jeddah. France anxious to act jointly with England and Russia (see No. 37) .. .	24
27	To Sir P. Currie ..	104 Telegraphic	4,	Armenian question (see No. 24). To act in concert with the French Ambassador (see No. 36	24
28	„ „ ..	105 Telegraphic	4,	Armenian reforms. Has represented to Rustem Pasha the necessity of the Sultan making concessions	25
29	To Marquess of Dufferin	86 Telegraphic	4,	Armenian reforms. Repeats substance of No. 27 for communication to M. Hanotaux	25
30	Sir P. Currie ..	426	June 29,	Armenian reforms. Proportion of Christians to Mussulmans in the Vilayet of Angora. Question of its incorporation in the Vilayet of Sivas. Petition from the Armenians of Yuzgat. Despatches from Consul Cumberbatch	25
31	„ „ ..	427 Confidential	30,	Sasun Commission. Turkish and Delegates' Reports. Letter from British Delegate commenting on their character. No prospect of any agreement	28
32	„ „ ..	429	30,	Complaint of the Vali of Van against Vice-Consul Hallward. Communication made by the Porte. Has called upon Mr. Hallward for report (see No. 46)	29
33	„ „ ..	430	30,	Arrest of Sarkis Eretsian, a Protestant Armenian at Mush. Despatch from Consul Graves. Communication from the Porte reporting his release	30
34	„ „ ..	434	30,	Ill-treatment of Armenians in the Erzeroum district. Cases of Kaghkik, Halil Tchoush, Haidar, Kian, Narman prisoners, "Murad," &c. Danger to Christians in Bitlis after the departure of the Sasun Commission. Despatch from Consul Graves commenting on statements furnished by the Armenian Patriarch	30
35	„ „ ..	437	July 1	Kurdish proceedings in Van Vilayet. Misgovernment of the Vali Bahri Pasha. Despatches from Consul Graves and Mr. Hallward	32
36	„ „ ..	281 Telegraphic	5,	Armenian reforms (see No. 27). Russian Ambassador has telegraphed for instructions	34
37	„ „ ..	282 Telegraphic	5,	Jeddah outrage (see No. 26). Proposed communication to the Porte as to instructions given to the new Vali	35
38	Sir F. Lascelles ..	67 Telegraphic	5,	Armenian reforms. No proposals have reached Prince Lobanow from M. Hanotaux ..	35
39	To Sir P. Currie ..	266	6,	Jeddah outrage. Approves action at the Porte as reported in No. 8	35
40	„ „ ..	267	6,	Misgovernment in Asiatic Turkey. Approves note inclosed in No. 1	35
41	Sir M. Durand ..	30 Telegraphic	7,	Armenian reforms. Communication from the Sadr Azam respecting the attitude of Russia	36
42	Sir P. Currie ..	440 Confidential	2,	Revolutionary movement in Suedia. Reports from Her Majesty's and United States' Consuls at Aleppo	36
43	„ „ ..	442	4,	Favourable impression produced at Trebizond by the appointment of Said Pasha as Grand Vizier. Despatch from Consul Longworth	37

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
44	Sir P. Currie ..	444	July 4, 1895	Armenian grievances in Asiatic Turkey. Communication from the Armenian Patriarch ..	38
45	„ „ ..	446	4,	Armenians captured near Serai. Bearer of H. Williams' passport (see No. 3). Despatch from Consul Longworth reporting their passage through Trebizond	45
46	„ „ ..	447	4,	Complaint against Vice-Consul Hallward (see No. 32). Vali denies that he complained ..	46
47	„ „ ..	448	4,	Armenian exiles at Acre. Sends list. Despatch from Consul-General Hay confirming its accuracy	46
48	Sir F. Lascelles ..	173 Confidential	3,	Armenian reforms. Opposition of Russia to the creation of an autonomous State. Relations between England and Russia. Conversation with Prince Lobanow	50
49	Admiralty ..	..	5,	Jeddah outrage. Account of by Captain of Her Majesty's ship "Pique." Note from Governor, and interview with Grand Shereef.	51
50	Home Office ..	..	6,	Capture by Turks of the bearer of the British passport in the name of Harry Williams (see Foreign Office letter of the 28th June). Report by Metropolitan police. Information by an Armenian who publishes the "Huntchak" paper and lives at the address given as that of Williams' father .	53
51	Admiralty	..	7,	Jeddah outrage. Telegram from Captain of Her Majesty's ship "Pique." New Governor promises best efforts to arrest assassins	54
52	Sir P. Currie ..	284 Telegraphic	8,	Jeddah outrage. Telegram from Her Majesty's Consul. New Governor promises to communicate definitive place for arrest of culprits, which he will do his best to compass ..	54
53	„ „ ..	286 Telegraphic	9,	Proceedings of Turkish Relief Committee at Mush. Expected arrival of Dr. Reynolds and Mr. Cole. Telegram from Mr. Shipley	55
54	„ „ ..	288 Telegraphic	9,	Armenian scheme of reforms. Grand Vizier says Commission have completed their Report. Communication promised shortly ..	55
55	„ „ ..	451	5,	Jeddah outrage (see No. 26). Detailed reports from French Consul	55
56	Archbishop of Canterbury	..	10,	Armenian reforms. Trust that the Nestorian Christians will receive consideration and protection	62
57	To Sir P. Currie ..	275	10,	Armenian question and reform scheme. Earnest language held to Rustem Pasha. Policy of Her Majesty's Government. Perilous position of Turkey. If Sultan takes no steps to satisfy demands of the Powers, Her Majesty's Government must confer with that of Russia as to course to be taken	63
58	Admiralty	..	8,	Jeddah outrage. Report by Commander of Her Majesty's ship "Dolphin." Situation at Jeddah. Arrival of Grand Shereef ..	64
59	Sir P. Currie ..	290 Telegraphic	12,	Relief work at Mush. Arrangements between missionaries and Turkish Committee. Telegram from Mr. Shipley	66
60	„ „ ..	291 Telegraphic	13,	Vali of Van (see No. 25). Sultan has not yet approved his recall	67
61	„ „ ..	292 A Telegraphic	14,	Armenian question. M. Cambon suggests resumption of common action by the three Powers when joint Report of Sasun Delegates is presented (see No. 62). Attitude of Russian Ambassador ..	67
62	„ „ ..	293 Telegraphic	14,	Delegates authorized to leave Mush. They have finished joint report and *procès-verbaux*	67
63	To Sir P. Currie ..	111 Telegraphic	14,	Jeddah outrage. Suggests 5,000*l.* for family of late Vice-Consul, and 1,500*l.* for Consul Richards as claim for compensation ..	67
64	Sir P. Currie ..	452	9,	Acts of brigandage in Bitlis Vilayet. Forwards despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum	68

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
65	Sir P. Currie ..	453	July 9, 1895	Outrages in Vilayets of Van and Bitlis. Forwards despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing a report from Vice-Consul Hallward, with information from the Catholicos of Akhtamar	69
66	„ „ ..	454	9,	Murder of Armenians from Russia by Kurds. Forwards despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum	80
67	„ „ ..	456	10,	Armenians captured near Sarai (see No. 45). The reported Englishman proves to be a Russian named Artem Ahangian	81
68	„ „ ..	457	10,	Murder of an Armenian near Tokat. Forwards despatch from Her Majesty's Consul at Trebizond, giving extract of a letter from Dr. Jewett	81
69	„ „ ..	458	10,	List of extortions by Tahsin Pasha, ex-Vali of Bitlis, communicated by the Armenian Patriarch	82
70	„ „ ..	461	11,	Reform proposals (see No. 17). Desire of Armenians that High Commissioner should be an European. Telegram from Her Majesty's Vice-Consul at Van ..	87
71	„ „ ..	224 Telegraphic	13,	Jeddah outrage (see No. 63). Claim for compensation seems fair. His French and Russian colleagues can not yet state their claims	88
72	„ „ ..	295 Telegraphic	15,	Jeddah outrage. Vali will not reveal his intentions. British and French Dragomans instructed to urge prompt action	88
73	Admiralty	Confidential	16,	Jeddah outrage. No action taken by Vali. Telegram from Senior Naval Officer at Jeddah	88
74	Sir P. Currie ..	297 Telegraphic	17,	Jeddah outrage (see No. 72). Foreign Minister says Vali has a plan which requires time, and must be kept secret	88
75	„ „ ..	298 Telegraphic	17,	Vali of Van (see No. 60). Has again pressed for his dismissal	89
76	To Archbishop of Canterbury	..	17,	Armenian reforms. Position of Nestorian Christians (see No. 56). Can make no further statement than that contained in Lord Kimberley's letter of 4th June, but will send his present letter to Sir P. Currie .	89
77	Sir P. Currie ..	303 Telegraphic	18,	Threatening proceedings of Armenian Revolutionary Committees	89
78	„ „ ..	305 Telegraphic	18,	Armenian reform scheme. Summary of reply from Sultan. Shakir Pasha to be sent to supervise execution of reforms granted ..	89
79	„ „ ..	303 Telegraphic	18,	French Embassy hear from Yuzgat of growing animosity between Turks and Christians ..	90
80	„ „ ..	465	14,	Difficulties raised to election of the Catholicos of Cis. Arrests of Armenians at Constantinople. Ecclesiastics still in prison. Complaints of the Patriarch brought to notice of Grand Vizier	90
81	„ „ ..	307 Telegraphic	19,	Incendiary fire at Marsovan. Armenians arrested. Information from Dr. Jewett from Sivas	91
82	Sir E. Malet ..	27 Telegraphic	19,	German Ambassador instructed to urge Porte strongly to settle the Armenian question satisfactorily	91
83	Consul Richards ..	1	June 26,	Jeddah outrage. Reports circumstances of the attack, and possible reasons; arrival of men-of-war, and situation generally ..	91
84	Sir P. Currie ..	309 Telegraphic	July 20,	Jeddah outrage. Movements and intentions of Vali. Telegram from Acting-Consul Lamb	95
85	„ „ ..	311 Telegraphic	21,	Mr. Shipley reports from Mush that Kurds are arriving and camping in their old pastures, with no attempt made to stop them. Will bring this to notice of Grand Vizier ..	96
86	„ „ ..	312 Telegraphic	21,	Armenian reforms. Nomination of Shakir Pasha accepted by Russia	96

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
87	Sir P. Currie ..	313 Telegraphic	July 21, 1895	Armenian reforms (see No. 78). Russian and French Ambassadors will inform Porte that their Governments will not object to choice of Shakir Pasha, but must first know his powers and what reforms he is to supervise. He awaits instructions before making any communication himself	96
88	„ „ ..	467	15,	Relations between Christians and Mussulmans in Angora Vilayet. Sends despatch from Consul Cumberbatch	96
89	„ „ ..	468	16,	Encounter between zaptiehs and armed Armenians in the Choukh Ghedik Pass. Sends despatch from Vice-Consul Hallward, forwarded by Her Majesty's Consul at Erzeroum	99
90	„ „ ..	469	16,	Sentences passed on three Armenian prisoners at Van (see his despatch No. 69 of 28th January). Sends despatch from Vice-Consul Hallward, indorsed by Her Majesty's Consul at Erzeroum	100
91	„ „ ..	470	16,	Situation in districts of Segherd, Tamzara, Djibin, and other districts of Asia Minor. Communications from the Armenian Patriarch	100
92	„ „ ..	472 Confidential	16,	Petition from Shiite Moslems of Mesopotamia, asking for the protection of Her Majesty's Embassy. Forwards	107
93	„ „ ..	473	17,	Railways in Asia Minor. Observations on Mr. Holmwoods Report and on the Smyrna-Aïdin line	109
94	„ „ ..	474	17,	Mr. Dillon's claim against the Turkish Government for not allowing him to cross the Turco-Russian frontier (see Foreign Office despatch No. 215 of 4th June). Sends correspondence with Mr. Dillon's solicitors	109
95	„ „ ..	475	17,	Condition of Vilayet of Van, and desirability of obtaining removal of the Vali (see No. 75). Sends despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum inclosing report from Vice-Consul Hallward	110
96	„ „ ..	314 Telegraphic	22,	Vice-Consul Hampson has reached, and Delegates and members of the Sasun Commission have left Mush	111
97	To Sir P. Currie ..	114 Telegraphic	22,	Kurds in Sasun district (see No. 85). Approves his proposed representations ..	112
98	„ „ ..	115 Telegraphic	22,	Armenian reforms. Nomination of Shakir Pasha to supervise (see No. 86). If coupled with promise of introduction of adequate reforms, Her Majesty's Government may assent to arrangement as a whole ..	112
99	Colonial Office ..	..	22,	Landing of arms and ammunition in boats from Cyprus on coast between Latakia and Alexandretta. If true the boats are freighted after leaving Cyprus. Sends despatch from High Commissioner	112
100	Sir P. Currie ..	315 Telegraphic	23,	Consul Graves reports Kurdish Petition from Bitlis against action of Turkish authorities ..	113
101	„ „ ..	318 Telegraphic	23,	Kurds in Sasun district (see No. 97). Measures promised to prevent their disturbing Armenians	113
102	„ „ ..	319 Telegraphic	23,	Amnesty declared to Armenian prisoners, except those accused of grave crimes ..	113
103	To Sir P. Currie ..	116 Telegraphic	23,	Reforms. Shakir Pasha's appointment (see No. 87). Her Majesty's Government can but acquiesce: but the choice is not theirs, and they decline all responsibility.. ..	113
104	Admiralty ..	..	23,	Jeddah outrage. Her Majesty's ship "Pique" wanted on China Station. Orders sent for Her Majesty's ship "Scout" to relieve her ..	114
105	Sir P. Currie	320 Telegraphic	24,	More arrivals of Kurds at pastures near Mush. Soldiers sent really to remove Armenians, but ostensibly to preserve order. Telegram from Vice-Consul Hampson	114
106	To Sir P. Currie (also to Acting-Consul Lamb)	118 Telegraphic	24,	Her Majesty's ship "Scout" to relieve Her Majesty's ship "Pique" at Jeddah (see No 101)	114

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
107	To Marquess of Dufferin	384	July 24, 1895	Armenian reforms. Conversation with French Ambassador on Sultan's delay. His Excellency says that Prince Lobanow adheres to the *entente* between the three Powers ..	114
108	„ „	385 Confidential	24,	Assurances of French Ambassador that France and Russia desire to keep abreast of England in dealing with the Armenian question ..	115
109	To Sir F. Lascelles ..	256 Confidential	24,	Reforms. Russian Ambassador says that Prince Lobanow feels sure that if the three Powers maintain a united front the Sultan will yield to their demands	115
110	Sir P. Currie ..	321 Telegraphic	25,	Amnesty (see No. 102). Her Majesty's Consul at Trebizond telegraphs that all Armenian prisoners are released	115
111	„ „ ..	323 Telegraphic	25,	Reforms, and appointment of Shakir Pasha (see No. 103). Communication made to Porte accordingly	115
112	„ „ ..	326 Telegraphic	25,	Amnesty. Consul Cumberbatch reports receipt of orders at Erzeroum for release of Armenians, except in murder cases	115
113	„ „ ..	327 Telegraphic	25,	Amnesty granted to Armenian prisoners at Smyrna. Telegram from Mr. Fitzmaurice..	116
114	Sir F. Lascelles ..	71 Telegraphic	25,	Prince Lobanow will join in any attempts to obtain administrative and beneficial reforms, but could not support demands for exceptional privileges for Armenians (see No. 109) ..	116
115	Admiralty	..	24,	Situation at Jeddah. All quiet. Grand Shereef returned to Mecca. Information from Captain of Her Majesty's ship "Pique" ..	116
116	Sir P. Currie ..	328 Telegraphic	25,	Reforms. Sultan will probably not make up his mind until the three Powers insist on an answer	117
117	„ „ ..	329 Telegraphic	26,	Arrival at Erzeroum of Sasun Delegates and Commissioners. Telegram from Consul Graves	117
118	„ „ ..	330 Telegraphic	26,	Amnesty. Orders received at Erzeroum for release of all political prisoners except those from Talori and Sasun. Telegram from Her Majesty's Consul	118
119	„ „ ..	331 Telegraphic	26,	Audience of Sultan. Congratulations on amnesty. His Majesty promised an early communication to the three Embassies respecting the scheme of reforms	118
120	To Sir F. Lascelles ..	138 Telegraphic	26,	Armenian reforms (see No. 114). To assure Prince Lobanow that Her Majesty's Government only desire justice and security for life and property, and no exceptional privileges .	118
121	Sir P. Currie ..	333 Telegraphic	27,	Tax-gathering in Gueudj where relief has been distributed. Telegram from Vice-Consul Hampson. Matter brought to notice of Grand Vizier	118
122	„ „ ..	334 Telegraphic	27,	Amnesty. Release of Armenians at Mush. Those connected with last year's events kept in prison and put in chains. Telegram from Vice-Consul Hampson	119
123	„ „ ..	337 Telegraphic	27,	Mr. Hampson telegraphs that of the Armenian witnesses before the Commission, only Erko was imprisoned	119
124	„ „ ..	338 Telegraphic	28,	Armenia. M. de Nélidow ready to resume concert of the three Embassies. Sultan urged by German Ambassador to agree to our demands	119
125	„ „ ..	476 Confidential	18,	Petition respecting treatment of two young Armenians at Amassia accused of being revolutionists. Sends despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Trebizond, and letter from Mr. Dwight	119
126	„ „ ..	479	23,	Railways in Asia Minor. Sends observations by Colonel Chermside on Consul-General Holmwood's Report of 1st June, and Intelligence Department Memorandum thereon of 5th July	121
127	„ „ ..	480	23,	Forced conversions to Islamism at Mandjelik, and other Armenian grievances. Sends a communication from the Patriarch ..	122

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
128	Sir P. Currie ..	485	July 24, 1895	Imprisonment of Protestant Armenians of Sairt (Bitlis) on a false charge of murder. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum. Representations being made to Grand Vizier	128
129	,, ,, ..	486	24,	State of Shattakh and Norduz. Sends report from Her Majesty's Vice-Consul at Van, forwarded through Consul Graves. Attention of Grand Vizier called to the report ..	129
130	,, ,, ..	487	24,	Arrest of Armenians in the Passin District. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum	132
131	,, ,, ..	490	25,	State of affairs at Marsovan and imprisonment of Armenians (see No. 77). Information from United States' Minister and Rev. Mr. Knadjian. Despatch from Her Majesty's Consul at Angora. Representations made to Grand Vizier	132
132	,, ,, ..	340 Telegraphic	29,	Taxation in Sasun and Talori (see No. 121). Recommendation made for exemption for this year made to Sultan by Porte	134
133	,, ,, ..	341 Telegraphic	29,	Amnesty. Sasun prisoners (see No. 122). No steps can be taken by Grand Vizier for their release until receipt of Report of the Commission	134
134	,, ,, ..	342 Telegraphic	29,	Vali of Van has been dismissed (see No. 75). Nazim Bey, Mutessarif of Prisrend, succeeds him	134
135	Memorandum by Major Law	..	30,	Railways in Asia Minor. Observations on Mr. Holmwood's Report	134
136	India Office ..	..	Aug. 1,	Jeddah outrage. Information from Government of India respecting the family of the late Vice-Consul Razzack and their circumstances	134
137	Sir P. Currie ..	344 Telegraphic	1,	Turkish answer as to reforms (see No. 124). Approved by Sultan, and will be communicated as soon as translated	136
138	,, ,, ..	345 Telegraphic	2,	Sasun Commission. Mr. Shipley engaged in copying General Report and collating *procès-verbaux*. French Delegate is bringing fair draft of general Report. Telegram from Consul Graves	136
139	,, ,, ..	346 Telegraphic	2,	Turkish answer as to reforms received. Short summary of	136
140	,, ,, ..	348 Telegraphic	4,	Ambassadors regard Turkish answer as merely a criticism on proposals of Powers, and not as a serious communication. They will let the Porte know their personal opinion (see No. 139)	136
141	,, ,, ..	496	July 30,	Information of state of affairs in Mosul Vilayet. Sends despatch from British Consular Agent	137
142	,, ,, ..	497	31,	Armenian Petitions from Trebizond, praying that, in scheme of reforms, the High Commissioner should be an European.. ..	138
143	,, ,, ..	498	Aug. 1,	Amnesty (see No. 112). Sends despatch from Her Majesty's Consul at Angora respecting the release of Armenian prisoners	138
144	,, ,, ..	500	1,	Relief proceedings at Mush and Sasun. Account of distress at Talori. Sends despatch from Consul Graves, with private letter from Mush	138
145	,, ,, ..	501	1,	Affairs at Bitlis. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum	140
146	,, ,, ..	502	1,	Armenian distress and grievances. Sends reports from various districts communicated by the Patriarch	141
147	,, ,, ..	503	1,	Imprisonment of two members of the Tarsus Bible Mission. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Aleppo. Has brought matter to notice of the Grand Vizier ..	152
148	,, ,, ..	504	1,	Amnesty. Release of Armenians at Trebizond and Sivas. Sends despatch from Consul Longworth	153

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
149	Sir F. Lascelles ..	193 Confidential	July 29, 1895	Armenian reforms (see No. 78). Prince Lobanow thinks it advisable to accept Shakir Pasha's nomination. Has given his Excellency a paraphrase of No. 77, respecting intentions of the Revolutionary Committees	154
150	Sir P. Currie ..	349 Telegraphic	Aug. 5,	Progress of relief operations and want of funds. Telegram from Vice-Consul Hampson ..	154
151	To Sir F. Lascelles ..	146 Telegraphic	5,	Reforms. Unsatisfactory nature of Sultan's reply (see No. 146). Her Majesty's Government desire to learn how far Russia is willing to proceed in putting pressure upon the Porte	154
152	Sir P. Currie ..	350 Telegraphic	6,	Relief work (see No. 150). Mr. Hampson informed that orders have been sent to Vali of Bitlis to inquire into state of villages, and that a further 1,000*l.* is available for relief	155
153	,, ,, ..	503	3,	Reform proposals. Sends the third answer from the Porte, and a summary by Colonel Chermside. Observations	155
154	Admiralty	..	5,	Jeddah outrage. No prospect of speedy satisfaction. Extract of letter from Captain of Her Majesty's ship "Pique"	167
155	Sir P. Currie ..	352 Telegraphic	7,	Reforms. The Porte engages to execute all reforms not rejected in their reply. But the reforms accepted offer no adequate guarantee for the welfare of Christians and security of life and property	167
56	To Sir P. Currie ..	222	7,	Conversation with Rustem Pasha on question of reforms. No guarantee that engagements will be performed. State of Anarchy in the provinces. Responsibility rests with the Sultan, who is surrounded by bad councillors	167
157	To Sir F. Lascelles ..	265	7,	Reforms. Conversation with Russian Chargé d'Affaires. Question of finding some machinery for an effective surveillance ..	168
158	Sir P. Currie ..	507 Secret	5,	Petition from Kurdish Chiefs (see No. 109). Forwards as an inclosure in a despatch from Consul Graves	169
159	,, ,, ..	508	5,	Armenian revolutionary societies. Communication by Turkish Police Minister. Memorandum by Mr. Marindich. Proceedings of Hentshag Society in London	171
160	,, ,, ..	509	5,	Sends private letter from Mr. Shipley, stating that the report of the Delegates on proceedings of the Mush Commission is nearly complete, and summarizing its conclusions ..	172
161	To Sir F. Lascelles ..	266	9,	Reforms. Russian Chargé d'Affaires says his Government are awaiting text of Sultan's reply. Prince Lobanow disposed to consider idea of some surveillance machinery being devised (see No. 157)	173
162	Mr. Elliot	94	3,	Proceedings against Armenians, proprietors of a newspaper, for libelling the Sultan ..	173
163	Evangelical Alliance..	..	9,	Religious liberty in Turkey. Paper prepared for Sir P. Currie by their Committee at Constantinople has been published in America. They much regret, and are innocent of all complicity	174
164	Sir P. Currie ..	355 Telegraphic	11,	Jeddah outrage. Acting-Consul Alban says that payment of indemnity without punishment of murderers would have no moral effect at Jeddah	174
165	,, ,, ..	356 Telegraphic	11,	Jeddah outrage (see No. 164). Has pressed on several occasions for arrest and punishment of assassins, but deprecates request for dismissal of Grand Shereef	175
166	To Sir P. Currie ..	130 Secret Telegraphic	11,	Jeddah outrage (see Nos. 164 and 165). May use urgent language to the Porte. Probably by fear of proceedings there we can best make an impression on the Sultan ..	175
167	Sir P. Currie ..	510	6,	Reforms. Sends an Armenian Petition as a specimen of many drawn up in favour of the appointment of an European High Commissioner (see No. 142)	175

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
168	Sir P. Currie ..	512	Aug. 7, 1895	State of affairs at Marsovan. Sends a report addressed by Dr. Jewett at Sivas to Consul Longworth	176
169	„ „ ..	513	7,	Events at Marsovan. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Angora giving latest information	177
170	„ „ ..	515	7,	Jeddah outrage. Arrival there of new Governor-General. Assurances given by him to the Consuls. Sends despatch from Mr. Lamb	178
171	„ „ ..	516	7,	Situation at Amassia, Yuzgat, and Aintab (see No. 146). Sends further communications from the Armenian Patriarch	179
172	„ „ ..	517	8,	Amnesty of 23rd July. Sends Table showing numbers of prisoners released and detained. Is representing action of provincial authorities in detaining prisoners in disregard of Sultan's orders	185
173	„ „ ..	358 Telegraphic	12,	Distribution of relief at Talori (see No. 152)..	185
174	„ „ ..	359 Telegraphic	12,	Reforms. Proposed joint steps to ascertain what reforms are to be carried out by Shakir Pasha. Suggested additions to be recommended by the three Embassies	186
175	„ „ ..	360 Telegraphic	13,	Jeddah outrage (see No. 166). Warning conveyed to Turkhan Pasha, who says strict orders have been given, and that Vali is considering with Grand Shereef the best means for capturing the murderers ..	186
176	Sir F. Lascelles ..	74 Telegraphic	13,	Reforms. (See No. 151). Prince Lobanoff wishes to know nature of surveillance suggested. He is averse to a permanent Committee of supervision. Both Emperor and the Prince strongly against use of force by any or all of the Powers	186
177	To Mr. Howard ..	401 A	13,	Reforms. The appointment of a Mixed Commission of Turks and Europeans to reside in Armenian provinces with full powers to investigate and report, has been suggested to French Ambassador. His Excellency thought some arrangement was possible on this basis	187
178	Sir P. Currie ..	362 Telegraphic	14,	The Palace now takes the line that any reforms beyond those accepted would constitute an attack on the Mahommedan religion ..	187
179	„ „ ..	365 Confidential Telegraphic	16,	Rostem Pasha has reported the suggestion of a Mixed Commission. M. Cambon doubts support of Russia	187
180	Sir F. Lascelles ..	76 Telegraphic	16,	Prince Lobanow never regarded the scheme of reforms in the light of an ultimatum, and thinks the Powers should avoid direct responsibility for the administration of Asia Minor	188
181	To Sir F. Lascelles ..	269 A	16,	Russian Chargé d'Affaires communicated information similar to that in No. 180. Has repeated to him suggestion of a Mixed Commission of Surveillance, and added that Her Majesty's Government would not be satisfied to accept the Porte's refusal	188
182	Sir P. Currie ..	367 Telegraphic	18,	Jeddah. Acting-Consul Alban telegraphs that outrages are being continually committed on the Mecca road, which is quite unsafe	189
183	„ „ ..	368 Telegraphic	18,	Mr. Hampson reports great cruelty in collection of taxes in Plain of Mush, and names chief offenders	189
184	Sir F. Lascelles ..	196 Confidential	9,	Reforms. Views of Prince Lobanow as to surveillance and coercion	189
185	„ „ ..	197 Confidential	9,	Prince Lobanow holds that the Powers must carefully avoid giving any encouragement to the Armenian Revolutionary Committees ..	190
186	„ „ ..	204 Very Conf.	14,	In conversation with the Turkish Ambassador at Vienna, Count Goluchowski urged that the Sultan should satisfy the demands of the three Powers and introduce reforms ..	190
187	Sir P. Currie ..	522	14,	Jeddah outrage. Departure of Vali to Mecca. Sends despatch from Acting-Consul Lamb..	191

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
188	Sir P. Currie ..	523	Aug. 14, 1895	Jeddah. Government caravan pillaged on road to Taïf. Sends despatch from Acting-Consul Lamb	192
189	„ „ ..	524	14,	Report on the state of public security at Jeddah, from Acting-Consul Lamb. Is communicating its substance to the Porte	192
190	„ „ ..	526	14,	Animosity between Turks and Christians at Tokat and Gemerek. Sends despatch from Consul Longworth	194
191	„ „ ..	527	15,	Situation at Diarbekir, Tokat, Van, &c. Sends communications from Armenian Patriarch ..	194
192	„ „ ..	528	15,	Forwards copy of the Joint Report of the Consular Delegates attached to the Sasun Commission of Inquiry	203
193	„ „ ..	369 Telegraphic	19,	Reforms (see No. 174) Summary communicated to Porte by the three Embassies has been returned. Reforms accepted have been still further curtailed	231
194	To Sir P. Currie ..	135 Telegraphic	19,	Collection of taxes at Mush (see No. 183). Representation to be made to the Porte ..	231
195	„ „ ..	136 Telegraphic	19,	Reforms (see No. 181). Prince Lobanow thinks Powers can not insist on demands respecting (1) term of office of Va'is, (2) the gendarmerie organization. His Excellency does not object to proposed Mixed Commission sitting in the provinces	232
196	Sir P. Currie ..	370 Telegraphic	20,	Jeddah outrage (see No. 175). Foreign Minister states that fresh and stringent orders have been sent for the seizure, in any case, of the culprits	232
197	„ „ ..	371 Telegraphic	20,	The three Ambassadors agree that the Summary of accepted reforms, as revised by the Porte, shows no progress, while some concessions previously made have been withdrawn. They will decline further discussion, and await instructions	232
198	To Sir P. Currie ..	304	21,	Conversation with Rustem Pasha, who said the Sultan could not consent to the proposed Mixed Commission. His Excellency was told that this was the smallest guarantee which the Governments concerned must exact	233
199	Sir P. Currie ..	372 Telegraphic	23,	Jeddah outrage (see No. 196). Vali of Hedjaz will shortly report result of his secret measures for arrest of the assassins ..	233
200	„ „ ..	373 Telegraphic	23,	Conduct of Mush officials in matter of tax-gathering. Representations made to Porte in accordance with instructions in No. 194, and with support of French and Russian Embassies	233
201	Mr. Howard ..	273 Confidential	22,	M. Hanotaux approves of the proposal for a Mixed Commission of Supervision as a settlement of the Armenian difficulty	234
202	Sir P. Currie ..	374 Telegraphic	24,	Jeddah outrage. Assurances of Vali that secret steps are in progress for arrest of culprits. Fresh outrages on the Mecca road. Telegram from Mr. Alban. Has informed the Porte	234
203	„ „ ..	375 Telegraphic	24,	Reforms. Shakir Pasha's Commission. Appointment of an Assistant and other members. No Christian is attached to it	234
204	„ „ ..	529	16,	Difficulties attending tithe farming in the Bitlis Vilayet. Sends despatch from Her Majesties Consul at Erzeroum	235
205	„ „ ..	532	20,	Dismissal of Ishri Pasha, Vali of Van. Necessity of getting rid of some of his adherents. Sends despatch from Vice-Consul Hallward, inclosed by Consul Graves	235
206	„ „ ..	533	20,	Condition of Christians in Kharput and Palu. Sends information from Vice-Consul Boyajian, forwarded by Consul Graves ..	237
207	„ „ ..	535	20,	State of affairs at Bitlis. Sends report by a missionary, received through Her Majesty's Consul at Erzeroum	238

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
208	Sir P. Currie ..	539	Aug. 21, 1895	Incursion of Kurds in Sasun and Talori pastures. Attitude of Mush authorities. Sends despatch from Consul Graves, with reports by Vice-Consul Hampson	240
209	„ „ ..	540	21,	Forwards summary of reforms accepted, and last reply of Porte (see No. 193). Points out differences between the reply and the summary, with remarks	241
210	„ „ ..	541	22,	Situation at Sasun and Mush. Forwards information communicated by the Armenian Patriarch	246
211	„ „ ..	378 Telegraphic	25,	Outrage by a fanatical Mussulman at Jaffa. Telegram from Her Majesty's Consul at Jerusalem	251
212	„ „ ..	542	22,	Sends Petition from Moslem inhabitants of Constantinople, complaining of existing state of Government, and demanding enforcement of Article 73 of the Constitution	251
213	Mr. Barrington ..	254	22,	Language held to Turkish Ambassador at Vienna by Count Goluchowski recommending the Porte to make the concessions demanded	252
214	Sir E. Malet ..	191 Confidential	24,	Baron von Marschall has urged Turkish Ambassador at Berlin to advise Porte to make concessions in the interest of Turkey ..	253
215	Sir P. Currie ..	379 Telegraphic	26,	Jeddah outrage. Orders telegraphed by Porte respecting incident reported in No. 202. Strong language held to Turkhan Pasha ..	254
216	„ „ ..	380 Secret Telegraphic	26,	Reforms. Attitude of Sultan and Grand Vizier	254
217	To Sir P. Currie ..	138 Telegraphic	26,	Sasun Commission. Delegates' Report (see No. 192). Proposes to ask consent of France and Russia to its eventual publication	254
218	„ „ ..	139 Telegraphic	26,	Reforms. Russian Government think it is undesirable to insist on gendarmerie reorganization and fixed term of office for Valis ..	255
219	Sir P. Currie ..	534	20,	Sends despatches from Consul Graves relative to the amnesty of prisoners in Erzeroum, Van, and Bitlis (see No. 118)	255
220	„ „ ..	381 Telegraphic	27,	Sasun Commission (see No. 217). No objection to asking consent of France and Russia to publication of Delegates' Report	257
221	„ „ ..	383 Telegraphic	27,	Reforms (see No. 218). No pressure now being exerted. Vali's tenure of office dependent on good conduct. Porte accepted gendarmerie reorganization, but on their own lines	257
222	„ „ ..	384 Telegraphic	27,	Jeddah outrage. French Government advised to claim 4,000*l.* indemnity in which case our claim of 1,500*l.* must be raised ..	257
223	„ „ ..	386 Confidential Telegraphic	28,	Reforms. Disposition now to grant the Commission of Control with Foreign Minister as President, and communications of Dragomans to be through him	258
224	„ „ ..	387 Telegraphic	28,	Reforms. If Commission of Control under conditions stated in No. 223 is agreed to, Porte will make further concessions ..	258
225	Sir F. Lascelles ..	80 Telegraphic	28,	Reform proposals. (1) Vali's tenure of office; (2) Gendarmerie; (3) Surveillance Commission. Views of Prince Lobanow .	258
226	To Sir F. Lascelles (also to Mr. Howard)	161 Telegraphic	28,	Sasun Commission. Delegates' report. To inquire if there is any objection to publication	259
227	To Sir P. Currie ..	144 Telegraphic	28,	Reported attack on a Turkish Colonel and escort near Kemekh, south-west of Erzinghian. Question in Parliament. Any information?	259
228	Admiralty	..	27,	Jeddah outrage. Letter from Commander of Her Majesty's ship "Dolphin" reporting arrival and assurances given by the new Vali, and an outrage on the Mecca road ..	259

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
229	Mr. Howard ..	281	Aug. 28, 1895	As to publication of report of the Delegates on the Sasun inquiry (see No. 226). M. Hanotaux does not object, but suggests postponement, and that Sultan should be told of intended publication, as his acceptance of the reforms may thus be hastened .	260
230	Sir P. Currie ..	388 Telegraphic	29,	Reforms. Sultan now sends message that if Powers accept Control Commission as modified (see No. 224), the Porte would discuss the further points mentioned	261
231	„ „ ..	389 Telegraphic	29,	Incident near Erzinghian (see No. 227). Sends information from Her Majesty's Consul at Erzeroum. Joint representations have been made	261
232	„ „ ..	390 Telegraphic	29,	Reforms. Turkish Ambassador at St. Petersburgh has informed Porte of Prince Lobanow's acceptance of proposed Mixed Commission of Surveillance	262
233	„ „ ..	391 Telegraphic	30,	Reforms. Baron Calice says Austria will support action of the three Powers. Failing the Mixed Commission, she would not be unfavourable to an International Commission of all the Treaty Powers	262
234	„ „ ..	392 Telegraphic	30,	Jeddah outrage (see No. 222). France will claim 4,000*l.* in demnity, and Russia probably 6,000*l.* or 8,000*l.*	262
235	„ „ ..	393 Telegraphic	29,	Incident near Erzinghian (see No. 231) Orders sent for release of arrested Armenians ..	263
236	To Sir P. Currie ..	145 Telegraphic	29,	Commission of Control (see No. 224). The Sultan's proposal would lead to no practical result. Nothing but a Commission with an European element would be of any value ..	263
237	Sir P. Currie ..	394 Telegraphic	30,	Cruelty in tax-gathering at Mush (see No. 200). Orders sent for dismissal of Reshid Effendi	263
238	Sir F. Lascelles ..	83 Telegraphic	31,	Prince Lobanow assumes that the proposed Mixed Commission of Surveillance is distinct from the Commission of Control proposed in the Ambassadors' scheme .. .	263
239	Sir P. Currie ..	396 Telegraphic	Sept. 1,	Sultan will accept conditionally Commission of of Control, and make other concessions. Turkhan Pasha says the Mixed Surveillance Commission is quite out of the question ..	264
240	„ „ ..	397 Telegraphic	1,	Statement of expenditure by the Relief Committee. There should be a sum in reserve for winter	264
241	To Sir F. Lascelles ..	164 Telegraphic	1,	Surveillance Commission is distinct from the Commission of Control (see No. 238) ..	264
242				*Procès-verbaux* Nos. 40 to 108 of the Sasun Commission of Inquiry	265
243				Six depositions of Armenians taken separately by the Consular Delegates on the Sasun Commission	372
244	Sir P. Currie ..	543	Aug. 24,	Revolutionary movement at Suedia. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Aleppo	391
245	„ „ ..	544	27,	Sends despatch from Consul Graves, inclosing letter in which Mr. Shipley submits the joint Report by the Delegates of the Sasun Commission. Eulogizes Mr. Shipley's services	393
246	„ „ ..	546	27,	Proceedings of Vali of Sivas. Sends despatch from Consul Longworth	395
247	„ „ ..	547	27,	Disturbances in Mosul Vilayet (see No. 141). Information received from Her Majesty's Consul-General at Bagdad	395
248	„ „ ..	548	27,	Reported reconciliation between hostile nomad tribes in Van Vilayet. Sends extract from Turkish paper	396
249	„ „ ..	550	28,	Appointment of Ismail Hakki Effendi as Kaimakam of Sasun	397
250	„ „ ..	551	29,	Talori villages. Twelve out of thirteen wards destroyed. Telegram from Vice-Consul Hampson to Consul Graves	397

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
251	Sir P. Currie ..	552	Aug. 29, 1895	Outrage on Armenians at Killis and Beilan. Sends despatches from Her Majesty's Consul at Aleppo. Attention of Porte called to threatening attitude of Mussulmans ..	397
252	,, ,, ..	553	29,	Outrages on Armenians at Ketcheyourd. Sends Information received from Dr. Jewett ..	399
253	,, ,, ..	554	29,	Misgovernment at Marsovan. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Trebizond (see No. 168)	399
254	,, ,, ..	555	29,	Certain ecclesiastics imprisoned at Van have been sent to Constantinople, and released after taking an oath of fidelity to the Sultan	400
255	,, ,, ..	556 Confidential	29,	Departure of Shakir Pasha to Erzeroum (see No. 203). Composition of his staff and programme of his movements. Reported secret instructions given by Sultan ..	400
256	Sir F. Lascelles ..	209 Confidential	28,	Reform proposals (see No. 225). Views and language held by Prince Lobanow ..	401
257	,, ,, ..	84 Telegraphic	Sept. 2,	Prince Lobanow hears Porte accept the Control Commission suggested by Ambassadors, and the five disputed points in the scheme of reforms. He hopes this will render an early settlement possible	402
258	Sir P. Currie ..	399 Telegraphic	3,	Instructions to Her Majesty's Consul at Erzeroum as to his attitude towards Shakir Pasha. Similar instructions sent by his colleagues ..	402
259	,, ,, ..	401 Telegraphic	3,	In consequence of his representations, Vali of Van has been ordered to release all Armenians detained for political offences ..	402
260	,, ,, ..	402 Telegraphic	3,	Kemakh Incident (see No. 235). Circular being sent giving the Turkish version ..	402
261	Memorandum by Rustem Pasha ..	..	4,	Kemakh incident (see No. 260). Memorandum giving the Turkish version	403
262	M. Kroupensky ..	..	4,	Reforms. Consent of Porte to Dragomans communicating with the Control Commission, and other concessions. Telegram from Prince Lobanow	403
263	Sir P. Currie ..	403 Telegraphic	4,	Concessions of Porte (see Nos. 239 and 256). Mentions some points omitted in Porte's acceptance of demands. He may be able to obtain further concessions in return for dropping the Mixed Commission proposal. Suggests a formal Decree and the appointment of military Vice-Consuls ..	403
264	,, ,, ..	404 Telegraphic	4,	Reported defeat of Kurds by soldiers under Alai Bey in Sasun near Psank	404
265	,, ,, ..	405 Telegraphic	4,	Tax-gathering at Mush (see No. 237). Porte has ordered dismissal of the five officials complained of. Telegram from Vice-Consul Hampson	404
266	To Sir F. Lascelles ..	280 Confidential	4,	Reforms (see No. 256). Misapprehension by M. Kroupensky of language used as to danger of enrolling Moslems and Christians as gendarmes. To explain to Prince Lobanow..	404
267	Sir P. Currie ..	406 Telegraphic	5,	Jeddah outrage. Question of amount of indemnity and joint demand	404
268	,, ,, ..	409 Telegraphic	6,	Armenian excesses at Sivas. Murder of Karahissar Judge. Report from French Vice-Consul. Revolutionary Committees likely to force a crisis	405
269	To Sir P. Currie ..	151 Telegraphic	6,	Reforms (see No. 263). To be accepted they must be offered by Porte in full in writing. No confidence in any purely Turkish Commission. Concurs in his proposals as to issue of a Decree and appointment of military Vice-Consuls	405
270	,, ,, ..	311	6,	Sasun Commission. Joint Report of Delegates, and despatch by Mr. Shipley (see No. 245). Satisfaction with Mr. Shipley and approval of his proceedings	405
271	Sir P. Currie ..	411 Telegraphic	7,	Reforms. Turkish concessions (see No. 269). Is preparing a list of important points omitted in offers of Porte	406
272	To Sir F. Lascelles (also to Marquess of Dufferin)	281 A	7,	Reforms. Turkish concessions. Conditions on which Her Majesty's Government would be prepared to accept the offers of the Porte (see No. 269)	406

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
273	Sir P. Currie ..	412 Telegraphic	Sept. 8, 1895	Reforms (see No. 271). List of points in Ambassadors' proposals of 11th May, which are omitted by the Porte	406
274	To Sir P. Currie ..	152 Telegraphic	8,	Jeddah outrage (see No. 267). May join in proposed demand for indemnity, and put our claim at 10,000*l*. Make it clear that we shall continue to press for punishment of culprits	407
275	Acting Consul Lamb..	2	July 30,	Jeddah outrage. Alleged complicity of Grand Shereef. Report to Embassy	408
276	Acting Consul Alban ..	3	Aug. 10,	Jeddah outrage and state of the country. Little hope of satisfaction as long as the present Grand Shereef remains in office. The Vali also is unfit for his mission. Report to Embassy	411
277	,, ,, ..	5	18,	Jeddah outrage, and state of affairs in the Hedjaz. Bedouin outrages; unsafety of the Mecca road. Danger to British Indian pilgrims if order be not restored before next pilgrimage begins. Report to Embassy ..	411
278	Sir P. Currie ..	557	29,	Ill-treatment of Armenians in prison at Marsovan. Representations made, and inquiry promised	412
279	,, ,, ..	560	30,	Kurdish incursions near Mush (see No. 208). Acting-Vali denies that they injured the Armenians, and asserts that the latter insulted the Kurds	412
280	,, ,, ..	562	Sept. 3,	Information supplied by Dr. Jewett to Consul Longworth respecting state of affairs in inland districts of the Trebizond Vilayet ..	413
281	,, ,, ..	564	3,	Abuses in tax-collection at Mush. Sends despatch from Vice-Consul Hampson ..	414
282	,, ,, ..	565	3,	State of Van. Kurdish outrages. Abuses in collection of taxes. Sends despatch from Vice-Consul Hallward, forwarded by Mr. Graves	414
283	,, ,, ..	566	3,	Prisoners at Bitlis and state of affairs there. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum	415
284	,, ,, ..	567	3,	Alleged arrests and ill-treatment of Armenians at Keghi. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum	417
285	,, ,, ..	568	3,	Armenian agitation in Kharput. Plans of the Hindchag Society. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum ..	418
286	,, ,, ..	569	3,	Relief operations in Sasun. Services of Dr. Reynolds. Sends despatch from Mr. Graves, inclosing a report from Vice-Consul Hampson	419
287	,, ,, ..	572 Confidential	4,	Sends letter from the Armenian Patriarch to the three Ambassadors relative to the situation of the Armenians in the coming winter if the execution of the reforms is delayed ..	421
288	,, ,, ..	573	5,	Turkish version of state of affairs in Sasun and Talori. Sends Memorandum by Mr. Marinitch	422
289	,, ,, ..	574	5,	Outrages on Armenians at Killis and Beilan (see No. 251). Matter brought to notice of the Porte	422
290	,, ,, ..	575	5,	Death of another prisoner at Talori. Sends despatch from Vice-Consul Hampson, forwarded by Mr. Graves. Representations made to Grand Vizier	423
291	,, ,, ..	577	5,	Amnesty (see No. 172). List of prisoners at Aleppo exempted from benefit of. Has made representations	423
292	,, ,, ..	75 Commercial	3,	Question of British Consular officers at Mecca and Yambo. Last year Porte would have refused. As to best time for renewing the proposal	424
293	Mr Barrington ..	259	5,	Reforms (see No. 233). If proposal for a Mixed Commission fails, Count Goluchowski would agree to an International Commission of Supervision	424

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
334	To Sir P. Currie ..	324	Sept. 19, 1895	Reforms. Communication from Porte (see No. 309). Rustem Pasha told that further negotiations should be carried on at Constantinople	447
335	Sir P. Currie ..	596	16,	Jeddah outrage (see No. 325). Sends copies of his notes to the Porte	447
336	To India Office ..	..	20,	Question of appointing Consuls at Mecca and Yambo is under consideration	449
337	Consul Stevens ..	41	13,	Outrages on Armenians near Turkish frontier of Trebizond	449
338	Sir P. Currie ..	598	17,	Shakir Pasha's mission (see No. 255). Sends despatch from Her Majesty's Consul at Trebizond, giving further information ..	450
339	" " ..	599	17,	Existence of an Anti-Christian Secret Society at Mush. Sends despatch from Mr. Graves, inclosing a report from Vice-Consul Hampson	451
340	" " ..	600	18,	Jeddah outrage and state of affairs in the Hedjaz. No practical progress towards capturing the culprits. Sends despatches from Acting-Consul Alban	455
341	" " ..	601	18,	Jeddah. Robberies on the Mecca road. Sends despatch from Acting-Consul Alban ..	452
342	" " ..	604	19,	Collision between Turks and Armenians in Caza of Pyas, Adana Vilayet. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Aleppo	457
343	" " ..	606	19,	Prisoners at Bitlis (see No. 312). Version of the affair from the Vali	457
344	" " ..	612	19,	Arrest of Armenians at Keghi (see No. 313). Explanation by the Vali of Erzeroum, who denies ill-treatment of prisoners	458
345	" " ..	429 Telegraphic	24,	Relief. Vice-Consul Hampson reports that missionaries are not allowed to get large timber for building at Semal and Shenik. Has represented matter	458
346	To Marquess of Dufferin	458	24,	Reforms. Conversation with French Ambassador, who was informed of views of Her Majesty's Government	458
347	To Sir F. Lascelles ..	293	24,	Reforms. Conversation with Russian Chargé d'Affaires, who was informed of views of Her Majesty's Government, and that negotiations should be carried on at Constantinople	459
348	Sir P. Currie ..	430 Telegraphic	25,	Shakir Pasha has left Erzeroum for Bayazid. Telegram from Consul Graves	460
349	To Sir P. Currie ..	333	25,	Jeddah outrage (see No. 325). Approves notes to Porte	460
350	Admiralty	..	24,	State of Affairs at Jeddah. Letters from Commander of Her Majesty's ship "Dolphin"	460
351	Sir P. Currie ..	431 Telegraphic	26,	Relief (see No. 345). Permission given to bring timber for building ..	462
352	" " ..	432 Telegraphic	26,	Armenian revolutionary agents arrived at Erzeroum from Russia. They are said to receive orders from London. Telegram from Mr. Graves	463
353	" " ..	433 Telegraphic	26,	Reforms. Proposes to obtain support of his colleagues to as many of points mentioned in No. 273 as possible	463
354	" " ..	434 Telegraphic	26,	Jeddah outrage (see No. 325). Sultan has ordered that murderers be taken alive and tried publicly in Jeddah. Porte approves despatch of force, as proposed by Grand Shereef	463
355	To Marquess of Dufferin (also to Sir F. Lascelles)	460	27,	Reforms. Conversation with Baron de Courcel and M. Kroupensky. Course to be pursued by France and Russia. Representation to be made to Porte	463
356	To Sir F. Lascelles ..	297	27,	Reforms. Points on which Porte must give satisfactory assurances (see No. 347). M. Kroupensky says statement made to him does not tally with that made to M. de Courcel. Informed of exact requirements of Her Majesty's Government	464

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
357	Sir P. Currie ..	436 Telegraphic	Sept. 28, 1895	Vice-Consul at Mush telegraphs release of Erko of Shenik	465
358	" " ..	437 Telegraphic	28,	Present Vali of Erzeroum dismissed. Vali of Kharput, Raouf Pasha, to replace him ..	465
359	" " ..	617	24,	Jeddah outrage. Interview with Sultan on the subject	465
360	" " ..	618	25,	Movements of Mr. Hampson. Bad state of Boulanik. Sends despatches from him and Mr. Graves. Latter told that Mr. Hampson may perhaps visit Boulanik later on, but must not be absent from Mush for more than a week at a time	466
361	" " ..	619	25,	Collision near Psauk between soldiers and Kurds (see No. 264). Sends despatch from Vice-Consul Hampson, forwarded by Consul Graves	468
362	" " ..	620	25,	Sends despatch from Consul Graves reporting interview with Shakir Pasha at Erzeroum ..	468
363	" " ..	621	25,	Misconduct of Police Commissioner at Arabkir. Sends despatch from Consul Graves, forwarding a report by the late Mr. Boyajian at Kharput	469
364	" " ..	622	25,	Copy books used in Armenian schools with likeness of the Queen on covers. Sends despatch from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting steps taken respecting	471
365	" " ..	623	25,	Abuse in collection of taxes in Plain of Mush. Sends Vice-Consul Hampson's report received through Mr. Graves. Representations made	471
366	" " ..	624	25,	Illtreatment of Christians for having communication with Mr. Hampson. Sends his report, forwarded by Mr. Graves. Facts brought to notice of Grand Vizier, who promised attention	473
367	" " ..	625	25,	Abuse in tax collection at Mush (see No. 365). Denial by Vali of Bitlis. Further representations made	474
368	" " ..	626	25,	Insanitary state of Mush prison. Telegram from Vali of Bitlis. Further orders sent	474
369	" " ..	627	25,	Reported collision between Turks and Armenians in Caza of Pyas (see No. 342). Turkhan Pasha has heard nothing of it ..	474
370	" " ..	629	26,	Murder of Karahissar Public Prosecutor. Proceedings of Revolutionary Committee at Sivas. Sends despatch from Consul Longworth	476
371	" " ..	438 Telegraphic	30,	Armenian Revolutionary Committee announce a pacific demonstration in Constantinople ..	476
372	" " ..	439 Telegraphic	30,	Sericus disturbances in Stamboul	477
373	To Sir P. Currie ..	165 Telegraphic	30,	Can he come home? Her Majesty's Government wish to consult him respecting Armenian question	477
374	" " ..	166 Telegraphic	30,	Reforms (see No. 353). Approves his proposal. Russia seems not disposed to press for further concessions	477
375	To Marquess of Dufferin	466	30,	Reforms. Baron de Courcel thinks views explained in No. 346 coincide with those of French Government, and that proposed note to Porte will elicit a written answer. French Government hear that Armenian Committees intend to foment disturbances	477

Printed for the use of the Foreign Office. *November* 1895.

CONFIDENTIAL.

Further Correspondence respecting Asiatic Turkey.

[In continuation of Confidential Paper No. 6671.]

No. 1.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 390.)
Therapia, June 22, 1895.

My Lord,

ON the receipt of your Lordship's despatch No. 210 of the 31st ultimo, on the subject of Turkish misgovernment and oppression, I caused the Minister for Foreign Affairs to be informed of the serious impression produced upon Her Majesty's Government by the constant disregard of their remonstrances by the Turkish Government, and of the grave dissatisfaction with which they regarded the answers given by the Porte to the representations addressed by Her Majesty's Embassy on the subject.

I also expressed the hope that, with a new Minister for Foreign Affairs, and a new Grand Vizier, the Porte would no longer be satisfied with denials on the part of the authorities responsible for the incidents mentioned, but would seriously endeavour to investigate complaints and redress grievances.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 2.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 402.)
Constantinople, June 24, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum in regard to the closing of the Sassoon Commission.

I have, &c
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 2.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 12, 1895.

Sir,

ON the 10th instant, having received no further news of the proceedings of the Delegates at Moush since their joint telegram of the 1st June announcing the closing of the Commission of Inquiry, my colleagues and I agreed to send them a telegram, which was dispatched by the French Consul at Erzeroum in the name of all of us, inquiring what further remained for them to do, in order that we might, if requisite, request the Ambassadors to give the necessary authorization for their return, in case the only cause for their continued stay at Moush was the drawing up of their final Report, and of the large number of daily joint reports now in arrears. We added that, so far as the latter

are concerned, we should be able to give them assistance in the material work of copying, &c.

Yesterday, the 11th instant, we received a reply from the French Delegate, in the name of himself and colleagues, stating that they had completed the examination of their witnesses, with the exception of two muleteers, who were absent, and that they were hard at work drawing up their Report, and completing their *procès-verbaux*; that, under orders from the Ambassadors, they continued to attend the sittings of the Commission, upon which alone the termination of the inquiry depended, and which, having ceased to hear further evidence, had communicated to them yesterday the first of the five portions of which its final Report will consist.

I had the honour to transmit the substance of the above to your Excellency by telegram to-day.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

No. 3.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(*Received July* 1.)

(No. 403.) *Constantinople, June* 24, 1895.
My Lord,

WITH reference to my despatch No. 388 of the 18th instant, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing copy of a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting that the Armenian prisoners captured at Van are on their way to Constantinople.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 3.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 13, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 5th instant, I have the honour to transmit herewith to your Excellency copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting that the fourteen Armenian prisoners captured near Serai were sent off under escort from Van on the 2nd instant on their way to Constantinople vid Erzeroum and Trebizond.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 3.

Vice-Consul Hallward to Consul Graves.

Van, June 4, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 29th ultimo, I have the honour to report that the fourteen prisoners therein mentioned were dispatched on the 2nd instant under escort to Constantinople by way of Erzeroum and Trebizond. This is a satisfactory measure, as they will probably be better treated there than they would here, and stand a better chance of obtaining a fair trial.

The young man who had an English passport went with the rest. I did not have the opportunity of seeing or examining him before he left, but I have little doubt that he is not a British subject, but a Russian subject from the Caucasus, and that the name of "Harry Williams" was an assumed one. The Vali told me this morning that he had just received the order from Constantinople to allow me to examine him, but as he had received the order to send the prisoners to Constantinople sixty hours previously, and had promptly acted on it, the second order was superfluous.

I have, &c.
(Signed) C. M. HALLWARD.

No. 4.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(*Received July* 1.)

(No. 404.) *Constantinople, June* 24, 1895.
My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, reporting an affray with armed Armenians in Alashgerd.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 4.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 13, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that, on Sunday, the 9th instant, the authorities of Karakilisseh in Alashgerd, having received a warning from Hussein Agha, the Kurdish Headman of a district on the Russian side of the frontier, that a band of armed Armenians were about to cross into Turkish territory, called out a force of soldiers and Mussulman villagers.

The Armenians, who were taken by surprise, are said to have defended themselves, and four were killed, two taken prisoners, and one, at least, succeeded in escaping. Among the killed was a revolutionary agent known as Avedis, "the European," who has, of late, been very active in smuggling arms, &c., into the frontier districts of Turkey.

There is, I regret to say, good reason to believe that there has been a considerable increase of late in the introduction of arms and ammunition into Alashgerd, Passin, and Khinis, the revolutionary organizations in Russian territory having apparently lost patience and resumed their suspended activity.

Yesterday evening the fourteen Armenians belonging to the band referred to in my previous despatch as captured near Serai, in the Van Vilayet, and sent off on the 2nd instant, under escort, on their way to Constantinople, arrived in Erzeroum, and proceed to day on their way to Trebizond.

I had the honour to report the substance of the above to your Excellency by telegraph to-day.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

No. 5.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(*Received July* 1.)

(No. 405.) *Constantinople, June* 24, 1895.
My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum in regard to the attempt made by the Armenians of Moush and Bitlis to render assistance to the Sassoon sufferers.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 5.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 14, 1895.

Sir,

ON the 9th instant I received a telegram from Mr. Shipley with regard to an attempt which is being made by the Armenians of Moush and Bitlis, in view of the failure of Government relief operations, to render assistance to the returned Sassoon refugees, especially in the practical form of seed and ploughing cattle, while there is

still time to sow for some of the autumn crops. The Armenians of Moush had applied to Mr. Shipley for help to obtain the necessary authorization for sending this relief, and Mr. Shipley informed me that he had told them he would do what he could, but that it was difficult for him to interfere except indirectly.

As it was not clear to me whether this authorization had been applied for and refused, and whether Mr. Shipley had made any effort to enlist the support of his Russian and French colleagues in the matter, I requested him, by telegraph, to inform me on these points.

On the 10th June I received another telegram stating that an application had been made to the Moush authorities, and that an answer was expected that day, also that he had informed his colleagues of the facts, but had not invited their co-operation. And subsequently, on the 18th instant, Mr. Shipley reported that the President of the Commission of Inquiry had informed him that no obstacle would be placed in the way of the Armenians who desired to send relief on their own account, but had complained at the same time of the "unreasonable attitude" of the Sassoon people themselves, which had, according to him, been the cause of the delay in affording official relief.

Mr. Shipley has expressed his opinion, in his telegram (repeated to your Excellency) of the 20th ultimo, that the Government Relief Fund was being improperly used as a means to put pressure on the starving survivors of the massacres; and again, in his telegram of the 4th instant, that there was danger of the fund being ineffectually frittered away; and the assurances of the President of the Commission are, I fear, hardly to be trusted in the light of what we know of the actions of the Moush local authorities.

I therefore thought it advisable to telegraph to Mr. Shipley yesterday, recommending him to endeavour to obtain the support of his colleagues in furthering the chances of effective relief, and, whether he succeeded in this or no, to inform your Excellency, by telegraph, upon the question, pointing out the present failure of the relief operations, as well as the difficulties of the situation and the requirements for insuring success, and drawing special attention to the urgency of providing for the sowing for autumn crops before it is too late.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

No. 6.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 406.) *Constantinople, June 24, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing copy of a letter from Mr. Barnum, an American missionary at Kharpout, giving an account of the condition of that place.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 6.

Consul Graves to Sir P. Currie.

(Confidential.) *Erzeroum, June 15, 1895.*

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith copies of an extract from a private letter received from Kharpout, and dated the 1st June.

The writer, Dr. Barnum, is one of the most capable and experienced of the American missionaries in Asia Minor, and his opinion as to the danger of fresh massacres of Christians, and the advisability of the missionaries abandoning their annual meeting, which was to have been held at Erzeroum in July, on the ground of the general insecurity of the country, is, it seems to me, well worthy of serious consideration.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 6.

Extract from Private Letter.

Kharpout, June 1, 1895.

A SPECIAL messenger came from Chemishgezek last evening with letters for the Armenian Bishop and myself. The Vali is in Egin, but I called on his Vekil, Mustapha Pasha, the Commander, getting him out of bed. The Chemishgezek Christians are not cowardly. They have lived as neighbours to the Dersim Kurds all their days, but they see signs of a Moslem rising.

It is reported that, a short time ago, a party of Turks met at Salim Bey's, the Chief man of the place, and asked for permission to massacre the Christians. He persuaded them to give it up, but, a few days later, a notorious Kurdish Agha, Diab by name, whose home is near Chemishgezek, came to town and again excited the Turks against the Christians and promised Kurdish aid.

The messenger was sent by the leading men of the place. Mustapha Pasha thanked me for coming, and said he would do what was necessary to preserve order. He himself acknowledged that the general situation is somewhat critical, though, as was natural, he made light of it. "Inshallah, bir shey olmaz!"* Even in this city the Christians are dreading the Bairam. I have little expectation of an annual meeting this year, unless it is held in the autumn. If we all get through the summer safely at home, it will be well. I do not anticipate trouble here, still there is a constant strain, and some of our circle think it is not prudent for me to be absent. The Christian population seem to rely upon me a good deal. Time will, however, make all clear.

No. 7.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 408.) *Constantinople, June 24, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Angora on the subject of the projected reforms for Armenia, and the feeling at Angora in connection therewith.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 7.

Consul Cumberbatch to Sir P. Currie.

(Confidential.) *Angora, June 18, 1895.*

Sir,

I HAVE the honour to inform your Excellency that the recent change of Grand Viziers has caused a more than usual stir among the Christians and Mussulmans of this region. It is connected in every one's mind with the Armenian proposed reforms, and people are in a state of expectancy as to the extent to which they may be affected by any changes that may be introduced in the provinces of Asia Minor.

Owing to ignorance as to the exact nature of the scheme submitted to the Turkish Government, the privileges which it is desired to obtain for the Armenians of the six Eastern vilayets are greatly exaggerated, and opinions are freely given on both sides as to the ultimate results.

A decided improvement, however, has been remarked during the last few days in the manners of the local officials and leading Turks here towards Christians, and in the chief mosques here and at Yozgat—probably elsewhere too—the Mussulmans have

* "If God will, nothing will happen."

been exhorted by the "Imams" to maintain friendly relations with their Christian neighbours.

I have reason to believe that the *mot d'ordre* to this effect came from Constantinople immediately after the appointment of the new Grand Vizier, as it was feared that the news of the granting of special favours to the Armenians might cause a demonstration, if nothing more serious, on the part of the Mussulmans.

I have also heard that secret instructions have been received by the General in command of the Rédifs here to get ready to mobilize the reserves should circumstances necessitate their requirement, and signs are not wanting of preparations towards that object.

I have, &c.
(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

No. 8.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(*Received July* 1.)

(No. 409.)
My Lord, *Therapia, June* 24, 1895.

WITH reference to my telegram No. 259 of the 20th instant, I have the honour to inform your Lordship that the French Consul at Jeddah has telegraphed that the Grand Shereef had left for Mecca, although he had on the previous evening informed the Consul that he would remain at Jeddah until the aggressors of the Consuls had been punished.

The illness of the Vali is the reason alleged for the journey, but the French Consul is more inclined to think that the troubled situation at Mecca, or the threatened action of the Bedouins to the caravans, is the cause.

The substance of this telegram was brought to the notice of the Minister for Foreign Affairs by the Dragomans of the three Powers, who reminded his Excellency of the assurances which had been received that the presence of the Grand Shereef at Jeddah would be a guarantee for the tranquillity of the town, and the arrest of the assassins.

The attention of his Excellency was also drawn to the weakness which the Government had displayed towards the Arabs, and to their failure to arrest the Bedouins after so many days, in spite of the fact that the names of the assassins were known, as well as that of the tribe to which they belonged.

Tourkhan Pasha replied that tranquillity was now assured at Jeddah, and that the Grand Shereef was unable to support the great heat of the town, while the guilty persons would be arrested as soon as the pilgrims had left.

His Excellency asked the French Dragoman to ask his Ambassador to prevent the dispatch of a French man-of-war to Jeddah, but met with a refusal.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 9.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(*Received July* 1.)

(No. 410.)
My Lord, *Constantinople, June* 25, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a paper which I have received from the Armenian Patriarch, describing the position of the Sassoon emigrants at Diarbekir.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 9.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch.

La Situation des Emigrés de Sassoun se trouvant à Diarbékir.

Extrait d'un Rapport en date du 10 *Mai* (v. s.), 1895, *arrivé de Diarbékir.*

IL est à présent avéré qu'une importante partie des habitants de Sassoun, qui avaient pu échapper au massacre, ont été captivés comme esclaves de guerre par les Kurdes, qui les ont conduits dans leurs campements et qui en ont vendu plusieurs à des Turcs et à des Kurdes.

On n'a actuellement nouvelle que de neuf orphelins se trouvant dans ce cas:—

Une demoiselle Arménienne de Sassoun, vendue comme esclave, se trouve actuellement dans le village de Molla-Feyath.

Une autre demoiselle a été vendue à un habitant du village de Hadji-Osman-Bey; elle a été amenée dernièrement à Diarbékir.

Un enfant mâle et une fillette ont été achetés à 130 piastres par un Kurd nommé Mehmed. Ce prix comprenait en outre la valeur d'un âne.

Deux enfants mâles et une fillette ont été vus en la possession d'un "pocha" du village de Karabache, qui les a emmenés à une destination inconnue.

Deux enfants Arméniens ont été vendus dans le village de Techek, près de Diarbékir.

Les émigrés de Sassoun se trouvant à Diarbékir présentent le plus triste tableau de la misère; portant des balafres et des cicatrices sur leurs corps, dénués de toutes ressources, n'ayant pas des habits pour se couvrir et du pain pour se nourrir, ils sont livrés à un désespoir complet.

Pourtant, malgré leur état digne de compassion, ces pauvres émigrés continuent à être en butte aux cruautés des Turcs et des Kurdes.

Ainsi, tout dernièrement encore, trois émigrés de Sassoun ont été tués et jetés dans une fosse, à la localité dite Kara-Baghdi (près de la ville de Diarbékir), par des Kurdes de la tribu de Trikan, qui y avaient établi leur campement; les coupables n'ont pas été punis.

Profanations d'Eglises.

Extrait d'un Rapport en date du 10 *Mai* (v. s.), 1895, *arrivé de Diarbékir.*

Achour-Kehya et quatre Kurdes, qui étaient ses compagnons, avaient saccagé, dans le courant de l'année dernière, l'église du village de Djanik, à deux heures de distance de Diarbékir. Le Gouvernement ne s'était, alors, adressé à aucune mesure pour punir les coupables.

Une profanation, plus grave encore, vient d'avoir lieu:

Le 25 Avril dernier, les Kurdes des tribus de Richekotan sont entrés nuitamment dans l'église du village de Koubine, dépendant du district de Kabéla, dans le pays de Kharzan; après en avoir souillé les murs par des immondices, ces Kurdes ont osé porter la main sur l'autel, où ils ont déposé le cadavre d'un chien. L'église étant située hors du village, les paysans n'ont appris la profanation que le lendemain matin.

La Situation à Diarbékir.

Résumé d'un Rapport en date du 10 *Mai* (v. s.), 1895, *arrivé de Diarbékir.*

LES Arméniens de Diarbékir, dont les souffrances parviennent rarement à la connaissance du monde civilisé, par suite de manque de moyens sûrs de correspondance, veulent par la présente attirer sur eux un regard de compassion, en mettant en évidence la situation déplorable à laquelle ils se trouvent livrés.

Outre les exactions qui sont commises sous prétexte de percevoir les impôts et les injustices qu'endurent les cultivateurs de la part des percepteurs, outre les empiètements qui ont lieu sur les propriétés des Arméniens de la part des Turcs et des Kurdes et qui les ont privés d'une importante partie de leur richesses immobilières, les Arméniens souffrent encore des cruautés et vexations commises par les Beys et les Aghas Kurdes; et les droits féodaux que ceux-ci prétendent avoir sur leurs personnes, leurs propriétés, et leur honneur sont causes des plus grands méfaits.

Ces Beys et Aghas agissent avec une liberté entière dans le pays, sans avoir aucun égard des représentants de l'autorité, les Caïmacams, Mudirs, &c., qui sont, d'ailleurs, absolument incapables de mettre la moindre entrave à leur liberté d'action. Pour donner une idée de la puissance de ces Beys, il suffit de citer que le Chef Hazro a pu s'emparer d'une quarantaine de villages Arméniens, et que 130 villages, habités par diverses communautés Chrétiennes, ont été appropriés, sans aucune cause plausible, par les Chefs Hadji Rachid et Matoyé-Goulton de Slivan et par Mir-Ali-Moustafa.

Dans les propriétés des Beys et des Aghas habitent plusieurs Cheikhs qui se sont fait une spécialité d'exploiter le fanatisme de ces seigneurs, en les excitant contre les Chrétiens.

Les meurtres, les outrages à l'honneur des femmes et des adolescents, les conversions forcées, la profanation des églises, toutes espèces de vexations et d'exactions en un mot, qui étaient fréquents depuis des temps immémoriaux dans ce pays, sont devenus encore plus fréquents par suite de l'excitation de l'opinion publique Musulmane contre les Chrétiens, et la recrudescence du fanatisme qui en a été la conséquence.

Comme un exemple de la situation des Chrétiens du Vilayet de Diarbékir, nous citerons ici quelques incidents arrivés dans les douze derniers mois seulement et qui prouveront suffisamment le manque absolu de sécurité de la vie, des biens et de l'honneur dans ce pays:—

1. Il est impossible d'énumérer un à un tous les cas d'outrages qui ont eu lieu dans le vilayet dans ces derniers temps. La sécurité d'honneur manque complètement et personne n'est sûre de l'honneur des siens.

Voici quelques cas qui montrent à quel degré est arrivée cette insécurité.

En Juillet 1894, les nommés Moustafa-Oubachi, Keur-Abdi, Ammer et Kiro, de la population Turque de Diarbékir, ont outragé, par esprit de vengeance, un Arménien marié nommé Thomas; plainte a été portée, mais aucun résultat n'a été obtenu.

Dans le courant du même mois, le nommé Bécho, également de la population Turque de Diarbékir, s'est précipité, pendant la nuit, armé d'un poignard, sur la femme Touma, épouse de l'Arménien Artine Groyan, qu'il a outragée, en la menaçant avec l'arme qu'il avait en main.

En Janvier 1895, la demoiselle Arménien Fidan, fille du nommé Ghazar, originaire du village de Tcherik, situé dans le Sandjak de Mouch, qui se réfugiait à Diarbékir, espérant y trouver un gagne-pain, a été enlevée par les Kurdes habitant le village de Sédakhné (dans le district de Slivan), pendant qu'elle se trouvait en compagnie de son père et sa mère aux environs de la ville. Cette jeune personne, âgée de 13 ans, a été gardé pendant une dizaine de jours auprès des Kurdes, qui lui ont fait subir les derniers outrages.

Sur les démarches de la mère, le Gouvernement a sauvé la jeune fille, qui a été remise à sa famille; les ravisseurs n'ont nullement été punis.

Vers la même époque, le fils d'Abdoullah Bey, célèbre Chef Kurde de Slivan, n'ayant pas réussi à outrager la femme de l'Arménien nommé Agop, lors d'une attaque qu'il avait opérée sur la demeure de celui-ci, a réuni sa horde, et par une nouvelle attaque a incendié la maison, dont tous les habitants ont été passés au fil de l'épée. Le coupable n'a pas même été inquiété.

En Février 1895 trois postillons armés ont enlevé une femme Arménienne et sa fille, qu'ils ont emmenées dans leurs maisons, où ils ont attenté à leurs honneurs. La mère réussissant à se sauver, s'est adressée au Gouvernement, dont elle a sollicité l'aide pour sauver sa fille. Personne n'a voulu l'entendre, et la victime sur laquelle les postillons avaient assouvi leurs passions immondes, de la manière la plus bestiale, a été livrée plus tard à sa famille dans un état déplorable.

Dans le courant du mois de Mars, le Turc Reheb, boucher, âgé de plus de 50 ans, a enlevé un jeune Arménien à peine âgé de 9 ans, pendant que celui-ci passait dans la rue, et lui a fait subir des derniers outrages.

Le 10 Mars dernier, le jeune Arménien Agop Avédissian et le nommé Boghoss, tailleur, qui étaient emprisonnés par suite des accusations mensongères des Turcs, ont été outragés dans la prison par les détenus Turcs.

Vers la fin du même mois, trois femmes Arméniennes du village de Hochdar, dépendant du district de Slivan, ont été poursuivies par le pâtre du troupeau appartenant au fameux chef de brigand Rachid Agha, pendant qu'elles s'étaient rendues à la montagne dans le but de se procurer du bois. Deux de ces femmes ont pu se sauver en courant; la troisième est tombée entre les mains du pâtre, qui l'a outragée n'ayant pas même respect à l'âge de la pauvre femme (cinquante-cinq environ).

Pendant le même mois, le nommé Fatih, fils de Sélim Agha, Commandant de la gendarmerie à Diarbékir, est entré nuitamment de force dans la maison de l'Arménien Ohannès, sourd-muet exerçant le métier de cordonnier.

La femme Doudi, épouse d'Ohannès, a été éveillée de son sommeil. Fatih s'est chargé de force de la pauvre femme et l'emmenant sur son dos, à la rue Zérik, l'a couchée par terre, menaçant, avec son couteau, de la tuer. Sur les cris de la pauvre femme, les habitants du quartier sont venus au secours et l'ont sauvée. Le Gouverneur-Général *ad interim* ayant appris l'incident, s'est contenté de réprimander le coupable, qui n'a pas été châtié jusqu'à ce jour. Il n'est pas inutile d'ajouter que le dit Fatih entre chaque jour, en toute liberté, dans la prison de Diarbékir, où il bat les prisonniers Arméniens avec une grande cruauté. Ceux-ci ont présenté au Vali une Pétition pour se plaindre, mais leur supplique n'a pas été même prise en considération.

En Avril 1895, une dame Arménienne, originaire de Mouche, qui était allée remplir ses seaux de la fontaine de la caserne située dans le quartier de Kharib-Khastal de Diarbékir, a été enlevée par le gendarme Tosbagha-Ahmo, qui l'emmenant de force dans la caserne, a attenté à son honneur.

Dans le courant du même mois les dames Arméniennes du village de Hay-Eghik qui se rendaient aux champs ont été attaquées par les Kurdes, originaires de Djaldjevan, qui ont enlevé la nommée Loutzik. Heureusement quelques paysans des environs sont arrivés à temps pour sauver cette dame, avant d'être outragée.

C'est également en Avril 1895 que la femme Iddé, épouse du nommé Bedross, charpentier, a été outragée par Emine Tchavouche, gendarme, fils de Fatah Tchavouche.

En Mai 1895, Khairi Bey, fils du Commandant Séline Agha, après plusieurs tentatives, restées sans résultat, en vue d'outrager la femme du cordonnier Oban, s'est jeté de rage sur le mari et l'étoufferait sans nulle doute si quelques personnes n'avaient sauvé l'objet de son courroux.

Dans la soirée du 9 Mai (v. s.) de l'année courante, une dame Arménienne âgée de 40 ans, originaire du village de Kazi, qui rentrait à la ville portant son enfant sur le bras, a été attaquée près de la porte de Diarbékir par des soldats et autres Turcs qui s'y trouvaient, et qui n'attachant aucune importance aux supplications de la pauvre femme, lui ont fait subir les derniers outrages. Quelques Chrétiens, attirés par les cris de la femme et de l'enfant, sont arrivés, quoique trop tard, et ont sauvé la pauvre dame des mains des Turcs. Les coupables n'ont pas été punis.

2. La fréquence des assassinats dans le pays y a créé une terreur qui menace d'aboutir à des massacres, si des mesures immédiates de nature à mettre fin à cette situation ne sont pas prises.

Voici quelques cas appartenant à cette catégorie de méfaits:—

En 1894, un jeune Arménien, nommé Kévork, âgé de 20 ans, originaire du village de Hazro, a essuyé une attaque de la part de trois brigands Turcs, à la localité dite Darandja-Telhestin, pendant qu'il se rendait à Mouche. Les brigands voulaient s'emparer des quelques mulets que l'Arménien avait avec lui; celui-ci, ayant résisté, a été tué. Son corps, morcelé, a été trouvé par des voyageurs, qui

l'ont amené chéz le Chef Kurde, Sebdiné Bey. Les criminels étaient domestiques d'un Bey Kurde des environs.

En Février 1894 les Kurdes ont lâché leurs chiens sur le village de Djernek, à deux heures de distance de Diarbékir; les villageois ayant essayé de se défendre contre les chiens, la horde Kurde a attaqué le village, où les agresseurs ont tué l'Arménien nommé Hannouch, ont coupé le bras de l'Arménien nommé Manouk, et ont écrasé la tête d'un nommé Krikor. Les plaintes qui ont été portées au Gouvernement n'ont eu aucune suite.

Dans le courant de la même année, un Arménien originaire de Palou qui venait à Diarbékir a été tué, à une heure de distance de la ville, par des Tures qui ont enlevé les quelques ânes chargés de blé que la victime conduisait.

En Août 1894 le fils de Serkiss Egopentz et le nommé Boghoss Asdoyentz, tous les deux originaires du village de Payamli, situé à proximité d'Arghenì, ont été attaqués, à deux heures de distance de ce village, par les membres de la tribu Kurde Chukanli, qui les ont tués et dépiécés. Les agresseurs ont ouvert les ventres des victimes, ont enlevé le foie, qu'ils ont cuit et jeté sur la route.

En Août 1894 le Chef Ahmadé Bakal-Anagudj-Oglou et ses compagnons, ont tué, par un coup de fusil, l'Arménien Djanass Haroutiounian dans le défilé dit Kozan-Deressi; le fils de la victime, nommé Khatcho, blessé par les assassins, est également mort des suites de ses blessures.

En Septembre de la même année, l'Arménien Dono, fils de Melo, Mouhktar du village de Babenda (district de Khian), a été tué par un coup de fusil entre les villages de Cheikh-Dédan et Bécherik, par le Kurde Khalilé-Feyzo, appartenant à la tribu de Richkotan.

En Janvier 1895 un Arménien, nommé Vartan, originaire de Selivan, a été tué par les Kurdes, aux alentours du village de Hodnov; le corps avait été morcelé. Les coupables n'ont pas même été inquiétés.

Vers la même époque le nommé Hassan-Tchavouch, sergent dans la garnison de Diarbékir, a tué en l'étouffant une dame Arménienne nommée Touma, qu'il a laissée dans la rue, sur la neige. Ce Hassan Tchavouch, jugé par devant la Cour Criminelle, a été condamné *pro formâ* à quinze ans de prison. Il s'est sauvé de cette punition la première nuit de son emprisonnement, en s'échappant de la prison, grâce à la négligeance coupable des gardiens.

Tout dernièrement encore l'Arménien Asdvadzadour qui se rendait à un banquet a été tué, à la tombée de la nuit, dans la ville même de Diarbékir, par des Tures.

De même, les Kurdes ont dernièrement assassiné, en le morcelant avec des hâches, l'Arménien Baghdassar, habitant du village de Hopoum, dans le District de Lédjé, quand il transportait du bois.

Enfin, le 13 Mai dernier, vers le coucher du soleil, les Tures ont attaqué, dans la ville de Diarbékir, l'Arménien Hovsep, pendant qu'il se retournait du marché à la maison et l'ont tué; une somme de 2,500 piastres, qu'il avait sur lui, a été enlevée par les assassins.

Pour se former une idée de l'insécurité complète de vie qui règne dans le pays, il suffit de prendre en considération la liste suivante de gens tués, rien que dans le village de Haynè, pendant les quelques dernières années :—

1. Ghazar Fertadian, assassiné par le Kurde Hento, originaire de Nereb.
2. Norso Sakoyan, assassiné par le Kurde Tilo, originaire de Nereb.
3. Mardiross Dougoughian, assassiné par les Kurdes de Mougourin.
4. Bédo Chenoyentz, mort sous les coups, par suite d'une bastonnade donné par Saïd Bey.
5. Avediss Dér-Horyan, assassiné dans sa maison par le Kurde Ali Hadjo.
6. Thomas Der Ohannèssian, assassiné par les Kurdes originaires de Mougour.
7. Manouk Djouharian, assassiné par Youssouf Bey.
8. Boghoss Chayrachian, assassiné par Youssouf Tchavouch.
10. Garabeth Chairlian, tué par le Kurde Chilo, originaire d'Assel.
11. La dame Saliné, épouse de Hano, assassiné par Cheikh Ali.
12. Un Arménien, originaire de Goynouk, assassiné par Mogul, originaire de Nereb.
13. Kasbar Sarkissian, assassiné par Osman, originaire de Sayar.
14. Kirkor, fils de Sarkiss Agopian, tué par les Kurdes de Chemak.
15. Apo Khouchirian, tué dans sa vigne par les Kurdes de Djavkhé.
16. Agop Serabian, tué par les Kurdes originaires de Kousné.

17. Ohannès Chimavonian, tué par le Kurde Ghasso.
18. Garabeth, originaire de Slivan, tué par le Kurde Kassem, à une demie heure de distance du village de Haynè.
19. Ohannès Topdjian, tué par Cheikh Ali.
20. L'épouse de l'Arménien Teharakhian et son fils Kirkor, tués par Alié-Selo, de la tribu de Monkhrine.
21. Le prêtre Der-Tomass, assassiné dans la maison de Saïd Bey.
22. Meguerditch Khatchoyan, assassiné par les Kurdes originaires de Haynè.
23. Agop, boucher, assassiné par les Kurdes originaires de Haynè.
24. La femme de Sarkiss Fermanian, assassiné par Cheik Békir.
25. La femme de Boghoss Gotchoyan, assassiné par Cheikh Avdo.
26. Le fils du nommé Adam, originaire d'Arkan, brûlé vif dans une four par le Kurde Hakhé Tchavouch.
27. An Arménien, originaire de Russie, assassiné par Hadji Hafar.

Dans un pays où de si atroces crimes sont commis, il est naturel que toutes espèces de forfaits soient fréquents.

Dans les premiers jours du mois de Mai (v.s.) de l'année courante, le célèbre Chef Kurde Sebdine Bey, réunissant plus de 300 acolytes, a menacé d'un massacre général les habitants Arméniens du village de Hazro. Heureusement, lors d'une conférence que Sebdine et d'autres Chefs ont tenue, quelques personnes ayant opiné que le temps n'en était pas encore venu, la mise en exécution de cette menace a été retardée. Pourtant les habitants de Hazro sont dans les transes craignant toujours une attaque générale de la part des Kurdes.

Voici quelques autres exemples des cruautés et vexations que les Arméniens ont eu à subir :—

L'année dernière quelques Tures avaient tué, après l'avoir continuellement torturé pendant vingt-cinq jours, le boulanger Arménien Andréass; le corps de la victime, étranglée par une corde, avait été trouvé accidentellement quelques jours plus tard, par un chien appartenant au Consul de France, pendant que celui-ci se rendait à la chasse.

Une tentative de même genre a eu lieu le 8 Mai dernier.

Le Ture nommé Djerdiss Aghazadé, gendre du notable Ture Abdurrahman Agha, a invité l'Arménien Bedross Hékimian chez lui, sous prétexte de lui payer une dette en suspens. Bedross Hékimian est connu pour posséder quelques aisances et le Ture savait que son créancier portait ce jour là sur lui divers objets de joaillerie. Arrivé à la porte de la demeure de son débiteur, Bedross Hékimian, comprenant quel guet-apens lui était préparé, refuse d'entrer; mais les domestiques du Ture le saisissent et l'introduisent de force dans la maison; on avait déjà commencé de dépouiller Hékimian en le battant cruellement, quand plusieurs passants attirés par ses cris l'ont sauvé. Plainte a été déposée au parquet; aucun résultat.

Il n'est pas inutile d'ajouter que les domestiques de ce Ture sont ceux mêmes sur l'instigation desquels le boulanger Andréass avait été tué.

La sécurité de vie manque d'ailleurs tellement que c'est dans un effroi complet que les Chrétiens osent quitter leurs demeures.

Tout récemment encore (6 Avril, v. s.), un soldat Ture a poursuivi, sabre au clair, un jeune Arménien qui, sauvé grâce à l'intervention de quelques passants courageux, se trouve actuellement malade, d'une manière désespérée, par suite de la peur qu'il a sentie.

Quelques jours avant cette date (24 Mars, v. s), un autre Ture était sur le point d'asphyxier un adolescent Arménien en submergeant de force sa tête dans un bassin, quand l'intervention de quelques personnes le sauva.

L'inimitié de l'élément Ture contre les Arméniens s'est généralisée jusqu'aux femmes Turques, qui ne perdent aucune occasion pour maltraiter les Arméniens.

Ainsi, vers la fin du mois d'Avril dernier, une femme Arménienne a été battue dans un bain public, sans aucune cause, par la femme d'un gendarme Ture. La dame Arménienne, qui était enceinte, se trouve actuellement gravement malade. Comme comble d'injustice, le mari de l'agressense, profitant de ses relations, a réussi d'intenter un procès qui a abouti à la condamnation inique de l'Arménienne.

Un autre incident qui a eu lieu vers la moitié du mois de Février dernier constitue une preuve plus palpable encore des dispositions des Tures à Diarbékir.

Les nommé Chéfik, fils de Nazif Effendi, Léblébidji Tevfik, et Medjniz, marchand de tabac, circulant dans les rues pendant la nuit, ont d'abord dépouillé

trois Arméniens; rencontrant un peu plus tard trois autres membres de la même communauté, ils les ont battus avec une cruauté inouie. Sur les cris des Arméniens, les soldats de patrouille et les gardiens de nuit se sont empressés vers la rue où l'incident avait lieu; mais au lieu de sauver les Arméniens, ils ont écrasé en y frappant avec la crosse d'un fusil, la jambe du nommé Ohannès, marchand de comestibles.

Après ces hauts faits les dits Turcs sont entrés dans une maison où l'on célébrait un mariage, et ont demandé, en menaçant les invités avec leurs sabres dégainés, que la mariée leur soit livrée. Les gens de la maison, effrayés, ont couru à la police, qui, obligée d'arrêter les coupables, les a laissés libres, après quelques jours de détention.

Dans les dépendances de Diarbékir l'insécurité est plus prononcée encore et les crimes et vexations les plus graves sont commis journellement.

Au commencement de l'année courante le "Cress" (Mudir) du village de Kniate, à douze heures de distance de Diarbékir, nommé Arakel, subissait un siège en règle, de la part du Chef Kurde Abdoullah Bey et de ses dix domestiques qui s'étaient promis de le tuer et de le dépouiller. Plusieurs tentatives dans ce but étaient restées sans résultat par suite des précautions qu'Arakel avait prises. Dernièrement ces Kurdes ont réussi à s'emparer d'une somme de 30,000 piastres en argent et de meubles d'une valeur de 8,000 piastres appartenant à Arakel, et se sont enfuis, sans être inquiétés par le Gouvernement.

En Février dernier, dans le village de Djernik, à trois heures de distance de Diarbékir, le Kurde Moustapha, accompagné de quelques autres bandits, après avoir attaqué un pâtre Arménien qu'il a blessé, s'est emparé du troupeau. Le pâtre est mort quelques jours après. Plainte ayant été portée, les coupables ont été arrêtés; mais on les a laissés libres, après un court emprisonnement.

Dans le courant du mois de Mars les domestiques de Suleyman Bey, fils de Sebdine Bey, avaient essuyé un refus dans leur demande de 10,000 planches de bois, à fournir gratuitement de la part des habitants du village Arménien de Hodnov, pour la construction de l'habitation du dit Bey; sur l'ordre de celui-ci, les domestiques se sont de nouveaux rendus au dit village et après avoir blessé sept Arméniens se sont de force emparés des planches.

En Avril 1895 un Arménien qui se rendait du village de Soulouk a été attaqué par un gendarme à cheval qui voulait le dépouiller. L'Arménien ayant opposé résistance a été battu par le gendarme, et est mort des suites de ses meurtrissures, après vingt-quatre heures d'agonie.

On pourrait citer des centaines d'incidents de même nature. Les Arméniens du Vilayet de Diarbékir espèrent que le présent suffira pour que la situation insupportable à laquelle ils se trouvent vouées soit prise en considération. Les dangers les plus terribles menacent et leur exécution paraît de plus en plus imminente.

No. 10.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 411.)
My Lord, *Therapia, June 25, 1895.*

WITH reference to my telegram No. 201 of the 31st May in regard to the quashing by the Court of Cassation of the sentence passed upon the Armoudan prisoners by the Tribunal of Erzingian, I have the honour to state that the effect of this reversal is that the prisoners will be retried.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 11.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 413. Secret.)
My Lord, *Constantinople, June 26, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting on provincial opinions on the Sultan.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 11.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

(Secret.)
Sir, *Trebizond, June 17, 1895.*

THE scheme of reforms for the Eastern provinces of Asiatic Turkey, proposed by England, France, and Russia, has, it is understood, met with the resistance of the Sultan and his advisers.

That it has been rejected is chiefly known to the Turks at Trebizond, through the medium of the anti-English newspaper "Terjiman," which published at Bakche-Séraï in the Crimea, might well be made by the Russian censorship somewhat less rabid towards England. Its hostile criticism would matter little, were it not that it is the only Turkish journal dealing with politics which has a free circulation.

The "Huriet" is a paper of a different stamp, which, issued in London, finds its way to Trebizond. It denounces strongly the Sultan, and advocates warmly reforms, and is therefore strictly prohibited in Turkey. Introduced clandestinely, it passes from hand to hand and is read, I may say, with all the avidity sharpened by secrecy.

At this most acute stage of the political situation, it may interest your Excellency to know the views taken by the better class of Mahommedans at Trebizond on this present all-absorbing and very momentous question. This I have endeavoured to ascertain, as far as was prudently possible, that is, I selected and questioned apart three Moslems, a civil functionary, a military officer, and a wealthy merchant.

They are reliable, as well as intelligent men, and hold positions of prominence, which enables them, I think, to form a correct idea of their co-religionists real thoughts and wishes. The following are substantially the opinions expressed to me by these gentlemen whose names will be given, if required, in a separate despatch.

So long they assert, as Abdul-Hamid holds the reins of Government in his own hands, there is little hope of any material improvement in the condition of the Empire. Mean, selfish, and cunning are some of the strong adjectives used in describing the character of His Majesty the Sultan.

The rest of what I have been told is, if anything, less flattering. He is thought an arrant coward, who guards himself from the machinations of the disaffected by setting one man against the other, by placing reliance on corrupt officials, by ostentatiously displaying piety, and by upholding a costly system of espionage throughout his dominions, as is instanced in the case of the Sheikh-ul-Islam, who is watched, it is believed, by at least forty spies, though he is a creature of his own with no initiative and no force of character. The Sultan's avarice was also commented upon adversely; that he is open to bribery is a certainty. He rarely grants concessions or signs appointments, except for money, and it is thus, it is said, that he has already amassed the enormous private fortune of some 30,000,000*l.*

My three informants agree in thinking that a deliverance from his hands is a crying national necessity. With the aid of, it is believed, British ships of war, his dethronement at Constantinople could be brought about with little or no disturbance, and the Government of the Empire placed once for all in the hands of a strong able and responsible Ministry, under a constitutional sovereign. His Majesty's weak points are known to be timidousness and cupidity. Rather than lose all, he would yield on the slightest show of violence, and retire into private life with his riches. Such an event, I understand from these gentlemen, would be hailed throughout the length and breadth of the land with almost as great a joy as the tidings of his death.

The present Sultan's reign has indeed been felt to be narrow-minded and oppressive. It has of late years been haunted by the apparition of Armenian agitation and epidemic cholera; two evils which seem to have perturbed his mind with visionary horrors. Were it not for certain assertions made about him, his battling so frantically against these mere phantoms of the reality would be inexplicable. They may be only fables, but if true they are so far significant as to throw some light on his cut of features, traits of character, and motives of action. I am alluding to the story of his birth, which represents him to be the offspring of Abdul Medjid's Armenian coachman and Circassian slave, as well as to the story of his youth, which relates how, when riding *incognito* in the forests of Belgrade near Constantinople, it was revealed to him by a gipsy woman that he would forsooth become a great ruler in a great realm, but that he would die of cholera.

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 12.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 415.)
My Lord, *Therapia, June 26, 1895.*

ON the receipt of your Lordship's despatch No. 229 of the 13th instant, I brought to the notice of the Armenian Patriarch the absence of foundation for the report of an attack on French priests at Tokat, which was communicated to the Embassies by his Beatitude.

He admits that the Patriarchate was misinformed.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 13.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 416.)
My Lord, *Therapia, June 26, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith to your Lordship copy of a Memorandum which has been drawn up by Mr. Block, giving an account of the antecedents of Ahmed Ratib Pasha, the newly-appointed Vali of the Hedjaz.

I learn that the appointment was made by the Sultan without consultation with the Grand Vizier, who strongly disapproves of it, and that Ahmed Ratib proceeded to his post direct from the Palace without calling at the Porte.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 13.

Memorandum on Ahmed Ratib Pasha, just appointed Vali of the Hedjaz.

THIS officer has the rank of Mushir, and is the son of Mahmoud Pasha, Captain Pasha, and Minister of Marine in the Crimean war.

Ahmed Ratib Pasha has been a Palace Naval Orderly Officer and A.D.C. all his life, and has no reputation as a seaman, and so little sea-service that he has not been afloat since he was first lieutenant.

He has been in the Palace during the reign of Sultan Abdul Aziz, and also during the present reign. He is a man of some capacity, considerable finesse, and some talent for intrigue. He has been employed on numerous delicate missions, and succeeded in bringing to Constantinople the late Sheikh Obeid-ul-Hah, and the notorious Kurd, Moussa Bey. He was sent to the Hedjaz over two years ago, about the time that the late Mushir, Taki-ud-din Pasha's Report called the serious attention of the Sultan to the unpopularity of the Turkish officials in their dealings with Arabs in the Red Sea and Persian Gulf when compared to English officials, and to the unsatisfactory nature of the Sherif of Mekka's position and privileges.

In the spring of 1894 the Mushir Assab Pasha was sent on a special mission to the Hedjaz to report on Ratib. The latter was recalled in the autumn of 1894. Assab is his personal antagonist. Ratib Pasha had got up a Company (called the Hamidie, owning three steamers) for pilgrim traffic with several Notables of Jeddah. He was said to be intriguing with the Sherif of Mekka for the independence of the Hedjaz, and to be organizing a fleet; hence his recall. He was much disliked by the late Grand Vizier, Djevad Pasha, who used every effort to have him dismissed, going so far, it is said, as to intimate to the Sultan that if Ahmed Ratib were not dismissed he would resign.

Surprise is expressed at his being appointed a second time to administer a province which he had singularly failed in governing on his first appointment, and also at the fact of his being, as an Admiral, invested with the supreme command of the troops in the Hedjaz.

June 25, 1895.

No. 14.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 421.)
My Lord, *Therapia, June 27, 1895.*

I SENT Mr. Block to the Porte on the 27th instant with a friendly message to the Grand Vizier, inquiring whether he would give me in any shape a definite and intelligible answer to the reform proposals for communication to the new Cabinet as soon as it was formed.

I inclose a Memorandum by Mr. Block giving a report of his interview with Said Pasha, together with some account of that Minister's views and position.

I have since reported, in my telegram No. 268 of the 26th June, the official answer to the reform proposals which was communicated yesterday by Turkhan Pasha to the Dragomans of the three Powers.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 14.

Memorandum by Mr. Block.

ON Tuesday afternoon I saw the Grand Vizier, and said that your Excellency would be very glad of some direct message from his Highness with regard to the intentions of the Sublime Porte as to the reform proposals, which message you desired to submit at once to the new Cabinet. I urged his Highness to give me some definite and satisfactory answer to the representations the three Dragomans had made to the Porte on the 18th instant; and I said that the new Cabinet in England would desire at once to know what were the Articles of the Project-Memorandum accepted, and what were the points and details left for discussion. I pointed out that it was in the interest of the Turkish Government that the first impression of the new Cabinet should be a good one, and if the Porte continued to give evasive answers the new Cabinet would be compelled to consider that the Turkish Government was not acting in good faith.

I concluded by stating that there were rumours at the Porte that there were disturbances on the Bulgarian frontier and in Macedonia, and that his Highness might with advantage tell the Sultan that a prompt solution should be given to the Armenian question before difficulties with Bulgaria arose, as Europe would be more likely to accord Turkey her sympathy, if the latter really showed she was desirous of reforming her Administration. The Grand Vizier said he regretted he could give me no answer at all to our request of the preceding week. He fully understood how necessary it was to conciliate the new Cabinet; unfortunately, there was an impression prevailing at the Palace that a Conservative Cabinet would drop the Armenian question; he had done what he could to eradicate this false impression, as he quite understood that in the present condition of affairs the Conservative Government would continue the policy of their predecessors, and would be firmer in insisting on a settlement of the question. He had told the Sultan that it was absolutely necessary to settle the Armenian question now before others cropped up, and it was not only in Macedonia and on the Bulgarian frontier that difficulties existed; the reports which he received from all parts of the Empire

showed clearly that the Administration was lamentably weak. He had nothing, however, from the Sultan which would show that His Majesty had understood the gravity of the question, and the necessity of giving a favourable reply. "Il y a des états psychologiques," he said, "que je ne comprend pas." He met with the greatest opposition in his efforts to conclude this question, and he was getting very tired of his position. I asked him if there was any news of a High Commissioner, and I said that your Excellency hoped that, whoever he might be, he would, at any rate, be his Highness' nominee.

He replied, "Do you think that my nominee would be accepted by the Palace, and not that I shall have to accept the nominee of the Palace?"

From all the information I can gather, there is no doubt that his Highness' position is becoming rapidly untenable. He has lately asked for full powers, which have been refused him. He has quarrelled with some of his colleagues in the Ministry; he has had the courage to decline to carry out His Majesty's instructions on several occasions on the subject of nominations of persons whom he considers unfit, but who are supported by this *entourage*. Ahmed Ratib Pasha, Governor of the Hedjaz, was appointed by the Palace without his knowledge, and it is rumoured that his Highness went so far as to tender his resignation on this account—which was not accepted. At the same time, there is no doubt that public opinion in his favour is increasing every day. But this will inevitably lead to his downfall, as, without support, he cannot stand against the Sultan.

With reference to the above, I have to report that I have an indirect message from his Highness, asking how far we should be prepared to support him, and if we were prepared to afford him material assistance in case of need, as Lord Stratford offered to do to Reshid Pasha when he anchored the "stationnaire" before the house of that Turkish statesman.

June 27, 1895.

No. 15.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 422.)
My Lord, *Constantinople, June* 27, 1895.

WITH reference to the statement made to your Lordship on the 21st ultimo by M. de Staal, that the Russian Government would in no case associate itself with measures of constraint against Turkey for the purpose of enforcing the adoption of the reforms proposed by Russia, France, and England, I have the honour to call your Lordship's attention to the accompanying extract from Martens' "Treaties," giving the views of Count Nesselrode as to the adoption of coercive measures against Turkey in connection with the Greek question in 1826.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 15.

Extract from "Recueil des Traités et Conventions conclus par la Russie avec les Puissances Etrangères," par F. de Martens, Tome XI, pages 348-9.

A LA fin de l'année 1826 les pourparlers diplomatiques sur les affaires de Grèce entrèrent dans une nouvelle phase: le Gouvernement Français proposa de convertir le Protocole de St. Pétersbourg en un Traité international revêtu d'une forme plus solennelle. Le Gouvernement Impérial accepta cette proposition, mais le Comte Nesselrode crut devoir faire observer "qu'il ne suffit pas de conclure un Traité dans une circonstance pareille; il faut en combiner l'exécution." Revenant à la question de l'exécution du Protocole de Mars, le Comte Nesselrode donne encore une fois la pensée que le rappel des Ministres serait insuffisant pour atteindre le but proposé. L'expérience de la Russie sert à prouver avec netteté qu'une mesure de guerre a été de tout temps le moyen le plus efficace pour agir sur le Gouvernement Turc.

"Il est en outre une vérité incontestable," écrivait le Comte Nesselrode au Prince Lieven en date du 9 (21) Janvier, 1827, "que l'habitude de négocier avec la Porte nous a revélée, c'est que les Gouvernements Orientaux sont doués d'un sentiment extra-

ordinaire pour distinguer les simples démonstrations, quelque caractère qu'on leur imprime, des résolutions sérieuses dont l'accomplissement ne manque pas de suivre l'annonce. C'est par suite d'un principe politique et religieux que les Orientaux ne transigent qu'avec une nécessité absolue. Ce système est dans leur culte comme dans leurs mœurs, dans leurs traditions comme dans l'essence de leur Gouvernement.

"Voici les raisons pour lesquelles le Gouvernement Impérial ne trouve d'aucune utilité de convertir le Protocole de Mars en un Traité international formel, si l'on ne détermine pas d'avance les mesures propres à en assurer l'exécution de la part de la Porte. *Ce serait seulement perdre un temps précieux et accroître les difficultés de la situation.*

"Cette affaire n'entre pas dans le domaine du droit commun, en vertu duquel les Grecs sont des rebelles et la Porte seule autorisé à les punir. Toutefois l'Europe a non seulement le droit, mais encore le devoir d'user d'une intervention bienfaisante pour régler cette question conformément aux intérêts généraux du continent.

"En vertu de ces considérations, l'Empereur Nicolas I consentit à accepter les propositions de la France, mais seulement à la condition qu'un Article spécial secret serait ajouté au Traité pour fixer avec précision les mesures à prendre dans le cas où le rappel des Représentants à Constantinople, et la menace de la reconnaissance de la Grèce, resteraient sans effet sur les décisions de la Porte."

No. 16.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

(No. 423.)
My Lord, *Constantinople, June* 27, 1895.

WITH reference to my telegram No. 268 of yesterday's date respecting the answer to the reform proposals communicated by the Turkish Minister for Foreign Affairs on the 26th instant, I have the honour to inclose a Memorandum by Mr. Block, giving the substance of the observations which were addressed to Turkhan Pasha by M. Maximow, the Russian Dragoman.

These observations contain a fair summary of the negotiations, and are interesting as showing the view taken by the Russian Embassy of the present position of affairs.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 16.

Memorandum by Mr. Block.

WHEN Tourkhan Pasha yesterday stated to us that the Turkish Government had decided to appoint yet another Commission to consider the reform proposals, and that he expected shortly an Iradé from the Sultan naming a High Commissioner, his Excellency added that he could not admit that the High Commissioner should be approved by the Powers, or that we had any right to insist on the guarantees, such as approval of Valis, Commission of Control, &c., or any other point which would affect the sovereign rights of the Sultan. In the desultory and unproductive argument which followed, I venture to think that the observations of M. Maximoff, the Russian Dragoman, are of interest. He pointed out that in 1878 the Turkish Government had engaged to introduce the necessary reforms into the Armenian provinces so as to guarantee their security against the Kurds and Circassians, had promised that they would communicate these reforms from time to time to the Powers, and had admitted that the Powers would have the right to supervise their execution. By Article LXIII of the same Act, a reservation was made that those sovereign rights which had not been modified by the Treaty should remain intact. It was not usual to put a reservation of this kind into a Treaty, and if there was any doubt as to Article LXI limiting these sovereign rights, and giving Europe a right of control, such doubt was set at rest by Article LXIII. Seventeen years had passed, and the Turkish Government, far from instituting reforms, has allowed things to go from bad to worse. Throughout the Armenian provinces Valis had been appointed utterly unfit for their posts, who had adopted a system of persecution and venal maladministration which had culminated in the disastrous incidents at Sassoun. Public opinion in Europe was roused, more especially in England, and the Turkish

Government, instead of listening to England's advice and immediately punishing the guilty, had been foolish enough to add insult to injury by making a very grave accusation against a British Consular officer. Any Government would have had a right to proceed to an inquiry on the spot when such grave charges were made against its Agent, and public indignation in England demanded that the British Government should take steps to inquire into the situation, and, under Article LXI of the Treaty of Berlin, force the Turkish Government to take measures to prevent the recurrence of such scenes. At that moment Turkey asked France and Russia to intervene; they sent their Delegates to the Commission, and proceeded with England to draw up a project of reforms and a Memorandum, which they considered as a minimum of what was necessary to reform the Administration and to quiet the agitation amongst the Armenians. France and Russia had played the part of friendly advisers and counsellors to the Turkish Government, knowing only too well the purport of the Treaty of Berlin, and that if their advice was not accepted action might be taken on that Treaty, and a kind of international control demanded from the Turkish Government.

The Turkish Government has been blind enough never to understand that the proposals of the three Powers were absolutely friendly, and in order to save her from further difficulties. They had treated the proposals as of a hostile character, and by delay and refusals were fast rendering the position of Russia and France impossible.

In their last *note verbale* the Turkish Government had quoted the Treaty of Berlin, in spite of Russia and France having desired to keep it in the background, and had quoted it in such a manner as to show that they had not properly understood the bearing of it.

The first requisite for a proper reform was a first-rate High Commissioner and good Governor-General. Under Article LXI, as he read it, the Powers had a perfect right to insist that the names of such people should be submitted to them, and if now, in spite of all the friendly assurances and explanations given by France and Russia, Turkey declined to submit the name of the High Commissioner and those of the Valis, or, in fact, to accept the guarantees demanded as the only means of avoiding an appeal by one or all the Powers to the Treaty of Berlin, Turkey might find, in a very short time, that she would have to submit to a very much larger measure of foreign control.

June 27, 1895.

No. 17.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 1.)

No. 424.) *Constantinople, June* 27, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose a copy of a letter which has been addressed to me by the Armenian Patriarch, commenting on the reform proposals.

I have been in constant communication with his Beatitude during the past months, and he has been kept generally informed of the nature of the plan which was being drawn up by the three Ambassadors. He was aware that the appointment of an European Governor-General or High Commissioner and the introduction of Europeans into the administration or gendarmerie would not have the support of the Russian Government, and that they had, moreover, from the first declared that they would not agree to any plan tending to the establishment of an autonomous Armenian province.

The Patriarch, it appears, has felt himself bound to put on record the views which are advocated by the Armenian Committees to which, as he himself said to me on one occasion, any hope of an improvement in the condition of his people was due. At the same time, he has always declared that he would accept with gratitude any reforms that the Powers could obtain, and that he would do his utmost to give effect to them.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 17.

The Armenian Patriarch to Sir P. Currie.

M. l'Ambassadeur, *Patriarchat Arménien, Constantinople, le 26 Juin*, 1895.

J'AI eu l'honneur de prendre connaissance du projet de réformes et du Mémorandum présentés par les Grandes Puissances Européennes à la Sublime Porte, et que votre Excellence, d'accord avec leurs Excellences les Ambassadeurs de France et de Russie, avait eu la gracieuseté de me communiquer.

Ma parfaite confiance dans la haute sagesse du Gouvernement de la Grande-Bretagne et dans la sagacité de votre Excellence, de même que le respect que je professe pour l'œuvre importante due à la collaboration des Représentants des trois Grandes Puissances, me mettent mal à l'aise pour apprécier la valeur et la portée de cette œuvre. Oserais-je, pourtant, Excellence, exprimer la crainte que m'inspire la pensée que peut-être le projet préparé ne put, contrairement à votre noble désir, porter remède aux maux du peuple Arménien et réaliser les améliorations et les réformes si anxieusement et si instamment attendues depuis le Congrès de Berlin. Deux points, selon moi, se dégagent du projet; le but, consistant dans l'établissement d'un régime d'ordre et de justice dans les provinces Arméniennes, et, pour atteindre les moyens d'action et de contrôle, qui constituent l'essence même du projet.

L'institution d'un Haut Commissaire qui ne serait pas nécessairement Européen et dont la mission a un caractère provisoire; de simples représentations de la part des Puissances au sujet des Valis choisis par la Sublime Porte; une Commission permanente de contrôle à Constantinople, composée de fonctionnaires Ottomans, et dont la nomination est laissée à la discrétion de la Sublime Porte; dans un ordre d'idées plus restreint, une organisation de la justice et de la police où l'élément Européen ne figure point; enfin l'esprit général de centralisation dont le projet est empreint; tout cela suffira-t-il à réaliser le but qu'on se propose et à donner satisfaction au besoin de contrôle, dont les circonstances ambiantes affirment, à l'heure présente, toute la force? Spécialement l'œil est frappé de l'absence d'une disposition qui interdit l'installation d'émigrants non-Chrétiens dans les provinces notablement habitées par les Arméniens, et d'une autre concernant l'armée et destinée à prévenir le retour d'épisodes comme celui de Sassoun.

Que votre Excellence me permette de penser qu'elle a trop de clairvoyance et une connaissance trop approfondie des précédents peu encourageants et des faits qui, depuis 1878, à différentes reprises, et toujours sans succès, ont donné lieu à l'intervention des Puissances, pour n'avoir pas elle-même conçu quelque doute sur l'efficacité du projet, lors de son élaboration.

Certes, l'établissement d'un régime administratif de nature à fonctionner, en vue de l'objet désiré, par lui-même, sans nécessiter incessamment l'intervention collective et directe de la diplomatie au degré d'énergie actuel et indispensable, eût mieux répondu aux exigences de l'état réel des choses, aux besoins et aux vœux du peuple Arménien, voire peut-être aux intentions généreuses du Gouvernement de la Grande-Bretagne, j'ose le dire. Votre Excellence n'estimerait-elle pas qu'un Haut Commissaire permanent, ou encore une Commission Européenne permanente, avec la participation d'éléments non indigènes dans l'administration de la justice et la gendarmerie, constituerait relativement une meilleure sauvegarde de la vie, de l'honneur et de la propriété dans les provinces Arméniennes, et cela sans froisser aucune susceptibilité, rien n'étant plus rationnel que l'institution d'un facteur international pour diriger et surveiller l'application de réformes ayant un caractère international?

Je me flatte de l'espoir, Excellence, confiant dans votre haute bienveillance que vous reconnaîtriez, à l'heure opportune, au chef spirituel du peuple au profit duquel vous consacrez vos nobles efforts, le droit et le devoir de formuler l'ensemble de ses observations à l'égard du projet, et quant à l'avenir de faire entendre sa voix au sujet des lacunes que révélerait l'application du projet et des difficultés de toute sorte qui naîtront dans la pratique.

Quoiqu'il en soit, la prompte et scrupuleuse solution de la question s'impose avec un caractère d'urgence en présence de la situation des provinces qui va en s'aggravant d'une façon menaçante et engendre la crainte de responsabilités si lourdes que, devant une pareille perspective, la continuation de nos fonctions nous paraît au-dessus de nos forces.

J'aime à me persuader que ces réserves, que je soumets respectueusement à votre Excellence, se justifieront suffisamment par cette considération que ce que les Arméniens réclament, en définitive, c'est le droit à la vie individuelle et collective, dans la plénitude de ses manifestations légitimes, et qu'une pareille demande ne saurait être taxée d'exigence. Toujours est-il qu'elles ne sont point susceptibles d'atténuer en rien la reconnaissance de la nation Arménienne et de son chef spirituel pour la tâche humanitaire qu'a entreprise le Gouvernement de la Grande-Bretagne, si dignement secondé par votre Excellence, d'assurer à cette infortunée nation les conditions élémentaires de la vie en société et de la justice.

Invoquant sur la personne de votre Excellence les bénédictions divines et la confiant à la garde du Très Haut, je prie, &c.

Le Patriarche des Arméniens en Turquie,
(Signé) MADTÉOS.

No. 18.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 2.)

(No. 273.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 2, 1895, 10 A.M.*

VICE-CONSUL HALLWARD telegraphed to me yesterday from Van as follows:—

"The state of this province has been worse than ever lately. At the village of Hindustan in the last few days two Armenians have been killed by Kurds, and nearly all the sheep of the village stolen. Kurds and gendarmes have plundered the village of Bogazkessen; an Armenian named Varian, a servant in a monastery near here has been dangerously wounded by a gendarme; other villages have been plundered and Armenian women raped by Kurds.

"There have been several threats of massacre by the Kurds, especially in case of any attempt to introduce reforms, and the Vali himself has made use of similar threats towards a member of the Administrative Council. The Armenian Bishop has received Petitions from various villages stating that they must turn Mussulman unless some help is soon forthcoming.

"The Bishop and the Americans here want the Patriarch and the United States' Minister respectively to press for the immediate removal of the Vali, as they consider his presence dangerous to the public safety, and they have asked me to telegraph in this sense to your Excellency.

"I entirely concur in their opinion as to the Vali. He has lately imprisoned Derhonidas, a Christian, on some frivolous charge, and it is worse than useless for either me or any one else to make representations to him. In case of his removal either of the Military Commandants might act temporarily, but in any case I would urge on your Excellency the immediate necessity of some change, as the Vali's present attitude renders the situation extremely precarious.

"The Acting Russian Consul left two months ago to meet the newly-appointed Vice-Consul, so that the Russians now have no Consular representative here."

No. 19.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 2.)

(No. 274.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 2, 1895, 10·15 A.M.*

THE following telegram has been repeated to Sir A. Nicolson:—

"The language of the Acting Bulgarian Agent here, M. Brancaloff, is conciliatory. He says that in regard to Bulgarian demands the Grand Vizier's tone has been friendly since M. Dimitroff's departure. If, however, the Turkish forces on the frontier are strengthened, he has been instructed to state that the Bulgarians will follow suit. The attitude of the Porte in regard to the new Bishoprics, he declares, aggravates the difficulties for the Bulgarian Government, who are doing their best to prevent disturbances."

No. 20.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 2.)

(No. 276.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 2, 1895, 11·45 P.M.*

REFERRING to telegram No. 101 from your Lordship of this day's date, I called this afternoon on the Grand Vizier and urged the removal of the Vali of Van. His Highness promised to make inquiry at once. I left with his Highness a Memorandum giving the substance of Mr. Hallward's telegram.

No. 21.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 2.)

(No. 277.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 2, 1895, 11·45 A.M.*

WITH reference to your Lordship's telegram No. 99 of the 30th ultimo. During my interview with the Grand Vizier to-day, I asked his Highness to grant the American missionaries at Bitlis facilities to distribute the money collected in England for the relief of the Armenians. His Highness suggested that we should form a Committee composed of missionaries, officials, and Armenians.

I replied I would inquire whether some of the Christian and Mussulman Notables could not be got to work with the missionaries, but I objected to any officials being appointed. I have telegraphed to Mr. Shipley to make the necessary inquiries.

Mr. Hallward informs me that Dr. Reynolds is to leave Van for Bitlis to take part in the distribution of the relief in a few days.

No. 22.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 101.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 2, 1895.*

I HAVE received your Excellency's telegram No. 273 of yesterday, repeating one from Mr. Hallward relative to the proceedings of the Vali of Van.

I observe that Lord Kimberley requested you, in his despatch No. 121 of the 23rd March, to urge the Turkish Government to remove Bahri Pasha from Van.

It is clear that the matter should be pressed again.

No. 23.

Colonial Office to Foreign Office.—(Received July 3.)

Sir, *Downing Street, July 3, 1895.*

I AM directed by the Secretary of State for the Colonies to transmit to you, for the information of the Secretary of State for Foreign Affairs, with reference to the letter from this Department of the 19th ultimo, a copy of despatches from the High Commissioner of Cyprus on the subject of the alleged export of arms from Cyprus.

I am, &c.
(Signed) R. H. MEADE.

Inclosure 1 in No. 23.

High Commissioner Sendall to the Marquess of Ripon.

(Confidential.)
My Lord, *Government House, Cyprus, June 7, 1895.*

WITH further reference to the question of the clandestine conveyance of arms from Cyprus into Syria, I have the honour to annex a copy of a report received from the Acting Collector of Customs at Larnaca.

2. This report had not reached me when my despatch of the 4th June was written, but it confirms the view of this subject therein expressed, and it furnishes additional information respecting the precautions adopted by the Turkish authorities in order that forbidden articles may not be shipped from Cyprus to the opposite coast without their cognizance.

I have, &c.
(Signed) WALTER J. SENDALL.

Inclosure 2 in No. 23.

Mr. Ansell to High Commissioner Sendall.

(Confidential.)
Chief Collector of Customs, *Custom House, Larnaca, June* 2, 1895.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo on the subject of vessels laden with arms said to have been shipped in Cyprus.

I am making inquiries, and, if information is possible, will obtain it and report to you. It would greatly facilitate me if some information could be supplied as to the kind of vessel seized; her papers would show whether she came from Cyprus, and from what port. I could then ascertain the kind of cargo shipped.

It is extremely unlikely and practically impossible to ship such a quantity of arms from Cyprus. Since the passing of the Fire-arms Law No. VII of 1891, the importation has been prohibited unless with a special licence from the Chief Secretary, and it is well known that there are very few rifles in the island. If arms have been found on vessels from Cyprus, they must have been laden after their departure from Cyprus, in order to avoid suspicion.

In dealing with this matter, I should mention that the Turkish authorities have two very energetic men stationed here, whose sole duty it is to watch all movements between Cyprus and the opposite coasts. The wires are put in motion if a few okes of tobacco, gunpowder, or saltpetre is shipped. Nothing escapes their vigilance. These men get every assistance from our Department, and, as I say, very little can happen without their knowledge. Although it is against our interests, every difficulty is put in the way of the exportation of articles, the importation of which into Turkey is known to be prohibited.

I mention the following instance to illustrate how difficult it is to use Cyprus in the way referred to. Early in 1894 a case of arms and a case of cartridges were landed from a "Prince Liner" from Antwerp. After a time an attempt was made to export them to Turkey; then came the difficulty. I was Acting Collector at the time, and the first thing I did was to insist upon security being given for the production of a certificate from the Turkish authorities, *visé* by the British Consul, of the due landing of these goods at the port for which they were destined. The men whom I have mentioned got wind of the affair, and exportation became impossible. This happened over a year ago and before the Armenian question arose. These cases are still under our control.

The revenue-cutter has been in commission since the 1st April, and has been cruising ever since. I shall order her to the Carpas and North coasts to-morrow with special instructions.

(Signed) W. J. ANSELL,
Acting Collector of Customs.

Inclosure 3 in No. 23.

High Commissioner Sendall to the Marquess of Ripon.

(Confidential.)
My Lord, *Camp, Troodos, Cyprus, June* 14, 1895.

WITH reference to previous correspondence on the subject of the introduction of arms and ammunition into Syria from Cyprus, I have the honour to annex a report from the Collector of Customs at Larnaca respecting two cases of arms which were landed here in April of last year.

2. The fact that an attempt was made by some one in Damascus to induce a trader in Cyprus to clear these goods, and "smuggle them little by little into Turkey," affords an illustration of the kind of traffic which is carried on between Cyprus and the coast.

3. The attempt on this occasion failed, because the trader who was applied to refused to have anything to do with the matter.

4. The arms in question are about to be reshipped to the port (Antwerp), from which they originally came.

I have, &c.
(Signed) WALTER J. SENDALL.

Inclosure 4 in No. 23.

Mr. Ansell to High Commissioner Sendall.

(Confidential.)
Chief Collector of Customs, *Custom House, Larnaca, June* 8, 1895.

IN reply to your letter of yesterday's date, I have the honour to inform you that on the 20th April, 1894, two cases of cartridges, arms and fittings, marked A.B.C./J.B., Nos. 80/81, were landed here from the steam-ship "Stuart Prince," which arrived from Antwerp.

Ibrahim Smeini, an Arab here who does a considerable business with the Syrian coast, was asked by some one in Damascus to clear the goods and smuggle them little by little into Turkey.

This he refused to do and threw up the affair, returning the bill of lading to the Agency here, with a request to return the two cases to Antwerp.

This, on an application from the Agent here, was allowed on the usual conditions, but the master of the steamer refused to accept them. The cartridges were placed in the Government magazine, and the case of arms opened, which was found to contain thirty-nine revolvers of the ordinary kind.

I hear to-day from the Agency that instructions have been received to return these two cases to Antwerp. In view of the concluding part of your letter under reply, I shall not allow this unless specially instructed by you.

(Signed) W. J. ANSELL,
Acting Collector of Customs.

Inclosure 5 in No. 23.

High Commissioner Sendall to the Marquess of Ripon.

(Confidential.)
My Lord, *Camp, Limassol, Cyprus, June* 17, 1895.

REFERRING to previous correspondence on the subject of an alleged surreptitious traffic in arms and ammunition between Cyprus and the coast of Syria, I have the honour to annex a copy of a letter which has been received from Her Majesty's Consul at Aleppo.

I have, &c.
(Signed) WALTER J. SENDALL.

Inclosure 6 in No. 23.

Consul Barnham to High Commissioner Sendall.

Aleppo, June 5, 1895.

Sir,

WITH reference to my telegrams of the 2nd and 4th instant, I have the honour to inform you that the report as to the landing of rifles on the coast of Suedia was based upon a telegram received by the Local Government from the Kaïmakam of Antioch, and it has since been ascertained that his information was premature. I much regret the inconvenience which this has caused you. No actual seizure of rifles has taken place.

I should, however, inform you that during the past two months a revolutionary movement has been making great progress in the district of Suedia, full particulars of which I have reported to Her Majesty's Embassy.

The facts were brought to my knowledge through an American gentleman member of the American Mission at Aintab, who had been living in those villages during the past three months, and was informed by members of the Revolutionary

Society that rifles had been brought over from Cyprus, and that a further supply was expected very shortly.

Further, this gentleman was assured by different witnesses from separate villages that bombs had been imported. They are described as iron balls of about six inches diameter with nine nipples, any one of which must explode the bomb when brought in contact with the ground, but it was not clear whether they were already loaded or not.

I have, &c.
(Signed) HENRY D. BARNHAM.

No. 24.

The Marquess of Dufferin to the Marquess of Salisbury.—(Received July 3.)

(No. 40.)
(Telegraphic.) P. *Paris, July 3, 1895.*

M. HANOTAUX thinks that, considering the unpleasant aspect of the situation in Macedonia, the Armenian question should be promptly concluded. He is of opinion that Porte would yield to a combined and forcible representation.

No. 25.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 4.)

(No. 279.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 4, 1895, 10·30 P.M.*

WITH reference to my telegram No. 276 of the 2nd instant, the Grand Vizier has promised that he will ask the Sultan to have the Vali of Van removed from his post.

No. 26.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 4.)

(No. 280.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 4, 1895, 10·35 P.M.*

JEDDAH incident: my telegrams Nos. 266 and 267 of the 24th and 25th ultimo respectively.

I am sending home detailed reports from the French Consul, but have received none from our Consul. The Porte has as yet done nothing in the way of giving satisfaction for the outrage. I hope, therefore, that our ships may stay at Jeddah for the present. The French desire to act jointly with us and Russia.

No. 27.

The Marquis of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 104.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 4, 1895.*

I HAVE just repeated to your Excellency Lord Dufferin's telegram No. 40 of yesterday, informing me of M. Hanotaux' opinion that, in view of the threatening aspect of affairs in Macedonia, it is desirable to settle the Armenian question without delay, and that, if concerted and vigorous action is taken by the Powers at Constantinople, the Sultan will now yield to their demands.

You should act in concert with your French colleague in any course he may take in pursuance of the views of his Government.

No. 28.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 105.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 4, 1895.*

IN a conversation which I had with the Turkish Ambassador yesterday I earnestly represented to his Excellency that it was absolutely necessary that the Turkish Government should make concessions to public opinion, especially in England, in the matter of reforms in the Armenian provinces. I, at the same time, assured him that Her Majesty's Government were anxious to put a stop to abuses and disorder in those provinces without impairing the sovereign authority of the Sultan.

No. 29.

The Marquess of Salisbury to the Marquess of Dufferin.

(No. 86.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 4, 1895.*

I HAVE received your Excellency's telegram No. 40 of yesterday, and I request you to inform the French Minister for Foreign Affairs that Her Majesty's Ambassador at Constantinople has been instructed to concur in any course that his French colleague may take to give effect to M. Hanotaux' views with regard to the expediency of bringing the Armenian question to a prompt conclusion.

No. 30.

Sir P. Currie to the Earl of Kimberley.—(Received July 5.)

(No. 420.)
Constantinople, June 20, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copies of despatches which I have received from Her Majesty's Consul at Angora, respecting the participation of Armenians in the Vilayet of Angora in the benefits of the Reform scheme.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 30.

Consul Cumberbatch to Sir P. Currie.

Angora, May 30, 1895.

Sir,

AS the Vilayet of Angora is not, so far as I can learn, included in the list of vilayets of Asiatic Turkey, affected by the contemplated reforms, it is probable that an attempt may be made, sooner or later, by the Christian inhabitants of this province to put forward a claim for participation in the benefits of the projected reorganization scheme, and, in anticipation of such action, I have prepared the three inclosed Tables which I have the honour to submit to your Excellency in case they may be of any use at present or hereafter.

Annex (A) gives a comparative Table of the populations of the Angora Vilayet, and the two neighbouring Vilayets of Sivas and Trebizond, both of which are, I believe, included in the scheme under consideration, and are the only ones with which a comparison can fairly be made.

Annex (B) shows the classification of the Christian and Mussulman population in each sandjak of the Angora Vilayet, and Annex (C) the same, for each caza.

In compiling these Tables the figures concerning the Angora Vilayet have been taken from the latest official data published in the local Official Almanack for 1893, and as far as I have been able to control them, the Christian element must, if anything, be slightly in excess of what is shown to be in these Returns, though, on the other hand, I have no reason to believe that the numbers of the Mussulman inhabitants have been exaggerated.

The figures concerning the Sivas and Trebizond Vilayets are taken from the recent work of M. Cuinet, "La Turquie d'Asie," for what they are worth.

In Annex (A) it will be seen that there is only a slight difference between the Mussulman population of this vilayet and that of the other two, but that its Christian element is inferior by about 140,000 inhabitants, and that, whilst roughly estimated, the Christians and Mussulmans of the Sivas and Trebizond Vilayet are as 1 to 3¼, those of the Angora Vilayet are as 1 to 7¼.

Armenians are shown to be more numerous in the Angora Vilayet than in that of Trebizond, where the Greeks predominate over them, and, as regards the proportion of Armenians to Greeks in the Sivas and Angora Vilayets, it is found that in the first they are as 1 Greek to 2½ Armenians, and in the latter as 1 Greek to 2½ Armenians.

From Annex (B) it will be seen that the district of Cesarea, conterminous to the Vilayet of Sivas, the whole extent of its eastern boundary, is the only sandjak of this vilayet where the Christian element, which is one-third Greek and two-thirds Armenian, is in an appreciable minority, being over one-half of the Mussulman population.

Annex (C) shows that, in addition to the three Cazas forming the Sandjak of Cesarea referred to above, there are the Cazas of Ak-Dagh-Maden and Boghazlian in the Yozgat Sandjak, where the Christian element is somewhat important, being as 1 to 3½ and 1 to 3 respectively against the Mussulmans.

In the Angora Caza, which is separated from the above enumerated cazas by the two purely Mussulman Cazas and the Sandjak of Kir-Shehir, where the Mussulmans preponderate, 25 per cent. of the inhabitants are Christians, owing to the large Armenian and Greek elements in the town of Angora.

Should the question be raised, it is likely to be suggested that, if it is not found feasible to add the whole of this province to the six selected vilayets, at least, the Sandjak of Cesarea and the above-named Cazas of Ak-Dagh-Maden and Boghazlian, all conterminous to the Vilayet of Sivas, might be included.

I have, &c.

(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

Inclosure 2 in No. 30.

Annex (A).—COMPARATIVE Table showing the Population of the Vilayets of Sivas, Trebizond, and Angora.

Vilayets.	Greeks.	Armenians.	Total Number of Christians.	Mussulmans.	Total Population.
Sivas	76,068	176,133	246,201	828,750	1,080,455
Trebizond	193,000	47,200	240,200	806,700	1,047,700
Angora	31,835	79,248	111,083	803,328	915,152

Inclosure 3 in No. 30.

Annex (B).—TABLE showing the Population of the Vilayet of Angora according to Sandjaks (1893).

Sandjaks.	Greeks.	Armenians.	Total Number of Christians.	Mussulmans.	Total Population.
Angora	2,362	12,310	14,662	290,699	305,774
Cesarea	20,036	41,683	62,621	120,193	182,814
Yozgat	6,817	22,297	29,144	143,383	172,856
Kir-Shehir	800	1,009	1,809	111,828	113,727
Tchoroum	808	1,949	2,757	127,225	130,082
Total	31,835	79,248	111,083	803,328	915,152

Inclosure 4 in No. 30.

Annex (C).—TABLE showing the Population of the Vilayet of Angora according to Cazas (1893).

Sandjaks.	Cazas.	Greeks.	Armenians.	Total Number of Christians.	Mussulmans.	Total Population.
Angora	Angora	2,333	6,389	8,722	16,970	26,105
	Zir	..	622	622	14,128	14,750
	Ayash	..	..	..	21,700	21,700
	Bey-Bazar	..	..	..	16,211	16,211
	Nallehan	..	307	307	17,508	18,315
	Mihalidjik	..	..	..	18,538	18,538
	Sivri-hissar ..	..	1,013	1,013	30,889	34,902
	Haimana	10	..	10	26,999	27,018
	Bala	..	..	..	22,614	22,614
	Tchibouk-abad ..	..	..	..	21,545	21,545
	Yaban-abad ..	..	..	..	48,915	48,915
	Kalaidjik	..	179	179	34,982	35,161
Cesarea	Cesarea	16,515	30,628	46,168	85,600	131,768
	Develi	1,699	11,050	12,769	21,046	34,705
	Eldjessez	3,691	..	3,691	12,647	16,341
Yozgat	Yozgat	1,175	9,872	11,047	34,305	95,686
	Ak-dagh Maden ..	5,177	2,047	7,224	25,107	32,331
	Boghazlian ..	465	10,378	10,873	33,971	44,844
Kir-Shehir	Kir-Shehir	94	378	472	52,086	52,558
	Keskine	706	680	1,426	24,755	26,181
	Medjidieh	..	1	1	14,439	14,440
	Acanos	..	..	..	20,548	20,548
Tchoroum	Tchoroum	146	566	711	50,023	50,734
	Soungourlou ..	611	1,250	1,861	33,019	34,880
	Tekkip	48	..	48	43,442	43,490
	Osmandjik	3	134	137	10,741	10,878
	Total	31,835	79,248	111,083	803,328	915,152

Inclosure 5 in No. 30.

Consul Cumberbatch to Sir P. Currie.

(Secret.) *Angora, June 24, 1895.*

Sir,

IN my despatch of the 30th May I submitted to your Excellency's consideration certain facts as to the proportion of Christians to Mussulmans in this vilayet, and I ventured to express an opinion that an attempt would be made by the Armenians of certain districts to procure their full participation in the benefits in the scheme for reforms submitted to the Turkish Government.

I now have the honour to forward translation of a petition received by me last week from some leading Armenians of Yozgat begging that their sandjak should be incorporated within the conterminous Vilayet of Sivas.

Owing to fear lest the document on it way to me might fall into the hands of Turkish officials no signatures have been appended, but, by a secret mark affixed to the original document, I know it to emanate from the authorized Representatives of the Armenian community of Yozgat, and, taken with verbal communications received from that town during the last few days, I have no doubt as to its expressing the wishes of the majority, if not the whole, of the Armenian population of that district.

In forwarding this document to your Excellency I trust I may be allowed to humbly suggest that, if feasible, the desire of these Armenians should be taken into favourable consideration, because, from my knowledge of the state of things in that region, I believe that no means will be left untried to bring about the extension to that district of all the benefits destined for the six more eastern vilayets, and that, if

they find themselves left as at present, these Armenians, and also those of the neighbouring Sandjak of Cesarea, will become easy tools in the hands of professional agitators.

I have, &c.
(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

Inclosure 6 in No. 30.

Armenians of Yozgat to Consul Cumberbatch.

(Translation.)

Yozgat, May 26 (*June* 7), 1895.

Sir,

WE have recourse to your powerful and kind intervention on behalf of a long-suffering and much oppressed people.

We assume that you are well acquainted with our case, which has been fully stated in our Report to the Commission of Inquiry, and in others addressed to you.

We learn from reliable persons that the British Government, in accordance with its humane and civilizing policy, is pressing upon the Turkish Government the introduction of the reforms considered necessary by the European Governments.

While thankful for this, we beg to point out that the Vilayet of Sivas, which is the extreme limit of the proposed territory to be administered under the provisions of the proposed reforms, is only separated from our sandjak by an imaginary line.

Yozgat and its dependencies comprise forty-five to forty-eight Armenian villages, with an Armenian population of 30,000.

Emboldened by the sympathetic assistance we have received from you in times of trouble we again have recourse to your mediation.

Considering that, owing to the fanaticism of the Turks once it is roused, our future condition will be much worse than hitherto if we are left outside the influence of the reforms proposed for the Armenian territory, we beg you to be kind enough to intercede again for the incorporation of our sandjak into the newly organized territory. We shall be eternally grateful to you for this kind mediation.

No. 31.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 5.)

(No. 427. Confidential.)

Therapia, June 30, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose a copy of a private letter from Mr. Shipley, the British Delegate with the Mousb Commission, reporting how matters stand in regard to the Report of the Turkish Commission and that of the Delegates.

Your Lordship will see that there is no prospect of any agreement between the two, as to the events which formed the subject of the inquiry.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 31.

Mr. Shipley to Consul Graves.

(Private.)

Mousb, June 18, 1895.

My dear Graves,

I HAD hoped to send you a sort of Memorandum on the present state of affairs in Sassoon, with reference to the relief question, as also some sort of report summarizing results of inquiry, but I have found it impossible under the pressure at which we have been working lately to get our Protocols up to date.

At present the position of things is, as you will have gathered from our telegrams, that the Commission has shown to us the first part of what is a "fezlèké" consisting of five parts, resuming the results of the inquiry, and has asked our opinion on it. The first part in question is on the subject of the revolt of the Armenians, and is, as I expected, a thoroughly Turkish production. Briefly, its conclusion is that, though Armenians, including Mourad, have denied sedition, other witnesses have stated that sedition existed, and therefore the Commissioners consider it proved. The document

makes no attempt to judge the value of different depositions, but simply ignores what does not suit the Turkish theory. We asked for and received copy of it, and concluded that it would not be wise to make any observations, which would simply indicate to the Turks the line of our own report; their evident object in submitting the document to us. If the Turks had submitted to us their conclusions periodically during the inquiry, the case would be different. But instead of fulfilling their promises to this effect, they now ask our opinion, after refusing to hear witnesses whose evidence we considered necessary for drawing conclusions. We decline to share in a muddle for which the Turks only are responsible.

The general Report of the Turks and ours will differ as widely as night and day.

We send twenty Protocols, but it is quite impossible as yet to give any résumé of an inquiry "that hath no beginning and no end."

We have worked well together, though the strain is beginning to tell.

The fact of the massacres is indisputable, though we shall never be able to estimate the number killed. The President puts down the number at Shenik as eighteen! "I am not joking."

I have little to add on the relief question. There is some truth in the excuse of the Turks that the Kavarlis make difficulties and conditions about taking the money, and it is possible that agitators are at work. But, on the other hand, the Turkish Relief Commissioners tried to make the relief offered a means of extracting conditions. Unless seed is sown at once, there is very little probability of any Armenians being left in the Kavar villages by next winter. The Armenians of Moush are doing what they can, but Mr. Cole has not yet received permission to go to Semal, a great pity both for relief and for the reliable information to be obtained through him as to the doings of the Turkish Relief Committee.

Every Armenian is delighted at Hampson's nomination. We felt compunction at leaving the people to the tender mercies of such officials. The work will be hard and much of it unpleasant.

Redros' deposition (in London v. English papers), was excellent.

Yours, &c.
(Signed) H. S. SHIPLEY.

No. 32.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 5.)

(No. 429.)

Therapia, June 30, 1895.

My Lord,

MR. BLOCK has reported to me that at an interview which he had on the 28th instant with the Minister for Foreign Affairs, his Excellency informed him that the Porte had received a complaint from the Vali of Van against Her Majesty's Vice-Consul in that place.

It stated that Mr. Hallward had been telling the Armenians that the three Powers had presented a note to the Porte on the Armenian question, and that they might look forward within a short period of time to the constitution of an independent Armenia. He had further incited them not to pay the taxes, and to use every pretext for delaying their payment for a year. A complaint was also made that he was in the habit of visiting districts inhabited solely by Armenians and encouraging them in their resistance, thereby exciting the hostility of the Kurds.

Turkhan Pasha requested that, even supposing the charges to be untrue, Mr. Hallward might be instructed by telegraph to take special care at the present juncture.

I addressed a telegram yesterday to Mr. Hallward, informing him that the Vali of Van had complained to the Porte that he incited the Armenians against the Government, and directing him to ask the Vali on what grounds he had made such a statement.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 33.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 5.)

(No. 430.) *Therapia, June 30, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit copy of a despatch received from Her Majesty's Consul at Erzeroum reporting the alleged unjust imprisonment of a Protestant Armenian at Moush, and a copy of the reply of the Sublime Porte to the representations which I made on the subject.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 33.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, May 10, 1895.

Sir,

I HAVE been requested to draw your Excellency's attention to the following case of unjust imprisonment of an Armenian Protestant schoolmaster at Moush.

The man's name is Sarkis Eretsian, of the village Derkevank, and he had recently been appointed teacher of the Protestant school at Liz, in lower Boulanik. During the past winter, he was arrested by a zaptieh at Moush, when a letter was found upon him, written by himself to his son, whom he recommended to be careful of his health during the cold weather, and "to wear two pairs of socks." This phrase seems to have been thought suspicious, and he was thrown into prison, but released after a few days.

About the end of February or beginning of March he, with others, prepared a petition to the Sassoon Commission of Inquiry, which, however, fell into the hands of the local authorities, by whom he was again thrown into prison, where he still remains.

Numerous similar cases are said to have occurred at Moush, and it is only the fact of the victim happening to be a Protestant that has caused the present one to be brought to my knowledge.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 33.

Memorandum.

LE Vali de Bitlis télégraphie que Sarkis Eretsian, arrêté au mois de Février dernier avec un certain Ohannès sur une déclaration du Juge d'Instruction de Mouch, a été relaxé aussitôt après l'examen de son dossier, par ordre du Procureur-Général près la Cour d'Appel du Vilayet.

Quant à la nouvelle relative à la saisie par les autorités Impériales des requêtes que le sus-nommé et d'autres individus auraient préparées à l'adresse de la Commission d'Enquête et à leur emprisonnement, elle est dénuée de tout fondement.

Le 22 Juin, 1895.

No. 34.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 5.)

(No. 434.) *Constantinople, June 30, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my despatch to Lord Kimberley No. 351 of the 3rd June, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I

have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum commenting on the Memorandum by the Armenian Patriarch on the ill-treatment of Armenians in the Erzeroum district.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 34.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 18, 1895.

Sir,

IN obedience to the instructions contained in your Excellency's despatch of the 2nd June I have the honour to offer the following observations on the cases of ill-treatment of Armenians in the Vilayet of Erzeroum, and the dangers to which they are exposed, as set forth in the document transmitted by your Excellency, which is returned herewith, as directed.

With regard to the case of Kaghkik I learn that about the date mentioned (p. 1 of the inclosed document), namely, the end of March last, the village was assailed by Kurds, and hayricks burned, besides other mischief being done.

Halil Tchaoush was also attacked as described, when the villagers sent to their neighbours of Tchevirnoch for help and advice as to whether they should resist. The reply given was that as there were zaptiehs with the attacking party they should make no resistance, even if blood was shed. One of the prisoners arrested on this occasion and removed to Khinis, was an old man, so infirm that he was carried on a man's back, and this cripple was pointed out to my informant as charged with "rebellion." The Djindo mentioned in this connection is the Kurd Agha of Halil Tchaoush; his brother, four years ago, carried off and violated a Christian woman of the village, who still remains in his power, and this is said to be the cause of the bad blood between his family and the Armenian villagers.

My informant also saw the letter of Haidar Pérzi-Agha-Zadé to the people of Douman, and confirms the threatening nature of its contents. He says that Haidar has done much injury in the past to the Armenians of Khinis and Boulanik Cazas, and that he will certainly carry out his threats if released from prison.

The robbing of the church of Shipek on Holy Saturday (p. 3) really occurred, though I believe it is not correct to add "in broad daylight," as, according to my information, the robbers broke in at night, and it was only the following morning that the alarm was given.

I believe the story of the beating of certain inhabitants of Gau, or rather Kian, a village about a mile and a-half from Erzeroum, about the end of April last, to be perfectly true, and also that the Vali of Erzeroum ordered the usual mock inquiry to be made by an official, who reported that there were no grounds for the complaints made. The Armenians who were imprisoned for this affair were only detained a short while, being released on the Archbishop's offering bail, and paying their arrears of taxes.

If I have not reported any of the above cases, it is because none of them were attended with circumstances of special brutality, or loss of life, but they represent everyday and quite commonplace incidents in the life of the Christian villagers of these provinces, which might be multiplied almost indefinitely if anyone had the time to record them. Reporting them would only create the false impression that I regarded them as exceptional, instead of being the general rule; so I confine myself to occasionally recording a marked increase or diminution of the evil in one district or another, and only furnish separate reports for exceptional cases.

The account of the Narman affair is most inaccurate, but it has been reported by me so fully in previous despatches that I will only point out the error of saying that the ten remaining prisoners have been "found guilty," whereas they are still awaiting a fresh trial, the finding of the Court-martial which condemned them to death nearly two and a-half years ago having been quashed. The ill-treatment of the prisoner "Mourad," otherwise Dr. Hampartsoum Boyajian, has also been dealt with in my despatch of the 15th ultimo, and in Mr. Shipley's telegram to your Excellency of the 3rd instant. I have no means of saying how far the stories are exact of the additional tortures and endeavours to obtain from "Mourad" admissions as to English intrigues in Sassoun, although they tally well enough with

what we know of Talsin Pasha's ways, and of his impudent accusations against Mr. Hallward.

The account of the condemnation of Serkis Fidanian turns out, on careful inquiry, to be quite accurate. He was arrested in May, 1894, and condemned in August of the same year to a year's imprisonment, but, having appealed, was allowed out on bail until May 1895, when his sentence was confirmed by the Erzeroum Court of Appeal, and he is now undergoing his penalty in the Erzeroum Gaol. It is true that he was condemned for the possession of fragments of pages from an Armenian history which was authorized by the Turkish censorship; that he could neither read nor write himself, and that the book had belonged to his deceased brother-in-law.

It is also stated that the Procureur-Général openly expressed his dissatisfaction with the lightness of the sentence, and said it should have been for ten years.

The general conclusions on the last page as to the danger to be apprehended to the Christian population in the Bitlis Vilayet after the departure of the European Delegates with the Commission of Inquiry are, in my opinion, justified, but it is to be hoped that, your Excellency having decided to send Mr. Hampson provisionally into that district, the presence of a British Consular officer may exercise a restraining effect until something is done to secure a permanent improvement in the administration. As regards the Vilayet of Erzeroum, too, it may be admitted that the situation does grow more threatening the longer the present state of suspense is continued. Armenian agitators from the Caucasus are already declaring that the intervention of the Powers has proved unavailing, as the Sultan has rejected their proposals for reform, and it is to be feared that, with the arms and money that are pouring in from Russian Armenia, a dangerous seditious movement may soon be on foot, resulting in reprisals and perhaps massacres; the Mussulmans being strongly encouraged thereto by the incendiary language of some of their religious leaders, the weakness of the local government, and the failure of the Porte to inflict any punishment upon the authors of the Sassoun massacres, whom they rather allow to be exalted as champions of Islam against the encroachments of Christendom.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

No. 35.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 5.)

(No. 437.)
My Lord, *Constantinople, July 1, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, transmitting a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting on the present condition of the Van Vilayet and on the misgovernment of Bahri Pasha, the Vali.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 35.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 20, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting on the present condition of the Van Vilayet. Mr. Hallward considers that the Vali, Bahri Pasha, is largely responsible for the deplorable state of affairs, of which he has furnished copious details in this and preceding reports, and that his speedy removal from his post is essential to the well-being of the province, an opinion in which, I need hardly say, I entirely and cordially agree.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 35.

Vice-Consul Hallward to Consul Graves.

Van, June 10, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatches of the 27th November, 27th December, and 26th January last respecting the Bogaz Kessen affair, I beg to submit a few details I have obtained concerning recent events in that village.

Ten years ago the village, which consists of thirty Armenian houses, was fairly well off.

In sixteen years six of the villagers have been killed, and no one punished for the murders.

The Kurds who trouble the village are Jendi, Alikhan, Aghit, and Buro, of the neighbouring village of Hajji Kishla. In the winter of 1892-93 they came and carried off the straw and hay of the village twice. The first time there were zaptiehs in the village, and they succeeded in getting it back; the second time the villagers were all in church when the Kurds came; they came out and a fight ensued, in which six of the Armenians were wounded. They came to complain to the Vali, who made them forgive the Kurds.

In the summer of 1893 the Kurds destroyed six fields of wheat and three of hay by turning their cattle and sheep into them.

In the autumn of that year Abkar was wounded, as reported in my despatch of the 26th January last.

In the spring of 1894 the sister of Sarkis, one of the villagers, was violated in her house by Jendi.

In the autumn of the same year Abkar was killed (*vide* despatch above mentioned). Six petitions have been presented to the authorities with regard to this murder, but nothing has been done.

After Abkar's murder a good deal of the wheat of the village was reaped by Jendi.

In October 1894 Kurds in the service of a Hamidié officer, named Hussein Aga, drove off 300 sheep belonging to Bogos, Headman of the village. The villagers went on their roofs to see what was going on; the Kurds fired on them and killed Markar and wounded Yelizar. Bogos came to Van and complained of the theft.

At that time the Head of the Gendarmerie was sent with several zaptiehs to Jendi's village to arrest Jendi's brother and son, whose men had killed a village watchman. When he arrived at the village Jendi's wife told him to go after some outlaws near Bogaz Kessen. He went on and came upon some men entrenched; then followed the fight and subsequent arrest of the villagers, as related in my despatches of the 27th November and 27th December, 1894.

Two of them died in prison as reported in my despatches of the 7th May and 26th May last.

Large numbers of zaptiehs have been quartered on the village since last October. After eating all the poultry in the village they ate ten sheep besides.

Cattle belonging to Jendi and his men have eaten a good deal of the growing corn.

Some days ago taxes to the amount of £T. 60 were demanded, and the villagers, not having the money, were obliged to sell their grain crops in advance to the Kurds at the rate of 18 piastres the "chup" (about 1¼ bushels), the market price being 45 piastres.

The payment of taxes has lately been enforced with unusual severity all through the province; usually they are collected in instalments, but, on this occasion, all the taxes except the tithes have been collected at one time. Where money is not forthcoming, all the household furniture that the zaptiehs can lay their hands on is seized and sold, or else cattle and sheep are taken and sold at very low prices to the Kurds. Ten or fifteen zaptiehs are sent to one Armenian village for this purpose, though one or two would be quite sufficient; but, as they are scarcely ever paid, the zaptiehs are always very eager to be employed on this work. Bread is now very scarce in the villages; even in those near the town a considerable proportion of the inhabitants cannot afford to eat bread every day. In some of the villages in the district of Makus, from which large numbers of Armenians have fled, leaving their property to the Kurds, they eat, instead of bread, a sort of cake made of clover seed, which somewhat resembles the oil cake given to cattle in England.

The state of this district is thus described by the Catholicos of Aklitamar in a letter to the Patriarch, copy of which I hope soon to forward to you:—

"The oppressions, murders, and forcible proselytizing in the district of Mukus, if all were told, would fill a volume. In a word, it is sufficient to say that this district has been all but emptied of its Christian inhabitants. The taxes of those who have moved away are demanded of those who remain, although their fields have been all seized by the Kurds. Those who remain are entirely unable to give their own and the taxes of those who have left. They are beaten, imprisoned, and wish to emigrate, but are prevented from doing so and turned back to die in their desolate homes."

The state of the country is well illustrated by the fact that a measure of grain which costs 20 piastres in Persia costs 15 piastres here, the difference in price being chiefly due to the scarcity caused by the gross misgovernment, which does not permit the peasants either to sow or to reap in peace.

In this connection, I venture to express a strong hope that Bahri Pasha, the Vali, will not be allowed to remain in office till the harvest, which begins in August, otherwise there is every probability of a severe famine in the province next winter.

The amount of grain sown this year has been small in comparison with other years, as the villagers are afraid to go far from their homes, and a large proportion of the harvest will certainly be carried off by the Kurds if Bahri Pasha remains here, and, in that case, most of the villagers will be absolutely without resources, as they are already reduced to the last degree of poverty. The Kurds know that they can do what they like to the Christians and their property as long as Bahri Pasha is here to protect them, as he pays no attention to the complaints of the Christians.

Orders from Constantinople for inquiry into complaints produce no effect whatever. The case of Sheikh Mooss at Shatlakh (*vide* my despatch of the 15th May last) is a typical one. Orders having come from Constantinople to make inquiries into that affair, the Vali simply sent a man to Shatlakh to get a statement signed denying the occurrence, and Sheikh Mooss, who, apart from that incident, is known to be a man of the worst character and in league with Kurd robbers, continues in command of the company of troops at Shatlakh.

It is the same with the outrages in the prison; statements are procured from the prisoners or from the official doctor denying them, and nothing is done to check them. Nouri Effendi, Head of police, who may be regarded as immediately responsible for them, is the Vali's right-hand man.

It is the same again with cases of abduction and outrages on women. A query came lately from the Ministry of Justice to the Vali respecting alleged cases of abduction and forcible conversion to Islam. The Vali, after brow-beating the Patriarch's representative for making complaints to the Patriarch, demanded a statement of any such cases. The Bishop replied by sending a list of twenty-six women and young girls forcibly abducted by Kurds and made Moslem, mostly in the last few months. These cases had already been officially brought to the Vali's notice by the Bishop or others, but in no case was any redress afforded.

Another case I may mention occurred last Easter. The church in the village of Khosp, a few hours from here, was defiled in a disgusting manner by neighbouring Kurds on the night preceding Easter Sunday, so that the villagers could not perform their usual services. Their complaint was, I believe, supported by the Moslem Mudir of the district, but no notice was taken of it by the Vali.

Innumerable cases of every kind of robbery by Kurds in every part of the province of course go equally unpunished. The culprits are, in most cases, perfectly well known, but they are generally sure of impunity.

No reform is possible as long as Bahri Pasha is here.

I have, &c.
(Signed) C. M. HALLWARD.

No. 36.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 5.)

(No. 281.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople July 5*, 1895, 10·45 P.M.

This afternoon I went to see the French Ambassador with reference to your Lordship's telegram No. 103 of the 4th July. M. Cambon told me that nothing fresh had been received from his Government, but he considered that his previous instructions authorized him to press, in concert with the Russian Ambassador and myself, for an answer from the Turkish Government.

In order to ascertain if M. de Nélidoff would join in action at the Porte, the First Secretary of the French Embassy, M. Cambon being still confined to his bed, accompanied me to the Russian Embassy at Buyukdéré.

M. de Nélidoff stated that he should not feel justified in taking any formal step without authority, but that his Dragoman was making constant inquiries as to the progress of the Commission referred to in my telegram No. 265 of the 24th ultimo. His Excellency added that the two written replies of the Turkish Government had been referred to Prince Lobanoff, and that the latter had reserved his opinion on these communications. The matter, therefore, was no longer in the hands of the Ambassador. M. de Nélidoff promised to telegraph at once to St. Petersburgh, and we can, under the circumstances, do nothing until he has received an answer from the Russian Government.

No. 37.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 5.)

(No. 282.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 5*, 1895, 11·10 P.M.

WITH reference to my telegram to your Lordship No. 280 of the 4th July, Jeddah incident):

To-morrow French, Russian, and English Dragomans will inquire jointly at the Porte as to the instructions given to Rutib Pasha, the new Governor of Jeddah. They will also ask when the Porte expects to learn the result of his inquiries.

We shall present formal notes if the answer should prove to be unsatisfactory.

Mr. Richards, who goes on leave to-morrow, has telegraphed that he sent a report on the 22nd ultimo *viâ* Aden, and that since that date nothing of importance has occurred.

No. 38.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received July 5.)

(No. 67.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, July 5*, 1895.

WITH reference to your Lordship's telegrams Nos. 120, 122, and 123, no information concerning M. Hanotaux' proposal respecting the Armenian question has been received by Prince Lobanoff. His Excellency was pleased to learn that the language which your Lordship held to Turkish Ambassador corresponded exactly to that which he had held to the Turkish Representative at St. Petersburgh.

No. 39.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 266.)
Sir, *Foreign Office, July 6*, 1895.

I HAVE received your despatch No. 409 of the 24th ultimo, relative to the sudden departure from Jeddah for Mecca of the Grand Shereef, and the delay in arresting the perpetrators of the recent outrage on the foreign Consuls.

I approve the representations which, in concert with your French and Russian colleagues, your Excellency made to the Porte on the subject.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 40.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 267.)
Sir, *Foreign Office, July 6*, 1895.

I HAVE received your despatch No. 399 of the 22nd ultimo, reporting the representation you have made to the Turkish Minister for Foreign Affairs as to the

systematic disregard by the Porte of the remonstrances made by Her Majesty's Government on the subject of Turkish misgovernment and oppression in the provinces of Asiatic Turkey:

I approve the terms of your Excellency's communication to Turkhan Pasha.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 41.

Sir M. Durand to the Marquess of Salisbury.—(Received July 7.)

(No. 30.)
(Telegraphic.) P. *Gulhek, July 7, 1895.*

I AM informed by Sadr-i-Azam that the Russian Minister has told him that the Russian Government have no intention of supporting us any further in our demands for reforms in Armenia, as they now understand that our object is to gain influence over the Armenian community in Persian and Russian territory, and thereby foment trouble in the Caucasian provinces.

No. 42.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 8.)

(No. 440. Confidential.)
My Lord, *Constantinople, July 2, 1895.*

WITH reference to my despatch No. 379 of the 13th June, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Aleppo respecting the revolutionary movement at Suedia, and a précis of a Report from the United States' Consular Agent at Aleppo, furnished me by the United States' Minister here.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 42.

Consul Barnham to Sir P. Currie.

(Confidential.)
Sir, *Aleppo, June 21, 1895.*

WITH reference to my Confidential despatch of the 6th instant, I have the honour to inform your Excellency that the British Vice-Consul at Antioch reports on the 19th instant as follows:—

"I am informed that the soldiers who were sent to Suedia have discovered Martini-Henry cartridges and three bombs. They are encamped near the coast, and two Turkish frigates are patrolling.

"About a fortnight ago the Kaimakam of Antioch placed a cordon of soldiers round the houses of two respectable Greeks, one of whom is from Cyprus, and searched the houses for arms and men. Few Armenians from the villages dare come to Antioch for fear of ill-treatment and arrest.

"Last week Armenians from Kessab and Kebusé, who were in the market-place at Antioch, were cruelly beaten and imprisoned, the only cause being that one of them had in his pocket a curious kind of cap, which is often worn by the Armenians here, but which the soldiers declared was a foreign military cap.

"The three Kaimakams of Antioch, Semanderon, and Jissr Shogr, with the President of the Court of First Instance at Aleppo, are here in constant deliberation about the situation."

I have to add that the boats which are said to have communicated with Cyprus in transporting arms or men appear to have belonged to Ansariyeh fishermen from the Suedia plains.

I have, &c.
(Signed) HENRY D. BARNHAM.

Inclosure 2 in No. 42.

Précis of a Report from the United States' Consular Agent at Aleppo.

ACCORDING to the explanations of the local authorities, the Commissioners sent to the spot report that about 300 Armenian workmen, who had left their homes and gone to Cyprus in search of work, had, on their return, disembarked on the beach in order to avoid the Custom-house officers. They had since reached their villages.

From the information which I have been able to obtain, I have come to the conclusion that fifteen or twenty Armenians, some from the United States of America, others from England, had met at Cyprus, whence they had sailed in a small boat which they had loaded with arms. The 300 men in question were none other than people from the mountains, who had come down to the shore to fetch the arms and ammunition.

Certain Armenians of the district who were in the secret betrayed their countrymen and warned the local authorities. The Vali of Aleppo dispatched 100 soldiers, but in the meanwhile the people from the mountain disappeared, carrying off the arms and ammunition.

It is said that the individuals who landed are agitators belonging to the Armenian League, who have already, on several occasions, overrun the country, preaching sedition.

According to what I have learnt from a source which I have reason to believe is trustworthy, an insurrection was on the point of breaking out in the mountains of Kozan-Dagh and Zeitoun, but was prevented by the advice of moderate persons, who pointed out that the favour of the Protecting Powers would be alienated by such a course.

I am told that the Kozan-Dagh is overrun in all directions by agitators, who preach union and cohesion to the Armenians, and exhort them to sacrifice their goods and their lives in the cause of their redemption.

Aleppo, June 14, 1895.

No. 43.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 8.)

(No. 442.)
My Lord, *Constantinople, July 4, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting on the favourable impression produced by the appointment of Said Pasha as Grand Vizier.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 43.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Sir, *Trebizond, June 19, 1895.*

THE nomination of Said Pasha to the post of Grand Vizier is believed to be, at Trebizond, a good omen foreshadowing a better future.

His Highness has the reputation of being a strong man, firm and active, capable and honest, who is not likely, it is said, to lower himself into the condition of a mere puppet in the hands of his Sovereign.

Indications of some improvement are already visible. First and foremost is the recent Circular received by the Vali, wherein the provincial authorities are strictly ordered not to keep any person in custody beyond twenty-four hours without reasonable cause, as well as not to prosecute any person upon weak or unfounded charges; injunctions which, if honestly adhered to, would end in this unhappy country that abuse of power manifested by false imprisonment and malicious prosecution.

Another sign is that Mussa Pasha, the disreputable Kaimakam of Charshamba, has at last been recalled, while Nouri Pasha, Mutessarif of Samsoun, who has of late shown a lamentable weakness of character, has been induced to exchange posts with Hamdi Bey at Serres.

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 44.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 8.)

(No. 414.)

My Lord, *Constantinople, July 4, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a communication which I have received from the Armenian Patriarch, reporting grievances of Armenians in various parts of the eastern provinces of Asia Minor.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 44.

Papers communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch.

Liste des Arméniens convertis de force à l'Islamisme dans ces derniers temps, dans le Vilayet de Van.

1. LA demoiselle Gulo, âgée de 9 ans, originaire de Manazguerde, enlevée de cette ville et gardée chez le Sous-Lieutenant Ali Agha, du service privé de son Excellence le Vali de Van.

2. La demoiselle Khodi, âgée de 10 ans, fille du nommé Khatchadour, originaire de Van.

3. La demoiselle Hripsimée, originaire de Manazguerde, enlevée et sur le sort de laquelle le Gouvernement n'a pu fournir aucun renseignement malgré les démarches pressantes qui ont été faites.

4. La dame Sultane, épouse de Loulé Toukhikian, habitant du village de Sib, gardée chez un Uléma de l'endroit.

5. Les époux Salnak, originaires du village de Sizgan, convertis à l'Islamisme sous des menaces.

6. Koumara, originaire du village de Sizgan, converti à l'Islamisme sous des menaces.

7. La dame Isgouhi, du même village, enlevée par le Kurde Tehoulo.

8. La fille mariée du nommé Avid, enceinte, enlevée par les Kurdes.

9. Le nommé Gueloss, habitant du village de Bednonde, enlevé par le Kurde Adouk Oghlou Béjan.

10. La demoiselle Dermo, âgée de 7 ans, enlevée par le même.

11. Garabeth, âgé de 2 ans, frère de la précédente, enlevé par le même.

12. La dame Nargaiss, originaire du village de Bednonde, enlevée par les Kurdes.

13. La demoiselle Sarah, fille de Khigo, habitant du village de Zénudentz, enlevée par le Kurde Mahmoud.

14. Le frère de la précédente, retenu par le dit Kurde, quand il était allé pour sauver sa sœur, et converti de force à l'Islamisme.

15. La femme du cousin de celui-ci, enlevée de force par Youssouf Bey, fils du célèbre Chef Kurde Kouli-Khan Bey, et convertie à l'Islamisme, sans aucune formalité.

16. La demoiselle Élisabeth, fille de Mardiross, habitant du village d'Eragan (district de Bache-Kalé) enlevée par le Kurde Mehmed.

17. La demoiselle Nonbar, fille d'Aved, habitant du village d'Eragan, enlevée par Mehmed Pacha.

18. La fille du nommé Kirkor, habitant du village d'Achgnerd, enlevée par un Kurde originaire du même village.

19. La fille du nommé Boghoss, originaire du village de Zerkan, enlevée par le fils de l'Imam de l'endroit et convertie de force à l'Islamisme.

20. La fille du nommé Ghazar, habitant des villages de Vank (district d'Aghpak), enlevée par le Kurde Derviche et gardée chez Seyd-Moussa.

21. Le nommé Eguiss, originaire du village de Hazvé, converti à l'Islamisme dans le village de Haradni.

22. Une dame Nestorienne, enlevée de force et convertie à la religion Musulmane.

23. Zarouhi, fille d'Aved, originaire du village de Kassar, enlevée par Chemo, fils de Mousto et son acolyte Tadjeddine, et confiée à Soudoun, fils de Derbaz Khan.

24. La demoiselle Elmass, fille du nommé Reeho, originaire d'Ardjich, confiée au Kurde Hamzo, habitant du village de Koulitz (district de Sari-Sou).

25. Baghdo, fils de Salnak, originaire du village de Pani, converti de force à l'Islamisme dans le village de Hazaré.

26. La fille du nommé Serko, originaire du village de Kinakon, enlevée par les membres de la tribu de Dumbath Assiadari.

27. La belle-fille de Bédo, originaire du village de Zagreth, séquestrée chez le Kurde Bersol, habitant du village d'Ekhtanchan.

Traduction littérale d'une Pétition, adressée à Sa Béatitude Mgr. Mathéos Izmirlian, Patriarche des Arméniens de Turquie, par les mères des Prisonniers Politiques Arméniens d'Amassia.

Monseigneur,

Jusqu'à quand dureront nos peines et nos souffrances? Chaque jour nous espérons être consolées par le retour de nos chers fils et chaque jour notre douleur s'agrandit en voyant l'anéantissement de nos espoirs; nous, vieilles mères, sujettes à des infirmités, pouvons-nous endurer encore longtemps la situation misérable à laquelle le sort nous a livrées. Pourquoi nos fils sont-ils laissés dans les cachots, depuis des années, sujets à des souffrances et à des outrages de toute sorte? S'ils étaient des criminels, nous n'oserions pas nous adresser à votre Béatitude pour implorer leur liberté, malgré l'état misérable auquel nous nous trouvons réduites. Mais nos fils ne sont pas des criminels; ils ont été emprisonnés sur de simples soupçons, sur des délations calomnieuses; et ce que les autorités peuvent montrer contre eux dans le zèle de justifier ces arrestations, c'est, tout au plus, quelques papiers sans importance.

Nous appartenions déjà à la classe pauvre de la population; aussi la misère a-t-elle complètement envahi nos foyers, depuis que nos fils gémissent dans les cachots. Nos familles, nos brues, les enfants des prisonniers réclament du pain pour se nourrir et des habits pour se couvrir; nos misères sont indescriptibles; nous, vieilles femmes, plusieurs d'entre nous avons été chassées des maisons que nous habitions, n'ayant plus de quoi pour en payer les loyers.

Justice et clémence! Nous implorons la pitié de votre Béatitude qui est le père de la nation, seul soutien des souffrants.

Dieu veuille que, touchées par les larmes des vieilles mères qui signent la présente, les autorités ordonnent enfin la mise en liberté de nos fils.

Votre Béatitude, si compatissante, si miséricordieuse, fera le nécessaire, nous en sommes sûres, pour mettre fin à la situation douloureuse que nous endurons, si près de la fin de nos vies remplies de douleurs.

Implorant les bénédictions de votre Béatitude, nous avons l'honneur d'être, Monseigneur, vos très humbles et très obéissantes servantes.

(Signé) Mme. HRIPSÉ EJDARIAN.
" GADARINÉ PARSEGHIAN.
" HRIPSIMÉ ADZIKIAN.
" ANNA ALTOUNIAN.
" KAYRANÉ PANOSSIAN.
" TAKOUHI SONGHERLIAN.
" NAZLOU KATCHERESSIAN.
" VARTOUHI FELEKIAN.
" VARTOUHI ZILELIAN.
" KAYIANÉ USKUDARLIAN.
" KOURDMANOUKIAN.
" KARAHISSARLIAN.

Amassia, le 2 Juin (v. s.), 1895.

La Situation à Talori et dans le District de Guindj.

Résumé d'un Rapport en date du 11 Avril (v. s.), 1895.

Les renseignements suivants, qui ont particulièrement trait aux treize villages formant le pays de Talori, dépendant du district de Guindj, constituent une nouvelle preuve de l'atrocité avec laquelle les massacres d'Août dernier ont été commis.

Dans les treize villages susmentionnés, qui présentent aujourd'hui l'aspect désolant des ruines, il ne reste plus que de débris prouvant les efforts constants des habitants pour doter leur pays des bienfaits de la civilisation. Les maisons et les églises saccagées ou incendiées, la grande partie des habitants massacrée, les femmes et les jeunes filles outragées, une partie de la population emmenée en esclavage, ce malheureux pays a souffert de tous les maux que l'absurde désir d'anéantir toute une race, réuni au fanatisme d'un soldatesque en état d'excitation et à la férocité des tribus barbares, réservait aux Arméniens.

L'insignifiante minorité même des habitants, que l'on suppose avoir échappée au massacre, n'a pu revenir dans sa patrie; malgré tous leurs efforts, les autorités ecclésiastiques Arméniennes de Mouche et de Guindj n'ont pu recevoir aucun renseignement au sujet du sort de ces malheureux paysans.

En même temps que le district de Talori, les villages Arméniens d'Ichekhmatz-Tzor, d'Arégounk, d'Engonzak, et de Sevitch, dépendant du district limitrophe de Khlon, ayant également souffert de toutes les horreurs des massacres, se trouvent dans le même état de ruines que les pays de Sassoun et de Talori.

Lors des massacres les soldats Turcs ont tué, en même temps qu'une importante partie des habitants, l'Abbé Mesrop Der-Megserditchian, de la congrégation du Couvent de Sourp-Hovhannes, de Mouche, qui, étant originaire du village d'Ichekhmatz-Tzor, se trouvait dans le dit village; la férocité que ces soldats ont montrée lors de leur œuvre dévastrice est bien au-dessus de tout ce qui a été dit et écrit à ce sujet.

La Situation à Keghi.

Résumé d'un Rapport en date du 20 Mai (v. s.), 1895, arrivé de Keghi (Vilayet d'Erzeroum).

Un habitant Arménien du village de Tchiftlik, qui s'était converti trois ans avant à la religion Musulmane, s'étant repenti, a dernièrement embrassé la religion Chrétienne, et, afin de ne pas se trouver exposé au courroux des Musulmans, a quitté incognito le dit village pour la ville de Passen.

Récemment trente Kurdes armés, qui se trouvaient sous le commandement des fameux fils de Derviche, de la cavalerie "Hamidié" ont attaqué le village de Tchiftlik, et ont exigé la livraison de l'ancien renégat. Les paysans ont raconté les faits comme ils s'étaient passés, mais les Kurdes, aveuglés par le fanatisme, ont commencé à battre et à maltraiter la population. Vingt Arméniens ont été blessés; quelques-uns d'entre eux se trouvent dans un état très inquiétant.

Les attaques et vexations de la part des Turcs et des Kurdes sont, d'ailleurs, journalières tant à Keghi qu'aux environs.

Ainsi deux Arméniens du village d'Arek ont été essuyé le 7 Mai (v. s.) écoulé, sur les bords de la Rivière d'Elbek, à une heure de distance de Keghi, une attaque de la part de quelques Turcs qui ont jeté les deux mulets appartenant aux blessés à la rivière sur le point le plus rapide.

Le 1er Mai (v. s.) écoulé, le nommé Pilibos Baghdoyan, originaire du village de Gakhgnévelli, à six heures de Keghi, revenant de la ville de Palou avec les marchandises qu'il y avait achetées, a été attaqués par six Kurdes armés, qui lui ont enlevé les marchandises, ayant une valeur de 1,000 piastres, et qui l'auraient sans doute tué s'il n'avait réussi à s'échapper, grâce à son agilité.

De même, le 2 Mai courant, dix huit Kurdes armés, conduits par Agha Suleyman, fils de Mirza Ali, ont attaqué le village de Khoubs, où plusieurs habitants Arméniens ont été maltraités durant deux jours entiers, et où la population a essuyé de pertes sérieuses, par suite des dévastations commises dans les champs.

La Situation dans le Sandjak de Césarée.

Résumé d'un Rapport en date du 23 Mai (v. s.), 1895.

A Césarée et aux environs une grande stagnation règne dans les affaires par suite de la cession presque complète des communications, conséquence de manque de sécurité;

les attaques, vols, &c., dont la fréquence est simplement effrayante, ont notablement diminué les voyages d'affaires; même aux localités les plus proches, et le mouvement commercial, surtout pour les petits commerçants, étant ainsi arrêté, bien des malheurs sont nés de cette situation.

Voici quelques incidents récemment arrivés, qui peuvent donner une idée, quoique bien faible, de la situation actuelle du Sandjak de Césarée:—

1. Dans le courant du mois de Mars dernier, les nommés Bédross Khakhanian, Sarkiss Sévastian, et Hadji Mihran Arnaghanian, ouvriers pelletiers, se rendaient, suivant l'usage de la Corporation, au bord de la rivière de Gueziler, à une heure et demie de distance de la ville, pour laver quelques pelisses, quand à peine éloignés d'une vingtaine de minutes, ils ont été attaqués par trois Turcs armés, qui ont blessés deux des pelletiers et cruellement battu le troisième. Les victimes, retournant à la ville, ont informé le Gouvernement qui n'a rien fait pour arrêter et punir les coupables.

2. Pendant le mois de Mars dernier deux cavaliers armés, Turcs ou Tcherkess, ont attaqué aux environs du village Lalé-Bel, près d'Azizié, deux forgerons Arméniens, Garabed Mekaelian et Asdvadzadour, originaires du village de Nercheé. Ces deux Arméniens ont été tués; le Gouvernement a ordonné, plusieurs jours après le crime, de faire des recherches pour arrêter les assassins; cela a été un nouveau prétexte de vexation pour les brigades de recherches, surtout pour celui conduit par le Capitaine Hakki Bey, qui a pressuré les habitants du village de Moundjoussoun et touché diverses sommes.

3. Le premier jour du mois de Mars dernier, l'Arménien Megnerditch Khatchikian, originaire de Césarée, qui s'était rendu pour affaires au village de Saghir, à trois heures de distance de Césarée, avait passé la nuit dans la demeure du Notable Turc Ali Aglar; le lendemain le corps de Khatchikian a été vu flottant sur une rivière située à dix minutes de distance du village.

Ali Aglar a envoyé chercher le prêtre Arménien du village de Moundjoussoun, pour la cérémonie de l'enterrement; sur les conseils donnés par celui-ci, le cadavre a été envoyé à Césarée où le médecin de la Municipalité a déclaré, après examen, qu'il y avait eu assassinat.

Une enquête bien anodine a été exercée, sans aucun résultat.

4. Tout dernièrement, un jeune homme âgé de 15 ans, fils du nommé Partoghiméoss, qui se rendait avec deux camarades au village de Talass, a été enlevé en chemin par quelques Turcs; ceux-ci ont très cruellement battu les deux autres voyageurs, qui voulaient s'opposer à l'enlèvement. Les Turcs ont emmené le jeune homme dans un endroit isolé, et y ont assouvi, jusqu'au matin, sur lui, leurs passions immondes. Le lendemain le jeune homme a été laissé au même endroit à demi-mort par suite des mauvais traitements qu'il avait subis. Le fait a été rapporté au Gouvernement. Les auteurs du crime ont été emprisonnés pendant quelques jours, mais plus tard on les a laissés libres et pour justifier cet élargissement on a fait délivrer au médecin Turc de la Municipalité un rapport déclarant que le jeune homme n'avait pas subi de contrainte lors de l'outrage. Ainsi, on voulait lui attribuer une abération.

5. Tout dernièrement encore, l'Arménien Vartan, pêcheur, qui se rendait au Lac de Keylath, pour s'y livrer à l'exercice de son métier, a été attaqué par des Turcs, qui l'ont blessé de plusieurs endroits. Le pauvre homme est retourné à la ville et s'est adressé au Gouvernement demandant la punition des coupables. Aucun résultat.

On pourrait citer des centaines d'incidents de même nature.

La Situation à Bayhourd.

Extrait d'un Rapport en date du 14 Mai (v. s.), 1895, arrivé de Bayhourd (Vilayet d'Erzeroum).

Les exactions, qui ont lieu à Bayhourd et dans les villages des environs sous prétexte de percevoir les impôts, ont créé dans ce pays de grands malheurs auxquels il est impossible de ne pas compatir.

Les brigades de perception continuent de vendre aux enchères le bétail, les meubles, et les outils les plus indispensables des paysans, qui se trouvent incapables de s'acquitter de leurs dettes provenant d'impôts.

Dans la ville même de Baybourd, plusieurs personnes ont été conduites à la prison, par le même motif, et il y a des familles entières qui ont été vouées à la faim pendant plusieurs jours parce que leurs chefs, leurs seuls soutiens, se trouvaient dans les cachots.

En même temps que ces emprisonnements sous prétexte de perception d'impôts, les autorités locales usent aussi du prétexte d'une prétendue affiliation à des Associations révolutionnaires, pour arrêter les Arméniens et terroriser ainsi la population.

Parmi ceux-ci, outre Mikael Sunassian qui, arrêté le 22 Juin, 1893, et condamné à deux ans d'emprisonnement, est actuellement emprisonné à Erzeroum, se trouve aussi le nommé Agop Khachilian, originaire du village de Babakhor, dont le cas est des plus curieux.

Au mois d'Août dernier, le Commissaire-en-chef de la police locale, accompagné d'un agent, a opéré une perquisition dans la demeure du dit Agop Khachilian, où il a saisi divers ouvrages imprimés que celui-ci possédait; ces livres ont été mis dans un sac qui, scellé par le Commissaire et par le dit Agop, a été expédié à Erzeroum où les livres ont été examinés par la Censure.

Agop avait été alors laissé libre sous caution.

Deux mois après la saisie, le Commissaire a invité Agop et, déclarant que rien de nuisible n'a été trouvé dans ses livres, les lui a retournés, en exigeant de lui un reçu.

Pourtant, au commencement du mois de Février dernier, Agop Khachilian a été arrêté tout d'un coup et conduit à la prison.

Le Juge d'Instruction et le Mufti, en présence desquels Agop a été examiné, lui ont déclaré que quatre ouvrages nuisibles ont été trouvés dans ses livres et l'ont invité à se déclarer en être le propriétaire. Agop a en vain objecté que tous ses livres lui avaient été retournés et que le Commissaire n'aurait pas exigé de lui un reçu pour la remise intégrale de ses livres s'il en manquait quelques-uns. Le Juge d'Instruction et le Mufti ne se rendant nullement à ces raisons, ont en outre questionné Agop du chef de divers complots politiques.

Son arrestation est maintenue jusqu'à ce jour.

Il y a encore dans la prison de Baybourd les nommés Stépan Baronian, chef des enfants de chœur à l'école Arménienne de Baybourd; Milran Vartérossian, cordonnier, et le vénérable octogénaire Hovsep Baronian, père du susdit Stépan. Les deux premiers ont été arrêtés le 7 Avril (v. s.) et le dernier quelques jours après, sous prétexte d'appartenir à une Société secrète Arménienne et d'avoir exigé d'un Notable de l'argent pour les dépenses de l'œuvre révolutionnaire.

La population Turque de Baybourd continue de menacer les Arméniens d'un massacre général.

Ces menaces ont pris un caractère plus aigu à la suite de l'ouverture de la foire annuelle, qui dure du commencement du mois de Juin jusqu'à la fin du mois d'Août et qui est cause d'un très compact rassemblement de Turcs dans la ville. Les Turcs, qui veulent créer un incident pour pouvoir mettre en exécution leur dessein, avaient dernièrement excité un rendgad Arménien à se quereller avec l'un de ses anciens coreligionnaires. Ils espéraient que cet incident prenant une grande importance par suite de résistance de la part des Arméniens, ils auraient le prétexte voulu pour les massacrer. Ce prétexte ne leur a pas été fourni grâce à la prudence de la population Arménienne. Mais les Turcs persistant dans leurs tentatives, de nouveaux incidents sont à craindre.

La Profanation de la Cathédrale d'Arapgnir.

Résumé d'un Rapport en date du 2 Mai (v. s.), 1895, arrivé d'Arapgnir.

A la suite de la profanation qui avait eu lieu dans la Cathédrale Arménienne et dans le Temple des Arméniens de culte Protestant d'Arapgnir, le Caïmacam ayant prié l'autorité ecclésiastique Arménienne de lui communiquer tout renseignement de nature à faciliter l'arrestation des coupables, le fait suivant a été rapporté au Gouvernement six jours après la profanation.

Au commencement du mois de Mars dernier, le nommé Babo-Khalil, fils d'Osman, boucher, habitant du quartier Zohrab, à une heure de distance de la ville, s'adressant

à l'Arménien Ohannès Borsomian, du quartier de Belvan Bey, déclare qu'il a été appelé par Suleymani Bach-Esqui-Zadé, Notable Turc de Diarbékir, ex-Trésorier-Adjoint du vilayet; Sabri, Directeur de la succursale de la Banque Agricole; Hussein-Husni, Commissaire de Police; Hassan, Directeur du Dépôt Militaire; et les nommés Suleyman Bey, Cheik Emmer Babazadé, Hadji Mehmed Gurdjikoglou, Mevloud, Agent de Police, et Ahmed Feyzi-Zadé, réunis en conciliabule, qui, après lui avoir fait connaître leur intention de nuire aux Arméniens en fomentant des troubles, lui ont proposé de leur servir d'organe pour la mise en pratique de leur but, en suscitant un incident scandaleux quelconque, service qu'ils se sont déclarés prêt à payer amplement.

Les personnes susmentionnées avaient, en outre, dit à Babo-Khalil qu'elles avaient élaboré des plans très complets pour atteindre le but proposé.

Craignant une vengeance de la part des conspirateurs, Barsonian n'avait parlé des déclarations de Babo-Khalil qu'au Notable Arménien Yeramian Kirkor, et cela à titre confidentiel.

Trois jours après la profanation, Babo-Khalil, de retour de Kharpout, apprenant l'incident de la cathédrale, se rend de nouveau chez Borsomian et raconte une conversation qu'il avait eue en chemin avec le Commissaire Hussein Effendi, retournant de Kharpout à Arapguir pendant que lui, Babo-Khalil, voyageait en sens inverse. Hussein Effendi s'étant plaint du refus du Babo-Khalil de servir d'organe aux Turcs pour soulever des incidents, Babo-Khalil aurait répondu qu'il n'avait pas pu leur être utile parce qu'ils avaient refusé d'accéder à ses conditions.

En donnant ces renseignements, Babo-Khalil attire l'attention de son interlocuteur sur l'incident de la cathédrale, qu'il présente comme une preuve de la véracité des renseignements donnés par lui deux mois avant, et émet la conviction que cet incident est l'œuvre des huit personnes qui lui avaient fait des ouvertures.

Deux jours plus tard, Babo-Khalil retourne de nouveau chez Borsomian et déclare avoir acquis la conviction, par suite des paroles de Sabri Effendi, Directeur de la Succursale de la Banque Agricole, et de Hussein Effendi, Commissaire de la Police, que l'incident a été réellement tramé par les personnes ayant participé au conciliabule, que le pleurard en Turc, collé sur la croix, aurait été écrit par Moustapha Ghiridji Zadé, neveu de Suleyman Effendi, Bach-Esqui-Zadé, Professeur de Calligraphie Turque à l'école Arménienne d'Arapguir, et que le chien décapité aurait été jeté dans l'église Arménienne, par le nommé Ahmed, veilleur de nuit de la rue où demeure Suleyman Effendi. Babo-Khalil ajoutait qu'ayant interrogé ces deux dernières personnes, il avait reçu des réponses affirmatives quant à la perpétration de leur part de la profanation, dont, d'ailleurs, ces personnes auraient voulu se prévaloir comme d'un titre d'honneur.

Il a été officieusement constaté, en outre, qu'on s'était servi, pour cette profanation, d'un chien qui circulait toujours dans la rue de la demeure de Suleyman Bey, située dans le voisinage de la cathédrale Arménienne.

Le fait que le Commissaire de Police et plusieurs autres Turcs avaient de nouveau formé un conciliabule dans cette maison, lors de la nuit de la profanation, vient à l'appui des renseignements donnés, quant aux auteurs présumés de la profanation.

D'ailleurs, Babo-Khalil a répété, sous serment, ces renseignements à neuf Arméniens honorables et a ajouté qu'ayant eu l'occasion d'étudier le caractère d'Ilias Effendi, Commandant de la Réserve d'Arapguir, il pouvait se fier à son honneur et qu'il était prêt à lui répéter ces renseignements, en présence du chef ecclésiastique des Arméniens et du pasteur des Arméniens Protestants.

Les autorités ecclésiastiques Arméniens et le pasteur des Arméniens Protestants ont fait des démarches auprès du Caïmacam pour qu'une enquête minutieuse ait lieu sur-le-champ.

Le soir même du jour où avait eu lieu cette démarche, Babo-Khalil a de nouveau vu les Arméniens auxquels il avait donné les renseignements précités et a dit qu'ayant été appelé par le Commandant, il lui avait répété toute la vérité.

Le lendemain Ilias Effendi, appelant le Métropolitain *ad interim* des Arméniens et le pasteur des Arméniens Protestants, a déclaré que plusieurs fonctionnaires du Gouvernement étant accusés par Babo-Khalil, comme auteurs de la profanation, il ne voulait pas dresser un procès-verbal officiel et qu'il avait référé de l'affaire au Caïmacam et au Commandant Militaire de la garnison active qui se chargeraient de la poursuivre.

Tandis que tout cela laissait espérer que la vérité se ferait jour, le Métropolitain *ad interim* des Arméniens a été invité en même temps que plusieurs Notables de la communauté, au Palais du Gouvernement, où se trouvaient réunis les membres du Conseil Administratif du Caza, les autorités militaires et judiciaires, et le Président de la Municipalité.

Bâbo-Khalil, qui se trouvait sous les verroux depuis la veille, a comparu devant cette assemblée et revenant sur les déclarations qu'il avait précédemment faites, sous serment, a déposé contre quelques-uns des témoins de ses précédentes déclarations, les accusant de lui avoir proposé de l'argent pour charger quelques Turcs de la profanation commise.

Sur ces paroles de Khalil, on a demandé des éclaircissements au Métropolitain *ad interim*, qui a répété mot à mot tout ce qu'il avait entendu à ce sujet.

Les jours suivants les Arméniens auxquels Khalil avait fourni les renseignements rapportés ont été appelés au Palais du Gouvernement et questionnés par le Commissaire de la Police, qui est accusé d'être l'un des auteurs de la profanation, et qui n'a pas même dressé des procès-verbaux, les déclarations de ces personnes étant favorables aux Arméniens.

Nous devons encore ajouter qu'on n'a fait subir aucun interrogatoire au propriétaire de l'échelle dont on s'était servi pour parvenir à la fenêtre de la cathédrale, aux deux auteurs présumés de la profanation (Moustapha et Hadji Ahmed), qui n'ont pas même été interrogés.

Résumé d'un Rapport en date du 24 Mai (v. s.), 1895, *arrivé de Kharpout.*

Nous nous faisons un devoir de donner au sujet de l'enquête exercée par le Gouvernement sur l'affaire de la profanation de la cathédrale Arménienne et du temple des Arméniens Protestants d'Arapguir les renseignements suivants, qui prouvent le parti-pris avec lequel cette enquête est conduite.

Il y a vingt jours, le Substitut du Procureur Impérial de Kharpout a été envoyé à Arapguir avec la mission d'y procéder à l'instruction. Ce Magistrat, après avoir interrogé les personnes soupçonnées, acquiert la conviction que les renseignements fournis par Bâbo-Khalil aux Arméniens avant son arrestation concordent avec les indices fournis par les faits.

Le Substitut était sur le point d'ordonner les comparutions et les arrestations dans ce sens, quand le Gouvernement Provincial, informé par des Turcs influents d'Arapguir de la tournure que prenait l'affaire, a tout d'un coup rappelé le Substitut et a envoyé le Procureur Impérial lui même à Arapguir; on y a délégué, en même temps, M. Kaspar Der-Sarkissian, Arménien Catholique, membre du Tribunal Correctionnel, tandis que l'Inspection arrivée de Constantinople comptait de faire accompagner le Magistrat chargé de l'instruction d'un membre de la Cour d'Appel.

D'ailleurs, M. Kaspar Der-Sarkissian a été constamment tenu à l'écart, dès son arrivée à Arapguir, de toutes les opérations de l'instruction.

Le Procureur Impérial, en annulant l'enquête de son Substitut, a recommencé l'instruction de l'affaire; les Turcs ont réussi à trouver un Arménien, ayant subi des condamnations, qui a présenté une requête au Procureur Impérial, accusant les Arméniens comme les vrais auteurs de la profanation. En même temps, on réussissait à obtenir un faux témoignage d'un prisonnier Arménien, dans le sens des indications contenues dans la requête. Ainsi cette profanation, qui avait cruellement blessé les Arméniens dans leur piété, a été une nouvelle cause de vexation et d'injustice contre eux.

Résumé des deux Rapports en date du 13 et 20 Mai (v. s.), *arrivés de Diarbékir.*

Le Procureur Impérial de Kharpout, qui est arrivé ici dans le but d'instruire l'affaire de la profanation, ayant demandé de l'autorité ecclésiastique Arménienne un rapport sur les circonstances dans lesquelles elle avait eu lieu, celle-ci lui a remis un Takrir contenant les détails qui ont été relatés dans le rapport en date du 2 Mai (voir ci-haut).

Plusieurs Arméniens, parmi lesquels les bedeaux de la cathédrale et le prêtre Der-Kazarik, l'un des desservants de cette église, ont été arrêtés et questionnés par ce Magistrat, en présence de Kaspar Effendi, qui l'accompagne, et d'un officier, nommé Mourad Bey. Le Procureur n'a attaché aucune importance au témoignage des neuf Arméniens, tous des gens honorables, qui sont venus déposer les paroles qu'ils avaient entendues de la bouche même de Bâbo-Khalil. Aucun des Turcs qui avaient formé le conciliabule, ainsi que Moustapha, accusé d'avoir écrit, sur l'instigation des Turcs, le placard collé sur la Croix, et le veilleur de nuit nommé Ahmed, accusé d'avoir jeté dans l'église le cadavre de chien à la queue duquel cette Croix était attachée, n'ont pas été arrêtés.

Le Procureur Impérial, prétextant un rassemblement qui avait eu lieu devant la cathédrale le lendemain de la profanation, sur le bruit que la Croix portant le placard avait été remise au Gouvernement, veut donner à cette affaire les couleurs d'un mouvement révolutionnaire; c'est cette idée absurde qui préside à l'enquête.

Voici les noms de ceux des Arméniens, dont la détention a été maintenue:

1. Aleh Georgehian, Professeur à l'École Arménienne d'Arapguir, accusé d'avoir écrit le placard. (On sait que ce placard avait été écrit en caractères Suisses; il est de notoriété publique que l'accusé, comme d'ailleurs presque tous les Arméniens lisant et écrivant le Turc, ne sait pas manier cette écriture.)

2. Setrak Khozirdjian, accusé d'être le complice du précédent. (Plusieurs témoins honorables affirment que cet accusé se trouvait le jour de la profanation à Kharpout, d'où il serait retourné le lendemain au soir.)

3. Nigoghoss Gureghian. (Cet accusé se trouvait en prison le jour de la profanation comme prévenu politique; il a été laissé libre plusieurs jours après. Il a été de nouveau arrêté ces jours derniers, à l'étonnement de tout le monde, comme l'un des auteurs de la profanation.

4. Setrak Havsepian
5. Arakel Djiguerdjian
6. Setrak Havloudjian
7. Agop Proudian
8. Ohannès Sémerdjian

} Accusés d'être des complices.

Ces huit personnes sont mises au secret, et les gardiens agissent avec eux avec la plus grande sévérité, pour les obliger de faire des aveux. Spécialement, l'accusé Ohannès Sémerdjian est laissé sans pain des jours entiers; le Commissaire de Police Hussein et l'agent Mevlud, le pressent par des menaces et par des promesses d'avouer d'avoir décapité lui-même le chien, qui a été jeté dans l'église.

Les perquisitions dans les maisons des Arméniens et les mesures de vexation continuent de la part du Gouvernement. C'est le Commissaire de la Police Hussein Effendi qui est presque toujours délégué aux perquisitions. On peut juger par là à quelles souffrances les Arméniens sont livrés.

Il n'est pas inutile d'ajouter qu'il y a trois ans (en Décembre 1891) les Turcs avaient fait circuler dans les rues d'Arapguir un chien à la queue duquel ils avaient attaché une Croix. Les Chrétiens avaient porté plainte au Gouvernement, mais celui-ci, prétextant que les auteurs de ce sacrilège étaient des fous (?), les avaient laissé complétement libres.

No. 15.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July 8.*)

(No. 116.) *Therapia, July 4, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 108 of the 24th June, I have the honour to transmit herewith copy of a despatch from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting the passage through that port of the fourteen armed Armenians arrested at Bash Kaleh, amongst whom was the man who had in his possession an English passport.

On their arrival here I will cause inquiry to be made as to the supposed Englishman.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 15.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Trebizond, June 26, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that the Armenians who in crossing the Persian frontier were arrested as an armed band of brigands, smugglers, or insurgents at Bash

Kaleh, in the Van Vilayet, were brought here on the 22nd instant, and shipped off yesterday on board the Turkish steamer of the Mahsoussé Company "Ali Said Pasha."

One of the fourteen prisoners, who is a native of the Caucasus, was mistaken by the Trebizond public to be a British subject from his having simply served, it appears, as a correspondent to some English newspapers. He was kept apart, left unchained, and better treated than the rest on their journey down to Trebizond.

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 46.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 8.)

(No. 447.)
Therapia, July 4, 1895.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 429 of the 30th ultimo, in regard to charges preferred against Her Majesty's Vice-Consul at Van by the Vali of that place, I have the honour to inclose copy of a telegram in paraphrase which I have received from Mr. Hallward stating that the Vali denies having brought any accusation against him. I am bringing the Vali's statement to the notice of the Porte.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 46.

Vice-Consul Hallward to Sir P. Currie.

Van, July 2, 1895.

(Telegraphic.) P.

WITH reference to your Excellency's telegram of the 20th June, the Vali entirely denies that he has made the charge against me mentioned by your Excellency.

He says that he complained of my going without a gendarme to Shattakh, which is a day's journey from Van; he also states that he heard that I had said that I wished to sacrifice my life in the cause of the Armenians.

It is scarcely necessary for me to say that I have neither expressed nor felt any such wish.

No. 47.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 8.)

(No. 448.)
Therapia, July 4, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith a list, in original, of the Armenian exiles in Acre, with observations furnished by one of the prisoners, which was forwarded to me by Her Majesty's Consul-General at Beyrout.

The numbers have already been reported in the Table of Armenian prisoners and exiles forwarded in my despatch to the Earl of Kimberley No. 331 of the 23rd May, but before submitting the accompanying observations and statements I asked Mr. Drummond Hay to send, if possible, and verify them on the spot.

He now informs me in a despatch, copy of which I have the honour to inclose, that the British Vice-Consul at Haifa deputed a reliable person to visit Acre, and reports that direct communication with the exiles is impossible without attracting the attention of the local authorities, but that he has ascertained that the information he collected regarding them is absolutely correct.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 47.

List of the Armenians exiled to Acre (fortress).

No.	Names.	Residence: Vilayet.	Residence: City or Town.	Age.	Occupation.	Arrest. Year.	Arrest. Month.	Court.	Conclemnation. Year.	Conclemnation. Month.	Decree. Kind.	Decree. Years.	Exiled to Acre. Year.	Exiled to Acre. Month.
1	Kampet Natanian,	Van	Constantinople	52	Merchant	1892	Mar.	Mouch	1894	Aug.	Exiled for an uncertain time		1894	June
2	Gaspar Gulbenkian	Constantinople		50	Advocate	1888	Sept.			Dec.			1895	Jan.
3	Petros Tcampedjian	Van	Constantinople	35	Journalist	1892	Mar.						1895	Feb.
4	Petros Manoukian	Trebizonde	Constantinople	28	Painter	1890	Sept.						1895	May
5	Grigor Khodjent	Constantinople		62	Student	1894	Jan.						1895	Mar.
6	Nicgetios Ballelian	"	"	39	Changer	1894	Mar.						1895	"
7	Missak Bakessian	"	"	47	Secretary	1894	Oct.						1895	"
8	Aristakes Adjemian	"	"	37	Priest	1894	June						1895	Sept.
9	Yervand Hovadjian	"	"	33	Colourist	1894	"						1895	Mar.
10	Yeremes Seropian	"	"	37	Shopkeeper	1894	"						1895	"
11	Ghazaros Akelian	Erzeroum	Erzeroum	38	Fisherman	1894	"						1895	"
12	Abob Kevorkian	Bitlis	Bitlis	34	Shopkeeper	1894	"						1895	"
13	Mardiros Kimkossian	"	"	27	Landowner	1894	"						1895	"
14	Kevork Ghookassian	"	"	35	Farmer	1894	"						1895	"
15	Nazic Zakeyan	"	Mousa	50	Mason	1894	"						1895	"
16	Simon Ohannessian	"	Kop	60	Abbot	1894	"						1895	"
17	Der Israel*	"	"	90	Priest	1894	"						1895	"
18	Kerso Ohannessian*	"	"	53	Farmer	1894	"						1895	"
19	Thomo Hareyan*	"	"	28	"	1894	"						1895	"
20	Manouk Ederyan*	"	"	50	"	1894	"						1895	"
21	Melik Melikian*	"	"	50	"	1894	"						1895	"
22	Ephsibe Engeljan	"	"	53	"	1894	"						1895	"
23	Vaghgerschuk ner Artinian	"	"	62	"	1894	"						1895	"
24	Aleo Mouradian	"	"	38	"	1894	"						1895	"
25	Ohan ter Nikbarian	"	Mousch	50	"	1894	"						1895	"
26	Vahan Keradeyan	"	"	45	Shoemaker	1894	"						1895	"
27	Melik Hakhnkian	"	"	36	Farmer	1894	"						1895	"
28	Nikho Sefferian	"	"	57	Trader	1894	"						1895	"
29	Sissak Kotyandjian	"	"											

* This mark shows that they are dead from hunger, and from being left in the open air without medicine and physician.

No.	Names.	Residence: Vilayet.	Residence: City or Town.	Age.	Occupation.	Arrest: Year.	Arrest: Month.	Condemnation: Court.	Condemnation: Year.	Condemnation: Month.	Condemnation: Decree.	Condemnation: Kind.	Exiled to Acre: Year.	Exiled to Acre: Month.
											Years.			
30	Nosso Petrossian	Bitlis	Mousb	45	Farmer	1892	Feb.	Bitlis	1892	Feb. 24	10	Fortress-bound, judged to be detained for a certain time in the fortress town.	1892	Mar.
31	Martiros Martirossian	"	"	45	Coshonist	1891	Dec.	"	"	Jan. 25	6		"	"
32	Vogharshak Samuelian	"	"	27	Officer Regie	1892	Feb.	"	"	Feb. 24	6		"	"
33	Simon Bayrapetian	"	"	24	Tailor	"	"	"	"	"	6		"	"
34	Karapet Sayan	"	"	32	Teacher	"	"	"	"	"	6		"	"
35	Ghazar Alexsalaian	"	"	32	"	"	"	"	"	"	6		"	"
36	Markar Yeghazarian	"	"	46	"	"	"	"	"	"	6		"	"
37	Ohanes Mouradian	"	"	24	Tailor	"	"	"	"	"	6		"	"
38	Hampe te Avetissian	"	"	60	Shoemaker	1891	Dec.	"	"	Jan. 25	6		"	"
39	Abraham Manigonian	"	"	40	Abbot	1892	Feb.	"	"	Feb. 24	6		"	"
40	Sagintel Kalayejian	"	"	27	Tailor	1891	Dec.	"	"	"	6		"	"
41	Ovo Khamamjian	"	"	25	Shopkeeper	"	"	"	"	Jan. 25	6		"	"
42	Arshavir Portian	"	"	80	"	"	"	"	"	"	6		"	"
43	Avtis Mertchian	"	"	50	Tailor	"	"	"	"	"	6		"	"
44	Gaspar Grigorian	"	"	30	Landowner	"	"	"	"	"	6		"	"
45	Akob Kotoyan	"	"	38	Shoemaker	"	"	"	"	Feb. 24	6		"	"
46	Makar Ohanessian	"	"	26	Farmer	1892	Feb.	"	"	Aug.	10		1891	July
47	Tigran Gulbenkian	Sivas	Marsovan	42	Teacher	1893	Jan.	Angora	1893	May 30	6		"	"
48	Mouras Kalenian	"	Kerasoyk	42	Peraeher	"	"	"	"	"	6		"	"
49	Artin Karakassian	"	Marsovan	28	Shopkeeper	"	"	"	"	"	6		"	"
50	Gabriel Vardoukian	Angora	Everek	30	Shoemaker	"	"	"	"	"	6		"	"
51	Akob Dabaghian	"	Cesaree	50	Watchmaker	1892	"	"	"	"	6		"	"
52	Karapet Kurinian	"	"	34	Postman	"	"	"	"	"	6		"	"
53	Mkrtitch Papazian	Sivas	Marsovan	28	Shopkeeper	1893	"	"	"	"	4		"	"
54	Akob Derderian	Angora	Cesaree	45	Merchant	"	"	"	"	"	1		"	"
55	Mihran Vartanian	"	Tchorloum	32	Shopkeeper	"	"	"	"	"	4		"	"
56	Stepan Boyadjian	"	Cesaree	30	"	"	"	"	"	"	4		"	"
57	Mourad Tchorlouyan	"	Yozgad	45	"	"	"	"	"	"	4		"	"
58	Akob Tchalakian	"	Cesaree	26	Shoemaker	"	"	"	"	"	4		"	"
59	Artin Sinedjian	"	"	50	Butcher	"	"	"	"	"	4		"	"
60	Serkerian Kelekjian	"	Yozgad	27	Teacher	"	"	"	"	"	4		"	"
61	Mama Ouzoun	"	Cesaree	27	Butcher	"	"	"	"	"	4		"	"
62	Boresgh Kologirian	Constantinople	Constantinople	42	Tailor	1892	"	Constantinople	1892	Oct.	1		1894	Oct.
63	Akob Kyrkian*	Aleppo	Marash	45	Antiquarian	"	Aug.	"	"	"	"		"	Jan.
64	Artin Natourian	Constantinople	Constantinople	37	Tailor	1890	July	"	1890	Aug.	15		1890	Sept.
65	Artin Djangulian	Constantinople	Constantinople	34	Tobacconist	1890	July	Constantinople	1890	Aug.	For life	Prisoners judged to be detained in a certain place.	1890	Sept.
66	Missak Tchatoyan	Bitlis	Mousb	25	Farmer	1891	Aug.	Mousb	1891	Oct.	1		1892	Dec.
67	Mourad Mereyan	"	"	26	"	"	"	"	"	"	1		"	"
68	Kepo Ohanessian	"	"	40	"	"	"	"	"	"	4		"	"
69	Sayat Soghomonian	Constantinople	Constantinople	55	"	"	"	"	"	"	4		"	"
70	Kevork Karakhosian	"	"	50	"	1878	Mar.	Constantinople	1879	Aug.	For life		"	"
71	Minas Karakhosian	"	"	30	Changer	"	"	"	"	"	"		"	"
72	Armenak Yenokian	"	"	54	Shoemaker	1881	May	"	1885	Apr.	21		"	"
73	Ouzik Hassekian	"	"	31	Coachman	1888	Feb.	"	1888	June	15		"	"
74	Tigran Mikaelian	Kharpert	Kharpert	32	Wine-seller	1889	Mar.	"	1889	July	16		"	"
75	Avtis Shoukrianian	"	"	35	Shoemaker	1891	May	"	1891	Aug.	30		"	"
76	Ohanes Thomajian	Constantinople	Constantinople	55	Shopkeeper	1892	"	Acre	1891	"	10		"	"
77	Artin Khatcharian	"	"	"	"	1884	"	Constantinople	"	"	"		"	"

* Akob Kyrkian, being judged for four years' imprisonment, has already undergone [illegible] and afterwards is sent to Acre, where kept likewise imprisoned, and not being able to endure hunger and every kind of deception, etc. He has not received two months' bread; has given a note to the Governor, saying that "I am an exile; you keep me as a prisoner, and by the grace of His Majesty the Sultan I am going to die from hunger." As he may find or give him bread, so he is [illegible] and now he is a refugee, so for the same reason Mkho Soferian is a refugee.

Note.—As a matter of fact, the [illegible] of the Armenians exiled for the [illegible] political question is divided into three classes. The first class contains those who are exiled for an uncertain time, without being judged by any [illegible]. The second contains those who are judged to be detained in a fort. The third, those who are condemned to imprisonment. Those in the first class are in chains. Those who belong to the first class, according to the Ottoman law, have the right to live freely, occupy in any art or [illegible] as it is already known, are kept in prison.

All the exiled and [illegible] Armenians, political and not political, enjoy precisely all the rights which the law gives to the citizens of Acre. Every fortress in the Ottoman Empire has its special rules for the living of those exiled there. The fortress of Acre receives from the Turk Government 5 T. 1,200 every year for the same purpose. And the same is [illegible] to those who belong to the Mahometan religion. Christians, and especially Armenians, are absolutely deprived of that [illegible] although they have equal rights. And on this hand, as the exiled Mahometans, judged to be detained when the ramparts of the fortress-town are not [illegible] business or art to supply themselves; more than that, they receive also that [illegible] 5 T. [illegible] wholly. On the other hand, at the exiled and [illegible] judged to be detained when the ramparts of the fortress-town are not [illegible] Armenians, on the contrary, are sent to Acre by-and-by. The Government has not given also bread for a month or [illegible], it is [illegible] to supply their wants in the [illegible] buildings, under the "[illegible]" of three or four policemen. They have no right to be engaged in any business, and the Government gives only a quarter [illegible] their only support is simply 250 drams of bread, which they [illegible] for an oke, while the bread given to the [illegible] Government gives only a little more than 10 parts a day to every Armenian exiled to Acre.

For the residence of the exiled Armenians the Government has hired five very little rooms in a [illegible] corner, lower department, in a stable of horses and mules, and only fifteen or seventeen persons can live in these five rooms, [illegible] in a very close manner, the rest the most part the exposed to the open air. To this day, if any one be sick the Government has forbidden the physicians to look him, and if he can find the means to obtain a receipt from a medical man [illegible] to receive medicine because, without the [illegible] as the exposed to [illegible] Armenians cannot send out of their prison in which they abide any writing. [illegible] unhappily, hunger, and cricket. Except all who are died here ended their lives without being permitted to communicate [illegible] not to be exposed to the dangers of being [illegible] in the open air, and for years they [illegible] from their own purses the wages of [illegible] Armenians there [illegible] dearly. And the owner of the building being a centurion of gendarmes, [illegible] to avail himself of the opportunity, robs them, and they [illegible] too much from hunger and misfortune, especially they trouble still more by the policemen. Until the last months the gendarmes, accompanied by [illegible] wound them. The local Government being aware of the case, expresses her [illegible] deprived of external relations and under hard depression and deprivation of [illegible] Neither the Ottoman law, nor the orders of His Majesty the Sultan are respected [illegible] The Armenian Patriarch, Ismirlian, hearing the [illegible] of the exiled Armenians [illegible] refused [illegible] Armenians sent of late, and [illegible] March the orders are sent to the Vali of Beyrout, [illegible] in any business or act; and though to [illegible] reforming the [illegible] and they are in the same [illegible] consent the gendarmes to their own [illegible] behalf of them and of the Mahometans, but the Government forbade, [illegible] in regard of you to keep as mere prisoners."

April 24, 1895.

Inclosure 2 in No. 47.

Consul-General Drummond Hay to Sir P. Currie.

(Confidential.)

Sir, *Beyrout, June 24, 1895.*

WITH reference to previous correspondence regarding the Armenian exiles at Acre, I have the honour to inform your Excellency that the British Vice-Consul at Haifa made further inquiries on the subject, and deputed a reliable person to visit Acre for that purpose.

He has now reported that direct communication with the exiles is impossible without attracting the attention of the local authorities, by whom they are closely watched, but he has ascertained that the information he collected regarding them is absolutely correct and reliable.

I have, &c.

(Signed) R. DRUMMOND HAY.

No. 48.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received July 8.)

(No. 173. Confidential.)

My Lord, *St. Petersburgh, July 3, 1895.*

IN the course of conversation this afternoon, Prince Lobanoff told me that he had seen a letter addressed by Mr. Gladstone to a correspondent whose name it was not necessary to mention, in which he had expressed his regret that there appeared to be a divergence of opinion between England and Russia as regards the Armenian question. Prince Lobanoff had informed Mr. Gladstone's correspondent, who had consulted him as to the reply which should be returned, that there certainly was a divergence of opinion between the two countries, and that it was impossible for Russia, on account of her geographical position and the large number of Armenians living on Russian territory to countenance any scheme which might lead to the creation of anything in the nature of an autonomous State in Asia Minor. Russia had always been considered the protector of the Christians in the Turkish dominions, and she would be only too happy to obtain greater securities for their welfare and the protection of their lives and property, but her direct interests on the frontier forbade her to indulge in the philanthropic dreams which seem to prevail in England, whose interests, on account of her insular position and distance from the Armenian districts, were not directly affected.

I told Prince Lobanoff that I quite understood the position which the Russian Government had taken up with regard to the Armenian question, and that I had done my best in the despatches which I had addressed to your Lordship's predecessor in office to explain this position, but at the same time I trusted that the three Ambassadors at Constantinople might be able to continue to act together with the view of obtaining some improvement in the condition of the Armenians.

His Excellency replied that the Ambassadors were still acting together, and he hoped they might continue to do so. All that he had done had been to instruct M. de Nélidow to be careful not to go too far ("s'avancer trop") in suggesting reforms to the Porte.

His Excellency repeated the arguments which he had previously used to me, and observed that the Russian Government was averse to undertaking any responsibility for the administration of any part of the Turkish dominions.

In connection with this subject, Prince Lobanoff told me that he had recently read a report which had been drawn up by a Russian officer in the Caucasus, and who had great knowledge of the Asiatic provinces of Turkey. This Report was based in a great measure on the Reports drawn up by Colonel Trotter and seemed to show the Armenian population was not so numerous as we were now asked to believe.

I have, &c.

(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 49.

Admiralty to Foreign Office.—(Received July 8.)

Admiralty, July 5, 1895.

Sir,

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State for Foreign Affairs, copy of two letters from Captain Bigge, of Her Majesty's ship "Pique," dated 13th and 16th June, relative to the outrage on Her Majesty's Consul at Jeddah by Arabs.

I am, &c.

(Signed) EVAN MACGREGOR.

Inclosure 1 in No. 49.

Captain Bigge to Admiralty.

"*Pique*," *at Jeddah, June 14, 1895.*

Sir,

ON arrival at this port on the 5th instant, I at once, in compliance with their Lordships' orders, communicated with Her Britannic Majesty's Consul, whom I found disabled from the effects of the wound received on the 30th ultimo, and from him received the following account of the outrage:—

"About 7·15 P.M. on the 30th May, it then being dark, Mr. Richards, Her Majesty's Consul, accompanied by the Vice-Consul, Mr. Rassak, the Russian Consul, and French Secretary, went outside the town to a seat 820 metres from the Medina Gate, a customary, and almost the only walk; whilst there they were suddenly attacked by Arabs, who opened fire at a few yards distant, at once killing the Vice-Consul by a bullet through his heart, dangerously wounding the Russian and French Officials, and severely, though not dangerously, Her Majesty's Consul. The survivors (leaving the body of the Vice-Consul) went at once to the barracks, only 600 metres distant, and appealed for assistance, which was not granted; they then returned to the town. Later, the body of the late Vice-Consul, robbed and stripped, was brought into town."

I have endeavoured both by communication and personal interview with the Governor (letter and reply inclosed), also by conferring with the Foreign Consuls and the British Consul, to find some reason for this outrage, also from the Governor what steps are being taken to apprehend the assassins.

The Governor in conversation, though not mentioning it in his letter, informs me that it is generally supposed that the Consuls were mistaken by the Arabs for Quarantine Officers, who, in consequence of new Regulations, which the Turkish Government have tried without success to impose, have incurred the enmity of the natives. This explanation is, however, quite discredited by the Consuls, whose opinion is that the attack was political, prompted and organized by the Grand Shereef of Mecca; but, I must add, they have no actual proof of this beyond Bazaar reports. The late Mr. Rassak, himself, a Moslem, "had," to use the words of Her Majesty's Consul, "incurred the hatred of the Grand Shereef, who," the Consul further states, "would himself have shot Mr. Rassak, had opportunity offered." This animosity was in consequence of the energetic action taken by Mr. Rassak to prevent the impositions and extortions practised on the pilgrims, and the other Consuls being present nearly shared the same fate. The Dutch Consul told me that a party of Bedouins, numbering about forty, were met on camels returning to Mecca that evening, boasting that they had killed the Europeans. The Governor informed me that a telegram from the Vali of Mecca states that troops are already in pursuit, but this I do not believe, as the Arabs are in complete possession of the country between Jeddah and Mecca, and far outnumber the troops in the Hedjaz. The Turkish Government outside the walls have apparently no authority.

The Governor, who seems to be weak and unreliable, inclined to equivocate and procrastinate, was absent from Jeddah when the outrage took place, and all the troops, excepting fifty, had also gone to Mecca. The Consuls are unanimous that this misgovernment is due to the baneful and corrupt influence of the Grand Shereef. The Governor quite ridicules any attempt on the part of the Arabs to attack the town, but again the Consuls are of an entirely opposite opinion. I have informed the Consuls that, in case of an attack on the town, shelter will be given on board Her Majesty's ships.

The murderers are, I believe, known by name, also the tribe to which they belong, which is a most powerful one, and I have great doubts, from what I hear, that they will ever be captured except, perhaps, by treachery. The Grand Shereef of Mecca unexpectedly arrived here yesterday, and as he has not been here for fifteen years, a good deal of importance is attached to this. He has come nominally, as the Governor informs me, to inquire into the outrage, but it is more generally believed that, either he has been summoned to Constantinople, or else he does not feel himself secure at Mecca. I shall, if possible, see him and impress upon him the necessity for immediate action. The resentment on the part of the Arabs against the Quarantine Regulations is in consequence of the death of a High Chief from cholera after being fumigated by the European doctor, and all European officials are looked on by them as being connected with quarantine. At Mecca, in consequence of these laws, the Arabs destroyed the fumigating establishment, the hospital, and all the drugs.

The late Mr. Rassik leaves two widows and five children, and he was much esteemed by all.

The pilgrims are now returning, and will be gone in about five days' time. No cases of cholera have appeared in Jeddah, and very few in Mecca.

In reply to their Lordships' telegram of the 7th instant, relative to temporary Consular assistance, I replied that I considered the same necessary, as the Consulate at present is without officials, and the Consul, although convalescent, will require rest and change.

I have also telegraphed such news as I considered important.

I have, &c.
(Signed) H. BIGGE.

Inclosure 2 in No. 49.

Captain Bigge to the Governor of Jeddah.

"*Pique*," *at Jeddah, June* 8, 1895.

Your Excellency,

I AM ordered by Her Britannic Majesty's Government to make inquiries into the circumstances connected with the murder of Her Britannic Majesty's Vice-Consul, and the wounding of Her Majesty's Consul, Mr. Richards, by Arabs, on the evening of the 30th ultimo, within a short distance of the Medina Gate, with the object of bringing the murderers to speedy justice.

I shall be greatly obliged if you will furnish me with information on behalf of Her Majesty's Government—

1. The presumed cause of the attack on the Consuls.

2. Whether steps have been taken to arrest and bring to justice the assassins?

I would further request your Excellency to inform me whether, under the present administration, the lives of European subjects can be considered safe in the town and its vicinity?

Whether, in the event of an attack, the Ottoman forces are capable of protecting the Consuls and foreign subjects?

Assuring your Excellency of my highest esteem and regard, I have, &c.
(Signed) HENRY CHARLES BIGGE.

Inclosure 3 in No. 49.

The Governor of Jeddah to Captain Bigge.

(Translation.)

Sir,

I HAVE the honour to acknowledge receipt of your esteemed letter of the 8th instant. We very much regret the occurrence of the accident referred to, which took place an hour and a-half after sunset, in a desert place, only frequented by Bedouins, 850 metres distant from the Medina Gate.

The Government and the Amir-el-Mecca (Grand Shereef) are doing their best to arrest the guilty persons, whose object in committing this assault is not yet fully known.

As soon as these persons have been arrested, they will be brought up for trial before a court-martial established in Jeddah. The result of the inquiry instituted by this Court will be communicated to you.

The Consuls living within the town of Jeddah, as well as all foreign subjects, are under the protection of His Majesty the Sultan, who will shelter them from every kind of harm. The Bedouins would not dare to make an attack on the town, and even if they ventured to do so our present military strength is sufficient to protect the Consuls and their subjects.

I have, &c.
(Signed) SURMALI ZADÉ.
HUSSEIN SHEREEF.
OGHLON.
MOHAMMED ASSAF.

Inclosure 4 in No. 49.

Captain Bigge to Admiralty.

"*Pique*," *at Jeddah, June* 16, 1895.

Sir,

SINCE the date of my last letter, which there has been no reliable opportunity of sending, I beg to inform you that I have had two interviews with the Grand Shereef. He professes his determination to bring the murderers to justice—to use his own expression, "massacre the whole tribe, if necessary."

He informed me that he would remain in Jeddah until this is carried out; and that I may assure Her Majesty's Government that everything in his power shall be done. He further informed me, in this the Consul agrees, that until the bulk of the pilgrims have left it would endanger their safety to commence an attack on the offending tribe.

As far as I can see and ascertain, the town and district are quite quiet.

There has been no sign of any disturbance, and I think the foreign Consuls are in a state of unnecessary alarm.

I have, &c.
(Signed) H. BIGGE.

No. 50.

Home Office to Foreign Office.—(*Received July* 8.)

Whitehall, July 6, 1895.

Sir,

WITH reference to your letter of the 28th ultimo, relative to the alleged capture by Turkish troops of a person carrying a British passport in the name of Harry Williams, I am directed by the Secretary of State to transmit to you herewith, to be laid before the Marquess of Salisbury, a copy of a Report, with inclosure, which has been received from the Metropolitan Police in regard to this matter.

I am, &c.
(Signed) HENRY CUNYNGHAME.

Inclosure in No. 50.

Report from the Metropolitan Police.

RE attached communication from Home Office, transmitting letter from Foreign Office asking for inquiries respecting one Willard Williams, of No. 22, Ormiston Road, Shepherd's Bush, the father of Harry Williams, who, with thirteen other armed men, has been captured by Turkish troops near the Persian frontier, I beg to report having made inquiry, and find that No. 22, Ormiston Road has since Christmas last been occupied by an Armenian refugee named Avedis Nazarbekian, who publishes an Armenian newspaper (copy herewith submitted) named "Hunchak."

There are five other Armenian refugees with him in the house, and they have been attending various meetings which have recently been held in and around London in connection with the so-called Armenian atrocities. I called at the house and saw Nazarbekian, who does not speak English, but through one of his companions who does understand a little English I learned that the leader of the band captured is a native of the Caucasus named Harouton (Harry or Henry) Okandjan. This man is a newspaper

correspondent, and for years past has travelled about Europe, occasionally visiting England. He speaks English well. In the early part of this year he was in London for about a month, during which period he resided with Nazarbekian at No. 22, Ormiston Road. He left England to proceed to Sassoun, Armenia, to act as correspondent to some London newspaper or news agency—Nazarbekian believes it was the Central News, but is not sure—and has not since returned. Nazarbekian has no knowledge of any person named Williams, and when the letter from the Foreign Office addressed to Willard Williams was delivered at No. 22, Ormiston Road, he retained it, not knowing (he says) what else to do with it, being unacquainted with the customs of this country.

Nazarbekian says he knows nothing of the other thirteen persons captured with Ohandjian beyond that they are all Armenians to the best of his belief. Nor does he know whether or not Ohandjian had a passport when he left England.

I have also seen Dr. Burns-Gibson, who now resides at No. 81, Craven Park Road, Harlesden, and he states that about ten years ago he had a number of Russian patients in the neighbourhood of Harrow, amongst whom were the reputed Nihilists Kroptokine, Stepniik, and Tchaikowsky, and he remembers one or more of these Russians requesting him to give a letter of recommendation to some British subject who required a passport to travel in Russia. He suspected something wrong, and refused the application. This was the only occasion he was ever asked to do anything of the sort; therefore the recommendation in his name must be a forgery. Dr. Burns-Gibson is now a Divisional Surgeon of Police, and a reliable man, but he is quite unable to say which of these Russians it was that made the request to him, nor can he remember what, if any, name was mentioned as that of the British subject requiring the passport.

(Signed) J. B. TUNBRIDGE, *Chief Inspector.*
JOHN SHORE, *Superintendent.*

Metropolitan Police, Criminal Investigation Department,
New Scotland Yard, July 2, 1895.

No. 51.

Admiralty to Foreign Office.—(Received July 8.)

THE Secretary of the Admiralty presents his compliments to the Under-Secretary of State for Foreign Affairs, and begs to forward the following decypher of a telegram received this day from the Commanding Officer of Her Majesty's ship "Pique":—

"*Jeddah, July 7*, 1895, 12:40 P.M.

"With reference to your telegram of 6th July, only require 250 tons (*i.e.*, of coal). Have made arrangements.

"New Governor arrived. Promises utmost endeavours to arrest assassins."

Admiralty, July 7, 1895.

No. 52.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 8.)

(No. 284.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 8*, 1895.

HER Majesty's Consul at Jeddah telegraphs that the new Governor-General has arrived, and that at his reception of the Consular Corps, and again afterwards, he gave assurances that before his departure for Mecca in a few days he would communicate his definitive plan for the arrest of the culprits, which he promised to make the most strenuous efforts to secure.

No. 53.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 9.)

(No. 286.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 9*, 1895, 12:30 P.M.

MR. SHIPLEY has sent me the following telegram from Moush:—

"The distribution of 240 liras among the three leading Kavvar villages has now been effected by the Turkish Relief Committee. It is, I hear, proposed to allot 800*l.* of the remaining sum to Talori, which the Mutessarif of Guendj is to distribute. The rest will be left for Kavvar.

"It would seem, therefore, that, as far as regards the fate of the people, the outlook is improving; but I am told, nevertheless, that the 240 liras above mentioned was the only portion of the Turkish fund which ever existed in cash. The remainder consists of drafts, which have yet to be collected, on Guendj and Moush.

"The arrival here to-morrow of Dr. Reynolds and Mr. Cole is expected.

"I learn that the Mutessarif of Moush proposes to leave to-morrow for Sassoon, with a view of personally superintending the building operations there."

No. 54.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 9.)

(No. 288.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 9*, 1895, 7:15 P.M.

ON my inquiring to-day of the Grand Vizier whether he had any information to give me on the subject of Armenian reforms, his Highness stated that the Report on the reform scheme had been completed by the Commission, and that the Porte would probably in about a week make a communication on the subject to the three Embassies.

He gave me some reason to expect that in a few days he would let me have private information as to the nature of the communication.

No. 55.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 10.)

(No. 451.) *Therapia, July 5*, 1895.

My Lord,

WITH reference to my telegram No. 280 of yesterday's date, I have the honour to transmit to your Lordship herewith copies of detailed Reports received by the French Embassy from the French Consul at Djeddah on the subject of the outrage which took place there, and subsequent events.

I have asked Mr. Richards, by telegraph, when I may expect his Report, and have instructed him to keep me fully informed as to the position of affairs.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 55.

M. Descuttures to M. Cambon.

Jeddah, le 14 Juin, 1895.

M. l'Ambassadeur,

MON premier Rapport au lendemain de l'attentat du 30 Mai était forcément bien incomplet et contenait même certaines inexactitudes rectifiées du moins pour celles qui pouvaient avoir quelque importance par mes télégrammes ultérieurs, à l'Ambassade.

La difficulté de se procurer ici des renseignements précis est extrême: il n'y a que les indigènes qui pourraient nous en fournir, et ou ils nous évitent, ou ils se tiennent avec nous sur une grande réserve; de plus on se heurte la plupart du temps à des contradictions dans le récit qu'ils font des faits les plus simples.

Votre Excellence voudra donc bien excuser les divergences qui pourront se trouver dans mes rapports malgré le soin que je mets à contrôler mes informations.

Dans le courant du mois de Mai le bruit courait avec persistence qu'il y aurait des troubles à la Mecque causés par les mesures sanitaires prises à l'occasion de l'épidemie de choléra qui s'était déclaré quarante-cinq jours avant la fête et que les médecins étaient accusés de propager par la présence de l'étuve à désinfection qui depuis un an déjà donnait lieu aux suppositions les plus absurdes et par l'internement forcé des malades suspects de choléra dans un hôpital disposé pour eux: il convient d'ajouter que ce dernier grief avait quelque raison d'être, car, au dire d'un médecin étranger à l'Administration, les malades y manquaient de tout et étaient presque voués à une mort certaine en y entrant.

Des vives réclamations s'étaient produites contre ces mesures, et le Grand Chérif, au lieu d'employer son autorité à faire respecter et appliquer les mesures de l'administration sanitaire, s'était empressé de se retirer loin de la Mecque dans l'oasis de Taïf, d'où il s'est rendu directement à Arafat le premier jour de la fête: c'était sans doute un moyen, croyait-il, d'atténuer sa responsabilité lors des événements qu'il prévoyait tout au moins.

Telle était la situation quelques jours avant la fête qui attire les pèlerins au Hedjaz lorsque le Gouverneur de Djeddah, Assaf Bey, crut pouvoir se rendre à la Mecque pour y assister aux cérémonies d'Arafat et de Mina; il emmenait avec lui la plus grande partie de la garnison et du personel des navires de guerre Turcs en station à Djeddah, si bien qu'il ne restait peut-être pas cinquante hommes disponibles pour maintenir l'ordre dans la ville.

Il y avait deux jours que le Gouverneur et les militaires étaient partis quand le 30 Mai, après une journée dont la chaleur avait été accablante, les quatre victimes dont j'ai précédemment donné les noms à votre Excellence sortirent de la ville environ un quart d'heure avant le coucher du soleil. Ces messieurs suivirent le chemin qu'ils parcouraient chaque soir en se rendant à un bane qui formait le but de leur promenade; ils étaient accompagnés par hasard ce soir là d'un domestique du Consul d'Angleterre qui portait une gargoulette d'eau et une bouteille d'eau de vie de mastic* (c'était la première fois depuis plusieurs années qu'on portait au bane des rafraichissements). Il y avait environ trois quarts d'heure que le soleil était couché, lorsque j'entendis une suite de détonations qui m'inspirerait un sinistre pressentiment, mais auquel je ne m'arrêtai pas. M. Gallimberti, Consul d'Autriche, qui avait aussi entendus les coups de feu et qui de ses fenêtres (ainsi que des miennes d'ailleurs) pouvait apercevoir l'endroit où s'étaient rendus les Consuls, prit une lorgnette et aperçut plusieurs Européens reconnaissables à leurs vêtements qui s'enfuyaient en différentes directions. Il ne douta pas un instant que ses collègues n'aient été surpris dans un guet-apens, et il s'empressa de sortir pour se porter à leur secours.

De leur côté les meurtriers sitôt le coup fait n'avaient pas cherché à achever celles de leurs victimes qui étaient encore vivantes; il se hâtaient de rejoindre les chameaux qui les attendaient à une petite distance, pour se mettre hors de portée de toutes représailles.

Au dire des blessés les gens qui les ont attaqués étaient des nègres, mais on sait que les Bédouins ont des quantités d'esclaves noirs à leur service. Une chose est à remarquer, c'est l'adresse dont ont fait preuve les tireurs, car sur sept coups de fusil, six au moins ont porté malgré le peu de distance; c'est là le fait de gens exercés. Dans le sauve qui peut qui suivit la détonation, le Consul d'Angleterre, le moins blessé, eut l'idée de se rendre à la caserne distant à peine de 150 mètres pour y chercher du secours. Le commis du Dragomanat du Consulat de France, qui se trouvait dans un café Arabe, voisin de la caserne, et qui avait entendu les détonations, se dirigeait vers le lieu de l'attentat lorsqu'il le rencontra. Tous deux coururent à la caserne. Mais il n'y avait aucun renfort à la poste. Après avoir appelé de toutes leurs forces, un trompette vint s'enquérir de la cause de ce bruit et consentit à sonner pour appeler un officier auquel ces messieurs expliquèrent qu'un des leurs venait d'être frappé sans doute mortellement sur le banc et que deux autres étaient peut-être mourants à la suite de l'attaque dont les coups de feu venait retentir. L'officier répondit qu'il ne pouvait sortir de la caserne sans l'ordre de ses chefs. Le Consul d'Angleterre revint alors vers la ville, où il arriva presque en même temps que ses malheureux compagnons, qui avaient vu la lutte, malgré leurs épouvantables blessures, de faire les 500 mètres qui les en séparaient. M. Gallimberti, ainsi que M. Nikiditeof, Secrétaire du Consulat de Russie, qui revenait à ce moment de faire sa promenade et les avait

* Absinthe.

rejoints, les accompagnèrent au Gouvernement, situé juste en face la porte de la ville; prévenu, j'arrivai bientôt et fis transporter au Consulat M. Dorville.

Pendant ce temps le Colonel Ahmed Bey avait été averti et se hâtait de se rendre à la caserne, d'où il fit sortir le peu de monde qu'il avait pour explorer les environs, mais on ne rencontra qu'une quinzaine d'esclaves habitant les villages voisins qui rentraient chez eux et qu'on arrêta pour les relâcher le lendemain. Les vrais coupables étaient déjà loin.

Nous étions sans nouvelles certaines du Vice-Consul d'Angleterre, Abdur Razzac, et j'étais allé plusieurs fois chez lui pour m'informer s'il était rentré quand j'appris vers 9½ heures qu'on venait de rapporter en ville son cadavre.

Le corps était atteint de deux coups de feu, l'un au bras droit, l'autre au côté gauche dans la région du cœur; la mort avait dû être presque instantanée. Il ne portait trace d'aucune autre blessure.

Il était environ 9 heures quand j'eus ramené chez moi M. Dorville; il perdait le sang abondamment et les plaies qu'il avait à la figure étaient affreuses. Pendant que je lui donnais les premiers soins, j'envoyais chercher de tous côtés des médecins, mais sans voir venir personne. Enfin pendant que j'étais allé près de l'embarcadère pour faire prévenir le Dr. Allard, médecin du navire Français "Gallia," plusieurs médecins de la quarantaine, dont l'Inspecteur Sanitaire M. Yeronimakis et le Dr. Axelos, arrivèrent auprès de M. Dorville, et commencèrent le pansement de ses blessures. Voyant que ma présence n'était plus indispensable, je me hâtai d'aller conférer avec mes collègues valides pour faire une démarche collective près de l'autorité et réclamer pour la nuit des mesures destinées à éviter de nouveaux malheurs. En effet une centaine de Bédouins auraient suffi, à défaut de la population, dont la plus basse classe est toujours prête à égorger des Chrétiens, à massacrer tous les Européens de Djeddah.

Au nom de mes collègues qui m'accompagnaient, je réclamai donc du Colonel de fréquentes patrouilles dans la ville, qu'on ne pouvait d'ailleurs songer à garnir contre l'extérieur avec les quelques hommes qui restaient dans la garnison. Le remplaçant du Gouverneur (un de ses Secrétaires) ainsi que Fami Pacha, Commodore de la Division Navale Turque de la Mer Rouge, et le Colonel nous promirent qu'ils feraient tous leurs efforts pour que la nuit ne soit pas troublée; nous étions d'ailleurs le chacun que les Bédouins ne songèrent pas à remporter d'autres succès et que la nouvelle de l'attentat ne se répandit que lentement dans Djeddah.

La ligne télégraphique avec l'Europe fermant réglementairement à 10 heures, je ne pensai pas pouvoir télégraphier pendant la nuit la nouvelle à votre Excellence; j'aurais d'ailleurs rencontré une autre difficulté, n'ayant pas ce soir là en caisse les fonds nécessaires.

Je fus prévenu le lendemain au lever du jour que les obsèques d'Abdur Razzac auraient lieu vers 8 heures; je m'empressai d'aller voir mes collègues pour m'entendre avec eux sur la conduite à suivre. Car Abdur Razzac, d'origine Indienne, étant Musulman, son corps devait être d'abord transporté à la mosquée, dont l'entrée est sévèrement interdite aux Chrétiens, et tout en rendant les derniers devoirs à notre malheureux collègue, il fallait éviter de faire naître un nouvel incident. D'un commun accord il fut décidé qu'en suivant le cortège nous resterions dans la rue pendant les prières dites à la mosquée. Aucune troupe d'ailleurs n'accompagnait le convoi, et Fami Pacha, qui nous rejoignit peu avant l'arrivée au cimetière, nous exprima ses regrets que l'heure matinale de la cérémonie ne lui ait pas permis d'y faire assister les troupes qu'il avait à bord de ses navires: en fait la plus grande partie de ses hommes étaient à la Mecque depuis plusieurs jours.

La mesure qui s'imposait avec le plus d'urgence était l'évacuation des blessés, dont l'état ne pouvait qu'empirer en restant à Djeddah à cause de la chaleur intense et de la difficulté de se procurer ce qui était nécessaire à leur traitement et qu'il importait de mettre à l'abri en cas de nouveaux événements. Grâce aux instructions qui me parvenaient, M. Dorville et M. Brandt étaient transportés à bord du "Gallia" et le navire était prêt à partir pour Suez vers 6 heures de l'après-midi. Malheureusement un vent violent ne permit au navire de sortir de la rade que vingt-quatre heures plus tard. Le Dimanche matin, le Consul d'Angleterre, Mr. Edwards, me jugeant par son état assez grave pour abandonner son poste et retourner sur le moindre mouvement à cause des douleurs intenses qu'il ressentait, n'avait pas en dernier moment voulu profiter de l'invitation de prendre passage à bord que je lui avais transmise au nom du Gouvernement de la République.

Pendant ce temps des faits graves se passaient également à la Mecque. Dans la journée du Vendredi 31 Mai on y avait appris l'attentat dont le corps Consulaire avait

été l'objet la veille à Djeddah. Les nouvelles étaient même amplifiées à plaisir et le bruit courait dans la ville que tous les Chrétiens de Djeddah avaient été massacrés par les Bédouins. L'émotion était grande dans la ville sainte, et le soir de nombreux Bédouins qui parcouraient arrogamment les rues et qui appartenaient, m'assure-t-on, aux tribus d'Ibn Rachid, &c., dirigèrent accompagnés de groupes de pèlerins vers le local où l'on avait installé l'étuve à désinfection et la brisèrent en petits morceaux. Le lendemain Samedi, l'hôpital fut envahi; on commença par en faire sortir de force les malades, au nombre d'une quinzaine, ensuite on brisa tout le matériel que l'on trouva et l'on ruina en partie l'édifice. La police et la garnison se sentant sans doute impuissantes, on ayant des motifs spéciaux de ne pas intervenir, ne parurent pas et se contentèrent de protéger la retraite des médecins jusque dans la caserne, où ils restèrent gardés. Toutefois deux médecins Turcs en service à Taïf ont disparu depuis plus de huit jours et l'on n'est pas sans inquiétude à leur sujet.

Pendant les quelques jours qui suivirent l'alarme fut grande à Djeddah, car on y redoutait simultanément une attaque des Bédouins et une émeute de la populace; l'état des fortifications et le peu de soldats disponibles eût rendu l'une ou l'autre alternative fort dangereuse.

En même temps que mes collègues et moi nous insistions près de l'autorité locale pour qu'on prît des mesures de précaution à Djeddah, nous nous efforcions de découvrir quels étaient les instigateurs responsables de ces regrettables événements.

Les militaires partis pour la Mecque revinrent par petits groupes, et le Caïmacam lui-même était de retour à Djeddah le 6 Juin. En comprenant les troupes qu'il ramènerait avec lui, la garnison devenait forte de 700 à 800 hommes; dès le 5 Juin un croiseur Anglais "Pique," suivi le lendemain de l'aviso "Dolphin," était venu jeter l'ancre dans la rade et leur vue avait inspiré une crainte salutaire à la population; la situation n'en restait pas moins précaire pour les Européens appelés par leurs affaires à se trouver en contact incessant avec les indigènes; car il pouvait d'autant plus facilement surgir un fanatique de cette foule que des lettres arrivaient en masse de la Mecque, disant que les Bédouins n'attendaient qu'un signal pour marcher sur Djeddah, où ils voulaient surtout exterminer le Corps Consulaire et les médecins.

Une mesure qui, au dire des gens expérimentés, paraissait très désirable était le désarmement des Bédouins à leur entrée dans Djeddah. Appuyé par mes collègues d'Autriche et de Hollande je la réclamais dès le 5 Juin avec d'autant plus d'insistance que depuis longtemps les Bédouins qui viennent, soit seuls, soit avec les caravanes de pèlerins, sont désarmés avant d'entrer à Médine et à Yambo, et on ne s'explique pas pourquoi on agit différemment à Djeddah. Ma demande fut soumise au Grand Chérif et au Vali, qui après examen déclarèrent cette mesure impossible à appliquer pour le moment; la raison qu'on m'en donna, c'est que les Bédouins se sentant responsables de leurs derniers forfaits croiraient qu'on veut leur enlever leurs armes pour les massacrer, ce que pourrait les pousser à des résolutions extrêmes auxquelles les garnisons existant actuellement au Hédjaz ne soient pas en force de s'opposer. Je ne conteste pas que cet argument n'ait quelque valeur, surtout en ce qui concerne la Mecque; mais c'est là un nouvel aveu d'impuissance de l'Administration Ottomane à prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des Européens qui résident dans cette province de l'Empire.

Quant au prétexte invoqué par le Ministre des Affaires Étrangères que le désarmement des Bédouins était impossible à cause de leur mélange avec les pèlerins qui entrent en foule à Djeddah après la fête, la raison est d'autant moins sérieuse que les caravanes qui arrivent à Médine et à Yambo sont parfois beaucoup plus nombreuses que celles qui viennent en ce moment à Djeddah sans que le désarmement des Bédouins y rencontre de difficulté. Une caravane d'ailleurs comprenait-elle 7,000 à 8,000 chameaux qu'il n'y a à l'entrée ni encombrement ni confusion, puisque tous les chameaux sont placés les uns derrière les autres en une interminable ligne; les pèlerins sont moulés sur les chameaux et les Bédouins marchent à pied, à raison d'un pour sept ou huit bêtes. Rien n'est donc plus facile que de les obliger à déposer leurs armes et leurs bâtons dans un local où ils viennent les reprendre quand ils quittent la ville. Bien que les premiers arrivages de pèlerins n'aient donné lieu à aucun incident, je n'en crois pas moins devoir insister pour l'application à l'avenir et dans le plus bref délai possible de la mesure que je propose dans le but de diminuer l'insécurité des Européens à Djeddah.

L'autorité Turque a dès le premier moment cherché à rejeter la responsabilité du meurtre sur l'imprudence des Consuls, qui, disait-elle, s'exposaient malgré des avertissements en restant pendant plusieurs heures après le coucher du soleil dans un endroit isolé où nul ne pouvait leur porter secours.

Toutes ces allégations sont ou inexactes ou dénaturées. Pour couper court à toute discussion sur la topographie du lieu de l'attentat j'ai demandé au Caïmacam de venir avec moi mesurer exactement les distances à la chaîne d'arpenteur et j'ai dressé le plan que votre Excellence trouvera ci-joint. De la porte de la ville au banc sur lequel ont été assaillis mes collègues, il y a 820 mètres. Mais d'autres constructions sont beaucoup plus voisines. Ainsi la maison d'Hassan Bagdadi ne se trouve guère dans le nord à plus de 200 mètres (c'est la seule distance que je n'ai pas mesuré à la chaîne), un café Arabe, toujours fréquenté le soir, est à 515 mètres, et enfin la caserne n'est qu'à 623 mètres du banc, et de la porte on découvre parfaitement tout le terrain, non seulement jusqu'au banc mais loin derrière. S'il y avait eu ce soir là quelque factionnaire à inspecter le terrain peut-être eût-il pu s'opposer à l'attentat; car les meurtriers sont venus du côté de la caserne et il eut pu en tous cas les poursuivre et sans doute les arrêter. Quant à l'heure de l'attentat il n'y avait certainement pas plus de trois-quarts d'heure que le soleil était couché, comme à Djeddah il se couchait ce jour là à 6 heures 33 minutes; il était donc au plus 7 heures 20 minutes. Sous ces latitudes le crépuscule est très court; il faisait déjà sombre dans les appartements quand les coups de fèu retentirent et je venais d'allumer ma lampe. Mais au dehors il faisait encore assez clair d'autant plus que la lune était à la veille de son premier quartier. Aussi M. Gallimberti peut-il avec sa jumelle apercevoir de ses fenêtres à 850 mètres de distance les victimes qui fuyaient en désordre.

L'endroit où est construit le banc est-il désert? Non, car il est à 20 ou 30 mètres du chemin que suivent de nombreux habitants des villages voisins dans un incessant va et vient avec la ville, si bien que le Colonel lorsqu'il arriva sur le lieu du meurtre put arrêter une quinzaine d'individus qui, leur journée finie, rentraient chez eux; ils ignoraient d'ailleurs comment le drame s'était passé et ne pouvaient être soupçonnés.

L'autorité prétend qu'elle avait prévenu les Consuls en déclinant toute responsabilité s'ils restaient dehors après le coucher du soleil. Pour ma part, je n'ai jamais reçu aucun avis semblable ni je n'en ai trouvé trace dans mes archives. J'ai d'ailleurs maintenu notre droit à faire, pendant l'heure qui suit le coucher du soleil, une promenade dont l'usage remonte à plus d'une dizaine d'années.

C'est en effet le seul endroit et le seul moment de la journée où les Européens puissent sortir respirer l'air et prendre un peu d'exercice; tant que le soleil brille la chaleur est intense et il est dangereux de se promener dans un pays où il n'y a ni arbre ni aucun abri. Quant à circuler dans la ville on s'en abstient le plus possible, puis qu'on ne peut le faire sans être insulté et que les dames Européennes en particulier y sont exposées aux plus grossières injures.

Il était donc du devoir de l'autorité de faire garder chaque soir le chemin que suivaient les Européens pour aller au banc, ainsi que cela se pratiquait, m'assure-t-on, il y a quelques années. Car si nous ne pouvons plus sortir de nos maisons le séjour à Djeddah équivaut à l'internement dans une prison cellulaire—encore y serait-on plus en sûreté.

Dès les premiers jours j'ai insisté pour connaître si non les noms des meurtriers, du moins ceux des tribus auxquelles ils appartiennent. D'après les renseignements fournis par l'autorité trois tribus, dont les territoires se trouvent à une trentaine d'heures de Djeddah, y auraient participé: l'expédition comprenait une vingtaine de chameaux et pendant que les huit assassins allaient à la recherche de leurs victimes le reste de la troupe attendait à petite distance. Ces Bédouins se nommeraient Mahabel Mahasul et Muchin Saaf. J'ai cherché à savoir, tant auprès du Caïmacam que du Grand Chérif, si les Bédouins qui ont pillé l'hôpital de la Mecque appartenaient aux mêmes tribus que ceux qui ont attenté à la vie des Consuls, mais je n'ai pu obtenir aucune réponse catégorique. D'après ce qu'on assure, les Bédouins qui se sont soulevés à la Mecque appartenaient pour la plus grande partie aux tribus d'Ibn Rachid; il paraîtrait même qu'Ibn Rachid avait donné ordre qu'on lui apportât les têtes des médecins et que plusieurs milliers des hommes qu'il peut mettre en ligne stationneraient en armes à une petite distance de la Mecque à un endroit nommé Djebel Nour attendant les événements.

Ce nom, Ibn Rachid, m'amène à examiner quels sont les auteurs responsables des événements des 30 et 31 Mai et 1er Juin. Cette recherche est d'autant plus difficile que nous sommes entourés de gens qui ont intérêt à altérer la vérité, soit pour se disculper soit pour diminuer leur responsabilité, soit pour compromettre leurs ennemis personnels.

En l'absence de toute preuve positive désignant les véritables instigateurs du crime de Djeddah, il convient, je crois, de rechercher quels étaient ceux qui pouvaient avoir

intérêt à sa perpétuation. Or, on sait que nos collègues d'Angleterre et des Pays-Bas avaient depuis plusieurs années entrepris une active campagne contre les exactions de toute sorte commises par le Grand Chérif et son représentant à Djeddah, Omar Naïf, au préjudice de leurs ressortissants; leurs plaintes, continuées d'une manière générale par les autres Consuls, n'avaient pas été vaines. Le Grand Chérif avait vu se tarir peu à peu une notable partie des revenus qu'il devait à la rapine; d'un autre côté, l'Administration Sanitaire, représentée ici par des médecins Chrétiens, étendait le cercle de ses attributions et menaçait dans ses intérêts Omar Faeti, le plus grand propriétaire de la ville qui avait dirigé jusque là, non sans profits, nombre de commissions ou services publiques; on, on tenait les Consuls responsables de cet empiètement de l'élément Chrétien. Aussi peu après l'attentat le tenait discrédité et était repété par beaucoup de gens sérieux que le Grand Chérif en avait été, sous main, l'instigateur. C'est là un fait qu'on ne pourra sans doute jamais élucider complètement, mais qui semble vraisemblable; car, d'une part, on ne s'expliquerait pas comment des Bédouins éloignés de plusieurs journées de marche de Djeddah se seraient dérangés d'eux-mêmes pour venir tuer quatre Consuls qui ne leur avaient guère porté préjudice, ou encore pour assassiner les médecins de Djeddah (comme les autorités ont voulu le faire croire), alors que ces derniers les attendaient, pour exercer leur action, le retour des pèlerins. La participation d'Ibn Rachid dans l'attentat de Djeddah ne paraît pas non plus facilement admissible, car le puissant émir manifestait il y a peu d'années ses bonnes dispositions à l'égard des Européens, qui ne le gênent guère à Djeddah, et je ne vois pas quelles raisons auraient pu lui inspirer d'autres sentiments à notre égard.

A mon avis (modifié depuis l'envoi de mon télégramme du 6 Juin dernier), les faits qui se sont passés à Djeddah et à la Mecque doivent avoir des causes différentes, et il est à noter tout d'abord que les événements ont eu lieu, non simultanément comme les autorités Turques nous l'ont tout d'abord, mais pendant trois jours consécutifs. L'ingérence de l'Administration Sanitaire à la Mecque n'était pas de nature à plaire au Grand Chérif, aussi l'année dernière et cette année la lutte fut-elle vive entre les fonctionnaires du service de Santé et le Grand Chérif. Celui-ci ne pouvant réagir directement aux ordres de Salem favorisa l'effervescence qui se produisait parmi les Arabes, grâce principalement aux propos les plus absurdes qui se racontaient au sujet des pratiques et des projets des médecins.

Au moment où tous les pèlerins étaient réunis à la Mecque, il y a quelque jours, le terrain était donc tout préparé pour l'explosion d'un mouvement populaire qui devait donner le change à l'Europe sur ce qui s'était passé la veille ou l'avant veille à Djeddah: il n'y avait qu'à laisser faire; aussi la police et la troupe ne cherchèrent même pas à intervenir.

Mon opinion est donc que le Grand Chérif est tout au moins moralement responsable des derniers événements.

L'Europe trouvera toujours en lui un adversaire à tous progrès (qui diminuent d'autant ses revenus). Si l'on veut mettre définitivement un terme au désarroi dans lequel sont tombés ces derniers, il faut absolument je crois l'éloigner du Hedjaz, ainsi que son représentant à Djeddah, Omar Naïf, déjà exilé jadis à cause de ses intrigues avec les Bédouins. Le bannissement de ces deux hommes fera plus pour la sécurité du pays que la décapitation de quelques Arabes.

Les autres mesures sur l'opportunité de quelques unes desquelles nos collègues sont d'accord avec moi sont, outre le désarmement des Bédouins à l'entrée de la ville, comme à Médine et à Yambo, la réparation de l'enceinte confiée à Djeddah, pour mettre cette place à l'abri d'un coup de main de Arabes, la concession à ces Puissances de terrains convenablement situés où pourraient s'élever les établissements Consulaires, où ils pourraient en cas de besoin résister à une émeute et donner asile à leurs ressortissants, car dans les maisons que nous occupons actuellement, toute défense, si courte soit-elle, ne serait possible.

Comme il s'agit non seulement de protéger les Chrétiens de Djeddah, mais aussi nos ressortissants qui se rendent à la Mecque, votre Excellence trouvera peut-être que l'occasion est également opportune pour obtenir la cessation par les Consuls des Chrétiens des pèlerins agités en Montagne, qui jusqu'à présent sont à la discrétion du Grand Chérif, la concession en principe du chemin de fer de Djeddah à la Mecque, et l'installation dans cette ville de Vice-Consuls qui pourraient être choisis de religion Musulmane.

Je ne parle pas de l'indemnité qui sera indubitablement accordée aux victimes. Votre Excellence estimera peut-être que ces demandes sont bien nombreuses, mais le spectacle que nous avons sous les yeux de désarroi absolu, d'efficacement complet,

mais momentané je veux l'espérer, de l'influence Européenne, de recul subit d'un demi-siècle en arrière, nécessite, je crois, des remèdes aussi prompts qu'énergiques, sinon le séjour même pour les Chrétiens deviendrait impossible à Djeddah; c'est l'opinion de personnes qui habitent cette ville depuis dix et quinze ans, et je la crois fondée. Le Grand Chérif est arrivé le 10 à Djeddah et il s'est empressé le jour même d'envoyer son représentant donner à mes collègues et à moi les assurances de sécurité et nous informer en même temps du désir de son chef de nous recevoir. D'après les instructions de votre Excellence, je répondis (et mes collègues firent de même), que j'étais tout disposé à me rendre auprès du Grand Chérif et dans telle tenue qu'il désignerait, mais que je voulais être assuré d'avance que cette visite nous serait rendue par le Grand Chérif et dans la même tenue, ce qui fut convenu. Cette visite s'est effectuée le 12, en uniforme; hier le Grand Chérif a reçu les deux Commandants des navires de guerre Anglais, et il doit venir aujourd'hui ou demain rendre ces visites. Je n'ai pas obtenu dans l'entretien que nous avons eu avec lui aucun renseignement nouveau; dès qu'on le presse, il se dérobe derrière des formules vagues, des promesses à tenue indéfinie, et le sentiment de mes collègues et le mien est qu'il ne cherche qu'à gagner du temps, espérant que peu à peu l'émotion de l'Europe se calmera, que les bâtiments de guerre, fatigués de leur séjour à Djeddah, s'en iront, et qu'il pourra, à ce moment, satisfaire à peu de frais nos réclamations.

Le Vali est arrivé ce matin à Djeddah. Dès que j'aurai pu avoir un entretien avec lui je ne manquerai pas de faire connaître à votre Excellence les nouveaux renseignements que j'aurai recueillies.

"L'Etoile" vient de mouiller en rade de Djeddah: sa présence dans nos eaux, ainsi que celle du "Cosmao," produira un effet salutaire, car on disait déjà ces jours derniers que l'Europe ne prenait sans doute pas un grand intérêt aux événements qui venaient de se passer, puisque seuls deux navires Anglais étaient venus et s'étaient rejoints par aucun des autres navires intéressés.

Veuillez, &c.

(Signé) A. BOBOT DESCOUTURES.

P.S.—Le renseignement qu'on m'avait donné au sujet de l'arrivée du Vali à Djeddah est inexact; ce haut fonctionnaire n'a pas quitté la Mecque, où il serait même, dit-on, gravement malade. Ce retard est fâcheux, car c'est de lui que j'espérais obtenir les renseignements les plus précis.

On vient de retrouver les deux médecins Turcs dont j'avais signalé la disparition et qui étaient restés cachés pendant plus d'une semaine dans la crainte d'être maltraités.

A. B. D.

Inclosure 2 in No. 55.

M. Descoutures to M. Cambon.

Djeddah, le 14 Juin, 1895.

M. l'Ambassadeur,

POUR faire suite à mon rapport du 11 de ce mois, confié au vapeur Français "Gallia" et parti il y a trois jours, j'ai l'honneur d'informer votre Excellence que le Grand Chérif nous a quitté précipitamment avant-hier soir, alors que la veille on rendait visite à nos collègues et à moi il nous avait spontanément donné à tour l'assurance qu'il resterait à Djeddah jusqu'après l'exécution des coupables. J'ignore encore quelle a été la véritable cause de son départ: le Commandant, auprès duquel je suis allé aux renseignements, m'a dit hier que le Grand Chérif s'était précipitamment rendu à la Mecque où reçu d'un télégramme de Constantinople lui en intimant l'ordre et lui prescrivant de faire toutes les diligences pour l'exécution des coupables. D'autre part, le bruit court que la grande caravane pour Médine qui compte de 7,000 à 8,000 chameaux, était sortie de la Mecque et sur le point d'entreprendre le voyage, des difficultés se seraient élevées au sujet de la redevance de 6 talaris par chameau qu'exigeait le Grand Chérif, et que le Vali, dans un but d'apaisement, avait pris sur lui de réduire ce prélèvement à 2 talaris, ce qui aurait décidé le Grand Chérif à retourner au plus vite à la Mecque pour maintenir le tarif primitivement fixé par lui. Quelle que puisse être l'utilité de sa présence à la Mecque, son départ nous prive de la seule autorité responsable avec laquelle nous puissions nous entretenir. Au dire du Consulat, le Vali serait gravement malade depuis quelques jours, et aurait obtenu l'autorisation d'aller en villégiature à Taïf; si cette maladie n'est pas simulée, elle est

R

survenue bien intempestivement, car la présence du Vali à Djeddah serait désirable pour nous permettre de contrôler efficacement ce qui serait fait, et pour qu'il veille lui-même à ce que ce soit les vrais coupables, si haut placés qu'ils soient, qui subissent le châtiment qu'ils ont mérité.

L'autorité du Chérif n'a actuellement au Hedjaz aucun contrepoids; or, sans parler de son impopularité auprès des tribus Bédouines qui rendra plus difficile l'arrestation des meurtriers, votre Excellence estimera peut-être qu'il est trop intéressé dans la question soulevée par les derniers événements pour qu'on puisse lui abandonner la direction des mesures à prendre. Il fait adroitement répandre le bruit que le complot ourdi contre les Consuls et les médecins a été le fait de personnes qui espéraient par ce moyen le compromettre et obtenir sa destitution; il parle avec attendrissement du zèle des médecins qui ont transformé la Mosque et réussi à modérer, presque à arrêter, l'épidémie actuelle de choléra; il a mandé près de lui, quelques instants avant de partir, le Dr. Yéroumakis, Inspecteur Sanitaire de Djeddah, et l'a remercié avec effusion de tout ce qu'il avait fait (ou se proposait de faire) pour la défense de la ville et des pèlerins contre l'épidémie.

Il affirme, en même temps, comme un fait avéré, que ce seraient certaines personnalités, qui avaient voulu provoquer sa révocation il y a quelques jours, qui seraient les instigateurs de l'attentat. Pour que l'Europe ne soit pas dupe d'une comédie qui aurait pour dénouement la décapitation de quelques esclaves et la perte des ennemis (coupables ou non) les plus dangereux du Grand Chérif, il me semblerait nécessaire que l'enquête fût dirigée, et le plus tôt possible, par un fonctionnaire énergique et impartial, si l'on peut en trouver, qui agirait sous le contrôle des Consuls de Djeddah; car s'il est indispensable que les coupables et leurs inspirateurs soient impitoyablement punis, il serait aussi inutile qu'inhumain de laisser le châtiment frapper des innocents.

Le Cabinet (et sans doute le Grand Chérif) semblent très inquiets de connaître l'ensemble des réclamations formulées par les Puissances à Constantinople. La prolongation du séjour des navires Anglais dans nos eaux, l'arrivée récente d'une canonnière Française, le bruit de la vente prochaine d'un croiseur arborant nos couleurs, augmentent encore leur anxiété, et on dire des témoins qui me l'ont rapporté, le Grand Chérif aurait déclaré qu'il ne comprenait pas comment l'on faisait tant de bruit pour un Indien qu'on avait tué (il voulait parler du Vice-Consul Anglais, qui était Musulman et Indien d'origine). J'ai répondu aux ouvertures qui m'ont été faites que ce que l'Europe attendait avec une légitime impatience, c'était le châtiment de tous les vrais coupables, mais que j'ignorais absolument qu'elles seraient les autres réclamations que les Ambassades jugeraient convenable de formuler.

M. Quéry débarque aujourd'hui même, et va prendre immédiatement la gérance de la Chancellerie.

M. le Commandant de "l'Etoile" ayant bien voulu faire dresser, d'après mes indications, un plan du théâtre de l'attentat, mieux écrit, sinon plus exact que le croquis joint à mon dernier Rapport, j'ai l'honneur d'envoyer ci-inclus ce travail à votre Excellence.

Veuillez, &c.
(Signé) A. BORÓT DESCOUTURES.

No. 56.

The Archbishop of Canterbury to the Marquess of Salisbury.—(Received July 10.)

Lambeth Palace, July 10, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to write to your Lordship with reference to a letter, dated the 4th June, 1895, which I received from the Earl of Kimberley with respect to the proposed reforms in Armenia.

I had expressed a hope that the so-called Assyrian or Nestorian Christians (who are exposed to precisely the same hardships and dangers at the hands of the Turks and Kurds) might be brought within the scope of the proposed reforms.

Lord Kimberley's letter contained the most welcome assurance that the district of Hekkiari, which is largely inhabited by these Christians, would be so included. Most earnestly do I trust that, in any further settlement of this question, the Patriarch Mar Shimun and his followers, numbering, it is said, some 100,000 souls, will have

full consideration given to their sad condition, and be granted the protection that is necessary to their welfare.

I have, &c.
(Signed) EDW. CANTUAR.

No. 57.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 275.) *Foreign Office, July 10, 1895.*

Sir,

AT an interview with the Turkish Ambassador to-day I spoke very earnestly to his Excellency on the Armenian question.

I said that it was my earnest desire that the Ottoman Empire should be maintained, and that the rightful prerogatives of the Sultan should be protected from encroachments, but that I saw with regret that His Majesty had taken no steps to meet the just demands of public opinion in Europe and in England in regard to this question.

The essential matter was that provision should be made for securing equitable government to the Armenians. I repudiated all ideas of autonomy as absurd, and I asked no privileges for them, but simple justice between man and man; that Kurds should not oppress Armenians, nor Armenians oppress Kurds. For that purpose I pointed out it was necessary at the present juncture that the eastern provinces of Asia Minor should be placed under a Governor in whom Europe could have confidence. So long as he was a man of firmness, integrity, and loyalty, his religion was a matter of minor importance; but it was essential that he should possess these qualities, and that he should be given a free hand to act as circumstances required without interference from Constantinople. Chakir Pasha did not fulfil these requirements, and no trust was reposed in him. The appointment of Raouf Pasha would be more suitable, but I only mentioned his name as one among many from whom, I doubted not, the Sultan could make his selection.

I then proceeded to tell Rustem Pasha that I maintained the demands which had been presented by the Ambassadors of the three Powers at Constantinople, that I supported entirely the policy which the present Government had inherited from their predecessors in office.

I urged that the Sultan should make as large concessions as possible on the basis of those demands. I impressed upon his Excellency very strongly the perilous position in which it appeared to me that the Ottoman Empire was now placed. I was much struck on coming back to office to find how much ground it had lost in English opinion. It was not that there was any longer any strong excitement on the subject, but a settled conviction was growing that nothing was to be hoped from it in the way of improvement or reform, and that all that could be done was to finish with it. I pointed out that neither Germany, nor Austria, nor Italy were likely to thwart the policy of Great Britain in this matter; that France acted entirely with Russia, and that the sole hold upon existence which the Ottoman Empire retained was the fact that Russia and Great Britain were not wholly agreed. If, by the movement of events, the policy of those Powers and public opinion in the two countries should coincide, the Ottoman Empire must disappear. The danger was therefore extreme, and if the Sultan did not take warning in time the blow would almost inevitably come upon him, and at a time when he least expected it. I added that I heard of discontent from all parts of the Sultan's dominions, and that the opinion of Europe in general was much less favourable to him than it had been when I previously held office.

I request that your Excellency will report to me at once when you learn that any decision has been taken by the Sultan as to the portions of the scheme of reforms that he can accept.

Should His Majesty remain unwilling to take any steps to satisfy the demands of the Powers, it will be necessary, in view of the situation thus created, for Her Majesty's Government to confer with the Government of Russia as to the course to be taken.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

No. 58.

Admiralty to Foreign Office.—(Received July 11.)

Admiralty, July 8, 1895.

Sir,

I AM commanded by the Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State, copy of a letter, dated the 10th ultimo, from the Commander of Her Majesty's ship "Dolphin," respecting the attack on the Consuls at Jeddah on the 30th May last.

I am, &c.
(Signed) EVAN MACGREGOR.

Inclosure 1 in No. 58.

Commander Paget to Admiral Sir M. Culme-Seymour.

"Dolphin," at Jeddah, June 10, 1895.

Sir,

IN accordance with your Memorandum of the 31st May, I proceeded with dispatch from Alexandria that night, arriving at Port Said 4 P.M. next day; I filled up with coal, and entered the Canal at 9 P.M.

I arrived at Suez 3·20 P.M. next day, the 2nd instant, where I found Her Majesty's ship "Pique" waiting, with Admiralty orders for both ships to proceed with dispatch to Jeddah.

So I proceeded at once down the Gulf of Suez under steam and sail.

I arrived at Jeddah on the forenoon of the 6th instant, and moored in the inner harbour.

Her Majesty's ship "Pique" had arrived the previous evening, and was anchored in the outer harbour. On orders from Captain Bigge to report independently to you, I beg to attach a report on the attack on the foreign Consuls and the murder of the British Vice-Consul on the 30th May.

I have, &c.
(Signed) ALFRED PAGET.

Inclosure 2 in No. 58.

Report on the murderous Attack on the Foreign Consuls at Jeddah, May 30, 1895.

ON Thursday, the 30th May, Mr. W. Richards, British Consul, Mr. Abdul Razzak, British Vice-Consul, M. George Brandt, Acting Russian Consul, M. C. Dorville, Chancelier of the French Consulate, had strolled out to a circular stone seat outside the Medina Gate of the north wall of Jeddah.

This is the habitual evening rendezvous of the European Consuls here for many years.

At 7·15 P.M. (sunset, 6·57 à la Turque), being a bright moonlight night, they noticed a party of eight or nine Arabs approaching along the main road. These, when they had got close, ran up to within 10 yards, and, without further challenge, poured in a volley on the Consular party, three or four more shots being repeated afterwards.

The weapons used were long Arab guns loaded with stones, but there was evidently one rifle at least, as Mr. Razzak was shot through the heart and lungs, and another bullet shattered the left humerus bone.

Mr. Richards was struck in four places, arm and side and back, the stones lacerating and remaining in.

M. Brandt had both jaws terribly smashed, besides other wounds.

M. Dorville, besides other wounds, was struck on the face, his nose being taken off.

The three last fled and were not pursued.

Mr. Richards, bathed in blood, went direct to the barracks, and appealed in

Turkish, both to a subaltern officer and to several soldiers, for assistance to Mr. Razzak.

This they distinctly refused to give without orders, nor would they give Mr. Richards a bandage for himself.

At the Medina Gate Mr. Richards met the Colonel Commanding, Ahmed Bey, who at once went out and scoured the country.

Mr. Razzak's body was brought in an hour after the outrage by the Consular Dragoman, Saïd Effendi, and a British Indian merchant, Omar Saggaff.

The identity of the eight criminals is clearly established, and is acknowledged by the Governor.

They were members of the Safhaff and Mā-abed tribes that are located at Asfan, about thirty hours from Jeddah.

These are sections of the great Harb tribe, the principal camel-owners, who command the pilgrim traffic between here and Mecca.

They are reputed to be able to put 8,000 armed men into the field.

At that date the garrison here had been reduced to under 100 soldiers, the bulk, with the Governor himself, Mahomed Asaf Bey, being away at Mecca (returned here 5th instant); Mustapha Effendi, his Public Secretary, being left in command.

The late Dr. Abdul Razzak, British Vice-Consul, Indian Civil Service (100 rupees per mensem), was also Consul for Norway and Sweden, was 45 years of age, and had been over twelve years here as Vice-Consul; he leaves two wives (both *enceinte*) and five children (eldest 12).

His death will be a loss to Her Majesty's Government, as he was a fearless public servant, held in great respect and esteem by all nationalities here, but greatly disliked by the Turkish officials, from the Grand Shereef of Mecca downwards, for his constant exposure of the abuses and weakness of the Turkish administration.

I beg to attach photographs of the circular stone seat where the outrage occurred, taken by Mr. F. Smith, Engineer of this ship.

The seat is in the foreground, barracks in the middle distance, and Eve's tomb on the left.

As the authorities have exaggerated its distance, I beg to state that it is 897 yards from the Medina Gate, 680 from the military barracks, and 560 from a Turkish café.

M. Brandt and M. Dorville left Jeddah on the 2nd instant in the French steam-ship "Gallia," telegraphed as at their disposal by the French Government, Mr. Richards refusing to take advantage of this. He is slowly recovering, but some stones have yet to be removed from his arm. His Excellency the Governor is anxious to make it appear that the outrage was directed against the medical staff of the Quarantine only, but all the European Consuls here are convinced that it was directed against them personally, as the Bedouins were conducted to the spot by some one conversant with their customs; but there have been many attacks on the smaller of the caravans between here and Mecca of late.

On the 31st May the Bedouins completely gutted the old hospital at Mecca, burning its contents, and also wrecked the disinfecting chambers for pilgrims, the Turkish troops not attempting to defend these. All the Quarantine doctors have fled from Mecca, and since there has been no effort made to carry out the stipulated Regulations; but there has been no cholera for weeks.

The Governor has stated to Captain Bigge, of Her Majesty's ship "Pique," that the attempt to capture the murderers cannot be made till all pilgrims have returned from Mecca, as these Bedouins supply the necessary camels, but that he hopes in a few days he may be able to attempt their capture.

His Highness the Sultan has ordered a special Court for their trial here at Jeddah, and the Governor states that the Court shall be open to the public.

No European here or resident thinks that the capture of the real murderers is possible by the forces at the command of the Turks.

In Jeddah they have now (the 10th June) concentrated about 900 or 1,000 infantry and cavalry, there is another 1,000 at Mecca, and another 500 scattered elsewhere in the Hedjaz. Osman Pasha at Mecca is in supreme command.

There are some 20,000 troops in Asir and Yemen, but these provinces are in a state of smouldering rebellion, and could ill spare reinforcements.

This morning Aown Erraflik, Grand Shereef of Mecca, arrived here from Mecca with a large escort.

In the evening Omar Nasief Pasha, Agent for the Grand Shereef, visited Mr. Richards, British Consul, and stated that the Grand Shereef has come here to

ALLY WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

inquire into the outrage on the foreign Consular Body (his last visit was in September 1880), and stated that nothing could be done at present for the arrest of the murderers, but that in two or three months it might be feasible to attempt it.

Jeddah.—The town is in the form of a parallelogram, each side some 800 yards in length, surrounded by a wall, in which there are several breaches on the south and south-east flank; population about 18,000, of which about 2,000 are resident British Indian subjects, and 5 Englishmen, ship agents.

Europe is represented by the following Consuls and Vice-Consuls:—

France: A. Bohot-Descontures, Consul.
England: Richards, Consul.
Holland: Le Dr. Chevalier J. E. de Sturler, Consul.
Austria-Hungary: N. Gallimberti, Vice-Consul.
Russia: Dr. Nikitnikow: acting for Dr. Brandt.

I venture to think that there is little danger of an attack on the town, though there is a likelihood of the Bedouins raiding up to the walls as in 1887, and there is the possibility of the main water supply being cut off; the water is brought in pipes from Ayuel-hamidik, about 8 miles.

There is also risk of disturbance in the town through the Bedouin camel-drivers that being in the pilgrims being allowed free access to the town, retaining their arms.

Of the reforms for the amelioration of the pilgrim traffic promised by the Porte in 1894 very little has been effected. Many hundred tons of iron girders and planking still remain in the Custom-house here from last year, and its transport to Mecca has been discontinued for several months, as the camel-men say that the freight pay for such heavy loads is too low. The new hospital there is not a third built, and the great caravanserai for pilgrims not commenced.

Omar Naseef Pasha has the contract for the freight.

The pilgrims are returning every day in large numbers.

The first steamers are expected to sail on the 11th instant.

An analysis of the Shipping Returns will be forwarded later, also the present state of the Slave Trade.

(Signed) ALFRED PAGET, *Commander R.N.*,
Her Majesty's ship "Dolphin."

No. 59.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 12.)

(No. 290.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July* 12, 1895, 10·10 A.M.

I HAVE received the following telegram from Mr. Shipley, dated yesterday:—

"The missionaries and I had an interview to-day with the Mutessarif, who assured us that every facility would be afforded to the missionaries in their work of distribution, and placed at their disposal the requisite gendarmes as an escort to Sassoon.

"I had previously communicated to the missionaries your Excellency's message, and they considered that as the two Mussulman members of the Turkish Relief Commission appear to enjoy a fair amount of confidence among the Christians, it would be best to endeavour to work as far as possible with that Commission. They therefore asked me to inform the Mutessarif that their purpose was only to supplement the work of the Turkish Commission and supply any deficiencies, not in any way to supersede them, it being, of course, understood that they retained control of the funds.

"A member of the Turkish Commission has put himself in communication with the missionaries, by order of the Mutessarif, and will accompany them on their journey to Sassoon to-morrow.

"The Mutessarif has deferred his departure."

No. 60.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 13.)

(No. 291.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July* 13, 1895, 11·30 P.M.

THE recall of the Vali of Van, referred to in my telegram to your Lordship No. 279 of the 4th July, has not yet been approved by the Sultan.

No. 61.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 14.)

(No. 292 A.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July* 14, 1895.

WITH reference to my telegram No. 293, it has been suggested by the French Ambassador that a favourable opportunity for the resumption of the common action of the three Powers here in the Armenian question would be offered on the occasion of the presentation by the Delegates of their joint Report.

M. de Nélidoff, who professes to have received no instructions, is maintaining an attitude of strict reserve towards my French colleague and myself.

M. Cambon assures me that no announcement of a change of policy has been made by the Russians at Paris, and I am inclined to think that no final decision has been arrived at at St. Petersburgh as to the line to be adopted in the future.

No. 62.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 14.)

(No. 293.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July* 14, 1895, 12·30 P.M.

WE have authorized the three Delegates to leave Mousb, as they have telegraphed that the Commission has not met since the 18th June, and they have finished their joint Report and *procès verbaux*.

No. 63.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 111.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July* 14, 1895.

AS regards the question of compensation for the outrage on the Consuls at Jeddah, we are informed that the late Vice-Consul Abdur Razzack has left two widows and five children. Both the widows are said to be *enceinte*.

There is a small property belonging to him which is endowed to a mosque. His salary was about to be raised to 351*l.* a-year.

The wounds inflicted on Consul Richards were reported by the Commander of Her Majesty's ship "Dolphin" as being very severe.

I consider that 5,000*l.* for the family of the late Vice-Consul and 1,500*l.* for Consul Richards would be a fair claim to make on the Turkish Government.

If you concur in this proposal, I will communicate with the Governments of France and Russia, and ask their views.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON
ALLY WITHOUT PERMISSION

No. 64.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 452.) *Constantinople, July 9, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, reporting acts of brigandage in the Vilayet of Bitlis.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 64.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 24, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency an extract from a private letter received from Bitlis, in which the writer comments upon the official telegrams which are published from time to time in the Constantinople newspaper announcing that perfect tranquillity reigns in the Vilayet of Bitlis, adding a list of acts of brigandage and violence which have occurred within the last few days as evidence to the contrary.

As your Excellency is aware, from recent Consular Reports, the same criticism applies to similar official statements published with regard to all the other vilayets within this Consular district.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 64.

Extract from Private Letter, dated Bitlis, June 18, 1895.

* * * * * *

OFFICIAL telegrams appear regularly in the Constantinople papers, to the effect that Bitlis is one of the provinces in which perfect tranquillity prevails. A good deal depends upon a definition of terms.

Yesterday a telegram under date of the 3rd (15th) June was received by the Acting lay Head of the Armenian community, with a copy to the Acting Governor, from Hassas, in the Khurzan district, and signed by Musy Ephrem. It states that the village of Hassas was attacked by Kurds, and 800 sheep and 100 yoke-oxen were taken off, and that eight men were taken captive. The authorities there had been unsuccessful in an endeavour to recover the property, and an appeal had been made to Sairt for troops to aid. An order was received for the troops here to go to some other place, but it is understood that the Governor was unwilling to have the place left so exposed, and the few troops still remain.

On the 13th instant seven Kurds, called the sons of Moro, and men of the Hamidié Chieftain, Fethi, attacked some Perkhus villagers while at their ploughing near Lake Nazik (Caza of Boulanik). They loosed from the two-wheeled ploughs seventeen choice oxen and drove them off. A young man named Mikail Nushoyan, who offered some resistance with his stick, they battered over the head with their gun-stocks, and gave him a sword-cut in the left arm. They had fired a good many shots to intimidate the villagers; they took a quantity of their clothing, too. By mistake they took the purse of a Kurd who was catching fish in the lake, but, when he showed that he was a Moslem, they gave it up.

Eight or ten Bitlis merchants on their way to Erzeroum got as far as Hopavank, and found that the Gahrash Valley ahead of them was infested by brigands, and there upon waited where they were until, by telegram from Akhlat, they informed the authorities here of their danger, and zaptiehs were sent to protect them on their way.

About the same time two Turks, natives of Akhlat, were robbed and wounded near Dzaghag village.

The Jango Kurds, in their feuds among themselves, during the last few weeks have very much harassed the villagers of Tookh, making all sorts of demands of them. One woman was wounded in the arm. The Government, as yet, gives no redress or relief.

Five brigands were doing their will among the villages of Dodig. The Government sent men, and succeeded in catching two of them; the remaining three are now behaving all the worse, without any offer of protection on the part of the Government.

Three weeks ago two Kurds and a girl passed through a part of this town. The girl was dressed much like an Armenian, and spoke the language well. Some say that she said in Armenian: "For the love of God, deliver me from these men." Two Armenians followed them, with the object of seeing whether she was an Armenian or not. It is said that they made an effort to find out, and had some words with the Kurds. Two Turkish youths, who saw from a window what was going on, came out, pursued the Armenians, and gave them a severe beating. News was sent to the Head of the Armenian community about the girl, and word was given to the police headquarters. Two mounted zaptiehs were sent in pursuit with the two Armenians and a number of others, who went to see what would happen.

About an hour below the city a party of Kurds with some women were found, and a girl from among them was put on a horse and brought to court, with all the young men who had joined in the search. In court the young woman said that she was a Moslem, and the wife of the Kurd who was with her. Some think that the original girl was changed somehow, but, however that may be, the most that can be said against the young Armenians is that they were mistaken. For this, seven of them have been confined for three weeks in prison without trial, and an effort is being made by false witnesses to prove that they tried by force to proselytize a Moslem girl. Most of them are poor boys, whose families depend on them for daily bread.

* * * * * *

No. 65.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 453.) *Constantinople, July 9, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum reporting outrages in the Vilayets of Van and Bitlis, transmitting a letter from the Catholicos of Akhtamar, and a despatch from Mr. Hallward.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 65.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 26, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van, inclosing the translation of a letter addressed by the Catholicos of Akhtamar, near Van, to the Armenian Patriarch at Constantinople, giving details of outrages committed upon Armenians in certain districts of Van and Bitlis, situated to the south and south-east of the Lake of Van, during the last three or four years.

In commenting on this document, Mr. Hallward points out the extreme difficulty which would attend any attempt to deal with the unlawful seizure of Christian property according to the ordinary process of law, and suggests the appointment of some Special Commissioner, with power to deal summarily with notorious criminals and to restore stolen property to its rightful owners.

In the Project for Reforms recently presented by the Powers to the Sublime Porte, I see that the question of the restoration of the property of returned exiles and

emigrants is touched upon in Article 4 of the Memorandum, as published in the "Times," and it might be found possible, in devising machinery for the speedy and effective execution of this measure, to extend its scope, so as to include cases of unlawful possession of property rightfully belonging to persons who have not left the country, whether as exiles or emigrants.

It is significant that the prelate who signs this appeal to the Patriarch (though he may not be its real author) has for many years past been the creature of the Turkish and Kurdish oppressors of his countrymen. His present attitude, and that of many of his like, confirm the view expressed in a Memorandum upon Armenian opinion as affected by the Sassoon occurrences, which formed the inclosure to my Confidential despatch of the 28th January last. As I then wrote:—

"The Turcophile party . . . . has been deeply stirred; many of its members are already in secret sympathy and agreement with their former opponents, and many more will join them if they see that the changes which they formerly combated are inevitable and imminent, being of the class which is always disposed to come over to the winning side."

And the more obstinately the Turks resist the introduction of a reasonable measure of reform into Turkish Armenia the more surely will they consolidate the whole of Armenian opinion as an anti-Turkish element in politics.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 65.

Vice-Consul Hallward to Consul Graves.

Van, June 16, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith copy, in translation, of a letter lately addressed by the Catholicos of Akhtamar to the Patriarch in Constantinople, giving details of outrages committed on Armenians in certain districts of the Vilayets of Van and Bitlis, situated to the south and south-east of the Lake of Van, during the last three or four years.

This document contains ample evidence of two facts which deserve serious attention if any efficient reform of these provinces be contemplated. One is, that entire Armenian villages and many ecclesiastical establishments have been taken full possession of by Kurds, and another is, that in every district there are certain Moslem local magnates (not mere brigands) who habitually terrorize and rob the Armenian villages.

If the extirpation of these evils is to be left to the normal course of the law, it is easy to foresee the endless difficulties and disputes that are sure to arise with regard to titles to land, claims to compensation, &c., even if the local officials be animated with a desire to do justice, much more so if, as is far more likely to be the case, they are under local Moslem influence. The principal wrong-doers are perfectly well known to the Government, but no real effort is ever made to bring them to justice, and, indeed, it is hopeless to expect that any such effort should be made under present circumstances, considering how many members of the Local Government are in collusion with the Kurds. It is true that Kurds are occasionally arrested and condemned to terms of imprisonment, but these are mostly minor offenders. The important thing is to mete out justice to the Chiefs, who are really responsible for the outrages of their followers. Unless some special Tribunal or Commission be appointed to go round the districts, with power to deal summarily with well-known criminals, and to restore stolen property to its rightful owners, it is difficult to see how any solid or permanent reform can be secured.

I have, &c.
(Signed) C. M. HALLWARD.

Inclosure 3 in No. 65.

Substance of a Letter from the Catholicos of Akhtamar (near Van) to the Armenian Patriarch in Constantinople.

PLUNDER by Kurds in 1894–95 in District of Khizan (Vilayet of Bitlis).

Villages.	Names of Kurds.	Property stolen.
Khoger	Adeh, of Khoros	4 measures of wheat.
"	Rashid Muradian	4½ " "
"	Jangoyan Bashir	2 sheep.
"	Spardgertsi Sharaf	2 "
Mehmedents ..	Adeh, of Khoros	9 measures of wheat.
" ..	Rashid Muradian	9 " "
" ..	Farhazun-Gohpigtsi Tufan	7½ " "
" ..	Osmanian Tahir	130 sheep.
" ..	Tassoyan Ahmed	42 measures of wheat.
" ..	Sheikh Said Ali	155 " "
" ..	Khatigian Ibrahim	15 sheep.
Droshents ..	Osmanian Tahir	80 "
" ..	Ustintsi Mehmed and Murad	60 "
" ..	Rashid and Malek Amiryan	55 "
" ..	Adeh, of Khoros ..	6 measures of wheat. 40 sheep.
Anabad	Rashid Muradian	6 measures of wheat
"	Kochoyan Mehmed	6 " "
"	Khalid Beg, of Patirs and Bröyan Ali	500 piastres. 1 mule.
"	Spartgertsi Arussi Mustafa ..	300 piastres.
"	Boyskantsi Tafur	8 sheep.
Véghents	Tajdo and Ahmed, of Bitlis ..	160 piastres.
Dee	" " " ..	500 "
"	Adeh, of Khoros ..	35 measures of wheat. 75 sheep. 200 piastres.
"	Jangoyan Bashir ..	4 sheep. 15 measures of wheat
"	Osmanian Oseh	60 sheep. 60 piastres.
"	Koshoyan Mehmed	18 sheep. 74 hens, 11 cows; mother time all the village cattle and 400 piastres.
"	Tajdo and Ahmed ..	400 piastres.
Soorp Khach Monastery	Adeh, Ali, Sefetin, Mousa ..	

Plunder by one Kurd, Mameh, an outlaw who killed an Armenian, was imprisoned for a time in Bitlis, escaped, and now goes about unmolested:—

From Khager	..	8 sheep and 440 piastres.
" Mehmedents	..	600 piastres and 1 mule.
" Droshents	..	300 piastres.
" Véghents	..	5 sheep and 200 piastres.
" Noreshen	..	168 piastres and 10 sheep.
" Dee	..	100 piastres and 31 sheep.
" Anabad	..	320 piastres.
" Mandents	..	2 sheep and 1,200 piastres.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Money extorted from the people of the same district by Ismaïl Effendi, Cadi of the district, and Saïd Effendi, Head of, 1891-95:—

	Piastres.
Khages	3,350
Mehmedents	1,695
Broshents	750
Bakhoar	1,400
Kadinek	680
Nom and Khalzass	970
Anobad	1,750
Veghents	680
Noreghen	445
Dee	2,640
Sourp Khach Monastery	390
Mehmedents	1,000
Veiz	7,560

PLUNDER and Extortion of Money in Spargherd (Isparout in Kiepert's Map), Bitlis Vilayet.

Villages.	Year.	Property stolen.
Horug	1891	500 sheep.
		100 piastres.
Verin Godents	,,	100 ,,
Janjvants	1894	600 sheep.
		100 piastres.
Sepkar	,,	100 ,,
Ogand	1893	100 ,,
Janjvants	1891	100 ,,
Nerpan	,,	60 ,,
Nerkin Godents	,,	60 ,,
,, ,, ...	,,	150 ,,
Nerpan	1893	150 ,,
Luvare	,,	200 ,,
Tagh	,,	100 ,,
Puzents Monastery	,,	50 ,,
Hargents	,,	50 ,,
Geghstu	,,	60 ,,
Puzents	,,	150 sheep.
		200 piastres.
Balare	,,	100 sheep.
		250 piastres.
Dirsou	,,	100 sheep.
		350 piastres.

Oppressions of Armenians in the same district, 1892-95:—

Moleon, Stepan, Simon, and Vartan were bringing wheat, together with some Kurdish companions. At a point on the road the Kurds who were armed attacked the Armenians, killed them, and carried off the wheat. This was in 1893.

In 1890, the Fakirs of Tagh killed Reiss Khalo and his son, and carried away all his property.

The village of Sozvants, which was entirely Armenian, is now three-quarter Kurdish; the Kurds have secured everything, and use the remaining Christians as their slaves.

The Kurds of Sharbgants have entirely driven out the Armenians from their village, and now have complete possession of all their fields.

In the village of Badmantz, the house of Shakeen, who was a very wealthy man, was three times robbed, and finally completely ruined. This was done by a Kurd known as Mahmed.

The village of Thisp was robbed by Khurshid Bey, five persons were forced to become Moslems, and all the rest fled.

In the winter of 1894-95, a large number of men from this district went away from their homes to find food for themselves; in the spring they returned to their homes, but ninety of them were seized by the Local Government. They were tortured very severely, and after a long investigation were released, but, in the meantime, fifteen had died from the effects of ill-treatment, and the remainder became beggars.

A certain Mokhsi-Harootune, of the village of Veri Godents, went to the Sheikh of the district and asked for better protection for his house, which was a very wealthy one. He was well received, but in the cup of tea offered him a dose of strong poison was placed, so that on the way back to his village he died. The following day he was buried, and a stone bearing a figure of the cross placed at the head of the grave. The same day after the ceremony Kurshid Bey came with his men, robbed the house, and then going to the grave polluted it. The house has become completely impoverished.

The Mudir of Spargherd seized Reis Safro and Avedis and sent them to the Governor of the district, who took £T. 30 from them and let them go. This happened in 1895.

This spring Manprey Vartabed, of Akhtamar, went to Spargherd on business for the Catholicos. He had papers from the Catholicos, but none from the Government, as he had spent the time from his boyhood in the monastery. He was arrested by the local officials, made fun of, and £T. 20 were taken from him as the price of the necessary papers, &c.

In 1893, Mehmeh robbed the village of Verin Horug, and one day succeeded in kidnapping the boy of the village priest, and demanded a ransom. The father took the sum demanded to the Kurd, but on the way home the boy suddenly died.

Mehmeh also robbed the priest of Nerpan, and reduced him to the last stages of poverty.

List of Persons Murdered in the Districts of Khizan and Spargherd in the Years 1891–95.

Murdered.	Murderers.
Garabedsi Sirkis Agu	Neighbouring Kurds.
Sase Yeganarian Darentsi	Kasim and Khalut, Beys of Khoulp
Lazar, of Khopan	Ditto.
Mohsi Krikor, of Veri Kurason	Ditto.
Avedis Hohannesian, of Veri Kurason ..	Bashir, of Khoros.
Pato, of Adzgords	Mehmed, of Ardgords.
Varian, of Sourpkhach	Amo Bazbar Kemikisi.
Begos, of Sourpkhach	Ditto.
Sarkis, of Mamo	Tafar Selim, of Davnass.
Avedis, of Nalnan	Kurds of Bosgants.
Tevit, of Pakhar	Ameka Gaboh, of Gavnass.
Dago, of Haramb	Topo, of Khoros.
Harootune, of Thamis	Malak and Ahmet, of Khoros.
Aslan, of Veri Godents	Jevahir, of Gorj.
Harootune, of Godents	Ditto.
Gafro, of Keghes	Mehmeh, of Gabarz.
Nahabed, of Thseri	Kurds of Burnashen.
Manoog, of Sambone	The Beys of Sambone.
Two sons of Shiro, of Soci	Ditto.
Begos, of Agoun (Kavesh)	Sheikh Mehmed, of Gout.
Melik Krikorian (Makus)	Abdul Gafar, of Varendents.
Khachig, of Bilis	Unknown.
Harootune Gasparian, of Dzakhogh ..	Mehmeh, of Gabarz.
Khosdegh Mardiros, of Dzerzoun ..	Servant of Sheikh of Khizan
Sarkis, of Sambone (head of monastery) ..	Son of Sheikhi Bey.

The Kurds burned the mill belonging to the monastery. Sarkis went to complain to the Government. On his way back he was caught by these Kurds, shot, hung from a tree, then burned, and finally thrown into the river.

Not one of the above Kurds, though well known as murderers, has been brought to justice.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

List of Persons who have been forced to become Moslem in the Provinces of Khizan and Spargherd, 1891–95.

Abducted Persons.	Abductors.
Manooshag Shirinyan, of Darents ..	Khalut Bey, of Khoup.
Rehan Mouligyan, of Darents ..	Kerim, of Khoup.
Yeghissabet Avedissian, of Hegvets ..	Khalil, of Pirots.
Sosse Vartanian, of Pahusen ..	Servant of Mustafa Bey, of Gotass.
Nazeli Sahissian	Ditto.
Tro Bedrossian, of Nerkin Karasu ..	Mousa, servant of Kaimakam.
Taro Mouradian, of Nerkin Karasu ..	Mahmood, of Nerkin Karasu.
Meto Khazarian, of Burents ..	Pirch Bey, of Burents.
Asmino Sarkisian	Selim Bey, of Burents.
Khorig Muradian	Said, of Burents.
Sesseli Gorossian	Andali Bey, of Burents.
Sesseli Mirzoian	Hamdo, of Bourgants.
Shamam Minassian, of Narints ..	Kerim, of Sherets.
Bassili Ganjoyan, of Dee ..	Hassan, of Balents.
Kuligeg of Parse	Tufar, of Bourgants.
Bassili Aslovan, of Anabed ..	Abbeyt, of Parse.
Sister of Bedros Maksoudian ..	Abdallah, of Parse.
Khazal Hohannesian, of Kaserik ..	A Kurd of Balents.
Mining Hovhannesian ..	Sheikh of Khizan.
Bassili Ganjoyan, of Dee ..	Sheiklo, of Birmushen.
Murad Yeretsian and family ..	Sheikh of Khizan.
Rhazal Mardirian, of Mardents ..	Policeman Moussa, of Bitlis.
Manooshag Khachadourian, of Nam ..	Bakir, of Nerkin Karasu.
Simon Gabrentsi	Sheikh of Khizan Gakav.
Gideon Hagopian, of Malkhour ..	Mirza, of Gakav.
Zarouhy Dergevorian, of Uzun ..	Melik, of Khoros.
Khalebey, of Uzun	Abdul Unit, of Khoros.
Khorig Hovhannessian, of Ogehi ..	Sheikh of Khizan.
Khalem, daughter-in-law of Murad ..	Gol Mohmed, of Gavans.
Bakhchegol, of Shin	Ibrahim, of Gulpig.
Iskouhi, of Shin	Mehmed, of Gulpig.
Khazal Krikorian, of Dee ..	Said, of Gaynos.
Saroun's daughter-in-law ..	Sister of Sheikh of Khizan
Daughter-in-law of Krikor, of Ozhem- ..	Beys of Burents.
Kelar, of Sanja Batch	Jangir, of Bourgants.
Kohar, of Dee	Ibrahim, of Bourgants.

A large number of families moved away from the village of Khanlag, leaving eleven families. The tax-gatherers insisted that they were to pay their own taxes, as well as of those who had moved away. This being impossible for them to do they chose the only remaining alternative, and all became Moslem.

The District of Mukus or Moks (Van Vilayet).

The oppressions, murders, and forcible proselytizing in the district of Mukus, if all were told, would fill a volume. In a word, it is sufficient to say that this district has been all but emptied of its Christian inhabitants.

The taxes of those who have moved away are demanded of those who remain, although their fields have been all seized by the Kurds. Those who remain are entirely unable to give their own and the taxes of those who have moved away. They are beaten, imprisoned, and wish to emigrate, but are prevented from doing so, and turned back to die in their desolate homes. This is a matter of indifference to the Government and the gendarmes, whose cruelty is well illustrated by the way in which they treated two Headmen of villages. Abdo, son of Ali Abbass, and Mustafa, of Van, two zaptiehs, put two Headmen, Tukho and another, in a closed room and filled it with smoke. Tukho died and the other is very ill.

The condition of this district of Mukus can be understood by the fact that several have been forced to become Moslem since January 1895. Their names are:—

Yesko Avedian, of Subgants.
Subag Garabedian, of Subgants.
Subag's wife, Khanar, of Subgants.
Subag's children, Dirouh and Gurabed.
Nergiz of Dzardants, her brother, Bedros, and son, Rogos.
Daughter of Minoog, of Bulnot.
Orhan's daughter, of Dzaboghi, entirely against her will, by Mousa, a relative of the Sheikh. After a short time he killed her, and carried off a daughter of Orhan, of Dzok.
Sulto, wife of Aslo, of Sebi, was carried off to Abdul Kerim.

This year (1895) the Christian inhabitants of Aring, Dzapants, Komants, Kuchokhs, and Denigar have all emigrated, leaving their women and children in Shedan district in Shattakh (Van Vilayet). Zaptiehs met these emigrants, but pitying them somewhat, and taking something as a bribe, allowed them to pass on out of the district.

This information in regard to Mukus was received from Der Mardiros in letters dated the 30th April and 12th May.

The District of Rushdonials (Van Vilayet), 1892–95.

In 1892, all the haystacks of Nareg were burned down the night of the Sultan's illumination. There were in all 10,000 bundles, valued at 30,000 piastres (= about 272*l.*).

In 1894, in the same village, the flour mills were burnt and 20 kilés of wheat carried off. A kilé was then worth 380 piastres (3*l.* 9*s.*).

In 1894, Kurds carried off from the same village all the rugs of Sahag, all the furniture of Mokhsi Hovhannes Jadulian, and 3 bales of merchandize from a shop. They also robbed the house of a man from Khizan, who was living in Nareg at the time.

In 1894, the Kurds burned the house, barn, and stable of Mokhsi Khachadourian Harootune, of Mokhrapert. The sheep were also burnt.

In 1894, all the wheat (about 200 "chaps," valued at 8,000 piastres), belonging to Reis Krikor, of Arpert, was burnt by the Kurds.

In 1894, the haystacks belonging to Reis Harootune, Basho, Goleyan Khazar, of the village Tarshogh, were burned, containing 2,600 bundles, and valued at 7,800 piastres. They also carried off sixty sheep.

In 1893, from the same village, the Kurds carried off forty-two sheep.

In 1893-94, they robbed Der Tonias of sixty sheep, and after tying the eyes and mouth of the priest they plundered his house. They also carried off 130 lambs belonging to the village, and robbed a girl whom they found in a field of the gold ornaments on her head.

In 1893 and 1894, Yusuf, of the tribe of Dudere, and some Kurds of Gelsan, robbed the village of Agoun of eight oxen, seventy-five sheep, and all the church furniture, silver, &c.

In 1894, they robbed the flour mill belonging to the monastery of Sourp Tuma.

A few days ago the Kurds carried off eight beehives belonging to the monastery of Sourp Sahag.

In 1893-94, the haystacks of the village of Belu were burnt. They contained 4,000 bundles, valued at 1,300 piastres; also several bins of straw. Der Hovhannes' straw was also burnt. The house of Usta Margos was robbed of all he possessed.

In 1895, all the wheat belonging to the monastery of Sourp Hagop was carried off.

In 1894, in the village of Hahkt, 1,600 bundles of hay were burnt, which belonged to Der Kabriel.

In 1894, in the village of Paihknere, five stacks of hay and much straw were burnt; also 105 sheep were carried off.

In 1893, in the village of Pakhvants, 1,000 bundles of hay were burnt, and in the spring of 1895, forty-six sheep were carried off.

In 1894, Fakhir Beyt and his men robbed Khaboyan Hagop and Avedis of forty-two sheep and their house furniture.

In 1894, the men of Mirza Aga, of the tribe of Dudere, robbed the village of Erigle of four oxen and seventy-five sheep.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

In 1891, Abdul Gafur and Fakhir Iheyt robbed the house of Aslo Mardirossian, and burned 1,200 bundles of hay belonging to Vartan Nakhoyan and Dilhoyan Harountune.

During the years 1892-94, the Kurds entered the house and wounded the sons of Safo, Avedis, and Manoog. Two smaller children died suddenly in the house the same day from fright, as it was supposed. This was done by the servants of Saïd Bey. In the same village another house was robbed, and fifteen sheep were carried off. In addition to this, the straw bins of Reis Safo, Der Krikorian Parsegh, and Markhass were burned by these Kurds.

In 1892, ninety-five sheep were carried off from the village of Balagants. The same year Mokhsi Hagop's two oxen were stolen, and in 1895 the Dudertsi Kurds came and carried off ninety-five sheep from the same village; also all of Pakhan's house furniture.

In 1892, these same Kurds carried away 114 sheep, two horses, and burned 1,900 bundles of hay.

Again, in 1894, they burned the barn of Reis Hagop; also his haystacks and wheat, amounting to 350 "chaps." This was at the time when Fakhir Yusuf killed Reis Mardo.

In 1893, the Dudertsi Kurds carried off from Karadash twelve head of cattle, and at another time seventy-two sheep. The following year the Vosdantsi Kurds carried off twelve head of cattle.

In 1892, the son of Sherif, Gozo, killed the son of Der Mardiros.

In 1895, all the wheat of the village was burnt; also 3,600 bundles of hay.

In 1892, a woman was raped by a zaptieh on the road.

The oppressions in Shattakh (Van Vilayet) are numberless. The principal town, as well as some of the villages, is evacuated. What has been said about Mukus applies equally well to Shattakh. The list of murders and oppressions in this district is very long in my record. We have not a minute list of all the murders and oppressions during 1891-95, but the following is a list of those records before that time:—

In 1893, five well-known Armenians of the central town, Tagh by name, were killed. At this place the Kurds are not able to do much harm, but the conduct of the Government is unspeakable. Last Easter Sheikh Moosa, a captain in the army, drew a cross on the head of his dog and paraded with him in the streets in order to incite the Christians. Tahir Aga, of Pesantasht, and his companions carried away 150 sheep and killed a man in the presence of two Turk-zaptiehs.

In 1893, the Kurds of Diniss carried off from Shidon 640 sheep.

The above-mentioned Tahir and Abdal carried away from Narr seventy sheep. They killed Reis Shavo and wounded seven persons. They came again the same year, and carried off 160 sheep and four guns. In the same year, Tahir and Abdal carried off from Verin Daren 120 sheep.

In 1891, Ghiravli Mehmed carried away from Aregh 105 sheep.

The celebrated robber, Shakir, who has plundered Shattakh, Norduz, and Haigatsor, and who has killed more than eight Armenians, in 1895 robbed the people of Gajot of fifty sheep and forty rolls of "shal" cloth.

In the same year, thirty-five sheep were carried off from Sevdiglün by Ghiravli Ali Khan, Hassan, and Jangir. Shakir also took from those villagers £T. 9 and two rifles.

The Kharushdantsi Kurds attacked Gajot and took 900 sheep, wounding seven persons, and killing two, Mesrop and Sarkis.

In 1893, Mehmed Aga robbed the same villagers of seven copper cauldrons, forty sheep, and forty measures of butter.

In the same year, the Kurds burned more than sixty beehives belonging to Sagtsi Darmo, and abducted Pokhan's daughter-in-law.

During 1893-94, Malo and Tamas Khalibantsi Kurds carried off from Gagsi (?) 1 oxen, 60 "chaps" of wheat, 30 measures of hemp, 26 of linseed oil, 2 cows, 20 donkeys, and killed a man, Mukhitar by name. The same Kurds carried off from the village of Hinants's sheep, 36 "chaps" of wheat, 9 measures of linseed oil, and a cow, and wounded a woman. They also carried off from Jenag 10 "chaps" of wheat, 14 sheep, 2 dogs, 10 measures of hemp. They killed a woman and her child, wounded Hagop Tomayan, and carried off his wife.

Ghiravli Ahmed killed Reis Mukhitar of Dzezants, plundered and carried away 30 "chaps" of wheat and 180 sheep. All these events took place in 1893.

In 1891, Khavushdantsi Kurds carried off from Khunar sixty sheep, burned Reis Hagop's house and all in it, and Gulo's haystack; latter's brother was wounded.

In 1895, Jangir burned in Jagaspur eight stables, and in them 100 sheep.

In 1891, Shakir carried off from Aiki forty sheep, six rugs of felt, and twelve measures of wool. The same year he robbed Dzagavank of 180 sheep, and killed the shepherd. In 1893 he robbed Mardiros of Arikom of 300 sheep, and kept his brother's daughter eight days in the mountain.

In 1892, Shakir carried away 100 sheep from Makiosk, and robbed a well-to-do Armenian of all he had.

In 1893, the Kurds of Eshat carried off from the same village 800 sheep and four oxen, and wounded a man.

In 1892, the Norduz Kurds carried off from Ha-hgavon 300 sheep, six oxen, and two buffaloes, and killed Mardos' brother. The Government demands taxes on sheep which have been carried off by Kurds.

In 1893, Shakir took 26 mejidiés (2*l.* 6*s.* 8*d.*) from the people of Armashak, and twenty sheep the following year, and boasted that in 1891 he stole 1,000 sheep from Armenians.

List of Desecrations in Khizan (Bitlis Vilayet), Mukus, and Haigatsor (Van Vilayet).

Marmanis Surp Khach Monastery	..	Now dwelling of Turks.
Surp Khach, in Marmanis Monastery	..	Occupied by Kiz-a-Sheikh Kurds.
,, Asdvadzadzin, in Soyun Monastery	..	,, Shibli.
,, Ghirgos, in Spirgherd Monastery	..	,, Kurds.
,, Asdvadzadzin, in Pegant Monastery	..	,, ,,
,, Kevork, in Shetin Monastery	..	,, ,,
,, Asdvadzadzin, in Kava	..	,, Creole and Slavic kinsmen of the celebrated Beder Khan Bey.
,, Gevadeh, in Algants	..	
,, Mines, in Nanavants	..	
,, Asdvadzazin, in Agantash	..	
,, Naragatsi, in Gordukh	..	
Two shrines in Hin	..	,, Hin Kurds.
,, churches in Vostan	..	One in ruins, the other a mosque.
Surp Hakopavank (Deve Boyno)	..	Occupied by Hin Kurds.
,, Asdvadzadzin (Gevadeh)	..	
Zaga Monastery (Shattakh	..	Desecrated by Tamas and Malo in 1893.
Surp Kevork (Amog)	..	

The chapel in Iki in Shattakh was desecrated by Shakir and his men in 1893; Surp Stepanos by soldiers in 1891, and Surp Asdvadzazin the same year. Some Kurds pulled down the church of Surp Kevork, and occupied its lands. Surp Asdvadzazin in Khosp was abominably desecrated by Kurds in the night of the 7th April, 1895, just before the people went there for special services. This was done by polluting all figures of the cross, and even the altar itself. The church of Mulk was desecrated; also the church of Karavants by Kurds from the same village in 1892. The same Kurds destroyed the church of Govgants. The Kurds of Mulk buried three of their dead in a field which belonged to the church, and after that occupied it as a cemetery. They had also seized a field belonging to the monastery of Charahan Surp Nishan. There is no monastery either ruined, deserted, or occupied which is not, directly or indirectly, under the influence of some Kurd. As has been shown, the lands of many of them have been occupied. If the present condition continue, it is plain that all lands pertaining to monasteries and churches will pass into the possession of Kurds.

The District of Haigatsor (Van Vilayet), 1891-95

The Kurds of Gusants plundered the village of Hindustan, and carried off 240 sheep and a herd of cattle.

In 1893, a Kurd, Ahmed Aga, and his men from the village of Khach, plundered the village of Khek, and carried off all the cattle, and the following year all the sheep. The monastery of Khek was robbed by Saïd Oglou of a horse and saddle, and of £T. 2 and sixty sheep by Mohri, son of Fundi.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

In 1893, Omar Aga and his men from the village of Shamnan, in the district of Norduz, carried off all the sheep belonging to the village of Abradents. About thirty oxen and cows, also 218 sheep, were driven off from the monastery of Khek.

The son of Chok Rasho, Ali by name, besieged the house of Mokhsi Hagop Aga, and tried to shoot him, but Hagop Aga redeemed his life by paying £T. 2 and four "chaps" of wheat. Again in 1894, Ali tried to shoot Hagop Aga, but he managed to make good his escape.

In 1893, Ahmed, son of Khalif, of Gavergan, killed Gabriel Hamparsoumian, of Hanguslulan, while the latter was at work in his field. Kelim, of Vostan, was Ahmed's accomplice. Kelim has also been the accomplice of the celebrated Shakir in his many crimes.

In 1893, some Kurds carried away Reis Adam's three oxen, loosening them from the plough; also three oxen belonging to Kabost Pahkanian.

In 1891, Khalid, son of Chok Rasho, carried off two horses and one mule belonging to Reis Ravo Azizian, of Veri Bjinguerd. In the same year, Jaughir Aga carried off forty-six head of cattle, and in 1893 four cows, eight oxen, and one buffalo, with the help of Abdul Rahman, of Vostan. In 1893, Chok Rasho's son, with five companions, entered Reis Ravo's house, and robbed him of 1 "chap" of wheat, 50 piastres, and 2 rolls of "shal" velothe. During the same year, Jaughir Aga wounded Reis Ravo with two sword cuts, and carried off 1 "chaps" of wheat. In 1892, Hassan and Ahmed, of Gavergan, robbed Reis Ravo of thirty-two sheep. During the same year, Mouta Sherif and Fage shot and wounded Abraham Aga Hersedian, and burned his barn full of hay.

In 1893, the Kurds of Veri Bjinguerd carried off thirty-six sheep from the village of Khosp. The year following, the celebrated robber, Shakir, drove off 275 sheep from the same village, and took also 3 "chaps" of wheat. In 1893, Panos, the Reis of the village, barely escaped with his life from a murderous attack made on him by a son of Sido Gloz.

In 1893, Shakir took by force 70 mejidiés (£T. 13, *sh.*) in money from the village of Khek, and 2 "chaps" from Gingi. The year before he entered the village of Asdvadzashen with eighteen companions, all armed with Martini rifles. He made an attempt to kill the Headman, but the latter hid himself in the "tonir" (an underground oven for baking bread), and thus escaped. He wished to plunder the village, but was at last persuaded to leave after he had received many gifts. In 1894, Shakir carried away 80 "chaps" of wheat from the village of Ghom. The Sheikh of Gorundashi takes 70 "chaps" yearly from the same village. During 1893-94, Shakir robbed the inhabitants of Kizitash of £T. 15 in money, and carried off their horses from the pasture, together with many sheep and 21 "chaps" of wheat. In 1892, Shakir and his men besieged Kizitash, and only after receiving many gifts was he induced to leave. These same men attacked Mokhsi Pakhan on his way to Akhpag, wounded him, robbed him of £T. 100, and carried away his horses. In 1891, they burned five stacks of hay, and drove off all the sheep of Kizitash. In a word, the oppressions of this village have been so great that some have been compelled to move away.

On the 14th May, 1895, Tahir Aga, of Shattakh, stabbed and fatally wounded Mokhsi Hohannes Pakhanian.

In 1893, Godz, of Hirj, and Ammar, of Bijinguerd, carried off 100 sheep from the village of Kortz. In 1891, Tafur carried off forty sheep, while Khakf stole eight oxen the year previous and killed the son of Aziz. The Sheikh of Garundasht collects as his yearly due sixty "chaps" of wheat from this village. Tafur, the celebrated robber, who lives in Koravank with eight other Kurdish families, collects from each village in Haigatsor from 4 to 90 "chaps" of wheat each.

In 1894, Shakir robbed the people of Kortz of fifteen "chaps" of wheat, and Bulyents of seven "chaps." All the inhabitants of this latter village are practically the slaves of the Kurd agas living in Vostan.

Omar, of Artamed (two hours from Van), son of [illegible], secretly placed a Martini rifle in the house of an Armenian, and immediately called some zaptiehs, who searched the house, found the rifle, took several things that struck their fancy, and imprisoned the Armenian. Being encouraged by his success in this venture, he grew bold enough to take from 100 to 500 piastres from each village of Lower Haigatsor. Besides, he was able by threats to obtain wheat, ploughs, or whatever else he wanted. Several times the Villagers complained to the Government about this man, but no heed whatever was taken of their protests.

It is usual for the Turks of Artamed to give feasts to one another in the Armenian villages, and always at the expense of the villagers. Often these feasts, or rather

orgies, last for days. Moussa Rustem Effendi, Hyder Effendi, and Devvish, a soldier, are the scourges of Lower Haigatsor. These men, and others from Artamed, by cruelly beating the Armenian villagers, get money, wheat, hay, trees, and whatever else they want.

Last Christmas Eve, when all the Christians of Mashgaldag were gathered for service in the little church, Said Aga, son of Mustafa Bey, of the same village, rushed into the church and fired off his revolver several times. The people were so terrified that they left their prayers unfinished, and fled to their homes. In this village the people have almost entirely ceased to cultivate their orchards and vineyards, because they not only fail to enjoy the products, but are often obliged to pay far more than the whole yield is worth as a tax to the Government.

The villages of Khorkom, Kioshk, and Ishkhanikunne have been so much oppressed by the Turks of Artamed, that the inhabitants are already planning to move away. Already the majority of Soorp Vartan have gone away for this very reason. These same Turks burned last year forty "chaps" of wheat belonging to Der Simon, of Khorkom. In the same year they burned all the wheat belonging to Baghdasar Krikorian, of Soorp Vartan; also a barn of straw in Mashgaldag belonging to Amirkhan Adzoyan.

In 1893, in Khorkom, a barn belonging to Nishan Der Simon was burned, and the year following, all the wheat of Mardiros Yaghmaiyan in the same village. In 1891, Hohan Manoogian, of Artamed, was killed in his bed. In 1894, the nephew of Durdyan, Sherif of Artamed, went out hunting, and was accidentally shot and killed. His friends immediately took the body and threw it into an Armenian graveyard, accused the Armenians of the murder, and demanded as blood-money the sum of £T. 100.

In 1892, Tafur carried off twenty-four sheep from the village of Dzovastan. The same year, thieves stole an ox from the village of Pertag, and severely wounded two men. From this village Tafur has been accustomed to receive yearly, since 1885, thirty to forty "chaps" of wheat, and in 1891 he took 120 "chaps." In 1893, Nasur Aga, of Bijinguerd, stole 110 sheep from this village. The same year Tafur entered the house of Shadagli Garabed, in this village of Pertag, during some marriage festivities. He took money from many present, stripped off the ornaments of the bride, and left some of the people almost devoid of any garments. This robbery amounted to about £T. 80. In 1894, these same Kurds carried off two oxen from the stable of Mourad Akhayar, and after cruelly beating two young men who were guarding their wine press, polluted the place and went their way. Ugli, the nephew, took from these villagers sixty lambs. In 1891, several Kurds from the Mehmet Deran tribe drove off three oxen with their burdens, and at a time previous to this carried off 350 sheep from the same village. In 1891, the Graveli Kurds, to which tribe the famous Shakir belongs, carried off thirteen oxen.

In 1894, Said, the son of Ali, of Khorit, carried off, from the village of Hindoseun, 240 sheep and burned six large stacks of wheat. The same year, the son of Shkaraff Ali carried off 330 sheep. In 1895, the son of Pasha Bey, of Zerimk, violated the wife of Mukhtar, of this village.

In 1891, Mehmed Perauli carried off twenty-five lambs from the village of Norkegh, which is occupied by a Mudir and several zaptiehs.

My dear Brother,

We did not consider it necessary to give in this Memorandum all the circumstances, although, of course, these details, if given, would have made the terrible picture more graphic. Only bear in mind that beating, mutilating, and murdering people, violating women and girls, and desecrating the holy churches of Christ, are the commonest of crimes committed by Turks and Kurds. Some of the murders have been committed by horrible mutilation of the body, others by hanging, some by burning alive, and still others by placing a quantity of powder in the abdomen and exploding it. The rapes committed have been simply without number.

It must be borne in mind that what has been written in this account is only a single leaf from the forest of persecution. I have been able to get comparatively little information from the villages and districts mentioned, and, for lack of accurate data, have been obliged to leave altogether the districts of Kavchigan, Dimonorik, and Antsevatsik. The country has been devastated; many of the villages are in ruins. Here and there you find a few half-ruined churches and many graveyards, which are often used by the Kurds as farms and gardens. In this state of affairs the

Armenians are compelled to emigrate in the face of great difficulties. Alas, the Armenians, who through all these centuries have cultivated their fields, have built their homes, and erected their churches, are obliged to bid them all farewell, and go away to foreign lands in order to eke out a miserable existence. It is difficult, if not impossible, to imagine the wrongs which cause these poor people to take their babies on their backs, and go away to be safe from their oppressors. An emigration of this kind means trudging along barefoot for days and weeks, asking alms along the way, and being exposed to countless dangers.

Besides these cruelties of the Kurds, there are oppressions at the hands of the Turk authorities, which are imposed under the veil of the law. The tax collectors, for instance, inflict terrible punishments on the villagers, because many of them are unable to pay. They try often to sell their fields, but no one is ready to buy them. When, after selling some of their cattle and household utensils, the taxes are still incomplete, the villagers are often imprisoned for months. Would that you knew the number and real condition of the Christian prisoners, and the unjust and wicked treatment they receive at the hands of the Moslem Judges.

We are in danger of losing heart, observing the former lenient course of the Patriarchate, and we ask you now, dear brother, to take this Memorandum as a petition written by the oppressed, and show it to the Sublime Porte. Hasten to do whatever is necessary, because this current of oppression threatens to overwhelm the life, property, honour and faith of these Armenian villagers. Who knows whither this helmless ship will finally drift? We know that all these outrageous atrocities are perpetrated with the deliberate purpose of obliterating the Armenian villages.

We ask you, then, to take seriously into consideration this Memorandum, and consider its contents well. We have reason to believe that a renowned and intrepd Patriarch, like yourself, can apply an immediate remedy to the evils of the oppressed Armenians. We pray that you may be gifted with wisdom and strength.

(Signed) KHACHADOUR, *Catholicos.*

Akhtamar, May 1895.

No. 66.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 451.) *Constantinople, July* 9, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, reporting the murder of Armenians from Russia by Kurds.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 66.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, June 29, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that, according to information received from Alashgerd, a party of seven Armenian labourers, all belonging to Toprak Kaleh, returning from Russia, where they had been at work, succeeded in passing the frontier surreptitiously about a week or ten days ago, but were intercepted before reaching Toprak Kaleh by a band of armed Kurds, and killed. The names of five of them are given in the appended list

At a somewhat earlier date a similar party of twenty-one men are said to have been slaughtered by Kurds between Yondjulon and Kara-Kilisseh in Alashgerd. With them was said to be one Armenian revolutionary agent, who alone was armed and defended himself.

It would appear as if the Kurds, who have been called on to assist the troops in holding the frontier against armed Armenian bands, as reported in my despatch of the 13th instant, take advantage of the situation to rob and murder labourers and other

harmless Armenians returning from Russia, who are obliged to enter the country in this surreptitious fashion, or not at all, as admission in the ordinary course is refused them by the Turkish authorities.

I shall make further inquiries as to this latter case, and inform your Excellency of the result.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

List.

1. Nartun Nalbandian, aged 30, of Toprak Kaleh.
2. Kevork Hatrabetian, aged 38, "
3. Yeghishé Simonian, aged 18, "
4. Nubabet Abrahamian, aged 15, "
5. Menarzagan Mourudian, aged 20. "
6. } Names unknown.
7. }

No. 67.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 456.) *Therapia, July* 10, 1895.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 446 of the 4th instant, inclosing a despatch from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting the passage through that port of fourteen armed Armenians, one of whom was supposed to be an Englishman, I have the honour to inform your Lordship that I learn on inquiry that the man in question is a Russian subject named Artem Abangian.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 68.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 457.) *Constantinople, July* 10, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond, giving an extract from a letter of Dr. Jewett, reporting the murder of an Armenian near Tokat.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 68.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Trebizond, June 27, 1895.

Sir,

DR. JEWETT, who, on the 5th instant, started to visit the missionaries at Cesaren, but who, owing to quarantine, turned back from Shakish, reports from Sivas as follows:—

"I am informed that on the 16th instant a popular young Armenian, named Ohannes Kulekdjian, was attacked and killed while going from his vineyard near Tokat to the city. In his ante-mortem statement he gave the names of four of the murderers, and two have been arrested. It is said that this affair has caused much excitement at Tokat, and there is great fear of serious disturbances in consequence."

I have, &c.

(Signed) H. Z. LONGWORTH.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

No. 69.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 458.) *Constantinople, July 10, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a communication which I have received from the Armenian Patriarch, giving a list of the extortions of Talsine Pasha.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 69.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch.

Liste des Rançons perçues par Talsine Pacha, ex-Gouverneur-Général de Bitlis, par l'emploi de menaces, tortures, &c., durant son passage à ce poste (1893–94).

Numéro.		Livres Turques.	Piastres en Argent.
1	Payé comme prix de sa liberté, par Kéork Dilessian, qui a été emprisonné et menacé d'une condamnation à mort, à la suite de la perquisition exercée dans sa maison	22	..
2	Payé par Oxagaïm Avakian, emprisonné à la suite de la perquisition exercée dans sa maison et qui a été menacé des châtiments les plus graves	84	..
3	Payé par les frères Ardyndzdoumian, dont l'habitation a été perquisitionnée et qui ont été grièvement menacés	204	..
4	Payé par Kutch-Manouk Basmadjian, qui a été menacé d'être exilé	160	..
5	Payé par Mesak Bedrossian à la suite de la perquisition exercée dans sa maison	35	..
6	Payé dans des circonstances identiques par Mikael Panossian ..	27	..
7	Payé par Boulbaul-Kazandjian dans les mêmes circonstances ..	16	..
8	Payé par les frères Mouchégh et Kenel Mekhdjian, dont la demeure a été perquisitionnée et qui ont été emprisonnés pendant trente-cinq jours	90	..
9	Payé par Ghrabeth Erganian, arrêté lors de son retour d'un voyage à Mouche et envoyé à la prison de Bitlis	20	..
10	Payé par Megueréditch Erganian et par Baghdasar Hapikian, emprisonnés lors de leur retour d'un voyage à Mouche	13·50	..
11	Payé par Varam Bezoyan, arrêté lors de son retour d'un voyage à Boulanik et emprisonné pendant six jours (La durée de ces emprisonnements correspond au nombre de jours pendant lesquels les prisonniers auraient résisté d'acquiescer aux propositions faites par les créatures du Vali.)	7	..
12	Payé par Kaspar Bedoyan à la suite de son emprisonnement et sous diverses menaces	13·50	..
13	Payé par Yeghiazar Agopian, habitant du village de Mesdjidi (district de Boulanek), qui a été transféré à la prison de Bitlis après les perquisitions exercées dans sa maison et menacé des plus graves accusations (premier paiement)	131·50	..
14	Payé par Mekhitar Abdulian, habitant du même village, emprisonné comme suspect	25	..
15	Payé par les nommés Hadji Boghos, Stépan et Hadji Mourad, auxquels on voulait attribuer un assassinat et qui ont subi les tortures les plus graves lors de leur emprisonnement	1,270	..
16	Payé par les nommés Hadji Éprim, Hadji Ghougass, Salih, Bedross, et Melion, habitants de Kharzan, qui ont été transférés à Bitlis et retenus dans la prison de cette ville, où ils ont subi diverses tortures (Agop Panossian, habitant du même village, exempté des précédents, n'ayant pas consenti à participer à la rançon, continue à rester sous les verroux depuis un an et demi. On l'accuse à présent de prétendus vols de bagages.)	1,000	..
17	Payé par Katchik Ugopian, prix de son élargissement	10	..

Numéro.		Livres Turques.	Piastres en Argent.
18	Payé par Ghazar Kasparian, emprisonné à la suite d'une perquisition exercée dans sa maison	25	..
19	Payé par les frères Ka-par et Ghrabeth Peldéyan, originaire de Mouche, emprisonné à Bitlis à la suite de la perquisition opérée dans leur maison par ordre du Vali et qui ont subi divers mauvais traitements	170	..
20	Payé par Yeghiazar Hagopian, originaire du village de Mesdjidi, lors de sa seconde arrestation	5	..
21	Payé par Israel Ghar'adjian, qui avait été arrêté lors d'un voyage de commerce dans les villages du vilayet, revêtu d'un costume de Kurde, sous lequel il voyageait pour se soustraire aux vexations des agents du Gouvernement et aux attaques des Kurdes	5	..
22	Payé par Sérope Choghikian, qui, arrêté précipitamment, vers minuit par des gendarmes et conduit chez le Vali, a été menacé par lui d'être condamné à l'exil à perpétuité et s'est vu obligé de payer rançon pour s'y soustraire	500	..
23	Payé par Oban Antoyan, après perquisition dans sa demeure et un emprisonnement de treize jours	75	..
24	Payé par les associés Movsès Patchadjian et Alexan Dadjian, qui ont des relations de commerce avec Tiflis. Les deux associés ayant été arrêtés et emprisonnés lors du retour d'Alexan Dadjian, cette rançon a été payée à la suite des tortures qu'ils ont subies et des menaces qui ont été proférées	150	..
25	Payé par Nazareth Khanamirian, qui a des relations de commerce avec la Perse. A son retour d'un voyage à Tabriz, le susdit Nazareth Khanamirian a été arrêté et a payé £T. 55, par l'entremise de Sayid Bey et £T. 35 par l'entremise du Commissaire de la Police.	90	..
26	Payé par Megueditch Kassabian, contre lequel les mêmes procédés ont été mis en exécution lors de son retour d'un voyage à Alep	110	..
27	Payé par Haroutioun Tchenkadjian, qui a été emprisonné après une perquisition opérée dans sa demeure	15	..
28	Payé par Léon Choghigian, qui a été menacé d'une condamnation à l'emprisonnement perpétuel	50	..
29	Payé par Keghim Zozanian, qui emprisonné, a subi diverses tortures et a été menacé de graves châtiments lors de son retour d'Erzeroum	20	..
30	Payé par Oxagim Ozoyan, par l'entremise de Kalil Effendi, qui était venu le menacer au nom du Vali de très graves accusations	15	..
31	Payé par Misak Antonian et Payam Keghat, originaire de Mouche, qui ont été amenés à Bitlis et emprisonnés dans cette ville, après une perquisition, opérée par ordre du Vali, dans leur demeure-ise à Mouche	120	..
32	Payé par Mourad Kenderian, qui a été menacé d'exil par le Vali lui-même. (Cette somme a été payée par l'entremise des créatures du Vali, après un emprisonnement de quinze jours, pendant lesquels le dit Mourad-Kenderian a été torturé)	110	..
33	Payé par Hadji Ghanibdjan Bedélian, qui a été menacé de très graves accusations par les créatures du Vali (celles-ci avaient nommé un délai de vingt-quatre heures pour le paiement de la rançon, menaçant Bedélian d'une exécution immédiate des châtiments ; celui-ci a payé la somme ; il est mort quelques jours après des suites de la peur qu'il avait sentie)	285	..
34	Payé par Haroutioun Mélikian à son retour de Diarbékir à la suite des menaces qui ont été proférées par les créatures du Vali (une tabatière en argent accompagnait la somme payée comptant	10	..
35	Payé par Séruk Megueréditchian après emprisonnement	35	..
36	Payé par Apeth Korkmazian, qui faisait un petit commerce avec les villages des environs de Bitlis. Le Gouvernement le menaçant de défense de visiter les villages, il a été obligé de payer rançon pour empêcher la mise en exécution de cette menace	10	..
37	Payé par Sétrak Yeldanian, menacé d'emprisonnement, quoique rien n'avait été trouvé dans sa maison, lors de la perquisition opérée	10	..
38	Payé par Haroutioun Kenderian par l'entremise du Commissaire de la Police Nouri, à la suite de menaces	25	..
39	Payé par Manouk Kirkorian, habitant du village de Moucheldschène, £T. 40, payées comme rançon à la suite d'un premier emprisonnement et £T. 132, 87, 35 médjidiés d'argent saisis plus tard dans sa maison lors d'une perquisition, sous le prétexte injustifié qu'il existait dans ces pièces des fausses monnaies. Après quelques jours d'un second emprisonnement, Manouk Kirkorian a été laissé libre dans un état bien près de la mort, grâce à une nouvelle somme de £T. 30, payée comme rançon : total £T. 217	217	..

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Numéro.		Livres Turques.	Piastres en Argent.
40	Payé par suite des mêmes procédés par Pirik Arslanian, habitant du même village, après trente jours d'emprisonnement. (La somme ci-contre indique l'argent qui a été saisi dans sa maison, lors d'une perquisition, et qui n'a pas été retourné après son élargissement.)	30	..
41	Payé par Hagoutioun Gulgoyan, habitant du village de Tertchk (district de Manazguerd), qui, arrêté par ordre du Vali, a été transféré à la prison de Bitlis, où il a été retenu pendant deux mois et torturé de la manière la plus cruelle	60	..
42	Payé par Hatchik Gogassian dont la maison a été perquisitionnée et qui a subi des tortures pendant son emprisonnement	350	..
43	Payé par Kaspar, habitant du village de Hoeligueldi, et son fils Saghatiel, emprisonnés trois fois par ordre du Vali. (Malgré la rançon payée aux créatures de Tahsine Pacha, Kaspar et son fils n'ont été élargis qu'après la destitution du Vali)	90	..
44	Payé par Hovsep Dolléyan, habitant du village de Podem-Guédik (district de Manazguerd), qui, transféré à la prison de Bitlis, y est resté longtemps avant de pouvoir payer la rançon aux créatures du Vali	5	..
45	Payé par Kirkor Gaghalian, en relation commerciale avec la Perse, qui a été emprisonné lors de son retour d'un voyage à Van	25	..
46	Payé par Ohannès Hentcherian, à la suite des menaces qui ont été proférées lors de son emprisonnement	39	..
47	Payé par Hadji Arménac Boyadjian, qui a été emprisonné lors de son retour d'un voyage à Constantinople	10	..
48	Payé par Mekhitar Kess-éyan, originaire du village de Gop, qui a été arrêté par ordre du Vali, ont subi diverses tortures lors de son emprisonnement à Bitlis	70	..
49	Payé par Hatchik et Pailo Pedayan, habitants du même village, qui, arrêtés par ordre du Vali, ont subi diverses tortures pendant leur emprisonnement de six mois à Bitlis	35	..
50	Payé par Hyghoss Ozoyan (valeur d'un instrument de musique, que celui-ci avait acheté au marché et que le Commissaire de Police, Hilmi, l'un des créatures du Vali, désirant avoir gratuitement, lui a demandé. (Ozoyan ayant refusé de céder l'instrument, Hilmi l'a fait arrêter par de fausses accusations. Ozoyan, qui a subi divers mauvais traitements dans la prison, n'a obtenu la liberté qu'en offrant l'instrument au Commissaire)	6	..
51	Payé par le prêtre Der-Kévork, desservant de l'église de l'un des villages du district de Khnys. (Ce prêtre a été arrêté lors de son retour d'un voyage qu'il avait fait à Abelguerd dans le but d'obtenir les dons en argent que les Arméniens ont l'habitude d'offrir aux desservants de leurs églises. Les agents de police l'ont obligé de rester debout pendant vingt-quatre heures; il n'a pu se conformer aux menaces proférées qu'en laissant les £ T. 12. prélevés sur la collecte qu'avaient été faites sur lui)	12	..
52	Payé par Donéyan, habitant du village de Kélerom, qui, transféré à la prison de Bitlis, n'a pu se soustraire à de graves condamnations qu'en payant la rançon aux créatures du Vali (£ T. 4 et 100 piastres en argent)	4	100
53	Payé par Balthasar, originaire du village de Hagdon, qui, emmené par ordre du Vali à Bitlis, y a été emprisonné pendant plusieurs mois et a subi diverses tortures	212	..
54	Payé par le prêtre Der Mikaël, desservant de l'Église Arménienne du village de Khacheguchli, qui, emmené par ordre de l'autorité provinciale à Bitlis, a subi diverses tortures dans la prison de cette ville. (Ce prêtre est mort quelques jours après son élargissement des suites des mauvais traitements et tortures qu'il avait endurés)	110	..
55	Payé par Stépan Gazabedian, originaire du village de Kouïk, qui, arrêté lors de son retour d'un voyage à Tiflis, a été obligé de rester deux jours et deux nuits debout dans le local de la police (la somme ci-contre représente l'argent qu'il avait sur lui et qui a été ramassé par les agents)	9	..
56	Payé par Hagoutioun Mekhitjian qui, arrêté par ordre du Gouvernement, a subi divers mauvais traitements dans la prison	15	10
57	Payé par Boghoss, originaire du village de Hamkhidja (district de Manazguerd) qui, emmené les mains liées à Bitlis, a subi dans la prison de cette ville les plus horribles tortures	185	..
58	Payé par Melkon Katchpérouni, dont la maison a été perquisitionnée et qui, emprisonné, a subi diverses tortures dans la prison	15	..
59	Payé par Zakar Markarian, originaire du village de Kenkenlu, qui, emmené par l'ordre de l'autorité provinciale à Bitlis, a subi de très cruelles tortures dans la prison de cette ville	9	50

Numéro.		Livres Turques.	Piastres en Argent.
60	Payé par Keropé et par le fils du nommé Abdal, originaires du village de Gope, qui, emmenés à Bitlis par ordre de l'autorité provinciale, ont été torturés dans la prison de cette ville	52	..
61	Payé par Eghiazar Hagopian, originaire du village de Mesdjitton (troisième rançon) qui, emmené à Bitlis, a été de nouveau emprisonné et torturé	30	..
62	Payé par les frères Ohannès et Kirkor Amiguian, originaires de Keghi, accusés d'être les complices de Sa Grâce l'Archimandrite Kharakhanian, Métropolitain de Moughe, dans l'accomplissement de certains forfaits politiques imaginaires, qui ont subi un long emprisonnement et n'ont obtenu la liberté qu'en payant la rançon. (Ces deux frères ont été jugés par-devant le Tribunal Criminel aussitôt après le paiement de la rançon, qui a affirmé leur innocence par ordre du Vali)	350	..
63	Payé par Khatchik Babayan, dont la demeure a été perquisitionnée	3	..
64	Payé par Missak Khatchanoukian, Notable Arménien de Bitlis, qui a été emprisonné par ordre du Vali, et qui a subi divers mauvais traitements	310	..
65	Payé par Sarkiss Kenderian qui, menacé d'exil lors de son retour de Damas, a dû payer rançon	249	..
66	Payé par Maltéos Menoyan, originaire du village de Gioulik, dont la demeure a été perquisitionnée et qui, emmené à Bitlis, a subi diverses tortures pendant un emprisonnement de six mois	15	..
67	Payé, par plusieurs fractions, par les frères Sackiss et Séropé Bakkalian, que le Vali poursuivait d'une haine féroce et auxquels il attribuait divers forfaits politiques par esprit de vénalité	1,640	..
68	Payé par les frères Govtin, Simon, et Mouchekh, négociants dans le district de Gardjgan (Vilayet de Van) dont la maison et le bureau ont été perquisitionnés et qui, emmenés à Bitlis, ont subi diverses tortures dans la prison. (La rançon n'a été obtenue en menaçant les trois prisonniers d'une condamnation à quinze ans.)	115	..
69	La part que Tahsine Pacha s'est fait remettre sur les £ T. 7,500 offertes par Ordre Impérial pendant la famine de 1894 aux populations rurales, comme prix de semences. (Au lieu de se conformer à l'Iradé, qui ordonnait la distribution en espèces de cette somme, Tahsine Pacha, par son influence, a obtenu du Conseil Provincial une décision tendant à acheter des semences et à procéder à une distribution en nature; et tandis qu'il y avait un vendeur à 80 piastres le kilé (la £ T. à 100 piastres), y compris les frais de transport de Diarbékir à Bitlis, Tahsine Pacha a fait conclure un contrat pour acheter à 50 piastres or le kilé)	3,640	..
	Soit	12,693 50	160

N.B.—Cette liste ne comprend qu'une partie des sommes que Tahsine Pacha a obtenues à Bitlis directement ou par l'entremise de ses créatures; les sommes obtenues lors des tournées ainsi que pendant le passage *ad interim* du Hafil Effendi, ancien Maire de Bitlis, au poste de Commissaire de Boukanik, restent en dehors de la liste et forment un total supérieur. Il se peut qu'une infime partie des sommes reçues soit restées entre les mains des créatures du Gouverneur-Général; mais il est hors de doute que la grande partie a servi à contenter sa cupidité.

Les personnes qui ont servi d'intermédiaire à la vénalité du Gouverneur-Général sont: le Capitaine de Gendarmerie, Saïd Bey, son Aide-de-camp, et Bayram Aglu, son valet; le Commissaire de la Police Hilmi, l'Agent de Police Fakhreddin, Zihni Effendi, ancien Contrôleur, Abdulkadir Agha, Gardien-en-chef de la prison de Bitlis, le Drogman du vilayet, quelques membres du Conseil Provincial, &c.

Les supplices que le Vali a fait mettre en exécution dans la prison de Bitlis pour arriver à ses fins sont: la pendaison par la tête ou par les pieds; des douches d'eau glacée en plein hiver; laisser les prisonniers debout pendant des nuits entières, l'emploi des fers rouges, &c.

En outre, plusieurs prisonniers, âgés de plus de 10 ans, ont subi les derniers outrages, par esprit de vengeance; et d'autres actes répugnants, qu'il est impossible de citer ici, ont été commis.

Liste des Rançons perçues par Ahmed Bey, Caïmacam de Kourou-Tchay, et plusieurs autres fonctionnaires du Gouvernement Ottoman, lors des événements qui ont servi de prétexte au fameux procès d'Armedan.

Numéro.		Livres Turques.	Piastres en Argent.
1	Payé par les habitants des deux villages d'Armedan lors des perquisitions qu'Ahmed Bey et sa suite ont opérées dans les habitations (Malgré le paiement de cette somme, qui a été versée entre les mains de Hassan Tévécoli, Chef de la Police, douze Arméniens ont été arrêtés quand même et conduits en prison)	25	..
2	Payé par Kabouel Arkhanian par suite de diverses menaces qui lui ont été proférées, une des nuits qu'il a passées dans sa demeure, quelques mois après la précédente perquisition	30	..
3	Payé comme prix de sa liberté par Nichan Kéchichian, qui a été emprisonné sous prétexte d'avoir caché des armes prohibées	15	..
4	Payé par Garabeth Baghdikian, menacé de faire part à un prétendu Comité révolutionnaire	10	..
5	Payé dans des circonstances identiques par Serkiss Tavoukdjian ..	10	..
6	Payé sous les mêmes menaces et accusations, par le prêtre Der-Nigoghoss, desservant de l'Église Arménienne du village de Hassan Ova, par Djémil, Alexandre et Garabeth Manoukian, de même que par les nommés David et Yéram, qui ont été torturés de la manière la plus cruelle	100	..
7	Payé par les villageois des environs de Kourou-Tchay auxquels on voulait attribuer l'assassinat commis sur la personne d'Ender et qui ont été en outre menacés des plus graves accusations (Douze Arméniens habitant dans le voisinage de la maison d'Ender ont été arrêtés quand même et emprisonnés)	40	..
8	Payé par suite d'une amende infligée par le prêtre Der-Grégoire, qui n'a pas voulu célébrer le service funèbre du défunt	10	..
9	Payé par le docteur grec Odysse de Tatéos à Khosrik Oglou Ender, qui ont été arrêtés par le Chef de la Police, Hassan Tévécoli, d'être enchaînés, conduits dans un cachot sombre et humide, où on leur fesait subir les tortures les plus cruelles	12	..
10	Payé (deuxième rançon) par Kabouel Arkhanian, dont la maison a été perquisitionnée une seconde fois pour cause de l'affaire Ender, par Bonzi Pey, subordonné de l'Ambassadeur Impérial. (Le sieur Kabouel Arkhanian a été [illegible] Agence de la Banque de [illegible] pétenzin Comité révolutionnaire.) (Hem zi-Bey, après avoir fait échanger aux villageois tous les fonds de sa vie à grandes guides, a fait arrêter douze autres personnes en les accusant également comme auteurs de l'assassinat d'Ender)	100	..
11	Payé par la famille du susdit Kabouel Arkhanian, peu après l'élargissement de ce dernier, pour se soustraire aux menaces proférées par le Kaïl, le Juge d'Instruction, et le Chef de la Police	100	..
12	Payé par le vénérable vieillard Kévork Ehokian, beau-père du dit Kabouel Arkhanian, qui, [illegible] d'avoir caché [illegible] vendre, a dû subir toutes [illegible] d'outrages	500	..
13	Payé (pour la seconde fois) par le vieillard Kévork Ehokian qui, lié les mains au dos et la tête entre les jambes, a été roulé plusieurs fois d'une pente et qui a craché du sang	..	..
14	Payé par la dame Kebdi Arkhanian, qui, arrêtée sous prétexte de recherches [illegible] Arkhanian et l'accusation du Comité révolutionnaire, a subi diverses tortures	100	..
15	Payé par la même dame, pour obtenir un Tieskéré de voyage afin de se soustraire aux moyens infligeants des fonctionnaires Turcs, qui n'ont délivré le Tieskéré sans recevoir la rançon exigée	25	..
16	Payé par Bedross Efeyéian, pour la même cause	7	..
17	Payé par Mme. Marie Djébéjian, pour la même cause	4	..
18	Payé par Vartan Djordjian, pour la même cause	15	..
19	Payé par Kévork Tchilikian, pour la même cause	8	..
20	Payé par Kajoriel Gueuljian, pour la même cause	..	800
21	Payé par Hadji Boghoss Gueuljian, pour la même cause	..	700
22	Payé par Nazareth Sahnamian, pour la même cause	..	700
23	Payé par les habitants des deux villages d'Armedan qui, menacés de graves vexations, sous prétexte d'une revision des impôts agraires, ont dû soutenir la cupidité des fonctionnaires (Malgré le paiement de cette somme, la revision a eu lieu et les impôts payés par les deux villages ont été haussés à 25,000 piastres, soit une différence de 14,500 piastres comparativement à la somme payée précédemment)	25	..

Numéro.		Livres Turques.	Piastres en Argent.
24	Payé par Kajoriel Gueuljian, qui a été pressuré par la menace d'être accusé de relations avec des révolutionnaires	..	600
25	Payé par Mégérditch Ménéyan, par suite des mêmes procédés ..	..	400
26	Payé par Zaven Elhékian, par suite des mêmes procédés	..	700
27	Payé par Manouk Paroumakian, par les mêmes procédés	..	900
28	Payé par Hamparzoum Magakian, par les mêmes procédés ..	..	800
29	Payé par Hamparzoum Mangigian qui, avec [illegible] d'être en relation avec des révolutionnaires, a été rendu par les perquisitions d'être obligé de contenter la cupidité des fonctionnaires	15	..
30	Payé par le nommé Boghos [illegible] par Alexandre Garabeth, originaires du village d'Aboudéhin qui, accusés d'être en relations avec des [illegible] et de connaître le dépôt d'armes [illegible] révolutionnaires d'où le fait de garder de matières explosives, ont été emprisonnés pendant [illegible] jours (Malgré le paiement de cette somme, les deux prisonniers ont été de nouveau emprisonnés [illegible] quand même subi une condamnation)	40	..
31	Payé par Garabeth Poulgourian, Kirkor Alexmian, Mardik Garabeth Kéchichian, [illegible] Garabeth [illegible] diverses accusations	12	..
32	Payé par les habitants des deux villages d'Armedan afin d'éviter d'héberger les soldats dans leurs [illegible] que l'exigeait le Capitaine qui les commandait	100	..
33	Payé par le prêtre Der Boghoss, desservant de l'Église du Petit Arménian, qui a été emprisonné pendant quatre heures dans les latrines	10	..
34	Payé par les habitants des deux villages, lors des [illegible] dans leurs églises	40	..
35	Payé par la femme du nommé Vartan Arkhanian [illegible] diverses menaces	80	..
36	Payé par la femme, [illegible], et la mère du [illegible] Kabouel Arkhanian après divers nouveaux traitements	100	..
37	Payé par Kabouel Arkhanian, pendant le procès d'Armedan ..	1,200	..
38	Payé par les cinquante [illegible] pendant le procès	1,000	..
	Soit	3,825	5,500

N.B.—Cette liste ne contient qu'une partie seulement des rançons obtenues par les fonctionnaires du Gouvernement lors des événements d'Armedan. Outre diverses sommes qui n'ont pu être vérifiées une grande quantité de blé, céréales, &c., ont été [illegible] et emportées. Les porcs que les habitants ont sabrés par suite de la terreur régnant sont considérables. La vérité sous ses diverses formes continue dans le pays.

No. 70.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 461.) *Therapia, July 11, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 421 of the 27th June, I inclose a copy of a telegram from Her Majesty's Vice-Consul at Van stating that the Armenians in his district have asked him to represent that the High Commissioner ought to be a European.

A similar opinion is expressed in the document inclosed in Mr. Longworth's No. 88 of the 1st July by the women of Samsoon, and it is evident that the *not d'ordre* has been given by the Armenian Committees to insist on the uselessness of a Turkish High Commissioner.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 70.

Vice-Consul Holleyard to Sir P. Currie.

Van, July 11, 1895.

(Telegraphic.) P.

WITH regard to the appointment of a High Commissioner, the Armenians of Van are very anxious that the European Powers should be acquainted with their conviction

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

that unless he is a European, responsible to the European Powers, and not a Turkish subject, responsible only to the Sultan, the scheme of reforms, which they otherwise cordially accept, will inevitably remain a dead letter.

No. 71.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 294.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 15, 1895, 11·20 A.M.*

WITH reference to your Lordship's telegram No. 111 of the 15th July, as to compensation, the sums proposed seem fair.

My French and Russian colleagues, whom I have asked on several occasions for their views as to indemnity, state that they could not say what compensation would be required for their Consular officers, as they were still in such a critical state.

The Russian who is in hospital here is not out of danger.

The Frenchman is now better.

No. 72.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 15.)

(No. 295.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 15, 1895, 3·30 P.M.*

JEDDAH incident.

Telegram from French Consul states that Vali's attitude gives the impression that he is unable or unwilling to settle matter promptly; he will not reveal the arrangements which he professes to have made for arrest of murderers.

Mr. Block has been instructed to urge, jointly with the French Dragoman at the Porte, the necessity of rapid action.

No. 73.

Admiralty to Foreign Office.—(Received July 16.)

(Confidential.) *Admiralty, July 16, 1895.*

Sir,

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State for Foreign Affairs, the decypher of a telegram, dated the 15th July, from the Senior Naval Officer at Jeddah.

I am, &c.
(Signed) EVAN MACGREGOR.

Inclosure in No. 73.

Senior Officer at Jeddah to Admiralty.

Jeddah, July 15, 1895.

(Telegraphic.)
NO appearance of action being taken by the new Governor.

No. 74.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 17.)

(No. 297.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 17, 1895, 10·50 A.M.*

WITH reference to my telegram No. 295 of the 15th July, the Foreign Minister, in reply to my Dragoman, who with the French and Russian Dragomans urged yesterday the necessity of prompt measures for arrest of Jeddah murderers, stated that the Vali had a plan which would require some time to execute, and which it was important to keep secret.

No. 75.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 17.)

(No. 298.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 17, 1895.*

WITH reference to my telegram No. 291, I have the honour to state that on receipt of Mr. Hallward's despatch to Mr. Graves No. 51 I communicated the extract respecting the Vali of Van to the Grand Vizier, and again pressed upon him the necessity of the latter's dismissal.

His Highness informed me that no reply had as yet been received from the Sultan, but promised that he would renew his application.

No. 76.

The Marquess of Salisbury to the Archbishop of Canterbury.

Foreign Office, July 17, 1895.

My Lord Archbishop,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant, expressing the hope that, in any reforms which may be introduced into the eastern provinces of Asiatic Turkey, full consideration may be given to the condition of the Assyrian Christians in the district of Hekkiari, and that they may be granted the protection necessary to their welfare.

I fear I am unable at present to make any further statement with regard to the position of the Patriarch, Mar Shimun, and his followers, than that contained in Lord Kimberley's communication to your Grace of the 4th ultimo.

A copy of your present letter will, however, be forwarded to Her Majesty's Ambassador at Constantinople.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 77.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 18.)

(No. 303.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 18, 1895, 11·20 P.M.*

INFORMATION has reached me from a trustworthy source that, despairing of introduction of reforms, the Armenian Revolutionary Committees are determined on provoking another massacre, and are said to be preparing insurrectionary movements in various places.

At Amassia sixteen Armenian Notables who have refused to join the revolutionary party have been condemned to death by the Committee, and one of these Notables, who is a leading Protestant at Marsovan, has been assassinated.

No. 78.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 18.)

(No. 305.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 18, 1895, 11 P.M.*

THE following communication sent to the Porte by the Sultan was read to-day by the Foreign Minister to the Russian, French, and English Dragomans:—

"His Imperial Majesty has at heart the welfare of all his subjects. He has sent reiterated orders to the Porte during the last few days to hasten necessary reforms and to insure good administration.

"Those reforms which are not contrary to Laws and Regulations already in existence His Majesty will immediately put into force, and Shakir Pasha is about to be sent to supervise and preside over their execution.

"Orders to take administrative and police measures to prevent conflicts and to control migrations of Kurds have already been given, and Shakir Pasha, whose presence will be a further guarantee, has also received orders to this effect."

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

The Foreign Minister stated in answer to inquiries that Shakir Pasha's mission was to carry out the reforms which would be announced in a day or two by the Porte in answer to the last communication from the three Embassies, and that he would start as soon as possible.

His Excellency also requested that an early answer should be given to this communication.

After Mr. Block had left, Turkhan Pasha, in a private conversation with the Russian and French Dragomans, said, "We are most desirous of settling the question;" at the same time expressing the hope that Shakir's nomination would be accepted by England.

Though Shakir's name was not explicitly submitted for approval, it is evidently intended to give the three Embassies an opportunity of concurring.

No objection will, I believe, be raised by the French and Russians.

In my despatch No. 435 of the 1st July, inclosing Colonel Chermside's No. 26, your Lordship will find the latest information as to Shakir Pasha.

No. 79.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 18.)

(No. 306.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 18, 1895, 11·30 P.M.*

REPORTS stating that animosity between Turks and Christians is increasing daily have been received from Yozgat by the French Embassy.

Our Consuls at Trebizond and Angora confirm the information as to murder of Protestant reported in my telegram No. 303 of the 18th July.

No. 80.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 19.)

(No. 455.) *Therapia, July 14, 1895.*
My Lord,

THE Armenian Patriarch has been much distressed by the conduct of some of his Bishops in regard to the recent election of the Catholicos of Cis. They informed the Porte that the election was irregular, and obtained authority to go to Cilicia with the view of holding a new one. The Patriarch maintains that the proceedings were perfectly in order and according to precedent, and has urged the Turkish Government to issue the necessary authority for the meeting of the National Assembly, by which the election of the Catholicos must be ratified before his name is officially submitted to the Sultan.

His Beatitude called upon me yesterday, and spoke with great earnestness of the difficulties of his position. I told him that I could not, of course, interfere in any way in the internal affairs of the Armenian Church, but that I would ask the Grand Vizier, unofficially, to hasten the meeting of the Assembly.

The Patriarch mentioned that over 200 arrests of Armenians of the poorer class had taken place in Constantinople during the last fortnight, the grounds for which were unknown.

He also referred to the fact that, notwithstanding the solemn promises given to me by the Sultan and the late Grand Vizier, that all the Armenian ecclesiastics who were in prison would be released, there were still about fifteen either under surveillance or in actual confinement at Marash, Cesarea, Aleppo, and other places.

I spoke of all these matters privately to the Grand Vizier yesterday, and urged the importance of taking such steps as were possible for calming the irritation which prevailed among the Armenians. I also advised him to show more consideration towards the Patriarch, whom I believed to be a high-minded man, devoted to the interests of the Armenians, but not given to intrigue like so many of his countrymen.

The Grand Vizier said that he had had only one interview with the Patriarch, but that he had been favourably impressed by him. He promised to consider the questions of the meeting of the National Assembly, and the release of the ecclesiastics.

With regard to the arrests in Constantinople, he said they had been made without his knowledge or authority, and that, on hearing of them, he had written to the Minister of Justice to inquire on what grounds such action had been taken.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 81.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 19.)

(No. 307.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 19, 1895.*

DR. JEWETT telegraphed to Consul Longworth from Sivas that a big incendiary fire was reported at Marsevan. A number of Armenians had been arrested, and three assassinated.

No. 82.

Sir E. Malet to the Marquess of Salisbury.—(Received July 19.)

(No. 27.)
(Telegraphic.) P. *Berlin, July 19, 1895, 2·20 P.M.*

AFFAIRS in Armenia.

Baron von Rotenhan informs me that instructions have been sent to the German Ambassador at Constantinople to urge the Porte strongly to avail themselves of the occasion of your Lordship's accession to office to settle this question in a manner which your Lordship can consider acceptable

---

No. 83.

Consul Richards to the Earl of Kimberley.—(Received July 20.)

(No. 1.) *Jeddah, June 20, 1895.*
My Lord,

I HAVE the honour to forward herewith to your Lordship copy of a despatch addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople concerning the murderous assault made on myself and colleagues by Bedoween within a short distance of the town walls, the result being the death of Vice-Consul Abdur Razzack, and the severe wounding of the rest of us.

I have, &c.
(Signed) W. S. RICHARDS.

Inclosure in No. 83.

Consul Richards to Sir P. Currie.

Jeddah, June 17, 1895.

Sir,

IT is with very great regret that I report to your Excellency the following incident, the main outlines of which I have already communicated by telegraph, and the whole of which would have been reported some time since, had the state of my health permitted it.

On the evening of the 30th ultimo I left this Consulate, accompanied by Dr. Abdur Razzack, and went for my usual daily walk along the parade ground on the north-eastern side of the town.

On our way we overtook M. George Brandt, the Acting Russian Consul here, and, in his company, continued our walk as far as the country house and garden of one of the chief inhabitants of Jeddah, where we stayed about twenty minutes talking to the man left in charge of the place.

Shortly before sunset we retraced our steps in the direction of the town, until we reached a circular masonry seat known here as the "Bench," where we found M. C. Dorville, the Chancellier of the French Consulate. This "Bench" was constructed some ten years ago by the chief representatives of the European colony with the object of providing a resting place for such of its members as might take a walk along what was then as now practically the only road on the outskirts of the town which might with safety be frequented. It has now been for years the chief place of resort for Europeans who, unable to leave the town during the great heat of the day, would find this a pleasant walk in the evening, even women and young children being not unfrequently seen there.

According to accurate measurement, it is distant, it appears, 850 metres from the Medina Gate, and only a few yards from the main road.

We sat there about three quarters of an hour, the sun having in the meanwhile set, and the moon risen, when we saw a party of eight Arabs armed with guns coming towards us from the direction of the barracks, which are, it should be mentioned, only 670 yards off.

As there are three or four villages situated on the outskirts of the deserts beyond the "Bench," towards any one of which these men might have been going, and as it is a common enough thing to see villagers passing by in that direction some time after sunset, we paid no attention at first to the fact of their appearance When they had approached us within a distance of 20 yards, they started to run, and before we had time to realize what was about to happen they fired a volley into us at a distance of about 10 yards. I was hit in the left arm, and, owing to the fact that I ducked my head instinctively just at the right moment, received, at the base of my neck, a second charge which would otherwise have struck me full in the face. I stumbled forward, but recovered myself, and started to run away, when I received a final shot in the back, fired at such close quarters that had it not, fortunately for me, been a blank charge, the consequences would have been fatal; as it was, that part of my body was so severely bruised and wounded that I am still suffering from the effects. The left side of my face was also well peppered and blackened by the discharge of a gun so close that it is almost a miracle how I escaped with my life.

Dr. Abdur Razzack was wounded in the right arm, a large portion of the biceps being carried away, while another ball pierced the heart, his death being almost instantaneous.

M. Brandt was struck below the right ear, the projectile passing right through the upper jaw, which was shattered, as well as the roof of the mouth—the result being that he is disfigured for life, even supposing that his recovery is complete.

M. Dorville was wounded by a ball which passed right through his nose, while another wounded him in the shoulder.

The two gentlemen above mentioned started to run towards the town, closely followed by myself. As we passed within 60 yards or so of the barracks on our way home, I ran up with the intention of giving the alarm, and most fortunately fell in with the French Consular Dragoman, to whom I related what had happened and who gave me his arm, of which I was much in need, having lost a great deal of blood. We entered the barracks and gave the alarm, imploring the soldiers who came running out of their quarters to go to the assistance of Dr. Abdur Razzack, who, I informed them, must be dying, if not actually dead. They refused, however, to move without receiving orders, so that I, finding that a most earnest appeal addressed to an officer whom I believe to have been a Captain remained without effect, started off again with my companion for the town.

Just inside the Medina Gate, about 200 yards from the barracks, we met the Colonel in Command of the garrison here, Ahmed Bey, and he, as soon as he had heard what had happened, started off at a run in the direction of the barracks.

I ascertained subsequently that he mounted his horse and scoured the country beyond the "Bench," with the result that he arrested and brought into the town some fifteen Arab peasants whose presence in that part of the country he chose to consider suspicious, but who were, as we know now, perfectly innocent persons on their way to a neighbouring village. These men were kept in prison several days.

To return to my narrative, I finally reached home, where I was soon being attended to by two doctors, who assured me that none of my wounds were mortal. The alarm having been given, several persons now went out to the "Bench," and brought Dr. Abdur Razzack's body into the town. He was buried on the following day.

Messrs. Brandt and Dorville's wounds being considered serious, and in view of the absolute lack of the means necessary for the proper performance of two somewhat difficult surgical operations, it was decided to send the patients on to Suez, where they would be sure of obtaining adequate medical attendance. There being no vessel in harbour bound for Suez, the French Government, through the medium of their Consul here, kindly chartered the French steamer the "Gallia," which had brought pilgrims from Algerian and Tunisian ports, and was then lying in this port, for the purpose of conveying Messrs. Brandt and Dorville to Suez. Repeated proposals were made to me by my French colleague to accept a berth in the "Gallia" and so accompany the above-mentioned gentlemen to Suez, which offers, however, I as frequently declined with many thanks, pointing out that the doctors assured me that my wounds were not dangerous, and that, besides, I could not possibly leave the Consulate with no one here capable of carrying on its current business.

Messrs. Brandt and Dorville left this for Suez shortly afterwards.

In the meanwhile, I had been in telegraphic communication with Lord Cromer, who finally informed me that Her Majesty's ships "Pique" and "Dolphin" had left for Jeddah, which, in fact, they reached on the 5th and 6th instant respectively.

As regards the motives of the outrage committed on myself and my colleagues, we are assured by the local authorities that it is supposed that the Bedoween took us for quarantine doctors, against whom there is the keenest feeling of hostility amongst the Bedoween of the Harb tribe, and even amongst the Arab inhabitants of Mecca. This may be so; at the same time, I would point out to your Excellency that the quarantine doctors, of whom, it is true, there was a considerable number temporarily stationed here at the time of the incident, went very rarely indeed to the "Bench," whereas my colleagues and myself were in the habit of going there every evening.

It may or may not, however, be a coincidence as regards this theory that almost at the very time that the outrage was being committed at Jeddah, acts of violence were being perpetrated in Mecca by Bedoween and certain of the Arab inhabitants of that city, to which undoubtedly the presence of an unusually large number of quarantine doctors, and more especially the adoption of certain sanitary measures, gave rise. On the evening of the 30th ultimo a large crowd, composed of Bedoween of the Ibn-Reshid and Oteyba tribes, accompanied by a considerable number of the Arab inhabitants of that quarter of Mecca, known as Moabda, proceeded to the building in which was kept a steam disinfecting machine, which they dragged out, and difficult as it must have been, considering the material of which it was composed, destroyed entirely, after which they demolished, the building, leaving it an absolute wreck. On the 1st instant the same men made a forcible entry into the hospital situated in the same quarter, driving out some doctors and attendants who were there, and who had to fly for their lives, and looting and destroying everything which the building contained. On both occasions the troops were at hand, and might have been employed to quell the riot, but the Vali gave special orders that the marauders were not to be interfered with, on the ground that if any blood were shed the most serious consequences might be apprehended on the part of the vast masses of pilgrims then present in the city. I have been assured by impartial persons well qualified to form an opinion on the subject that the Vali assumed a perfectly correct attitude in this matter, from the Mahommedan, which, of course, in Mecca at the time of the Haj is the only conceivable, point of view. It is absolutely prohibited, according to Mahommedan law, to shed a drop of blood during the period of the pilgrimage within the bounds of the "Haram" or Sacred land, even though it be only that of an animal, and as the repulse of the rioters would undoubtedly have led to considerable bloodshedding, it was undeniably politic to do nothing which might have the most fatal results. In consequence of these acts of violence nearly all the quarantine doctors, Mahommedans though they were, fled for their lives, many of them in various disguises. It appears that a deep-rooted conviction exists among large masses of the Bedoween, who, it should be observed, are very little superior, intellectually, to savages, that cholera has been introduced into the country by the quarantine doctors, through the medium of the disinfecting machines! Moreover, it was currently reported, and firmly believed among large masses of the population of Mecca that, though many sick persons were seen to go into the hospital, none were ever known to come out again alive; the, to them natural, deduction being that they were purposely killed by the doctors in charge of that establishment. Again, it was asserted that persons who were only somewhat unwell, suffering, perhaps, from slight diarrhœa, were seized upon by quarantine doctors on the pretext that they had cholera, and hurried off to the hospital, from which they were never known to emerge alive. It was owing, then, to this, and many other absurd rumours which were current in Mecca, that popular feeling became so intensely excited, the result being the acts of violence narrated above.

Whether there was any connection between them and the outrage committed in Jeddah or not it is difficult to say, there being no proof whatever on either side. That the Grand Shereef was really at the bottom of the Mecca outbreak is asserted by many persons on the ground that the Oteyba, who were the ringleaders, are devoted to him and would take no steps of such importance without his knowledge and sanction. The fact is he may be said to belong to that tribe, and it is argued that, considering their relations, the Grand Shereef *must* have known of their intentions even if he did not approve of them.

It has even been hinted that seeing that the personage in question had excellent reasons for holding the late Vice-Consul Abdur Razzack in extreme detestation, it is not to be wondered at that the latter died a sudden and violent death at the hands of Bedoween, whose very names were known to and given up by the Grand Shereef as soon

as the Vali pressed him for information on the point. On the other hand, I am informed that the authors of the outrage, so far from taking measures to conceal the fact of their guilt, were rather inclined to noise it abroad as being an act of which they were if anything rather proud. In any case they were persons who habitually frequent the Mecca market and who are well known both there and in Jeddah. If this be as alleged it is not surprising that the Grand Shereef, and so the Vali, should be so soon informed as to the identity of the guilty persons.

Moreover, when it is considered that the latter do undoubtedly belong to the Sohuf branch of the Harb tribe of Bedoween which is and has been for years inspired with the most hostile feelings towards the Grand Shereef, one can understand the readiness and even keenness of the latter to discover the assassins and, as it would now appear, hand them over to justice.

This brings me to another theory which is perhaps as plausible as any other, and that is that the assassins who had a genuine and very real grievance against the Grand Shereef for his neglect to make over to them the grain and other rations with which the Turkish Government provides them in pursuance of a long-standing agreement, considered that they had an almost equally good cause for complaint against the Turkish local officials, and, indeed, against all functionaries, Turkish or European. It is even asserted that the Bedoween came originally for the purpose of killing the Kaimakam, who, fortunately for himself, had left two days previously for Mecca, that disappointed in this respect they turned round and started off in the direction of Osfan, the village from which they came when they spied us setting on the "Bench," and taking us for officials of some sort or other made their murderous attack upon us without having any clear idea who we were. This is possible, at the same time my firm impression is that the assassins as we first saw them were coming straight towards the "Bench" from the direction of the barracks, and, therefore, from the town, whereas the road to Osfan whither they were bound lies more to the east, the "Bench" being very much out of their way.

As your Excellency will see, there are many theories as to the motives of the outrage, none of which are very convincing, although something can be said in favour of each of them.

Her Majesty's ship "Pique" arrived here on the afternoon of the 5th instant followed by Her Majesty's ship "Dolphin" on the following morning. I was at once in communication with the officers commanding these vessels.

In the meantime my colleagues had had several interviews with the Acting Kaimakam and Sami Pasha, the Rear-Admiral Commanding the Red Sea Naval Division, also with the Colonel Commanding the garrison here. They all seemed very apprehensive of a possible attack of Bedoween on the town, more especially as in conformity with instructions received from the Vali orders had been given to the quarantine authorities to cease at once the construction of certain wooden buildings which were intended to serve the purpose of hospital for sick pilgrims arriving from Mecca. It was asserted that the Bedoween especially those of the Harb tribe who were said to be acting in concert with those of their compatriots who had destroyed the disinfecting machine and looted the hospital in Mecca, were projecting a raid on Jeddah for the purpose of breaking up these wooden structures. It was even proposed, I understand, by the authorities to destroy the buildings themselves in order to appease the wrath of the Bedoween; this depth of humiliation was, however, fortunately not reached.

The panic was by this time general in the town amongst the members of the European colony, all of whom who could, except, of course, the Consular Representatives, took refuge on board various ve-sels lying in the harbour. The streets of the town were patrolled day and night, but owing to the absence at Mecca of the greater part of the garrison there were hardly enough troops to perform this function satisfactorily, while not neglecting the defence of the town on the eastern or desert side, not to mention their usual every-day duties in barracks.

On the 7th instant the Kaimakam, who had gone to Mecca on the Hej, having returned to Jeddah, Captain H. Bigge, of Her Majesty's ship "Pique," and Commander A. Paget, of Her Majesty's ship "Dolphin," had an interview with him and received all sorts of reassurances as to the general state of affairs.

On the 10th instant His Highness the Grand Shereef arrived to the general astonishment of the inhabitants, many years having elapsed since his last visit to Jeddah.

My colleagues called on His Highness a day or two after his arrival, and were assured by him most positively that there was no possibility of the assassins escaping, but that it would be better to wait a month or so until the pilgrims left the country, he

(the Grand Shereef) being afraid that if a military expedition were sent at once against the Harb, they who are the chief providers of camels for pilgrims, would out of revenge leave the large caravan, which is now on its way from Mecca to Medina, stranded camelless in the desert, even supposing they did not attack and rob them of all they had. This argument was repeated to Captain Bigge and Commander Paget, when they in their turn called on the Grand Shereef a day or two afterwards, they being also positively assured by His Highness that he would not leave Jeddah before the guilty persons were arrested, brought to Jeddah, tried by court-martial, and executed. I should add that we have all been informed that we shall be invited to be present at this trial.

The Grand Shereef very shortly afterwards returned the call of my colleagues and of the Officers Commanding Her Majesty's ships of war, but on these occasions he did but repeat what he had said during the previous visit; the only additional statement of any importance being to the effect that Captains Bigge and Paget might leave Jeddah at once, inasmuch as he was going to stay here and would be responsible for everything, even the Vali's presence he assured the officers, not being required.

I should mention in this connection that the Vali, whose arrival here has been expected for some time, has been unable to leave for Jeddah owing to a severe attack of fever, which has obliged him to exchange the sultry Valley of Mecca for the bracing mountain air of Taif.

On the afternoon of the 10th instant the Grand Shereef suddenly left Jeddah for Mecca on the receipt of telegraphic orders from the Sultan to that effect, so, at least, the Kaimacam informs me. It is generally understood that his sudden departure has for its object more prompt and energetic action in the matter of the pursuit and arrest of the assassins than he originally, or even quite recently, contemplated. In any case I trust we shall have some definite information on the subject in a few days.

The French gun-boat "Etoile" arrived here from Obock—last from Aden—on the 14th instant, and I am informed that the 2nd class cruiser "Cosmai" flying the same flag, which is said to be at present at Port Said, will arrive here shortly.

My French colleague tells me that the Kaimakam has informed him that a credit of £T. 1,000 has been assigned to him (the Kaimakam) from Constantinople for the purpose of having the wall surrounding the town put into a proper state of repair—and where necessary rebuilt—with a view to the more effectual repulse of Bedoween incursions in the future, should they take place.

Colonel Ahmed Bey, who has been in command of the garrison here for some years, has been transferred to Hajja in the Yemen, while Colonel Ali Bey, who has been in command of the troops in that district, has succeeded him here.

It appears that Ahmed Bey has been somewhat indiscreet in his language with reference to the Bedoween outrage here, the result being this disgrace, for a transfer to Hajja is, it appears, looked at in that light.

In connexion, I would wish to state that the death of the late unfortunate Dr. Abdur Razzack, who has left, it should be mentioned, two widows and five children, both the former being enceinte, is a very great, not to say irreparable, loss for the Consulate. He was a well-educated man, of keen intelligence, and an upright, straightforward, fearless character. He was popular with all who knew him and, I venture to say, that after a thirteen years' residence here no one was more thoroughly respected in Jeddah. Her Majesty's Government has lost a good faithful public servant, and the Indian Colony here a warm friend and champion. Personally, I have to deplore the loss of a good friend and most able coadjutor whom I feel it will be very difficult to replace.

I have, &c.
(Signed) W. S. RICHARDS.

No. 81.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 20.)

(No. 309.) *Constantinople, July 20, 1895.*
(Telegraphic.) P.

MR. LAMB telegraphs from Jeddah to-day that Governor-General, according to instructions, proceeds to Mecca to-day. He does not seem to have any precise plan, nor to be equal to his task. He declares his intention is to assemble Chiefs, and, if persuasion fails, perhaps imprison them until they surrender up assassins. He does not expect favourable solution under a month.

No. 85.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 21.)

(No. 311.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 21, 1895, 11 A.M.*

MR. SHIPLEY telegraphs to Mr. Graves at Erzeroum that the Government having, as far as he knows, made no attempt to stop them, the tribe of Alai Kiehan are arriving and camping in their pastures of last year. He has not heard of any unusual assembly taking place like that of last year, nor that they are camping in the immediate vicinity of ruined villages.

He adds that on several occasions he has spoken to Shelik Bey, pointing out that if the security of these Armenians is not guaranteed serious responsibility will fall on local authorities. He adds that at Talori and Shatakh there are a few troops.

I propose to ask the Grand Vizier what precautions are being taken to keep the Kurds in order, and to call his attention to the above.

No. 86.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 21.)

(No. 312.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 21, 1895, 11:30 P.M.*

I WAS informed this evening by M. de Nélidoff that Russian Government have accepted the nomination of Shakir Pasha, and that he proposed to communicate acceptance to Porte to-morrow. On my telling him that I had no instructions from your Lordship on the subject, he said that in that case he was inclined, after consulting with M. Cambon, to inform the Porte that the Russian Government's acceptance was subject to that of the British and French Governments.

I pointed out that if this course was pursued we should be agreeing to the appointment of Shakir Pasha without knowing anything of the powers to be conferred on him, and that, in my opinion, it would be better to reserve our assent until we had been informed of the reforms which the Porte intended to introduce.

The justice of this view was admitted by M. de Nélidoff, and he proposed that we should meet to-morrow at the French Ambassador's to discuss the question. We meet accordingly to-morrow at 2 o'clock in Pera.

No. 87.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 21.)

(No. 313.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 21, 1895, 6:55 P.M.*

FOLLOWING communication to Porte will be made to-day by Russian Ambassador in reply to that made by Turkhan Pasha on the 18th instant to the three Dragomans, as reported in my telegram No. 305 of that day's date:—

"The choice of Shakir Pasha would not be objected to by the Russian Government, but it is necessary that they should know first whether the other two Powers accept his nomination, and also what the reforms are which he will have to supervise, and what powers are conferred on him."

The French Ambassador intends to send a similar reply to-morrow, but I shall await your Lordship's instructions before making any communication.

No. 88.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 22.)

(No. 467.) *Constantinople, July 15, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith a copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Angora, reporting on the general state of the relations between Christians and Mussulmans in the Vilayet of Angora.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 88.

Consul Cumberbatch to Sir P. Currie.

Angora, July 8, 1895.

Sir,

SEVERAL of the despatches which I have had the honour to send your Excellency during the last six months have contained references to the more recent events in this vilayet, and though in my despatch of the 18th June I was able to report an improvement in Government circles at Angora itself, I regret to state that I am not in a position to report any sensible amelioration in the relations between the Christian and Mussulman inhabitants of this vilayet in general, which, it was hoped, would be effected as time went on and the events of the last year or two were forgotten.

It will be unnecessary to trouble your Excellency with an enumeration of all the incidents that have come to my knowledge during these six months, and which include several cases of highway robbery, but the accompanying notes on some of the most important ones will suffice to give your Excellency an idea of how matters actually stand as between Christian and Mussulman, and which the Government endeavours to represent in a different light by procuring, in the usual well-known way, loyal (?) addresses from the Christian inhabitants to the Sultan expressive of perfect contentment and satisfaction and by publishing misleading official "Communiqués" in the newspapers of the capital.

I need only add that both in the Cesarea and the Yozgat districts attacks by Turks are feared by the Armenians owing to the increased ill-feeling engendered in the Mussulman mind by the circulation of exaggerated accounts of the Armenian agitation for reforms, and—at Yozgat especially, where the Armenians are still feeling the effects of the harsh suppressive measures of the Government and the bitter animosity of the Mussulman population and where they appear to be in a desperate mood—it will, for some time to come, require more than the foresight and tact usually found in Turkish Governors to prevent the slightest quarrel from developping into a serious affray between the two irreconcilable elements, the eighth case given in the inclosed list being an illustration of the ease with which a conflict is brought about.

The choice of the present moment, by the military authorities, to make preparations in connection with experiments in the mobilization of the "Reserves," as mentioned in my despatch of the 18th June, is also unfortunate, as it gives rise to misapprehensions on both sides.

I have, &c.
(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

Inclosure 2 in No. 88.

Notes on Occurrences in the Angora Vilayet in 1895.

Hostile attitude of the Kaimakam of Soungourlou towards husband of a murdered Armenian woman.

ON the 15th February last Heghiun Doudou, a Protestant Armenian woman, was murdered in a dastardly manner in broad daylight at Soungourlou. The Kaimakam, Said Ghalib Efendi, who is a Kurd, and a relation of the notorious Mousa Bey, by his conduct in this case, confirmed the reports previously received of his anti-Christian feelings, by showing the most culpable partiality, and by using his influence to have the woman's husband, Kapriel Bitchakjian, arrested as the murderer, on the strength of his personal opinion, publicly and officially stated, that the woman being ugly and barren, the husband wished to get rid of her in order to marry a younger woman by whom he might have children. In the meantime, a zaptieh, named Hussein, against whom strong suspicion rested, and who had been arrested on the strength of information supplied to the Vali here, was released on bail.

The behaviour of the Kaimakam all through this case has, in fact, been so unworthy of the position he holds that the Vali's attention had to be called to his conduct, and his removal from Soungourlou strongly recommended, as otherwise a fair trial of the case could not possibly be assured.

Memdouh Pasha wrote to Constantinople to this effect, but the Kaimakam is still at his post, and this can only be accounted for by the supposition that Said

Ghalib Effendi, being a protégé of Memdouh Pasha, the latter did not submit the case as strongly as the occasion demanded.

Irregular conduct of the Kaïmakam of Soungourlou in the case of the murder of a Greek.

2. The first week in March a young Greek, named Ni Ko Keulé Muradoglou, left Yozgat for Soungourlou, but never reached his destination. A week after he had been due at the latter place his body was found in an unoccupied flour-mill near that town with unmistakable marks of his having been murdered.

On the day coinciding with his expected return, and near the spot where the body was found, two Turks of bad character had waylaid an Armenian youth, and threatened his life if he gave information about them, and though the Kaïmakam of Soungourlou was informed of the fact, all he said was, "Why make such a fuss over an infidel? what does it matter if there is one less?" or words to that effect. It was only on representations being made to the Vali that energetic steps were taken to arrest the alleged murderers.

Attack on a Protestant Armenian schoolmaster by a Turk.

3. On the 13th April, Agopdjian Kabakdjian, a teacher in the Protestant Armenian school at Yozgat, was sitting alone outside the town reading the Armenian newspaper "Avitaper." Two Turkish peasants passed by, one of them left the road, came up to him, and catching hold of him, accused him, in an insulting manner, of reading a "revolutionary" paper. Kabakdjian, seeing the man getting excited and fearing trouble, offered to go with him to a guard-house close at hand. The Turk, however, used abusive language and stooped to pick up a stone, whereupon Kabakdjian got out of his clutches and ran towards the guard-house. The man ran after him shouting out that he was running away with seditious papers on him and ought to be stopped. Several Turks from the town consequently rushed at him and stopped him. They believed the Turk's story, and dragged Kabakdjian off to a police station, using insulting language against his creed and nationality. The officer on duty treated him roughly and gave him in charge of some soldiers and sent him to the Chief of Police, who drew up a *procès-verbal* and released him on bail.

Fanatical conduct of an Imam.

4. In the last week of May a Turkish Imam went to an Armenian money-changer at Cesarea to liquidate a debt he had incurred with him. The Imam paid back the capital he had borrowed, but refused to pay any interest, saying that an infidel had no right to demand interest from a Mussulman, and, on the Armenian claiming the legal amount due, he used insulting language and got excited. The Armenian thought he was going to strike him, and pushed him off, on which the Imam, indignant at this action, appealed loudly for Mussulman help. A crowd soon collected, and, had it not been for the accidental presence in the neighbourhood of the Liva of Rédifs Servet Pasha, and the interference of influential Armenians, an attack on Christians by the excited Turkish mob would have in all probability ensued.

Attack on Greeks by zaptieh.

5. On the 3rd June a party of young Greeks left the town of Yapan Hammam (Haïmana) to spend the day in the country. A mounted zaptieh came and annoyed them, and peremptorily ordered them to return to the town. One of their number went back and reported his conduct to the Kaïmakam. The zaptieh left them, but, hearing that they had complained against him, returned to where they were and fell on them, wounding two of them rather severely with his sword. The zaptieh has been dismissed, but, as he is strongly protected by an influential local Turk, that is probably all he will suffer for his misconduct.

Ill-treatment of an Armenian by Turkish tax-collectors.

6. On the 7th June a Turk went to the shop of an Armenian at Itoundighin (Boghazlian Caza) and abused him, saying he owed him some money. Ohan maintained that he was not his debtor, and refused to give him any, whereupon the Turk seized him and dragged him out of his shop, but, on the interference of some friendly Turks and other Armenians, he was rescued. The Turk then went to some Turkish tax-collectors who happened to be in the village, and complained that Ohan had beaten him. The tax-collectors summoned Ohan before them, but, on his refusal to appear, they sent one of their number to bring him. This fellow went, and, finding him in his shop, dragged him to the house where his companions were staying, ill-treating him on the way. He was locked up in a closet for two hours, when he was liberated through the interference of some influential Turks.

Provocative conduct of Mussulmans towards Christians.

7. In June last a gentleman from Constantinople was at Yozgat. One day he was walking in the streets with an Armenian resident of the place, who was jostled by a common Turk carrying a load. On the Armenian exclaiming against his rudeness, the Turk turned round, and, seeing an old grey-bearded man who might pass for a venerable Turkish gentleman, apologized, saying he had taken him for a "cursed infidel," who did not deserve any attention on his part.

This incident only confirms many cases reported of the insulting provocations the

Yozgat Armenians have to stand on the part of the Mussulman population, and it applies, more or less, to the localities in the Yozgat Kir-Shéei and Cesarea districts affected by the events of the last three years.

Conflict between Armenian and Circassian villagers.

8. In the Caza of Boghazlian there is a village called Eilendjeh, inhabited by Armenians and Circassians, and having one fountain in common. Last week a quarrel arose at this fountain between an Armenian and a Circassian, and the latter fired on the Armenian with a revolver. The alarm was raised, and a party of Armenians armed with cudgels came to the rescue of their co-religionist, but a lot of Circassians also rushed to the spot, and a regular fight ensued, in which two men were killed and several severely wounded, the Armenians getting the worst of it. Several men on each side have been arrested, with a view to an official inquiry into the matter.

Business relations between Christians and Mussulmans.

Business relations between Christians and Turks are still in a very unsatisfactory state, owing to the impunity with which the latter avail themselves of the present unfavourable position of the Armenians, to disown their liabilities towards them.

As an illustration, the case of a prominent Armenian at Denek-Maden may be mentioned. He recently sent his agent to the Haïmana district to collect some 1,000*l.* due to him by Turks and Kurds in that district, but the agent was barely able to get in one-fifth of what was due.

The petty trade in the interior is mostly carried on by Armenian pedlars, who are furnished with goods on credit by Armenian tradesmen of Angora and other large towns, who in their turn are supplied, also on credit, by Armenian Constantinople firms.

On account of the difficulty, if not impossibility, encountered by these pedlars in collecting arrears of debts from Turkish clients during the last year or two, owing to the above-mentioned disposition, not to mention the stringent passport Regulations in vigour, and the insecurity of Armenian travellers in the interior, their business has been seriously affected, and it tells on the town tradesmen and Constantinople firms.

The total failure of crops last year helped to make matters worse all round, so that the general dissatisfaction, though somewhat alleviated, it is true, by the prospects of abundant crops this year, is not to be wondered at.

(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

Angora, July 8, 1895.

No. 89.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 22.)

(No. 408.) *Constantinople, July* 15, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith a copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, transmitting a despatch from Mr. Hallward giving particulars as to an encounter between zaptiehs and armed Armenians in the Choukh Ghedik Pass.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 89.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 2, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting an encounter between a band of armed Armenians who had crossed the frontier from Persia, and a force of Kurds and zaptiehs in the Chouk Ghedik Pass, some time about the middle of June.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 89.

Vice-Consul Hallward to Consul Graves.

Van, June 20, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that a few days ago a band of twenty-one armed Armenians having crossed the frontier from Persia, came into conflict with zaptiehs and Kurds at Choukh Ghedik, a pass in the mountains between Koshab and Bashkalé, with the result that two zaptiehs and two Kurds were killed, no loss being sustained by the Armenians, and none of them being captured. They were, I believe, bringing arms to Van.

I have, &c.
(Signed) C. M. HALLWARD.

No. 90.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 22.)

(No. 169.)

My Lord, *Constantinople, July 16, 1895.*

WITH reference to my despatch to the Earl of Kimberley No. 69 of the 28th January, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, transmitting a despatch from Mr. Hallward as to the sentences on three Armenian political prisoners.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 90.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 2, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting the sentences passed upon two Armenian prisoners at Van for political offences, and the release of a third. One of the prisoners sentenced is the man Karrekin Pagheshtsian, whose ill-treatment in prison at Van formed the subject of the inclosure to my Confidential despatch of the 16th January last.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 90.

Vice-Consul Hallward to Consul Graves.

Van, June 24, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that Karrekin Pagheshtsian, the prisoner referred to in my despatch of the 8th January last, has been sentenced to imprisonment for life. The case is really a political one, though an attempt was made to implicate the prisoner in a murder-case, as reported in the said despatch.

Another political prisoner, mentioned in the list of prisoners inclosed in my despatch of the 23rd April, Moses Mahoyan, has been condemned to three years' imprisonment.

Dikran Gakavian, mentioned in the same list, has been released.

I have, &c.
(Signed) C. M. HALLWARD.

No. 91.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 22.)

(No. 170.)

My Lord, *Therapia, July 16, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith copy of a communication which I received from the Armenian Patriarch on the 12th July, giving details of the ill-treatment suffered by Armenians in the Sandjak of Segherd and other districts of Asia Minor.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 91.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch, July 11, 1895.

La Situation dans le Sandjak de Segherd.

LES renseignements suivants, qui embrassent les principaux faits ayant eu lieu dans les quatre dernières années, sont puisés d'un rapport en date du 21 Mai (v. s.) 1895, arrivé de Segherd.

La situation que ces renseignements dévoilent ne laisse aucun doute quant au mobile des exactions et vexations commises en Arménie et de l'encouragement que les éléments Kurdes, Tcherkess, et Turcs trouvent de la part des autorités, dans les cruautés dont ils se rendent coupables.

Ce mobile n'est rien moins que l'anéantissement de l'élément Arménien dans sa patrie; l'abaissement du nombre des Arméniens rien que dans les dix dernières années, dans le district de Segherd, constitue une preuve des plus éclatantes de la rapidité avec laquelle ce but est sur le point d'être atteint.

Le Sandjak de Segherd contient les districts de Kharzan, de Chirvan, et de Bohtan ou Deh; ce travail a été basé sur cette division administrative afin de rendre la tâche plus facile.

District de Kharzan.

Village de Malafan.—Ce village, célèbre par ses salines, contenait, dix ans auparavant, 150 maisons Arméniennes, tandis que ce nombre est descendu à trente. Ces trente familles se trouvent réduites à une misère complète.

Voici les principaux faits qui y ont été commis:—

Il y a quelques années, le Chef Kurde Ahmed Agha, qui s'arroge le titre de Seigneur ("Agha") de ce village, a enlevé l'épouse d'un Arménien, frère du prêtre Der-Araket, desservant de l'église Arménienne de l'endroit, et, après l'avoir de force convertie à l'Islamisme, l'a introduite dans le harem de son frère.

Le nommé Mazi, fils du Chef Kurde Ismaïl, a tué, dans le courant de cette année, l'Arménien Kirkor Mardirossian, habitant du dit village, parce que la victime n'avait pu payer la somme d'une livre Turque qu'il lui devait.

Le même Kurde, non content de ce méfait, a attaqué, en compagnie de plusieurs acolytes, l'église Arménienne du village et a enlevé les meubles et les vases sacrés s'y trouvant, d'une valeur totale de £T. 20.

Village de Bétande.—Ce village contenait, il y a à peine quelques années, cinquante maisons Arméniennes; chaque famille possédait des terres et des champs; il n'y reste plus, à présent, que cinq ou six familles, vivant dans un dénuement complet.

Les Kurdes, qui habitent à proximité de ce village, ne s'occupant aucunement des travaux de la terre, ce sont les cultures des Arméniens, qui, arrachées, servent à nourrir ces malfaiteurs. Ceux qui osent mettre la moindre entrave ou présenter quelques observations sur la conduite des Kurdes, sont battus de la manière la plus cruelle et subissent divers autres mauvais traitements. C'est ainsi que le prêtre Der-Yeghia, desservant de l'église Arménienne de l'endroit, ayant opposé quelque résistance à la dévastation commise dans les champs, par le Kurde Ahmédé-Hamé, appartenant à la tribu de Pindjinar, a été battu par celui-ci avec une cruauté telle, qu'il est mort des suites de cette bastonnade au bout de quelques jours.

Dans les premiers jours de l'année courante le gendre du desservant actuel de l'église de l'endroit, a été tué, aux environs du village, par les Kurdes de la même tribu de Pindjinar. Ces forcenés avaient mis le corps de la victime complètement à nu et l'avait décapité comme un mouton.

Berauk.—Ce village, qui contenait dans le temps plus de 150 familles Arméniennes, a vu sa population Arménienne s'abaisser à quinze familles.

Voici une énumération succincte des faits qui s'y sont passés:—

Il y a un an, l'Arménien Hovsep Mouradian, habitant de ce village, a été enlevé avec son troupeau pendant qu'il se trouvait sur les montagnes.

Précédemment (en 1893) l'Arménien Ohannès Zakayian, également habitant de ce village, avait été tué par les Kurdes aussi.

Village d'Agulèssir. — Ce village, composé d'une cinquantaine de maisons Arméniennes, habitées toutes par des familles riches, ne contient présentement qu'à peine six familles Arméniennes, vivant par la mendicité.

L'Arménien Mirza Kasparian a été tué en 1892, dans son champs, par des Kurdes, qui ont enlevé la récolte de froment que celui-ci gardait.

L'Arménien Kirkor Ohanian a été tué nuitamment en 1893 par des Kurdes qui, entrant dans sa maison, ont aussi blessé plusieurs autres membres de la famille.

Le berger Kaspar Madoyan a été tué en 1894 par des Kurdes, pendant qu'il faisait paître son troupeau sur la montagne. Les Kurdes ont enlevé tout le troupeau.

Village de Moussadik.—Composé précédemment de cinquante maisons Arméniennes, ne contenant à présent que sept ou huit maisons, dont les habitants se trouvent incapables même à émigrer du pays.

Les principaux faits qui s'y sont passés sont :—

La horde Kurde appartenant au Chef Agha Effendi, originaire de Kendouan et conduite par Osman Agha, originaire d'Arikhan, a attaqué ce village, saccagé quelques maisons, outragé plusieurs femmes Arméniennes, et s'est rendue coupable de plusieurs autres méfaits.

Village de Paton.—Composé précédemment de cinquante maisons Arméniennes dont les habitants ont été peu à peu tous convertis à l'Islamisme ils sont considérés actuellement comme des Kurdes. L'église Arménienne de la Sainte-Vierge où les anciens habitants du village faisaient leur dévotion, se trouve actuellement en ruine et sert de dépôt aux détritus.

Le village de Gueul, qui contenait dans le temps cinquante maisons Arméniennes, ne compte plus parmi ses habitants que deux familles Arméniennes vivant très misérablement.

Village de Djafan, dont la population Arménienne, composée jadis de cinquante familles, a été obligée d'émigrer par suite des méfaits connus par le Kurde Dervich Bey. L'église Arménienne de Sourp-Eghia, réduite complètement en ruines, sert à présent de dépôt d'ordures.

Village de Metka.—Dans ce village, à peine six familles sont restés des cinquante familles qui en formaient jadis la population Arménienne. La moitié de cette population a été convertie, de force, à l'Islamisme, et l'autre moitié a émigré. Les chefs de brigands Kurdes Alié-Ounez et Chériff Bey, qui habitent ce village, se sont plusieurs fois livrés aux plaisirs du tir, en ajustant leurs fusils sur des Arméniens qui, leur servant ainsi de cibles, ont été tués net.

Village de Zimaer, contenant précédemment 100 maisons Arméniennes. Cette population se trouve actuellement réduite de dix à quinze maisons, dont les habitants végètent dans une vie de misère. La moitié des habitants a été anéantie, victime de la férocité des Kurdes, l'autre moitié, voyant ses terres et ses habitations accaparées par ces forcénés, s'est dispersée.

Village d'Alicank, composé jadis de cinquante maisons Arméniennes, en contient actuellement à peine trente.

Une tribu Kurde de Khessar, attaquant l'année passée ce village, l'a complètement saccagé. L'Arménien Rello a été tué; plusieurs femmes mariées et des vierges ont été enlevées.

Pour comble de cruauté, les Kurdes, en partant, avaient mis le feu au village.

Village de Guir-Hassan.— Les habitants Arméniens de ce village, composé jadis de 100 maisons, ont été anéantis par suite des méfaits et des vexations commis par les membres des tribus Kurdes de Pindjinar, de Richekotan, de Békiran, &c. Les Kurdes se sont emparés de leurs propriétés et de leurs champs. L'église Arménienne a été réduite en ruines.

Village d'Irak-Malla, composé jadis de trente maisons Arméniennes. Les Kurdes de la tribu de Farkhik ont attaqué le 8 Mai dernier ce village, qu'ils ont pillé et rendu à peu près inhabitable.

Village de Haefaz : contient actuellement à peine trois maisons Arméniennes sur soixante-quinze, qui y existaient précédemment. La population Arménienne a été convertie de force à l'Islamisme, et en partie massacrée en diverses époques.

Village de Bajebti, contenant jadis soixante-cinq maisons Arméniennes, il n'en reste actuellement que trois. Cet abaissement de la population est la conséquence des vexations des Kurdes de la tribu de Richekotan.

Village de Delan, contenant jadis 100 maisons Arméniennes; depuis un an il n'en reste plus qu'une seule.

Village de Melikan, contenant jadis 150 maisons Arméniennes; il n'en reste actuellement que cinq.

Village de Varibich, contenant jadis 160 maisons Arméniennes; dont il ne reste plus que vingt. Rien que dans le courant de cette année ce malheureux village a subi trois attaques de la part de la tribu de Moussik, conduite par Guendjo. Ces Kurdes ont complètement saccagé le village.

Afin de donner une idée de la férocité de Guendjo, nous devons ajouter que pendant la maladie de son fils, Guendjo a fait vœu d'immoler sept prêtres Arméniens à titre de sacrifice, si Dieu accordait la santé au malade.

L'enfant ayant recouvert la santé, Guendjo s'est empressé de tuer le prêtre Der Mourad, desservant de l'église Arménienne du village de Hazzo. Il est actuellement à la recherche d'autres victimes et déclare s'être promis de remplir le nombre.

Village de Djidekan, contenant jadis 200 maisons Arméniennes; il ne reste actuellement à peine dix. L'école du village a été fermée l'année dernière.

Dans le pays de Kharzan il existait jadis plusieurs autres villages habités par les Arméniens; mais les méfaits des Kurdes des tribus de Richekotan, de Béliran, de Pindjinar, de Moussine, &c., les ont en grande partie ruinés. Il y a aussi des villages dont les habitants Arméniens ne peuvent s'éloigner la distance d'une demi-heure. Il a été impossible d'obtenir des renseignements exacts sur leur compte, les dits villages se trouvant dans un état continuel de siège.

District de Chirvan.

Village de Kervé.—Ce village avait contenu dans le temps plus de 250 maisons Arméniennes avec quatre églises. La moitié de la population a émigré ne pouvant plus endurer les attaques, vexations, enlèvements, assassinats, &c., des Kurdes. L'autre moitié a été obligée de se convertir à l'Islamisme, pour pouvoir garder ses terres. Une dernière manifestation des cruautés commises par les Kurdes dans ce village, a été l'assassinat de l'Arménien Agop Bedrossian; après cet assassinat les Kurdes ont aussi converti à l'Islamisme toute la famille de celui-ci. L'Arménien Vartan Agopian a été également tué et son corps jeté dans la rivière. Deux des églises Arméniennes de ce village ont été réduites en ruines et deux autres ont été transformées en mosquées.

Village de Belkan.—Ce village contenait jadis cinquante maisons Arméniennes, et une église consacrée au nom de la Sainte-Vierge. Actuellement il n'y reste aucun Arménien et l'église tombe en ruines.

Village de Dérek, contenant jadis cinquante maisons Arméniennes. Sa population Arménienne est réduite actuellement à quatre maisons; le reste de la population s'est en partie convertie à l'Islamisme et en partie dispersée. L'église Arménienne de la Sainte-Trinité se trouve dans un état de délabrement complet.

Village de Gourina, contenant à peine dix maisons Arméniennes, sur les 150 qui y existaient jadis. Le Notable Arménien de Gourina, Serkiss Agha, a été tué, il y a deux ans, par les Turcs de l'endroit. Le Cheikh de la tribu à laquelle appartenait l'assassin, avait délivré un "fetva" dans ce sens. Le fils de la victime, qui s'était vengé de l'assassinat de son père en en tuant l'auteur, se trouve jusqu'à présent dans les cachots.

On sait que les Aghas Kurdes exigent des habitants Arméniens des villages se trouvant dans les limites de leurs campements un impôt spécial, et qu'ils se sont arrogé le droit de vendre ces habitants entre eux.

Dernièrement, l'Agha de la tribu de Mavit ayant exigé du prêtre Der Ohan la somme de 300 piastres, le montant annuel de cet impôt illégal, celui-ci a demandé un délai pour se procurer de l'argent en contractant un emprunt. Mais l'Agha n'attachant aucune importance à la sollicitation du prêtre, a saisi la barbe de ce dernier et l'a traîné dans la rue. Les domestiques de ce Chef Kurde, enhardis par ce procédé de leur maître, ont battu le pauvre prêtre avec une cruauté telle que le malheureux a expiré en chemin sous les coups.

Village de Guéli, contenant dans le temps soixante maisons Arméniennes. Sa population Arménienne est actuellement réduite à quatre maisons. L'église Arménienne de ce village a été dernièrement saccagée par les Kurdes. Dans ce district et aux environs de Gourina, il existait jadis plusieurs villages Arméniens dont quelques-uns se trouvent actuellement réduits en ruines et les autres sont habités par des Kurdes.

Les dévastateurs des villages Arméniens du district de Chirvan sont les tribus Kurdes de Mahmédan, de Stroukan, et de Modkan.

Districts de Bohdan ou de Deh.

Le village de Deh et ses dépendances possédaient jadis plus de 1,500 maisons Arméniennes; actuellement dans le village de Deh il y a à peine 150 maisons et le nombre des Arméniens y diminue de jour en jour.

Voici un résumé succinct des méfaits qui y ont été commis :—

Il y a trois ans le Capitaine de Gendarmerie, Mehmed Agha, a tué, sans aucune cause, l'Arménien Ohannès Hatchadourian, en le rencontrant aux environs du village pendant un voyage.

Vers la même époque l'Arménien Taulo, habitant de Deh, a été tué par le Kurde Youssouf Agha, originaire de Chernokh. L'argent de Taulo, ainsi que son mulet, ont été accaparés par les Kurdes.

En 1894, le Cheikh de Métine a fait enlever l'Arménienne Dehen Selfo qu'il a convertie de force à l'Islamisme. Tout dernièrement, deux demoiselles Arméniennes du village de Fendek ont été enlevées par les Kurdes qui les ont converties à l'Islamisme, en les torturant.

De même les Kurdes ont dernièrement enlevé l'Arménien Poté Abrahamian, qui a été obligé d'embrasser la religion Musulmane.

Une demoiselle Arménienne, fille du nommé Berbé, originaire du village de Zévengué, a été de force enlevée par le Cheikh de la tribu de Basrel.

Pour donner une idée des efforts que les Turcs font dans le but de convertir les Chrétiens à la religion Musulmane, nous pouvons citer l'exemple des frères Ohannès, Gulan, et Boghoss qui, emprisonnés pour un crime de droit public, ont vu les portes de la prison s'ouvrir devant eux, quand ils ont déclaré embrasser la religion Musulmane, détermination qu'ils ont prise pour se soustraire aux tortures des cachots.

Les tribus Kurdes qui commettent des méfaits dans ce district sont :—

La tribu de Buto, dont le Chef est Mohamedé Mesté, la tribu de Chavran, la tribu d'Aroy dont les Chefs sont Issa et Ali Aghas, et la tribu de Douder, dont le Chef est Mirza Agha.

A tous ces malheurs, qui causent la ruine de cette pauvre population, viennent s'ajouter les exactions que les percepteurs des impôts commettent, en emprisonnant les Arméniens, en les battant de la manière la plus cruelle, en vendant leurs meubles et leurs instruments agricoles à vils prix, et en se permettant toutes espèces d'outrages à l'honneur des femmes et des jeunes filles.

La Situation à Tamzara.

Résumé d'un Rapport en date du 15 *Mars* (V. s.), 1895 (*Rapport retardé*), *arrivé de Tamzara, Sandjak de Kara-Hissari-Charki, Vilayet de Sivas.*

Les exactions, les vexations, les outrages à l'honneur, et toutes sortes de méfaits sont devenus tellement fréquents à Tamzara et aux environs, qu'il nous est impossible d'en présenter une énumération. Nous nous bornons ici à citer seulement quelques cas notoires, qui suffiront à montrer les faits dans leur déplorable réalité.

1. Il y un an et demi, la femme Elmass, âgée de 80 ans, épouse du nommé Minass Tchivian, a été outragée, en pleine journée, par les Turcs Ibrahim, fils de Périchan, et Moubarrem.

Ces deux personnes sont entrées dans la maison de campagne de la dite dame et, s'approchant d'elle sous prétexte de demander du feu pour leurs cigarettes, ont assouvi de force leurs passions immondes sur la vieille femme.

2. Il y a six mois, la nommée Élisabeth, âgée de 55 ans, veuve du nommé Hatchik Nersesian, a été attaquée en chemin par Moustafa, fils aîné du Notable Turc, Ishak Effendi, qui l'a menacée avec son poignard, et qui était sur le point de l'outrager quand l'arrivée de deux passants, l'a empêché de consommer son méfait. Il est à noter que ce malfaiteur forçait la pauvre femme à céder, ayant placé l'extrémité de son poignard sur le cœur de celle-ci et, qu'en fuyant, il a ordonné aux deux passants de ne pas révéler son nom à la victime. Cette femme a passé une très grave maladie par suite de la peur qu'elle avait sentie; son état de santé est très précaire, jusqu'à ce jour.

3. Les nommés Salih et Hadji Hussein ont dernièrement voulu forcer la porte de l'habitation de la nommée Prapion, veuve du nommé Garabeth Arakelian, laquelle ayant entendu du bruit, a appelé au secours.

Les malfaiteurs qui s'étaient enfuis, étant revenus sur leurs tentatives à plusieurs reprises, la dame Prapion s'est vue obligée d'émigrer à Kerassounde avec ses enfants. Elle a dû partir nuitamment de Tamzara pour ne pas être poursuivie par les fripons.

4. Il y a huit mois, l'Arménien Meguerditch Kazandjian rentrait, vers 2 heures à la Turque de la nuit, chez lui, quand le Turc Hassan Effendi, se jetant sur lui dans la rue, l'a très grièvement blessé à la tête, prétextant une question d'argent. Après quinze jours de fuite, Hassan Effendi a été arrêté, mais l'autorité provinciale s'est contentée de le tenir sous les verroux préventivement pendant quinze jours; actuellement il se promène tout librement à Tamzara, quoique sa culpabilité soit parfaitement prouvée lors de l'enquête.

5. Les nommés Salih et Hadji Hussein étant enrôlés lors du dernier tirage, ont profité de ce prétexte, pendant les quelques mois qu'ils ont encore passé dans le pays avant de rejoindre leur régiment, pour visiter les maisons presque de tous les Arméniens et pour demander de l'argent pour leurs dépenses de voyage. Ils sont de même entrés de force dans plusieurs habitations, où ils ont organisé des parties de plaisir durant des nuits entières, obligeant les habitants de leur servir des boissons, leur faisant préparer des mets, &c.

6. L'un de ces malandrins, le nommé Hadji Hussein, a attaqué, lors de leur retour, les amis d'un voyageur, qui l'avaient accompagné hors du village, suivant l'usage du pays. Il a grièvement blessé quelques-uns de ceux-ci. Cet incident ayant été rapporté au Gouvernement, celui-ci s'est contenté d'emprisonner Hadji Hussein pendant quinze jours seulement. Le malfaiteur s'est vengé de cet emprisonnement pendant les deux mois encore qu'il a passé à Tamzara avant son départ pour le régiment, par des menaces qu'il proférait contre les Arméniens dans le marché, en y circulant sabre au clair.

7. Le nommé Riza, frère du précédent, a de même proféré des menaces contre les Arméniens et leur a prédit un massacre général, dans le café appartenant à l'église Arménienne, où il est entré avec une attitude provocante et portant son sabre au clair.

8. Dans un but de chantage, le nommé Salih est allé dire au Très Révérend Archimandrite Khorène, Métropolitain *ad interim* de Chabine-Kara-Hissar, et à Haroutioun Zerzobian, Notable Arménien de Tamzara, qu'il allait les accuser d'une conversation subversive, conversation qu'il déclarait avoir entendue lui-même et dans laquelle Haroutioun Zerzobian aurait dit qu'il tuerait ayant tout le Mutessarif, s'il était l'un des six prisonniers Arméniens, évadés de la prison de Chabine-Kara-Hissar. Zerzobian ayant demandé quelle récompense il obtiendrait si jamais il avait commis cet assassinat, l'Archimandrite aurait répondu qu'il serait nommé Commandant dans l'organisation révolutionnaire.

Salih était poussé à faire cette menace par Rédjeb Effendi, Maulie de Tamzara, qui voulait en tirer profit. Haroutioun Zerzobian n'ayant attaché aucune importance aux menées de Salih, celui-ci, excité de nouveau par Rédjeb, a présenté, deux mois après, une requête au Mutessarif, mettant ainsi en exécution sa menace; il a, de même, accusé le Notable Méguerditch Kazandjian, membre du Tribunal de Première Instance, de Chabine-Kara-Hissar, d'avoir annulé une première requête qu'il aurait présentée au lendemain même de la conversation. Haroutioun Zerzobian et Meguerditch Kazandjian ont subi un emprisonnement de quatre mois jusqu'à ce que leur innocence a été reconnue par les autorités compétentes de Sivas, où le dossier de l'affaire avait été envoyé.

9. Les méfaits que le dit Rédjeb a commis jusqu'à présent, par esprit de vénalité, sont vraiment inouïs.

Il s'est permis de procéder à une perquisition, sans même prendre l'autorisation du Gouverneur de Chabine-Kara-Hissar, dans la demeure de l'Arménien Krikor Minassian, sous prétexte qu'on y avait caché des armes; et quoique cette perquisition n'ait donné aucun résultat, Rédjeb n'est parti sans obtenir de l'argent et diverses marchandises.

10. C'est la même personne qui a fait démolir le parquet en pierre d'une batisse appartenant à l'église Arménienne de la Sainte-Vierge, par le même prétexte inepte qu'on avait caché des armes et des munitions sous ce parquet.

11. Le nommé Sétrak Kerk Kesselian, frère d'un prisonnier politique Arménien, se trouve depuis neuf mois en prison, sous l'accusation d'avoir procuré des armes à son frère, qui avait réussi à s'évader de la prison.

Rien ne justifie cette arrestation, car il est matériellement impossible de faire

parvenir des armes aux prisonniers, les gardiens exerçant la surveillance la plus active.

Le père de ce jeune homme a eu un ébranlement cérébral par suite des commotions morales qu'il a subies.

Ces exactions et vexations ont produit un tel désespoir dans la population Arménienne, que l'exode a commencé; rien que dans les quatre derniers mois plus de vingt familles ont quitté le village de Tamzara.

Signalons aussi quelques faits relativement aux exactions et cruautés exercées sous prétexte de la perception des impôts.

La bastonnade, l'emprisonnement, et divers procédés barbares sont journellement commis par les agents de l'autorité.

Les nommés Nigoghoss Khesdéyan et Samuel Essédjian, emprisonnés pour dettes provenant d'impôts, sont morts dans les cachots, ne pouvant endurer l'humidité et le froid qui y régnaient.

Les agents du Gouvernement usent de la dernière sévérité envers les Arméniens, tout en attribuant une importance exagérée à toute délation, qu'on les pressant outre mesure lors de la perception.

La population Turque profite de cette situation pour ne pas payer aucune dette et pour presser de son côté les Arméniens.

L'Incident de Djibine.

Résumé d'un Rapport en date du 9 Mai, 1895, arrivé d'Alntab (Vilayet d'Alep).

LE village de Djibine, dépendant du district d'Ourfa, se compose de 150 maisons, dont les 80 sont habitées des Arméniens et le reste par des Guess (Arméniens convertis à l'Islamisme qui pratiquent secrètement certaines dogmes du Christianisme).

En Septembre dernier un Kurde nommé Husno, fils d'Abatebar, de la tribu d'Omarli, étant invité à une fête champêtre organisée par quelques Arméniens, s'y soûle au point de tomber par terre comme une masse inerte. Les organisateurs du banquet, effrayés de cet état de leur convive, qu'ils croient un instant mort, s'empressent à lui prodiguer des soins; ils voient justement passer un jeune homme qui portait sur son épaule une grande cruche qu'il avait remplie d'eau. Les organisateurs du banquet prennent la cruche et en versent le contenu sur la tête de l'ivrogne; celui-ci, se réveillant, trouve le jeune homme auprès de lui et commence à le gronder et à proférer des paroles malveillantes à son égard; plus tard, un oncle du jeune homme, un peu plus âgé que lui (de 15 à 16 ans) arrivant, le Kurde profère des menaces également à l'égard de celui-ci; les deux menacés portent l'incident à la connaissance des amis de leur famille; l'affaire, passant de bouche en bouche, grossit singulièrement. On parle d'un enlèvement de la part de Husno; et les membres d'un tribu hostile à celle de Husno, profitant de ce bruit, attaquent le village avec des armes et des gourdins. Les Arméniens et les "Guess" ripostent, et pendant la bagarre, Abontchad, père de Husno, est tué et un autre Kurde blessé.

On rapporte l'incident au Caïmacam de Khalfeti, qui envoit des gendarmes montés et des agents de police à Djibine; ceux-ci veulent s'emparer d'une grande partie des habitants mâles du village. Quelques-uns de ceux-ci réussissent à s'échapper; mais la grande partie est arrêtée et conduite à la prison de Khalfeti.

Les femmes des prisonniers étant restées seules dans le village, il leur devient impossible d'y séjourner; ainsi des quatre-vingts maisons, qui composaient la population Arménienne de Djibine, cinquante se dispersent, se vouant ainsi à des misères indescriptibles.

Pour donner une idée des suites de cette attaque il suffit de dire que trois membres d'une même famille, un homme et deux femmes, sont morts de la frayeur qu'ils avaient soufie, et un jeune homme, âgé de 21 ans, appartenant à la même famille et emprisonné à la suite de l'attaque, s'est suicidé en apprenant la mort de ses parents.

Deux des prisonniers sont déjà morts en prison; dix-huit autres se trouvent actuellement emprisonnés à Ourfa, où ils avaient été transférés de la prison de Khalfeti; on est sans nouvelles de plusieurs fugitifs, qui avaient quitté le pays craignant les suites fâcheuses de l'incident.

L'abandon du village de Djibine de la part d'une grande partie de sa population et la sévérité de la conduite du Gouvernement a enhardi et encouragé les Kurdes, qui sont venus commettre de nouveaux méfaits, se sont emparés de plusieurs troupeaux appartenant aux paysans, et ont saccagé les champs et les vignes.

Il est à noter que dans toute cette affaire les Arméniens n'ont pas été les premiers assaillants; ils n'ont fait usage d'armes que pour se protéger; et pourtant ce sont eux qui souffrent à présent des conséquences de l'attaque des Kurdes.

No. 92.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 22.)

(No. 472. Confidential.)

My Lord, *Therapia, July 16, 1895.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith the translation of a Petition addressed to me by the Shiite Moslems of Mesopotamia asking that the protection of this Embassy should be extended to the petitioners.

I have caused them to be informed that I could give no answer to their Petition.

I am informed privately that the Shiites in Mesopotamia are very numerous, and consider England as their friend.

The proselytism on their part among the Sunni Moslems is considerable, and it would appear that within a few years 100,000 Sunni Moslems have adopted the Shia doctrine.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 92.

Mémoire en résumé adressé à Son Excellence l'Ambassadeur en langue Arabe, de la part de tous les Arabes "Chi-i," qui se trouvent en tribus nomades ou bien en tribus sédentaires sur les deux rives du Tigre et de l'Euphrate, sur une ligne qui s'étend depuis Fas à l'entrée de Basserah jusqu'à Mossoul.

(Traduction.)

LES Soussignés exposent ce qui suit:—

Ayant entendu que le Gouvernement Anglais, en vue de protéger la nation Arménienne de l'oppression qui leur est infligée de la part des fonctionnaires du Gouvernement Ottoman, avait fait instituer une Commission de Réformes, par un esprit d'humanité, et connaissant que l'auguste Gouvernement Anglais n'agit point ainsi par fanatisme de religion ou par intérêt et que sa justice s'étend sur tout le globe, ont expédié à Constantinople un délégué, homme sage et capable parmi les Notables de la nation, qui est chargé d'exposer à son Excellence les détails des maux qu'ils souffrent de la part des fonctionnaires Ottomans qui, soit par fanatisme religieux, vu qu'ils se disent "Sun-i" (Orthodoxes), et que les pétitionnaires sont "Chi-i" (soi-disant hérétiques), soit dans le but de leur extorquer de l'argent, sévissent contre eux sans pitié.

Le susdit délégué a des instructions de ne pas exposer ouvertement leurs griefs, de peur d'augmenter la persécution qui est exercée contre eux, à moins que son Excellence l'Ambassadeur ne consente de protéger leur cause.

Le susdit délégué se soumettra à tout ce que l'Ambassadeur ordonnera et d'aller même à Londres s'il le faut.

Leur premier grief c'est que quoique formant la pluralité des habitants et que même à Bagdad plus que la moitié de la population est Chi-ite, ils ne sont jamais admis comme membres dans les Conseils, ni leurs Ulémas (lettrés) obtiennent jamais un poste, et jamais aucun d'eux n'a été nommé Juge quelque part dans l'Empire, et en général ils sont privés de tous les privilèges accordés aux membres d'autres communautés Musulmanes ou non-Musulmanes, et tout cela par fanatisme religieux.

Le second grief c'est d'être empêché de faire leur procession annuelle en commémoration de la mort du Khalife Hussein, procession qui a lieu chaque année le 10 Mouharrem et qui leur est imposé par leur religion.

A cet effet ils racontent que quatre ans auparavant l'autorité a empêché la susdite cérémonie à Nedjeb, où est le tombeau d'Ali, qui fut Khalife et beau-fils du Prophète, et cela dans l'enceinte du tombeau, quoiqu'il n'y eut pour cela aucune raison politique ou d'ordre public. Pendant la cérémonie, l'autorité par pur fanatisme, a ordonné de faire feu sur le peuple qui était dans l'enceinte et qui était désarmé, malgré les cris et les pleurs des femmes et des enfants, et ils n'ont été sauvés de la destruction totale qu'en fermant les portes de l'enceinte, et cela n'a pas empêché qu'il n'y eut une quinzaine de personnes tuées ou blessées.

Leur troisième grief, c'est qu'on ne permet pas d'ensevelir un mort sans percevoir un droit, ce qui ne se fait nulle part ailleurs.

Leur quatrième grief, c'est ce qui arrive dans les opérations de la conscription. Ils disent que les préposés de la conscription se font payer par ceux qui sont riches et leur accordent des cartes d'exonération militaire, et que quand il y a un pauvre qui est le seul soutien de sa nombreuse famille, et qui devrait être exonéré, on le prend à la place du riche; que les étudiants "Sunni" obtiennent leur exonération en passant un examen insignifiant, tandis qu'un étudiant "Chi-i," fut-il même un puits de science il est enrôlé.

Leur cinquième grief c'est contre les agents judiciaires. Ils prétendent que lorsqu'il y a un procès entre deux personnes, les susdits agents, sous le prétexte de les faire arrêter, font irruption dans leurs maisons et pillent tout ce qu'ils trouvent, jusqu'au point de dépouiller même les femmes et les enfants de tout ce qui est sur eux. Quand ils ne trouvent pas les personnes en cause, ils arrêtent tous les habitants du quartier, les mettent en prison et ils ne les laissent pas avant de recevoir de l'argent. En même temps si quelqu'un commet un meurtre et leur paye de l'argent, ils l'acquittent et ils agissent ainsi dans toutes les villes et villages au point qu'il devient impossible à notre plume de décrire leurs méfaits.

Leur sixième grief, c'est ce qui se pratiquent envers les agriculteurs. Ils disent que lorsque la récolte d'une année ne suffit point pour le payement des droits du Gouvernement, par suite du manque de pluie, d'inondation, de sauterelles, et autres, on ne leur fait pas grâce de ce qui reste dû et n'accepte pas les raisons qui ont causé le manque de la récolte, mais ils procèdent à la vente de leurs meubles, et si cela ne suffit pas, à la vente de leurs bêtes de somme et de leurs outils, et si encore cela ne suffit pas, que le propriétaire est menacé d'emprisonnement, il abandonne sa tribu et erre dans le désert. Et il est arrivé parfois qu'une tribu entière s'est dispersée ainsi et leur pays est devenu un désert.

Parfois lorsqu'une tribu ne peut pas payer les droits du Gouvernement, on envoie contre eux la troupe armée qui anéantit la tribu. Ils citent comme exemple ce qu'un certain Kadri Bey a fait étant Mutessarif du Liva de Nadjérié du temps que Takieddin Pacha était le Vali de Bagdad, avant que ce liva ne soit attaché à Bassorah, qui ayant payé de l'argent à Takieddin, fut acquitté malgré les massacres qu'il avait commis.

Ils racontent en même temps que Mohammed Pacha Daghistani quatre ans auparavant avait été expédié contre les Arabes "Chi-i" qui habitent la rive de l'Euphrate, en vue de leur faire payer le tribut. Il avait avec lui un bataillon de troupes régulières et des canons avec lesquels il a bombardé leurs habitations, et il a tué beaucoup de monde. Ils ajoutent que tout cela est connu aux Consuls qui résident à Bagdad et qui peuvent porter témoignage à tout ce qu'ils ont exposé. Ils disent que la Mésopotamie est un Paradis, et que la terre en est beaucoup plus fertile que celle qui est arrosée par le Nil, et que cependant elle devient un désert à cause des procédés du Gouvernement; qu'il est de l'intérêt du Gouvernement Anglais, dont les bateaux traversent les rivières de ces pays, de ne pas permettre qu'il devient un désert. Ils concluent en suppliant au nom de l'humanité que le Gouvernement Anglais les protège, ainsi qu'il tâche de protéger les Arméniens.

No. 93.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 22.)

(No. 473.)
My Lord, *Therapia, July 17, 1895.*

WITH reference to your despatch No. 264 of the 4th July, forwarding a copy of Mr. Consul-General Holmwood's Report on the railways of Asia Minor, and asking to be furnished with my observations, I have the honour to refer your Lordship to my despatch No. 95, Commercial, of the 26th November, 1894, in which I forwarded a Report by Major Law on the subject.

I would also suggest that Mr. Consul-General Holmwood's Report might be sent to Major Law, who is now in England on leave of absence, for any further observations he may have to offer.

Mr. Purser, the Manager of the Smyrna and Aïdin line, who holds, I am told, more than half the share capital of the Company and controls its policy, came to Constantinople at my request to confer with me a few weeks ago.

I gathered from him that he was confident that the extension of the Smyrna and Cassaba line would not be carried out, and that he felt no uneasiness as to the future prospects of his line.

In reply to a suggestion on my part that the extension to Tchai should be vigorously pressed on the Porte by the Embassy with the co-operation of the Company, he gave me to understand that he preferred his own method of proceeding, which was to continue working at the Palace through his Levantine agent, Mr. d'Alessio, and that when he required the support of the Embassy he would apply for it. All that he wished me to do at present was to ask that his proposals might receive due consideration.

Under these circumstances, I await your Lordship's instructions or communication from Mr. Purser before taking any further action.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 94.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 22.)

(No. 474.)
My Lord, *Therapia, July 17, 1895.*

WITH reference to the Earl of Kimberley's despatch No. 215 of the 4th June, I have the honour to transmit herewith copy of a letter which I have received from the solicitors of Mr. Dillon respecting his claim against the Turkish Government on their refusal to permit him to cross the Turco-Russian frontier.

I also inclose copy of the answer which I have returned to these gentlemen.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 94.

Messrs. Watson and Dendy to Sir P. Currie.

Newcastle, July 9, 1895.

Sir,

OUR client, Mr. E. J. Dillon, on the 7th May last left Erzeroum for the Russian frontier, having first taken pains to have his papers put in order by the British Consul and the Governor-General at Erzeroum. On the 9th May he reached the frontier, but the Turkish Commandant there refused leave for Mr. Dillon to cross the frontier. Mr. Dillon telegraphed to your Excellency from Kutek complaining of this, and returned to Erzeroum, where he arrived on the 11th May.

He was ill in bed for two days from the effects of the journey, and left Erzeroum again on the 13th May.

On the 11th May he sent in a claim for compensation to your Excellency through the British Consul at Erzeroum. The claim was stated at 213*l.*, and included the expenses of the journey, expenses forwarded for horses previously engaged, and

compensation for loss of time, loss of health, and loss of engagements made beforehand and known to the Governor-General of Erzeroum.

No compensation has yet been received by Mr. Dillon, and we shall be glad to hear from your Excellency whether the Turkish Government has recognized the claim, and whether we may, on his behalf, expect to receive payment of it through your mediation.

We have, &c.
(Signed) WATSON AND DENDY.

Inclosure 2 in No. 94.

Sir P. Currie to Messrs. Watson and Dendy.

Therapia, July 15, 1895.

Gentlemen,

WITH reference to your letter of the 9th instant relative to the compensation claimed by Mr. E. J. Dillon from the Turkish Government, I beg to inform you that on receipt of a despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum, dated the 11th May, inclosing a letter which he has received from Mr. Dillon stating the facts on which he based his demand, I submitted the matter to the Foreign Office.

The Secretary of State informed me, in reply, that, judging by the papers submitted to him, Mr. Dillon's treatment did not, in his opinion, appear to have been such as to justify him in claiming compensation.

I have accordingly abstained from making any representations to the Turkish Government.

I am, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 95.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 22.)

(No. 475.)

Constantinople, July 17, 1895.

My Lord,

WITH reference to my telegram No. 208 of to-day, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum transmitting a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Van reporting on the condition of the Vilayet of Van, and the desirability of procuring the speedy dismissal of the Vali.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 95.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 3, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 20th ultimo, I have the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van reporting further on the condition of that vilayet.

Mr. Hallward reiterates his opinion, for which there seems to be full justification, that the speedy dismissal of the Vali, Bahri Pasha, is essential to the well-being of the vilayet.

Language such as is reported in his despatch, threatening wholesale massacre of Christians, is only to be expected from a notorious brigand and murderer like the Hamidié General, Hussein Pasha, of Patnotz, who has for years past been engaged in the gradual extermination of the Armenians in his own district. But in the mouth of the responsible Governor of the Province of Van it might at the present juncture give an appearance of official sanction to a worse outbreak of bloodthirsty fanaticism than has been witnessed of recent years in Turkey.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 95.

Vice-Consul Hallward to Consul Graves.

Van, June 25, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 10th instant respecting the village of Bogaz Kesson, I have the honour to report that another attack was made on that unfortunate village on the 18th instant.

Five zaptiehs went to the village to collect taxes, and while there were informed that a fight had occurred between Kurds at the neighbouring village of Hajji Kishla. On going there they were told by the Kurds that there was an outlaw concealed at Bogaz Kessen, and they then returned with nearly 100 Kurds from Hajji Kishla and Hasbistan and proceeded to search all the houses in the village and seize and carry off every portable object on which they could lay hands. Thus the Kurds and zaptiehs work hand in hand.

Finally, they arrested and brought to Van a peasant named Bedros, a Chaldean, who has been settled in the village about two years. I suppose he will be charged with concealing outlaws—the usual charge made against villagers whom it is considered desirable to imprison, though they may have committed no offence against the law.

Two days ago a raid was made by a number of Kurds from the village of Merzig on the sheep of the village of Hindostan, about six hours' distance from here. There were about 1,000 sheep there, and all but some 200 were driven off. Two Armenians, named Sefer and Yeliazar, who attempted to resist, were killed.

The fact is, the state of the vilayet is going from bad to worse; the Kurds have been plundering the Christian villages with greater freedom than ever in the last few weeks, especially in the Shatakh and Mukus districts, where the Armenian villagers are reduced to the brink of starvation. I have just visited the former district; it is sufficient to see the villages without hearing the complaints of the inhabitants to know in what a wretched condition they are. The Christians are plainly told by the Kurds and zaptiehs that the only remedy for them is to turn Moslem.

A few days ago several Armenian shopkeepers came here from Arjish, having fled from fear of Hussein Pasha, the Kurd of Patnotz, who, arriving in Arjish with seventy heavily armed horsemen, scared them by saying twice in the bazaar there that he meant to wipe out all the Armenians between Erzeroum and Van, and that he didn't care for the Government or any one else. As this man is known to be in favour with the Local Government, his words naturally produced an alarming effect.

The Vali, too, remarked lately to an Armenian member of the Administrative Council: "You thought you were going to get a Principality, but you won't; and we shall put you all to the sword." When the Vali makes remarks of this sort, the general attitude of the Government towards the Christians and the feeling of the Catholics towards the Government may easily be imagined.

The price of bread has just gone up, and I feel bound to repeat the remark I made in my despatch of the 10th instant—that, apart from the question of general reform, unless the present Vali is soon recalled, and effective measures taken to protect the peasants and their harvest, a severe famine is inevitable.

I have, &c.
(Signed) C. M. HALLWARD.

No. 96.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 22.)

(No. 314.)

(Telegraphic.) P. *Constantinople, July* 22, 1895, 7·45 P.M.

HAMPSON has arrived at Moush. The Delegates and members of the Sassoon Commission left Moush this morning.

No. 97.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 314.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 22, 1895.*

I HAVE received your telegram No. 311 of the 21st instant, and I approve your Excellency's proposal to call the attention of the Grand Vizier to the danger attending any assembly of tribal Kurds in the Sassoun district, and to inquire what precautions the Porte intends to take for the preservation of order in that region. Very serious results would attend any fresh outbreak of troubles in the Sassoun Province.

No. 98.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 315.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 22, 1895.*

I HAVE received your telegram No. 312 of yesterday, reporting communications with the Russian Ambassador respecting the appointment by the Sultan of Shakir Pasha to preside over and superintend the execution of reforms in the Armenian Provinces.

Judging by all accounts of Shakir Pasha, the selection cannot be regarded as altogether fortunate.

I do not consider that Her Majesty's Government can signify their approval of his appointment on its own merits alone.

If, however, his nomination is coupled with a promise of the introduction of adequate reforms, the arrangement as a whole may then receive their assent.

No. 99.

Colonial Office to Foreign Office.—(Received July 23.)

Downing Street, July 22, 1895.

Sir,

I AM directed by Mr. Secretary Chamberlain to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant, respecting the landing of arms and ammunition on the coast between Alexandretta and Latakia, and I am to transmit to you, to be laid before the Marquess of Salisbury, a copy of a further Confidential despatch on the subject which has been received from the High Commissioner of Cyprus.

I am, &c.
(Signed) EDWARD FAIRFIELD.

Inclosure in No. 99.

Sir W. Sendall to the Marquess of Ripon.

(Confidential.)
My Lord, *Government House, Cyprus, June 28, 1895.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's Confidential despatch of the 4th June, transmitting, for my observations, a copy of a letter and inclosure from the Foreign Office having reference to an alleged attempt at landing fire-arms on the coast between Latakia and Alexandretta in boats from Cyprus.

2. Your Lordship will have learnt from my telegram of the 4th June, and afterwards more fully from my Confidential despatch of the same date, that this alleged attempt to land arms in Cyprus boats had been already reported to me, and had been made the subject of inquiry; and it now appears, from a letter received from Her Majesty's Consul at Aleppo, and transmitted to your Lordship with my Confidential despatch of the 17th June, that the information upon which this report was founded was premature, and that the alleged transactions had not taken place.

3. At present I see no reason to alter the opinion which I have expressed in the despatches above referred to, namely, that if boats from Cyprus are employed to convey arms and ammunition in any important quantities to Syria, they receive their freight after leaving Cyprus, and not in the island.

4. Of course I do not mean that it would be impossible to land arms surreptitiously here, and reship them for the coast. But the importation of fire-arms to Cyprus without a written permission is absolutely forbidden by the law, and such arms would be seized wherever and whenever they were found. The transaction would therefore involve both trouble and risk; whereas the transfer of arms into boats from vessels at sea would be effected with ease and with perfect impunity.

I have, &c.
(Signed) WALTER J. SENDALL,
High Commissioner.

No. 100.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 23.)

(No. 315.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 23, 1895, 10 A.M.*

MR. GRAVES telegraphs from Erzeroum that he has received a translation of a Petition from Bitlis, addressed by thirty-nine Kurdish Chiefs of Bitlis Vilayet, including those of the tribes which took part in last year's massacres, to the Queen and the Great Powers, complaining of the policy of the Turkish authorities, who by false representations excite the Kurds against the Christians, and then lay the blame upon the Kurds alone for massacres committed by the troops, and calling attention to the oppressions and extortions of the Turkish Government.

The signatories request that their names should be withheld from the Turkish Government.

The original is in Mr. Shipley's possession.

No. 101.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 23.)

(No. 318.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 23, 1895.*

YOUR Lordship's telegram No. 114 of the 23rd July, respecting the Alai Kuchan tribes.

I am assured by the Grand Vizier that all necessary measures will be taken to prevent the Armenians from being disturbed in any way by the Kurds.

No. 102.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 23.)

(No. 319.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 23, 1895, 10·30 P.M.*

ALL Armenians condemned or detained for political offences, with the exception of those accused of bomb-throwing, murder, or such grave crimes, are, according to orders which have just been given, to be released after taking the oath of fidelity.

No. 103.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 116.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 23, 1895.*

I HAVE received your Excellency's telegram No. 315, reporting the communication that will be made to the Porte by the French and Russian Ambassadors on the subject of Shakir Pasha's appointment.

The instructions forwarded to you in my telegram No. 115 of last night scarcely differ from those of your two colleagues.

Her Majesty's Government cannot do otherwise than acquiesce in the appointment of Shakir Pasha, but the selection is in no degree theirs, and they must decline all responsibility in the matter.

No. 104.

Admiralty to Foreign Office.—(Received July 24.)

Admiralty, July 23, 1895.

Sir,

WITH reference to previous correspondence respecting the detention of Her Majesty's ship "Pique" at Jeddah, I am commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to request that you will inform the Secretary of State that orders have this day been given by telegraph for Her Majesty's ship "Scout" to relieve the "Pique," as her services are urgently required on the China Station.

I am, &c.

(Signed) EVAN MACGREGOR.

No. 105.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 24.)

(No. 320.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 24, 1895, noon.*

MR. HAMPSON telegraphs that the Behranli nomad Kurds having arrived at their pastures, which are two hours distant from Moush, and near those of the inhabitants of the Protestant villages of Hadvoie, soldiers have been sent nominally to prevent a collision, but really to remove Armenians, who have now no place to feed flocks. So far all is quiet in Sassoon and Talori, although at least the usual number of nomads are there. He hears that in those districts there are no troops, but in order to maintain order the Government have sent an influential Kurd, who is much mistrusted by the Armenians. It is said that the Sheikh of Zilan is also there.

No. 106.

*The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.**

(No. 118.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 24, 1895.*

ORDERS have been sent for Her Majesty's ship "Pique" at Jeddah to be relieved by Her Majesty's ship "Scout."

No. 107.

The Marquess of Salisbury to the Marquess of Dufferin.†

(No. 384.)
My Lord, *Foreign Office, July 24, 1895.*

I HAD some conversation to-day with the French Ambassador on the Armenian question. I informed his Excellency that Her Majesty's Government were awaiting the Sultan's declaration as to which of the measures of reform proposed by the Ambassadors at Constantinople he was prepared to concede, but that they could not wait much longer, and that if His Majesty's decision were not shortly made known they would propose that the three Powers should consult together for a further step in advance. My difficulty, however, was that I had not been able to ascertain what course the Russian Government were prepared to adopt.

Baron de Courcel then told me that the Russian Ambassador was ill, or he would have called to-day to inform me that Prince Lobanoff had expressed his firm determination to adhere to the *entente* between Great Britain, France, and Russia, and his full belief that if the three Powers held together the Sultan would yield. In fact, His Majesty had only delayed giving way in consequence of the change of Government here, from which he had hoped to obtain some advantage.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

---

* Also to Acting Consul Lamb.

† Substance telegraphed.

No. 108.

*The Marquess of Salisbury to the Marquess of Dufferin.**

(No. 385. Confidential.)
My Lord, *Foreign Office, July 24, 1895.*

DURING the conversation recorded in my immediately preceding despatch the French Ambassador took rather excessive pains to assure me that France and Russia desired to keep abreast of us in dealing with the Armenian question. Without professing to be very enthusiastic about the matter, they were thoroughly convinced that after what had passed the three Powers could not allow the Sultan to put the matter aside without effecting a considerable amelioration in the condition of the provinces. His Excellency guarded himself from expressing any desire that the Armenians should be granted a privileged position, or anything else beyond good government.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 109.

*The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.**

(No. 256. Confidential.)
Sir, *Foreign Office, July 24, 1895.*

THE Russian Ambassador, who is confined to the house by an accident, sent me a message to-day to the following effect:—

His Excellency had received a letter, dated the 18th instant, from Prince Lobanoff, stating that the Turkish Government were delaying their answer with regard to reforms for the Armenian provinces in the hope of a change of policy on the part of the new Government here. The Prince, however, felt sure that if Great Britain, Russia, and France maintained a united front the Sultan would eventually accede to their demands.

M. de Staal inferred from this that Prince Lobanoff had sent further instructions to the Russian Ambassador at Constantinople.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 110.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 25, noon.)

(No. 321.)
(Telegraphic.) *Constantinople, July 25, 1895, 11 A.M.*

MY telegram No. 319.

Following received from Longworth:—

"All Armenian political prisoners released."

No. 111.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 25.)

(No. 323.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 25, 1895, 10·30 A.M.*

YESTERDAY I informed the Porte, in accordance with your Lordship's telegram No. 116 of the 23rd July, that, provided that the reforms which Shakir Pasha will have to supervise are adequate and satisfactory, and that the powers given to him are sufficient, we should not object to his appointment, but that, as the selection was not ours, we could not accept any responsibility for it.

---

* Substance telegraphed.

No. 112.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 25.)

(No. 326.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 25, 1895, 11·45 A.M.*

CONSUL CUMBERBATCH has telegraphed to-day as follows:—

"Authorities here have received orders from Constantinople that all imprisoned Armenians in this vilayet are to be released. Exception is made in regard to those who have committed murder."

No. 113.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 25.)

(No. 327.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 25, 1895, 8 P.M.*

I HAVE received the following telegram from Smyrna to-day from Acting Consul-General Fitzmaurice:—

"Amnesty was granted yesterday to all Armenian prisoners here condemned for political offences."

No. 114.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received July 25.)

(No. 71.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, July 25, 1895.*

PRINCE LOBANOFF, to whose knowledge I have brought the substance of your Lordship's telegram No. 135, told me that his views had been correctly stated by the French Ambassador in London. It is his Excellency's desire that the understanding come to by the three Powers should be maintained; he will be glad to join in endeavours to obtain any amount of administrative reforms likely to have the result of increasing the welfare, as well as the security of life and property, of all the Porte's Christian subjects. If, however, Her Majesty's Government demanded political reforms, by which Armenians in Asia Minor would enjoy exceptional privileges, Prince Lobanoff would find himself unable to follow us.

No. 115.

Admiralty to Foreign Office.—(Received July 26.)

Admiralty, July 24, 1895.

Sir,

I AM commanded by the Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State, extracts from a letter, dated the 5th instant, from the Captain of Her Majesty's ship "Pique," respecting the state of affairs at Jeddah.

I am, &c.
(Signed) EVAN MACGREGOR.

Inclosure in No. 115.

Captain Bigge to Admiralty.

"Pique," at Jeddah, July 5, 1895.

(Extract.)

SINCE the date of my last letter, Her Majesty's ship under my command has remained at this anchorage. Everything is perfectly peaceable, and rumours of Arab attacks have ceased.

I hear reports of intertribal fighting about Mecca and raids by Bedouins on cattle, but these attacks do not appear to be unusual at ordinary times. The pilgrims have nearly gone, and things are settled down.

Nothing has yet been done with regard to arresting the murderers of the late Vice-Consul, and with the few troops in the Hedjaz there is no prospect of the Bedouins (who far outnumber the troops, and are well armed) being attacked.

Replying to the question in Admiralty telegram of the 10th June relative to disarming Arabs in the town, this is partially done, as their spears and rifles are taken at the gate. I have never seen a fully armed Bedouin in the town.

The Grand Shereef, after solemnly promising to remain till the murderers were captured, suddenly returned to Mecca, as he stated, by order of the Sultan, but it is more generally believed to avoid the pressure being brought to bear by the foreign officials here.

The new Governor-General is reported to have left Constantinople on the 21st June, but nothing has been heard of him, and from what is known of him it is not expected any result will follow his arrival.

* * * * * * *

The French gun-boat "Étoile" remains.

* * * * * * *

There is no cholera in or about Jeddah or Mecca, and the place is quite healthy. The weather, which has been averaging 82° temperature, is now getting extremely hot.

* * * * * * *

No. 116.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 26.)

(No. 328.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 25, 1895, 8 P.M.*

WITH reference to your Lordship's telegram of the 24th July, No. 110, it does not appear probable that the Sultan will make up his mind respecting Armenian reforms until the three Powers insist upon an answer.

The Grand Vizier could tell me nothing definite to-day as to when decision will be given.

No. 117.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 26, 1·15 P.M.)

(No. 329.)
(Telegraphic.) *Constantinople, July 26, 1895, 11·10 A.M.*

FOLLOWING received from Graves yesterday:—

"Delegates and Commissioners arrived here safely to-day."

No. 118.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 26.)

(No. 330.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 26, 1895, 11 A.M.*

MR. GRAVES telegraphs that orders were received on the 24th instant that all political prisoners, except those from Talori and Sassoon, should be released.

No. 119.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 26.)

(No. 331.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 26, 1895, 10 P.M.*

I CONGRATULATED the Sultan to-day, at an audience I had of His Majesty after the Selamlik, on the release of Armenian prisoners on whose behalf I had made representations on various occasions. His Imperial Majesty asked for my assistance in putting this measure before the public in a favourable light.

As regards the reform scheme, His Majesty said that the Council of Ministers would consider it finally on Sunday, and that they would put into execution one by one those reforms which were approved.

I said that, in the opinion of Her Majesty's Government, it was of great importance for the satisfaction of public opinion that the scheme of reforms adopted should be communicated in its entirety to the three Embassies, and that the gravity of the situation made it desirable that this should be done at once. To this His Majesty replied by assuring me that in the course of next week I should receive such a communication, and he added that he was anxious to bring the question to a conclusion, as he was weary of it.

No. 120.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 135.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, July 26, 1895.*

I HAVE received your telegram of yesterday, No. 71, reporting the views entertained by Prince Lobanow on the question of reforms in Asia Minor.

I shall be glad if you will assure his Highness that what Her Majesty's Government are anxious to obtain for the Armenian population is merely justice and the security of life and property, and that the bestowal upon them of any exceptional privilege is neither being pressed nor is it desired by Her Majesty's Government.

No. 121.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 27.)

(No. 333.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 27, 1895, 11·20 A.M.*

VICE-CONSUL HAMPSON telegraphed yesterday as follows:—

"Authorities in the Sassoon villages of Guendj Caza, where Armenian relief funds have been distributed, are collecting taxes.

"The funds of the Turkish Relief Commission are chiefly derived from drafts on the taxes of Guendj and Moush."

The attention of the Grand Vizier is being called to this report.

No. 122.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 27.)

(No. 334.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 27, 1895, 11 A.M.*

MR. HAMPSON telegraphed yesterday as follows:—

"Armenian prisoners, thirteen in number, condemned for political offences, were to-day released.

"All connected with events of last year, including Erko and Mourad, have been kept in prison, and have now been put in chains."

No. 123.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 27.)

(No. 337.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 27, 1895.*

IN reply to my inquiries, Mr. Hampson informed me that none of the persons who gave evidence on the Armenian side before the Commission had been put in prison except Erko, who, before giving evidence, was imprisoned on a trumped-up charge of murder.

The others are being carefully watched over by Mr. Hampson.

No. 124.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 28.)

(No. 338.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 28, 1895.*

INSTRUCTIONS have been received by the Russian Ambassador from Prince Lobanoff in the sense of your Lordship's telegram No. 124 of 27th July, and M. de Nélidow is ready to resume the concert of the three Embassies in regard to the question of Armenia.

I have informed the French and Russian Ambassadors that the Sultan promised to me that in the course of this week a communication shall be made to us, and I shall propose that we should jointly insist upon the Sultan keeping this promise.

I have been informed by the German Ambassador that he has strongly urged His Imperial Majesty to agree to the demands of England in the Armenian question, and that he has warned him that in the event of his failing to do so the joint pressure put on the Bulgarian Government in regard to Macedonia by the Powers will cease.

No. 125.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 29.)

(No. 476. Confidential.)
My Lord, *Therapia, July 18, 1895.*

I INCLOSE a copy of a despatch addressed to me by Her Majesty's Consul at Trebizond on the 21st May relative to a Petition which had been forwarded to him by Mr. Jewett, the American Consul at Sivas, in regard to the case of two young Armenians

accused of being revolutionists, one of whom was shot, and the other was said to have been tortured in prison with the approval of Bekir Pasha, the Mutessarif of Amassia.

I communicated Mr. Longworth's despatch to Mr. Dwight, of the Bible House, and asked him if he could obtain any confirmation of the account given of the affair in the Petition.

I have now the honour to inclose a letter from him sending me the information that he has received on the subject from the American missionaries in the district, from which it appears that the young men in question had endeavoured to carry out a sentence of death passed by the Revolutionary Committee.

According to the reports received at the Bible House, Bekir Pasha is a man of great vigour, and, though unsparing towards the revolutionists, has shown the utmost firmness on several occasions in restraining the Mussulmans from attacking the Christians.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 125.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Trebizond, May 21, 1895.

Sir,

DR. JEWETT has transmitted to me a long Petition signed by 780 Armenians, dated Amassia, the 3rd instant, the substance of which is as follows.

On the 28th ultimo two young Armenians of good families, the one, Ohan Toulounbajian, age 16, and the other, Ohan Uskudarian, age 18, left town for a village. They wore the dress of mountaineers, and carried each a pistol. After a walk of three hours they met a carriage and wished to engage it. The driver refused to take them, went on, and spoke of them to some villagers as being Armenian brigands or insurgents. They were thereupon pursued, knocked down, and badly hurt. A Turk, Karachaga Hassan by name, a notorious criminal, often in prison, and only let out two months before, happened to pass by, heard what had occurred, and, drawing his revolver, shot Toulounbajian dead. He would have done the same with Uskudarian had not others interfered to save his life.

The lad, as well as the body of his companion, were then taken to Amassia, where Karachaga at once presented himself before the Governor and reported how he had thus cleared the country of two Armenian insurgents. Bekir Pasha, it is alleged, kissed him on the forehead, gave him £T. 2, presented him with new weapons, and made him a mounted gendarme, promising him greater favour should he again distinguish himself by such services to the State.

A group was formed and photographed of the two lads, the dead and the living, dressed and armed like brigands, and guarded by twenty gendarmes, a picture which is apparently intended to serve the purpose of rendering Bekir Pasha's report more graphic.

It is furthermore asserted that the Municipal doctor was not allowed to examine the body of the murdered man; that Uskudarian was subjected to torture in prison; that the telegram to the Patriarch on the affair was stopped; and that the Armenian Prelate of Amassia was insulted and threatened for venturing to remonstrate against such proceedings.

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

Inclosure 2 in No. 125.

Memorandum on an Amassia Petition transmitted to Sir P. Currie by Consul Longworth, of Trebizond, May 21, 1895.

(Confidential.)

THIS Petition states that Ohan Toulounbajian and Ohan Uskudarian, of Amassia, attempted to engage a carriage on the highway near Amassia, but were refused by the driver. The driver then spoke of them to some villagers as suspicious characters, when the villagers attacked the two young men, killing one of them and taking the body, together with the survivor, to Amassia, when Bekir Pasha, Governor of Amassia, represented these two young men to be Armenian revolutionists, and rewarded the man who killed Toulounbajian.

A cautious inquiry on the ground reveals the following facts, which may be taken to be substantially capable of proof:—

1. The two young men named did not attempt to engage the carriage, but did attempt to shoot the driver.

2. The villagers came up at the noise of the firing, and killed Toulounbajian, because he would not surrender.

3. The two young men were dressed, not in their ordinary dress, but in the Georgian dress used as uniform by the Armenian revolutionists, with the initials of the Armenian Revolutionary Society embroidered on the sleeves of their coats, and cut upon the stocks of their revolvers.

4. The carriage driver fired upon by the young men had received notice some time before from the Armenian Revolutionary Society that he had been condemned to death by the Council of the Society as a traitor to Amassia.

(Signed) HENRY O. DWIGHT.

No. 126.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 29.)

(No. 479.)
Therapia, July 23, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit herewith copy of observations by Colonel Chermside on the Report of Consul-General Holmwood and the Memorandum of the Military Intelligence Department respecting railways in Asia Minor, inclosed respectively in your Lordship's despatches No. 264 of the 4th July and No. 271 of the 9th July.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 126.

Memorandum.

Observations on Consul-General Holmwood's Memorandum of June 1, 1895, on Railways in Asia Minor, and Military Intelligence Department Memorandum thereon of July 5, 1895.

THE amalgamation of the two Smyrna railways, and their junction by a line, Ala Shehr–Sarai Keui, was advocated by Her Majesty's Military Consular officers in Asia Minor, 1879–82, before the extension of the Smyrna–Aïdin line beyond Aïdin. — Consul-General Holmwood's Memorandum, pp. 1, 2, and 3.

Both lines being purely commercial undertakings, their rivalry unfortunately precluded the adoption of these ideas, and their attention was for long mainly occupied with the development of local branch lines.

There is one point, I think, to add to Mr. Holmwood's résumé of their inception and development. — Ibid., p. 1, para. 2; p. 3, para. 9

The prolongation of the Smyrna–Kassaba line to Ala Shehr* was made by the Company "en régie" for the Ottoman Government, was the property of the latter, and only leased from it by the Company. Further, the whole system—Smyrna–Kassaba–Ala Shehr†—by the terms of the Concession became in 1891 the property of the Ottoman Government, and the only hold the shareholders retained on it was their claim against the latter for construction, transport, and other expenses incurred.

The fact that the Government could, by acquitting these claims, acquire full possession of the line was doubtless a main difficulty in the way of an arrangement with the Aïdin Company.

* Smyrna-Kassaba, 93¼ kilom.; Kassaba-Ala Shehr, 75¼ kilom.
† Including Manisa-Soma, 92 kilom., made 1887–90, at price 125,000 fr. per kilom.

Consul-General Holmwood's Memorandum, p. 3, para. 5; p. 4, para. 2.

As regards the present prospects of the construction of an extension of the Smyrna–Kassaba line to Afun Kara Hissar, there are three projected routes thither.

The high kilometric guarantee of 745*l.* 6*s.* per kilom. is calculated for a central route 247 kilom. long, and running from near Ala Shehr up the Yali Dereh viâ Gubek to Kara Hissar. The southern route runs also from Ala Shehr for some distance towards Sarai Keui. Near Derbend it enters the zone of the Aïdin Railway for 7 or 8 kilom., and runs thence through Guneh to Gubek; length of this route, 274 kilom.

The northern route runs from near the station of Alkan to the Hermos Valley, which it follows up to Ushak; distance to Kara Hissar, 272 kilom.

Messrs. Vitali and Co., the well-known and successful firm now constructing the Salonica–Dedeh-Aghach Railway, have undertaken the construction of the line.

During this spring their engineers have been engaged in making detailed surveys of the three routes. The best gradients for subsequent working of the line are offered by the northern route. It has, however, very recently been decided to follow the central route, *i.e.*, that of the Convention between the Ottoman Government and the concessionnaire.

Ibid., p. 6, paras. 6; and Military Intelligence Department Memorandum, p. .

I am informed that work on this trace is to commence forthwith. As regards a branch line on the Aïdin Railway to a port near the mouth of the Meander Valley, the Aïdin Railway Company has had the matter under consideration for over fifteen years, and, although it has constructed numerous branch lines during that period which have been a commercial success, it has not seen its way to construction in this direction beyond a short line, Balajik–Sokhia.

Military Intelligence Department Memorandum, p. 1.

As regards the effect strategically of railway construction in Asia Minor, my views are mentioned in Military Intelligence Department Memorandum. It seems probable that circumstances will result in the junction Dinair–Chai being eventually made.

Page 3, paras. 1–7; and Military Intelligence Department Memorandum, p. 3.

I concur as to the present position of the Aïdin line being a strong one. Turkey's actual financial condition points to a limit having been reached in the construction of lines under the kilometric guarantee system. This consideration improves the prospects of the Aïdin line, but its effect is modified by the general prejudice against British enterprise of the present régime, and the particular disfavour with which the administration of the Aïdin line has come to be regarded.

(Signed) HERBERT CHERMSIDE, *Colonel.*

Therapia, July 19, 1895.

No. 127.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 29.)

(No. 480.)

Therapia, July 23, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit herewith copy of a communication which I received on the 19th instant from the Armenian Patriarch respecting forced conversions to Islamism at Mandjelek, and other grievances of the Armenians.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 127.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch, July 19, 1895.

Conversions forcées à Mandjelek.

COMME une manifestation des tyrannies du nommé Kolaghassi Hussein Agha, dont les autres méfaits sont rapportés dans les pièces annexes, nous devons signaler les conversions forcées, qui ont lieu dans ce pays, avec des procédés dépassant les tortures du moyen-âge.

Lors de la tournée des brigades chargées de la perception des impôts, ceux des Arméniens, qui ne peuvent s'acquitter de leurs dettes, sont arrêtés. On leur passe des menottes aux bras; et on leur remplit la bouche avec des immondices, dont on leur couvre également le visage. Dans cette position, on les bat de la manière la plus cruelle, en les invitant à embrasser la religion Musulmane. Tous ces procédés sont appliqués sous la présidence de Hussein Agha, qui excite lui-même les gendarmes. C'est en vain que les femmes et les enfants des pauvres suppliciés implorent la pitié. Dans le cas où les victimes, par un attachement sincère à leur foi, refusaient de prononcer la profession de foi Musulmane ("Salatt"), Hussein fait prononcer cette profession par l'un de ses acolytes; à la suite de quoi, considérant les suppliciés comme convertis légalement et de plein gré, fait procéder à leur circoncision.

Après cette opération, il amène les suppliciés dans son village, en les faisant marcher devant lui, comme un troupeau de moutons, et en les battant avec des gourdins. On l'a entendu souvent crier s'adressant à ses victimes: "Chiens de Chrétiens! Pourquoi vous entêtez-vous à ne pas accepter la religion Musulmane; vous croyez-vous plus intelligents que vos ancêtres, qui s'y étaient tous convertis?"

Voici une liste des personnes qui ont changé de religion depuis l'année 1889, par les procédés susmentionnés, et par divers autres moyens.

1. Ohannès Galdjinian, fils de Toross Galdjinian, âgé de 35 ans.
2. La femme Chéchette, épouse du susdit Ohannès, âgée de 25 ans.
3. Kirkor, âgé de 8 ans,
4. Ovaguim, âgé de 6 ans,
5. Isguender, âgé de 4 ans,
6. Mariam, âgée de 13 ans,

leurs enfants.

7. Artine Gueuybachian, âgé de 35 ans.
8. Sa femme, âgée de 26 ans.
9. Mariam, âgée de 10 ans,
10. Martha, âgée de 8 ans,

leurs filles.

11. Serkiss Pirénian.
12. David Pirénian, âgé de 20 ans, fils de Serkiss.
13. La dame Tamam, épouse de David.
14. Boghoss Pirénian, âgé de 25 ans, fils de Serkiss.
15. Martha, femme de Boghoss.
16. Yéssay, âgé de 5 ans,
17. Chemavon, âgé de 3 ans,

fils de Boghoss et de Martha.

18. La vieille dame Mariam Aghababian.
19. Simon Aghababian, âgé de 36 ans, fils de la précédente.
20. Ovaguim, âgé de 11 ans,
21. Vartevar, âgé de 6 ans,
22. Sétrak, âgé de 3 ans,

fils de Simon.

23. Ohannès Srabian, âgé de 30 ans.
24. Sa femme, âgée de 23 ans.
25. Garabeth, âgé de 7 ans,
26. Agop, âgé de 5 ans,

leurs fils.

27. Minass Gueuybachian, âgé de 20 ans.

Plusieurs autres conversions ont eu lieu dans le pays, par l'intervention de Hussein, qui profite souvent des différends surgis dans les familles pour dissoudre des mariages Chrétiens, ou pour en faire contracter, dans des conditions contraires aux lois de l'Église. Il a plusieurs fois enlevé des dames Arméniennes qu'il a livrées à des hommes de mauvaise foi, en simulant des mariages Musulmans.

Le nommé Ahmed Effendi, fils du célèbre tyran Kangalaghassi, l'un des acolytes de Hussein, a tellement pressuré depuis quelques temps les habitants Arméniens du village d'Avcharorène, près de Mandjelek, que ces pauvres paysans se trouvent actuellement livrés à une misère complète. Il a fait lancer par ses acolytes des pierres à l'église Arménienne de l'endroit, dont le desservant chassé par lui, sous des menaces, s'est réfugié à Gurine.

Comme unique moyen de sécurité, ce tyran montre à cette pauvre population la conversion à l'Islamisme.

L'Affaire du Village de Kara-Hissar (District de Gurine).

Il y a quelques années, trente-deux Kurdes, originaires d'Aghdjadagh, et plusieurs habitants Turcs du village d'Epédjik, ont attaqué, en plein jour, le village de Kara-Hissar, à une heure de distance de Gurine, et l'ont saccagé.

Ils ont tué, par des coups de fusils, les nommés Sarkiss Ghazarian, Tato Dachoyan, Manouk Dzérounian, et ont blessé Ovess Dzadikian; ils ont emmené avec eux 400 moutons, cinquante bœufs, et quinze chevaux et ânes; en outre, ils ont incendié la récolte de froment des villageois, qui s'élevait à 10,000 chiniks environ. Les villageois avaient porté plainte à Gurine, à Malatia, à Sivas, et à Diarbékir; mais aucun des Tribunaux de ces villes n'avait voulu entendre leurs doléances, prétextant que pour une si importante affaire on devait s'adresser aux Tribunaux de la capitale.

Les chefs des assaillants étaient Hussein Kehya, fils de Mendo, son frère Eumer, Moussa Déli-Mehmed Oglou, &c. Eumer, qui a été arrêté au lendemain de l'attaque et emprisonné à Gurine, a recouvert sa liberté en payant quarante médjidiés d'argent aux fonctionnaires du Gouvernement.

Depuis ce temps les assaillants, enhardis par l'impunité, attaquent chaque année le village et accaparent le bétail et la récolte des paysans.

Cette attaque a eu lieu cette année encore et les paysans ont dû laisser les assaillants emmener le peu qui leur restait, comme dernière ressource.

La Situation à Gurine.

Les Arméniens de Gurine se plaignent depuis quinze ans de diverses vexations et mauvais traitements, qui, érigés en système, ne tendent à rien moins qu'à leur anéantissement complet matériel et moral.

Sans nous arrêter sur l'oppression que la famille Baronian a subie pendant trois ans de la part du nommé Emine Khaznadar Oglou et de son fils Ahmed, qui ont fait décharger des fusils toutes les nuits pendant trois ans sur la demeure de cette famille, et qui y ont fait lancer des pierres, afin de se venger de la protection que le chef de cette famille, Moukhtar des Arméniens de Gurine, avait accordé au nommé Agop Tutindjian, dans un procès intenté par celui-ci contre les deux Turcs; sans nous arrêter sur une conduite de même genre de la part de plusieurs Turcs de Gurine, qui, enviant les beaux chevaux que la famille Arabian possédait, ont de même, fait lancer des pierres toutes les nuits sur la demeure de cette famille pendant deux ans entiers, ainsi que sur l'oppression que le nommé Tatoss Karayan a subie de la part de plusieurs Turcs, qui, poursuivant la femme de celui-ci à cause de sa beauté, ont déchargé chaque nuit des fusils sur sa demeure pendant trois ans; nous citerons quelques cas, ayant eu lieu dans les trois dernières années seulement, et qui prouveront suffisamment la situation déplorable des Arméniens de Gurine:—

1. Dans le courant de l'année 1892 plusieurs fonctionnaires du district de Gurine ont assouvi publiquement leurs passions immondes sur un adolescent Arménien dans une localité où la population se réunit souvent.

Les Arméniens, terrorisés par la conduite injuste du Gouvernement, n'ont pas même osé porter plainte.

2. Le 20 Mars, 1893, l'Arménien Ghazaross Chirvanian, qui se livrait au commerce dans le village de Tchelldak, du district d'Avanez, a été battu et blessé par cinq Tcherkess, que quelques villageois Turcs lui devant de l'argent, avaient excités contre lui. Ghazaross s'est transporté à Yozgat, où il est mort des suites de ses blessures, après avoir porté plainte.

Les £ T. 200 de créance qu'il avait sur les habitants du village ont été complètement perdues.

3. Le 7 Mai, 1893, l'Arménien Agop Haladj Torossian a été tué par les fils de Mufti Effendi et plusieurs autres Turcs, originaires du village de Sarekechla, dans le village d'Ebessine, où il s'était rendu pour affaire. On a fait disparaître le corps de la victime.

Le nommé Toross, son frère, s'étant rendu au dit village pour rechercher le cadavre, a été menacé d'être assassiné.

Il s'est heureusement sauvé, ayant pu se procurer la protection d'un Turc. L'affaire de l'assassinat du dit Agop est restée en suspens jusqu'à présent, malgré les démarches faites auprès du Gouverneur-Général et des Tribunaux.

4. Le 5 Août, 1893, l'Arménien Kalousd Arab-Melkonian a été très cruellement battu et menacé de mort par les Turcs du village de Yapaltoun (district de Sarekechla).

Il n'a pu sauver sa vie que grâce à la promesse d'embrasser la religion Musulmane.

5. Vers la même époque les frères Tatéoss et Takil Djemdjemian, qui s'occupent de commerce dans le district de Komouz, ont été arrêtés et emprisonnés parce qu'ils avaient donné asile à quelques colporteurs Arméniens.

On les accusait d'avoir hébergé des révolutionnaires. Ils n'ont pu se sauver qu'en contentant la cupidité des fonctionnaires.

6. C'est dans le courant de la même année que, prétextant une lettre portant les signatures des nommés Agop Terdjanian, Harountioun, Magarian, Nahabeth Nahabethian, et de dix-sept autres personnes, et qui avait été spécialement fabriquée afin de pressurer les Arméniens, le Procureur-Général de Sivas et le Drogman du vilayet sont arrivés inopinément à Gurine avec une nombreuse escorte, et exerçant des perquisitions dans les demeures des prétendus signataires de la lettre, ont saisi tous les livres, les correspondances de commerce, &c., qui s'y trouvaient.

Cette affaire était tramée par Memdouh Bey, ex-Vali de Sivas, et par Chevki Effendi, Caïmacam *ad interim* de Gurine. Ils n'ont pu obtenir qu'une somme de £ T. 200 pour mettre en liberté les Arméniens emprisonnés, mais ils auraient pu en tirer plusieurs milliers de livres si le Vali n'était pas destitué.

7. C'est également en 1893, que Halil Effendi, agent de police à Gurine, a apposé sur les murs des placards compromettants, portant les signatures de quelques Arméniens notables de Gurine, et a emprisonné, sans aucune formalité judiciaire, les Arméniens Ohannès, fils du nommé Dzakhik Artine, et Garabeth Khentchedian, comme auteurs des dits placards. Ohannès est mort en prison; l'innocence de Garabeth n'a été reconnue qu'après six mois d'emprisonnement à Sivas.

8. En Septembre 1894, l'Arménien Haygazoun Khantémouzian, originaire de Gurine, a été arrêté à Marache, pendant qu'il se rendait à Aintab, pour suivre les cours du collège Américain. Dans ces papiers on trouve une "comédie" dont Haygazoun était l'auteur. Par une fausse lecture on change le mot "comédie" en "comité," et donnant à l'ouvrage une explication révolutionnaire, on arrête Haygazoun et on le conduit à Alep, où il gémit longtemps dans les cachots. Plus tard on l'amène à Sivas, et c'est après un long emprisonnement que son innocence est reconnue.

9. L'Agent de police Halil Effendi s'est fait une spécialité d'exercer des perquisitions dans les demeures des Arméniens, sous les prétextes de chercher des écrits subversifs, du tabac de contrebande, &c. C'est ainsi qu'au cours d'une perquisition faite dans la demeure de l'Arménien Ohannès Altounian, il a saisi un fusil de chasse dont la possession n'est pas prohibée, et quelques lettres d'affaires. Ohannès Altounian, emprisonné, n'a pu recouvrer sa liberté qu'en contentant la cupidité de l'agent.

10. De même le 11 Septembre, 1894, le même Halil Effendi, exerçant des recherches dans la demeure de l'Arménien Toross Ohanian, professeur de l'une des écoles Arméniennes de Gurine, sous prétexte d'y rechercher du tabac, a saisi plusieurs lettres d'amitié, et un cahier dans lequel on avait copié quelques articles de journaux.

Toross Ohanian a été emprisonné; quelques jours plus tard, les deux autres professeurs de l'école, Guiragoss Ounanian et Hampartzoum Démirdjian ont été également conduits à la prison.

L'école a été fermée, faute de corps enseignant. Guiragoss Ounanian et Hampartzoum Démirdjian sont restés en prison plus d'un mois. Toross Ohanian est emprisonné à Sivas jusqu'à ce jour, quoique rien de répréhensible n'ait été trouvé dans sa maison.

11. Le 2 Mars, 1895, l'Arménien Garabeth Odabachian, Moukhtar du quartier d'Emine de Gurine, a été attaqué par les gendarmes dans la bâtisse Gouvernementale, où il se trouvait. Les gendarmes lui ont enlevé sa bourse. La plainte qu'il a portée au Caïmacam n'a eu aucune suite.

12. Vers le 15 du mois de Mai de la même année l'Arménien Agop Djekhelian, qui avait acquitté une dette de 300 piastres environ, a été très cruellement battu, dans le marché, par les gendarmes de perception, pour un reliquat de dix à 20 piastres, dont il restait débiteur. Agop a porté plainte; mais le Caïmacam a ordonné aux Juges de ne pas donner suite à l'affaire, prétextant que cela pouvait diminuer l'autorité des Gendarmes de Perception.

13. Le 24 Mai dernier, l'Arménien Stépan Tcharklapanian qui, en compagnie de quelques Turcs, se trouvait dans un village à deux heures de distance de Gurine, a

essuyé une attaque, de la part de plusieurs villageois, qui lui ont enlevé l'argent et les marchandises qu'il portait. Stépan n'a pu sauver sa vie que grâce à l'intervention amicale de ses compagnons de voyage.

On pourrait citer à l'infini des cas de même genre.

Il est à noter qu'à la suite de la disette qui règne, depuis trois ans, dans le pays, la population s'étant dessaisie de ses dernières ressources, se trouve livrée à la misère la plus noire. Souvent on voit dans les rues des femmes et des enfants qui réclament du pain en pleurant; de plus, la petite vérole, qui sévit depuis quelques temps dans le pays, fait de nombreuses victimes.

Malgré cela, le Gouvernement agit avec la plus grande sévérité dans la perception des impôts. Les agents entrent dans les maisons, et saisissant les objets des plus indispensables de ménage, les vendent à vil prix pour encaisser le montant des impôts.

Quelques Arméniens, voyant la misère de la population, ont ouvert une souscription afin de les secourir pécuniairement; mais le Gouvernement, prétextant qu'on voulait se procurer de l'argent pour l'œuvre révolutionnaire, a défendu la souscription.

Il a, de même, défendu l'émigration de ceux des Arméniens qui, poussés par la faim, voulaient se rendre dans d'autres villes afin d'y chercher un gagne-pain.

La Situation à Gurine.

Les Arméniens du village de Mandjelek, dépendant du district de Gurine (Vilayet de Sivas), se plaignent grandement des exactions et injustices commises par les fonctionnaires du Gouvernement, et par le célèbre tyran Hussein Agha et ses acolytes, dont les méfaits constituent un véritable fléau pour ces paisibles populations.

Ce tyran s'est approprié une grande partie des fermes, champs, prairies, &c., appartenant aux Arméniens, ainsi que plusieurs troupeaux et nombre de bestiaux.

En outre, sur ses instigations, plusieurs propriétés des Arméniens ont été également saisies par la Commission des Réfugiés, qui les a distribuées aux Méhadjirs.

Nous allons énumérer ci-bas les principaux méfaits de ce tyran, afin de montrer à quelle situation intolérable est réduite la population Arménienne de Mandjelek.

Terrains, bergeries, champs, prairies, &c., usurpés par la Commission des Réfugiés:—

1. Une bergerie située dans la ferme de Dournalek, appartenant au couvent Arménien de Sourpe Toross.

2. Une prairie située dans la même ferme, et produisant 150 chariots de fourrage.

3. Une bergerie, une maison, une prairie produisant 100 chariots de fourrage et un champs d'une contenance de 300 chiniks de semence, situés dans la dite ferme de Dournalek, et appartenant tous à l'Arménien Khatcher Atchadjian.

4. Un champs d'une contenance de 100 chiniks de semence et une prairie produisant 100 chariots de fourrage, situés à la localité dite Tchipillik, appartenant tous les deux à l'Arménien Paross Dzerounian.

5. Plusieurs pièces de terrains d'une contenance totale de 120 chiniks de semence, et une prairie produisant 150 chariots de fourrage, situés à la même localité et appartenant à l'Arménien Simon Donikian.

6. Plusieurs pièces de terrains situées à la même localité d'une contenance totale de 100 chiniks de semence, et une prairie produisant cinquante chariots de fourrage, appartenant toutes à l'Arménien Assadour Khoriguian.

7. Plusieurs pièces de terrains d'une contenance totale de 1,000 chiniks de semence, et une prairie produisant 500 chariots de fourrage, situées à la localité de Boyadji-Kayassi, et appartenant à l'Arménien Assadour Karamaniguian.

8. Plusieurs pièces de terrains d'une contenance totale de 100 chiniks de semence, et des prairies produisant 150 chariots de fourrage, situées à la localité dite Tchamtchoukouri, et appartenant à l'Arménien Toross Ounanian. (Le tyran Hussein a fait construire sur ces prairies une vaste habitation pour sa famille).

9. Plusieurs pièces de terrains d'une contenance totale de 1,000 chiniks de semence, et une prairie située à la localité dite Kormeze-Gourth, et appartenant aux Arméniens Khatcho et Toross Kara-Manoukian.

10. Une bergerie contenant 900 moutons et une prairie produisant 150 chariots de fourrage, situées à la localité dite Kezel-Dikmé et appartenant à l'Arménien Toross Ghaldiuian.

Propriétés, Terrains, Champs, Prairies, &c., usurpés par le tyran Hussein par divers procédés.

1. Plusieurs pièces de terrains, très fertiles, d'une contenance totale de 5,600 chiniks de semence, et des prairies produisant 1,000 chariots de fourrage, situées entre Ezeylik-Viran et Moukhtar-Boghazi, et appartenant à la population de Mandjelek.

2. Une bergerie, des terrains d'une contenance totale de 350 chiniks de semence, et une prairie produisant 150 chariots de fourrage, situés à la localité dite Boyoundourounk-Béleuk et appartenant aux Arméniens Eghin Ghazarian, Kirkor et Toross.

3. Plusieurs pièces de terrains d'une contenance totale de 200 chiniks de semence, situées à la même localité et appartenant à l'Arménien Archag Vartan.

4. Une prairie produisant cinquante chariots de fourrage, et des champs d'une contenance totale de 300 chiniks de semence, appartenant à feu Der-Serkiss, prêtre. (Le tyran Hussein et son acolyte, Meuhr Ali Bey, avaient réussi à faire occuper ces terrains par dix-huit familles Arméniennes.) Sur les plaintes du Kehya du village de Mandjelek, les autorités provinciales ont ordonné de remettre ces propriétés à leurs propriétaires légaux. Une indemnité de £ T. 100, que les Méhadjirs exigeaient comme dédommagement de leurs travaux de cinq ans, a été payée par les paysans. Les actes de propriété ont été obtenus, et les Arméniens ont repris possession de leurs terrains, pendant quatre ans. Mais dernièrement, Hussein et Meuhr Ali y ont envoyé de nouveau vingt-cinq familles de Méhadjirs, qu'ils y ont installées de force.

En outre, ils se sont emparé des terrains d'une contenance totale de 600 chiniks et des prairies produisant trente chariots de fourrage, situés à la localité dite Beyourdi, appartenant à l'Arménien Manouk Kara Manoukian, qu'ils ont vendus à des émigrés.

Le propriétaire s'est adressé au Gouvernement et après trois procès, a eu gain de cause; mais la sentence n'a obtenu aucune exécution. Il n'est pas inutile de dire que les "tapous," et autres actes de propriété, relatifs à ces terrains, se trouvent entre les mains des Arméniens, mais l'autorité du tyran Hussein Agha et de ses acolytes est telle dans le pays qu'ils ne peuvent les faire valoir.

Ce tyran s'est fait une habitude de dire aux Arméniens: "C'est moi qui suis votre Gouvernement, votre maître, votre Patriarche, votre Métropolitain. Vos vies m'appartiennent."

Quand les Arméniens ont des différends à faire juger, le tyran s'impose tout de suite et demande qu'on lui défère l'affaire, en acquittant les frais de justice. Ceux qui osent contrevenir à cet ordre sont pendus la tête en bas, par ordre du tyran, et très cruellement battus.

Le tyran les oblige de dénoncer les gens riches, comme leur ayant conseillé de s'adresser aux Tribunaux du Gouvernement. Ce procédé a pour mobile de pressurer les personnes dénoncées en les livrant à des tortures.

Chaque personne dénoncée doit payer comme frais d'huissier un médjidié au Méhadjir, qui vient l'inviter à se présenter chez le tyran; et une amende de £ T. 4 à £ T. 5, que le tyran prononce contre elle, est encaissée tout de suite.

Hussein exerce l'autorité la plus absolue dans le pays, et les 175 familles de Méhadjirs, qu'il nourrit d'ailleurs avec les droits qu'il prélève aux paysans Arméniens et Tures des environs, forment pour lui une police qu'il emploie selon sa volonté.

Le Gouvernement Impérial ne jouit que d'une autorité nominale dans ce pays.

La Situation à Keghi.

Résumé d'un Rapport en date du 20 Mai (v. s.), 1895, *arrivé de Keghi.*

L'insécurité la plus complète règne sur les routes aux environs de Keghi; les voyageurs essuient des attaques; les paysans même, se rendant à leurs champs, sont attaqués et maltraités par les Kurdes et par les Tures, qui commettent ces méfaits,

souvent en dehors de tout espoir de vol, et uniquement par animosité fanatique contre les Arméniens.

Feizoullah Bey, le tyran du village d'Oror, à trois heures de distance de Keghi, accompagné de ses frères et de ses parents, a attaqué dernièrement l'habitation du prêtre Der-Nersès, desservant de l'église de l'endroit; il voulait tuer le fils de celui-ci, contre lequel il nourrissait depuis longtemps une animosité sourde; le jeune homme a pu se sauver; mais les assaillants, ayant battu avec une cruauté inouïe le prêtre, celui-ci se trouve actuellement malade et est soigné à l'Evêché de Keghi. La population Arménienne d'Oror, ne pouvant plus endurer les vexations des Turcs et des Kurdes, qui menacent de les massacrer, s'est adressée au Gouvernement, pour demander l'autorisation d'émigrer.

Une horde Kurde, composée de quinze cavaliers, a assiégé depuis quelque temps le village d'Asdegh-Perth, dont les habitants Arméniens n'osent plus se hasarder hors du village.

La Situation à Chabine-Kara-Hissar.

Résumé d'un Rapport en date du 22 Mai (v.s.), 1895, arrivé de Chabine-Kara-Hissar (Vilayet de Sivas).

M. Ohannès B. Vartian, Notable Arménien de Chabine-Kara-Hissar, a été arrêté il y a trois jours, pendant qu'il faisait ses dévotions dans l'église; il a été mis au secret dans la prison. Le Gouvernement prétexte, pour cette arrestation, diverses accusations formulées contre lui par un habitant du village de Tourbdji, dont l'inimitié contre Vartian est notoire.

En réalité, Vartian s'était attiré le courroux des fonctionnaires du Gouvernement, en défendant les droits usurpés des Arméniens; notamment un procès de vol, dans lequel Vartian avait courageusement prouvé les procédés injustes des fonctionnaires, avait excité contre lui les Turcs, qui ont créé ce prétexte pour se venger de lui.

Il est à noter qu'un télégramme, par lequel Vartian voulait porter son cas à la connaissance du Patriarcat Arménien de Constantinople, a été intercepté par les autorités, qui veulent ainsi perpétrer leurs forfaits dans les ténèbres.

Un autre Arménien de Chabine-Kara-Hissar, Garabeth Mesrobian, âgé de 75 ans, se trouve depuis six mois en prison, parce qu'on a trouvé chez lui divers ouvrages en Arménien, entre autres des numéros de la "Revue Arménienne Portz," publiée à Tiflis, que le Gouvernement considère à tort comme nuisible.

C'est en vain qu'on a expliqué aux agents de l'autorité, que les susdits ouvrages appartenaient au gendre décédé du prisonnier; aucune procédure n'a eu lieu jusqu'à présent et le Gouvernement continue à maintenir l'arrestation de ce pauvre vieillard, qui, de plus, est un infirme.

Plusieurs autres Arméniens sont emprisonnés à Chabine-Kara-Hissar, par des prétextes de la même injustice, ou pour des causes aussi futiles.

No. 128.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 29.)

(No. 485.) *Therapia, July 24, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith a copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum respecting the imprisonment of several Protestant Armenians of Sairt on a false charge of murder.

I am bringing the matter to the notice of the Grand Vizier, and urging that immediate steps should be taken to rectify this gross miscarriage of justice.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 128.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 10, 1895.

Sir,

I HAVE been requested to draw your Excellency's attention to the case of the imprisonment of certain Protestant Armenians at Sairt, in the Vilayet of Bitlis, for nearly two years without trial, upon a false accusation of having murdered a sergeant of Military Police ("Canoun Tchaoush"), whose body was found in a disused well near their house.

It appears that the real murderers of the sergeant were well known to be certain of his fellow-soldiers, instigated by the Bash Tchaoush, Ali Riza Bey, and one Feizi Effendi, who were personal enemies of the victim. Some of these soldiers were arrested, and direct evidence against them was given by a Christian barber named Hanna, who happened to be in the company of Feizi Effendi while the murder was being plotted and carried out, and witnessed the scuffle in which the Sergeant was killed beneath the windows of Feizi Effendi's lodgings. However, the military authorities were very anxious that the soldiers should be exonerated, and the Chief of Police, Arif Bey, who was in disgrace, and under arrest at the time, was promised his pardon if he would contrive to clear them. Arif Bey accordingly proceeded to trump up a case against the members of three Protestant families dwelling under one roof near the scene of the murder, and the three brothers, Boghos, Khmriljan, and Youssouf, with their wives, were arrested and thrown into prison.

No evidence of any value being forthcoming against them, they were discharged by the orders of the former Mutessarif of Sairt, but, after the departure of the latter, they were rearrested, and have remained in prison until now. They have been entirely ruined by this false accusation and imprisonment. Their homes have been broken up, their property wasted, and their young children left uncared for, while one of them at least, namely, Youssouf, if not more, has died in prison, and the health of the survivors has been seriously affected. According to my latest information they had not yet been brought to trial, nor did there seem to be any immediate prospect that they would be.

The barber Hanna, who gave evidence against the soldiers, was also imprisoned shortly after the second arrest of the Protestants, and has been detained ever since. He has repeatedly been promised his liberty if he would withdraw his statement against the soldiers and give false testimony incriminating the Protestants instead, but this he has steadfastly refused to do.

The above details are all vouched for by the missionaries at Bitlis, as well as by Dr. Thom, the medical missionary at Mardin, who visited Sairt recently and made careful inquiries into the affair. The latter states that no one in Sairt believes that these people had anything to do with the crime, but that, on the contrary, they were highly respected by all classes in the town. However, under present circumstances, it is not desirable that the names of my informants should be made known to the Turkish authorities.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

No. 129.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 29.)

(No. 486.) *Therapia, July 24, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing a report by Her Majesty's Vice-Consul at Van on the state of Shattakh and Norduz, which he has just visited.

I am calling the attention of the Grand Vizier to the deplorable condition of these districts, and to the determination shown by the authorities to force the Christians to become Moslems.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 129.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 11, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting upon the condition of the districts of Shattakh and Norduz, south of the lake of Van, which he has just visited. The deplorable condition of affairs therein described goes far to confirm the more specific charges of misgovernment contained in the appeal of the Catholicos of Akhtamar, which formed the inclosure to my despatch of the 26th June, and which dealt principally with the districts visited by Mr. Hallward.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 129.

Vice-Consul Hallward to Consul Graves.

Van, June 28, 1895.

Sir,

LAST week I paid a visit to the districts of Shattakh and Norduz, which are under a Kaimakam residing at the small town of Shattakh, a long day's journey to the south of this. They are very mountainous districts, and contain a mixed population of Kurds and Armenians, together with a few Nestorian villages in the south of Norduz. The Armenians have been dwindling away in the last few years, owing to the increased lawlessness of the Kurds and oppressions of the Government. The central town is still entirely Armenian, though many families have emigrated in the last two or three years. There is now a garrison of about 200 soldiers, commanded by a Major, reinforcements having just arrived at the time of my visit.

It is difficult to convey any adequate idea of the present state of these districts, but the situation may be summed up by saying that the Christians live under a régime of organized brigandage of the worst and most intolerable description. Their lives, honour, and property are entirely at the mercy of the Kurds, especially those of the Ghiravli tribe, one of the worst of whom, a notorious murderer and robber named Mehemet Aga, formerly an outlaw, is now a Government official, occupying the position of "Nufuss Naziri," or census-taker, at Shattakh. He is a great friend of Captain Sheikh Mooss, who paraded the dog with the sign of the Cross on it through Shattakh (*vide* my despatch of the 15th May last); the dog, I may add, went about the streets in this way for four days. Sheikh Mooss shares the plunder of the Christian villages with Mehemet Agha.

There are families of this tribe of Kurds settled all about the Shattakh and Norduz districts, and they prey unchecked on the Armenians. One of them is the well-known outlaw Shakir, who was convicted of killing four Armenians in August 1893, and who has been robbing and plundering ever since. A zaptieh told me that no order had been issued for his arrest, but that it could easily be effected if the Government wished.

Another of the tribe, one Moussa, is a corporal of zaptiehs. He is in the habit of making free with the women of the village of Dzidzants. Some time ago one of the villagers, Mukho by name, objected to his proceedings, and Moussa accordingly got a brother of his, who is an outlaw, to kill him; he was first horribly mutilated, and then killed by having gunpowder exploded on his stomach.

The principal wealth of the Armenians of this district was derived from their flocks, and from the native stuffs they make from wool and goat's hair, in which they formerly did a considerable trade. Now the greater part of their sheep and cattle have been stolen by Kurds, and they have no security to go and trade either in the villages or neighbouring towns; they are consequently all reduced to the most miserable poverty, while large numbers have left the district. Out of 200 houses in the town, 150 have no flour of any kind, but live chiefly on herbs and cakes made of clover-seed, chaff, or flax. In the villages I passed through there was no bread to be found, and the people had a famished, poverty-stricken appearance painful to witness.

One of the four men mentioned above as having been murdered by Shakir was a certain Aziz, who, a few years ago, refused £T. 100 for an Arab horse he had; his widow and five children now live by selling the milk of a single cow. There are many other such cases.

The Armenians of Shattakh are of a more courageous and independent character than those of Van, and formerly managed to hold their own pretty well against the Kurds. They do not ask the Government, they say, to protect them, but only to let them protect themselves; they are now not allowed to carry arms (though they were formerly), and are consequently entirely at the mercy of the Kurds.

There are six young men from the village of Sevdigheen now in prison in Shattakh, nominally on some political charge, but really because they, on several occasions, successfully defended their flocks against Kurds. The crops of that village are already mortgaged for taxes.

Taxes are collected in the most oppressive and merciless manner: sheep, worth 40 piastres, are seized and valued at 10 piastres; no delays are allowed, and villagers are made to pay the taxes of others who have emigrated. The collection of taxes is generally accompanied by curses and ill-treatment on the part of the zaptiehs.

The following will serve as instances of the depopulation of the Armenian villages: Gajet contained 200 houses, now there are 40; Gighi contained 200 houses, now there are 70; Dzidzants contained 80 houses, now there are 20; Gaspar contained 30 houses, now there are 10; Merzeg contained 8 houses, now there are none; Agruss contained 30 houses, now there is 1; Bagh contained 20 houses, now there are 3; Jenug contained 30 houses, now there are 7; Sharur contained 25 houses, now there are none; Nerkeen Darents contained 20 houses, now there are 2; and Makinshk contained 30 houses, now there are 10.

Sharur was deserted by all the inhabitants, except two brothers, fifteen years ago; they remained till quite lately, but were at length obliged to flee.

Merzeg and Agruss are occupied by Kurds.

The families which remain are practically the slaves of the Kurds, who make them work for them, rob them of every kind of property, and violate their wives with impunity. Complaints to Government produce no effect whatever, and the extent to which the Kurds are encouraged may be judged by an incident which occurred lately at Dzidzants.

A zaptieh was sent to bring twenty men from there to Shattakh on some business. He started with them and they met a Kurd, who demanded so much wool from each of them; the zaptieh agreed, and they went back and sheared the required quantity of wool off their sheep and gave it to the Kurd. They then started again and were met by a second Kurd, who demanded so much grain-seed from each; the zaptieh agreed, and they returned and gave the seed. They then started a third time and were again met by a Kurd, who demanded so many sheep from the village; the zaptieh made no objection, and they returned and gave the sheep. Finally, they went to Shattakh the next day.

The difficulty of doing any business, even apart from the danger of robbery by Kurds, is illustrated by the case of a certain Avedis, a man of about 65, who, in the autumn of 1893, went with £T. 40 to buy goods at Siirt. Arrived at Bitlis, he was accosted in the street by a spy, who demanded £T. 2 of him, threatening him to injure him in case of refusal. Avedis refused to pay, and a few days after left for Siirt. A little way outside Bitlis he was seized by zaptiehs and taken to an empty house, where he was left four days without food or drink. He was at length discovered by some one and taken to prison, thence he was sent back to Shattakh, where he remained in prison till two or three weeks ago, when he was sent to Van, where he is now in prison. He has not yet been tried, and does not know what he is charged with.

One point merits special attention. These people are openly told by both Kurds and zaptiehs, that if they want peace and quietness they must turn Moslem; in fact, it is obvious by the intention of the Government to leave no Christians either in that district or in that of Mukus, where the state of things is every whit as bad. This plan will undoubtedly be successfully carried out at no distant date, unless a most decided change is effected. Things have been getting worse and worse in the last few months, and starvation is now in very near prospect for large numbers of the people, so that they have absolutely no alternative but to turn Moslem, or to emigrate. The former alternative, though naturally favoured by the Government, is hateful to the people, who, on the whole, cling with extraordinary constancy to their religion; the latter course is both difficult and dangerous for men with families, and is by no means encouraged by the authorities. It is to be hoped that some issue will ere long be found from this painful dilemma.

I have, &c.

(Signed) C. M. HALLWARD.

No. 130.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 29.)

(No. 487.) *Constantinople, July* 24, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, reporting arrests of Armenians in the Passin district.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 130.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 11, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that several of the Headmen of Armenian villages in the district of Passin have lately been arrested on suspicion of harbouring Armenian agitators and smugglers of arms, who enter Turkish territory from Russia. Among those arrested and brought to the Erzeroum prison are Agop Agha, the Kehaya of Yuzveren, Hampar, and another, said to be named Kevork, of Wodi, Agabab of Aligehrek, and an Erzeroum trader named Tavid Tavoyen. Their houses had been searched but no arms nor compromising documents were found. I am assured that Agop Agha of Yuzveren, far from encouraging sedition, has done his utmost to pursuade the Armenians of his district not to engage in any political agitation.

I also learn that the naturalized American citizen, Harout Simonian, referred to in my despatch of the 8th instant, has been brought from Hassan Kaleh to Erzeroum with two of his fellow-prisoners, Keko of Boulanik, and Kaloust of Moush. Two others, Arshag, a Russian Armenian, who has been kindly treated on his offering to turn Mussulman, and Khatchadour, who was wounded in the conflict with the troops, remain in prison at Hassan Kaleh.

It is said that the authorities intend to search all the Passin villages, in some of which considerable numbers of rifles are believed to be concealed. If this is so, numerous arrests may be anticipated.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

P.S.—Since writing the above, I learn that the Russian subject, Arshag, has also been brought in to the Erzeroum gaol.

R. W. G.

No. 131.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received July* 29.)

(No. 490.) *Therapia, July* 25, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose herewith copy of a communication which I have received from the United States' Minister here, referring to the imprisonment and ill-treatment at Marsovan of a naturalized American citizen and 150 Armenian Protestants.

From telegraphic inquiries which I have made of Her Majesty's Consuls at Trebizond and Angora, it appears that some thirty arrests were made in connection with the assassination at Marsovan of a Protestant Notable, reported in my telegram No. 303 to your Lordship of the 18th July.

I have to-day received a visit from the Rev. Mr. Knadjian, who was educated at the Hackney Congregational College in England, and who is now pastor of a Protestant community of about 500 Armenians at Marsovan. He has been deputed by his congregation to come to Constantinople to ask for the support of this Embassy, in obtaining protection for them from the Turkish population. He states that after the murder of the Protestant Notable referred to above, Bekir Pasha, the Mutessarif of Amassia, came to Marsovan, and used threatening language to the Armenians, declaring that he would exterminate them all. He imprisoned Mr. Knadjian, but subsequently released him in consequence of the testimony given in his favour by the Kaïmakam of Marsovan. Shortly after the murder of the Protestant, a fire broke out in the town, which was attributed by the Turks to the action of the Armenian Committee. They were greatly enraged in consequence, and the Kaïmakam who, although a Mussulman, is regarded with confidence by the Armenians, stated that the force at his disposal, which consists of only 200 soldiers, was not sufficient to insure the maintenance of order.

Mr. Knadjian begged me to urge the Turkish Government to reinforce the troops for the purpose of affording protection to the well-disposed Christians.

He had no sympathy, he said, nor, he believed, had any of his flock, with the revolutionary party, though they were very anxious for reforms in the administration.

Later in the day I called upon the Grand Vizier, and spoke to him as to the dangerous position of affairs at Marsovan, and urged him to take steps for the protection of the Christians. He promised to telegraph at once to the Vali of Sivas on the subject.

Copy of a despatch which I have just received from Her Majesty's Consul at Angora referring to the above is also inclosed herein.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 131.

Mr. Terrell to Sir P. Currie.

Legation of the United States, Constantinople, July 16, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to inform you that information deemed reliable has reached me that a naturalized American citizen is imprisoned at Marsovan, on suspicion, with 150 others. He avows his innocence of crime, and says: "Many of my prison fellows have been tortured, and I fear the same may come to me also. . . . Seventy of us are in a hole where we do not see the sun of God, and which is full of every kind of insects. Please remember me as soon as may be for the sake of our Lord Jesus Christ." I believe the man to be entitled to my protection, and have acted accordingly, but since he says that his fellow prisoners are "Armenians and Protestants," what seems to be the brutality of their confinement should be known to you.

I called to confer with you in person this morning, and regret not being able to meet you.

I remain, &c.
(Signed) A. W. TERRELL.

Inclosure 2 in No. 131.

Consul Comberbatch to Sir P. Currie.

Angora, July 19, 1895.

Sir,

IN reply to your Excellency's telegram of the 17th instant, I had the honour to telegraph yesterday that the only information I had of recent events at Marsovan was the stabbing to death in broad daylight of one of the oldest and most influential Protestant Armenians of that town, Garabet Ariskhkesian, by agents of the Secret Committees which apparently continue to exist in that region.

I am told that through his denunciations several Armenians had been imprisoned during the last two or three years, and that his assassination had been decided upon some time back by some of those who had suffered from his treachery.

It is reasonable to suppose that, if numerous arrests have been recently effected, as reported to the United States' Legation, they must have some connection with this incident, and that the prisoners are, most likely, men who have already been arrested at various other times on suspicion of being members of Revolutionary Committees.

If anything further reaches me I shall duly inform your Excellency, and in the meantime I have communicated with a correspondent at Marsovan, in hopes of getting reliable information, but it will be at least three weeks before I can get any answer.

I have, &c.
(Signed) H. A. COMBERBATCH.

No. 132.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 29.)

(No. 340.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 29, 1895, 11 A.M.*

WITH reference to my telegram of 27th July, No. 333, a recommendation for the exemption from this year's taxation of the Sassoun and Talori villages is being made to the Sultan by the Porte.

No. 133.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 29.)

(No. 341.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 29, 1895, 11·45 A.M.*

WITH reference to my telegrams No. 330 of 26th July and No. 334 of 27th July, on my representing to the Grand Vizier that the good effect of the amnesty would be seriously impaired by the retention in prison of persons concerned in the Sassoon events, his Highness replied that as soon as the Report of the Moush Commission had been received their case would be considered, but until then he could take no steps for their release.

No. 134.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received July 29.)

(No. 342.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, July 29, 1895, noon.*

WITH reference to my telegram of 17th July, No. 298, Nazim Bey, Mutessarif of Prisrend, has been appointed to succeed Vali of Van, who has been dismissed.

No. 135.

Memorandum by Major Law on Consul-General Holmwood's Report on Smyrna Railways.

I HAVE attentively read Mr. Holmwood's Report, and I agree in the main with his statements and opinions, though I must take exception to some of them. I must also point out that many of the statements made in an authoritative tone, and with an assumption that they are supported by undisputed facts, are certainly open to discussion, as the assumed facts are not universally accepted. The Report would, I believe, be very interesting to all persons connected with the Smyrna-Aidin Railway, but some of the opinions confidently put forward, and the expressions employed, may be considered rather strong for general publication, without some qualification or toning down.

I am myself engaged on a general Report on all the railways in Asiatic Turkey, and, as this Report will include a statement of my views on the subject of the Smyrna railways, it is perhaps unnecessary for me to offer any further remarks on the Report now before me.

(Signed) E. Fg. LAW.

July 30, 1895.

No. 136.

India Office to Foreign Office.—(Received August 1.)

India Office, August 1, 1895.

Sir,

I AM directed by Lord George Hamilton to forward herewith, for the information of the Marquess of Salisbury, a copy of a letter from the Government of India, dated the 9th July last, with its inclosures, giving information regarding the family left by the late Assistant Surgeon Abdur Razzack, Her Majesty's Vice-Consul at Jeddah, and their pecuniary position.

I have, &c.
(Signed) A. GODLEY.

Inclosure 1 in No. 136.

The Governor-General of India in Council to Lord G. Hamilton.

Simla, July 9, 1895.

My Lord,

IN continuation of his Excellency the Viceroy's telegram, dated the 5th July last, we have the honour to forward, for the information of Her Majesty's Government, a copy of a letter regarding the family left by the late Assistant Surgeon Abdur Razzack, and their pecuniary position.

We have, &c.
(Signed) ELGIN.
G. S. WHITE.
A. E. MILLER.
H. BRACKENBURY.
J. WESTLAND.
A. MACKENZIE.
A. C. TREVOR.

Inclosure 2 in No. 136.

The Government of Bengal to the Government of India.

Darjeeling, June 29, 1895.

WITH reference to your telegram dated the 20th June last, I am directed to submit the accompanying copy of a note from the Sub-Divisional Officer, Serampore, furnishing the information required by the Government of India regarding the family of the late Assistant Surgeon Abdur Razzack.

Note.

Abdus Sattar, a son of Dr. Abdur Razzack Khan Bahadur's deceased brother, appeared before me to-day. I learn from him, on inquiry, that the deceased had his wife and three sons and one daughter with him at Jeddah, the wife being of Mecca or Medina. The age of the eldest son is about 10 years.

The deceased has the following properties at Serampore:—

1. One house, No. 36, Popham Street, rent 22 rupees per month.
2. One house in which Abdus Sattar and his family live.
3. One house lying dilapidated and unrepaired.
4. Five or six bighas of land, let out at an annual rent of 30 or 40 rupees.

The total monthly income comes to nearly 25 rupees.

All the properties (1 to 4) are *waqf*, or endowed to a "masjid" which was maintained by the deceased.

The endowment was made by one Bibee Popham *alias* Bibee Fatema *alias* Bibee Villaytee Khanam, from whom the deceased inherited the property, and the deeds concerning the endowment are said to have been with Dr. Abdur Razzack. All the extra expense on account of the mosque (said to be 50 or 60 rupees per month) was met with by the deceased, and the whole of the property was placed in charge of his nephew, Abdus Sattar, who lives in Serampore.

The deceased has left one widow sister by the name of Ezzutunnessa Khanam at Burdwan, and she gets a pension of nearly 90 rupees per month from the Burdwan Raj on account of her husband's services as a physician under the Raj. His late brother, Abdul Kader, has now four sons and one daughter alive. All of these children are in charge of Ezzutunnessa at Burdwan with the exception of the eldest (Abdur Rahim), who lives in Hyderabad, and the second (Abdus Sattar), who lives in Serampore, and looks after the properties and affairs of his deceased uncle, Dr. Abdur Razzack.

Abdus Sattar and the family at Serampore may be maintained if a Sub-Registrarship be offered to him. Abdus Sattar is a young man of about 25 or 30, and appears to know English, Persian, Hindustani, and Bengali.

(Signed) BAZLUL KARIM,
Deputy Magistrate.

June 23, 1895.

No. 137.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 1.)

(No. 334.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 1, 1895, 10 A.M.*

REFERRING to my telegram No. 338, English, Russian, and French Dragomans were summoned by the Minister for Foreign Affairs to the Porte yesterday, when he stated that the Sultan had finally approved the answer as to reforms in Armenia, which would be communicated to the Embassies as soon as it had been translated into French.

No. 138.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 2.)

(No. 345.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 2, 1895, 2·30 P.M.*

HER Majesty's Consul at Erzeroum telegraphed yesterday as follows:—

"The Russian Delegate and Mr. Shipley will, in the course of a week or ten days, have completed their work here, with our assistance. They are at present engaged with copies of the General Report and Annexes, and in making a collation of the *procès-verbaux* copied here, of which sixty still remain unsigned.

"Mr. Shipley should, I conclude, finish the above work before leaving.

"The fair draft of the General Report signed by the three Delegates, but without the Annexes, has been dispatched with the French Delegate, who left this morning.

"Ill-health and family reasons are the cause of his departure."

No. 139.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 2.)

(No. 346.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 2, 1895, 7·50 P.M.*

YESTERDAY the Report of the Commission appointed to consider the proposals for reform made by Russia, France, and England was communicated to the three Dragomans without any observations, and I am forwarding a copy to your Lordship by to-morrow's post.

The communication purports to give the details we asked for on receipt of the Porte's note of the 17th June.

The plan of reforms is dealt with Article by Article, but no reference is made to our Memorandum.

Five years appointment of Valis and any fixed proportion of Christian Kaimakams and Mutessarifs are refused, but non-Mussulman assistants where necessary are granted.

Election of Mudirs, proposals as to collection of taxes (Chapter 12), and judicial reforms (Chapter 13), Christian officers of gendarmerie, rural police, are refused.

It undertakes to enforce Regulations in the sense of the 2nd paragraph of our proposals as to the Hamidieh (Chapter 10).

It promises to employ sufficient armed force to control the Kurds and to enforce the Regulations as to arms.

It admits recruitment of gendarmes from Moslems and non-Moslems.

It promises a Special Commission on title-deeds.

The appointment of Shakir Pasha and the engagement taken in the 5th paragraph of the Porte's note of the 17th June form the only security for the execution of such reforms as are promised, but the general tone of the communication is that the existing Regulations do not require amendment.

I shall discuss the document with my colleagues to-morrow afternoon.

No. 140.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 4.)

(No. 348.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 4, 1895, 10·50 A.M.*

REFERRING to my telegram of the 2nd August No. 346, my French and Russian colleagues consider that the Porte's answer is merely a criticism of our

proposals, and not a plan of reforms, and do not look upon the communication as a serious one. M. de Nelidow puts it thus: Our proposals are dealt with by the Porte in two ways: it either says that they are not required because they are in accordance with existing laws, or that they cannot be adopted because they are contrary to the law.

We shall let the Turkish Government know our personal opinions of their answer, adding that we are entirely left in the dark by the communication as regards the reforms which Shakir Pasha is to supervise, but we do not propose to make any joint communication to the Porte until we receive instructions from our Governments.

No. 141.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 5.)

(No. 496.)
Constantinople, July 30, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from the British Consular Agent at Mosul, giving general news respecting that vilayet.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 141.

The British Consular Agent at Mosul to Sir P. Currie.

(Translation.)
(Extract.) *June 25, 1895.*

AS to news of this vilayet I beg to report that there is a great disturbance at Suleimaniah in these days, owing to return of Sheikh Saeed, grandson of Kaka Ahmed, from Constantinople, with favours of His Imperial Majesty, and granted a liberal pay for the Takya (convent), which gave offence to his enemies, Muhammad Effendi, the Mufti, and his companions, and led to great disturbance between them. Consequently, this vilayet, acting under orders from the Sublime Porte, ordered Mustafa Effendi, the Nakib, brother of Sheikh Saeed, as also the Mufti and his cousin, to Mosul, and made peace between them; but as the enmity and hatred remained in their hearts, the peace made did not last long. His Excellency therefore, as is rumoured, after accepting a large sum of money from Sheikh Saeed, applied for high orders that he, the Mufti, should be removed from Suleimaniah. Upon which Imperial orders were received that the Mufti should leave for Constantinople, and the Nakib return to Suleimaniah. So the Mufti was sent to Constantinople under escort, and the Nakib remained at Mosul; but in the meantime the relatives of the Mufti, being excited by the banishment of the Mufti, formed a body, and a few days ago set out under the leadership of Sheikh Taha Effendi, one of his (Mufti's) relatives, attacked Sheikh Saeed's village, and burnt about six villages, and there took place a fight between both parties, in which the said leader, Sheikh Taha, was killed, with a number from each side.

The commotion and tumult went on increasing to such an extent that the markets were closed, and the Mutessarif present on the spot was unable to quell the disturbance, and the authorities were at last obliged to send a detachment of regular troops from Kerkook in order to check the disturbance. What has taken place after the arrival of the detachment there I have no news at present, but shall hereafter report as to the result of the measure taken.

There is no tranquillity at all in most of the districts of this vilayet, of which that of Dahok, a dependency of Mosul, is one, and is in a state of disturbance. The cause for it is one of the Sheiks, named Sheikh Noor Muhammad, grandson of the notorious Sheikh Noori, who instigated the mountain Kurds to come together under arms in order to prevent Haji Agha, the Chief of the Kocher (migratory) tribe "Artushieh" and the Kaimakam (Lieutenant-Colonel) of the Hamadieh troops from going to the mountains of Zoozan, having for its cause the particular enmity he, the Sheikh, bears towards Haji Agha, on account of the injuries done by the latter to the Sheikh by taking possession of some of his villages and burning others, and when he, the Sheikh, came to Mosul and laid complaints, the authorities paid no attention, and

after remaining there about six months, and giving up all hopes for assistance, he returned to his place and commenced to retaliate himself and take revenge from Haji Agha. The vilayet, on its coming to know of the affair, dispatched a detachment of regular troops and zaptiehs last week, under the command of Osman Pasha, the Commanding Officer of the zaptiehs, to prevent and repress the disturbance.

No. 142.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 5.)

(No. 497.) *Therapia, July 31, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to inform your Lordship that Her Majesty's Consul at Trebizond has transmitted to me five Armenian Petitions with 974 signatures in all, praying that, in the scheme of reforms, the High Commissioner should be an European and not an Ottoman functionary.

I have drawn Mr. Longworth's attention to the general instructions to the effect that Her Majesty's Consuls should not receive Petitions of a political nature from Ottoman subjects, and I have returned to him the Petitions in question.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 143.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 5.)

(No. 498.) *Constantinople, August 1, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my telegram No. 326 of the 25th ultimo I have the honour to forward to your lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Angora, respecting the release of Armenian prisoners.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 143.

Consul Cumberbatch to Sir P. Currie.

Angora, July 26, 1895.

Sir,

IN confirmation of my telegram of yesterday's date, I have the honour to report that on the 24th instant instructions were received by the Governor-General of Angora to order the release of all Armenian prisoners undergoing their sentences or awaiting their trial on seditious charges, with the exception of those who may have been found guilty of murder or any other grave criminal offence such as making or using bombs, &c.

In consequence of this general amnesty, I calculate that about thirty of the Armenians whose trials have taken place since my tenure of this office (October 1893), will be duly released, as well as those condemned by the Special Court, held at Angora in May 1893, and sent to various fortress-prisons outside this vilayet.

I hope to be in a position to give a correct list of them in due course.

I have, &c.

(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

No. 144.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 5.)

(No. 500.) *Constantinople, August 1, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum on the subject of the

distribution of relief at Sassoon, and inclosing an extract from a private letter from Moush.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 144.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 18, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to inform you that Mr. Hallward has reported the departure of Dr. Reynolds from Van for Bitlis and Moush on the 4th instant, and I learn from Mr. Shipley's telegrams that he reached the latter place with the Rev. Mr. Cole on the 9th instant, leaving again for the Sassoon district on the 12th instant.

I am informed that there is much sickness among the returned refugees, including small-pox, and that the still-unhealed wounds of many of them are in a very bad state from the heat, so that there will be full employment for Dr. Reynolds' medical skill in the hospital, which he and Mr. Cole are organizing at Semal.

In this connection, I have the honour to transmit copies of an extract from a private letter from Moush, dated the 24th June, which gives a painful account of the privations endured by the Talori people, whose condition is far worse than that of the other Sassoonlis, both because they are more exposed to the attack of the Kurds, and because nothing whatever was done to enable them to plough and sow for this year's summer crops.

This letter is of special interest, in so far as it gives a definite estimate of the number of destitute persons to be provided for, and of the daily cost of supplying them with a ration of bread.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 144.

Extract from a Private Letter, dated Moush, June 24, 1895.

TALVORIG is composed of a number of villages, of which thirteen are now absolutely in ruins. No inhabitants remain. No buildings; not so much as a bit of timber. The former inhabitants are wanderers; last winter they took refuge in Psnats district, which comprises more than thirty villages, containing from 20 to 150 houses each, while some of them were scattered about Diarbekir. At the beginning of spring, oppression began at the hands of the nomad Kurds and others, and the villagers then decided that it was best to return to their former homes. There are about 860 of these houseless wanderers, now living in the woods and mountains, in caves and hollow trees, half-naked, and some, indeed, entirely without covering for their nakedness. Bread they have not tasted for months, and curdled milk they only dream of—living as they do upon greens and the leaves of trees. There are two varieties of greens which are preferred, but these are disappearing, as they wither at this season. Living on such food they have become sickly; their skin has turned yellow, their strength is gone, their bodies are swollen, and fever is rife among them.

I will send you a list of the deaths among them.

There is great enmity between the Kurds and these unfortunate people of Talvorig. The former lie in wait for them and shoot them on sight, nor do they allow them to leave the country, so that, shut in on every side in their mountains, they will gradually die out. For the sake of humanity let their condition be made known. The authorities do not allow them to wander out and beg, like the remnant of the other Sassoon villagers.

In the villages destroyed were eight stone churches with arched roofs. The woodwork of these was collected, piled on the altars, and burned. There were also twelve churches burned which were built wholly or partly of wood, and even the wooden foundations of these were pulled up and burned.

Bedros Tchouroyan, of Upper Talvorig, had two pieces of carpet and a brass vessel, and Hamzé Ghanian, of Hosnoud, had two guns. These were sold, and flour purchased for last winter. But the others were and remain destitute, having nothing of value but a few guns.

I do not know what to suggest. There are more than 5,000 of these Sassoon people destitute and hungry. Less than one-fifth are now housed in huts. To give each of them a piece of dry bread daily, £T. 40 a day are wanted. We are trying to help them and give them the means of sowing some of their fields.

The collection of taxes here (at Moush) is being carried out with great severity, and between that and having to support the Sassoon refugees we know not where to turn. Bread is growing dear, and the general misery is on the increase; 600 okes of bread are being distributed daily.

One of the oxen we sent (to enable the refugees to plough) was stolen from Shenik by the Lalekanli Kurds. The nomad Kurds are steadily coming up, and are pitching their tents near the ruined villages: this has been arranged by the authorities. There is danger of serious trouble, for matters only are made worse when the Armenians complain of the Kurds, for the latter say, "You are *our* Armenians; how dare you complain of us?"

No. 145.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 5.)

(No. 501.) *Constantinople, August* 1, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, reporting upon the condition of Bitlis.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 145.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 18, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of an extract from a private letter, dated, Bitlis, the 10th July, containing some comments upon the dangers to be anticipated at the introduction of the projected scheme of reforms in that district, and also upon the grant of a decoration and promotion to the keeper of the Bitlis prison, the same Abdul-Kader Agha, whose alleged ill-treatment of prisoners is reported in my despatch of the 15th May.

At the same time it is stated that Yakoub Effendi, an official who had endeavoured to protect the inhabitants of the neighbouring village of Mezré, has been dismissed from his post.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 145.

Extract from a Private Letter, dated Bitlis, July 10, 1895.

I MUST confess that I do not contemplate success unless there is effective European control in all the Departments in the interior; not simply at Constantinople. I fear, too, that, unless there is a strong foreign protection, the transition period will be marked by much bloodshed. If Europe cannot furnish police, she would do well at least to see that the Christians were provided with arms for self-defence. Some are prudently trying to procure such for themselves, but, of course, with a good deal of difficulty and risk. You probably know that there is a growing Society among the Moslems, the members of which vow to shed blood in case the Sultan accepts the scheme of reforms. A week ago, a Moslem in a coffee-house swore that in three days they would cut off the Christians, beginning with the foreigners. It was in a public place, and there were plenty of witnesses, so we decided to speak of the matter, when Mr. C. and myself called on the Vali Vekil last Saturday. As usual, he promised well, but nothing has yet been done. I feel that it is not a matter to be passed over; and if, after a few more days, I see that no steps have been taken to

restrain such a dangerous man, I may telegraph to Constantinople, since they have asked us three successive times by telegraph as to our welfare.

That Mulazim, Abdul Kader Agha, who is at the head of the prison, and is the one who is responsible for the unspeakable cruelties that have taken place there, has received a decoration, and been promoted to Yusbashi. Yakoub Effendi, the Belediyé Mufettish (Inspector of the Municipality), has received contrary treatment. The Mezra villagers complained to the Government that the Government mules, which were pastured near their village, had been allowed to do a good deal of harm to their crops, &c. This Yakoub was sent to investigate. There he met a Mulazim, and remarked that they had indeed gone beyond all bounds in injuring the villages. Upon this the officer accused Yakoub of defending the Armenians, and reported the matter to the Ferik, who, in turn, reported it to the Vali Vekil, and, as a result, Yakoub was dismissed.

No. 146.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 5.)

(No. 502.) *Therapia, August* 1, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith two further communications which I have received from the Armenian Patriarch.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 146.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch, August 1, 1895.

La Situation aux Environs de Keghi.

LES villages Arméniens du district de Keghi, entourés par des tribus Kurdes, qui n'ont d'autres moyens d'existence que le pillage et la rapine, se trouvent livrés, depuis des années, à des vexations intolérables et une émigration forcée menace la dispersion complète des habitants Arméniens de ce centre.

Les quatre villages Arméniens du nahié de Khourdiss sont voués à la tyrannie du Chef Kurde Khalid Bey, fils de Dervich Agha, de la cavalerie Hamidié. Ce Khalid Bey connaît toutes espèces de cruauté par l'entremise des hordes Kurdes, qui obéissent à ses sept frères. Les exactions, les pillages, les enlèvements de femmes ont lieu publiquement; car on est sûr de l'impunité la plus complète.

Comme un exemple de la cruauté de ces hordes, nous citons le cas du prêtre Arménien, desservant les églises de ces villages, dont la barbe a été arrachée l'année passée par les Kurdes, avec d'intolérables tortures, et dont la maison a été pillée.

La moitié des habitants Arméniens du village de Tchadlik, composé de quarante maisons, ne pouvant endurer les mauvais traitements de ces tyrans, a émigré à Erzeroum et à Passen, en laissant à ces forcenés toutes ses propriétés. La population Arménienne du village de Chalou, composée jadis de trente-cinq familles, est descendue au nombre de cinq familles, les vexations des Kurdes l'ayant empêchée de se prospérer.

Il y a six mois, les fils du Chef Kurde Derviche ont enlevé les troupeaux de ces villages.

Dans le village de Kezel-Tchibouk, dont la population se compose des Kurdes et des Arméniens, l'élément Kurde considère l'élément Arménien comme ses esclaves, et s'adresse librement à toutes espèces de vexations et de mauvais traitements.

Cette situation a produit depuis quatre ans l'émigration des habitants Arméniens, émigration dont la conséquence naturelle est un plus grand affaiblissement des habitants Arméniens.

Le village de Letchik, qui contient cinquante maisons Arméniennes, et où habite le Chef Kurde, Derviche Bey, est considéré comme le fief de ce Chef Kurde, qui durant toute la saison de moisson, exige trois journées de travail gratuit par semaine et par tête d'habitant Arménien. Ceux qui refusent ce travail sont sévèrement punis.

Nous croyons inutile de revenir sur les agissements des gendarmes percepteurs dans les villages de Karabey, de Teherman, de Mélikan, de Deintz, et de Chain, à six heures de distance de Keghi, où plusieurs Arméniens qui, par suite de leur indigence, n'avaient pu payer leurs impôts, ont été, en guise de punition, pendus par ces gendarmes, la tête en bas. Nous nous bornons ici à citer les cruautés que les Chefs Kurdes Chah-Ismaïl et Mémichie-Oglou-Hassan commettent dans le village de Dinek et ses environs.

Dans le courant de l'année écoulée, ces deux tyrans, et les hordes conduites par eux, se sont introduits nuitamment dans le dit village de Dinek et, passant une courroie au cou du nommé Bedross Serabian, l'ont traîné dans la forêt à un quart de distance du village.

Là, après avoir pris le revolver, la montre, et la somme de £ T. 5 que la victime portait sur elle, et après l'avoir dépouillée de ses habits, ils l'ont laissé sur place, la croyant morte, car toute respiration paraissait arrêtée.

Heureusement Bedross Serabian n'était qu'évanoui ; il fut ramené au village par des paysans qui, passant de la forêt après le départ des Kurdes, l'avaient trouvé étendu par terre. La pauvre victime n'a pu recouvrer sa santé qu'après plusieurs mois de maladie. Le cas a été porté à la connaissance du Gouvernement ; mais celui-ci n'a pas dépêché même un gendarme à la poursuite des malfaiteurs.

Les tribus Kurdes ne respectent nullement les églises et couvents Arméniens, qui reçoivent périodiquement leurs visites dévastatrices.

Ainsi, le couvent de Sourpe-Garabedh Hankesdouni, dont toute la richesse avait été précédemment enlevée par les hordes Kurdes, a subi, l'automne dernier, une nouvelle attaque de la part des Kurdes de la tribu du Kezoultchan, qui ont emporté toute la provision de farine et de millet de la congrégation. Le Métropolitain Arménien de Keghi a porté le cas à la connaissance du Gouvernement. Les démarches qui ont été faites, à propos de cet incident, ont enfin obligé le Gouvernement d'agir, mais il n'a pu faire rentrer que le quart du butin.

En laissant les vexations subies par les Arméniens du village de Hèhèrkukh, d'où 200 moutons ont été enlevés en 1893 ; ainsi que celles subies par les Arméniens du village d'Euhuez, dont tout le bétail, bœufs et moutons, a été enlevé, dans la même année ; nous citerons seulement les tyrannies commises par l'Agha Kurde du village d'Asdekh-Perth qui, s'étant assuré de la protection des Chefs de la cavalerie Hamidié, régit avec une liberté complète et s'empare en plein marché jusqu'aux habits, couvre-chefs, souliers, &c., des Arméniens, quand il trouve ces objets à sa convenance.

L'année passée, ce Chef, ne sachant à qui il avait affaire, avait essayé d'attaquer le caravan du Maréchal Zékir Pacha, quand celui-ci se rendait à Mouche. Deux Kurdes de la horde ont été arrêtés ; mais les soldats de l'escorte du Pacha les ont relâchés en chemin.

Il est de même impossible de garder silence sur les cruautés commises par le tyran Feizoullah, qui se considère comme le seigneur du village d'Oror, et qui s'est approprié la grande partie des terrains et champs des Arméniens. L'étable de la demeure de ce Kurde est érigée en prison et tout contrevenant aux ordres et aux caprices du tyran y est conduit et livré aux tortures.

Les enlèvements et les outrages à l'honneur des femmes et jeunes filles Arméniennes sont les choses les plus habituelles pour Feizoullah et ses frères.

Il existe de même un Chef Kurde, Ali Bey, dans le village de Kirboz, à cinq heures et demie de distance de Keghi, lequel possède une autorité absolue sur les quatre-vingts familles composant la population Arménienne de ce village. Il y a six mois, les Kurdes ont attaqué l'église Arménienne de ce village, dont ils ont enlevé toute la richesse.

Cette situation, que nous avons exposée très brièvement, est commune à tout le pays, où la sécurité de vie, des biens, et de l'honneur manque entièrement.

La population Arménienne, livrée à un désespoir complet par suite de la recrudescence des vexations causées par la conduite indolente du Gouvernement, se voit condamnée à un anéantissement complet.

Un autre rapport, arrivé de Keghi, se plaint des injustices commises par la population Turque de l'endroit qui, niant aux Arméniens le droit de toute possession, ne paie plus les contrevaleurs des achats qu'elle opère et qui préfère des outrages contre ceux qui osent exiger le paiement de leurs créances.

Comme renseignement supplémentaire aux détails donnés dans un précédent rapport, relativement à la situation dans le village d'Oror, on rapporte que par ordre

de Feizoullah Bey, le tyran de ce village, plusieurs Turcs se sont rendus dans le courant du Mars écoulé, à l'école Arménienne de l'endroit, et y ont battu et maltraité les élèves, en les menaçant d'un massacre général.

Cette menace, proférée journellement dans tout le pays, est cause de très graves inquiétudes parmi les Arméniens.

L'Incident du Village de Kouklik.

Résumé d'un Rapport en date du 2 Juin (v. s.), 1895, arrivé d'Unia (Vilayet de Trébizonde).

Le Mercredi, 31 Mai (v. s.), quarante Kizilbachés du village d'Assakh, à neuf heures de distance d'Unia, se sont rendus au village Arménien de Kouklik, et, après avoir lié les mains du nommé Hadji Manouk Tahmazian, premier Moukhtar du village, sont entrés de force dans sa maison, et se sont emparé d'une importante provision de maïs qu'il y avait gardé. Le fils du dit Hadji Manouk, second Moukhtar du village, et un autre Arménien, ont voulu délier les mains du Moukhtar ; mais les assaillants, se ruant sur eux, les ont blessés à la tête.

Plainte a été portée au Caïmacam d'Unia, qui s'est contenté de dépêcher quatre gendarmes montés au village de Kouklik, afin de procéder à une enquête.

La Situation aux Environs de Yozgat.

Extrait de deux Rapports, en dates du 27 et du 29 Mai (v. s.), 1895, arrivés respectivement de Césarée et de Roundiguine.

Au commencement de l'année courante, le Moudir du village de Roundiguine, dépendant du Sandjak de Yozgat, ayant commis des actes de cruauté, lors de la perception des impôts, et ayant, par vénalité, pris des habitants une somme de 20 médjidiés, pour son compte personnel, 250 familles, composant la population Arménienne du dit village, ont porté plainte au Caïmacam d'Onzoulou, qui, se livrant à une enquête, s'est convaincu du bien-fondé des plaintes des Arméniens, et a ordonné au nommé Ibrahim Ahmed Kavassoglou, qui avait servi d'intermédiaire à la cupidité du Moudir, de restituer la somme perçue injustement.

Cette démarche des Arméniens a augmenté le courroux du Moudir qui, excitant le caporal Suleiman Tchaouch, lui a fait connaître une série de méfaits et d'injustices.

C'est ainsi que le dit Suleiman Tchaouch, faisant appeler en sa présence le nommé Hatchadour, "Kehya" des Arméniens de Roundiguine, pendant que celui-ci se trouvait à l'église, lui a administré une raclée, et a aussi battu très cruellement l'Arménien Ohan Azadian, duquel il réclamait le payement d'une dette imaginaire, pour le compte du nommé Hadji Ahmed Kesserogelou. De plus, le dit Suleiman Tchaouch, saisissant le sieur Ohan Azadian, dans sa boutique, l'a conduit chez lui, et après lui avoir administré la bastonnade, avec l'aide du nommé Ali, son compagnon, l'a emprisonné pendant trois heures dans une armoire très exiguë.

Ohan Azadian n'a pu être sauvé que grâce à l'intervention de quelques Notables Turcs.

D'autre part, la demeure du Notable Turc Ibrahim Ahmed Kavassoglou est érigée en un bureau Gouvernemental, où les condamnations à l'amende, à l'emprisonnement, &c., sont exécutées sous d'inqualifiables tortures.

La population Arménienne de Roundiguine s'occupe principalement de la fabrication des poteries.

Le dit Ibrahim exige le payement d'un impôt arbitraire de 25 piastres, chaque fois qu'un Arménien veut chauffer son four.

Les Arméniens ont porté plainte contre cette conduite d'Ibrahim, mais le Caïmacam d'Onzoulou n'a donné aucune suite à leurs démarches. De plus, le même Ibrahim, ayant formé une bande de huit personnes, pressure par diverses menaces et injustices l'élément Arménien.

Les personnes qui avaient porté plainte contre cette conduite d'Ibrahim ont été emprisonnées par le tyran, qui les a privés de toute nourriture pendant trois jours. Ne craignant nullement d'ailleurs l'intervention de l'autorité légale au profit des Arméniens, Ibrahim crie souvent, "Il n'y a pas d'autre autorité pour les Guiavours que moi, je suis sûr de l'impunité quand même si je tuais les Arméniens."

Les nommés Hadji Ahmed Hadji Ahmedoglou, Abdoullah Kesseroglou, Kadir, et Hadji Eumer, parents d'Ibrahim, enhardis par l'impunité de celui-ci, ont tué sous les coups l'Arménien Ghazar Hateinian, qu'ils battaient à la suite d'un futil différend de propriété. Ils ont menacé des plus terribles châtiments les parents de la victime, et les habitants Arméniens de Roumdiguine, si jamais ils osaient porter plainte au Gouvernement. Sachant à quoi s'en tenir quant à la protection du Gouvernement, les Arméniens ont dû étouffer l'affaire, pour éviter au moins de nouvelles représailles de la part des Turcs.

Il serait très long d'énumérer ici tous les méfaits commis par Ibrahim et ses acolytes. Il suffit de dire qu'ils se sont érigés en vrais maîtres du village, et qu'ils ne craignent aucune intervention de la part des autorités.

Le Régime des Prisons à Adana.

Vingt-deux prisonniers Arméniens se trouvent actuellement détenus dans la prison d'Adana, à la suite de prétendus complots politiques, dont l'inanité serait très facilement prouvée, si l'affaire était entendu par un Tribunal impartial.

Ces prisonniers Arméniens sont—

Nazareth Abadjian, Boghoss Khoffian, Djordji Avédissian, Manouk Balian, Kévork Der Boghossian, Serkiss Kévorkian, Serkiss Guezoglouian, Hairabeth Balian, Mardiross Djabrayan, Avédiss Kévorkian, Serkiss Khatchoukian, Artine Topalian, Ohannès Kéledjdjian, Manouk Vartéressian, Ohannès Chamlian, Hétoum Chamlian, Serkiss Manoukian, Baghdassar Balian, Serkiss, boucher, Vassil, barbier, Mikael Kéledjdjian.

Ces prisonniers, assujettis au régime que la justice Turque fait aux pires criminels, sont détenus dans des cachots souterrains très exigus, où quinze ou seize personnes sont obligées de loger ensemble.

Les portes de ces cachots étant fermées chaque soir par les geôliers, les prisonniers remplissent dans les cachots même leurs besoins naturels, ce qui vicie plus encore, pendant toute la nuit, l'air empesté des prisons.

Les prisonniers politiques sont mêlés aux criminels de droit commun; aussi subissent-ils de la part de ceux-ci toutes espèces de vexations et de mauvais traitement.

En outre, les geôliers et les gendarmes de garde agissent avec eux comme de vrais tyrans, leur donnent la bastonnade et les obligent à subir diverses tortures.

Le Notable Turc, Moustafa Effendi Surméli-Zadé, membre de la Cour d'Appel d'Adana, envoie souvent des émissaires à la prison et propose aux détenus de les faire élargir, sans aucun jugement, s'ils consentent à lui payer d'importantes sommes d'argent.

Les Arméniens n'ayant pas de quoi à satisfaire la cupidité de cet homme, se trouvent livrés au désespoir le plus complet

---

La Situation à Tokat et aux Environs.

Résumé d'un Rapport en date du 10 *Juin* (v. s.), 1895, *arrivé de Tokat* (*Vilayet de Sivas*).

Le vénérable Vieillard Sahak, originaire de Divrik, qui avait été condamné à dix ans de détention dans une enceinte fortifiée, à la suite de la fausse interprétation d'un Commentaire de la Bible, écrit par lui; et saisi lors de la recherche exercée dans sa demeure, est mort, le 25 du mois écoulé, dans les cachots, subissant jusqu'à son dernier soupir le régime intolérable des prisons de la Turquie.

Tandis que d'honnêtes gens de la population Arménienne sont condamnés à de grèves peines par des causes imaginaires et meurent ainsi en prison, les criminels

Musulmans jouissent de la protection de l'autorité, qui ne les condamne qu'à des peines insignifiantes, quand, se trouvant en présence d'un cas absolument flagrant, elle ne peut plus se dispenser de sévir, et qui, au lieu d'exécuter au moins les sentences rendues, encourage, au contraire, les criminels en leur conférant de nouveaux emplois.

Cette conduite du Gouvernement est prouvée par le cas du repris de justice Serem-Oglou Hadji, dont la participation aux incidents du 7 Mars dernier nécessitait sa condamnation à deux ans de prison au minimum* et qui, sans même subir une seule nuit sa peine, a dernièrement été nommé agent de Municipalité, ce qui lui confère le droit de continuer son animosité contre les Arméniens, avec l'ardeur que lui donne la possession d'un uniforme officiel et le port d'un sabre.

Les renseignements arrivés de Zillé signalent la situation intolérable à laquelle la population Arménienne de cette ville est livrée, par suite de la conduite du Caïmacam de l'endroit.

Ce Caïmacam qui, proférant des outrages contre l'Arménien Zilelian Stépan, l'avait cruellement battu et, par un coup de pied, l'avait jeté au bas de l'escalier, a réussi à le faire condamner à trois mois d'emprisonnement, prétextant que ce commerçant avait exhibé des armes, et proféré des menaces contre lui.

Faisant appel contre ce jugement, le condamné a demandé, conformément à la loi, son élargissement sous caution; mais le Gouvernement a refusé d'accéder à cette demande.

Des faits de cette nature sont coutumiers également à Niksar et à Hérek.

Les exactions que les soldats de la cavalerie Hamidié exercent aux environs de Tokat continuent de donner lieu à de nombreuses plaintes qui, malheureusement, ne sont pas prises en considération.

Ces soldats entrent nuitamment dans les demeures de ceux des paysans auxquels ils avaient acheté du blé et demandent sous des menaces la restitution du prix de leurs achats; ainsi, la cavalerie Hamidié est censée de payer comptant ses achats, quoiqu'en réalité les vivres et les fourrages soient pris de force, sans payement.

Les Turcs et les Tcherkess, encouragés par la conduite excitante du Gouvernement, profitent d'ailleurs de toute occasion pour battre et maltraiter les Arméniens.

Ainsi, un ouvrier Arménien, nommé Khatchik, originaire du village de Yatmiche, district d'Ardova, a été battu dans la soirée de Lundi, 29 Mai (v. s.), par huit Turcs, qui l'ont aussi blessé à la tête.

Cette conduite des Turcs, qui a eu plusieurs autres victimes encore, n'était dictée d'aucune autre cause que de celle de s'accorder le plaisir de maltraiter les Arméniens.

Le 30 Mai écoulé, l'Arménien Haroutioun Zorian a été, de même, très cruellement battu dans le village de Tchiftlik par le gendarme Hussein Tchavouch, et par plusieurs Turcs excités par lui. Nombre d'habitants Arméniens du village ont eu le même sort. Les excitations de Hussein Tchavouch auraient pu causer de très regrettables incidents sans la conduite patiente des Arméniens, qui en ont ainsi prévenu les suites fâcheuses.

Le 5 du mois courant, le nommé Hampar Benguian, et quelques autres Arméniens, ont essuyé une attaque de la part d'un Tcherkess armé, qui, les accusant d'être des révolutionnaires, a fait feu et a blessé le nommé Benguian aux mains et aux pieds.

Ce Tcherkess ne s'est éloigné des voyageurs qu'après avoir pris les différents objets que les Arméniens avaient sur eux.

Dans la ville même de Tokat l'Arménien Bozboyekian Manouk, qui, lors des incidents de l'année passée, avait été conduit nuitamment sur la montagne par un soldat et quelques Turcs, et qui, dépouillé de ses vêtements, avait été jeté sur des broussailles et roulé d'une pente rapide, vient d'être victime d'une nouvelle injustice.

Cet Arménien ayant vendu à un Kurde un pistolet ordinaire qu'un soldat lui avait confié, a été arrêté sous prétexte d'avoir servi d'intermédiaire dans une vente d'armes de guerre. C'est en vain qu'on a prouvé que l'arme vendu était un pistolet ordinaire dont la vente n'est nullement prohibée.

De plus, l'agent de police, Mehmed Effendi, a fait retirer nuitamment des cachots le dit Bozboyekian, et l'accusant d'avoir vendu l'arme à un Arménien (ce qui est complètement faux), l'a fait très cruellement battre.

Manouk a subi une maladie de quarante-six jours à la suite de cette bastonnade.

* Ce criminel n'a été condamné qu'à cinq mois d'emprisonnement.

L'impunité des coupables et les excitations continuelles des agents du Gouvernement menacent la répétition des événements douloureux, auxquels la ville de Tokat a été le théâtre dans le courant de l'année passée.

Inclosure 2 in No. 146.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch, August 1, 1895.

La Situation dans le District de Khizan (Vilayet de Van).

I.—*Les Rançons.*

LES sommes indiquées ci-bas ont été payées depuis le commencement de l'année 1891 jusqu'au mois de Mai 1895 :—

Numéro.		Livres Turques.	Piastres en Argent.
1	Payé à Said Effendi, Chef de la Gendarmerie de Khizan, à Kassim Effendi, Officier de Gendarmerie à Spagnerd, au Secrétaire du district, à Ismail Effendi, fonctionnaire, au Naïb de Khizan, et à quelques autres agents du Gouvernement, par suite des exactions commises par eux :—		
	(*a.*) Par le prêtre Der-Oknn, du village de Nerpan	..	60
	(*b.*) „ „ Der-Hosse p. „ „	..	150
	(*c.*) Par Mourad "Ress" (Maire), du village de Nerkine Godentz ..	..	50
	(*d.*) „ Mourad bin Khatcho, habitant „ „	..	150
	(*e.*) „ Mekko, habitant du village de Pakhentz	2	80
	(*f.*) „ Hedosse "Ress" (Maire) du village de Pakhentz ..	2·50	..
	(*g.*) „ Mourad „ „ „ Doss	1	..
	(*h.*) „ Yékho „ „ „ Safer	2·50	..
	(*i.*) „ les habitants du village de Safer	1	..
	(*j.*) „ Nakho, "Ress" du village de Dokhoul	2·50	..
	(*k.*) „ Nersès, habitant du même village	2	..
2	Payé par Siroun, "Ress" du village de Tabaro :—		
	(*a.*) An Chef Kourchid Bey	2·50	..
	(*b.*) A Said Effendi, Chef de la Gendarmerie	..	630
3	Payé au susdit Said Effendi :—		
	(*a.*) Par les habitants du village de Godentz	..	970
	(*b.*) „ „ „ Khadzoss	7·50	..
	(*c.*) „ „ „ Brochentz	..	330
	(*d.*) „ „ „ Sourpe-Khatch	8	..
	(*e.*) „ „ „ Bakhour	..	283
	(*f.*) „ „ „ Norelène	..	995
	(*g.*) „ „ „ Maudentz	..	2,020
	(*h.*) „ „ „ Di	17·50	..
	(*i.*) „ „ „ d'Anabad	..	1,330
	(*j.*) „ „ „ Khaguef	..	630
	(*k.*) „ „ „ d'Ekhontz	1	..
	(*l.*) Par Ohan, habitant „ Vérine Godentz ..	4	..
	(*m.*) „ Sakho, „ „ Spagnerd	1	..
	(*n.*) „ Hedosse, Hatchadourian, habitant du village de Spagnerd ..	2	..
	(*o.*) „ Avédis, habitant du village de Djajevan	3	..
4	Payé à Mehmed, Chef Kurde du village de Kabars :—		
	(*a.*) Par les habitants Arméniens du village de Brochentz ..	2	..
	(*b.*) „ „ „ „ d'Ekhontz	..	968
	(*c.*) „ „ „ „ Norchène	6	..
	(*d.*) „ „ „ „ Maudentz	1	..
	(*e.*) „ „ „ „ Di	..	520
	(*f.*) „ „ „ „ d'Anabade	..	440
	(*g.*) „ „ „ „ Khagef	2	..
	(*h.*) Par le "Ress" du village de Djajevan	..	290
5	Payé à Bèchir, originaire de Khoross, par les habitants Arméniens du village de Sourpe-Khatch	5	..
6	Payé à Said Effendi et à Kassim Effendi, ensemble, par les habitants Arméniens du village de Vérine-Uruk	4	..
7	Payé à Hamid Bey, Chef Kurde de Spagnerd :—		
	(*a.*) Par Kerko, "Ress" du village de Vérine-Uruk	1	..
	(*b.*) „ Ohan, habitant du même village	..	..

Numéro.		Livres Turques.	Piastres en Argent.
8	Payé à Kassim Effendi par soixante Arméniens, originaires de Spagnerd, qui retournaient d'Erivan	6	..
9	Payé au Chef Kurde Mahmé, par les Arméniens du village de Vérine-Uruk	3	..
10	Payé à Témour-Felmonch, originaire de Bitlis, par les habitants Arméniens du village d'Ekhontz	..	10
11	Payé à Adé, Chef Kurde, originaire du village de Khoross :—	..	60
	(*a.*) Par les habitants du village de Norchène	2	..
	(*b.*) „ Manouk, "Ress" du village de Norchène	..	..
12	Payé à Réchid, fermier des dîmes, par Bedross Khatchadourian, habitant du village de Djajevan	1	..
13	Payé à Ismail Effendi, fonctionnaire du Gouvernement :—	6	..
	(*a.*) Par les habitants Arméniens du village de Bakhour .. .. Khaguef	..	1,580
	(*b.*) „ „ „ „ Di	..	520
	(*c.*) „ „ „ „ Norchène	..	162
	(*d.*) „ „ „ „ Maudentz	7	..
	(*e.*) „ „ „ „		
14	Payé aux nommés Mahmoud et Moussa, originaires de Bitlis, par les habitants Arméniens du village d'Ekhontz	..	120
15	Payé aux nommés Ahmed et Tedjilo :—	..	160
	(*a.*) Par les habitants Arméniens du village d'Ekhontz	3	..
	(*b.*) „ „ „ „ de Norchène	1	..
	(*c.*) „ „ „ „ de Di	..	80
16	Payé au gendarme Abdulrahman, par les mêmes	1	..
17	Payé au Sous-Lieutenant Hadji-Djéfer, par les mêmes	..	360
18	Payé à Hassan Effendi, originaire de Kharpouth, par les mêmes ..	..	60
19	Payé au Chef Cheikh Said Ali, par les mêmes	..	..
20	Payé à Charo, originaire de Kabars par les habitants Arméniens du village de Doss	4	..
21	Payé à Avdi Bey, par les mêmes	25	..
22	Payé à Adé, originaire de Khoross et au nommé Ali, ensemble, par les habitants Arméniens du village d'Anabad	6·50	..
23	Payé à Moustapha, originaire du village d'Aross, par l'Arménien Saro, originaire du village d'Anabad	3	..
24	Payé à Khourchid Bey et Chérif Khan Bey, par Nakho, originaire du village de Vérine-Godentz	3	..
25	Enlevé par les mêmes de la maison du nommé Haro :—	10	..
	En espèces	20	..
	En meubles		
26	Payé par l'Arménien Sefer, originaire du village de Djajevan :—	8	..
	(*a.*) A Kourchid Bey	15	..
	(*b.*) A Kassim Effendi		
	Total	211·50	10,208

II.—*Pillages, Vols, Saccages, Dévastations, &c.*

1. Ont été pillées par le nommé Mehmed, originaire de Kabars :—
(*a.*) La maison du prêtre du village de Nerpan.
(*b.*) La maison du nommé Baghdassar, originaire du village de Doss.
(*c.*) Plusieurs maisons du village de Norchène.
Le dit Mehmed a enlevé deux moutons du village de Khaguerd.

2. Le nommé Tahir, originaire du village de Dervar, a pillé la maison de Thomas, originaire du village de Djajevan.
Il a enlevé 85 moutons d'un troupeau appartenant à l'Arménien Sefer, habitant du même village. Son fils a enlevé 180 moutons appartenant aux Arméniens du village de Brochentz.

3. La maison du nommé Nersès, fils du desservant de l'église Arménienne du village de Dokhoun, a été pillée par le Kurde Findo, originaire du village de Kiche.
Les Kurdes du même village ont enlevé vingt-quatre chèvres appartenant aux habitants Arméniens du village d'Uruk.

4. La maison du nommé Yégho, originaire du village de Vérine-Godentz, a été saccagée par le Chef Kurde Kourchid Bey.
Le même Kourchid Bey a enlevé 2 bœufs appartenant aux habitants Arméniens du village de Harguine, 131 chèvres appartenant aux habitants Arméniens du village de Djajevan, et 12 autres appartenant à l'Arménien Nakho, originaire d'Uruk.

Il a, de même, enlevé 140 " gods " de blé aux habitants Arméniens du village de Spaguerd.

5. Le Chef Kurde Hamed Bey a pillé la demeure de l'Arménien Tasso, habitant du village de Vérine-Godentz.

Il a enlevé une vache appartenant à un Arménien du village d'Urnk.

6. Ont été enlevés :—

(*a.*) Du village d'Anabed, 8 moutons par le Kurde Séfer, originaire du village de Poussagan, 1 mulet par le Kurde Kourchid, de la tribu de Badgar.

(*b.*) Du village d'Eghontz, 5 moutons par le Kurde Medjid, originaire de Kavass.

(*c.*) Du village de Khaguev, 2 moutons par le nommé Béchir, originaire de Khorors ; 2 moutons par Chérif Bey, originaire de Spaguerd.

(*d.*) Du village de Sourpe-Khatch, 2 moutons par Béchir, originaire de Khorors ; 1 mouton et une vache par Medjid, fils de Chano, originaire de Ghounass ; 11 vaches par les Kurdes Ali, Adé, et Isso.

(*e.*) Du village d'Oghont, 20 chevreaux par les Beys Kurdes de Spaguerd, 3 bœufs par le nommé Chehlé, originaire d'Alekan.

(*f.*) Du village de Harguine, 40 moutons, appartenant à l'Arménien Yégho, ont été enlevés par Mahlé, originaire de Kabars.

(*g.*) Du village de Norchène, 4 moutons ont été enlevés par Béchir, originaire de Khorors ; 10 moutons par Medjid, 18 moutons par Ali, fils de Kotcho ; 75 moutons par Adé, originaire de Khorors ; 4 bœufs par Piro, fils de Chehlé.

(*h.*) Du village de Di, 3 moutons et 78 poules par les Kurdes Ahmed et Tedjdo, originaires de Bitlis ; 32 moutons par Piro, fils de Chehlé.

(*i.*) Du village de Mamdentz, 130 moutons par Osman, originaire de Vervar ; 1 mulet par Medjid, originaire de Kabars.

(*j.*) Du village de Vérine-Godentz, 300 moutons par le Kurde Chehlé, originaire d'Alekan.

(*k.*) Du village de Brochentz, 15 moutons par les Kurdes Ibrahim et Ismaïl, 55 moutons par les nommés Mélik et Béchid, 60 moutons par les nommés Mehmet et Mourad, originaires de Stiue.

(*l.*) Du village d'Urnk, 20 agneaux ont été enlevés par le Chef Osman Agha, originaire de Vervare, 250 moutons par les Kurdes de Diniss, 1 bœuf par Hamid Bey, originaire de Spaguerd.

(*m.*) Du village de Djejevant ont été enlevées 360 moutons par les nommés Témour et Hadji Agha, originaires de Diniss ; 400 moutons par le Kurde Tahir, originaire de Vervare ; 85 moutons appartenant au nommé Séfer, habitant du même village, également par Tahir.

7. Récoltes enlevées :—

(*a.*) 12 " gods " de blé, appartenant à l'Arménien Nalobeth, originaire du village d'Oghount, ont été enlevés par Mahmé, originaire du village de Nolis.

(*b.*) 20 " gods " de blé, appartenant aux habitants Arméniens du même village d'Aros.

(*c.*) 20 " gods " de blé, appartenant aux habitants Arméniens du village de Khaguev, enlevés par Adé, originaire de Khorors.

(*d.*) 20 " gods " de blé par Mourad.

(*e.*) 70 " gods " de blé, appartenant aux habitants Arméniens du village de Norchène par Adé, originaire de Korors.

(*f.*) 30 " gods " de blé, appartenant à l'Arménien Manouk, habitant du même village, par le même Kurde.

(*g.*) 60 " gods " de blé, appartenant aux habitants Arméniens du village d'Anabad, par Ali, fils de Kotcho.

(*h.*) 15 " gods " de blé, appartenant aux habitants Arméniens du village de Mamdentz, par Faris, originaire de Kourtik.

(*i.*) 75 " gods " de blé, par Adé, originaire de Khorors.

(*j.*) 18 " gods " de blé, par Rachid, fils de Mourad.

(*k.*) 80 " gods " de blé, par Ahmed, originaire de Bitlis.

(*l.*) 200 " gods " de blé, appartenant aux habitants Arméniens du village de Talars, ont été enlevés par les Kurdes du village de Kiché.

8. Destruction de fourrages par le feu :—

Ont été détruits dans un but de vexation ou par esprit de vengeance :

(*a.*) 3 monceaux de fourrage, appartenant aux habitants Arméniens du village de Harguine, par le Kurde Charo, originaire de Kabars.

(*b.*) 12 monceaux de fourrage, appartenant aux habitants Arméniens du village de Sévkar, par les domestiques des Beys Kurdes.

(*c.*) 10 monceaux de fourrage, appartenant aux habitants Arméniens du village de Doss, par Mahmé, originaire de Kabars.

(*d.*) 12 monceaux de fourrage, appartenant au nommé Mourad, habitant du même village, par le même.

(*e.*) 32 monceaux de fourrage, appartenant aux habitants Arméniens du village d'Urnk, par les Kurdes du village de Noris.

9. Villages, propriétés, &c., usurpés :—

(*a.*) Le village de Stambokhantz a été entièrement occupé par le Chef Kurde Rustem Bey et ses hommes, qui en ont délogé les habitants Arméniens.

(*b.*) Les villages d'Eghvetchine et de Sori ont été occupés par les Kurdes originaires de Khorors, qui en ont délogé les habitants Arméniens.

(Les églises Arméniennes de ces villages sont actuellement souillées chaque jour par les Kurdes.)

(*c.*) Le champ de l'Arménien Nahabed, habitant du village d'Olhount, a été occupé par le Kurde Chehli, de la tribu d'Alekan.

(*d.*) Les pâturages du village de Djejevan ont été appropriés par les Kurdes de la tribu d'Alekan.

(*e.*) Les champs du village de Sevkar ont été occupés par les Kurdes Azadkhan Bey, Chérif Bey, et Kérim Bey, qui ont obtenu des actes de Tapou à leurs noms. Pourtant les impôts fonciers de ces propriétés sont toujours payés par les Arméniens.

III.—*Enlèvements.*

Hommes enlevés :—

1. Le nommé Manouk Ohannessian, originaire du village de Gart, enlevé par Mollah Chérif.

2. Le jeune Arménien Onnrik, enlevé par Mahmé, originaire du village de Kabasse.

3. Le jeune Arménien Simon, enlevé par le Cheikh de Khizan.

4. Le nommé Kalousd, habitant du village de Past, par le Kurde Avdi Bey, du même village.

Femmes enlevées :—

1. La dame Toro Asloyan, originaire du village d'Anabad, enlevée par Abdoullah, originaire du village de Parsabad.

2. La dame Réhan, épouse du nommé Mourad, enlevée par Kérim, originaire du village de Khoupi.

3. L'épouse du nommé Siroune, enlevée par le domestique du Cheikh de Khizan.

4. La nommée Yéghso Avédissian, enlevée par Khalid Bey, originaire du village de Prouz.

5. La dame Ghazalo Krikorian, originaire du village de Litzk, enlevée par Sayid, originaire du village de Ghounass.

6. La dame Manichak Katchadourian, originaire du village de Nam, enlevée par le nommé Békir, originaire du village de Norkine-Karassou.

7. Une dame Arménienne, bru du nommé Mourad, enlevée par le nommé Moughdad, originaire de Khizan.

8. La dame Gagave, originaire du village de Bakhour, enlevée par le nommé Mieza, originaire du village de Goyganiss.

9. La dame Sissée Mirzoyan, originaire du village de Sourpe-Khatch, enlevée par Hamdo, originaire du village de Poussagan.

10. L'épouse du nommé Mourad, originaire du village de Souzanne, enlevée par le Kurde Guevavi, originaire du village de Nolzoun.

11. La demoiselle Ohannée, fille du nommé Margoss, originaire du village de Vérine-Godentz, enlevée par Khourchid Bey.

12. La dame Réhan, bru du nommé Mourad, habitant du village de Doss, enlevée par Moughdad, originaire du village de Ghounass.

13. La dame Noreé Hamoyan, enlevée par Emin Bey, originaire du village de Past.

14. La dame Ghazal Ohannessian, originaire du village de Gart, enlevée par Abdullah, originaire du village de Plouk.

15. La demoiselle Isgouhi, fille de Vartan, habitant du village de Mamdentz, enlevée par le nommé Moussa, gendarme à Kara-Sou.

16. La dame Ghazal Vartanian, enlevée par le gendarme Moussa, originaire de Bitlis.

17. La dame Taro Bedrossian, habitante du village de Nerkine Kara-Sou, enlevée par le nommé Moussa, du même village.

18. La dame Taro Mouradian, habitante du même village, enlevée par le nommé Mamoud.

19. La brue du nommé Ghazar, Maire du village de Chêne, enlevée par Ibrahim, originaire du village de Koulpik.

20. La dame Isgouhi, brue du desservant de l'Église Arménienne du village de Chêne, enlevée par le nommé Mahmoud.

21. La dame Réhan Tzeghoyan, originaire du village d'Ourantz, enlevée par le nommé Amir, originaire de Khorors.

22. La dame Ravchène Bedrossian, habitante du même village, enlevée par le nommé Fahi Sélim.

23. La dame Passen Sossoyan, habitante du même village, enlevée par Husséin, originaire du village de Plour.

24. La dame Parée Ganalchian, originaire du village de Di, enlevée par le nommé Tchito, originaire du village de Pnachène.

25. La dame Sissée, épouse du nommé Vartan, originaire du village de Palassar, et la brue de l'Arménien Sarkiss Nazéyan, enlevées par le domestique du nommé Moustafa Bey.

26. L'épouse du nommé Khatchadour, originaire du village de Pars, enlevée par le Kurde Dafour, originaire du village de Poussugan.

27. Les dames Manichag Serkissian et Zartar Dzaghoyan, enlevées par le nommé Hamé, originaire du village de Goumass.

28. La dame Metée Yéghiazarian, habitante du village de Frontz, enlevée par Piré Bey, du même village.

29. La dame Silmen Serkissian, habitante du même village, enlevée par le nommé Sélim Bey.

30. La dame Khérek Mouradian, habitante du même village, enlevée par Saïd Bey.

31. La dame Sissée Koraglian, du même village, enlevée par Antali Bey.

IV.—*Impôts perçus Illégalement par des Chefs Kurdes.*

Les habitants du village d'Urak donnent annuellement 30 "gods" de blé, comme impôt de "Khafirat" (impôt de mécréants) au nommé Molla Tahir, Chef Kurde du village d'Oush. Les étudiants du "Médoressé" du village de Spaguerd prélèvent annuellement des habitants du village d'Oghant 100 "gods" de blé.

Le nommé Habib, originaire du village d'Alekan, prélève annuellement 40 "gods" de blé des habitants Arméniens du village de Levkar, qui sont, en outre, obligés de payer 80 "gods" de blé et un mouton par maison, aux Beys Kurdes Chérif et Kérim.

Les Kurdes de la tribu d'Alekan prélèvent annuellement 200 "gods" de blé des habitants du village de Djajevan.

Les Chefs Kurdes Khourchid Bey, Molla-Mehmed-Emin, et Dervich, prélèvent annuellement 100 "gods" de blé des habitants du village de Vérine-Godentz.

V.—*Corvée.*

Les villages de Nérchène et de Sourpe-Khatch sont obligé de mettre chacun annuellement cinquante personnes à la disposition du Kurde Adé, originaire de Khorors pour la corvée. Plusieurs autres villages se trouvent dans le même cas.

La Situation dans le District de Modgân (Vilayet de Bitlis).

Les villages de Miss, de Guendjo, de Kinchakh, de Vérine-Ispentcher, de Nerkine-Ispentcher, de Khavoutakh, de Mérétakh, de Khoro, de Mezouk, et d'Eroudik, situés dans le district de Modgan, sont habités par les Arméniens, tandis que la population des villages de Cessar, de Kholaniz, de Boubank, de Kossan, de Kébouran, de Darlan, de Zouder, de Ziaret, d'Ouskha et de Kholorik, se compose de Kurdes, parmi lesquels les tribus d'Elmékan, de Poran, d'Alekan, de Pendjénaram, &c.

Ces tribus n'ont d'autres moyens d'existence que les vols, pillages, rapts, &c., exercés dans les villages Arméniens. Chaque village paye annuellement aux Kurdes un impôt de "Khafirat" (impôt de mécréants) suivant le nombre et la richesse de ses habitants; cet impôt se compose approximativement de trente paires de bas, de trente paires de souliers, de quatre-vingts "gods" de blé, de soixante moutons, et de £ T. 12 en espèces. Mais les Kurdes, ne se contentant nullement de cet impôt, se livrent à de fréquentes incursions dans le pays, incursions pendant lesquelles les méfaits les plus impardonnables sont commis.

Ainsi, voit-on souvent les Kurdes enlever des femmes et des jeunes filles, les outrager; piller les maisons et les granges des Arméniens; les livrer à des tortures, &c.

Tout dernièrement encore, la dame Zoulo, épouse d'un habitant Arménien du village d'Ispentcher, a été enlevée par le Chef Kurde Moustafa, tandis que le Chef Moussa enlevait une demoiselle Arménienne du village de Guerkh. De plus, les Kurdes ont tué l'Arménien Minsa et son frère, du village de Khor, et un nommé Avédiss a été cruellement blessé par eux.

L'autorité administrative du pays n'agit d'ailleurs pas avec moins d'injustice que les Kurdes; les Arméniens, au lieu de trouver aide et protection en elle, redoutent, au contraire, ses vexations malheureusement très fréquemment commises.

Kuchdi Bey, Caïmacam du district de Modgan, s'est fait une bien triste renommée par les viols, les exactions, et les crimités, dont il s'est rendu coupable.

Ce triste personnage, ainsi que ses subalternes, Issa Effendi et Ali Effendi, font venir de force dans leurs maisons les femmes et les jeunes filles Arméniennes, qui ont malheur de leur plaire, et assouvissent sur elles leurs passions brutales, les battant et les emprisonnant, dans le cas où elles oseraient leur opposer résistance.

Dans le courant de l'année écoulée, le Caïmacam a pris, rien que des habitants Arméniens du village de Guentcho, la somme de £ T. 50 et cinq chèvres. Les habitants de Vérine-Ispentcher lui ont donné 120 piastres et quatre chèvres, et ceux de Nerkine-Ispentcher cinquante-trois charges de charbon.

Presque tous les autres villages du pays acquittent des impôts arbitraires de même nature.

Le Caïmacam a fait emprisonner les prêtres Der-Ohannès et Der-Havoutioun du village de Guentcho, ainsi que les nommés Chahin et Hazro. Les prêtres ont dû payer la somme de £ T. 10, et le nommé Chahin 10 médjidiés d'argent, pour recouvrer la liberté.

Le Caïmacam et les autres fonctionnaires du district, d'accord entre eux, adjugent la dîme à des Kurdes, leurs associés, et pressurant la population, perçoivent le triple ou le quadruple du droit revenant légalement au Gouvernement.

D'autre part, la corvée est imposée aux habitants Arméniens pour les travaux des champs, constructions, &c., du Caïmacam, des fonctionnaires, voire des gendarmes; ces corvées sont cause que les Arméniens ne peuvent s'occuper, d'une manière continue, de leurs affaires.

Au lendemain des massacres de Sassoun, le Caïmacam a menacé les Arméniens de Modgan d'un massacre analogue; la mise en exécution de cette intention n'a été prévenue que grâce à l'intervention d'un Chef nommé Cheikh-Habib, dont les Arméniens avaient réussi à gagner la protection.

Il n'est pas inutile d'ajouter que le Secrétaire-en-chef du district, le Naïb *ad interim*, et le fonctionnaire Issa Effendi, possèdent une quantité de cachets gravés en Arménien, qu'ils apposent à des Pétitions rédigées par eux et adressées soit au chef-lieu du sandjak ou du vilayet, soit au Gouvernement central, présentant ainsi ces Pétitions au nom de la population.

Enlèvement un Village de Tchepni.

Résumé d'un Rapport en date du 4 Juin (v. s.), 1895, *arrivé de Sivas.*

DANS la nuit de Mercredi, 10 Mai, vers 4 heures à la Turque, les nommés Haydar, Emine, Chéhi, Hadin, Ali, et Pighani, habitants Turcs du village de Tchepni, déperdant du district de Tonous, entrant dans la maison de l'Arménien Haroutioun Kouhayan, ont enlevé de force la dame Anna, épouse de celui-ci. En même temps, les meubles et objets de prix se trouvant dans la maison ont été accaparés par les ravisseurs. Lors de l'enlèvement, les autres membres de la famille se trouvant réunis chez un parent, gravement malade, la jeune femme était laissée seule; aussi aucune résistance n'a pu être opposée sur-le-champ aux ravisseurs. Mais les membres de la famille, et les habitants Arméniens de Tchepni, aussitôt renseignés, se sont rendus chez le Notable Turc, Hatem Agha, et l'ont prié de faire usage de son influence pour faire remettre la femme enlevée à sa famille et restituer les objets volés. L'un des ravisseurs étant le petit-fils de ce Notable, il y avait doublement raison à s'adresser à lui; Mais Hatem Agha n'a attaché aucune importance aux démarches des Arméniens, qui se sont alors trouvés obligés de s'adresser à Osman Agha, Mudir d'Inkeehla.

Cette démarche, ainsi que celle faite à Charkeehla, chef-lieu du district, étant également restées sans résultat, les Arméniens ont enfin porté l'affaire à la connaissance du Gouverneur-Général de Sivas, qui, cinq jours après l'enlèvement, a ordonné au Caïmacam de Charkeehla de sauver la dame enlevée des mains de ses ravisseurs et de la remettre à son époux. Au reçu de cet ordre, le Caïmacam, s'irritant de voir les Arméniens s'entêter dans leurs démarches, a préféré d'inqualifiables outrages contre eux, et a enfin ordonné à un gendarme de se rendre au village de Segher, où la dame enlevée avait été conduite, pour la ramener.

C'est ainsi que cinq jours après son enlèvement, la dame Anna a été amenée à Charkeehla, en compagnie d'un jeune Turc, nommé Ali, qui déclarait l'avoir épousée.

A l'arrivée de la jeune dame, le Caïmacam a déclaré aux Arméniens qu'elle était partie de chez son ancien époux, de son plein gré, et que, de plus, elle s'était convertie à l'Islamisme.

Les Arméniens ont demandé alors que la jeune femme soit envoyée à Sivas, pour que les formalités d'usage, en fait de conversion, puissent être remplies, formalités qui ne pouvaient être Exécutées à Charkeehla, où il n'existe aucun ecclésiastique Arménien.

Cette demande des Arméniens n'a été prise en considération que vingt-deux jours après l'enlèvement d'Anna. Sur une nouvelle supplique présentée par les Arméniens au Vali de Sivas, celui-ci a fait venir la dame enlevée à Sivas, et, sans la confier à un prêtre Arménien pour être sermonnée comme l'usage l'exige, s'est contenté de la déclaration verbale que la jeune femme a faite en présence des membres du Conseil Administratif, pour approuver la conversion, comme ayant eu lieu en due forme.

Il est certain que cette déclaration, obtenue dans des circonstances, où la jeune femme ne jouissait nullement de sa liberté d'action, ne peut avoir aucune valeur légale.

Les circonstances de l'enlèvement suffisent d'ailleurs pour prouver qu'on se trouve dans l'espèce en présence d'une conversion forcée.

No. 147.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 5.*)

(No. 503.) *Constantinople, August* 1, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Aleppo, reporting the imprisonment of two members of the Tarsus Bible Mission, the one for having in his possession "The Revolt of Islam," the other an old Hymn Book containing "Onward Christian Soldiers." I have called the attention of the Grand Vizier to these two cases.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 147.

Consul Barnham to Sir P. Currie.

Aleppo, July 18, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to bring to your Excellency's notice the case of two members of the Tarsus Bible Mission, Hachadoor Minassian, and his son, Michael Minassian, who are reported by Mr. Christy, President of the Mission, to have been recently sentenced to terms of imprisonment for political offences. Michael Minassian has been sentenced to one year's imprisonment on the sole ground that among his books was found a copy of Shelley's works containing "The Revolt of Islam."

Hachadoor Minassian, who has been a teacher during the last thirty years, has been condemned at the same time as his son, to a year's imprisonment, simply for having in his possession an old Hymn Book in which there is a translation of the hymn "Onward Christian Soldiers."

Owing to misapprehension of the meaning of this piece by officers of the Government, it had long been omitted from the books used in the Mission Schools, and the offence of Hachadoor Minassian is limited to the fact that he was found in possession of an old disused book containing the hymn.

Michael Minassian is the same person as that referred to in my despatch of the 2nd June. He was not released unconditionally, as reported by Mr. Dillon, but on bail.

I have, &c.

(Signed) HENRY D. BARNHAM.

No. 148.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 5.*)

(No. 504.) *Constantinople, August* 1, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond reporting the pardon of Armenian political prisoners.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 148.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Trebizond, July 26, 1895

Sir,

ON the 24th instant I wired to your Excellency thus: "All Armenian political prisoners released."

This Imperial clemency is understood to cover all those who, without having committed any act against the common law, were either suspected or convicted of treasonable sedition and conspiracy. Of such prisoners in this vilayet particulars will be found in my despatch of the 15th April last, the Tables of which show that fifteen remained untried, while five out of six were undergoing their sentences at Trebizond. They have now been all set free.

As regards the Vilayet of Sivas, I am informed by a telegram just received from Dr. Jewett that forty-five in that town had been released, although pardon, he adds, could well be extended to thirty-five of the other political prisoners. He, moreover, therein reports the results of two of the more important trials which took place there on the 25th instant. I must refer your Excellency to Table II of my despatch of the 30th April last in making known this information, which is to the effect that, of those arrested for the assault of Hadjee Musta's house, eight have been sentenced to fifteen years' imprisonment, and three to four years; while of those arrested for the Gavra robbery, one was sentenced for life, two to fifteen years, and two to four

years. Those acquitted number four in the first, and nine in the second, batch of prisoners.

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 149.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received August 5.)

(No. 193. Confidential.)
My Lord, *St. Petersburgh, July 29, 1895.*

ON the receipt on the 20th instant of your Lordship's telegram No. 129 of the previous day, I took an opportunity of speaking to Prince Lobanoff on the subject of the communication which had been sent to the Porte by the Sultan with regard to reforms in Armenia, and the nomination of Shakir Pasha to preside over them.

Prince Lobanoff said he had received a telegram from the Russian Ambassador at Constantinople, which coincided exactly with the telegram addressed to your Lordship by Sir Philip Currie, and his Excellency expressed his opinion that it would be advisable to accept Shakir Pasha's nomination.

I also spoke to Prince Lobanoff of the intention of the Armenian Revolutionary Committees to provoke another massacre, as they despaired of the introduction of reforms. His Excellency had received no information on this subject; and, at his request, I sent him a paraphrase of Sir P. Currie's telegram No. 303, which your Lordship did me the honour to repeat to me in your telegram No. 130 of the 19th instant.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 150.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 5.)

(No. 349.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 5, 1895, 10·15 A.M.*

I RECEIVED the following telegram from Vice-Consul Hampson last night:—

"I have started building operations in the villages of Ghelié-Guzan, Semal, and Shenik, whence I have just returned. Previous to my arrival no work had been commenced, owing to the action of the Turkish Commissioners.

"The hospital work and the distribution of rations was being undertaken by the missionaries, and I trust that now matters will progress favourably. On Tuesday I propose to start for Talori, remaining absent for about a week.

"Would your Excellency kindly inform us whether we may hope for further funds, for although there still remains a sum of nearly 600*l.* in the hands of the missionaries, much more will be required for the necessary cattle and building operations, and also for the support of the villages during a winter of at least four months, as very little grain could be sown?

"A detailed Report on the present position will shortly be forwarded by the missionaries."

No. 151.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 146.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, August 5, 1895.*

FROM my immediately preceding telegram,* your Excellency will have seen that the Ambassadors of the three Powers at Constantinople consider the Sultan's reply to their proposals for Armenian reform so unsatisfactory that they cannot regard it as a serious communication.

Her Majesty's Government think it now very important to learn how far the Russian Government are willing to proceed in putting pressure upon the Porte, as they do not consider that diplomatic means will be of much further avail. They are

* Repeating Sir P. Currie's telegram No. 348 of August 4, 1895.

of opinion that the three Powers cannot withdraw from the enterprise without loss of credit; and they have entertained no doubt that, in consenting to co-operate with them in this matter, their two allies contemplated the possibility of being driven to more energetic measures in the event of the Sultan declining to take any action.

No. 152.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 6.)

(No. 350.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 6, 1895, 11·30 A.M.*

WITH reference to my telegram to your Lordship No. 349 of the 5th August, I have telegraphed to Mr. Hampson that instructions have been sent to the Vali of Bitlis to appoint two functionaries to inquire into the condition of the villages. I have suggested that he should arrange to meet them at Talori.

I have also informed Mr. Hampson that a further sum of 1,000*l.* is available for relief purposes.

No. 153.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 7.)

(No. 505.)
My Lord, *Therapia, August 3, 1895.*

I HAVE the honour to inclose a copy of the third answer from the Turkish Government to the Armenian Reform proposals of the three Powers. The previous answers were given on the 2nd and 17th June, and should be read in connection with the one I now forward. The first named stated the intention of the Sultan to extend the administrative reforms to all the vilayets of the Empire. It dealt chiefly with the Memorandum presented by the Embassies, but the ground it took up was substantially the same as that to which the Porte still adheres, with the exception of the appointment of Shakir Pasha to superintend the execution of the reforms.

The answer of the 17th June conceded this appointment, and added that the Imperial Government declares to the Ambassadors that, whilst safeguarding the sovereign rights of His Imperial Majesty the Sultan and those of his Empire, it is ready to proceed to the immediate execution of the reforms in conformity with the LXIst Article of the Treaty of Berlin, and on the basis of the LXIIIrd Article of the same Treaty.

It added that, in view of maintaining the principle of equality and of justice, the Imperial Government, when carrying out the organization, would take account of the proportion of the number of its subjects, and that it would concede to the Powers no prerogative beyond that granted to them by the Treaty of Berlin.

The inclosed summary of the Porte's last answer, which has been prepared by Colonel Chermside, gives the substance of the decisions taken on our project of reform Article by Article.

It is probable that so long as Shakir Pasha occupies the post to which he has just been named, the Regulations for the control of the Kurds and the Hamidieh regiments will be more strictly enforced than has hitherto been the case. But the main object which we had in view in proposing the reforms was, as I stated to the Sultan, with the assent of my colleagues on the 5th April last,* to secure the good government and contentment of the Armenians by obtaining for them a fair share in the Administration.

The reforms adopted by the Porte contain no provisions for carrying out this object. The organization of the nahiés, which would have placed the Christian villages under Mudirs of their own faith, chosen by themselves, who would have had under their orders local police sufficient for the protection of the lives and property of the villagers, has been refused. The admission of Christian functionaries in the proportion of one-third to all posts in the Administration except that of Vali, and as officers in the police and gendarmerie, has been struck out. The veto on the appointments of objectionable Valis, and the Permanent Commission of Control, with which the Dragomans were to hold direct communication, also disappear, and little remains beyond an assurance from the Porte that the existing Laws are the best that could be devised, that some necessary reforms will be made in them, that some Inspectors and

* See my telegram No. 124 of April 5, 1895.

Commissions will be named, and that the Sultan will remain, as he has hitherto been, full of solicitude for the welfare of his subjects, Christian as well as Mussulman.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 153.

Observations on the Draft of Reforms presented by the Ambassadors of the three Powers for certain Vilayets in Anatolia.

CHAPITRE I.

ARTICLE 1er. Le choix et la nomination de fonctionnaires capables aux postes de Gouverneurs-Généraux et à toutes les autres fonctions publiques, la destitution, le remplacement, et au besoin la mise en jugement de ceux qui seraient reconnus coupables de procédés abusifs sont déjà prévus par les Règlements existants.

Le Gouvernement Impérial entend à porter un soin encore plus grand à ce que les Gouverneurs-Généraux, nommés par Iradé Impérial soient choisis également à l'avenir conformément à ces principes réglementaires.

Aux termes du Firman Impérial des réformes octroyé en 1272 tous les sujets de l'Empire à quelque communauté qu'ils appartiennent ont accès selon les règles d'une application générale aux fonctions publiques suivant leurs capacités et aptitudes.

Or, toute personne appelée à occuper les plus importantes fonctions de l'ordre civile comme celles de Vali doit avoir acquis de l'expérience à tous les degrés de la hiérarchie administrative. Si l'on prend surtout en considération la diversité de castes et de mœurs des populations des vilayets dont il s'agit et le fait que d'après les inscriptions des registres du cens, la majorité appartient en tout cas et sous quelque régime que ce soit, à l'élément Musulman, on acquiert la ferme conviction que toute modification du mode actuellement en vigueur pour la nomination des Valis, loin d'améliorer l'administration, entraînerait des complications de nature à compromettre la tranquillité publique. Dans ces conditions, il convient de nommer suivant les exigences locales des adjoints aux Gouverneurs-Généraux, choisis parmi les fonctionnaires non Musulmans appartenant à la partie la plus nombreuse des diverses populations non Musulmanes.

Article 2. Les Valis et autres fonctionnaires ne sont point révoqués tant qu'ils ne sont pas reconnus coupables d'actes de nature à entraîner légalement leur destitution. La preuve en est qu'il y a des Valis et autres fonctionnaires qui conservent leurs postes depuis huit à dix ans. Etant donnée cette règle d'après laquelle personne ne peut être révoquée sans motif légal, on ne voit pas la nécessité d'une restriction ayant pour objet de limiter à un terme de cinq ans la durée des fonctions des Valis.

Article 3. La nomination des adjoints des Gouverneurs-Généraux a été traitée dans la partie finale de l'Article 1er. Leurs attributions se trouvent entièrement et clairement précisées au Chapitre II du Règlement relatif à l'administration générale des Vilayets inséré dans le Dustour.

CHAPITRE II.

Article 4. De même qu'aux chefs-lieux des vilayets, de même dans la plupart des sandjaks, la majorité appartient aux Musulmans d'après le chiffre proportionnel des habitants. Dans ces conditions, la nomination au poste de Gouverneurs de fonctionnaires Musulmans, capables et compétents paraît tout indiquée. Seulement des non-Musulmans capables et probes peuvent être nommés Mouavins dans tout sandjak où l'Etat jugerait nécessaire.

Les postes de Caïmacam sont réservés aux diplômés de l'Ecole Civile. Sur le choix du Ministère de l'Intérieur des élèves tant Musulmans que non-Musulmans de cette école sont actuellement nommés par Iradé Impérial aux dits postes. Il convient de maintenir le même système quant au choix de ces fonctionnaires.

Les Musulmans et non-Musulmans qui sans être sortis de l'Ecole occuperaient à l'heure qu'il est des postes de Caïmacam et dont les services et la fidélité seraient éprouvés, pourront être, sur la proposition des Valis appuyée par le Ministère de l'Intérieur, nommés par Iradé Impérial au poste de Caïmacam. On veillera avec le plus grand soin, sur la base de leurs états de services, à ce que ces Caïmacams soient des personnes sans tache et d'une conduite, d'une probité, et d'une fidélité éprouvée

aux yeux du Gouvernement. Aux Caïmacams se trouvent attachés des collaborateurs tels que Receveurs des Finances ("Mal-Mudiri"), et Chefs de la Correspondance ("Takrirat Kiatibi"). Créer encore dans tous les cazas des postes spéciaux de Mouavin entraînerait des frais considérables. Du reste, il n'existe pour cela aucune nécessité. En conséquence, plutôt que d'établir partout de pareils postes, il vaudrait mieux les restreindre à certains Caïmacamats ayant une position importante. Dans ce cas, il conviendrait de donner un Mouavin Chrétien au Caïmacam si celui-ci est Musulman et *vice versâ*. Dans les cazas il existe des Conseils d'Administration dont les attributions sont définies au Chapitre IV du Règlement concernant l'administration générale des vilayets et dont les membres Musulmans et non-Musulmans sont élus par les habitants. Ces Conseils sont en état de discuter et de régler les affaires locales de toutes sortes dans tous leurs détails. Il devient dès lors inutile de former dans chaque caza un Conseil spécial chargé de délibérer sur les affaires d'utilité publique et autres.

Le mode d'élection des membres des Conseils d'Administration est indiqué dans les Règlements sur les vilayets et dans celui de l'Administration Communale.

L'organisation communale pourrait se faire conformément aux dispositions des Articles 94 à 196 du Règlement de l'administration générale des vilayets du 9 Janvier, 1256, élaboré sous le Grand Vézirat de feu Aali Pacha, et des Articles 1er à 28 du Règlement sur l'administration communale du 25 Mars, 1292, élaboré sous le Grand Vézirat de feu Mahmoud Nédim Pacha. Cependant le fait que dans les bourgs et villages de l'Empire les populations de différentes classes se trouvent souvent mélangées exclut la possibilité de grouper, comme on en suggère l'idée, les villages d'une même religion dans un même nahié.

L'Administration de chaque nahié par un Moudir et l'institution d'un Conseil chargé d'administrer la commune pourraient se faire également suivant les Règlements susmentionnés.

Seulement ces Règlements contiennent un paragraphe d'après lequel le Conseil Communal pourrait avoir jusqu'à huit membres.

Comme ces membres sont renouvelés par moitié chaque année, il serait plus opportun que le nombre des membres Musulmans et non-Musulmans ne fût que de quatre.

Article 9. Le mode d'élection des Conseils Communaux est soumis aux Règlements précités.

Si tous les habitants d'un nahié sont d'une même classe, il est naturel que les membres du Conseil soient élus parmi les habitants appartenant à cette même classe; si la population d'un cercle communal est mixte, il est également convenable que la minorité soit représentée proportionnellement à son importance, à condition que cette minorité comprenne au moins vingt-cinq maisons.

Article 10. Les Moudirs et les Secrétaires des communes sont déjà rétribués.

Lors de la mise à exécution des mesures ayant pour objet l'organisation des nahiés les appointements seront naturellement fixés dans les limites de l'allocation générale.

Seulement, comme les Règlements en vigueur ne prévoient pas, pour les dépenses locales des communes, l'élaboration d'un budget, cette tâche incombe au chef-lieu des vilayets.

Article 11. Dans l'élection des membres du Conseil Communal les conditions indiquées dans le Règlement concernant l'administration générale des provinces et dans le Règlement des communes doivent être observées.

Il est entendu aussi que les membres à élire ne doivent pas avoir subi de condamnation pour crime ou pour délit politique.

Article 12. L'élection par les habitants des Moudirs des communes à l'instar des membres du Conseil est prévue, il est vrai, par le Règlement de l'administration communale. Mais il n'est pas dit dans ce Règlement que les membres élus choisiront un d'entre eux pour le poste de Moudir et qu'ils en feront part directement au Gouverneur-Général. Au contraire, il est stipulé qu'après que les habitants auront élu aussi le Moudir, son nom sera communiqué par l'entremise du Caïmacam du district dont relève la commune au Mutessarif et par celui-ci au Vali, qui confirmera la nomination par écrit et remplira les formalités nécessaires.

Toutefois la question de savoir si les Moudirs doivent être nommés par l'Etat ou par voie d'élection est l'objet de controverses même dans certains pays Européens. Eu égard aux conditions spéciales de l'Empire Ottoman, la nomination de ces Moudirs par l'Etat serait plus conforme à l'intérêt public. Aussi, le Gouvernement Impérial préfère-t-il le choix et la nomination par l'Etat des Moudirs des communes à former

conformément aux deux Règlements susmentionnés, ainsi que cela se pratique à l'égard des Moudirs déjà existants.

Article 13. Aux termes de l'Article 12 du Règlement de l'administration communale tous ceux qui se trouvent au service du Gouvernement—les professeurs d'école et les prêtres—ne peuvent exercer les fonctions de Moudir.

Article 14. Ce point s'accorde aussi avec l'Article 16 du Règlement de l'administration communale. Le dernier paragraphe est cependant en contradiction avec le même Article, car, dans la partie finale du dit Règlement, il est clairement stipulé que le Moudir et les membres sont rééligibles. Eu égard au nombre limité de gens capables de remplir dans les communes les fonctions de membres, et au fait que la nomination des Moudirs par le Gouvernement est estimée préférable, le paragraphe réglementaire concernant les membres paraît plus conformes aux exigences de la situation.

Article 15. Les attributions du Moudir et des membres des Conseils Communaux, ainsi que le mode de leur élection et de leur remplacement, sont réglés par les dispositions des Articles 20 à 27 du Règlement sur l'administration des communes.

Article 16. Cet Article est conforme aux Articles spéciaux des Règlements sur l'organisation et l'administration générale des vilayets et du Règlement sur l'administration des communes.

Article 17. Cet Article est conforme aux Règlements sur l'administration des vilayets et des communes.

Chapitre V.

Police.

Article 18. Les Règlements en vigueur ne prévoient pas le recrutement parmi les habitants des communes et l'emploi d'agents de police par les Conseils Communaux. Les agents de police d'une commune, s'ils étaient choisis et recrutés parmi les habitants de cette même commune, pourraient y avoir des parents ou alliés, ou être animés d'animosités personnelles à l'égard de certains habitants, ce qui exclurait la possibilité pour eux de remplir consciencieusement les devoirs de leur charge et de se comporter avec impartialité.

La formation au chef-lieu du vilayet de la police et la gendarmerie à recruter parmi les sujets Ottomans honnêtes et dignes de confiance dans la proportion du chiffre général des habitants Musulmans et non-Musulmans de chaque vilayet, l'augmentation selon les besoins locaux des contingents de gendarmerie et de police réservés au district et l'affectation aux chefs-lieux des communes d'un chiffre convenable à détacher de ces contingents paraissent suffisantes pour assurer le but désiré au point de vue de la tranquillité publique.

Article 19. Les agents de police du chef-lieu de la commune agiront naturellement, en matière de police, sous les ordres du Moudir. Si ces agents sont nombreux et s'il y a parmi eux un Commissaire de Police ils devront évidemment se conformer aux Règlements en vigueur. Leurs armes et uniformes seront identiques aux modèles déjà adoptés pour la police. Leurs soldes sont payables par les caisses des districts. Ces agents, rétribués qu'ils sont, devront d'une façon permanente se consacrer à l'accomplissement de leur tâche, sans qu'il leur soit permis de vaquer à leurs affaires personnelles.

Quand les soldats de l'armée régulière en service actif payent dans leurs pays leurs redevances fiscales, il n'y a pas lieu d'exempter les agents de police non-Musulmans du paiement de la taxe d'exonération militaire.

Les agents de police exercent leurs fonctions dans les limites de leurs circonscriptions. L'emploi d'agents montés n'a donc pas de raison d'être et est sans précédent.

Après avoir examiné sur les lieux quel nombre de nouveaux agents de police il serait nécessaire d'employer dans les vilayets il sera procédé à leur recrutement suivant les besoins réels et absolus. Afin d'éviter des dépenses inutiles, il importe de ne point donner à cette mesure plus d'extension que ne le comportent les véritables nécessités. Il est bien entendu que le mode d'emploi, la conduite et les attributions de ces agents doivent rester dans les limites de ce qui se pratique actuellement à l'égard du corps des agents de police et qu'ils ne pourront s'arroger aucun caractère nouveau.

Article 20. Les devoirs de police tels que la surveillance des routes, le maintien de la tranquillité publique, et la sécurité du transport des valises postales incombent à la gendarmerie à pied et à cheval. Il appartient aux autorités centrales des sandjaks et des cazas d'expédier ces gendarmes le cas échéant.

Chapitre VI.

Article 21. Il convient de recruter les gendarmes parmi les habitants Musulmans et non-Musulmans suivant les exigences locales, et de choisir les officiers et les sous-officiers de ce corps dans les cadres de l'armée Impériale. La solde des gendarmes est supérieure à celle des soldats réguliers et celle des officiers équivalente à la solde des officiers de l'armée Impériale. Il est évident que, suivant la règle établie, les soldes et dépenses de la gendarmerie doivent être payées par les caisses des vilayets.

Chapitre VII.

Prisons.

Article 22. Les prévenus sont détenus dans les maisons d'arrêt et les condamnés dans les prisons. C'est aux Valis, Mutessarifs, et Caïmacams de veiller aux conditions hygiéniques des prisons. Les Procureurs-Généraux sont, de leur côté, tenus de faire des inspections à cet égard. Les prisons ont, en outre, un personnel complet de fonctionnaires et de domestiques, tels que Directeur, Secrétaires, Gardiens. On pourrait faire des recommandations pour qu'il soit apporté par ces moyens encore plus de soins à l'Administration de l'État, des maisons d'arrêt, et des prisons, à la garde desquelles sont préposés des gendarmes et des agents de police. Les tortures et les traitements vexatoires envers les détenus et prisonniers sont interdits de par la loi, qui prescrit les pénalités les plus rigoureuses à l'égard des contrevenants.

Chapitre VIII.

Article 23. L'enquête préliminaire est actuellement effectuée à Constantinople et dans les provinces par les soins des Conseils de Police. Le mode recommandé se trouve d'ailleurs inscrit dans les instructions relatives à l'administration générale des vilayets.

Chapitre IX.

Article 24. La présence dans chaque vilayet d'un Achiret-Memouri chargé de l'administration des Kurdes nomades, de l'arrestation et de la remise des brigands et des criminels n'offre aucun avantage pratique ni ne paraît présenter la perspective d'un projet applicable, attendu qu'il est improbable que les Chefs d'une tribu puissent exercer une influence quelconque sur une autre tribu. En conséquence la poursuite et l'arrestation des brigands et criminels parmi les tribus nomades, leur remise aux Tribunaux doivent être laissées à la gendarmerie et dépendre des ordres donnés et des dispositions adoptées par le Vali. La plupart de ces tribus ne sont pas nomades; leur principal moyen d'existence consistant simplement dans l'élevage des bestiaux, elle se rendent l'été dans leurs pâturages et rentrent en hiver dans leurs foyers situés dans les bourgs et villages. Les localités qu'elles doivent traverser pendant ces migrations seront désignées d'avance, et afin qu'elles ne puissent se livrer à aucun empiètement ou excès sur les biens ou les personnes des habitants sédentaires de ces localités, une force armée suffisante, sous le commandement d'un officier nommé par le Commandant du Corps d'Armée ainsi qu'un détachement de gendarmes et d'officiers désignés par le Vali, seront envoyés sur les lieux. On veillera avec soin à la stricte application à leur égard des dispositions des Règlements sur les feuilles de route et le port d'armes.

Comme garantie que ces tribus ne se porteront à aucun acte contraire aux ordres et recommandations qui leur seront donnés, il est parfois d'usage que les Chefs des tribus envoient au chef-lieu du vilayet ou du sandjak le plus proche un de leurs parents ou alliés jouissant de l'estime et de la confiance de la tribu pour y rester comme otage jusqu'à leur retour dans leurs foyers. Cet usage sera maintenu en vigueur. S'il existe des tribus constamment errantes le Gouvernement aura soin de les encourager à se fixer en leur concédant des terres et des pâturages.

Telles sont les mesures qui peuvent être considérées comme nécessaires.

Les Valis, Mutessarifs, et Caïmacams veilleront avec la plus grande attention à ce que les Chefs des tribus ne soient pas exposés à des insultes ou à des dangers par le fait des intrigues et des calomnies des gens sans aveu.

CHAPITRE X.

Article 25. On a indiqué la façon dont les régiments Hamidiés seraient employés dans le cas où il serait nécessaire de les appeler sous les armes en dehors des périodes déterminées. Les Règlements relatifs à ces régiments étant en train d'être remaniés, les restrictions concernant le port d'armes et d'uniformes en dehors des périodes d'instruction rentrent dans les dispositions des nouveaux Règlements à élaborer. Si des cavaliers Hamidié, en dehors des périodes d'instruction, c'est-à-dire lorsqu'ils ne sont pas sous les armes, venaient à commettre des actes entraînant des poursuites judiciaires, ils sont justiciables d'après l'usage en vigueur des Tribunaux ordinaires.

CHAPITRE XI.

Article 26. Le Gouvernement Impérial prenait en considération la question de la garantie de la propriété immobilière, avait déjà établi comme principe de faire délivrer des titres uniformes par l'Administration des Archives pour les terres et immeubles de toute catégorie en abrogeant l'ancienne règle d'après laquelle, tant à Constantinople que dans les provinces, des titres de diverses formes étaient délivrés pour ces propriétés. C'est ainsi qu'au moyen de la délivrance par l'Administration précitée de titres réguliers soit pour les terrains émiriés et vakoufs, soit pour les immeubles mulks, les droits de propriété des populations ont été garantis. Etant donné que pour l'examen des faits et actes se rapportant à la propriété immobilière il faut avoir une connaissance spéciale des lois sur la matière, cet examen ne saurait être fait par de simples Commissions instituées sur les lieux et composées de membres Musulmans et non-Musulmans. Aussi conviendrait-il de nommer à cet effet des Commissions composées de quatre membres dont deux Musulmans et deux non-Musulmans qui seraient placées, dans les chefs-lieux des vilayets, sous la présidence du Délégué de l'Administration des Archives, et dans les chefs-lieux des sandjaks, sous la présidence du préposé aux propriétés foncières.

Ces Commissions auront essentiellement pour mission de reviser les titres authentiques de ceux qui prétendraient avoir des droits de propriété. Cependant, comme il est possible que certaines personnes, par ignorance des dispositions de la loi, ne se soient pas fait délivrer les titres de leurs terrains et immeubles et que par contre d'autres se soient procuré des titres sur des affirmations *ex parte*, il importe de prendre aussi en considération ce point important dans le cours de la revision, d'examiner et de rechercher à telles fins que de droit les circonstances se rattachant à la possession par voie d'achat ou de transfert ou de succession des immeubles et terrains dont les ayants droit ne se seront pas procuré dans le temps pour une raison ou une autre des titres de propriété pour ces mêmes immeubles et terrains, de ne priver personne de ses anciens droits parce que des titres ne sont pas produits, de se livrer en ce qui concerne ceux qui se sont procuré d'une façon quelconque des titres sans que leurs droits de propriété aient pu être établis au fond, à des investigations pour savoir comment ils ont pu obtenir ces titres, d'arriver ainsi à mettre les propriétés de chacun à l'abri de toute usurpation, enfin de ne laisser aucune marge à des revendications injustes et à des chicanes et de s'attacher surtout à préserver de toute atteinte les terrains et immeubles Vakoufs.

Voilà en quoi doit consister la tâche principale des dites Commissions.

Leurs résolutions doivent être examinées et approuvées par les Conseils d'Administrations des vilayets et des sandjaks. Il conviendrait de déférer aux Tribunaux les affaires qui exigeraient une solution légale. Et pour que cela se fasse conformément au principe de centralisation administrative, quatre personnes choisies parmi les plus honorables, les plus probes, et ayant un passé sans tache seront envoyées chaque année de la capitale aux vilayets avec mission d'examiner si des procédés contraires au droit et à l'équité ont lieu, et d'en faire connaître le résultat à la Sublime Porte. De cette façon un contrôle sera exercé.

CHAPITRE XII.

Perception des Dîmes.

Article 27. Que la perception en espèces de tous les produits des dîmes en général soit impossible eu égard à la condition des populations, c'est là un point que l'expérience faite à diverses reprises et dans différents endroits a démontré. Le paiement en nature de la dîme à l'époque des récoltes constitue évidemment une facilité pour les habitants. D'ailleurs, aux termes du Règlement qui régit la matière, la mise en adjudication des dîmes par village et leur affermage en cas de demande de la part des habitants, étant admises, le maintien de cette règle paraît s'imposer. Des Percepteurs avait été nommés dans les temps pour la perception des autres revenus de l'Empire ; mais comme ce moyen n'avait pu assurer la rentrée régulière des impôts et un régime normal de nature à offrir des facilités aux populations sous le rapport de l'Administration des Revenus Publics, et que le Gouvernement Impérial avait dû rechercher un mode de perception autre que celui de l'emploi de la force publique des détachements spéciaux chargés du service de perception avaient été formés. Il a été établi pour principe que ces détachements ne feraient aucune réquisition de fourrages et de vivres dans les endroits où ils se rendraient sous peine de se voir sévèrement punis. Comme le prélèvement et la consignation aux caisses locales des impôts dûs par les populations incombent aux Moukhtars, et aux Receveurs des villages et quartiers élus par les habitants, il est également établi que les hommes faisant partie des détachements de perception n'ont pas à manier d'argent. Dès lors il semble inutile de songer à remplacer ce régime par le mode proposé, d'autant plus que les Percepteurs qu'on voudrait faire choisir et nommer par les Conseils Communaux ne peuvent être autres, ainsi qu'il vient d'être constaté, que les Receveurs et les Moukhtars élus par les habitants.

Article 28. Depuis que le Gouvernement Impérial a fait de l'administration en régie, et non par voie d'affermage des dîmes, loin d'éliminer la régularité dans cette branche du service, a donné lieu, au contraire, à des pertes fiscales et à des plaintes de toutes sortes de la part des populations. C'est pour ce motif que le système d'affermage a été rétabli. Seulement, en vue de prévenir toute cause de plainte, une série de clauses et de restrictions ont été insérées au Règlement sur les dîmes. Par exemple, l'affermage en gros des dîmes a été supprimé et remplacé, ainsi qu'il est dit à l'Article précédent, par le système de la mise en adjudication par villages et au nom des habitants pour l'encouragement et la facilité de ces derniers. En outre, de même qu'en cas de difficulté dans l'encaissement des prix d'affermage, le Gouvernement a recours aux Tribunaux, de même les habitants jouissent, d'après la règle en vigueur, de la faculté de s'adresser librement aux Conseils d'Administration et aux Tribunaux en cas de plaintes et de réclamations contre les fermiers.

La corvée se trouve absolument interdite depuis de longues années. Les contrevenants encourent une responsabilité de ce chef. Dès lors il n'y a pas lieu de songer à établir une nouvelle restriction réglementaire à ce sujet. L'établissement de caisses publiques dans les communes a été aussi essayé dans le temps, mais cet essai, loin de donner de bons résultats au point de la régularité des opérations, a été cause que le fisc a subi gratuitement des pertes. Il n'y aurait donc aucun avantage matériel à renouveler cet essai. Il importe de maintenir le régime actuellement en vigueur d'après lequel les dépenses communales fixes inscrites au budget des vilayets sont réglées mensuellement par les caisses des cazas. Les dépenses de vilayets et des sandjaks inscrites au budget sont également réglées par les caisses publiques.

Les frais de construction et de réparation, les allocations des ponts et chaussées, ainsi que les opérations relatives aux prestations en nature et en argent concernent le Ministère des Travaux Publics qui se met à ce sujet en communication avec les vilayets aux fins requises. Quant aux sommes nécessaires pour les dépenses de l'instruction publique, c'est le Ministère de l'Instruction Publique qui les inscrit au Budget en pourvoit à leur règlement en se mettant en communication avec les autorités.

En égard aux Règlements établis, il importe de continuer à procéder aussi à l'avenir suivant cette même règle.

La population n'a jamais eu à fournir gratuitement soit aux fonctionnaires, soit aux troupes Impériales, le logement et les provisions nécessaires à leur entretien. Elle n'a pas été non plus l'objet de mesures de rigueur lors de la perception des impôts. Les arriérés considérables que la population doit chaque année au chef des revenus fiscaux, tels qu'impôts et taxe d'exonération militaire en sont la preuve. Au demeurant, comme il existe des dispositions réglementaires qui défendent la vente pour cause de dettes fiscales ou personnels de la demeure particulière du contribuable des terrains nécessaires à sa subsistance, de ses outils et instruments aratoires, de ses bêtes de labour et de ses graines il n'y a pas lieu d'établir de nouvelles règles et Lois à cet effet.

Chapitre XIII.

Article 29. Il y a dans les communes des Conseils des Anciens ayant pour mission de régler à l'amiable les contestations de peu d'importance, et de réconcilier les parties conformément aux Règlements établis.

Article 30. Dans les cazas il existe des Tribunaux de Première Instance dans les conditions indiquées par la Loi Organique des Tribunaux. Les fonctions de Juges de Paix sont exercées dans les villages par les Conseils des Anciens et dans les communes par les Conseils Communaux. Leurs attributions et le degré de leur compétence en matière de règlement d'affaires sont déterminées par la Loi susdite. Il n'y a aucune disposition légale qui prévoie la nomination recommandée des Juges de Paix aux chefs-lieux des cazas et des communes. Il n'y a pas non plus dans les communes et villages des personnes versées dans les questions juridiques. Il ne conviendrait conséquemment pas de nommer des Juges de Paix investis d'attributions si étendues.

Article 31. A l'Article précédent il a été établi qu'il n'y a pas lieu de former des Tribunaux de Paix.

Dès lors il devient inutile de parler de leurs attributions.

Article 32. En matière civile la désignation d'arbitres ne rentre pas dans les attributions des Tribunaux. Aux termes du Code de Commerce, les Tribunaux de Commerce nomment des experts dans les procès entre Sociétés. D'ailleurs, comme il a été dit qu'il n'est pas nécessaire de former des Tribunaux de Paix, il n'y a pas lieu d'examiner encore davantage la fixation d'une pareille attribution.

Article 33. D'après les explications qui ont été données sur l'impossibilité et l'inutilité de l'institution de Tribunaux de Paix et sur la nécessité du maintien de l'organisation actuelle de la justice de paix, la conservation des Tribunaux de Première Instance des districts rentre dans l'ordre naturel des choses.

Article 34. Vu l'inutilité des Tribunaux de Paix, telle qu'elle ressort des explications qui précèdent, ce que cet Article désigne comme faisant partie de leurs attributions perd toute raison d'être.

Article 35. La nécessité du maintien des Tribunaux de Première Instance dans les cazas a été déjà expliquée. En ce qui concerne les Tribunaux Civils et Criminels des sandjaks les Lois judiciaires ne prévoient pas l'institution de Cours d'Assises ambulantes destinés à connaître des affaires criminelles en lieu et place des Tribunaux Criminels.

On ne peut pas non plus se figurer l'avantage et la possibilité d'une pareille mesure, car les difficultés des communications entraîneraient des pertes de temps dans la tournée d'une Cour de ce genre. Pendant l'hiver les routes seraient interceptées sur certains points; de telle sorte que les procès criminels, notamment les cas de flagrant délit qui exigent une instruction et un jugement à brève échéance, subiraient des retards par suite de la non apparition à temps de la Cour, ce qui, en rendant difficile la réunion de preuves et indices de nature à emmener la conviction, compromettrait les actions criminelles et civiles.

Article 36. Ainsi qu'il ressort des explications données à l'Article précédent, l'organisation de Cours ambulantes est difficile et sans utilité. Il n'y a pas lieu par conséquent de déterminer le mode à suivre dans l'organisation de ces Cours.

Article 37. Puisque le principe même de l'organisation de Cours ambulantes n'a pas été jugé conforme aux exigences de la situation, il n'y a pas lieu de s'occuper de la fixation de leurs attributions.

Article 38. Le principe de la formation de Cours ambulantes n'ayant pas été jugé admissible, l'examen des indications contenues dans cet Article n'a pas de raison d'être.

Article 39. La formation aux chefs-lieux des vilayets d'une Cour Supérieure composée d'un Président et de deux membres constitue une proposition qui ne rentre pas dans les dispositions des Lois judiciaires. Au chef-lieu de chaque vilayet il existe deux Tribunaux d'Appel: l'un Civil, l'autre Criminel, composés chacun d'un Président et de quatre membres, ainsi que des Tribunaux Civils et Criminels de Première Instance composés d'un Président et de deux membres. Les Tribunaux d'Appel examinent les causes civiles et criminelles jugées par les Tribunaux de Première Instance. Quant aux procès criminels qui surgissent dans les chefs-lieux des vilayets, c'est le Tribunal d'Appel qui en connaît le premier.

Les Tribunaux Civils et Criminels de Première Instance composés chacun d'un Président et de deux membres qui se trouvent dans les cazas, connaissent, conformément aux Lois Organiques des Tribunaux et aux Codes de Procédure Civile et Criminelle, des procès civils et criminels aux chefs-lieux des sandjaks et examinent en appel les Jugements appelables des Tribunaux de Cazas.

L'expérience a démontré la suffisance et l'utilité de l'organisation des Tribunaux provinciaux. Il n'y a donc pas lieu légalement et pratiquement parlant de modifier cette organisation pour former une Cour Supérieure comme celle dont il est fait mention plus haut.

Les Jugements rendus par les Tribunaux ordinaires en matière civile et criminelle doivent être absolument libellés en Turc, langue officielle du pays.

Inclosure 2 in No. 153.

Summary by Colonel Chermside of the Porte's last Answer.

Headings.	*Précis.*
	Chapter I.
ARTICLE 1. Grants non-Mussulman Muavins.	ARTICLE 1. Acknowledges that post of Vali is open to Christians, but goes so far as to assert that their nomination for various reasons would be undesirable; undertakes to name, where necessary, non-Mussulman assistants to Valis.
Art. 2. Refuses five years' term.	Art. 2. Refuses five years' term.
Art. 3.	Art. 3. Covered by Article 1.
Art. 4. Refuses proportion of Christian Mutessarifs demanded.	Art. 4. Asserts Mussulman majority exists in most of sandjaks, accordingly Mussulman Mutessarifs appear desirable; does not even state that Christian Mutessarifs will be admitted; admits non-Mussulman Muavins.
Admits non-Mussulman Muavins.	
Art. 5. Kaïmakams:— Proportion of Christians asked refused. Graduates of Civil School, Moslem and Christian, are eligible; present system considered satisfactory. No definite undertaking.	Art. 5. Kaïmakams:— Graduates of Civil School, Moslem and Christian, can occupy this post on nomination of Minister of the Interior. No undertaking as to nominating any definite proportion of Christians. Any actual Kaïmakams, Moslem or Christian, not from the School, can be appointed to the post.
Art. 6. One-third proportion of Mutessarifs and Kaïmakams not accepted.	Art. 6. Maintains existing system generally, but will create post of Muavin in certain cazas.
Will appoint Muavins to assist Kaïmakams where necessary. Existing Councils maintained instead of proposed reorganization.	Refuses proposed reorganized Council of Caza, and maintains the actual system in force. Ignores other recommendations, but by inference refuses Council-General.
Art. 7. Maintains organization of nahiés as prescribed in existing Regulations, but not given practical effect to; does not accept proposed reorganization.	Art. 7. Communal organization would be established according to Laws of 1286 and 1292. (These hitherto have only been partially applied.) The modifications proposed are not accepted.
Art. 8. Qualified acceptance of nahié Administration by Mudir and Council.	Art. 8. Nahié Administration by Mudir and Council approved. Suggests only four members; not from four to eight as proposed.
Arts. 9 and 10. Election of nahié Council according to existing Rules. Mudir to be paid. Nahié expenses not to	Arts. 9 and 10. Maintains existing rules without modifications. Does not make the Mudir an official elected by the people.

Headings.	*Précis.*
be separate, but charged in vilayet budget.	Allows his pay, but does not admit communal budget.
Art. 11. Election of Communal Council.	Art. 11. Unimportant detail. No remarks to make on Porte's observations. No concessions made.
Art. 12. Election of Mudir by people refused.	Art. 12. Points out the difference of formalities of election of Mudir, as laid down in the existing Regulations and in the project. States that the Government prefers to continue nomination as at present practised.
Art. 13. No observations.	Art. 13. No concession. No remarks to make on Porte's observations.
Art. 14. Prefers existing Regulations to those proposed.	Art. 14. Annual renewal of Council; points out few eligible people in nahié; prefers existing Regulations.
No concessions made.	Arts. 15, 16, 17 call for no observations.
Art. 18. Rural police refused.	Art. 18. Objects to local police proposed in project.
Police and gendarmes to be recruited from Christians and Moslems in proportion to respective numbers of population.	Vilayet gendarmerie to be recruited from all classes in proportion to respective numbers. Contingents to be sent to nahiés; [illegible] existing Regulations maintained.
Art. 19. Police in nahiés to be organized and administered as at present, where such exist.	Art. 19. Police of nahiés to be under orders of Mudirs, and remain in all respects as at present. They will be paid from district treasuries. Not to follow [illegible] Exemption of non [illegible] from military service tax [illegible].
	Mounted police unnecessary. Agents of police to have exactly the same functions and attributes as under the existing Regulations.
	Note.—The whole of this observation seems based on a misapprehension, &c., that the rural police proposed in the reform project were intended to be police agents similar to the Turkish police agents employed in cities, and not be merely a local force to replace in a great measure gendarmerie, and maintain public security.
Art. 20. Refusal to assign certain proposed duties to local police.	Art. 20. Reserves to the central authorities the execution of certain duties which it was proposed to take from them and place in the hands of the communal authorities.
Art. 21. Refuses proposal as to reorganization of gendarmerie, except as regards admission of Christians.	Art. [illegible] Gendarmes to be recruited from [illegible] Moslems and non-Moslems. Officers and non-commissioned officers to be taken from [illegible]. No mention made of Christian officers or non-commissioned officers.
	Prisons.
Art. 22. Prisons. Separation of accused and convicted. Warder service, &c.	Art. 22. States that accused and convicted are kept separate. Valis and Mutessarifs are responsible for hygiene. Prisons

Headings.	*Précis.*
	have complete staffs. More care can be enjoined. Torture, &c., is forbidden. In fact states that the proposals are entirely in accordance with the present Regulations.
Art. 23. Preliminary inquest of accused.	Art. 23. States that a preliminary inquest exists, and that proposal is in accordance with existing Regulations.
Art. 24. Rejects Ashiret-Memouri, but will control emigration with troops and gendarmes, and enforce port d'arme Regulations, &c.	Art. 24. Porte's observation affects to consider that this Article proposes that a tribal Chief should be made responsible for the migrations—a complete misapprehension—it wishes to leave matter to regular authorities. Points out that many of the pastoral tribes only migrate to summer pastures, and in winter reside in villages. Migrations will be controlled by military detachments and gendarmes, and travelling and port d'armes Regulations will be enforced. The system actually in force will be maintained of tribes occasionally giving hostages to Government during migrations. Refractory tribes who continually contravene these Regulations will be made to settle permanently.
	The Valis, &c., will take special care that the Chiefs of tribes are not exposed to insult or outrages.
Art. 25. Hamidieh cavalry Regulations to be amended in sense of proposal. Clause as to limitation of number of Hamidieh to be employed not accepted.	Art. 25. The manner of employment of Hamidieh troops is prescribed in the Regulations. The Regulations are being recast and the restrictions as to carrying arms and uniforms, when not on duty, by Hamidieh troopers are points which come under the provisions of the new Regulations to be elaborated. When not on duty Hamidieh troopers are amenable to the jurisdiction of the ordinary Courts.
Art. 26. Special Commissions, one President and four members (two Mussulman and two non-Mussulman) to revise title-deeds, and one Commission at vilayet and sandjak head-quarters accepted. Annual Commission to guarantee rights in future conceded.	Art. 26. States that a very competent Commission is required, and one will be appointed at each vilayet head-quarters, consisting of President, two Moslem and two non-Moslem members. Resolutions of Commissioners to be submitted to Administrative Councils of vilayet and sandjaks. An annual Commission to be sent to see if all questions relating to property have been equitably treated.
Art. 27. Rejects proposed system of tax collection; considers present one good and preferable.	Art. 27. Collection of tithe in money has been found impracticable after experience. The inhabitants can, if they wish, farm their own tithes. Collectors were formerly appointed; this system was satisfactory, and the Government, wishing to avoid using the public forces for collection, a special corps has been formed. Its members may not requisition food and forage. The elected Mukhtars and village

Headings.	*Précis.*
Art. 28. Abolition of farming of tithes is not approved; official corvée abolished, but not "prestation;" proposed local assignment of revenues is rejected in favour of the existing system. The forced sale Regulations of project correspond with the law.	Receivers alone have the manipulation of cash, not the corps of Collectors. Accordingly, it is useless to replace the above system by the proposed one. Art. 28. The experiment of the Government in collecting tithes directly instead of farming was unsatisfactory; accordingly, farming has been re-established, with safe-guarding clauses; the farming *en gros* is abolished, and the tithes offered for sale village by village; the inhabitants are allowed to buy them. Difficulties are referred to Tribunals and Councils of Administration. Corvée does not exist. Communal Treasuries have been established, but they were a cause of loss, therefore it would be no good to renew this experiment. It is important to maintain the present system. The cost of constructions, repairs, road making, &c., as well as "prestation," in kind or money, concern the Minister of Public Works, who corresponds with the Valis on this subject. Expenses of public instruction are arranged by the Minister of Public Instruction in conjunction with the Valis. This system should be maintained. Porte's observation. Denies population having to give free lodging and provisions, or being badly treated in tax collecting. Regulations already exist as to not selling up actual residence, necessary land, and tools for debt; therefore, no new Regulations are necessary.
Art. 29. Conseil des Anciens exists.	Art. 29. Points out Conseil des Anciens exists.
Arts. 30, 31, 32, 33, and 34. Rejects Juges de Paix.	Arts. 30, 31, 32, 33, and 34. Courts of First Instance exist in each caza. This arrangement is preferable to Juges de Paix.
Arts. 35, 36, 37, and 38. Rejects Assize Courts and their proposed procedure.	Arts 35, 36, 37, and 38. Assize Courts not being suitable owing to considerations of communications, climate, &c., the sandjak Courts should remain as now.
Art. 39. Rejects new proposed organization of Superior Tribunal of vilayet.	Art. 39. Rejects proposed High Court of vilayet as a consequence of the rejection of Assize Courts, and as not being comprised in existing Regulations. Describes in some detail the well-known existing Regulations. Experience has shown sufficiency and utility of existing organization.
Art. 40. Affirms that sentences should be in Turkish. Ignores the Regulation as to translation.	Art. 40. Affirms that Judgments and sentences should be in Turkish, the official language of the country.

No. 154.

Admiralty to Foreign Office.—(Received August 7.)

Admiralty, August 5, 1895.

Sir,

I AM commanded by the Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State, extracts from a letter, dated the 13th ultimo, from the Captain of Her Majesty's ship "Pique," at Jeddah, respecting the state of affairs there.

I am, &c.
(Signed) R. D. AWDRY.

Inclosure in No. 154.

Captain Bigge to Admiralty.

"*Pique*," *at Jeddah, July* 13, 1895.

(Extract.)

IN continuation of my last letter of the 5th instant, I beg to report that the new Vali arrived here on the following day, and, as far as can be ascertained, there seems little probability of speedy satisfaction being obtained for the murder of the late Vice-Consul.

Having interviewed the new Governor, he appears to be following the same course as his predecessor, which was one of procrastination.

The Captain of Her Majesty's ship "Tamar" having telegraphed from Suez to meet him, if possible, at a rendezvous 10 miles north-west of this town, I proceeded outside on Saturday last, and, after receiving provisions, &c., from her, and discharging Her Majesty's Consul, Mr. Richards, and supernumeraries to her for passage, she proceeded to Aden.

No. 155.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 7.)

(No. 352.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 7*, 1895, 10·45 A.M.

YESTERDAY the Dragomans were sent for by the Foreign Minister, who communicated to them officially the following:—

"Tout ce qui n'a pas été rejeté dans sa réponse, la Sublime Porte s'engage à exécuter; on exécutera aussi avec leurs modifications les Articles modifiés."

No doubt the objections taken to the vagueness of the terms of the answer of the Porte received on the 2nd August are intended to be met by this communication, but no adequate guarantee for the welfare and security of life and property of the Christian subjects of the Porte, which in the words of Prince Lobanoff are the object of the joint action of the three Powers, is offered by the accepted reforms.

[1461 *a*—1]

No. 156.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 202.)
Sir, *Foreign Office, August* 7, 1895.

RUSTEM PASHA called to-day to inform me of the nature of the concessions which the Sultan was prepared to make in reference to the Armenian question. They did not, apparently, go further than an assurance on the part of the Government of Turkey that reforms would be introduced, and that justice would be done. There was no guarantee which would satisfy the public opinion of Europe that these engagements on the part of the Turkish Government would be performed.

I pointed out to his Excellency this defect, but he insisted that my guarantee

other than the promise of the Sultan of Turkey would be in prejudice of the rights and inconsistent with the dignity of his Sovereign.

I reminded him that by an Article of the Treaty of Berlin, to which the signatures of the Sultan's own Ambassadors were attached, the European Powers which took part in the Berlin Congress obtained the right, and to some extent undertook the duty, of exercising surveillance over the execution of these reforms. It could not be said that this duty was satisfactorily performed by simply accepting the ungnaranteed assurances of the Turkish Government that the reforms would be carried out.

I warned his Excellency in as earnest language as I could employ of the danger to which the Ottoman Empire was being exposed by trifling with questions of this kind. The attempt to avoid the honest performance of the duties of Government by artifices of negotiation which could only put off the evil day was a policy of the results of which Turkey had already had a sinister experience, and which might lead her into grievous calamity.

Rustem Pasha dwelt much on the fact that these troubles were began by the turbulence of the organized revolt of the Armenians, and that as many crimes were to be laid to their door as to that of the Turkish soldiers.

I replied that, from our point of view, his defence was wholly inapplicable. What we complained of was that the proper duties of Government were not done, that the state of society in many of the provinces was unorganized anarchy, and that it mattered little in dealing with the justice of these charges whether the outrages were committed by Mussulmans upon Armenians or by Armenians upon Mussulmans. I said the whole of the responsibility for this state of things rested upon the Sultan, and that I feared he was surrounded by councillors who concealed the truth from his eyes.

Rustem Pasha assured me very energetically that he never made communications through any councillor, but conveyed everything to the Sultan direct.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 157.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 265.)
Sir, *Foreign Office, August 7, 1895.*

THE Russian Chargé d'Affaires called upon me to-day to speak about the Armenian question.

I told him how the matter stood, and, in reply, he renewed the assurance which I had already received, that Prince Lobanoff was resolved to act in concert with Her Majesty's Government on this question, if being only understood that nothing in the shape of the creation of an autonomous state in Armenia should be attempted.

I replied that I entirely agreed as to the impossibility of establishing such a state, and the great inexpediency, therefore, of making any efforts in that direction.

The inclination of my mind was, at present, to consider that what we could demand of the Sultan and insist on his conceding would be a consequence legitimately following upon the LXIst Article of the Treaty of Berlin. By that Article we had a right to exercise surveillance, but surveillance did not consist in an Ambassador residing at Constantinople and looking on, but involved some more active and effectual form of vigilance. The problem before us was to devise some machinery for surveillance which would be effective, and which yet should not inflict an unnecessary wound upon the susceptibilities of the Sultan with regard to his prerogatives.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 158.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 8.)

(No. 507. Secret.)
My Lord, *Constantinople, August 5, 1895.*

WITH reference to my telegram No. 315 of the 23rd ultimo, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing a Petition from Kurdish Chiefs to Her Majesty the Queen and the Powers.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 158.

Consul Graves to Sir P. Currie.

(Confidential.)
Sir, *Erzeroum, July 25, 1895.*

I HAD the honour to report to your Excellency on the 22nd instant that I had received from Bitlis a translation of a Petition to Her Majesty the Queen and the Great Powers, signed by thirty-nine Kurdish Chiefs of the Bitlis Vilayet, including those of the principal tribes engaged in the Sassoon massacres of last year, complaining of the oppression and exactions of the Turkish Government, and of the policy of the Turkish officials in first exciting the Kurds against the Christian population by false representations, and then laying the blame of the massacres committed by the regular troops upon them alone. The Chiefs whose signatures are attached request that their names may be withheld from the Turkish Government.

I have now the honour to transmit herewith to your Excellency the original document, which has been brought to Erzeroum by Mr. Shipley, together with an English translation. I have not informed any of my colleagues of the existence of this Petition, nor has Mr. Shipley spoken of it to his fellow-Delegates with the Sassoon Commission. He informs me that the idea originated with a Kurdish Chief who was imprisoned at Bitlis. The Petition was drawn up there and sent round by safe emissaries to the tribal Chiefs who have appended their signatures, and it seems clear that their indignation at the attempt on the part of the authorities to saddle the Kurds with all the blame of the massacres has prompted them to take this opportunity of an appeal to foreign Powers which, naïve as its form may be, contains a very clear exposition of recent Turkish policy in Kurdistan.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 158.

Petition of Kurdish Chiefs.

(Translation.)

Through Her Majesty the Queen of England to the Great Powers of Europe:

O!!, may not our names be revealed, and in this way we be given up, for the barbarity of our Government officials is evident to you.

To Her Royal Highness:

This is the Petition of your servants.

Impressed to the last degree by the acute miseries that have befallen our country, we are compelled to make them known.

Though ours was a large race, the Government admitted neither great nor small to military or civil office, and left us in a savage state. This will be shown to be a fact in the following manner:—

Before the Ottoman Government ruled over these regions, when we were governed by our Princes, though it was not known what civilization is, still our Princes were not accustomed to introduce enmity and strife between us and the various Christian sects; and it was for this reason that peace and safety existed among us, so that though each one of us owned a Christian, and every year exacted a fixed amount for protection afforded, yet we cared for them just like our own children, and if they suffered extortion from any direction, we would labour for them to the extent of sacrificing our dear life for the love of them, and this cannot be denied.

On the other hand, that the officials sent to these parts introduced for their personal gain enmity between the two races, setting tribe against tribe, family against family, father against children, children against father, brother against brother, and that in this way countless murders and various evils followed, is evident to your Majesty, which, to write in plain definiteness, would cause head-splitting pains. Besides this, knowing that we are devoid of education, they deceived us by painting our eyes with this seeming good reason, saying, "The Christians are enemies of our religion; do not allow their eyes to be opened; give them no peace; rob them of their property; seize their wives and daughters by force and kidnap them. Witness falsely against them, for when they see ease they will bring our land and religion into inferiority—reproach. When you subject these to such oppressions, should any be audacious enough to complain to the Government, we will see that the necessary steps are not taken, and they are driven away." Of their promises to us they expect only this consequence, that we be persuaded by proposals which are hoarish and opposed to civilization into doing things which we do by reason of our lack of education. Even ten years ago, from the fruits of the earth a tax of 10 per cent. was collected. By a later enactment 14 out of 119 is required; 10 of this belongs to the Government Treasury; the remaining 4 should be used for general improvements and education. Though this tax is specialized for schools, no schools at all have been opened in these parts, but the money only being sent direct to Constantinople, is spent for the schools there, and the Turkish youth educated in them are sent among us as officials. These, instead of caring for us and giving us the needed effective advice, to release us, the sons of their fatherland, from a condition of savagery, have been the means of destroying the love and perfect confidence that has existed for hundreds of years between us and the Christians, and due to their turbulence and by means of their soldiers and gendarmerie, the massacres, robberies, burnings, and other disgusting works that have taken place among the Sassoon mountains and other places resulted, in which matters they have laid everything to the Kurds, and shown themselves innocent and your servants blameworthy. Learning of this we are much vexed and troubled.

Besides this, on account of the various extortions and oppressions, both of the Christians and ourselves, a village that used to produce 1,000 kilas (of grain) is now reduced to 100, for we have no more ability to sow, because by reason of the above-mentioned extortions and oppressions confidence is entirely destroyed. Then, since we have no ability, in order to help an agricultural people, a sum of money is set aside for roads and general improvements. This the officials use as they please, and since they regard their personal gain, we have seen no good work from them for ten years and more; and on account of famine and high prices in these parts we are reduced to being in need even of millet bread.

Finally, the degree of extortion and oppression, and the stirring up of strife practised by these officials, has been unheard of in any part of the world; and if they should be written in detail, it is evident that 100 sheets of paper would not contain them.

Please to take pity on us poor people and the disturbed condition of our land, and, in solving this problem, use any necessary means to bring about perfect safety and quiet. Behold, with this object in view, we secretly and specially describe the condition of our fatherland, and, turning to you, we venture to give information.

In this matter and in all circumstances, to command and will is your Majesty's.

June 27, 1895.

No. 159.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 8.)

(No. 508.)
My Lord, *Therapia, August 5*, 1895.

I HAVE the honour to inclose, for your Lordship's information, the substance of an unofficial communication made to Mr. Marinitch, the Second Dragoman of the Embassy, by Nazim Pasha, the Turkish Minister of Police, respecting the Armenian Revolutionary Societies.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 159.

Extract from Memorandum by Mr. Marinitch of August 3, 1895.

THE Minister of Police desires, however, to call the serious attention of his Excellency the Ambassador to the two Societies which have been formed, one in London, under the name of "Hentchag," and the other in Switzerland, under the designation of "Trochag," whose mission it is to hand over to the executioners a number of innocent and helpless victims, hoping by these bloodthirsty means to reach a goal entirely apart from that towards which the honest portion of the Armenian nation are striving. The two Societies in question openly declare themselves opposed to all lawfully constituted Governments, even against Her Majesty's Government, although a constitutional and liberal one in the highest degree.

The Hentchag Revolutionary Society at London published all kinds of brochures and seditious pamphlets with the idea of spreading Socialistic tendencies. Its motto is the destruction of the three institutions which weigh down humanity: religion, government, and marriage.

The Society in question was represented at Constantinople by a Committee whom the Minister succeeded in tracing and suppressing, and Nazim Pasha is prepared to show his Excellency the Ambassador, if desired, all that was discovered in the Committee's possession, and now lying under seal, in order that his statement may be corroborated by facts.

The Minister begs his Excellency to advise Her Majesty's Government to cause the police to make a raid upon the Hentchag Society's office in London, and Her Majesty's Government will then find that the Society is engaged in disseminating Socialistic ideas of a kind that no regularly constituted Government could possibly tolerate.

The Minister declares that the Socialistic theories now so rapidly gaining ground in Europe do great injury to the various peoples, and that, should they end by permeating the Mussulman population in Turkey, which is for the greater part an ignorant one, the consequences would be disastrous in the extreme.

The Minister of Police perceives with the deepest regret that the Armenian Patriarch, Mgr. Ismirlian, instead of anathematizing the Armenian Anarchical and Socialistic Societies, looks with approval upon the series of crimes perpetrated by them.

Two thousand Armenians have already been done to death by these fanatical Societies, who are still engaged in the pursuit of their anarchical and bloodthirsty ends.

Nazim Pasha begs his Excellency the Ambassador to advise the Patriarch to make every effort to prevent the Hentchag and Trochag Societies continuing their work of destruction.

No. 160.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 8.*)

(No. 509.) *Therapia, August 5, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to inclose herewith a copy of a private letter from Mr. Shipley, stating that the Report of the three Delegates on the proceedings of the Moush Commission is nearly complete, and giving a summary of the conclusions at which the Delegates have arrived.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 160.

Mr. Shipley to Sir P. Currie

(Private.) *Erzeroum, July 27, 1895.*

Dear Sir Philip,

AS you will have already learned from Graves' telegram of the 21st, I arrived here with my colleagues and the Commissioner on Thursday last, and am now awaiting your instructions as to my departure for Constantinople. Our Report is, of course, finished, but there is still some copying to be done, which we hope to get through in a few days.

As regards the terms of our Report, we have endeavoured to weigh the evidence as impartially as we could, and I do not think, after carefully considering and reconsidering the matter, we could have come to any other conclusions, which are briefly—

1. The levying of tribute by Kurdish Aghas from the Armenians.
2. Revolutionary agitation carried on by Mourad.
3. Disputes between Kurds and Armenians, with, in certain cases, proved acts of aggression by latter on former, owing principally to instigation of Mourad and his band.
4. Accusation of open rebellion brought against Armenians not borne out by facts.
5. Culpable negligence of local authorities and inaction of troops previous to actual events.
6. No measures whatever taken by officer in command during actual operations to insure protection of women and children.
7. Massacre by soldiers, zaptiehs, and Kurds continued without distinction of sex or age on Antok Dagh.
8. Massacre of some forty prisoners and violation of women at camp at Ghelié-Guzan.
9. Total ruin and devastation of the Kavar and Talori region unjustified by any acts of the Armenians as elicited during the inquiry.
10. Insufficiency (in some instances voluntary) of inquiry as conducted by Turkish Commissioners.

The points on which we have been unable to arrive at any conclusion are:—

1. The number of victims; and
2. The number of houses burned.

We have also refrained from expressing any opinion on the evidence as regards the acts of atrocity, such as the ripping up of pregnant women, &c. On this last subject we have had no independent evidence, and the Protocols must speak for themselves.

In fact, throughout our Report, if published, will, I think, be violently attacked by the pro-Armenian party on account of our not apparently giving sufficient weight to the testimony of Armenians. Both myself and colleagues felt, however, that we were there, not to accept blindly all that Armenians might say, but to endeavour to arrive at the strict truth, and in this I am bound to say that we have not always been aided by the Armenians themselves.

We have commented very strongly on the methods which the Commissioners have thought fit to adopt, and of which your Excellency has been made aware in my telegrams from time to time. Their mission, in fact, would rather seem to have been to cover the whole affair up, and if they have failed, it was because they were too heavily handicapped by the instructions (public of course) as given to them by the Sultan. They did

their best, however, and I could not help at times thinking that it was a pity that men should give themselves such infinite trouble to ruin their own Empire.

The only point in the Report in which I do not entirely agree with my colleagues is that we have scarcely dwelt sufficiently upon the fact of the Kurdish attack upon Talori in 1893, which had as a result that the inhabitants of the latter district were already ruined before the later events of 1894. We have of course referred to the matter in our Report, but I wished to get my colleagues to give it more consideration in dealing with the revolutionary proceedings of Mourad. I did not, however, think the matter sufficiently important to add anything of my own apart from my colleagues, and here the matter rested.

Both M. Vilbert and M. Pjevalski have worked most strenuously and unselfishly to get at the truth, and in the case of my Russian colleague it reflects the greater credit on him, as he has no great liking for the Armenians. We were all three most careful to avoid raising any hopes in the minds of Armenians, and in fact felt it necessary to throw cold water on them at times.

Pjevalski, who is a man with considerable insight into affairs, was especially careful to remind Armenians that, whatever might happen, they must not forget that they would remain subjects of the Sultan, and I think he must have had a hint to that effect from his own Government. Armenians are very easily elated, and as Mussulman feeling had been considerably aroused, it was imperative not to excite it still more by making Armenians bumptious or inclined to talk big about "the future of Armenia."

Hampson's arrival in Moush has produced a most excellent effect, and was, if your Excellency will not think me presumptuous in saying so, a thorough kindness to the Armenians of the district. He will, I am afraid, have a hard time of it, but he seemed to undertake his duties very willingly and cheerfully, and will, I feel sure, do his best.

I apologize for the length of my letter to your Excellency, but I have felt it my duty to give some preliminary account of our work before our Report reaches Constantinople.

Believe me, &c.

(Signed) H. S. SHIPLEY.

No. 161.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 266.) *Foreign Office, August 9, 1895.*

Sir,

THE Russian Chargé d'Affaires informed me to-day that his Government had not yet received the text of the Sultan's reply with regard to reforms in the Armenian provinces, and that until it was in their hands they could express no opinion.

Prince Lobanoff was disposed to entertain the idea of devising "some machinery for surveillance," as suggested in my conversation with M. Kroupensky of the 7th instant, but considered that any such proposal must be clearly and precisely defined before being submitted to the Sultan.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

No. 162.

Mr. Elliot to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 10.*)

(No. 94.) *Athens, August 3, 1895.*

My Lord,

WITH reference to Mr. Egerton's despatch No. 46 of the 4th May, I have the honour to report that the two Armenian proprietors of the "Vatan" newspaper appeared yesterday before the Court of Misdemeanours to answer to the charge of libelling the Sultan, and were discharged on the ground of absence of reciprocity, there not existing in Turkey any penalty for libel against a foreign Sovereign.

The other charge against them, of publishing a newspaper without authorization, will be heard before the Police Court in a few days.

I have, &c.

(Signed) F. ELLIOT.

No. 163.

Evangelical Alliance to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 10.)

7, *Adam Street, Strand, London, August* 9, 1895.

My Lord,

REFERRING to correspondence between Her Majesty's Foreign Office and the Council of the Evangelical Alliance with reference to the question of religious liberty in Turkey, and especially referring to Lord Kimberley's letter of the 27th May, our Council desire me to lay before your Lordship the following statement.

In my letter of the 19th April I stated that it was the wish of our Committee in Constantinople that a copy of the document which they had prepared at the request of Sir Philip Currie (entitled "Violations of the Hatti Hamayoun") should be sent "in confidence" to our Committees in Berlin and in Washington, in order that they might urge their respective Governments to support the representations made by the British Ambassador at Constantinople to the Sultan's Government with reference to the infringements of religious liberty. Lord Kimberley replied that he must first consult Sir Philip Currie before he could give permission for us to use the document in the way indicated.

In his Lordship's letter of the 27th May this consent was given. We had a careful summary of the document made and forwarded to Berlin; but, just as we were about to send another copy to our American Committee, we learned that the entire document prepared for Sir Philip Currie (and including the letter addressed to his Excellency by our Secretary in Constantinople) had been printed and circulated in the United States. We instantly made inquiries as to how this publication had been effected. Our Constantinople Committee replied that one of the American missionaries, a member of the Committee, had sent a copy of the paper, in strict confidence, to his Board of Missions at Boston; but the Secretary of our Committee adds, "I expressly called attention to the fact that there must be no publication, because the document belongs to the British Embassy."

Thus your Lordship will see that our Council are entirely innocent of any complicity in the breach of confidence which has been committed by the publication of the paper. We feel it necessary to make this plain statement of facts to your Lordship, and we have also given publicity to a similar statement in one of the London dailies which had referred to the publication of the document in America.

Her Majesty's Foreign Office will, I am sure, admit that our Council have always acted with the utmost caution in dealing with official correspondence relating to infringements of religious liberty in Turkey; and it has been a source of extreme regret to our Council that the American Board of Missions in Boston, having obtained, privately and confidentially, a copy of the paper which had been prepared specially by request of Sir Philip Currie, should have forgotten all the amenities of official life by publishing the document. The deep regret which our Council feel is shared also by our Constantinople Committee.

While writing, may I take the opportunity, in the name of our Council, of expressing their warm gratitude for the prompt and energetic measures which his Excellency the British Ambassador has taken from time to time, and especially in regard to the Ordon Christinus during the past year?

Believe me, &c.

(Signed) A. J. ARNOLD,
General Secretary.

No. 164.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 11.)

(No. 355.) *Constantinople, August* 11, 1895, 10·45 A.M.
(Telegraphic.) P.

MR. ALBAN telegraphs from Jeddah that he hears that Amirs and Sheikhs of several tribes have been ordered to Taif by the Vali and Grand Shereef, who are both there. On the 9th August he wrote and asked Vali what measures he had taken. Among the natives there is a report current that settlement of question has or will be effected at Constantinople by payment of indemnity only. Mr. Alban adds that, unless attended by punishment of murderers, and, if possible, dismissal of Vali, indemnity would have no moral effect at Jeddah.

No. 165.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 11.)

(No. 356.) *Constantinople, August* 11, 1895, 10·55 A.M.
(Telegraphic.) P.

WITH reference to Mr. Alban's telegram repeated to your Lordship in my telegram No. 355, I have on several occasions pressed that the assassins should be arrested and punished; but a request for the dismissal of the Grand Shereef does not appear to me advisable.

The Sultan possesses an authority of an uncertain kind over the Grand Shereef, and I think then that the Turkish Government should be made to feel that the responsibility for the attack on the Consuls cannot be shifted on to him, but rests upon them alone.

No. 166.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 130. Secret.) *Foreign Office, August* 11, 1895.
(Telegraphic.) P.

I HAVE received your telegrams Nos. 355 and 356 of to-day reporting the proceedings of the Vali of the Hedjaz and the Grand Shereef of Mecca at Taif, in connection with the recent outrage on the foreign Consuls at Jeddah, and the representations you have made to the Turkish Government.

Your Excellency is authorized to use urgent language in addressing the Porte on this matter.

It is probably by fear of proceedings at Jeddah that we can best make an impression on the Sultan, and the attack on our Consular officers there gives us ground for action without obtaining the concurrence of other Powers.

No. 167.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 12.)

(No. 510.) *Therapia, August* 6, 1895.
My Lord,

WITH reference to my despatch No. 497 of the 31st ultimo, I have the honour to forward to your Lordship a translation of an Armenian Petition. It will serve as a specimen of the Petitions in favour of the appointment of an European High Commissioner which have been drawn up by most of the Armenian communities in the Asiatic provinces.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 167.

Armenian Petition.

(Traduction.) *Chubin-Carahissar, le* 25 *Juin*, 1895.
Excellence,

NOUS Soussignés avons l'honneur de prier votre Excellence de vouloir bien soumettre à votre Gouvernement l'expression de notre profonde reconnaissance pour l'esprit bienveillant avec lequel il a voulu porter remède à la situation insupportable de notre pays par le projet de réformes Arméniennes, dont nous avons eu l'occasion de lire les principaux points.

Cependant, permettez-nous de dire que la question du projet de réformes n'est pas une chose nouvelle, et nous avons été très souvent déçus de notre espoir, qui, au contraire, devrait être couronné le plus tôt possible.

Il n'est pas inconnu à votre Excellence que les lois lorsqu'elles sont confiées à des

corps inertes et mal disposés, ou à des personnes incompétentes à les exécuter, restent lettres mortes, bien qu'elles soient les plus [sic] lois du monde.

Or, n'est-ce pas là une vérité pour ce qui concerne le Gouvernement Ottoman, qui, malgré ses lois humanitaires, s'est toujours conduit en barbare? Et n'est-ce pas une comédie que de confier de nouveau à Sa Majesté le Sultan l'exécution du projet de réformes Arméniennes?

Nous prévoyons dès à présent que nos plaies encore ouvertes saigneront davantage, puisque la crise financière d'un côté, les persécutions et les souffrances indescriptibles d'un autre, nous engloutiront comme des monstres.

Et si, en vérité, on veut, ce qui est indubitable, procurer à une nation par ce projet collectif les moyens de progresser dans la voie de la science et de l'industrie, de prospérer sous le rapport économique, et d'être un jour une classe utile à la société humaine, le Haut Commissaire mentionné dans le projet, au lieu d'être sujet Ottoman ou un étranger au service du Gouvernement Ottoman, devrait être un Européen indépendant, pour un temps déterminé, élu par les Puissances de l'Europe avec une certaine responsabilité envers elles.

Excellence, voilà notre désir ardent, et nous venons vous prier de vouloir bien attirer l'attention de votre puissant Gouvernement sur ce point essentiel, dont dépend notre existence dans toute l'acception du mot.

Telle est, Excellence, la voix sincère et humble de la communauté Arménienne de notre ville, voix que nous espérons que votre Excellence dans sa profonde connaissance dans des questions semblables, voudra bien la communiquer à son Gouvernement.

Daignez agréer, &c.

(Suivent 600 signatures.)

P.S.—La copie de la présente requête a été envoyée au Patriarcat Arménien de Constantinople. Elle pouvait porter des milliers de signatures si nous n'avions pas peur du Gouvernement.

Pour l'authenticité des signatures apposées ci-dessus.

Le Président honoraire,
(Signé) Père Nerchabouk Garinirian.
Le Président effectif,
(Signé) P. Avédis Vetzikian.
Le Secrétaire,
(Signé) Nazareth H. Parnalian.
(L.S.)
(Sceau de l'Éphorie de la Cathédrale.)

No. 168.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 12.)

(No. 512.) *Therapia, August 7, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a despatch addressed by Dr. Jewett, the American Consul at Sivas, to Mr. Longworth, reporting upon the state of affairs at Marsovan, which has been forwarded to me from Trebizond.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 168.

Dr. Jewett to Consul Longworth.

Sivas, July 23, 1895.

Dear Consul Longworth,

I HAVE to acknowledge your letter of the 10th instant, with inclosures, and your telegram of the 18th, asking me to report on the Marsovan affair. When your telegram came I had just telegraphed to you: "Big incendiary fire reported at Marsovan. Three Armenians assassinated. Numerous Armenians arrested." I made a mistake as to the number assassinated as you will see, and, perhaps, also in regard to the origin of the fire. I was slow in getting reliable information. Now I can give you something reliable.

Up to the 1st July affairs were quiet. That morning about sunrise Kouyoundjee

Garabet was assassinated by two men near the Protestant church, whither he was going to attend service.

He was the chief man of the Protestant community, and Chairman of a Council of Thirty, who were responsible for the peace of the city. He was very unpopular with the Armenians, and liked by Turkish officials. He is said to have kept a journal of all he heard said by the Armenians of a political nature, and reported it to the Government. He received seventeen wounds, including a bad cut on the head, and his abdomen was partially ripped open. He made some resistance. One of the murderers was traced by blood for some distance to a fountain where he washed. Four women and two men testified that the murderers were Kaïsirli Mihran and Soltan Hagop. A bloody bed and pillow were found in the house of Mihran, but he was not found. Hagop was arrested and severely tortured, but he would not confess. His torture was suspended when a second Armenian (Kiremidjee Hadjee Serkis Agha) was assassinated in exactly the same manner. The assassination of Garabet was followed by the arrest of about 200 Armenians, including some women and children. Persons who lived near the scene of the murder, and also persons who had previously been in prison as political suspects, were put in prison. All but a few, perhaps six to ten, were examined and released in a few days. All the Armenians seemed to have banded together to shield the murderers, and prevent their being caught. I think Bekir Pasha probably did wisely. His effort was to get hold of the Revolutionary Committee as well as the murderers.

About the 5th July a new preparatory Turkish school building was finished and dedicated. Some shavings and lumber still remained in and about the building. On the 12th July the Kaïmakam and some other officials met in the school and stayed there until about 2 o'clock à la Turque in the evening. An hour or two later the building was discovered to be on fire. The fire spread rapidly, and extended to other buildings. The Kaïmakam's house was burned, and in all thirty houses, twenty shops, three khans, and the school were destroyed. The son of the watchman of the school, a Turk, was burned up in the school.

At about 11 o'clock à la Turque in the morning of the 13th July, Kiremidjee Hadjee Serkis Agha, a Gregorian, returning to his home from the fire, was murdered by two men. He was called a "traitor." He was cut up similarly to Garabet. The murderers were not caught. The man who first reported the murder to the Government was put in prison and tortured. Four men who witnessed the murder, but claimed they could not identify the murderers, were put in prison, and a large number of Armenians were arrested. A cordon was put around the city, and for a day or two no one was allowed to leave. Bekir Pasha sent for the assistance of the Kaïmakams of Hadji Keuy and Cavza.

It is said that during the day following the fire the Mahommedans met in the mosques and talked about massacring the Christians. The condition was considered very critical. At Amassia and Tokat, also, an outbreak between Turks and Armenians is apprehended.

The Armenians at Tokat profess to believe that the Turks are incited to attack the Christians by the officers of the vilayet in order to show that the Turks will not accept foreign interference in behalf of the Armenians. I am told that nine loads of powder were recently brought here by soldiers from Erzinghian, and that powder is being freely sold to Turks and Kurds at Zara and Karahissar.

There is renewed talk of mobilizing the army. The condition of things is thoroughly bad, and soon will be worse if something is not done to improve it.

Yours truly,
(Signed) M. JEWETT.

P.S.—An Armenian, more or less well posted on revolutionary matters, thinks that Shimavon, the Russian agitator, may be in this vilayet at present.

M. J.

No. 169.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 12.)

(No. 513.) *Constantinople, August 7, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Angora reporting the latest information received by him with regard to the events at Marsovan.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 169.

Consul Cumberbatch to Sir P. Currie.

Angora, August 2, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 19th July, I have the honour to report that the latest information received by me as to events at Marsovan is: (1) that thirty to forty of the Armenians arrested immediately after the murder of Garabet Aristakesian have been conveyed to Amassia; (2) that another prominent Armenian of Marsovan, viz., Hadji Sarkiss Kiramidjian, has also been murdered, in July, by the agents of the Secret Committee, presumably because he was considered a "traitor;" and (3) that Dr. Hatchadour Djemalian, also a man of some standing in that town, has found it necessary to quit the place owing to the reception of a threatening letter from the Secret Committee.

All these incidents confirm the conviction that the revolutionary element has not disappeared from the Marsovan region, whatever may be the case in other parts.

I have, &c.
(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

No. 170.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 12.)

(No. 515.) *Constantinople, August 7, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Acting Consul at Jeddah, reporting the arrival of Ahmet Ratib Pasha, and the assurances given by him on the occasion of his reception by the Consular Body.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 170.

Acting Consul Lamb to Sir P. Currie.

Jeddah, July 11, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that Ahmet Ratib Pasha, recently reappointed to the Governor-Generalship of the Hedjaz, arrived here by the "Ismir" on the 5th instant, accompanied by Es Seyyid Ahmet Esmi, Sheikh-ul-Khuteba of Medina, by the Liva Shukir Pasha, for whom the "Ismir" had called at Beyrout, and who is to exercise the functions of Commandant of Troops under the Vali, and by several subordinate employés.

At his official reception of the Corps Consulaire on the following day, Ahmet Ratib Pasha assured us that both the instructions he had received at Constantinople and also his own personal feelings in the matter, were guarantees that he would exert his most strenuous endeavours to effect the speedy arrest, trial, and punishment of the persons guilty of the late lamentable outrage, which he himself as well as His Imperial Majesty the Sultan most sincerely deplored. At the same time, he said, an immediate military expedition against the culprits was not to be thought of, as such a step could only defeat its own objects by driving them back upon the powerful tribes behind them, who would be bound by Arab tradition to take up their defence.

The only feasible means of securing these persons, according to his Excellency, was first to isolate them by negotiations with the tribes, and then to surround them by detachments of troops sufficiently numerous to prevent their breaking through. Being but newly arrived and imperfectly acquainted with the details of the affair and the measures, if any, already taken by the Grand Shereef, he would necessarily require a certain time for the elaboration of his plans, but he undertook to lay something definite before us previous to his departure from Jeddah.

Sheikh Ahmet Essad left here for Mecca on the 7th instant, it being generally supposed that he has preceded the Vali for the purpose of composing certain personal differences that arose between the Grand Shereef and Ahmet Ratib Pasha towards the close of the latter's previous tenure of the Governor-Generalship out of an unsuccessful

commercial enterprise into which they entered together, and that have since become still further accentuated. It is asserted here that the Vali's sole reason for lingering in Jeddah is his desire to have these differences satisfactorily disposed of before renewing his personal relations with the Grand Shereef.

The ex-Vali left here yesterday for Constantinople. Hassan Hilmi Pasha appears to have been the victim of more or less accidental circumstances; for though he may have shown weakness during the recent disturbances at Mecca, his general administration of the province seems to have been more satisfactory than that of most of his predecessors.

I have, &c.
(Signed) H. H. LAMB.

No. 171.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 12.)

(No. 516.) *Therapia, August 7, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 502 of the 1st instant, I have the honour to transmit to your Lordship herewith a further communication which I have received from the Armenian Patriarch.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 171.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch, August 5, 1895.

La Situation dans le Sandjak d'Amassia.

Résumé d'un Rapport en date du 20 Juin (v. s.), 1895, arrivé d'Amassia.

LA situation s'est tellement aggravée à Amassia et dans les dépendances du sandjak, qu'on peut craindre, avec beaucoup de raison, la répétition, à bref délai, dans ces parages, des événements tragiques, qui ont ensanglanté, dans le courant de l'été passé, le district de Sassoun.

Békir Pacha, Gouverneur d'Amassia, dont la triste renommée, et les cruautés qu'il a commises depuis sa nomination à ce poste, sont trop connues pour qu'il y ait besoin de les répéter, profite de tout incident et de toute occasion pour donner libre cours à sa férocité et à son fanatisme.

Surtout, depuis que les trois Grandes Puissances, prenant en considération les souffrances insupportables des Arméniens, ont présenté à la Sublime Porte un projet de réformes pour les provinces habitées par eux, l'inimitié de Békir Pacha, arrivée à son point culminant, se manifeste, avec plus de cruauté encore que par le passé.

Le dernier prétexte de la manifestation de cette inimitié a été l'assassinat à Marsovan d'un Arménien de culte Protestant, nommé Garabeth, bijoutier; assassinat qui a été commis dans la matinée du 19 Juin (v. s.).

Békir Pacha, aussitôt renseigné de cet assassinat, a fait appeler auprès de lui plusieurs membres notables de la communauté Arménienne, et l'Honorable M. Auguste Krong (?), ex-Vice-Consul d'Allemagne à Amassia, et leur a fait les déclarations suivantes:—

"Depuis trois mois j'ai plusieurs fois sollicité de Constantinople l'autorisation de sévir librement contre l'élément Arménien, comme par le passé. Cette autorisation ne m'a pas été encore accordée; mais je suis sûr qu'à la fin je la recevrai. Alors tous ceux que je soupçonne d'être les auteurs de cet assassinat seront punis comme je l'entends; je réduirai leurs os en poussière; dans notre pays (son Excellence est d'origine Tcherkess) on ne voit personne âgée de plus de 50 ans; une vie plus longue est considérée comme dégradante pour notre race; je suis actuellement âgé de 55 ans; j'ai donc assez vécu; je ne ferai pas honte à ma race, en vieillissant davantage; ma dernière gloire sera de

massacrer ceux que je soupçonne d'avoir des velléités subversives; quand même si l'on me punissait plus tard, par la mort, j'aurais encore bien rempli ma vie!"

Le Pacha, en disant cela, a énuméré les noms de plus d'une quarantaine d'Arméniens, tous des gens honorables: prêtres, pasteurs, négociants, médecins, &c., qu'il a accusés d'être les auteurs ou les complices de l'assassinat. Il a ajouté que "même s'il était destitué avant la solution de la question Arménienne, les Arméniens du Sandjak d'Amassia ne devraient pas espérer se soustraire à sa vengeance; qu'il possédait toute une organisation de Tcherkess et de Gurdjis à sa dévotion; et que si jamais il était destitué, cette organisation de Tcherkess et de Gurdjis massacrerait, le lendemain même, tous les Arméniens, et surtout ceux dont il avait énuméré les noms, et dont il possédait une liste!"

Il est utile d'ajouter qu'il y a une quinzaine de jours, lors du retour de M. Auguste Kreug, d'un voyage qu'il avait fait à Constantinople, Békir Pacha l'avait appelé auprès de lui, et après avoir demandé des nouvelles de la question Arménienne, lui avait déjà, une première fois, exposé sa ferme intention d'exterminer des Arméniens, auxquels il attribuait des velléités révolutionnaires, et dont il énumérait les noms.

L'auteur de l'assassinat commis à Marsovan est inconnu jusqu'à présent; il peut être un Chrétien; il se peut aussi qu'il soit un Musulman; car Békir Pacha et plusieurs Notables Turcs d'Amassia déclarent journellement que de pareils assassinats facilitent la mise en pratique des rigueurs projetées par le Gouvernement contre les Arméniens; les circonstances de l'assassinat passent entièrement au second plan en présence des menaces proférées par le Gouverneur, menaces dont une exécution imminente est plus que probable, si des mesures énergiques pour les prévenir ne sont pas prises.

La Situation dans le Sandjak de Zozgath.

Résumé d'un Rapport en date du 24 Juin (v. s.), 1895, *arrivé du Village d'Eylendjé (Sandjak de Yozgath).*

L'état économique de notre pays est devenu, depuis deux ans, des plus misérables, par suite de la perte de nos récoltes; la population n'ayant pas de quoi pour se nourrir, est réduite à manger les herbes des montagnes; c'est une misère dont la pareille n'était pas vue même lors des grandes disettes, qui avaient antérieurement régné dans le pays.

Cet état de choses s'aggrave d'une manière frappante à cause des cruautés commises par la population Turque à l'égard des Chrétiens, et des exactions et vexations dont se rendent coupables les agents du Gouvernement.

C'est en sentant les plus grands effrois que les Chrétiens de ce pays se rendent dans les champs pour se procurer les herbes devant servir à leur nourriture; souvent ils essuient des attaques et des mauvais traitements de la part des Turcs, qui se réjouissent du spectacle des souffrances de ces malheureux.

D'autre part, la cruauté poussée à ses dernières limites, dont est empreinte la conduite des agents du fisc envers les Arméniens, cause de grands malheurs dont on a tout lieu à se plaindre.

C'est ainsi que, dernièrement, un collecteur d'impôts, nommé Husni Effendi, qui était venu, en compagnie de plusieurs agents, à Eylendjé, après avoir exigé des habitants de lui préparer gratuitement les mets les plus recherchés, a exercé des perquisitions dans toutes les maisons et a fait vendre pour compte de dettes provenant d'impôts tout ce qu'il a pu trouver dans les demeures; il est allé jusqu'à saisir les matelas d'un indigent nommé Haitabed Keyichian, dont l'état de misère est objet de compassion de la part de toute la population d'Eylendjé. Ce percepteur voulait justifier ses sévérités en accusant les Arméniens de donner leur argent à l'œuvre révolutionnaire, et de mettre de la mauvaise volonté au paiement des impôts établis par le Gouvernement.

Dans un laps de temps relativement court, quatre fois des troupeaux appartenant aux habitants du village d'Eylendjé ont été volés; à plusieurs reprises on a enlevé des chevaux, et, deux fois, des chameaux; les Tcherkess qui se rendent coupables de ces vols, sont armés de fusils Martini, tandis que toute poursuite de la part de notre population désarmée est vouée, d'avance, à rester sans résultat. La population Arménienne d'Eylendjé a plusieurs fois porté plainte contre les coupables, et de nombreux témoins ont pu les distinguer parmi plusieurs Tcherkess, auxquels les agents du Gouvernement les avaient mêlés, pour

embarrasser les Arméniens dans la désignation des coupables; mais malgré les preuves les plus convaincantes, les voleurs n'ont pas été punis; on n'a pas remis à leurs propriétaires les chameaux volés des habitants d'Eylendjé, qui ont été vus parmi ceux appartenant aux Kurdes nomades, qui passent l'été dans les pâturages des environs. De même les habits, couvre-chefs, &c., des pâtres Arméniens, vus également sur des Tcherkess et des Kurdes, n'ont pas été remis à leurs propriétaires.

Une attaque que les habitants du village d'Eylendjé ont essuyée le 16 Juin a mis le comble aux malheurs, auxquels ils se trouvent déjà livrés depuis longtemps.

Sur une dispute qui avait eu lieu le jour précité entre un pâtre Arménien et un pâtre Tcherkess à la localité dite Keyiche-Pounari, dispute pendant laquelle le pâtre Arménien, blessé par les coups de crosse de revolver que son confrère Tcherkess lui avait donné, s'était enfui en s'emparant du revolver du Tcherkess, les habitants du village Tcherkess de Poyrazli, 200 personnes environ, armées, toutes, de fusils Martini et de revolvers, ont assailli le village d'Eylendjé; et chevauchant dans les champs ensemencés, ont très cruellement battu plusieurs des habitants, qu'ils ont rencontrés sur leur chemin.

Les Arméniens d'Eylendjé, n'ayant pas la moindre arme pour pouvoir opposer résistance, n'ont pu rien faire pour se défendre, aussi les Tcherkess, lassés de leur cruauté, se sont retirés, en emmenant le cheval du pâtre Arménien.

Dans la nuit du lendemain ils sont revenus encore à Eylendjé, et ont commis plusieurs autres méfaits.

Les Arméniens, battus lors de cette attaque, sont au nombre de vingt, dont plusieurs portent des blessures d'un caractère alarmant; un jeune Arménien, âgé de 13 ans, voyant que les Tcherkess se préparaient à couper la gorge à son compagnon, a perdu la raison.

Sur la demande des Arméniens, le Caïmacam du district a dépêché quelques fonctionnaires pour procéder à une enquête; mais cette enquête étant exercée avec une partialité complète, on ne peut pas espérer que les coupables seront punis.

Résumé d'un Rapport en date du 19 Juin (v. s.), 1895, *arrivé de Yozgath.*

Il y a seize jours, le Turc Hadji Toroun, qui jouit dans le pays d'une renommée des plus déplorables, à cause de sa cruauté et de son immoralité, a attaqué, accompagné des habitants du village Turc de Leuk, qu'il habite lui-même, le village d'Indjirli, et en a enlevé le bétail, composé de bœufs, vaches, moutons, &c.

En même temps, les Arméniens étaient battus, maltraités, et blessés.

Les habitants d'Indjirli ont porté plainte au Mutessarif d'Indjirli, qui s'est contenté de faire venir le chef de l'agression à Yozgath; et de l'emprisonner pendant quelques jours.

Mais Hadji Toroun, ayant recouvert sa liberté en désignant un garant au Gouvernement, a voulu se venger des Arméniens, pour la plainte qu'ils avaient portée. Il désirait cette vengeance, malgré les prières que ceux-ci lui avaient adressées à la suite de son élargissement, voyant qu'il jouissait de la protection du Gouvernement.

Aussi sur les instigations du nommé Moustapha, frère de Hadji Toroun, les Turcs, attaquant de nouveau le village d'Indjirli, ont fait subir divers mauvais traitements aux habitants Arméniens, et ont de nouveau accaparé cinq bœufs. Les Turcs ont déclaré, en même temps, qu'ils se considéraient désormais comme les propriétaires légaux de la richesse mobilière et immobilière des Arméniens, et qu'ils agiraient en conséquence.

Résumé d'un Rapport en date du 12 Juin (v. s.), *arrivé de Yozgath.*

Les frères Dikran et Diran Youssoufian et le nommé Hadji Garabeth Kehyayan, originaires de Césarée, qui font un petit commerce avec les villages des environs du district d'Ak-dagh-Madeni, ont essuyé, pendant qu'ils se rendaient à l'un de ces villages, une attaque de la part des Tcherkess pillards qui, après avoir tué les nommés Dikran Youssoufian et Hadji Garabeth Kehyayan, ont fait, par férocité, plusieurs blessures sur leurs corps inanimés, et ont blessé, très dangereusement, par des coups de fusil et de poignard, le nommé Diran Youssoufian, qui se trouve actuellement dans un état des plus alarmants.

Les assaillants ont enlevé les marchandises d'une valeur de £ T. 200, que les victimes avaient avec elles.

Plainte a été portée au Gouvernement; aucun résultat.

La Situation à Aintab.

Résumé d'un Rapport en date du 10 *Mai* (v. s.), 1895, *arrivé d'Aintab* (*Vilayet d'Alep*).

Un incident pénible, qui a eu lieu le 6 Mai, constitue une nouvelle preuve de la situation insupportable qui est faite aux Arméniens de la part des habitants de ce pays.

L'Arménien Ohannès Andonian, âgé de 22 ans, fils d'un maréchal ferrant, se trouvant, ce jour là, à la localité dite Tépé-Soulouk, à une demi-heure de distance de la ville, a essuyé une attaque de la part de cinq Turcs, dont trois des contrebandiers armés.

L'un de ceux-ci s'est emparé d'un âne que la victime avait avec lui; les autres se sont mis à battre Andonian et l'ont conduit, avec de mauvais traitements, à la localité dite "Djinc-Deressi," où ils lui ont fait subir les derniers outrages.

La victime a connu deux des agresseurs; ce sont le nommé Devrich Ali-Oglou, et le fils cadet d'un Turc, nommé Méhémed Tchenekdji Oglou.

L'incident a été porté à la connaissance du Gouvernement; mais celui-ci agit très mollement.

Cet incident n'est pas un fait isolé; des incidents de cette nature sont très fréquents dans le pays; et la sévérité dont la conduite du Gouvernement envers les Arméniens est empreinte constitue un grand encouragement aux malfaiteurs, qui se croient sûrs de l'impunité, grâce à la politique rancunière des autorités.

Les cruautés qui sont commises sous prétexte de la perception des impôts suffisent pour montrer à elles seules à quelle extrémité est arrivée cette politique.

Il y a à peine une semaine on pouvait voir dans la bâtisse Gouvernementale d'Aintab un grand local entouré de jalons, en guise de murs, où une multitude d'Arméniens étaient détenus, pour n'avoir pas pu acquitter leurs dettes provenant d'impôts.

Cette prison à ciel ouvert, étant entourée d'écuries, les détenus étaient obligés de respirer les émanations nauséabondes, qui en provenaient; aucune chaise, aucun banc n'existant dans l'enclos, ils passaient debout leurs journées, souffrant de faim et de soif; tandis que les nuits ils étaient obligés de coucher sur les ordures qui couvraient la terre; il est même arrivé qu'une nuit ils ont subi pendant trois heures entières une averse violente, durant laquelle aucun fonctionnaire du Gouvernement n'a pensé de les faire conduire à une prison couverte.

La situation des familles de ces prisonniers était peut-être encore plus digne d'intérêt que celle à laquelle ils se trouvaient livrés eux-mêmes.

Pour se résoudre à accepter l'emprisonnement, il faut se trouver dénué de toute ressource; c'était le cas des prisonniers, qui arrivaient à peine à faire vivre leurs familles par leur travail journalier; eux emprisonnés, leurs familles se sont naturellement trouvées vouées à la misère la plus complète; aussi la mendicité a-t-elle augmentée dans le pays d'une manière frappante.

C'est en vain que les autorités ecclésiastiques Arméniennes d'Aintab ont fait des démarches auprès du Caïmacam pour obtenir l'élargissement des prisonniers; le Gouvernement a, au contraire, doublé de sévérité; voyant qu'il lui était impossible d'obtenir de l'argent en se contentant de faire emprisonner ceux qui ne pouvaient payer leurs impôts, il a fait saisir les guenilles qui couvraient les corps des prisonniers, et les a fait vendre aux enchères, séance tenante, dans la cour de la bâtisse Gouvernementale.

L'un de ces détenus, le nommé Ohannès, fils de Kirkor Mendzian, emprisonné pour n'avoir pas pu payer sa dette provenant d'impôt, ne pouvant plus supporter la faim, profite du brouhaha régnant parmi les prisonniers, qui sollicitaient leurs rations de pain, pour fuir de la prison. Le gendarme de faction, le voyant courir, commence à le poursuivre, en criant: "Saisissez-le, c'est un Guiavour!" Il réussit enfin à mettre la main sur le fugitif. Plusieurs autres zaptiés encore arrivent; lui et ces zaptiés battent le pauvre homme avec une telle violence que la victime tombe par terre évanouie; elle était couverte de sang et son corps était noir de meurtrissures; dans cette position, les gendarmes, n'osant plus de la faire retourner à la prison, l'envoient à sa maison, chargée sur le dos d'un "hamal."

Les plaintes qui ont été portées au Gouvernement, au sujet de la conduite sauvage des gendarmes, sont restées sans résultat.

La Situation à Aintab.

Résume d'un Rapport en date du 25 *Avril* (v. s.), 1895, *arrivé d'Aintab* (*Vilayet d'Alep*).

Nous rapportons ci-bas les principaux incidents qui se sont produits depuis le commencement du mois de Février dans la ville même d'Aintab. Ces incidents suffisent pour former une opinion de la situation du district.

Le 2 Février, à la suite d'une dispute qui avait eu lieu entre un enfant Arménien et un enfant Turc dans la rue dite Pacha Sokaghi, plusieurs Kurdes, attaquant la mère de l'Arménien, qui avait voulu défendre son enfant, ainsi que les trois dames qui accompagnaient celle-ci, les battent très cruellement, en leur arrachant les cheveux.

L'une des dames réussit à se sauver des mains des agresseurs et porte plainte au Gouvernement, qui dépêche des gendarmes sur les lieux, et fait arrêter les principaux auteurs de l'agression; mais, malgré les démarches faites tant de la part des autorités ecclésiastiques Arméniennes, que de celle des familles même des victimes, les coupables ont été laissés libres le lendemain même de leur arrestation, et aucune procédure n'a eu lieu.

Le 2 Mars une jeune fille nommée Zarouhi, à peine âgée de 6 ans, fille de Kévork Avakian, étameur, a été introduite par force dans une écurie appartenant au Notable Turc Arif Aghu, Moustafa Agha Zadé, dont le fils, nommé Fazli, âgé de 15 ans, veut outrager la pauvre fille.

Le jeune Kupriel, âgé de 6 ans, qui accompagnait la jeune fille, lors de l'agression, commence à pousser des cris, de même que deux dames Arméniennes, qui, passant en ce moment de la rue, avait eu connaissance de l'incident. Ces cris ont formé un rassemblement devant la maison, rassemblement grâce auquel la jeune fille a été sauvée indemne, quoi qu'elle soit très effrayée de l'incident. Sur les plaintes du père de la victime une enquête a eu lieu, et Fazli a été accusé par le Juge d'Instruction de tentative d'outrages sur mineure. Mais, plus tard, grâce à la corruption du corps judiciaire, l'accusé a été acquitté lors du procès auquel il avait même jugé superflu d'assister.

Durant tout le mois de Ramazan les élèves de l'école Arménienne, ainsi que de celles établies par les missionnaires Américains, et par les religieux Franciscains, ayant subi des mauvais traitements de la part des élèves des écoles Turques, l'autorité ecclésiastique Arménienne, ainsi que les Directeurs des écoles étrangères précitées, avaient porté plainte au Gouvernement local; de plus, les missionnaires Américains et les religieux Français avaient rapporté les faits aux Consuls de leurs Gouvernements siégeant à Alep. C'est sur les démarches de ces Consuls que le Substitut du Procureur Impérial d'Alep, accompagné d'un agent de police, est venu à Aintab, et a ouvert une enquête sur cette affaire.

Le Gouvernement local a tout fait pour étouffer l'affaire. Mais devant les témoignages de plusieurs Arméniens dignes de foi, voyant que cela n'était pas possible, il a voulu terroriser les Arméniens en les accusant de servir les intérêts des étrangers et d'avoir voulu provoquer l'immixtion des Gouvernements étrangers dans les affaires intérieures du pays.

Le Caïmacam, disant cela, menaçait les Notables Arméniens d'Aintab, qu'il avait appelés en sa présence, des plus graves châtiments. Ces menaces n'ont pas eu de suites, mais on n'a pas mis fin aux attaques, mauvais traitements, insultes, &c., des enfants Turcs, qui continuent leur animosité contre les Chrétiens.

C'est ainsi que le 12 Mars, des enfants Turcs ont proféré des outrages contre le prêtre Der Yéghiché, et ont lancé des boules de neige sur lui, pendant qu'il passait du quartier de Kurde-Tépé.

Le 20 Mars un ouvrier Turc nommé Abdi, qui, à cause de sa mauvaise conduite, avait été renvoyé de la fabrique de toiles des frères Tabaquian, accompagné de quatre autres Turcs, pénètre de force dans la dite fabrique et bat très cruellement l'un des propriétaires, le nommé Khatcher Tabaquian. La victime n'a été sauvée des mains des assaillants que grâce à l'intervention du Mulazim Khalil Effendi, intervention à laquelle celui-ci s'est trouvé obligé, sur une démarche du prêtre Der-Yéghiché, qui avait été l'un des spectateurs de l'agression. Sur les plaintes portées par les frères Tabaquian un procès a eu lieu, mais à l'étonnement de tout le monde la victime a subi une condamnation en même temps que les assaillants, condamnation dont la conséquence a été un recours à l'appel de la part des deux parties à la fois.

Dans la journée du 20 Mars, un gargotier Turc du marché d'Ibni-Eyoub ayant mis à la porte son employé, également Turc, sur les observations qu'un Arménien avait faites

relativement aux fourberies commises par cet employé, des boutiquiers Turcs du dit marché, excités de voir un de leurs coreligionnaires perdre sa place pour un Giaour, ont commencé à adresser des outrages aux Arméniens.

Un Mollah Turc, nommé Chakir Effendi, montrait surtout une fureur inconcevable.

Les excitations de ce Mollah, et celles d'un autre Turc nommé Ahmed Oghlou Chérif, ont provoqué une attaque de la part de tous les boutiquiers Turcs des environs sur les Arméniens Yéghia Gudgekian, auteur des observations faites au gargotier Turc, et Agop Tondadakian, marchand de comestibles, qui avait voulu défendre son compatriote.

Les deux victimes ont porté plainte. L'incident a été prouvé par onze témoins; mais le Gouvernement s'est contenté de condamner deux seulement des coupables, à des amendes insignifiantes.

Le 8 Avril, trois soldats de réserve, nommés Mehmed, Noury, et Emin, ont attaqué dans le marché dit Kalé-Alti l'Arménien Moysès Amnian, qui se trouvait dans sa boutique. Ils disaient ne plus vouloir rencontrer des Giaours dans le marché. L'incident a été rapporté au Gouvernement, qui a arrêté, pendant quelques jours, les coupables, mais qui n'a pas voulu les déférer au Tribunal.

Les menaces d'un massacre général des Chrétiens, proférées presque journellement, produisent un grand effroi.

Ainsi, le 5 Avril, lors de l'appel sous les drapeaux des soldats de réserve, les habitants Arméniens ont été gravement menacés par leurs compatriotes Turcs, qui disaient qu'ils n'iraient pas rejoindre leurs régiments jusqu'à ce qu'ils n'aient massacré les Chrétiens.

Les nommés Moustapha Faki Oglou, Moustapha Hussein Kehya-Oglou, et Kéakilli Khalil qui, avec leurs amis, avaient formé un conciliabule dans la maison de Hussein Topouljioglou, ont beaucoup encouragé ces velléités.

Dans le journée du 10 Avril, les Turcs nommés Kourkezin-Oglou-Ménik et Mehmed Tchamkilji-Oglou, entrant dans l'église Arménienne du village, ont ordonné au prêtre Der-Kirkor de ne plus faire sonner les cloches, le menaçant des plus grands méfaits s'il osait contrevenir à cet ordre.

Dans la journée du 16 Avril, Moustapha Hussein Kehya-Oglou a répété la menace du massacre général des Chrétiens sur la grand'place du village.

Le 24 Avril le Turc nommé Gumuch-Ali, et le fils de Gumuch-Hadja, ont attaqué à la localité dite Turkmen-tchekhir, près d'Oroul, les Arméniens Chamiel, Kévork et Zingoyan, qui faisaient paître leurs troupeaux. Ils disaient qu'ils voulaient les massacrer et qu'ils étaient très friands des brochettes préparées avec de la chair de Giaour.

Kévork a été blessé d'un coup de poignard par Gumuch-Ali.

Un Arménien, nommé Kaspar Minassian, arrivant accidentellement à cette place, ayant fait des remarques sur la conduite des Turcs, Gumuch-Ali a répondu: "N'allons-nous pas massacrer tous les Arméniens? Quoi d'étonnant si nous en avons blessé un!"

Dans la journée du 18 Avril, un Uléma Turc, nommé Moustapha Effendi Hamzadé, voyant un Turc balayer la rue devant la porte d'un Chrétien, lui demande s'il est au service d'un Giaour, et, sur la réponse affirmative du domestique, le réprimande sévèrement d'avoir offert ses services à un ennemi de la foi Musulmane. S'adressant ensuite aux Turcs qui s'y étaient rassemblés, il leur reproche vivement de laisser vivre les Giaours parmi eux; un autre Turc, nommé Mehmed Emir Zadé, excite également les Musulmans, et l'affaire prend une tournure dangereuse, surtout, quand l'Uléma s'emparant d'une chaise, se jette sur l'Arménien Kevork Balian, qui disait qu'aucune résistance ne serait opposée par les Arméniens, si jamais les Turcs les attaquaient.

Cet incident a été rapporté au Caïmacam, qui a fait emprisonner le dit Imam-Zadé, pendant quelques heures seulement.

Cette impunité a encouragé l'agresseur et les autres Turcs, qui, depuis, commettent de plus grands méfaits encore.

Nous pourrions citer des dizaines d'autres faits de même nature, mais nous croyons que ceux cités ici suffisent pour faire comprendre la situation.

No. 172.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 12.)

(No. 517.)
My Lord, *Therapia, August 8, 1895.*

WITH reference to my despatch No. 334 of the 23rd May, transmitting a list of Armenians in prison for political offences, I have now the honour to forward to your Lordship a further Table, drawn up by Mr. Ponsonby, showing the numbers of prisoners released in accordance with the amnesty granted on the 23rd July, and of those still detained in prison.

I am calling the attention of the Grand Vizier to the action of the provincial authorities in keeping political prisoners in confinement in disregard of the Sultan's orders.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 172.

TABLE showing Number of Armenian Political Prisoners released in accordance with the Amnesty granted on July 23, 1895, and of those who are still detained in Prison.

Name of Place.	Reference.	Prisoners Released.	Prisoners still Detained.	Remarks.
Erzeroum ..	Graves, telegram, July 25 Telegram, Aug. 5	20 Protestants of Said.	16 ..	Including 10 Nazmun prisoners, and the naturalized American Harout Simonian.
Van	Hallward, telegram, July 5	30	61	36 at Van, 15 at Shatakh, for no reason.
Bitlis	Hampson, telegram, July 26	13	..	Those connected with events of last year, including Mourad and Erko. None who gave evidence before Commission detained except Erko.
Trebizond ..	Longworth, No. 96, July 26	All	..	
Sivas	Longworth, No. 96	45	35	Mentioned to whom pardon might well be extended.
Aero	Drummond Hay, telegram, Aug. 5	50	7	At Aero.
Tripoli ..	..	2	..	
Smyrna ..	Fitzmaurice, July 25	All	..	
Angora	Cumberbatch, telegram, July 25, despatch No. 57	About 50	..	Principle delay in release of Yozgat prisoners, as Vali is unwilling to assume any responsibility.
Aleppo	Barnham, Aug. 3	6	22	Still remain.
Adana	Barnham, telegram, Aug. 7	All	..	
Alexandretta ..	Barnham, telegram, Aug. 7	All	..	Except those described by authorities as criminal and non-political.

No. 173.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 12.)

(No. 358.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 12, 1895, 11·10 A.M.*

REFERRING to my telegram No. 350 of the 6th August, relief is being distributed at Talori, under the superintendence of Vice-Consul Hampson, who is accompanied by the Mutessarif of Guendj and the officials of Bitlis. He does not expect to be back in Moush before the 17th instant, as he finds much work to be done, and travelling is difficult.

No. 174.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 12.)

(No. 359.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August* 12, 1895, 7·30 P.M.

IT was decided at a meeting I had with my Russian and French colleagues that to-morrow a paper should be presented to the Porte by our Dragomans summarizing in exact terms the reforms which have been accepted in the answers of the Turkish Government.

The Dragomans are to ask the Porte categorically whether these reforms are the measures which are to be put into execution by Shakir Pasha; and on Thursday they are to call for a reply. We propose, on receipt of the assent of the Porte to this paper, to forward it to our Governments, at the same time suggesting additions recommended by the three Ambassadors.

These additions will consist of a permanent Commission of Control, with access of Dragomans; a proportion of Christians in the gendarmerie and the Administration, and rural guards to be chosen locally in each commune.

It appeared from the language held by M. de Nelidoff that Russia would wish to limit the scope of the permanent Commission of Control; but on the other hand M. Cambon read to us a telegram which he had received from Paris stating that the opinion which your Lordship expressed in favour of the Commission to the Russian Chargé d'Affaires had met with the cordial concurrence of Prince Lobanoff.

No. 175.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 13.)

(No. 360.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August* 13, 1895, 12 A.M.

I WARNED Turkhan Pasha yesterday in accordance with your Lordship's telegram No. 130 of the 11th August, that the Jeddah incident was regarded in a very grave light by Her Majesty's Government, who considered that the Turkish Government as well as the local authorities had shown unpardonable neglect in their treatment of it. I said that the British Government would be obliged to consider what measures must be taken for securing the lives and property of Her Majesty's subjects in those parts, Indian as well as British, unless the murderers were promptly arrested and executed, and the officials punished.

His Excellency, in reply, informed me that he had issued strict orders, and that the Vali of Jeddah was at present engaged with the Grand Shereef at Taif in considering the best means for the capture of the guilty persons.

No. 176.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received August 13.)

(No. 74.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, August* 13, 1895.

IN reply to the observations contained in your Lordship's telegram No. 146, Prince Lobanoff has telegraphed to the Russian Representative in London that, before seeing the Sultan's answer, he is unable to express an opinion upon it. Some system of surveillance, as suggested by your Lordship, might, in his Excellency's opinion, obviate the difficulty, but he wishes to be informed of the nature of this surveillance. The formation of a permanent Committee to supervise the administration would render us directly responsible for it, and his Excellency is averse to it, but he is willing to join in urging upon the Turkish Government the desirability of a temporary Committee to superintend the introduction of reforms.

Prince Lobanoff informed me, in reply to my question as to how far the Imperial Government were prepared to go in pressing these reforms upon the Sultan, that both the Emperor and he himself were strongly against force being used by any or all of the Powers.

No. 177.

*The Marquess of Salisbury to Mr. Howard.**

(No. 101 A.)
Sir, *Foreign Office, August* 13, 1895.

THE French Ambassador called here to-day and asked me about the state of affairs in the Armenian provinces.

I told his Excellency that I was more and more coming to the conclusion that the strongest position for the three Powers to occupy was that assigned to them by the LXIst Article of the Treaty of Berlin, and that we should claim the right of surveillance and all other rights which that provision of the Treaty necessarily carried with it. No genuine surveillance could be exercised by an authority seated at Constantinople; it must be some authority locally resident at Van, Bitlis, or Erzeroum, or at some other suitable spot in the disturbed country. If a Commission consisting of four Turkish members and three Commissioners nominated by the three Powers were appointed to reside in the Armenian provinces with full authority to investigate and report, some security would be obtained for the adoption of reforms and a means of remedy provided should misgovernment again prevail. A Commission of this kind would not, I thought, go beyond the rights conferred by the Treaty of Berlin, and the majority of members being Turkish, there would be no infringement of the Sultan's prerogatives, while if three European Commissioners of sufficient weight and standing were selected they would be able, as they might deem necessary, to direct the proceedings of the Commission. It was essential, however, that each of the Commissioners should have the right of individual investigation and report, and that all facilities necessary for this purpose should be afforded to them.

M. De Courcel was of opinion that on this basis it would be possible to construct an arrangement for adjusting the present difficulties without injury to the rights of the Sultan, and his Excellency thought that Russia might be persuaded to accept some plan such as that indicated. The position of his Government, he observed, was that of an intermediary; whatever course the British and Russian Governments agreed upon, they might feel assured that France would also be ready to adopt.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 178.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 14.)

(No. 362.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August* 14, 1895, 11·30 A.M.

I HAVE learnt that during the last few days the Palace has assumed a fanatical tone with respect to the Armenian question. The tenour of a telegram sent to Rustem Pasha yesterday was that any reforms beyond those which the Porte have already accepted would constitute an attack on the Mahommedan religion, and would be an incitement to the Armenians to commit acts of a similar criminal nature to those perpetrated in Macedonia by the Bulgarians.

No. 179.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 16.)

(No. 365. Confidential.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August* 16, 1895, 3·45 P.M.

RUSTEM PASHA has reported at length to Porte his conversation with your Lordship on the 14th instant, and your statement that the least the Powers could accept would be a Commission consisting of three Europeans and four Turks.

* Substance telegraphed.

I mentioned to M. Cambon your conversation with French Ambassador on the 15th instant. He did not think that Russia would support such a Commission as you proposed.

A telegram has been received by the Russian Ambassador from Prince Lobanoff, who states that in principle he has adhered to your Lordship's idea, that we should limit our action to superintending the measures which the Turks will take and the responsibility for which should be left to them. The Prince awaits the development of your Lordship's idea.

No. 180.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 16.)

(No. 76.) *St. Petersburgh, August* 16, 1895.
(Telegraphic.) P.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's telegram No. 150, and have communicated its substance to Prince Lobanoff, leaving, at his request, a paraphrase of its contents with him. His Excellency informs me that when he had received the reply of the Sultan he telegraphed to the Russian Embassy in London stating that it was merely an analysis of the Scheme of Reforms elaborated by the Ambassadors at Constantinople. He had never looked on that Scheme in the light of an ultimatum to the Sultan, whom we could not therefore force to adopt it. In his opinion direct responsibility for the administration of Asia Minor should be avoided by us. His Excellency also inquired, with regard to the Commission suggested by your Lordship, whether it was to be temporary or permanent, the impression I gathered being that although Prince Lobanoff thought that the present difficulty might be solved by means of some sort of Committee of Surveillance, he would be averse to an institution of a permanent nature. He expressed it as his opinion that the Sultan would now give way, and that the introduction of reforms would really be proceeded with.

No. 181.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.[*]

(No. 269 A.) *Foreign Office, August* 16, 1895.
Sir,

THE Russian Chargé d'Affaires communicated to me this afternoon a message from Prince Lobanoff, stating that the reply of the Turkish Government relative to the proposed reforms in the Armenian Provinces, which had just reached him, was merely an analysis, Article by Article, of the Scheme prepared by the three Ambassadors, and did not indicate the measures which Shakir Pasha was authorized to introduce. Nevertheless, the Russian Government having never regarded the project of the Ambassadors in the light of an ultimatum, did not consider it desirable that the Powers should endeavour to impose it upon the Porte, with whom they preferred to leave the whole responsibility of the measures to be adopted. From this point of view, the idea which I had suggested that the Powers should limit their action to the organization of "une surveillance," appeared to the Russian Government in entire accordance with the requirements of the LXIst Article of the Treaty of Berlin.

I told M. Kroupensky that the three Ambassadors at Constantinople were also urging the nomination of a due proportion of Christian functionaries, and that the Valis should be appointed for a term of five years, and I said that I thought they should be supported on these points. I said, however, that if the negotiations were broken off it would probably be on the question of adequate surveillance, and on this point I repeated my suggestion that the Commission of Surveillance should be a body sitting at some town in the Armenian provinces, and that it should consist of four Turkish and three European members.

I added that if the Turkish Government refused to comply with this demand they must understand that Her Majesty's Government would not be satisfied to accept the refusal.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

---

[*] Substance telegraphed.

No. 182.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 18.)

(No. 367.) *Constantinople, August* 18, 1895, 3·40 P.M.
(Telegraphic.) P.

ACTING CONSUL ALBAN informed me to-day by telegraph, in continuation of his telegram of the 10th instant, that only a few Sheikhs had gone to Taïf from the neighbourhood of Mecca. He reports that outrages, attributed to the Harb tribe, are being continually perpetrated on the Mecca road, which is quite unsafe. On the 14th August a caravan was robbed, and on the same day the post was taken. On the 15th August the post was attacked, but without success.

No. 183.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 18.)

(No. 368.) *Constantinople, August* 18, 1895, 3·40 P.M.
(Telegraphic.) P.

MR. HAMPSON informed me to-day by telegraph that, despite his remonstrances with the Mutessarif, unexampled severity was being shown in tax-collecting in the plain of Moush. Great cruelty is being shown to the Christians, on the special ground that they complained to the Commission. The Mudirs of Avrana and Avsakdur and Hadji Feim and Reshid Eshender, captains of police, are the worst offenders.

No. 184.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 10.)

(No. 196. Confidential.) *St. Petersburgh, August* 9, 1895.
My Lord,

IT was only this afternoon that I had an opportunity, since the receipt on the 6th instant of your Lordship's telegram No. 146 of the previous day, of seeing Prince Lobanoff.

His Excellency, after listening to a paraphrase of your Lordship's telegram, was good enough to read to me a telegram which he had received yesterday from the Russian Chargé d'Affaires in London, giving an account of a conversation which your Lordship had had with him on the subject of the steps which should now be taken at Constantinople as regards Armenian reforms.

Prince Lobanoff said that he had at once telegraphed to M. Kroupensky to the effect that he could not express an opinion on the Sultan's answer until he had seen the text of it. His Excellency reminded me that he had never concealed from me his opinion of the scheme of reforms drawn up by the Ambassadors at Constantinople, which he considered unworkable. In his opinion, the Ambassadors had gone too far. At the same time, after all that had taken place, he was strongly of opinion that the Sultan should be induced to grant some reforms, and he thought that the suggestion which your Lordship had made in your conversation with M. Kroupensky for some sort of "mécanisme de surveillance" might provide a way out of the difficulty. As it was, the Ambassadors had a right of surveillance, and if it was a question of delegating this right to a Committee composed of the Dragomans of the Embassies and certain Turkish officials for the purpose of watching over the introduction of reforms, he would be happy to join in urging such a proposal on the Sultan, who, he believed, would agree to it. If, however, it was intended to create a permanent institution which should undertake the administration of certain provinces in Asia Minor, he should not be able to agree to it. Russia had formerly been in the position of a "Protecting Power" in the Danubian Principalities and in Servia, but she had been unable to secure any real improvement in the administration, and the result had been that she had made herself unpopular with the population, who had looked to her for the redress of their grievances. He would therefore strongly object to any proposal which would in any way render the Russian Government responsible for the administration in any part of the Sultan's dominions, as he considered that such responsibility was greater than any Government should incur.

On my asking Prince Lobanoff how far the Russian Government would be prepared to go in putting pressure on the Sultan in the event of His Majesty refusing to take any steps at all, his Excellency replied that he authorized me to state to your Lordship that the idea of the employment of force was personally repugnant to the Emperor, and that he completely shared the views of His Majesty in this respect; and, in answer to my further inquiries, his Excellency said that the employment of force by any one of the three Powers would be equally distasteful to the Russian Government. He was, however, of opinion that a firm and united attitude on the part of the three Ambassadors at Constantinople would induce the Sultan to yield, and he had lost no opportunity, both in his conversation with the Turkish Ambassador here and in a private and friendly letter which he had lately had occasion to write to the Grand Vizier, to strongly urge the absolute necessity for the Sultan to take immediate steps for the settlement of this question.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 185.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received August 19.)

(No. 197. Confidential.)
My Lord, *St. Petersburgh, August 9, 1895.*

IN the conversation with Prince Lobanoff, which I had the honour to record in my preceding despatch of this day's date, his Excellency told me that by the last messenger from Constantinople he had received a number of reports from the Turkish police on the subject of recent events in the Armenian provinces. In consequence of the mass of details and the large number of Armenian names, the perusal of these documents was a somewhat wearisome work, but they clearly proved the existence of a widespread revolutionary movement which was strongly supported by the Armenian Committees abroad, and more especially in England.

It was true that it was not possible to place implicit reliance on Turkish reports, but they had received confirmation from an inquiry which had recently been held in Roumania, which proved that among the Armenians there was a large and active party who cared little for reforms or an improved Administration, but sought to bring about a complete state of anarchy. No form of government, however ideally perfect, could ever satisfy this party, who aimed at the destruction of all authority, and the general distribution of property.

It would therefore be necessary in the attempts we were making to obtain an improvement of the administration, and security for the lives and property of the Christian subjects of the Sultan, to avoid giving any encouragement to this party of disorder. At one moment his Excellency had been apprehensive lest Her Majesty's Government might have been induced to go further in the way of demanding some sort of autonomy for the Armenian provinces than the Russian Government could have approved, but the assurances which I had given him that all that Her Majesty's Government wished was to secure a better government and security for life and property, had convinced him that his apprehensions were unfounded, and it was a matter of great satisfaction to him that your Lordship had assumed so moderate and statesmanlike an attitude on this subject.

His Excellency was also gratified to find that the language which he had held to Husny Pasha on the necessity of the Sultan agreeing to reforms had corresponded entirely with that held by your Lordship to Rustem Pasha.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 186.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received August 19.)

(No. 201. Very Confidential.)
My Lord, *St. Petersburgh, August 11, 1895.*

MY Austro-Hungarian collegue has been good enough to inform me that he had received a despatch from Count Goluchowski, giving an account of a conversation

which he had had with the Turkish Ambassador at Vienna on the subject of the Armenian question.

Count Goluchowski had told Galib Bey that, although the Austro-Hungarian Government were not directly interested in Armenia, they were watching events there with interest, and his Excellency earnestly hoped that the Sultan would satisfy the demands of the three Powers, and introduce reforms into the Armenian provinces. Count Goluchowski expressed the opinion that the greatest danger might arise for the Turkish Empire if the Sultan declined to accede to the demands of the three Powers.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 187.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 19.)

(No. 522.)
My Lord, *Constantinople, August 14, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Acting Consul at Jeddah, reporting the departure of the Vali for Mecca.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 187.

Acting Consul Lamb to Sir P. Currie.

Sir, *Jeddah, July 21, 1895.*

AS I had the honour to inform your Excellency yesterday by telegraph, his Excellency Ahmed Ratib Pasha left here last night for Mecca, in pursuance of telegraphic instructions which he received from Constantinople on the 18th instant.

I called upon his Excellency on the previous evening for the purpose of requesting him to fulfil his promise of informing me before his departure from Jeddah of the nature of the plans he had formed for the capture of Vice-Consul Abdur Razzack's assassins.

His Excellency, however, who had no intention of quitting Jeddah so soon, and was, I believe, even in treaty for the hire of a house in the town, appeared somewhat disconcerted by his last instructions, and had very little to communicate to me. He admitted that he had now practically no further doubts as to the identity of the individuals, which he had hitherto professed to regard as insufficiently established, and that he was acquainted with their respective places of refuge, but that was the only definite statement to which he would commit himself.

He said that on arriving in Mecca he would probably assemble the Sheikhs of the Harb and other adjacent tribes and endeavour, by persuasion and other friendly means, to induce them to surrender the culprits. If these efforts failed he might, perhaps, proceed to the arrest and imprisonment of the Sheikhs until such time as the assassins should be handed over to him.

Against the undertaking of a military expedition he argued—

1. That the persons whose arrest is contemplated are no longer together, but have separated and dispersed, as, indeed, I believe to be the case;

2. That they would undoubtedly offer so serious a resistance to their arrest that it would prove impossible to bring them all in alive, a point upon which the Consulates here had all along strongly insisted; and

3. That the hot season having now fairly set in, great sufferings would necessarily be entailed upon the troops engaged.

When pressed by my French colleague, who had called upon him shortly before myself, to find a limit of time within which he hoped to effect the arrest of the culprits by the methods he proposed to employ, the Vali replied, after some deliberation, that it might probably take him a month to arrive at a satisfactory result.

The general impression upon both M. des Coutures and myself, after several interviews with him, is that Ahmed Ratib Pasha does not feel himself competent to carry out the instructions he has received; that he is worried and "embêté" by the whole

affair, and had therefore resolved to trust to procrastination and the chapter of accidents to extricate him from a difficult position.

To what extent his embarrassment is caused or augmented by the nature of his private relations with the Grand Shereef, to which I alluded in my previous despatch, I am unable to state, but it is popularly attributed to a very large extent to that source.

I judge that the latest instructions from Constantinople were sufficiently categoric, but doubt his power to carry them out, unless, perhaps, a very considerable pecuniary credit has been placed at his disposal.

The military force under his command is regarded as scarcely sufficient to effect a forcible arrest in the face of concerted resistance, or even to keep open communications with Mecca in case of combined hostile action on the part of the Bedouins.

I have, &c.

(Signed) H. H. LAMB.

P.S.—The Grand Shereef is at present at Taïf. H. H. L.

No. 188.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 19.)

(No. 523.) *Constantinople, August 14, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Acting Consul at Jeddah, reporting the pillaging of a Government caravan by Bedouins on the road to Taïf.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 188.

Acting Consul Lamb to Sir P. Currie.

Jeddah, July 22, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that one day last week a caravan, conveying Government stores and provisions from Mecca to Taïf, was attacked by Arabs of the Bou Goum, a tribe occupying the mountains to the north-east of the latter city, and twenty-five or thirty loaded camels were carried off.

The camels belonged to the Koreish.

It has further been reported here for the last four or five days that Sheikh Ahmed Essad died at Taïf a few days after his arrival there from Mecca. I have been unable to obtain reliable confirmation of the rumour, but it appears to be generally credited here, and the Arabs, accustomed as they are to see personages of more or less distinction arrive from Constantinople to die at Taïf, ascribe his death, as usual, to poison. This may, however, turn out to be entirely without foundation.

I have, &c.

(Signed) HARRY H. LAMB.

No. 189.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 19.)

(No. 521.) *Therapia, August 14, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Acting Consul at Jeddah, reporting upon the state of public security in the Jeddah district, the substance of which I am communicating to the Minister for Foreign Affairs.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 189.

Acting Consul Lamb to Sir P. Currie.

Jeddah, July 25, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report the occurrence of a fresh act of violence committed by Bedouins within a short distance of this town.

On the evening of the 21st instant, five small native trading craft, returning from Yembo to this port with a few pilgrims of the poorest class, put into Abu Khor, a small creek some 20 miles north of Jeddah, to anchor till daybreak, according to their usual practice. During the night they were attacked by a band of Bedouins, who, having succeeded in getting on board the boats by means of a stratagem, made booty of everything they contained, and, moreover, carried the "reis," or master, of one of the vessels, together with eight other men, whose colour led them to assume they might be slaves.

The sambouks came in here on the following day, bringing seven wounded, one or two of them rather severely.

The Bedouins belonged to a coast tribe called Zubeyt.

One of the cisterns, or reservoirs, on the Mecca road, at no great distance from the town, was recently destroyed, and large numbers of Bedouins are reported to be gathered in the hills to the eastward of the town.

Considerable alarm still exists amongst the Europeans in Jeddah, especially amongst those who are brought into daily contact with the lower classes.

The local authorities have commenced to carry out the instructions recently received from Constantinople for the repair of the town walls, but for a long time to come they will not be in a condition to keep out any one who wishes to enter. On Sunday last, in company with Commander Paget, of Her Majesty's ship "Dolphin," I made a circuit of the walls and found that about two-thirds of the southern side, over 500 yards in length, are practically non-existent, while numerous breaches exist in the remaining portion.

On the last, or landward side, even where the wall itself is in a fair state of preservation, it is in places so low, owing partly to accumulations of rubbish outside, that two men could easily assist each other to pass over. The effective strength of troops available for the defence of the town is believed not to exceed, even if it amounts to, 400 men, so that it is obvious that a very small force of Bedouins could rush the place any night, if they only desired to do so.

I do not myself believe that the Desert Arabs would under any circumstances make a general assault upon the town, but it is at least quite possible that a small band of those who are most intimate with its interior might enter by night, perpetrate some act of hostility against the Europeans, and escape before an alarm could be raised.

The view taken by the local authorities themselves of the state of public security here, and of the extent of their own impotence, is shown by the facts that a determined opposition was offered by the guard at the Medina gate, acting, as they stated, under orders from the Kaïmakam, to Captain Paget and myself going round outside the walls, while on the same afternoon the French Consular Assistant, with the Commander of the "Etoile," was actually prevented from going out of the gate.

The Kaïmakam subsequently denied to my Dragoman that he had given such orders, but he admitted to the French Consular Assistant that they had really been issued by the Vali before his departure for Mecca, *i.e.*, that no Europeans were to be allowed to pass the gates.

This is so curious a result of nearly two months' "strenuous efforts" on the part of the Government that it appears that the Vali himself, and even the Kaïmakam, was ashamed to communicate to us directly the fact of such an order being issued, but each of us to discover it for himself by personal encounter with the guard.

I have, &c.

(Signed) H. H. LAMB.

P.S.—The report of the death of Sheikh Ahmed Essad at Taïf, mentioned in my despatch of the 22nd instant, proves to have been without foundation.

H. H. L.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

No. 190.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 19.)

(No. 526.) *Constantinople, August 14, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond respecting ill-feelings between Turks and Christians at Tokat and Gemerek.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 190.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Trebizond, August 5, 1895.

Sir,

THE following is an extract from Dr. Jewett's letter, dated Sivas, the 30th ultimo :—

"I have the names of nine prominent and official Turks at Tokat who, according to exact information obtained from a foreigner, are threatening to massacre the Christians. An Armenian is pushing them on. Such talk may not lead to a massacre, but at least it must increase the apprehension and the animosity between the races, which is already at the point of an outbreak.

"At Gemerek the Armenian churches have been closed for a week past, because the people say their rights and everything sacred are trampled under foot and cursed by the Turkish officials, and the Church gives them no security or redress. The tax collectors made a proposition to the poor people of Gemerek, who had sold whatever they could spare, including their beds, to pay their taxes, to credit them with 5 piastres a-day for the use of their women for immoral purposes. For a year past they have been on the verge of actual starvation."

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 191.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 19.)

(No. 527.) *Therapia, August 15, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copies of two communications which I have received from the Armenian Patriarch reporting upon the situation at Diarbekir, Tokat, Van, &c.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 191.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch.

La Situation à Tokat.

Résumé d'un Rapport en date du 28 Juin (v. s.), 1895, arrivé de Tokat.

NOUS apprenons de source certaine que des Turcs fanatiques de Tokat viennent de former un Comité dans le but de tuer plusieurs jeunes gens Arméniens.

Les chefs de ce mouvement, encouragés et soutenus par plusieurs fonctionnaires du Gouvernement, sont : Rahmi Effendi Latifzadé ; Osman Bey Latifzadé ; Hakki Effendi, ancien Directeur des Terrains Gouvernementaux ("Arazi-Madiri") ; Ruchdi Effendi Muftizadé ; Mahmoud Effendi Muftizadé, &c.

Les jeunes Arméniens condamnés par ce Comité sont nombreux ; ayant appris les noms des treize seulement d'entre eux, nous nous empressons de les mentionner ici, pour établir dès à présent les responsabilités, si les membres du Comité arrivaient à leurs fins : Roupen Mahlebdjian, Dikran Hatrabedian, Krikor Séferian, Stépan Esmerian, Garabeth Hertchéyan, Stépan Herian, Mihran Mirakian, Simon Postalian, Gueudj Hagopian, Arménak Carnagnerian, Garabeth Kouydjian, Dertad Saplakdjian, Kévork Popalian.

Le Comité Turc s'est procuré l'aide de plusieurs malfaiteurs de la même nationalité. Ces malfaiteurs, exécutant les instructions données par le Comité, attendent les soirs et les nuits sur le chemin des jeunes Arméniens susmentionnés, et guettent des occasions favorables pour mettre en exécution leurs intentions meurtrières.

Les bruits que les instigateurs de ce mouvement fanatique font courir depuis quelques semaines dans le pays rendent encore plus difficile la situation des Chrétiens, qui vivent continuellement dans des transes.

Les fonctionnaires du Gouvernement répètent publiquement les paroles : "Les Arméniens n'ont plus que quelque jours !" "Tokat sera un nouveau Damas !" "Nous corrigerons les Arméniens par les armes !"

Les préparatifs que toute la population Musulmane fait dans le pays prouvent surabondamment que ce ne sont pas là de vaines paroles.

Les Musulmans se préparent à un massacre. Une partie notable parmi eux ne sort plus qu'armée jusqu'aux dents ; presque tout le monde fait aiguiser ses armes blanches. On sent parfaitement que l'intention de massacrer les Chrétiens se fortifie de plus en plus dans les bouches de la populace.

Ce sont les autorités Gouvernementales elles-mêmes qui provoquent et encouragent ce mouvement, espérant ainsi entraver par des difficultés intérieures l'acceptation du projet de réformes présenté par les trois Puissances.

Il est possible que les autorités eussent pour but, dans leurs provocations, de limiter ce mouvement à une manifestation platonique. Mais, vu le fanatisme bien connu de la populace Musulmane, cette limite peut être dépassée ; alors, les malheurs qu'on aura à déplorer seront incalculables.

La Situation à Van.

Résumé d'un Rapport en date du 21 Juin (v. s.), 1895, arrivé de Van.

Les autorités provinciales, s'entêtant dans leur politique rancunière contre les Arméniens, créent chaque jour de nouveaux prétextes pour la justifier.

Dernièrement le Vali, Bahri Pacha, et le Commissaire de Police, Nouri Effendi, son bras droit, ont fait signer à quatre Arméniens, leurs créatures, un Rapport dans lequel ceux-ci accusaient la population Arménienne de faire courir le bruit que, par décision des Puissances, six vilayets avaient été cédés aux Arméniens.

Bahri Pacha, se basant sur ce Rapport, a adressé un long télégramme à la Sublime Porte, dans lequel en attribuant la propagation du dit bruit au Consul d'Angleterre siégeant à Van, signalait une prétendue effervescence d'esprit parmi les Kurdes qui se préparaient à s'opposer à la réalisation de tout projet de ce genre, en massacrant les Chrétiens.

Il est à peine utile d'ajouter que cette effervescence était un prétexte que le Vali voulait faire valoir pour sauver sa responsabilité lors de l'exécution des grands méfaits qu'il a préparés lui-même de longue main, depuis longtemps.

Toute surexcitation d'esprit parmi la population Turque et Kurde de ce pays, ne peut être que l'œuvre du Gouvernement Provincial lui-même. Ceux qui connaissent les conditions locales du pays, le savent parfaitement. Le Vali croit servir les intentions du Gouvernement Central en préparant des incidents de cette nature, incidents qui cadrent parfaitement avec ses penchants fanatiques.

Le Commissaire-en-chef de la police provinciale, Nouri Effendi, qui est également un ennemi acharné de l'élément Arménien, ne dédaigne aucun moyen pour rendre la situation des Arméniens du vilayet de jour en jour plus insupportable.

Le Consul d'Angleterre siégeant à Van est parfaitement au courant de ces intrigues.

La Situation dans le Village de Kessrig (Vilayet de Mamouret-ul-aziz).

Résumé d'un Rapport en date du 20 Juin (v. s.), 1895, arrivé de Kessrig.

Les Beys Kurdes Hadji Mouto, Hadji Abdi, et Hamdi, ont formé, depuis plusieurs années, une trinité qui s'est fait une spécialité de vexer les Arméniens. Chacun de ces Beys dispose d'une bande, composée de plusieurs pâtres, dont l'occupation habituelle est de commettre les méfaits et crimes ordonnés par le maître.

L'effroi que ces bandes causent dans le pays est au-dessus de toute supposition.

L'insécurité est complète dans les routes; les voyageurs essuient des attaques et sont souvent dépouillés de leurs biens. Les femmes, si jamais elles osent s'éloigner la distance de cinq à dix minutes du village, sont outragées. Les bandes attaquent souvent les champs et les vergers, saccagent les récoltes, ou bien abattent les mûriers et les autres arbres utiles.

Plusieurs jeunes femmes ont été outragées à Kessrig et aux environs. Les Notables Turcs Fehmi Bey et Moustafa Agha, attendent jusqu'au soir sur le seuil de leur magasin, dans le marché, pour adresser des propositions honteuses aux jeunes femmes et aux adolescents qui passent, et pour mettre en exécution leurs intentions immorales, si l'occasion est favorable. Le Notable Idriss Effendi, s'appropriant injustement la moitié d'une maison, s'est installé dans le quartier Arménien, afin de voir de plus près les femmes Arméniennes. Les attentats à l'honneur des jeunes femmes, commises par ce triste personnage, sont très nombreux.

Pour les causes susmentionnées, il est devenu absolument hasardeux aux jeunes femmes et aux adolescents de sortir de leurs demeures, même en plein jour.

Les exactions et vexations augmentent de jour en jour. L'une des principales occupations des paysans Arméniens de Kessrig est la culture des légumes. Le Notable Turc Mehemmed Bey Hussein Agha-Zadé a établi un impôt arbitraire pour tout légume transporté au marché; les exigences de ce chef ont rendu très difficile le commerce des légumes dans le pays.

Le Notable Hamdi Bey, s'est érigé en Président de Municipalité dans le pays, quoiqu'il n'ait aucune fonction officielle; les habitants sont obligés de s'adresser à lui, pour obtenir toute autorisation de construction; dans le cas contraire, le tyran fait démolir par ses créatures la construction commencée; ce Hamdi Bey nourrit le désir de se rendre maître de l'église Arménienne du village, afin de la changer en mosquée; les outrages que cet homme et ses semblables profèrent contre la religion Chrétienne, blessent grandement les sentiments des Arméniens de Kessrig; de plus, par suite des excitations du dit Hamdi Bey et de quelques autres Notables, les desservants de l'église Arménienne sont souvent attaqués et maltraités quant ils passent dans les rues; les Turcs leur lancent des pierres, en été et des boules de neige en hiver. C'est à la suite des mêmes excitations que la population Turque s'est fait une habitude de lancer des pierres sur l'église et l'école Arméniennes, toutes les fois que l'occasion se présente. La communauté Arménienne est obligée de faire mettre de nouveaux carreaux aux fenêtres de ces deux institutions plusieurs fois par an.

Les terrains appartenant aux Arméniens, sont appropriés, contrairement à toute justice, par les Notables Turcs; et les plaintes portées au Gouvernement restent sans résultat. Le Notable Abdi Agha, qui alterne depuis trois ans les dîmes du village, s'est érigé en maître absolu du pays. Il pressure continuellement la population par plusieurs procédés Arbitraires.

Les représentants de cet homme et les autres percepteurs d'impôts attendent à la porte de l'église, et, arrêtant ceux qui y viennent pour faire leurs dévotions, les conduisent dans une étable, où ils les battent et tarturent, les obligeant de leur payer immédiatement les impôts dus et les autres sommes, qu'ils exigent arbitrairement. Cette conduite est cause que le peuple n'ose plus fréquenter l'église.

Les bandes Turques entrent souvent dans les maisons où des mariages sont célébrés. Ils exigent des cadeaux et de l'argent et menacent d'attenter à l'honneur de la mariée si leurs exigences ne sont pas écoutées.

La Situation dans le District de Khizan (Vilayet de Van).

Résumé d'un Rapport en date du 8 Juin (v. s.), 1895.

Le district de Khizan se compose de 170 villages dont 70 sont habités par les Arméniens et 100 par les Kurdes.

Chaque village renferme en moyenne quinze maisons et chaque maison dix habitants. Ainsi le nombre total des habitants Arméniens du dit district est de 10,500 environ.

Le district de Khizan se trouvait, il y a à peine cinquante ans, sous la domination des Chefs (Déré-Béyi) Kurdes, dont l'administration était tout à fait tyrannique.

Depuis que le Gouvernement Ottoman a occupé le pays, cette administration ne s'est pas sensiblement améliorée; au contraire, on peut assurer qu'aux vexations des Kurdes, qui continuent à être tout-puissants dans le pays, sont venus s'ajouter les abus des fonctionnaires, dont la grande partie sont des hommes ignorants, fanatiques, et cupides.

Les impôts établis, lors de l'administration féodale, de la part des Chefs Kurdes, sont exigés jusqu'aujourd'hui. Chaque propriétaire Arménien doit payer, en moyenne, dix "gods" de blé au seigneur du pays ou à ses représentants.

Toute démarche de la part des paysans Arméniens, dans le but de faire défendre aux Kurdes d'exiger ces impôts arbitraires, est punie de mort; comme cela a été le cas des deux frères Haroticun et Arshan, habitants du village de Vérine-Giodentz, qui ont été assassinés pour avoir porté plainte contre les exactions des Kurdes.

De plus, plusieurs Kurdes ont réussi, avec l'aide des fonctionnaires du Gouvernement et des Tribunaux, à s'approprier des terrains, appartenant à des Arméniens et soumis jusqu'à ce jour à l'impôt de "gabal." Ainsi, le Chef Moustafa Bey a occupé vingt-huit champs, des plus fertiles, appartenant aux habitants Arméniens du village de Tarountz et a vendu au célèbre tyran Adé, fils d'Osman, les droits de "gabal" qu'il prélevait des habitants Arméniens du village de Khoron.

Ce tyran ayant essayé de se rendre maître de tous les champs du pays, et de s'établir définitivement dans le village, les paysans ont dû payer une somme de £ T. 50, afin de le faire revenir sur ces intentions.

En ce qui concerne la conduite des représentants de l'autorité, il suffit de dire que le Naïb actuel, Ismail Effendi Hatib-Zadé, s'est approprié arbitrairement une vingtaine de champs, appartenant aux habitants Arméniens des villages de Tarountz et de Yégou, et en a fait délivrer les titres en son nom.

Les villages d'Atzgor, de Seléne, de Gagvaniss, de Li, et de Chirèze, dont la population était complètement Chrétienne il y a un demi-siècle à peine ont été, en partie réduits en ruines et en partie habités par les Kurdes, qui en ont converti les habitants Arméniens, de force, à l'Islamisme.

L'église de la Sainte-Vierge du village de Chirèze, qui existe jusqu'à ce jour, témoigne de la religion des anciens habitants du pays.

Le tyran Kurde Djélaleddin, qui ne possédait qu'un âne et une vache, quand il a émigré à Khizan, s'est enrichi en occupant les villages de Bétani, de Kénalan, de Mitchtagh, de Palassor, de Yéghoutchine, et de Bossoyentch. Il a réduit en ruines l'ancienne Cathédrale de Khizan dont les marbres, ainsi que les pierres sépulcrales du cimetière attenant, ont servi à la construction de son château-fort, d'une mosquée, et de vaste dépendances.

Ce Cheikh, qui se trouve aujourd'hui propriétaire des champs et prairies de plus de vingt villages et qui possède 8,000 moutons, 200 buffles, 300 divers bestiaux, 70 mulets, et 40 chevaux, ne paie pas même un centime d'impôt au Gouvernement.

Vrai fléau pour la population Chrétienne, il a dernièrement menacé de massacrer tous les Arméniens avec sa horde, composée de 3,000 personnes.

Il est inutile de répéter toutes les vexations qui sont commises lors de la perception des impôts.

Les percepteurs, en entrant dans un village, commencent par administrer une râclée au prêtre, au Maire, et aux Notables qui viennent les recevoir. C'est là un avertissement

aux villageois, afin de les inviter à l'exécution immédiate de tous leurs ordres. La meilleure maison leur sert de demeure et le propriétaire de cette maison est obligé d'immoler un mouton (ou plusieurs poules, si le percepteur consent), pour préparer des mets.

Après s'être rassasiés, les percepteurs réunissant tous les villageois, hommes et femmes, les emprisonnent dans une maison, les battent et même, quelquefois, les pendent. Ces tortures durent jusqu'au matin. A l'aube, les percepteurs consentent, enfin, à élargir les paysans avec la caution du "Reis" ou d'un Notable, afin qu'ils aillent se procurer l'argent nécessaire.

Les Kurdes qui s'adonnent à l'usure dans le pays profitent grandement de cette situation. La meilleure condition est de 30 pour cent d'intérêt par an, mais peu de personnes réussissent à obtenir cette condition, et le Kurde capitaliste arrive souvent à toucher de 6 à 120 pour cent d'intérêt par an. Pourtant, les Kurdes ne donnent leur argent qu'aux familles dont la situation offre des garanties de solvabilité. Celles dont un ou plusieurs membres se trouvent à Constantinople ou dans d'autres pays et gagnent de l'argent sont du nombre. Plusieurs autres, dont les moyens sont restreints, ne peuvent contracter un emprunt, même en se courbant sous les conditions les plus usurières. Celles-là sont obligées de vendre leur bétail et même leurs semences pour pouvoir acquitter les impôts exigés. Toute la population du district, à l'exception de quinze à vingt familles, gémit sous les dettes. Ceci prouve l'extrême misère à laquelle est vouée cette population.

Les exactions commises par les fermiers des impôts ("Multézims") et leurs représentants, aggravent plus encore cette triste situation. Ces Multézims reçoivent le double et même le triple des impôts établis, par des évaluations exagérées de la récolte et par divers procédés vexatoires. Ils obligent souvent le cultivateur de leur payer en espèces la valeur de la dîme, qu'ils évaluent arbitrairement. Outre cette dîme, ils reçoivent aussi, en cadeau, un "god" de blé, pour une quantité déterminée de récolte. Ce cadeau, nommé "galinast," sert également de prétexte à de graves abus; les femmes surtout, dont les maris se trouvent loin du foyer, subissent les plus grandes injustices de la part des Multézims, tant à cause de leur ignorance, qu'à celle de leur incapacité de défendre leurs droits.

L'existence d'un Gouvernement régulier est tout à fait nominale dans ce pays. Tous les représentants de l'autorité profitent de leur situation pour leur compte personnel.

Ces fonctionnaires qui, en dehors du Caïmacam et du Naïb, ne touchent que des appointements entre 100 et 500 piastres, ont un train de maison qui exige le double et même le triple de cette somme.

C'est en pressurant la pauvre population Arménienne qu'ils réussissent à tenir tête à ces dépenses.

Inclosure 2 in No. 191.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch.

Profanation d'Eglise à Diarbékir.

Résumé d'un Rapport en date du 28 Juin (v. s.), 1895, *arrivé de Diarbékir.*

Le village d'Ali-Ponnar, à une heure de distance de Diarbékir, possède une église Arménienne offerte au nom de la Sainte-Vierge, qui est un lieu de pèlerinage pour les Arméniens de Diarbékir et des environs.

Le dit village est habité par des Arméniens et des Kurdes. Ces derniers se livrent souvent envers les Arméniens à des vexations et des mauvais traitements, dont la dernière manifestation a été la profanation de la dite église de la Sainte-Vierge, profanation qui a été commise dans la nuit de Mercredi, 21 Juin (v. s.).

La femme Aicho, épouse de Youssouf, Zalihé, fille mariée de Houlé, et une autre Aicho, fille du nommé Hasso, veilleur de nuit, se rendent le dit jour à l'église, et veulent y pénétrer par un prétexte. Le gardien leur refuse d'ouvrir la porte, disant qu'il n'en possède pas la clef.

Les femmes Kurdes ne trouvant pas, alors, un autre moyen, jetté des immondices à l'intérieur par les fenêtres, qui se trouvaient ouvertes.

Le fait ayant été rapporté au Métropolitain *ad interim* de Diarbékir, celui-ci a ordonné la fermeture de l'église, comme les canons religieux l'exigeaient, et a porté plainte au Gouverneur-Général de Diarbékir, demandant la punition des coupables.

Dans la soirée de cette profanation les Kurdes se sont de nouveau rendus à l'église, et en ont souillé par des immondices le seuil et les deux croix en pierre qui ornent la façade.

Sur les démarches du Métropolitain *ad interim*, le Gouverneur-Général a chargé Azimet Pacha, Commandant de la Gendarmerie du vilayet, d'exercer une enquête sur cette affaire.

Azimet Pacha s'est rendu au village d'Ali-Ponnar, et, après s'être livré à une instruction *pro formâ*, a fait emprisonner les trois femmes Kurdes, auteurs de la profanation, mais trois jours plus tard le Tribunal auquel l'affaire avait été déférée ne les a condamnées qu'à trois jours d'emprisonnement, et à 30 piastres d'amende par personne.

Cette condamnation était basée sur l'Article du Code Pénal concernant ceux qui jettent des pierres dans un endroit ne leur appartenant pas.

Le Métropolitain *ad interim* a protesté contre ce Jugement auprès du Vali, et a demandé que les coupables soient punis, conformément aux dispositions pénales qui concernent les auteurs de profanation et d'outrages envers une religion reconnue par l'Etat.

Profanation d'Eglise dans le Village de Nadjaran (Vilayet de Marmouret-ul-Aziz).

Résumé d'un Rapport en date du 13 *Juin* (v. s.), 1895, *arrivé de Palou.*

Le Mardi, 6 Juin (v. s.), à 3 heures du matin, deux gendarmes, se rendant à Argana-Maden, s'arrêtent au village de Nadjaran et appelant, le "kezir" (domestique au service de la commune), lui ordonnent de leur montrer une maison pour y séjourner.

Le "kezir" leur indique plusieurs habitations; mais les gendarmes ne les trouvant pas à leur convenance, se rendent à l'église Arménienne de Saint-Minass, et invitent le Kezir qu'ils y avaient emmené ensemble en battant, à ouvrir la porte. Cinq autres gendarmes à cheval, qui conduisaient cinq prisonniers à Argana-Maden, arrivant d'Erzeroum, entrent dans le village de Nadjaran juste au moment où les deux gendarmes précités voulaient pénétrer de force dans l'église.

Ils se joignent à leurs deux collègues, et réussissant à faire ouvrir la porte, y entrent, conduisant en même temps dans l'intérieur du sanctuaire leurs chevaux.

Le desservant de l'église, renseigné de cette profanation, arrive en toute hâte, et prie les gendarmes de choisir telle maison qui leur plairait pour y habiter; mais ceux-ci, refusant d'acquiesser à cette proposition, le chassent de leur présence.

Les habitants du village se sont adressés au Caïmacam de Palou pour porter plainte contre la profanation; mais le Caïmacam, afin d'éviter de se trouver dans l'obligation de punir les coupables, a crié à leur face: "Chiens d'Arméniens! Ce que vous écrivez là est faux. Qui donc ose vous pousser à de telles calomnies!" Le Mufti a employé le même langage. Les plaignants ont été chassés du Conseil Administratif.

De plus, l'écrivain public Arménien, qui avait rédigé la Pétition, invité au dit Conseil, a été questionné comme un coupable.

Après l'avoir accusé d'avoir créé, de toute pièce, l'incident, on l'a menacé des plus grands châtiments s'il continuait dans la même conduite.

Deux heures après cet interrogatoire, le Conseil envoyait à Nadjaran le Commissaire de la Police pour s'y livrer à une enquête.

Celui-ci, constatant que les gendarmes avaient effectivement profané l'église, qui se trouvait souillée par les immondices des chevaux, a voulu en attribuer la responsabilité aux villageois même.

Prenant le "kesir" avec lui, il s'est rendu à un endroit écarté. Quelques instants plus tard on a entendu la voix du "kezir" qui appelait au secours. Les villageois se rendant alors dans la direction de la voix, ont vu le Commissaire battre violemment le domestique, dont il avait précédemment attaché les deux mains.

Ils n'ont pu le sauver et délier ses mains qu'en donnant une certaine somme au Commissaire.

Le "kesir" a raconté que le Commissaire lui avait ordonné de déclarer que les gendarmes avaient été invités par les habitants même du village à loger dans l'église; et que lui, opposant un refus formel à cette proposition avait provoqué son courroux.

Plusieurs habitants Turcs du village, questionnés par le Commissaire, ont raconté les choses conformément à la vérité.

Deux jours après, les gendarmes venus d'Erzeroum, retournant au village de Nadjaran, ont également été interrogés par le Commissaire. Ces gendarmes ont dit qu'ils étaient des étrangers dans le pays et que les gendarmes de Palou, ayant choisi l'église pour y séjourner, ils n'avaient fait que suivre leur exemple.

Le Commissaire s'est retourné à Palou, ordonnant aux paysans de s'y rendre quelques jours après, afin de prendre connaissance de la décision du Gouvernement. Mais quand les paysans s'y sont rendus, il s'est contenté de la réponse suivante :—

"C'est vous, les habitants du village, qui avez causé la profanation. Vous calomniez injustement les gendarmes. Vous seriez très cruellement punis si j'approfondissais l'affaire. Je vous ferai l'amitié de l'étouffer. Allez et ne vous en occupez pas !"

La Situation dans le District de Sassoun et aux Environs.

Résumé d'un Rapport en date du 28 Juin (v. s.), 1895, *arrivé de Mouche.*

Malgré l'extrême misère à laquelle se trouvent livrés ceux des habitants de Sassoun, qui avaient pu échapper au massacre de l'été dernier, les exactions de la part des brigades de perception continuent dans le pays, avec une sévérité extraordinaire.

Les habitants des villages de la Vallée de Mouche, si éprouvés par la disette ainsi que par les événements de l'année passée, se plaignent également de ces exactions qui sont commises avec des procédés contraires à toute justice.

Ainsi, l'Arménien Khourchoud, "Reis" (Maire) du village de Guars (dépendance du Sandjak de Mouche), et les Notables du dit village, se plaignent de la conduite du Chef de la 2e Brigade de Perception qui, s'y étant rendu, en compagnie de quinze cavaliers, a proféré toutes ses force d'outrages contre la religion Chrétienne et la Sainte-Croix, et a fait battre plusieurs habitants du village. S'irritant contre un Arménien, nommé Markar Sefoyan, il lui a fait de force ouvrir la bouche et a craché dedans. Il a obligé les paysans de fournir gratuitement la viande et les vivres nécessaires pour nourrir les siens. Ce Mamûr invitait la population du village à dénoncer le Supérieur *ad interim* du monastère de Sourpe Garabèth, et les membres de la congrégation d'avoir conseillé de ne plus acquitter les impôts exigés par le Gouvernement, la menaçant, en cas de refus, d'avoir à payer, sans aucun délai, tous les impôts arriérés.

Le dit Chef avait aussi usé des mêmes procédés dans les autres villages des environs du couvent, pour obtenir une Pétition dans le dit sens.

Le Supérieur *ad interim* et les membres du Conseil Administratif ont énergiquement protesté contre cette conduite.

En ce qui concerne les vexations commises dans le district de Sassoun et les environs, nous énumérons ci-dessous les principaux faits :—

1. Dans la journée du 21 Juin (v. s.), le Kurde Sadé, fils de Farho, accompagné de vingt-huit Kurdes armés, a enlevé du village de Poni, dépendant du groupement de Psanatz, district de Sassoun, 135 moutons, et 25 autres bestiaux. Les habitants Arméniens et Kurdes du village ont poursuivi les brigands pour reprendre le butin. Pendant cette poursuite l'Arménien Oban et le Cheikh Kurde Bini-Mehmed ont été tués. Les Arméniens Magar, Kévork, et Agop, ainsi que le Cheikh Kurde Guekan se sont rendus à Mouche pour porter plainte. Le Mutessarif les a retournés dans leur pays, en leur remettant un pli cacheté adressé au Caïmacam de Sassoun, et ordonnant de poursuivre les brigands.

2. D'après les renseignements fournis par les personnes précitées, deux jeunes femmes Arméniennes, habitants du village de Herouth, situé à proximité du dit village de Poni, ont été enlevées par les Kurdes Tamaro, fils de Sadé, et par Mirzek, vers Pâques dernier; ces pauvres femmes ont été converties de force à l'Islamisme. Elles sont les épouses des Arméniens Séfer et Adam, qui se trouvent à Alep pour affaires.

3. Les dits Kurdes Tamaro et Mirzek ont enlevé, de force, il y a douze jours, du village de Medz-Kugh, la dame Chamame, épouse du nommé Manouk, qu'ils ont outragée pendant une journée entière et ont retournée à son village.

Deux bœufs et vingt moutons, appartenant à la famille de la victime, avaient été enlevés par les mêmes Kurdes dans le courant de l'année passée.

4. Les enlèvements et les meurtres sont des faits ordinaires pour ces deux Kurdes, qui avaient enlevé de force, l'année passée, les jeunes dames Arméniennes Maymé, Varté, Guéné, et Nouré, et les avaient outragées durant trois jours entiers. Ils avaient, de même, tué l'Arménien Hârté, originaire de Medz-Kugh, et l'Arménien Boghé, originaire de Khentzoratz.

5. Le Prélat Stépan, de la congrégation du couvent de Maden-Arakélotz, situé dans le district de Sassoun, donne, dans une lettre en date du 13 Juin (v. s.), 1895, les renseignements les plus douloureux sur la situation des habitants Arméniens.

Les paysans d'une partie du district de Sassoun, ne possédant pas assez de terres propres à la culture, pour produire le blé nécessaire à la consommation locale, faisaient venir la quantité manquante de Diarbékir, où ils exportaient des fruits et d'autres produits.

Depuis les événements de l'année passée, ces relations de commerce ont cessé, car les Arméniens n'osent plus s'aventurer hors du village, craignant les attaques des Kurdes dont les tribus occupent une partie notable de la route. Aussi, cette population se trouve-t-elle condamnée à une disette forcée. Les Arméniens de cette partie de Sassoun se rendent souvent à Alep pour chercher un gagne-pain. Après plusieurs années de travail, quand ils retournent dans leur pays, portant avec eux leurs maigres économies, ils essuient souvent en chemin les attaques des Kurdes, qui leur enlèvent tout ce qu'ils possèdent.

Les dernières victimes de ce procédé sont plusieurs Arméniens originaires de Sassoun, émigrés à Alep, qui ont été attaqués par les Kurdes : Mehmed, fils de Nesté, originaire de Richekotan, Guendjo, fils de Hassé, originaire de Moussé; Hadjo, fils de Mahé, de la tribu de Pentchenar; et Mehmed, de la tribu de Sarem. Ces Kurdes se sont emparés de 530 Médjidiés d'argent, qui se trouvaient sur les Arméniens, et des marchandises d'une valeur de 2,000 piastres. En outre, le trésorier du district de Hazo, pressurant ces Arméniens, sous des prétextes futiles, leur a pris 22 Médjidiés d'argent.

6. Les habitants Arméniens du village de Konek, à proximité du monastère de Maden-Arakélotz, ont dernièrement essuyé une attaque de la part du Kurde Pechari-Khalil, pendant qu'ils arrosaient leurs champs. Pechari-Khalil exigeait une somme arbitraire comme le prix de l'eau servant à l'arrosage. En poursuivant les Arméniens, il criait : "Que les Giaours viennent à présent vous protéger!"

7. Les Chefs Kurdes Alié, Moussé, et Seli, de la tribu de Khavzan, ont attaqué dernièrement, avec leur bande, le village Arménien de Hassass, en ont enlevé plusieurs bœufs et 700 moutons.

De même, le Chef Kurde Kavé, fils de Kavek, de la tribu de Richekotan, a attaqué, avec sa bande, le village de Khoubé, en a enlevé les troupeaux. Les Ulémas et les Cheiks Kurdes de Sassoun excitent ouvertement les membres des tribus de piller et de massacrer les Arméniens.

Ils promettent les félicités divines à ceux qui peuvent exterminer le plus d'Arméniens. Aussi les Arméniens de Sassoun encourent-ils de nouveau les plus grands dangers.

8. Les nommés Agop Gamoyan, Rachc Acoyan, et Azan Serkéyan, originaires du village de Ner-Kugh (groupement de Psanatz) protestent contre divers abus commis par les autorités locales et les vexations dont les tribus Kurdes de Khavzan, de Bakem, de Richekotan, de Khian, et de Sassoun se rendent coupables.

Le Kurde Guendjo, fils de Hassé, a tout dernièrement encore enlevé plusieurs troupeaux des villages du groupement de Psanatz.

Les habitants Arméniens du village de Ner-Kugh ont dû payer à eux seuls à ce Chef, la somme de 11 piastres, comme impôt de "katirat."

On rapporte de même du district de Talori que les Cheiks et les Ulémas de cette partie de Sassoun excitent de nouveau les tribus Kurdes à exterminer ceux des Arméniens, qui avaient pu échapper au massacre de l'été passé.

2. Les Chefs Suleyman et Pechari-Khalil exigent le paiement des sommes exorbitantes pour permettre aux habitants Arméniens de Havbank et de Korak d'arroser leurs champs. Les Arméniens ne possèdent pas l'argent nécessaire, la récolte sera perdue pour cause de cette sécheresse forcée.

10. Le Supérieur du couvent d'Alchbrik se plaint grandement des agissements des Kurdes Pechari-Khalil, Isgani-Mirzo, Youssouf, fils du Kharzo, Resgo, frère du précédent. Mehmed, fils de Chaval, Abdullah, son frère, et Ego, fils de Mehmed, qui ont commis diverses exactions et qui ont, tout dernièrement enlevé du dit monastère vingt-huit moutons.

Pour donner une idée de l'esprit de la conduite du Gouvernement, il suffit de dire que le fameux Ulema Hadji Taib, connu par son intolérance et son fanatisme, a été envoyé dernièrement dans les montagnes, avec une escorte de 100 soldats.

La Situation au Village de Tzetkugh (District de Palou).

Résumé d'un Rapport en date du 12 Juin (v. s.), 1895, arrivé de Tzetkugh.

Les Chefs Kurdes Ibrahim Bey et Khourchid Bey, qui habitent le village de Sacrate, à une demi-heure de distance de Tzetkugh traitent les Arméniens des environs comme leurs esclaves, se considérant maîtres de leurs vies et de leurs biens.

Ces tyrans se sont approprié les forêts et les prairies des environs qui appartiennent en réalité au village entier. Grâce à la surveillance active de leurs domestiques, ils défendent aux Arméniens d'abattre des arbres dans les forêts, ou de faire paître leurs troupeaux dans les pâturages.

Les domestiques seuls des deux Beys sont autorisés à couper ces arbres; les habitants Arméniens sont obligés de transporter les bois coupés dans les maisons des tyrans, en corvée, pendant les froides journées de l'hiver.

Les tyrans saisissent souvent les chevaux appartenant aux Arméniens, pour les employer à des transports.

Ces chevaux, épuisés par un travail excessif et par une nourriture insuffisante, meurent souvent quand ils se trouvent encore au service des tyrans, ou aussitôt après leur retour chez leurs propriétaires.

Les tyrans envoient, une ou deux fois par an, leurs domestiques au village de Tzetkugh pour amener chez eux toutes les femmes du village, qui sont obligées d'exécuter les travaux de réparation et de blanchissage de leurs habitations.

Si une femme manque, pour une cause quelconque, à l'appel, elle est obligée de se faire remplacer par un ouvrier, dont elle doit payer la journée jusqu'à ce qu'elle puisse se rendre elle-même au travail.

Les tyrans pressurent continuellement ceux des habitants qui possèdent quelques moyens d'existence. Ils envoient souvent leurs domestiques à accaparer, sans aucune autre forme de procès, leurs biens ou leurs récoltes; souvent aussi ils exigent d'eux diverses sommes, les accusant de très graves méfaits en cas de refus, auprès du Gouvernement, avec lequel ils se trouvent absolument d'accord.

La conduite intéressée du Gouvernement sert aussi de prétexte à ces tyrans pour pressurer les Arméniens. Ils formulent diverses accusations contre eux et arrivent à leur extorquer des sommes importantes, secondés par les fonctionnaires du Gouvernement.

Ainsi, il y a trois mois, Ibrahim Bey a accusé auprès du Gouvernement cinq Arméniens du village de Tzetkugh d'avoir caché chez eux un fugitif nommé Azaria.

Le Gouvernement a tout de suite dépêché à Tzetkugh un caporal et six soldats qui ont emmené les accusés à la prison, en hâtant.

Effrayés par les menaces d'Ibrahim Bey, les habitants de Tzetkugh ont ramassé entre eux la somme de £T. 150 qu'ils lui ont versée.

Grâce à cette somme, Ibrahim Bey s'est désisté de ses accusations et les prisonniers ont recouvert leur liberté.

No. 192.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 19.*)

(No. 528.)

My Lord, *Therapia, August 15, 1895.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of the joint Report drawn up by the Consular Delegates attached to the Commission appointed to inquire into the events at Sasun, together with Annexes.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 192.

Report of the Consular Delegates attached to the Commission appointed to inquire into the Events at Sasun.

A la suite des événements dont la région de Sassoun, dépendant des Sandjaks de Mouch et de Guendj, Vilayet de Bitlis, avait été le théâtre pendant l'été de l'année 1894, le Gouvernement Impérial Ottoman décida l'envoi sur les lieux d'une Commission chargée d'y procéder aux enquêtes nécessaires, et obtint des Puissances représentées à Erzeroum l'autorisation pour leurs Consuls de se faire représenter par des Délégués auprès de la dite Commission.

Elle était composée de son Excellence Chefik Bey, Président, Djelal Bey, Medjid Bey, du Général Tewfik Pacha, et Omer Bey, membres, ce dernier ayant cessé ses fonctions le 29 Janvier, par suite de sa nomination au poste de Vali *ad interim* de Bitlis.

Les Délégués du Consul de France, du Consul de la Grande-Bretagne, et du Consul-Général de Russie, à Erzeroum étaient MM. Vilbert, Shipley, et Prjévalsky.

Ils ont l'honneur d'exposer ci-dessous les résultats de l'enquête; mais ils croient indispensable de tracer auparavant une rapide esquisse du pays où les événements se sont déroulés, de déterminer ensuite les rapports unissant les populations indigènes Arménienne et Kurde, pour passer en dernier lieu à l'examen des événements eux-mêmes et à l'appréciation des questions qui en découlent: existence d'une révolte, réalité de massacres, et fixation de responsabilités.

Aperçu du Pays.

Dans la partie sud et sur la lisière de la plaine arrosée par le Kara Sou, un des affluents du Mourad Sou (Euphrate Oriental), et au pied d'une chaîne de montagnes bordant cette plaine du côté sud-ouest se trouve bâtie la ville de Mouch, chef-lieu du sandjak du même nom, dépendant du Vilayet de Bitlis.

Les diverses parties de cette chaîne portant le nom général de montagnes de Mouch, parties situées auprès de la ville même, sont appelées Kourtik-Dagh, Hatcherateh Sersar (Pierres Noires) et leurs versants sud et sud-ouest, opposés à la plaine, se réunissent par l'intermédiaire d'une série de hauteurs, de moindre élévation, au grand massif de l'Antok-Dagh et de Tsovasar, formant ainsi une série de vallées et de ravins qu'arrosent les sources du Batman Sou: c'est là que sont situés les villages Arméniens de Kavar, Shatak et Talori.

Dans une de ces vallées qui contourne ensuite l'Antok-Dagh du côté nord-ouest, et à sa partie supérieure se trouvent Chenik, Semal et Alinu, distants l'un de l'autre d'une demi-heure, et de trois à trois heures et demie de Mouch; également, dans la partie supérieure d'une seconde vallée, passant au sud-ouest de l'Antok-Dagh, et entre cette dernière montagne et celle de Tsovasar, on rencontre les six villages de Shatak: Kop, Guermav, Irtsunk, Tapik, Kiagashin, Chouchanerg, puis Agpi, Hotink sur les flancs du Tsovasar-Dagh; enfin, en face d'Agpi, et dans un ravin transversal, Guéliéguzan, compris dans les villages de Kavar, et séparé de Chenik et Semal par des

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

hauteurs nommées Keupru-Chevif-Han et Telaï, qui rattachent l'Antok-Dagh aux montagnes de Mouch; c'est par ces hauteurs que passent les sentiers reliant Chenik et Semal à Guéliéguzan.

Plus loin que ce dernier village et qu'Agpi, dans la direction du sud-ouest, les ravins que forment les contreforts très escarpés et boisés de l'Antok-Dagh renferment les villages d'Ergart, Tsorir, Spagank, les quartiers qui composent Talori, nommés: Dawalik, Pourh, Hosnoud, Hartk, Hakmank, Kholovit, Halorink, Talori même dit Ekoudoun, dit Verin Kiegh, puis Ichhantzor dit Aktchesser, Sevit, Ingouznak, et les quartiers qui dépendent de ces divers villages. Le plus éloigné est celui de Talori, dont les quartiers situés à une ou deux heures l'un de l'autre sont à cinq ou six heures de Guéliéguzan, et auquel il est relié par deux chemins: l'un direct par la montagne, et passant par le ravin de Guéliésan et Afkart, l'autre par le ravin d'Agpi, Hetink, et Spagank.

Les villages de Kavar Chenik, Semal, et Guéliéguzan, dont Alian n'est qu'un quartier, dépendent du Caza de Mouch, les villages de Shatak, Agpi, Hetink, Spagank, Tsorir, Ergart, de celui de Sassoun et tous les autres du caza de Koulp.

On trouvera un supplément (ch. No. I), et tel qu'il résulte des renseignements fournis par l'enquête, le détail approximatif du nombre de maisons et d'habitants que cette région renferme.

Relations de la Population Arménienne et Kurde.

L'ensemble du pays, dont il vient d'être donné un rapide aperçu, présente des terrains fertiles, de riches pâturages propices à l'élèvement d'un nombreux bétail, et du côté de Talori même se rencontrent des minerais de fer, exploités par les villageois qui fabriquaient et fournissaient aux régions environnantes les ustensiles de travail nécessaires.

La population Arménienne qui habite cette partie du Vilayet de Bitlis est entourée par une grande quantité de villages Kurdes du côté de Sassoun, Khian et Koulp; en été venant de la direction de Diarbekir, et Silivan aux montagnes ci-dessus énumérées: Tsovasar, Antok et Kourtik Dagh, pour y paître leurs troupeaux, arrivent les tribus semi-sédentaires Kurdes dont les deux principales sont les Bekrauli, et les Badikauli composées de nombreuses subdivisions (Kabilé) qui portent des noms différents.

Grâce au groupement des villages Arméniens, à la configuration même du sol et, d'autre part, aux rivalités existant entre les Kurdes eux-mêmes, les habitants de Kavar et de Talori avaient pu, jusqu'ici, se maintenir sur le pied de bonnes relations avec leurs voisins et visiteurs Kurdes; ils vivaient, selon l'expression d'un témoin, comme des frères "de terre et d'eau" et les difficultés qui s'élevaient entre eux, occasionnées par des vols de bétail tour à tour emporté et repris, finissaient toujours par être tranchées au gré des parties intéressées.

Il est juste d'ajouter que si les relations de Kurdes à Arméniens présentaient un caractère satisfaisant c'est que de long date ceux-ci, pour trouver aide et protection, en cas de besoin auprès des Aghas Kurdes, leur payaient, proportionnellement à leurs ressources, une redevance annuelle connue sous le nom de "hafir" et consistant à leur remettre une certaine partie de tout ce qu'ils récoltent, des têtes de bétail, de l'argent en nature, en y ajoutant des effets d'habillement, des instruments aratoires, &c. Quand un paysan Arménien marie sa fille, son Agha perçoit sous le nom de "jalu" la moitié de la somme versée, selon les habitudes du pays, par le fiancé aux parents de la future.

Chaque village ou chaque maison dépend d'un ou plusieurs Aghas, qui regardent les diverses perceptions comme un droit de propriété, au point qu'ils se le transmettent par voie d'héritage ou par vente à l'amiable.

Si l'Arménien refuse de payer pour un motif quelconque, l'Agha l'y contraint par la force en lui volant son bétail ou en lui causant quelque dommage; les Aghas des villages de Kavar et de Talori étaient principalement les Aghas Kurdes de Sassoun (Kharzan).

Telle est du moins la façon dont les Arméniens avec une unanimité presque absolue ont présenté le "hafir;" mais il convient d'ajouter que des témoignages eux-mêmes il résulte que les exigences de ce tribut, si elles s'appliquaient aux gens de Talori et de Khian étaient beaucoup plus faibles à Guéliéguzan, Semal, et Chenik, dont un habitant dit que le "hafir" n'y était pas payé.

Les Kurdes et leurs Aghas entendus par la Commission d'Enquête déclarent ne même pas connaître le mot de "hafir" et sa signification, affirment qu'un pareil tribut a cessé d'exister depuis une cinquantaine d'années et expliquent la perception opérée par certains Aghas sur les Arméniens comme une redevance dûe par l'exploiteur du sol au propriétaire du fond.

Néanmoins, le fait que le "hafir" existait jusque dans ces dernières années est prouvé par la déclaration du nommé Taleb Effendi, un des agents de l'autorité à Mouch, qui, chargé de fréquentes missions dans ces pays, doit être au courant, et qui parle dans sa déposition d'un Kurde s'étant rendu, il y a deux ans, à Talori, dit-il textuellement, "pour y percevoir le 'hafir.'"

Les explications données à cet égard par une communication officielle, émanant du Conseil Administratif de Mouch et qui n'a été lue qu'en partie, d'ailleurs, dans la séance de la Commission en date du 7 Juin, 1895, ne sauraient être considérées comme probantes et présentant un caractère d'indépendance absolue.

Dans les trois ou quatre dernières années, les relations entre les villages Arméniens en question et les Kurdes commencèrent à prendre un caractère d'hostilité qu'il est permis d'attribuer à deux causes: d'une part, chez les Kurdes la propagande religieuse de leurs Cheiks, réconciliant entr'elles les tribus jusqu'alors en mésintelligence et leur interdisant toute querelle motivée par la protection qu'elles exerçaient, à l'encontre les unes des autres, sur les Arméniens; d'autre part, l'agitation causée parmi ceux-ci par des hommes tels que Damadian, leur représentant leur sujétion aux Kurdes comme une sorte d'esclavage contre lequel ils ne trouvaient aucune protection auprès du Gouvernement, et les poussant à secouer le joug: l'année 1893 donne une preuve de cet état d'hostilités ouvertes dans l'attaque combinée des tribus Kurdes sur Talori.

Exposé des Evénements de Sassoun en 1894.

C'est sur ces entrefaites qu'au printemps de 1894 un Arménien, nommé Hampsoun Boyadjian, originaire du Vilayet d'Adana, et ayant fait ses études de médecine à Constantinople et à Genève, arriva dans la région de Talori, prenant, pour n'être pas reconnu, le nom de Mourad. Accompagné d'une bande armée parmi laquelle se trouvait un ancien compagnon de Damadian, avec lequel il s'est d'ailleurs rencontré, il parcourait les villages de la région et ceux de Kavar pour y exercer la médecine à ce qu'il prétend, et engager les Arméniens à se délivrer des mauvaises coutumes de "hafir, hala" qui les assujettissaient aux Kurdes. Mais ni lui ni aucun de ses cinq compagnons à qu'il avait donné des fusils de guerre et des munitions, n'ont pu expliquer de façon plausible leur séjour dans les montagnes; et la déposition de l'un d'eux fait comprendre que s'il était sorti de la voie droite, c'est à la suite de l'oppression dont soit sa famille, soit lui-même avait eu à se plaindre de la part des Kurdes

Presque tous les témoins Arméniens aient connaître même le nom de Mourad. Les Kurdes ou les témoins ayant des attaches officielles ne parlent de lui que par ouï-dire. Dans ces circonstances l'enquête ne présente pas les données nécessaires pour se rendre un compte parfaitement exact de ses faits et gestes. Tout ce qu'il est permis de conclure c'est qu'il visitait les régions de Kavar et de Talori où il avait sa résidence principale, ainsi que les villages environnants, se promenant avec ses compagnons, mais rarement dans les montagnes, et donnant, comme il le reconnaît lui-même, des conseils touchant directement les rapports d'Arméniens à Kurdes. D'après le nommé Tono, de Talori, en effet, il engageait les premiers à rendre dent pour dent aux seconds, et à ne pas payer leurs impôts au Gouvernement pour attirer son attention.

En outre, le contenu du cahier trouvé sur Mourad lui-même, composé de pièces de vers patriotiques en Arménien, d'une biographie de Damadian, exposant les agissements de ce dernier, encore que ces écrits ne soient pas de Mourad, les notes au crayon entr'autres, qu'il reconnaît être de sa main et qui sont le début d'une lettre relatant le commencement des événements de 1894, prouvent indubitablement qu'aussi bien que Damadian, Mourad est venu dans ces pays avec un but politique caché et en essayant de provoquer des rencontres entre les Arméniens et les Kurdes. D'ailleurs ces excitations ne paraissent guère avoir eu pour résultat, acquis par l'enquête, que l'incident d'Aktchesser, au mois de Juin 1894, et d'où le Caïmacam de Koulp, qui y était allé pour percevoir les impôts et arrêter quelques individus, fut obligé de se sauver, et de plus, quelques méfaits qui auraient été commis par les Arméniens sur les Kurdes.

Un grand nombre d'accusations de différent genre: vols, meurtres barbares,

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

viol, &c., ont été soulevées contre les premiers. Le détail, ainsi que le degré de confiance qu'elles méritent, s'en trouvera consigné dans le supplément (ch. No. 2); les Soussignés doivent reconnaître comme ayant été réellement commis, pendant l'été de 1893, le vol des deux bœufs du nommé Ahmé Ahmo de Nedrân, le meurtre de deux Kurdes; l'un de Inekân, et l'autre de Kurikân; l'attaque sur les tentes du nommé Hassan Chaouki, et le 28 Juillet (v. s.), 1894, sur celles des Kurdes Velikanli, habitant Moush, cette dernière provoquée par des querelles antérieures au sujet de bétail volé et repris.

Ces différents paraissent avoir eu pour auteur la bande des compagnons de Mourad, qui devaient être en réalité plus nombreux que les cinq hommes arrêtés avec lui et parmi lesquels se trouvaient selon toute vraisemblance quelques Arméniens de Kavar et de Talori.

Ces faits dans leur ensemble, le dernier surtout, où trois Musulmans furent tués ou blessés, ne pouvaient manquer, grossis et exagérés, d'exciter chez les Kurdes une agitation que rend visible la déposition de Hichman Agha, disant qu'un Kurde Velikanli courait chez les Bekranli pour leur exposer la situation critique qui leur était faite par les Arméniens, et la déclaration de Cherko, Agha des Bekranli, expliquant que si les Badikanli prirent part aux combats qui suivirent, ce n'était pas pour aider aux Bekranli, leurs ennemis de la veille, mais pour venger tous les méfaits dont eux-mêmes avaient eu à souffrir de la part des Arméniens.

Quoiqu'il en soit, les Kurdes se rassemblèrent à Kavar et à Talori et, surtout dans ce dernier endroit, leur nombre paraît avoir été considérable; à quelle influence déterminante doit-on l'attribuer? Les données de l'enquête ne permettent de rien affirmer, des déclarations isolées, d'après lesquelles ce rassemblement aurait été causé par les excitations des agents de l'autorité, dont le Cheik Mehemet de Zeilan aurait été l'intermédiaire, ne pouvant être regardées comme suffisantes dans un cas aussi important, et la présence à Guéliéguzan de celui-ci, le premier des Cheiks Kurdes, quoique affirmée par quelques témoignages, ne paraissant pas prouvée.

A la suite de l'agitation qui s'était produite parmi les Kurdes, les Karikanli veulent attaquer les Arméniens, mais ils en sont empêchés par l'intervention des troupes régulières, détachées au nombre de deux compagnies d'infanterie à Merguémouzan, situé à trente minutes de Chenik. Il est à noter que cette alerte devait forcément obliger les Arméniens à prendre leurs précautions contre la possibilité d'attaques ultérieures.

Peu de temps après les Bekranli, au nombre de soixante à quatre-vingts environ, se rendent avec leurs Aghas, Omer et Cherko, au dit campement de Merguémouzan, et à leur retour tombent sur Chenik et Semal, dont les habitants se retirent sur les hauteurs de Kempu-Cherif-Han et de Tehaï, ainsi que les gens d'Alian qui se réunissent à eux et les combats commencent entre Kurdes et Arméniens. C'était le 1er Août, (v. s.) 1894.

Après deux jours de luttes, pendant lesquels les Bekranli reçoivent des secours des Badikanli les Arméniens se dirigent vers Guéliéguzan et l'Antok-Dagh, où ils avaient auparavant envoyé leurs familles. Le fait qu'ils réussirent à emmener femmes, enfants, troupeaux et une partie de leurs effets, prouve que le départ avait commencé un peu avant les luttes elles-mêmes, comme en témoignent plusieurs dépositions.

Quant aux gens de Guéliéguzan, qui envoyèrent, eux aussi, leurs familles à la montagne, ils étaient restés dans leur village pour le protéger contre les attaques des Kurdes, qui avaient brûlé Chenik et Semal.

Les affirmations des Kurdes eux-mêmes ou des témoins n'étant pas libres de toute attache présentent la rencontre des Arméniens avec les Bekranli et les Badikanli, comme une attaque des Arméniens descendus de l'Antok-Dagh, où ils s'étaient réunis depuis le commencement de Juillet; cette attaque aurait eu lieu sur la première partie des Kurdes Bekranli, venant à leurs pâturages d'été d'après une version ou, d'après une seconde, sur les Kurdes Bekranli allant porter plainte aux troupes de Merguémouzan.

Or, à en croire les Bekranli eux-mêmes, ils prirent l'année dernière pour se rendre aux pâturages la route de Sassoun, qui passe par le Tsovasur-Dagh. Dans ces conditions, il est impossible qu'ils aient pu être attaqués à Tehaï, situé dans une direction absolument opposée, et séparé de la dite route par la grande et profonde vallée d'Agpi.

En admettant la seconde hypothèse fournie également par les Bekranli, à savoir qu'ils auraient été attaqués au moment où ils allaient porter plainte à Merguémouzan; leurs pâturages étant sur la montagne de Mouch, du côté de Shatak, il est également

impossible qu'ils aient pu être attaqués à Tehaï, où, d'après la plupart de leurs dépositions, le combat eut lieu, attendu que cet endroit situé entre Chenik, Semal et Guéliéguzan se trouve en dehors de la route que dans ce cas ils eussent été obligés de suivre.

Pas une seule déposition Arménienne, excepté celle de Girho, fils de Manouk de Chenik, qui n'offre d'ailleurs aucune vraisemblance, n'autorise à croire que les Arméniens aient, dès le commencement de Juillet, évacué leurs villages et se soient rassemblés à l'Antok-Dagh dans un but de révolte.

Nadir Agha, il est vrai, dit avoir vu déjà au mois d'Avril quelques maisons de Semal abandonnées par leurs habitants; le Caïmacam de Sassoun affirme que le 2 Juillet les villageois commençaient à gagner l'Antok-Dagh et son secrétaire, Ali Effendi, dit n'avoir vu alors aucun habitant de ce village. Cependant, ce même Caïmacam se rendant à la même époque à Chenik, pouvait, en moins de cinq minutes, faire amener devant lui les nommés Kirko, Erko, les Chefs du village, représentés parmi les hommes les plus sédicieux et comme faisant toujours partie des bandes coutumières d'agression sur les Kurdes.

Salih Agha, le 7 ou le 9 Juillet, dit avoir trouvé Chenik et Semal désert, et d'après Nasroullah Agha, à ce même mois, Guéliéguzan était vide de ses habitants: cependant, Faris Agha, Lieutenant de Zaptiés, passant par Kavar le 12 Juillet, dit avoir vu Chenik et Semal encore habités.

Le 30 Juillet, soit un jour avant la rencontre avec les Bekranli, Medjid ou-Bachi, caporal de zaptiés, se rend de Merguémouzan dans ces deux villages pour le ravitaillement des troupes: ce qui prouve que ce jour-là, lui qui se trouvait au campement situé à 30 minutes de distance de Chenik et qui était en contact journalier avec les villageois n'avait aucune connaissance de leur départ.

De plus, Tavo, de Semal, affirme qu'à cette même date, qui coïncide avec celle de l'arrivée du Chef de Bataillon de Zaptiés, Fevzi Effendi, les gens de Semal étaient au village et a proposé d'interroger à ce sujet le dit Medjid ou-Bachi, affecté au service de la Commission. Mais malgré la demande des Soussignés, elle n'a pas procédé à leur confrontation et à l'interrogatoire immédiat du second.

Enfin, le fait que Fevzi Effendi pouvait faire comparaître sans retard devant lui un des chefs de Chenik, que deux ou trois zaptiés obtenaient sans la moindre difficulté la restitution par les Arméniens du bétail enlevé lors des représailles qu'ils exercèrent sur les Velikanli, que les Arméniens déclarèrent le rendre par déférence pour l'autorité et se bornèrent à porter plainte contre les Velikanli, prouve surabondamment que ce dit jour du 30 Juillet, les Arméniens de Chenik pas plus que ceux de Semal d'ailleurs, n'étaient ni en révolte contre le Gouvernement ni éloignés sur l'Antok-Dagh. Il est possible aussi qu'à l'arrivée du Chef de Bataillon les hommes de Chenik parmi lesquels courait le bruit qu'ils étaient Firmanli ("rebelles") et craignant d'être arrêtés à la suite de cette même rixe avec les Velikanli se soient sauvés, mais non loin du village d'où ils ne seraient certainement pas partis au moment même où commençaient les récoltes.

En ce qui concerne Guéliéguzan, à l'exception de la déclaration ci-dessus rappelée, le plus grand nombre des autres déclarations, et la lettre (supplément ch. No. 3) trouvée sur Mourad démontre que jusqu'au 12 ou 14 Août, le village était encore occupé par les Arméniens.

De ces premiers combats entre les Kurdes et les Arméniens, les motifs et les détails, tels qu'ils sont donnés par trois Kurdes de Guéliéguzan, un de Spagank, l'Arménien Girho précité présentent de telles contradictions et les déclarations même de ces individus offrent un tel caractère d'invraisemblance que les Soussignés ne sauraient les prendre en considération. Un récit du même genre ayant été répété par le Cheik Mehemet, de Zeilan, forcément renseigné sur les événements de l'année dernière, l'importante situation religieuse de celui-ci devrait être garante de la véracité de cette version. Mais, en la réédifiant, le Cheik, à de nombreuses reprises, a déclaré ne parler que d'après ouï-dire, ne pas être caution des bruits courants; ces réserves réitérées ne peuvent que jeter les plus graves soupçons sur le récit dont le Cheik se contente d'être l'écho.

Au moment où ces combats eurent lieu, quelle fut la conduite des compagnies de troupes régulières chargées de maintenir l'ordre dans cette partie du pays et campées à Merguémouzan, à une demi-heure de distance de Chenik? Elle a reçu deux explications: d'une voix presque unanime, les villageois accusent les soldats d'avoir, réunis aux Kurdes, participé à l'attaque dont Chenik et Semal auraient été l'objet. Mais le Commandant de ces troupes, le Capitaine Hadji Moustapha Effendi, nie connaître l'existence des combats, affirmés par les dépositions des Kurdes et Arméniens qui y

prirent part, et dit seulement qu'un matin il apprit que pendant la nuit une partie des Bekrauli avait été assaillie par les Arméniens, le neveu d'Omer Agha tué et, ajoute-t-il, "son cadavre mutilé apporté au camp."

Les Bekrauli et Badikauli, eux aussi, nient que les troupes se soient mêlées aux combats et disent que, cernés par les Arméniens, ils se trouvèrent dans l'impossibilité de donner aucun avis aux soldats de Merguémouzan.

Cependant les Soussignés ne sauraient accepter cette explication, attendu que les Badikauli, dont les pâturages se trouvent du même côté de Chenik que le campement, purent recevoir la nouvelle du combat et au nombre d'une centaine, à les en croire, venir se joindre aux Bekrauli.

En outre, le chef du détachement qui ajoutait foi, comme le prouvent sa déposition et celle de Fevzi Effendi, aux bruits répandus auparavant, suivant lesquels les Arméniens étaient dans l'intention d'exterminer les soldats qu'il commandait à Merguémouzan et qui sur ces entrefaites avaient été portées à un bataillon, ce qu'il a toujours caché, devait être forcément amené à prendre des mesures de précaution et de surveillance qui auraient dû lui permettre d'être informé de ce qui se passait aux alentours et en particulier de la lutte assez importante, par suite du nombre des combattants, engagée à proximité de son propre campement.

Pour ces différents motifs, les Soussignés, prenant en considération que l'accusation, portée contre les troupes de Merguémouzan d'avoir participé à l'attaque des Kurdes émane des Arméniens seuls, ne peuvent la considérer comme absolument prouvée, mais en admettant qu'en réalité elles se soient abstenues, le fait avoué et reconnu par lui d'être resté dans l'inaction, lors d'événements graves et proches, qu'il ne pouvait pas ne pas connaître, condamne la conduite du chef des troupes, aussi gravement que si elles eussent pris une part directe à l'action.

Les événements ci-dessus racontés, l'incident d'Akchesser, quelques attaques sur les Kurdes et en dernier lieu sur les Velikauli, joints au bruit que les Arméniens voulaient même se porter sur les troupes de Merguémouzan, qu'une de leurs bandes était dans l'intention de tuer le Caïmacan de Sassoun à Shatak, enfin la lutte avec les Kurdes Bekrauli et le départ subséquent des Arméniens sur l'Antok-Dagh, tout cela, réuni à la présence parmi eux de Mourad et de ses compagnons, laquelle n'était pas un secret pour les autorités, fut considéré par elles comme une révolte ouverte contre le Gouvernement qui décida l'envoi de troupes, dans le but de disperser les rebelles et de s'emparer de leur chef Mourad et de ses acolytes.

Quelques bataillons furent concentrés à Mouch et un détachement, sous le commandement du Colonel Tewfik Bey, qui reçut les instructions directes du Muchir du IVe Corps d'Armée, Zeki Pacha, et qui se trouva ensuite sous les ordres d'Ethem Pacha, Commandant Militaire de Mouch, fut organisé. Il se composait de deux bataillons et quart d'infanterie, une peloton de dragons, avec deux canons de montagne, plus une trentaine de zaptiés.

Parti de Mouch le 13 Août (v. s.), 1894, ce détachement alla se réunir près de Chenik aux deux compagnies envoyées à Merguémouzan, qui, quelques jours auparavant avaient été renforcées et atteignaient un bataillon.

Ce que firent et ce que devinrent les Arméniens depuis leur fuite sur l'Antok-Dagh jusqu'au jour où le détachement quitta Mouch n'a pas été parfaitement éclairci.

La lettre trouvée dans les papiers de Mourad et qui lui était adressée de l'Antok-Dagh par le prêtre Ohannès, de Semal, Kirko, fils de Mossé, de Chenik, et Oham, fils de Nigo, permet de conclure que pendant une période de douze jours, à dater du commencement des événements, soit le 1er ou le 2 Août, les Arméniens ne cessèrent de lutter avec les Kurdes dont ils restèrent vainqueurs, mais que le onzième jour, épuisés par les combats précédents, ils durent, vers le soir, céder aux attaquants Hussélindsik, quartier de Guéliéguzan, puis Guéliéguzan même, que le village fut ensuite brûlé. Leur situation était alors désespérée.

En même temps, de la déposition de Tewfik Bey et de quelques autres, il résulte que le 14 Août (v. s.) le détachement, quittant Chenik de bon matin et arrivé le même jour à Guéliéguzan, eut en route une rencontre qui se borna à un échange de coups de fusil, et qu'en atteignant Hussélindsik, les Arméniens qui occupaient le village en furent délogés après un court combat. Est-ce le même combat que celui dont fait mention la lettre précitée? Ce document, qui mérite foi complète, étant donné les circonstances où il a été écrit, parle d'un combat qui durait jusqu'au soir, que ce même soir Guéliéguzan était brûlé et que les Arméniens étaient près d'être anéantis.

Le Colonel, au contraire, ne mentionne qu'un échange de coups de fusil, affirme qu'à son arrivée le village était déjà brûlé et toutes les autres dépositions viennent à l'appui de cette dernière assertion.

D'autre part, les muletiers Chrétiens qui étaient avec les troupes, niant à l'encontre des autres dépositions avoir entendu des coups de fusil, en route vers Guéliéguzan, beaucoup d'autres témoignages confirmant que le combat qui eut pour suite l'incendie de ce village dura jusqu'au soir, on est autorisé à croire que les deux combats n'étaient pas le même, que Guéliéguzan fut évacué et incendié avant l'arrivée du détachement et à douter que celui-ci ait eu réellement une rencontre avec les villageois. Cette même lettre prouve, en outre, que le lendemain de la lutte racontée par elle, les Arméniens, dont la position était des plus critiques, commencèrent à se diviser. L'ensemble de leurs dépositions démontre que les causes de leur fuite de l'Antok-Dagh furent dues à la seule arrivée des troupes, sans qu'il ressorte clairement qu'il y ait eu attaque de la part de ces dernières et que c'est le jour où ils se sauvèrent que fut écrite la lettre en question. Elle parle de douze jours de combats. Avec qui les soutinrent-ils? Les Kurdes unanimement nient s'être trouvés là et affirment qu'après les rencontres, dans le voisinage de Semal, à Tchaï-Dagh, ils avaient regagné leurs villages, obéissant à la peur. Les Arméniens avec une unanimité aussi parfaite affirment les avoir eus pour adversaires; deux même, habitant Guéliémansour, Talo et Manouk, restés en dehors des événements, disent s'être enfuis de crainte des Kurdes armés, qui passaient près d'eux; et les Kurdes témoins de l'attaque sur Émin-ben-Kasso, de Rechki, qui en fixent la date au 15 Août environ, certifient de la sorte qu'à cette date les Kurdes n'avaient pas encore quitté leurs pâturages, ce qui résulte également de la déclaration de Mirzo-ben-Ali, Kurde Badikanli.

Quant au Colonel et à Moustapha Effendi, ils nient la présence des Kurdes sur le lieu des événements, mais sans pouvoir expliquer où ils se trouvaient à l'époque.

Hichmun Agha fait la même déclaration et va même pour dissimuler la venue au camp de Mollah Omer jusqu'à inventer une histoire de capture, par les troupes, de onze hommes de Talori.

Ces dénégations intéressées de la part des Kurdes; ce manque d'explication de la part des officiers; ce récit mensonger de Hichman Agha; et les affirmations unanimes des Arméniens se réunissent pour prouver qu'en réalité ils eurent bien les Kurdes pour adversaires.

Une fois le détachement arrivé à Guéliéguzan, le 14 Août à en croire le Colonel, les événements qui se déroulèrent sur l'Antok-Dagh sont empreints de la plus grande incertitude.

Tous les Arméniens disent qu'ils étaient en fuite, poursuivis par les Kurdes, les soldats ou les zaptiehs, repoussés par les habitants des villages d'alentour qui craignaient de s'exposer au même sort, et que cette situation ne prit fin qu'à l'arrivée du Muchir et à la nouvelle qu'ils étaient pardonnés et n'avaient plus rien à craindre.

De toutes les autres dépositions il résulte que les Kurdes n'auraient pas été lâ, que l'action du détachement se borna à un séjour inactif de trois jours à Guéliéguzan, dont la cause aurait été le besoin de se ravitailler, puis à une marche sur Talori avec arrêt d'un jour à Afkart et une légère rencontre d'une heure environ avec les brigands Arméniens dans le ravin de Guéliésan.

Il en résulte également qu'il y avait deux jours que le détachement était à Talori quand à force de recherches et sur les indications de gens amenés par Mollah Omer, la caverne où se cachaient Mourad et ses compagnons ayant été découverte, ceux-ci furent obligés de se rendre.

Ces mêmes dépositions déclarent qu'à Talori il ne s'est passé aucun autre incident, affirmant d'une façon générale que les habitants, après avoir brûlé leurs maisons, s'étaient enfuis à l'Antok-Dagh pour se disperser ensuite et que les soldats venus à Talori n'y trouvèrent plus personne dans les quartiers incendiés et déserts.

A en croire, au contraire, les rares dépositions Arméniennes, entendues sur ce point, c'est devant une attaque des Kurdes rassemblés en grand nombre, sous les ordres de Khalil Bechiri et Papori Guendjo que les habitants de Talori s'enfuirent de leurs quartiers dont les maisons furent brûlées et où ils revinrent ensuite en partie après le départ des Kurdes.

Ils se sauvèrent de nouveau en apprenant l'arrivée des troupes qui coïncida avec un retour offensif des premiers Kurdes auxquels s'étaient joints, cette fois, les Bekrauli, Khianli, Kotanli et Bozikli.

Trois des quartiers de Talori restés intacts: Hosnoul, Hohvii, et Dawalik auraient alors été incendiés par les soldats et les Kurdes réunis.

L'enquête au sujet des événements de Talori doit être considérée comme ayant été faite par la Commission d'une façon très insuffisante: elle a consisté presque exclusivement dans la déposition des prisonniers amenés de Bitlis, et dont les déclarations ne peuvent pas être regardées comme indépendantes les unes des autres.

Néanmoins, des témoignages même du prêtre Stépan de Dawálik, de Gópé de Mezré, que l'on ne saurait soupçonner de partialité pour les Arméniens, ainsi que de ceux des gens de Kavar, il ressort que les habitants de Talori n'étaient pas, comme on le prétend, réunis en masse sur l'Antok-Dagh, qu'ils ne brûlèrent pas eux-mêmes leurs propres maisons; et le dit prêtre Stépan va jusqu'à dire qu'il ne croit pas jusqu'à présent que Talori ait été incendié!

Il ressort, en outre, des déclarations du dit Gópé de Mezré et du nommé Serkis de Hartikh que les habitants de leurs deux villages, quoique ne s'étant pas joints à Mourad, s'enfuirent eux-mêmes avec leurs familles, et le second attribue cette fuite au rassemblement des Kurdes.

On est donc autorisé à conclure que les événements qui se déroulèrent à Talori n'avaient pas le caractère de simplicité que lui prête la première des deux versions et que la réalité se rapproche davantage de la thèse Arménienne, représentant le pays comme complètement incendié et ruiné.

En ce qui concerne la question des agissements des troupes depuis leur départ de Mouch même jusqu'à la prise de Mourad à Talori, qu'il est permis de regarder comme marquant la fin de l'affaire de Sassoun, les Soussignés doivent faire remarquer que comme il appert clairement des dépositions du Colonel Tewfik Bey et de son subordonné Hadji Moustapha Effendi, aucun pas ne fut fait par le premier, commandant supérieur responsable, pour tâcher d'entrer en contact avec les populations Arméniennes de Kavar et de Talori et tenter d'obtenir, sans verser le sang, la pacification du pays et la remise de Mourad, ses deux seuls objectifs, s'il faut l'en croire lui-même.

Comme les Soussignés ont tenté de le démontrer plus haut, la présence des Kurdes sur le lieu des événements, au moment où les troupes s'y trouvaient elles-mêmes doit être considérée comme prouvée. En niant le premier de ces faits, le Colonel avoue ainsi n'avoir pris aucune mesure pour éloigner les Kurdes, et se priver de leurs concours. En outre, si son principal but, à ce qu'il prétend, était de s'emparer des bandes de brigands, et de leur chef, le mode de procéder qu'il dit avoir adopté est des moins explicables. Il reconnait à la fois que le chef des brigands devait se trouver parmi les bandes qui attaquent les troupes à deux reprises différentes, à Guéliéguzan, et à Guéliésan, qu'aucun obstacle ne pouvait leur barrer passage, et il ne prend aucune mesure soit pour entourer ces bandes soit pour leur couper la route; au contraire, il reste pendant trois jours inactif à Guéliéguzan, défendant même, dit-il, aux soldats de traverser le ravin pour aller du côté de l'Antok-Dagh; il ne poursuit pas davantage ses agresseurs à Guéliésan, et s'arrête également deux jours à Afkart, leur donnant ainsi tous les moyens d'échapper à sa poursuite.

En réalité, les Kurdes bloquant les Arméniens, comme cela est représenté dans beaucoup de leurs dépositions, leur avaient été toute facilité de retraite. Même dans ce cas, le devoir du Colonel était d'envoyer de petits détachements avec la mission de tâcher de s'emparer de Mourad, et tout au moins de faire des prisonniers, grâce aux renseignements desquels il aurait pu être éclairé sur l'endroit où se cachaient les Arméniens, et prendre les mesures propres à amener leur reddition.

Le Colonel lui-même avoue qu'à son arrivée à Talori, le jour même et le lendemain, il envoya dans un but de recherches des détachements dans les différents quartiers; il est évident qu'il aurait dû agir de la sorte auparavant.

Mais, contrairement à sa déclaration et tel que cela résulte de celles de Marinn et Simo d'Aggi, de Stépan et de Serkis de Guéliéguzan, témoignages qui peuvent être considérés comme indépendants les uns des autres, pendant que le gros du détachement se rendait à Talori par Guéliésan et Afkart des soldats y allaient par la route d'Aggi et Hetink, et il y eut de leur part poursuite des Arméniens dans le ravin de Guéliéresh, sur les pentes de Tsovasar-Dagh, pendant qu'il y avait poursuite sur l'Antok-Dagh même, et à Guéliésan, comme le prouvent de nombreuses dépositions Arméniennes.

Malgré la déclaration de Tewfik Bey, de Moustapha Effendi, du Lieutenant des zaptiés, Hussein Agha et de trois muletiers Musulmans produits devant la Commission par l'intermédiaire du même Moustapha Effendi, la durée du séjour du détachement à Guéliéguzan pendant trois jours seulement, les 14, 15, et 16 Août, ne saurait être considérée comme établie.

La nommée Maino de Chenik les muletiers Chrétiens, au contraire, disent formellement que les troupes campèrent à Guéliéguzan pendant six jours et le calcul du nombre des jours vient à l'appui de cette affirmation. L'enquête a fourni trois dates certaines:—

Le 14 Août, arrivée du détachement à Guéliéguzan;

Le 23, prise de Mourad date indiquée par lui-même;

Les Soussignés s'étant adressés en vain à la Commission pour en obtenir cette

date puisée dans les documents officiels dressés à l'époque même des événements, n'en ont reçu que celle du 22 Août, comme "résultant" de la déposition du Colonel.

Mourad étant un homme intelligent instruit et cette date étant trop importante pour qu'il ne puisse pas la remarquer, trop récente pour qu'il puisse l'oublier, les Soussignés, en l'absence d'autres renseignements, doivent la regarder comme vraie. Enfin, le 1er Septembre, interrogatoire des prisonniers de Talori à Semal, en présence du Mushir Zekki Pacha, indication donnée par la Commission d'après des sources officielles.

L'un des compagnons de Mourad dit qu'ils restèrent au campement à Talori pendant cinq jours, et il résulte de la déposition du nommé Attam, que c'est le cinquième jour de leur séjour à Semal qu'ils furent interrogés.

Enfin, le Colonel dit que c'est le troisième jour après l'arrivée des troupes à Talori que Mourad fut capturé.

Toutes ces indications, rapprochées les unes des autres, permettent de dresser le Tableau suivant:—

14 Août	..	Arrivée du détachement à Guéliéguzan	Cinq jours de séjour à Guéliéguzan.
15 "	..	.. ..	
16 "	..	.. ..	
17 "	..	.. ..	
18 "	..	.. ..	
19 "	..	Départ du détachement de Guéliéguzan.	
20 "	..	Halte à Afkart.	
21 "	..	Arrivée à Talori.	
22 "	..	.. ..	Pendant ces cinq jours Mourad et ses compagnons restent à Talori.
23 "	..	Capture de Mourad	
24 "	..	.. ..	
25 "	..	.. ..	
26 "	..	.. ..	
27 "	..	.. ..	
28 "	..	Arrivée de Mourad et de ses compagnons à Semal, le détachement restant à Talori.	Quatre jours à Semal avant l'interrogatoire des prisonniers.
29 "	..	.. ..	
30 "	..	.. ..	
31 "	..	.. ..	
1 Septembre	..	Interrogatoire des prisonniers à Semal.	

Ce Tableau, s'il est exact, démontre que le détachement n'a pas pu rester moins de cinq jours à Talori et en admettant que l'arrêt à Afkart d'une journée ne soit pas sérieusement démontré, Medjid Effendi disant que les troupes n'y passèrent qu'une nuit, le séjour total des troupes à Guéliéguzan ne sera pas inférieur à six jours.

Il est nécessaire d'ajouter que ce compte est en contradiction avec les dépositions des muletiers Musulmans, disant que les troupes sont restées à Talori sept jours.

D'autre part, ce dernier laps de temps ne concorde pas avec les déclarations du Colonel Tewfik Bey et de Moustapha Effendi, d'après lesquelles le séjour des troupes à Talori semble n'avoir pas duré moins de neuf jours, ce qui ressort également du même Tableau.

Les Soussignés s'empressent d'ajouter que s'ils ont cru devoir insister sur le détail de cette question de date, c'est qu'elle présente une importance capitale pour la question de reddition des Arméniens au camp de Guéliéguzan, et qu'elle donne en même temps une preuve du caractère confus et embarrassé des dépositions, émanant des agents de l'autorité, dont les déclarations ne présentent pas plus de garanties que celles des autres témoins.

En résumé, les événements, tels qu'ils se dégagent avec difficulté des données très approximatives de l'enquête, se présentent de la façon suivante:

Dans ces dernières années, les relations entre les Arméniens de Kavar et de Talori et les Kurdes, s'étaient sensiblement altérées; un agitateur politique, Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, en profite pour former une bande qui se livre à quelques méfaits sur les Kurdes; ceux-ci excités se rassemblent, tombent sur les Arméniens et les combats commencent.

Le Gouvernement, considérant la conduite des Arméniens comme une révolte ouverte, envoie des troupes, qui les dispersent, et s'emparent de Mourad.

La question de la résistance que les Arméniens auraient opposée aux troupes à Guéliéguzan et à Guéliésan n'a pas été suffisamment éclaircie. Dans le premier de ces deux endroits, comme on l'a expliqué plus haut, il est plus probable que les Arméniens avaient évacué le village avant l'arrivée du détachement; dans le second,

il n'est pas possible de dire, s'il y a eu résistance en masse, ou quelques cas de résistance isolée.

Le fait que les Kurdes se trouvaient avec les troupes, et que celles-ci n'ont rien fait pour les éloigner peut être considéré comme prouvé.

Il reste à examiner si les Arméniens étaient en réalité en révolte contre le Gouvernement, si la répression a été proportionnée à la gravité du mouvement, et, dans le cas où elle aurait dépassé les bornes de l'humanité, à qui incombent les responsabilités.

Les preuves citées à l'appui de l'existence d'une révolte sont les suivantes:—

La propagande de gens, tels que Damadian et Mourad;

La formation de bandes armées depuis le commencement du mois de Mai 1894;

L'état d'hostilité ouverte contre les agents du Gouvernement se traduisant par l'incident d'Aktchesser, l'attentat sur le Caïmacam de Sassoun à Kiagashin, l'expulsion des zaptiés par les habitants d'Aggi et de Hetink, le refus datant de quinze ou vingt ans, opposé par les gens de Talori, d'admettre des employés sur leur territoire, et de payer leurs impôts.

La préparation de la poudre, et sa distribution, ainsi que celle du plomb;

Le rassemblement des Arméniens sur l'Antok-Dagh, d'où ils descendaient pour molester et attaquer les Kurdes;

L'incendie mis par eux-mêmes à leurs propres villages;

La résolution d'exterminer les soldats campés à Mergnémouzan, et, enfin, leurs attaques sur les troupes Impériales à Guéliéguzan et à Guéliésan.

On ne peut nier l'existence d'une propagande ni la présence de Mourad avec ses compagnons, parmi les gens de Kavar et de Talori, et la participation des premiers aux combats soutenus par les Arméniens.

Quant à l'hostilité contre les agents du Gouvernement, l'incident seul d'Aktchesser peut être regardé comme prouvé, mais non pas dans les conditions où il a été présenté.

Le refus opposé par sept ou huit quartiers de Talori, de soixante-dix ou quatre-vingts maisons, d'après les sources officielles, de payer leurs impôts au Gouvernement ne fait, en admettant qu'il soit établi, que démontrer l'insouciance des autorités locales ou leur faiblesse dans ces régions où la population est Kurde en majorité, et ne prouve pas l'esprit révolutionnaire des habitants qui versaient un tribut aux Kurdes.

En ce qui concerne la question des munitions, l'obligation dans ces pays pour les bergers d'être armés, la crainte de voir se renouveler une attaque semblable à celle opérée par les Kurdes en masse en 1893, et où les Arméniens ne devaient compter que sur eux-mêmes, expliquent la présence des armes que les Arméniens portaient toujours sur eux, et la possibilité d'un approvisionnement plus considérable de poudre. Leur rassemblement sur l'Antok-Dagh avait eu pour motif les attaques des Kurdes, comme cela a été mentionné plus haut. Les méfaits commis contre eux doivent être attribués à la bande de Mourad, et le principal, l'incident avec les Velikanli du 28 Juillet, fut provoqué par les Kurdes eux-mêmes.

Tous ces faits ne démontrent nullement que les Arméniens aient été en révolte ouverte à la fin de Juillet 1891. On a voulu voir dans une des pièces trouvées sur Mourad un programme politique à l'appui de cette accusation, mais il ressort clairement de son contenu que ces notes présentent le canevas d'un récit des événements eux-mêmes; et si la révolte avait commencé à se faire jour trois mois auparavant, si la situation avait été telle qu'elle ressort du télégramme du Mutessarif de Guendj du 3 (15) Mai, 1891, et des dépositions officielles des agents du Gouvernement, quelle explication donner de la conduite des autorités qui, ni en Mai, ni en Juin, ni en Juillet ne prenaient aucune mesure en face d'un état de choses aussi grave et aussi accentuée?

L'accusation, ridicule en soi, portée contre les Arméniens d'avoir brûlé leurs propres maisons, leurs bergeries, &c., ne s'appuyant que sur des ouï-dire, les dépositions des témoins qui se disent témoins oculaires sont tellement contradictoires et invraisemblables que les Soussignés sont obligés de la repousser comme ne méritant aucune considération, et en la supposant un seul instant fondée, est-il possible d'admettre, ce que personne n'a osé prétendre d'ailleurs, que cette population de rite Arménien Grégorien particulièrement attachée à sa religion, comme tous les Chrétiens du rite Orthodoxe, soit allée jusqu'à profaner et saccager ses églises et à les mettre dans l'état que les Soussignés ont constaté eux-mêmes?

Ils doivent donc considérer les accusations des Arméniens comme fondées et voir dans les Kurdes et les soldats les auteurs de l'incendie des villages entiers. Enfin, si pour apprécier la nature des premiers combats des Arméniens avec les Kurdes on fait

entrer en ligne de compte l'inaction, si ce n'est la participation des troupes de Mergnémouzan à ces combats, l'absence de toute démarche de l'autorité soit pour les empêcher, soit pour venir au secours des paysans attaqués, le bruit qu'il y avait un ordre de les exterminer dont se seraient servis les Kurdes pour extorquer des sommes d'argent aux villageois de Kavar, la vue de leurs maisons détruites, on comprend qu'il ne soit plus resté aux Arméniens qu'une ressource: celle de défendre leur vie et celle de leurs familles.

A l'arrivée du détachement de troupes à Guéliéguzan, ils commencèrent à s'enfuir. Les conditions de la rencontre qui s'y serait produite ainsi que celle de Guéliésan sont restées très mystérieuses, d'autant plus que le nombre de soldats tués ou blessés, qui aurait pu venir à l'appui de l'existence des combats allégués est, indiqué par le seul Towfik Bey dont les déclarations ne sauraient être regardées, en l'espèce comme probantes, les autres dépositions relatives aux victimes faites parmi les troupes régulières ayant gardé le caractère le plus indéterminé.

Toutes les raisons qui viennent d'être énumérées autorisent donc les Soussignés à répéter que les données fournies par l'enquête ne prouvent pas que les Arméniens de Kavar et de Talori soient entrés en révolte contre le Gouvernement.

En venant aux mesures qui furent prises pour réprimer ce que l'on considérait comme tel il est nécessaire de rappeler en premier lieu que rien ne fut fait pour aboutir par voie de conciliation, et qu'aucune trace n'existe de précautions adoptées ensuite pour sauvegarder la vie des femmes et des enfants qui, de l'aveu de tous, étaient avec les Arméniens sur l'Antok-Dagh. Des nombreux témoignages de ces derniers il résulterait que pendant les événements un nombre considérable d'hommes, de femmes, et d'enfants périrent, les uns tués par les soldats, Kurdes et zaptiés réunis, d'autres morts de peur, de privations, les autres ayant disparu dans la panique causée par les poursuites dont ils furent l'objet, quelques-uns aussi laissé dans les maisons, où ils auraient été brûlés, et d'autres enfin massacrés avec le prêtre Ohannès, de Semal, au camp de Guéliéguzan. Si l'on admet la version suivant laquelle le combat, n'ayant duré que deux jours près de Semal entre Arméniens et Kurdes, aurait été suivi de la disparition immédiate de ceux-ci, l'action des troupes s'étant ensuite bornée à repousser à coups de fusil les deux attaques de Guéliéguzan et de Guéliésan, toutes les accusations des Arméniens doivent être regardées comme mensongères, et leurs pertes ne portant que sur les hommes ayant pris part à ces trois rencontres, comme très minimes.

Les Soussignés cependant, pour les causes expliquées ci-dessus, ne peuvent se rallier à cette manière de voir, et sont obligés de croire qu'en réalité les Arméniens —hommes, femmes, et enfants—ont été pendant les événements l'objet de poursuites répétées de la part des soldats, Kurdes et zaptiés, qui blessaient ou tuaient, sans distinction d'âge ou de sexe, tous ceux qui leur tombaient sous la main, et point à noter, à l'exception des onze villageois de Talori il n'y a pas eu un seul prisonnier.

Le fait de ces meurtres ressort de très nombreux témoignages Arméniens concordant les uns avec les autres et donnant le nom des victimes. Quant à leur nombre, en l'absence de tout état civil régulier et de mesures sérieuses prises pour reconstituer les populations de Kavar et de Talori, il est impossible de le fixer d'une manière même approximative, d'autant plus que les Arméniens eux-mêmes en fuite et dispersés indiquent comme morts des gens qui n'ont que disparu, comme ayant été tués, d'autres qui succombèrent aux suites et aux conséquences des événements. Il n'en est pas moins vrai qu'une certaine quantité de personnes a péri et les Soussignés ne peuvent sur ce point que renvoyer au supplément (ch. 4), où seront indiqués les noms de ceux qui sont donnés comme tels.

Y a-t-il eu, à cette époque, des actes de cruauté révoltante commis, tels que la mutilation barbare d'une femme enceinte? Les témoignages à ce sujet étant isolés comme celui de la femme Anne de Chenik ou s'appuyant sur des ouï-dire, comme celui du Vicaire de Guendj, et étant donné l'exagération apportée par un grand nombre d'Arméniens dans leurs déclarations, les Soussignés ne croient pas possible de se prononcer à cet égard.

Quant aux vieillards et aux enfants qui auraient été brûlés dans l'incendie des maisons, les déclarations, à ce sujet, de Tavo de Semal, de Sako et de Khaté de Chenik n'ont pas été confirmées; mais il est hors de doute que quelques vieillards, des infirmes et des enfants sont restés dans les villages Arméniens au moment où ils furent abandonnés par leurs habitants, comme le prouve en particulier pour Guéliéguzan la lettre du prêtre Ohannès de Semal ci-dessus mentionnée.

L'une des plus graves accusations portées contre les troupes régulières est celle du

massacre par elles et de l'enfouissement au camp de Guéliéguzan d'une partie des habitants de Semal qui seraient venus pour s'y rendre, conduits par leur prêtre, et du viol des femmes qui y aurait été commis.

Les Soussignés n'ont rencontré, au cours de l'enquête, de la part de la Commission, que la plus visible répugnance à élucider cette question, une des plus importantes de toutes. Seules, quatre femmes de Semal ont été entendues, l'une même ne voulant plus répondre le second jour de son interrogatoire. La Commission a refusé d'écouter à ce sujet soit la femme Anna de Chenik, soit les muletiers Arméniens qui se sont trouvés au camp, et avant même d'être allée à Guéliéguzan et d'y avoir examiné les fosses, qu'on disait renfermer les restes des victimes, elle se prononçait sur leur origine en déclarant que si ces fosses étaient trouvées avec des ossements, il était très probable que ceux-ci avaient été réunis et apportés par les Arméniens eux-mêmes.

Dans ces conditions, l'enquête ne dispose que de peu de témoignages oculaires, ceux-ci émanant pour la plupart de gens s'étant présentés d'eux-mêmes ou de leurs parents et qu'il sera toujours facile d'accuser d'un accord ou d'une préparation antérieure ; mais, dans ce cas, le premier devoir de la Commission eût été de ne rien négliger pour faire la lumière et de s'entourer du plus grand nombre de témoignages possibles. Les Soussignés doivent déclarer qu'elle n'a pas agi ainsi. Comme cela a été dit plus haut, la lettre signée par le prêtre Ohannès prouve qu'après l'abandon de Guéliéguzan par les Arméniens, qu'il est permis de fixer au 12 ou 13 Août et par conséquent avant l'arrivée du détachement, la situation des Arméniens sur l'Antok-Dagh était désespérée et que leur dispersion avait déjà commencé. Des dépositions des nommés Tavo, Sino, Ègho, Ossep, des deux femmes nommées Mariam et de la nommée Dilo, tous de Semal, il résulte que leur dit prêtre, avec une partie de ses villageois, gagna Guéliéguzan pour s'y rendre aux troupes, quelques jours après être restés en fuite. Tavo, dont la présence parmi les gens allant au camp est d'ailleurs très douteuse et Mariam, femme de Chegho, disent le lendemain.

Les autres témoins, au contraire, disent approximativement cinq ou six jours.

Ce dernier chiffre concorde, du reste, avec les dates fournies par les muletiers Arméniens, qui fixent la reddition des fuyards à la fin de leur séjour à Guéliéguzan, lequel, d'après eux, dura six jours.

Maintenant il apparaît clairement que si les troupes n'étaient restées à Guéliéguzan que trois jours, toutes les accusations portées contre elles, à l'occasion des excès dont elles s'y seraient rendues coupables, s'écrouleraient d'elles-mêmes. Seulement l'enquête n'établit pas qu'elles n'y aient séjourné que ce laps de temps, mais bien au contraire, cinq ou six jours, comme les Soussignés pensent l'avoir démontré plus haut.

D'autre part la mort du prêtre Ohannès n'a reçu aucune autre explication satisfaisante.

Le prêtre Parsegh le dit tué par les Kurdes, au moment où il feignait d'aller faire sa soumission aux troupes à Mergnémouzan ; mais cette affirmation n'émanait pas de Tavo, ce que celui-ci a déclaré lui-même, tous les efforts du prêtre Parsegh pour prouver ses relations avec le dit Tavo ayant échoué, et l'assertion de Rechid de Guéliéguzan et de Girbo, fils de Manouk, de Chenik, le disant tué dans le combat de Guéliéguzan, trouve son démenti dans la lettre même signée par le prêtre Ohannès et postérieure au combat. De plus, le Colonel Tewfik Bey lui-même n'a pu nier l'existence de bruits relatifs à ce qui s'était passé à Guéliéguzan.

Or, les gens de Mouch et des villages d'alentour déclarent n'en avoir aucune connaissance. Quelques-uns des gens de Semal sont allés jusqu'à dire ne pas connaître le nom du prêtre de leur propre village et ignorer son sort.

Ces explications contradictoires et mensongères d'une part, ces dénégations de l'autre, viennent à l'appui de l'accusation, au lieu de servir à la détruire. Enfin, elle trouve sa pleine confirmation dans la découverte de fosses à Guéliéguzan existant effectivement derrière la maison de Bedo, l'une en particulier entourée d'ossements humains. L'état actuel des fosses s'explique par les détails très vraisemblables que contiennent les dépositions Arméniennes à ce sujet et relatifs aux exhumations postérieures qui y ont été pratiquées et aux dégâts commis par les bêtes sauvages. D'ailleurs, l'enquête elle-même ne renferme pas un mot d'une autre explication sur l'origine de ces fosses.

Toutes ces considérations réunies permettent, malgré les recherches volontairement insuffisantes de la Commission, d'affirmer, au dépit des dénégations formelles de Tewfik Bey et de Hadji Moustapha Effendi, que l'accusation du massacre à Guéliéguzan par les troupes du prêtre Ohannès de Semal et d'Arméniens est fondée. Le nombre des victimes peut être fixé à une quarantaine; les détails du massacre lui-même restant

empreints d'obscurité. Le fait de la séparation, lors de la venue au camp, des hommes d'avec les enfants et les femmes, le viol de ces dernières se présentent dans les mêmes conditions que le massacre auquel ils sont intimement liés. Ajouter foi à la première de ces accusations c'est ajouter foi à la seconde. Il est du reste nécessaire de faire observer que des contradictions existent au sujet des sentinelles—soldats ou zaptiés—qui entouraient les femmes et se seraient ensuite portées sur elles à des actes déshonorants.

Si l'on considère le résultat de tous les événements, les trois villages de Kavar, Chenik, Semal, Guéliéguzan, le district entier de Tahori: Agpi, Hetink, Spagank, avec leurs dépendances, ont été dévastés et la presque totalité des habitants, sans maisons, sans ressources, obligés de s'éloigner, les uns du côté de Diarbekir, les autres, avec le concours partiel des autorités, répartis dans les villages Arméniens de la plaine qui pendant l'hiver les ont nourris.

La ruine absolue d'une région ne peut jamais être considérée comme une répression proportionnée au châtiment même d'une révolte; à plus forte raison, dans le cas actuel, le seul crime pour les Arméniens d'avoir abrité, voire caché Mourad et sa bande, quelques actes de brigandage isolés sur la personne des Kurdes ou d'insoumission à l'égard des autorités, une légère résistance possible contre les troupes Impériales, et dans des conditions restées non éclaircies, ne sauraient-elles aucunement justifier l'état de misère auquel gens et pays se trouvent réduits. L'absence de mesures destinées à prévenir une pseudo-révolte qui se serait dessinée depuis le mois de Mai, à empêcher ensuite la lutte des Arméniens et des Kurdes, et les pertes de tout genre qui en furent la conséquence, fait peser sur les autorités locales civiles et militaires une égale responsabilité. La conduite des troupes de Mergnémouzan est et demeure inexplicable, étant donné ce qui s'est passé sous leurs yeux, et ne peut pas plus être excusée que les agissements du détachement venu ensuite, aucune mesure n'ayant été adoptée, soit pour protéger les femmes et enfants, soit pour faire revenir les Arméniens à leurs villages, ce soin n'ayant été pris qu'après la venue du Mudir Zekki Pacha.

L'enquête n'ayant pas porté sur les agissements des autorités elles-mêmes, leur relations entre elles, et sur les instructions données ou reçues à ce sujet, il ne paraît pas possible aux Soussignés d'aborder la question de responsabilités personnelles.

Les données du présent Rapport ayant été fournies exclusivement par l'enquête, les Soussignés ne sauraient, en terminant, se dispenser d'exposer rapidement les conditions dans lesquelles elle a eu lieu.

Conditions de l'Enquête.

La Commission, composée comme il est dit ci-dessus, a tenu 107 séances du 21 Janvier au 21 Juillet, 1895, et entendu 190 témoins, qu'il est possible de répartir de la façon suivante:—

Vingt-trois agents de l'autorité civile ou ayant des attaches avec elle, deux officiers de l'armée régulière, six membres du clergé Arménien, soixante-et-un Kurdes, deux Arméniens de Mouch, soixante-dix-huit Arméniens de Kavar, dix-huit Arméniens de Khian.

Mais de ce grand nombre de témoignages la majeure partie ne présente qu'une très faible valeur:

Les agents de l'autorité civile ou militaire, les membres du clergé Arménien, les deux Arméniens de Mouch, donnent de longs détails sur la propagande révolutionnaire qui aurait été faite dans le pays par l'agitateur Mourad et ses prédécesseurs et sur les méfaits commis par les Arméniens, mais évitent de parler de l'affaire de Sassoun, et quelques-uns d'entre eux font même des déclarations mensongères à ce sujet.

D'un autre côté, les Arméniens de Kavar et de Tahori nient pour la plupart connaître Mourad, même de nom, passent sous silence soit par peur ou pour tout autre motif, les agissements du premier et de ses compagnons, et tout ce qu'ils craignent pouvoir ensuite leur être reproché—luttes avec les Kurdes et les troupes régulières.

Les Arméniens de Khian, ainsi qu'un certain nombre de témoins venus de ce côté, répètent d'une façon générale un récit identique dans des termes identiques; l'un même, Rechi, fils de Beghos de Kegueryan, se donnant comme Kiahia, sans l'être, Pollo, fils d'Avédis, comme Kiahia de Nedran, qui ne renferme que deux maisons Arméniennes; Beghos, fils de Khazar, de Guéliémousour, comme membre du Conseil des Anciens, et personne ne l'y connaît, toutes circonstances faisant douter de l'identité des personnes qui comparaissent.

La plupart de ces témoins ayant été choisis par l'intermédiaire des autorités du

Koulp et de Gueudj, que la Commission d'Enquête avait invitées à lui envoyer des personnes ayant connaissance des événements, ce mode de comparaître ne pouvait en aucune façon être garant de la sincérité de leurs déclarations.

Des 78 Arméniens de Kavar, 35 sont de Chenik, 15 sont de Semal, 11 sont de Guéliéguzan, 1 est de Spagank, 2 sont de Agpi, et 3 sont de Talori, plus 11 prisonniers faits dans ce dernier endroit, et dont les témoignages ne sauraient en conséquence être regardés comme indépendants l'un de l'autre.

La comparaison de ces chiffres démontre que les événements de Talori, dont la Commission, en dépit des suggestions des Soussignés, a toujours refusé de rechercher l'origine possible et les motifs dans les faits de 1893, ont été, pour ainsi parler, laissés de côté par elle, que son attention s'est portée particulièrement sur le village de Chenik alors que les allégations relatives aux faits qui se seraient passés à Guéliéguzan même, entre Guéliéguzan et Talori et à Talori auraient dû attirer et retenir ses principaux efforts.

De ces soixante-dix-huit Arméniens à l'exception de ceux d'entr'eux venus de leur plein gré et de ceux appelés pour vérifier leur existence, le choix a appartenu aux autorités locales; et pendant leur séjour ils se trouvaient sous la surveillance et à la disposition de la police. C'est un zaptié qui rencontre au bazar Girbo et Khatcho, fils de Manouk de Chenik et qui les mène devant la Commission. A plusieurs reprises les Soussignés ont attiré l'attention de la Commission, auprès de laquelle l'accès a toujours été difficile, sur l'intérêt qui se présentait, pour la recherche de la vérité, à se mettre en contact direct avec la population et à ne laisser de la sorte aucun intermédiaire, aucune influence s'interposer entre elle-même et les témoins que la Commission avait à entendre. Mais les Soussignés doivent constater que leurs efforts dans ce sens sont toujours restés infructueux et ils étaient cependant justifiés: le Moukhtar d'Alvarindj reçoit de la Commission l'ordre d'amener directement devant elle un réfugié de Spagank, qui se trouvait dans son village; il en est empêché par la police, ainsi que cela ressort des procès-verbaux, cette ingérence va jusqu'à s'exercer dans le local même de la Commission où des témoins sont, soit menacés, soit intimidés par les agents de l'autorité employés à son service.

Dès le début de l'enquête la Commission avait établi deux catégories: l'une de suspects accusés, l'autre de témoins ou informateurs entre les personnes qu'elle entendait, distinction contre laquelle les Soussignés n'ont pas manqué de protester et qui s'est fait sentir jusque dans le mode même d'interrogatoire des personnes ayant comparu.

Dans ces conditions, il est compréhensible que l'enquête, malgré sa durée et le nombre des témoins entendus, n'ait fourni relativement qu'une faible quantité de résultats certains, et sa continuation, d'ailleurs, étant donné la façon dont elle n'a cessé d'être menée n'aurait pas permis d'espérer une découverte plus large de la vérité.

(Signé) M. VILBERT.
H. S. SHIPLEY.
M. PRJEVALSKY.

Moush, le 20 Juillet, 1895.

Annex to Report of the Consular Delegates on the Sasun Commission.

CHAPITRE I.—*Nombre de Maisons et des Habitants des Villages Arméniens de Kavar et de Talori.*

En l'absence d'état civil régulier, de recensement officiel méritant foi complète et vu les données insuffisantes de l'enquête à cet égard, il paraît très difficile de déterminer le nombre exact de maisons et d'habitants des villages ayant eu à souffrir des événements.

Le Tableau suivant fournit les seuls chiffres qu'il ait été permis de recueillir:—

	Maisons.	Étables.	Granges.
Chenik	38	48	53
Semal	48	84	26
	Chiffres communiqués par la Commission, d'après les sources officielles, l'enquête ne fournissant rien à ce sujet, sauf la déposition du nommé Hebo (Procès-verbal No. 79) qui donne pour Chenik plus de 200 maisons, chiffre évidemment très exagéré.		
Guéliéguézian	6-7 maisons (Toto, Procès-verbal No. 62).		
Guéliéguzan même	80-85 maisons Arméniennes et 4 maisons Kurdes.		
Dans les quartiers qui en dépendent:—			
Hasseindsik (quartier)	35 maisons.		
Kelseghek	10		
Guéliéssin	10		
Atatchak	20		
Kharipcham	20	Maisons et bergeries.	
Mikhtar	12		
[illegible]	5		
Alian	30		
Pélevar	15		
	Chiffres fournis à la Commission par le Secrétaire du village, nommé Tikran, lors des recherches à Guéliéguzan; d'après chiffres officiels, fournis par la Commission, ce village contient 87 maisons, 110 étables, et 9 granges.		
TALORI—			
Talori même	(Dit Ekendom, du Verinkiegh.)		
Duvalik	D'après la communication officielle du Mutessarif de Gueudj, Talori et ses quartiers comprendraient 67 maisons et 278 habitants. D'autres dépositions permettent de fixer le nombre de maisons de Talori de huit à dix environ par quartier.		
Pourk			
Hurik			
Hosnoul			
Hélmank			
Hahorink			
Khohovit			

	Maisons.	Étables et Bergeries.	Granges.
Spagank	12	6	..
Tchir	Aucune donnée.		
Ergurt	9	5	..
Hetink	16	7	2
Agpi	27	18	..
	Chiffres donnés par la Commission. D'après Simo (Procès-verbal No. 67) Agpi contiendrait 250 à 35 maisons et environ 40 étables, granges, &c. Des maisons 8 ou 10 seraient restées intactes.		
Et le quartier qui en dépend:			
Daghverank	3 ou 4 maisons (Mariam, Procès-verbal No. 46)		
Akichessif	20 maisons (Molla Omer, Procès-verbal No. 90).		

D'après le nommé Toto de Talori (Procès-verbal No. 72) dont sur ce point la déposition est unique, les villages de Khedunk, Gueliéresh, Tchin, Kirdamunk, Khenzan, Kirtanokh, Norgank, Kizilguardie, Ardegouk, Ingouzungh, Sevit, Hetink, et quelques autres auraient été brûlés.

De ce Tableau, qui comprend à la fois les chiffres officiels et ceux résultant des dépositions de l'enquête permet d'évaluer à un minimum de 450 à 500 maisons le nombre des maisons des villages ci-dessus énumérés.

Si l'on prend pour moyenne, comme les données de l'enquête y autorisent, le chiffre de dix personnes par maison, on arrive à un total de 4,500 à 5,000 âmes pour la population des villages précités.

Toute cette population, à la suite des événements, a eu ses maisons brûlées, s'est trouvée sans ressource et dispersée de différents côtés.

CHAPITRE II.—*Actes de nature de fait de Meurtre, de Brigandage, et d'Illégalité, que les Arméniens ont été accusés d'avoir commis pendant l'été de* 1894.

D'après un grand nombre de témoins entendus par la Commission, les Arméniens de Kavar et de Tabori, obéissant aux conseils et aux instigations de Mourad, auraient, dès le début du printemps de 1891, formé des bandes armées qui se seraient livrées à une série de crimes de tout genre contre les Kurdes et auraient même commis certains délits d'insoumission à l'égard du Gouvernement, ainsi que d'autres actes ayant été considérés par celui-ci comme des préparatifs à la révolte.

L'examen des actes ci-dessus mentionnés constitue le contenu de ce chapitre.

(*A.*)—*Actes de Vol, Brigandage, et Meurtre contre les Kurdes.*

(*a.*) Vol des effets des Kurdes Badikanli, Meho, et Temo, emportés de la maison de Girbo de Chenik.

Il résulte des dépositions des nommés Youssouf-ben-Ali, Mehemet-ben-Haidar, et Peto-ben-Tako de Kouhsian (Procès-verbaux Nos. 51 et 55) que le 5 Mai, 1891, ils rencontrèrent près de Guéliéguénim une bande d'Arméniens armés ayant à leur tête Kirko, Moukhtar de Chenik.

Ils virent, en même temps, des bêtes de somme, chargés d'effets et le même jour ils apprirent à Guéliémansour que les dits effets qui appartenaient aux Kurdes Badikanli, Meho et Temo, avaient été enlevés de la maison de Girbo de Chenik.

Il convient de faire observer que de tous les Badikanli et les habitants de Guéliémansour entendus devant la Commission pas un seul n'a mentionné ce vol et que le susdit Peto, fils de Tako, un des témoins ci-dessus mentionnés, a donné à ce sujet des dépositions contradictoires. Girbo, fils de Manouk (Procès verbal No. 65) qui, ainsi qu'on peut en conclure de la déposition du Caïmacam de Koulp (Procès-verbal No. 66) est le Girbo dans la maison duquel le vol a été commis, n'y a fait aucune allusion quoiqu'il ait montré beaucoup d'empressement à attribuer d'autres méfaits aux Arméniens.

Dans ces conditions le fait même du vol d'effets de Temo et Meho ne peut pas être regardé comme prouvé.

Quant à la rencontre près de Guéliéguénim d'une bande composée de quarante Arméniens en armes ayant Kirko à leur tête, l'enquête ne donne pas d'indices directes qui appuyent ou qui infirment les déclarations à ce sujet de trois habitants de Kouhsian ; elles pourraient trouver une confirmation indirecte dans l'attaque à laquelle cette même bande se serait portée à cette même place cinq jours plus tard, soit le 10 Mai, sur une caravane se rendant à Mouch ; mais comme il sera démontré ci-dessous, cette attaque elle-même paraît douteuse.

L'apparition d'une bande armée ayant le Moukhtar de Chenik à la tête, après l'armoire que disent en avoir faite à Guéliémansour par Youssouf, Mehemed, et Peto devait infailliblement attirer l'attention des habitants de ce village, cependant treize d'entre eux entendus devant la Commission n'en ayant fait aucune mention, l'existence même de cette bande ne doit pas être considérée comme démontrée.

(*b.*) Attaque sur une caravane de porteurs se rendant à Mouch.

D'après les déclarations de cinq Kurdes, interrogés par la Commission (Procès-verbal No. 58), une attaque aurait lieu le 10 Mai à Guéliéguénim sur une caravane de porteurs se rendant à Mouch, quarante charges de blé enlevées, quatre Musulmans blessés, dont l'un serait mort quelques jours après. Plainte à ce sujet fut portée à Mouch le 11 Mai (Procès-verbal No. 59).

Quoique des dispositions aient été prises sur le papier pour la poursuite des gens accusés, l'absence de suites effectives données à cette affaire, malgré la gravité des déclarations des plaignants, tendrait à démontrer que les renseignements pris par les autorités locales ne vinrent pas à l'appui des accusations formulées dans la plainte et que l'attaque en question n'eut pas lieu dans les conditions exposées, pas plus qu'elle n'eut les conséquences alléguées par les requérants.

Une plainte datée aussi le 11 Mai, 1891, et lu dans la séance du 5 Février, 1895, confirme cette supposition. Elle parle également d'une attaque par les Arméniens de Chenik au nombre de quinze, parmi lesquels Kirko, sur les habitants des mêmes villages de Djaks et Takks, auxquels appartiennent les cinq témoins ci-dessus mentionnés, quinze charges de blé auraient été enlevées. Deux des signataires de cette seconde requête portent le même nom que ceux de deux des cinq témoins en question. L'un des individus présents ayant éprouvé à donner son vrai nom un embarras qui fut partagé par ces compagnons.

La Commission n'a pas fait d'enquête au sujet de cette attaque, se bornant à

entendre les plaignants, et sans nier la réalité du fait lui-même que démontre la plainte portée en son temps, il y a lieu de considérer comme restées obscures les conditions dans lesquelles cette attaque aurait eu lieu.

(*c.*) L'enlèvement des moutons de Dervich Agha, de Khochokan, et la blessure faite alors à son fils Ibrahim qui en serait mort ensuite.

L'enquête à ce sujet ne possède que la déclaration de Dervich Agha lui-même (Procès-verbal No. 27). Cette attaque si elle s'est produite, ne pouvait pas rester ignorée d'autant plus qu'elle aurait pu être regardée comme un acte de vengeance des Arméniens contre Dervich Agha, qui avait pris une part directe à l'arrestation de Daoudian, cependant Omer-ben-Pourlo est le seul (Procès-verbal No. 30) qui en aurait entendu parler. Taleb Effendi (Procès-verbal No. 12) qui donnait sa déposition en se rapportant à des notes écrites ne cite pas cette affaire parmi la longue série de crimes qu'il impute aux Arméniens.

L'absence de plainte en son temps de la part de Dervich Agha, qui, il le déclare lui-même, connaissait les agresseurs et possédait des témoins de l'incident, ne permet pas d'accorder foi à son récit, car malgré l'explication qu'il donne de son silence il pouvait toujours espérer que les autorités, vu ses services, donneraient toutes les suites voulues à sa plainte.

L'enquête à ce sujet n'a pas été poursuivie par la Commission.

(*d.*) Le viol et le meurtre barbare environ le 10 Juin, 1894, de Hedo, femme de Moussa Abdoullah, de Molla Meleki.

Ce crime forme le sujet des dépositions du mari de la victime (Procès-verbal No. 65), et d'Ahmet-ben-Récho (Procès-verbal No. 67). Le Caïmacam de Koulp (Procès-verbal No. 66) confirme le fait de la remise d'une requête y ayant trait, et Ali de Guéliéguzan (Procès-verbal No. 68), parent de la victime, a entendu parler de ce meurtre quelques jours avant les événements sur l'Antok-Dagh. Taleb Effendi (Procès-verbal No. 12) dans sa déposition cite également le meurtre barbare de Hedo, femme de Moussa, mais il ajoute que le mari lui-même fut tué, et il place ce double assassinat parmi les événements de l'année 1893, le regardant comme une cause des combats qui se produisirent cette même année entre Kurdes et Arméniens.

Ni Récheid (Procès-verbal No. 24), ni Mehmet-ben-Mirzo (Procès-verbal No. 33), ni Meho (Procès-verbal No. 69), les parents de la femme tuée, en énumérant les actes de violence dont les Arméniens se seraient rendus coupables à l'égard des Kurdes, ne font aucune mention de cet incident qui, s'il avait eu vraiment lieu, ne pouvait échapper à leur attention. De plus, il est difficile d'admettre que le vol de deux bœufs chez le nommé Abano-ben-Ahmé de Nederan ait pu provoquer une plus grande impression sur les Kurdes qu'un meurtre qui aurait été commis dans de circonstances aussi barbares. Cependant le vol de ces bœufs a trouvé une mention dans presque chaque déposition faite par un Kurde ou Arménien de Khian ou Koulp devant la Commission, tandis que pour le meurtre en question les seules dépositions sont celles ci-dessus mentionnés.

L'absence d'enquête à ce sujet et en son temps, reconnue par le Caïmacam de Koulp lui-même, est avec le récit invraisemblable en soi que fait le mari de la victime, une raison sérieuse qui donne à douter que cette accusation contre les Arméniens soit fondée.

En conséquence, les Soussignés ne sauraient regarder cet incident comme un des faits acquis devant la Commission.

(*e.*) La déclaration unique et très indéterminée de Nadir Agha (Procès-verbal No. 13) au sujet de l'enlèvement par les Arméniens d'une femme Kurde qui après avoir subi de mauvais traitements aurait été relâchée au bout de deux jours, ne présente pas les données voulues pour arriver à une conclusion quelconque.

(*f.*) Meurtre barbare près de Guéliéguénim d'un Kurde dont le cadavre aurait été apporté au camp de Merguénouzan entre le 14 et 17 Juillet (Procès-verbal No. 5).

Cette allégation n'a pas été confirmée ni par les dépositions du Capitaine Moustapha Effendi (Procès-verbal No. 9), ni par celle de Medjid un-Bachi (Procès-verbal No. 5), dont la conversation avec un soldat et niée ensuite par Medjid lui-même aurait fourni l'occasion du rapport qui a trait à cet incident.

(*g.*) Le meurtre par des Arméniens du fils d'Ano, Kurde de Khochokan, et dont le cadavre coupé, d'après le Capitaine Moustapha Effendi, aurait été amené au camp, n'a pas été mentionné dans une seule déposition devant la Commission qui cependant a entendu un très grand nombre de Kurdes Badikanli et autres. Seul Seikiz, fils de Hamza (Procès-verbal No. 42), du village de Havik, près Tabori, dit d'une façon indéterminée que les Arméniens non seulement tuaient les Kurdes mais encore écorchaient les victimes.

Dans ces circonstances, l'accusation dont il s'agit ne peut pas être considérée comme prouvée.

(*h.*) Le meurtre au commencement du mois de Juin du Kurde Temich-ben-Mehemet et mutilation du cadavre.

Le nommé Ressoul-ben-Merdjo (Procès-verbal No. 20) est venu de lui-même devant la Commission porter plainte à ce sujet, mais se bornant à de simples dénonciations n'a fourni aucune preuve à l'appui des accusations qu'il a jetées sur les Arméniens.

Aucun des trois Kurdes de Guéliéguzan (Procès-verbaux Nos. 24, 68, et 69) ne fait allusion à ce meurtre quoique d'après Ressoul lui-même ce serait les Kurdes de Guéliéguzan qui les premiers lui en auraient fait part.

Les dépositions des trois Kurdes de Djadjas, voisin du village où demeurait la victime, accusent le fait seul du meurtre mais ne désignent pas les auteurs (Procès-verbal No. 69).

De plus, à en croire Ressoul, il résiderait de façon permanente à Djadjas et par conséquent aurait vu lui-même le cadavre mutilé. Mais il résulte des dépositions de Dervich Agha (Procès-verbal No. 27) que le dit Ressoul habite Mouch depuis longtemps et qu'il a participé avec son frère Mamo à la prise de Damadian.

Dans ces circonstances, en admettant le fait même d'un meurtre dont l'existence d'ailleurs n'a pas été suffisamment démontrée, aucune preuve n'est avancée que ce meurtre ait été commis par les Arméniens.

(*i.*) Le meurtre de Selim (Procès-verbal No. 20) qui d'après les dépositions de son fils Abdullah aurait eu lieu au mois de Juillet 1894, a été commis en réalité en 1893 pendant les événements de Talori, ce qui résulte de la déposition du dit Abdullah lui-même rapprochée de celle de Taleb Effendi (Procès-verbal No. 12).

La Commission n'a pas poursuivi l'enquête sur cet incident.

(*j.*) L'attaque sur le Kurde Mehmet de Tapik.

(*k.*) L'enlèvement de bestiaux chez Ako-ben-Abro.

(*l.*) L'attaque sur Moussa-ben-Sado.

(*m.*) Le meurtre d'un Kurde dont environ 150 moutons furent enlevés (Procès-verbaux Nos. 5, 60, 72, 24).

Chacune de ces quatre accusations ne repose que sur des dépositions uniques et indéterminées qui ne permettent de formuler une conclusion.

(*n.*) L'enlèvement par une bande d'Arméniens armés de deux bœufs appartenant à Almo-ben-Ahmé, du village de Nederen, forme le sujet de dépositions nombreuses, indépendantes les unes des autres, parmi lesquelles les principales sont celles d'Osman-ben-Tolo, Arakel, fils de Tavo, Ali-ben-Abdo (Procès-verbal No. 59), Gulavi-ben-Abdo (Procès-verbal No. 60), Tato et Serko (Procès-verbaux Nos. 62 et 63).

Il en ressort de façon incontestable que ce vol a eu lieu et qu'il était le fait d'une bande armée d'Arméniens qui se retirèrent ensuite vers l'Antok-Dagh. Mais il est à noter que les dites dépositions relatives à la poursuite par les Kurdes des Arméniens ravisseurs démentient que les Arméniens de Chenik, Semal, et Guéliéguzan n'étaient ni au moment de l'enlèvement même, ni immédiatement après réunis sur l'Antok-Dagh.

(*o.*) Le meurtre barbare de Hussein-ben-Kado, du village d'Inekan.

D'après le récit du Capitaine Moustapha Effendi (Procès-verbal No. 9) ce fut le cadavre mutilé d'un homme de Khian habitant dans le voisinage de Merguémouzan qui fut apporté au camp; la victime qui était allée sur l'Antok-Dagh chercher deux bœufs qu'elle avait perdus y fut assassinée.

Arakel, fils de Tavo (Procès-verbal No. 59), Tato (Procès-verbal No. 62), disent avoir entendu parler par les Kurdes partis à la recherche des bœufs d'Almo Ahmé du meurtre d'un Kurde d'Inekan, Osman-ben-Talo, Ali-ben-Abdo, Gulavi-ben-Abdo, Maksoud-ben-Hassan, Salih-ben-Omer, Mamo-ben-Temo (Procès-verbal Nos. 59, 60, et 63), confirmant le fait du meurtre et du transport du cadavre mutilé à Merguémouzan.

En examinant toutes ces dépositions on voit que tous ces témoins parlent du même fait. Sako (Procès-verbal No. 17) a entendu dire par les zaptiés, au temps des événements mêmes, qu'un cadavre mutilé avait été amené au camp. Dans ces circonstances, le fait doit être considéré comme prouvé; attendu qu'il résulte des dépositions précitées que s'étoit au moment de la poursuite par les Kurdes de la bande d'Arméniens qui avaient enlevé les bœufs d'Almo Ahmé, il est possible que cet homme ait été tué par elle.

Quant au récit de Gulavi-ben-Abdo (Procès-verbal No. 60) qui, se disant témoin oculaire, a donné les plus minutieux détails des actes de cruauté révoltante qu'il aurait vu commettre par les Arméniens, il ne convient pas d'y ajouter foi, car ce même Gulavi-ben-Abdo ayant d'après sa propre déclaration accompagné le cadavre jusqu'au camp de Merguémouzan, il est impossible qu'il n'ait pas donné ces détails avec les

noms des assassins soit à ses compagnons, soit au Capitaine Moustapha Effendi. Étant donné les contradictions très sérieuses existant entre la déposition de ce dernier et celles des autres témoins relativement aux conditions dans lesquelles la mort du dit Kurde aurait eu lieu, les circonstances environnant cet incident restent très vagues et n'ont pas été suffisamment éclaircies par l'enquête.

(*p.*) Le meurtre du Kurde Karikanli Silo-ben-Kasso.

On doit considérer le fait du meurtre de cet homme, confirmé même par Attam (Procès-verbal No. 77) comme prouvé.

En ce qui regarde les auteurs de l'attentat et les détails on ne saurait prendre au sérieux les dépositions de Hazzo, de Spagank (Procès-verbal No. 70), et Gulavi-ben-Abdo (Procès-verbal No. 60), et en l'absence de témoignages directs considérer cette dernière question comme élucidée par l'enquête.

Toutefois la disparition de Silo-ben-Kasso sur des terrains situés près de villages Arméniens, les déclarations des villageois qui nient en avoir aucune connaissance, alors que les dires du susdit Attam prouvent que ce fait ne pouvait être ignoré d'eux, la présence enfin parmi les Arméniens de la bande de Mourad, donnent lieu de fortement soupçonner les Arméniens du meurtre dont il s'agit.

(*q.*) Attaque sur les tentes de Hassan Chaouki (Procès-verbal No. 90) accompagnée d'un vol de bétail, deux hommes ayant été blessés, cette attaque mentionnée aussi fréquemment dans les dépositions entendues que celle ayant eu pour résultat l'enlèvement des deux bœufs d'Almo Ahmé et les meurtres de deux Kurdes d'Inekan et de Karikan est confirmé par la déposition de Hassan Chaouki lui-même et par celle de Tato, de Guéliémansour (Procès-verbal No. 62), qui de plus affirme que cet incident même aurait été la cause des rencontres ultérieures entre les Kurdes et les Arméniens. Étant donné les dépositions unanimes au sujet de cette attaque, elle doit être admise comme s'étant réellement produite, et les auteurs comme étant des Arméniens.

(*r.*) Attaque sur les tentes d'Émin-ben-Kasso.

D'après Émin-ben-Kasso lui-même (Procès-verbal No. 28), Mirzo-ben-Ali et Salih-ben-Ali (Procès-verbal No. 29), cette attaque aurait eu lieu environ le 15 Août aux pâturages nommés Chen près de Chenik et Semal et aurait été suivie par l'enlèvement d'environ 300 moutons, par la mort de quatre Kurdes, et la blessure de trois autres.

Des dépositions de Suleïman-ben-Mollah Ahmet et Ahmo-ben-Mehemet (Procès-verbal No. 72) il résulterait au contraire que cette attaque aurait eu lieu au mois de Juillet.

Si l'on prend en considération la situation dans laquelle se trouvaient les Arméniens le 15 Août sur l'Antok-Dagh et de plus l'endroit où l'attaque alléguée aurait eu lieu, c'est-à-dire près de Chenik, du côté opposé à l'Antok-Dagh, on doit la regarder comme impossible et étant donné que les Kurdes nient avoir soutenu aucun combat avec les Arméniens sauf les deux seuls jours à Tehaï, il est très probable que la perte d'hommes attribuée par Émin-ben-Kasso à l'incident en question n'ait été qu'un résultat des combats qui eurent lieu pendant la première moitié d'Août.

Si au contraire l'attaque avait lieu au mois de Juillet, comme prétendent les témoins Suleïmun et Almo précité il est alors inexplicable qu'un accident entraînant des conséquences aussi graves n'ait été l'objet d'aucune mention dans les autres témoignages Kurdes et qu'Omer-ben-Pourto (Procès-verbal No. 30) si bien renseigné n'en ait pas même entendu parler.

(*s.*) L'attaque sur les tentes d'Amo Melo de Latchekan aux pâturages du Kourtik-Dagh à deux heures de distance des villages de Chenik et Semal.

Les plus minutieux détails au sujet de cette attaque on été donnés par Amo Melo lui-même (Procès-verbal No. 28), mais quoique très graves n'ont trouvé de confirmation que dans quatre témoignages Badikanli (Procès-verbaux Nos. 71 et 72).

L'affaire en question à ce qu'affirmait le plaignant, se serait passée à Kourtik-Dagh, mais dans ce cas elle n'aurait pu rester ignorée du Capitaine Moustafa Effendi; cependant ni celui-ci ni les autres Kurdes qui énumérèrent les méfaits Arméniens n'en font mention, et le Capitaine aussi bien que ces derniers sont absolument muets au sujet des cadavres mutilés des trois Kurdes qui, à en croire Almo, auraient été apportés à Merguémouzan.

Cet incident ne doit pas être pris plus en considération que le précédent.

(*t.*) L'enlèvement du bétail de Parbo-Oghlou, Kurde d'Inekan.

Il résulterait des dépositions y relatives (Procès-verbaux Nos. 10, 19, 59, 66, 67, et 91) que ce vol aurait été commis par une bande d'Arméniens des villages de Kavar et de Talori. A cette accusation les Arméniens répondent simplement par des dénégations et les récits Kurdes se contredisent eux-mêmes sur quelques points.

Étant donné les exagérations et les inventions remarquées dans le récit de

semblables attaques, il ne paraît pas possible, sans nier que celle-ci ait eu lieu, de se prononcer à son endroit, surtout si l'on prend en considération que les deux principaux témoins de l'incident, Sophi Mehemet et Suleïman de Guedorni (Procès-verbal No. 70) donnent ensuite un récit tout à fait invraisemblable au sujet de la question suivante, savoir—

(*a.*) La perception des Arméniens pendant deux années sur des Musulmans d'argent et de produits agricoles à titre de redevances pour l'Église Arménienne.

Étant donné la situation respective des Kurdes et des Arméniens dans le pays, les premiers étant les maîtres on doit considérer cette accusation qui porte non sur un cas isolé de brigandage, mais s'étend à une période de deux années, comme une pure invention, ayant toute l'apparence d'avoir été imaginée pour servir de contrepoids aux déclarations des Arméniens relatives au hâtir que les Kurdes perçoivent d'eux.

(*b.*) La conversion au Christianisme opérée de force par Mourad sur trois Kurdes de Guéliéguzan et sur la famille de Hazzo de Spagank.

Cette accusation malgré les récits circonstanciés mais pleins de contradictions et d'invraisemblances, dont elle est l'objet de la part d'Ali, Mého de Guéliéguzan, et Hazzo de Spagank (Procès-verbaux Nos. 68, 69, et 70), confirmée d'après ouï-dire par Taleb Effendi, ne présente rien qu'une calomnie.

Ces faits sont inadmissibles, si l'on songe aux conditions du pays, le district où ces conversions auraient été opérées étant à proximité immédiate de Mouch, et entouré par des villages Kurdes où les soi-disant victimes auraient pu naturellement se réfugier.

(*c.*) Le meurtre de Hadji Agha, Kurde Bekrauli, dont le cadavre mutilé aurait été apporté au camp de Merguémouzan.

D'après le Capitaine Moustapha Effendi (Procès-verbaux Nos. 9 et 80), Hadji Agha aurait été tué pendant l'attaque des Arméniens sur les Bekrauli, venant à leurs pâturages d'été, mais toutes les autres dépositions à ce sujet, y compris celles des Bekrauli eux-mêmes, ne confirment ni le fait de mutilation du cadavre ni celui du combat dans les conditions relatées par le Capitaine Moustapha Effendi. Seul Chirho, Agha des Bekrauli (Procès-verbal No. 87), déclare que les cadavres de trois Kurdes tués pendant le premier jour de la lutte avaient été mutilés par les Arméniens, mais il nie que les Bekrauli aient eu des relations avec les troupes à Merguémouzan, tandis que de son côté le Capitaine qui les commandait nie avoir eu connaissance d'un combat ayant duré deux jours entre les Arméniens et Kurdes. Vu ces contradictions évidentes et les exagérations démontrées plus haut au sujet de mutilation de cadavres par les Arméniens, on ne peut considérer cette accusation comme digne de foi.

(*d.*) Obstruction, pour les Musulmans, du fait des Arméniens, de routes directes de Khlat à Mouch pendant deux ans.

Les dépositions à ce sujet de Salih Agha, Ressoul, Dervich Agha, Salih-ben-Zoro, Medjid Effendi, et Tenno (Procès-verbaux Nos. 14, 20, 27, 28, 49, et 51) sont de simples allégations insuffisamment appuyées sur des faits probants.

(*g.*) L'attaque sur les Kurdes Velikauli le 28 Juillet (*v. s.*), 1894 (Procès-verbaux Nos. 4, 7, 9, 12, 13, 14, 17, 20, 30, 36, 41, 51, 59, 73, 74, 75, et 98).

Les nombreuses dépositions à ce sujet font Arméniennes que Kurdes établissent le fait d'une telle attaque de la part des gens de Chenik, et accompagnée de la mort de trois Kurdes et ne diffèrent que sur les motifs. Les Arméniens les trouvent dans un vol de bétail commis d'abord par les Kurdes tandis que les autres dépositions attribuent l'attaque aux excitations de Mourad et à l'état de révolte où se trouvaient alors les Arméniens. Mais le fait qu'ils restituèrent par égard pour le Gouvernement le bétail enlevé à cette occasion, en se bornant à se plaindre des Velikauli aux agents des autorités venus à Chenik, ainsi que leur attitude à l'égard de ces mêmes agents, montrent bien que cette attaque n'avait pas le caractère révolutionnaire qu'on lui a prêté et n'était que le résultat d'une dispute entre les deux parties intéressées.

Quant à l'accusation de viol de femmes à cette occasion portée contre les Arméniens, elle émane du seul Simonen Oghlou (Procès-verbal No. 98), qui en aurait fait part à Fevzi Effendi, mais n'a pas été confirmée par celui-ci, envoyé spécialement pour examiner l'incident et ne saurait être acceptée sur l'affirmation unique du dit Simonen Oghlou.

(*z.*) Les paroles injurieuses proférées par les bandes Arméniennes contre la religion Musulmane.

Ce fait a été signalé dans beaucoup de dépositions, les témoins ajoutant qu'en même temps des Arméniens criaient le nom de Mourad, comme celui de leur chef, et Mourad lui-même n'a pas nié que la chose fût possible, vu les habitudes du pays.

Quoique les témoignages relatifs à cette accusation émanent d'un seul côté, on peut admettre que des injures aient été proférées par les Arméniens au cours de leurs rixes avec les Kurdes.

(B.)—*Actes d'Insoumission des Arméniens à l'égard du Gouvernement et autres agissements considérés par celui-ci comme préparatoires à la Révolte.*

(*a.*) Attaque sur le Caïmacam de Koulp, au village d'Aktchesser, environ le 20 Juin (*v. s.*), 1894.

Le récit fait à ce sujet par le Caïmacam lui-même et confirmé par la déposition des gens de sa suite (Procès-verbaux Nos. 66, 67) ne paraît que peu vraisemblable, attendu qu'une réunion de plusieurs centaines d'Arméniens armés de Kuvar et de Talori, joints à ceux d'Aktchesser même, attaquant un Agent du Gouvernement du rang de Caïmacam n'aurait pas pu ne pas être considéré comme un acte de révolte ouverte; cependant, malgré la gravité du cas, on ne voit pas qu'une mesure quelconque ait été prise à la suite de ce grave incident, ce qui permet de penser qu'il était de proportions beaucoup plus modestes que celles qui lui ont été attribuées par le Caïmacam.

D'autre part, comme il ressort du commencement d'une lettre prise sur Mourad, qu'il y eut une opposition réelle de la part des villageois à l'arrestation de leurs Chefs, le fait en question ne peut être regardé autrement que comme un acte d'insoumission envers les Agents du Gouvernement.

Aucun des habitants d'Aktchesser n'ayant été appelé devant la Commission, l'enquête ne présente qu'un des côtés de la question.

(*b.*) Attaque affirmée par le Caïmacam de Sassoun comme ayant été méditée contre sa personne à Kiagashin (Procès-verbal No. 52).

L'enquête ne présente aucune déposition indépendante de celle du Caïmacam lui-même et aucun habitant du village de Kiagashin n'ayant été produit devant la Commission malgré la demande des Délégués, ceux-ci ne peuvent regarder ce fait comme établi, d'autant plus que le Caïmacam ne basait ses propres affirmations que sur les simples informations d'un de ses Agents.

(*c.*) Expulsion de Chenik de Fevzi Effendi, Commandant de Gendarmerie, envoyé à l'occasion de la rixe entre les habitants de ce village et les Kurdes Velikauli, et allégué par Anton Effendi, Vicaire de l'Évêque Catholique de Mouch (Procès-verbal No. 43).

Cette accusation n'a pas été confirmée par Fevzi Effendi même. Les déclarations du prêtre Parsegh disant que des Agents du Gouvernement tels qu'Ali Effendi, Taleb Effendi et autres envoyés pour donner des conseils aux villageois de Kuvar et de Talori auraient été chassés par ces derniers, n'ont pas trouvé davantage de confirmation dans les dépositions faites devant la Commission, Taleb Effendi lui-même ayant nié s'être rendu dans ces districts pendant l'été 1894.

(*d.*) Refus par les habitants de Talori d'admettre chez eux pendant quinze ans les agents de l'autorité.

La déposition à ce sujet de Medjid Effendi et du Caïmacam de Koulp (Procès-verbaux Nos. 49 et 66) ce dernier allant jusqu'à affirmer qu'à cause de cette conduite il n'a pu envoyer des agents pour constater l'état des villages détruits de Talori, est en absolue contradiction avec la déposition de Mahmoud Onbachi (Procès-verbal No. 75) qui affirma que pendant son service comme gendarme il passait par Talori sans être aucunement inquiété par les Arméniens.

Mais en admettant que le fait avancé fut vrai, il faudrait en voir la cause dans la situation générale du pays et ne pas rejeter la faute sur les Arméniens vu leur situation au milieu des Kurdes et leur faiblesse numérique.

(*e.*) Attaque méditée par les Arméniens sur les troupes de Merguémouzan.

La plupart des dépositions à cet égard ne reposant que sur des ouï-dire et le Capitaine Moustafa Effendi se basant uniquement sur les informations reçues d'un certain Kurde de Sassoun par l'intermédiaire d'un zaptié, le fait de préméditation d'une attaque sur les soldats ne présente que le caractère d'une simple rumeur.

Les déclarations relatives à ce sujet des témoins Rechid, Ali, et Hazzo (Procès-verbaux Nos. 23, 69, et 70), vu leur caractère invraisemblable et contradictoire, ne peuvent pas être considérées comme fournissant un appui quelconque à l'accusation, d'autant plus que leur présence parmi les Arméniens sur l'Antok-Dagh est des plus douteuses.

(*f.*) Refus des habitants d'Agpi et Hetink de payer leurs impôts en 1894.

Cette accusation a été portée par le seul Caïmacam de Sassoun (Procès-verbal No. 52), et l'enquête n'a pas été faite à ce sujet. Simo, d'Agpi (Procès-verbal No. 81), a nié le fait.

(*g.*) Introduction de poudre et de plomb à Talori (Procès-verbaux Nos. 49, 53, 60, et 75).

L'enquête en fournit deux cas : l'un constaté par les agents secrets de Medjid Effendi, l'autre vu par les gens de Khian, qui auraient rencontré une bande avec les porteurs des munitions en question. En dépit des affirmations des témoins précités, les conditions dans lesquelles ils ont comparu devant la Commission et les détails de leur récit ne permettent pas de le considérer comme vraisemblable.

(*h.*) Enfouissement des effets, ustensiles de ménage, &c., au printemps de 1894, de la part des gens de Kavar, et présenté dans de nombreux témoignages comme préparatoire à la révolte.

Les Arméniens ont expliqué cette habitude, d'ailleurs ancienne, par la crainte du vol des Kurdes venant dans leurs environs à leurs pâturages d'été.

Chapitre III.—*Pièce trouvée sur Mourad au moment de son Arrestation.*

(Traduction.)
Notre estimé compagnon Mourad,

Nous avons reçu ta lettre en question et l'avons accueillie avec beaucoup d'affection et si tu demandes pour nous, il ne nous reste plus rien, parce que voilà douze jours qu'il y a combat sur nous, et grâce à la faveur du Seigneur, c'est nous qui sommes les vainqueurs; mais hier matin le combat a commencé de toutes parts, il y a eu attaque sur nous, il s'est emparé de Hussointzik, et le soir il est entré dans le village et a mis tout en cendres. Aujourd'hui, au matin, il a marché sur nous de tous les points de l'Anlok et peu s'en est fallu qu'il ne nous détruisit complètement. Voilà pourquoi, en prenant avec lui la plus grande partie des habitants de Guéléguzan, Der-Bedros (le prêtre) s'est, à notre insu, dirigé vers Sassoun, c'est pour cela que nous n'avons trouvé autre moyen que l'envoi de deux ou trois femmes auprès d'eux; un peu est retourné. Nous ignorons encore le nombre des gens tués, seulement beaucoup de femmes et de petits enfants ont été brûlés dans les maisons, beaucoup de personnes sont perdues.

(Signé) KERUKO MOSSEYAN.
OHAN NIGOYAN.
D. OHANNÈS, *Prêtre.*

Au dos de la lettre :—
A présent nous ignorons ce qui arrivera; il peut se faire que jusqu'au soir ça tourne autrement et qu'il nous passe au fil de l'épée.

Chapitre IV.—*Victimes des Événements de Sassoun.*

Les témoignages des Arméniens à ce sujet ne permettent pas d'établir la quantité même approximative des pertes subies par eux et des conditions exactes dans lesquelles elles se sont produites. Etant donné la dispersion qui a été la conséquence des événements, les tendances de quelques Arméniens, logiques d'après leur point de vue, à attribuer aux événements mêmes la mort de gens qui n'ont fait que succomber postérieurement aux suites, et de plus, les détails évidemment imaginaires fournit par quelques-uns, il est presque impossible d'espérer pouvoir dresser un Tableau véridique.

Seul, le plus grand nombre des témoins de Chenik permet une évaluation plus rapprochée de la réalité. Quant aux autres villages et en particulier ceux de Talori, l'enquête ne donne que des indications isolées. Néanmoins l'aspect général de tous les témoignages rend évident le fait que pendant les événements il y a eu meurtre d'hommes, de femmes, et enfants, et les essais de la Commission pour en restreindre le chiffre, donné en particulier par les habitants de Chenik, n'a abouti qu'à résultat de faire découvrir un nombre plus élevé des victimes.

Ci-dessous la liste comprenant les noms des gens de tout âge et de tout sexe dont le meurtre a été déclaré devant la Commission et les circonstances dans lesquelles il aurait eu lieu.

I.—Du Village de Chenik.

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
1	Artin, frère d'Erko	Tué par les soldats pendant la fuite vers Pessour, d'après Erko; Serkis le dit tué, mais ignore par qui	Erko	7
			Serkis ..	10
2	Vartan, 3 ans	Tué d'après Erko dans le ravin de Guéléguenguerï par les soldats. La mort de deux fils d'Artin est confirmée par les dépositions de la nommée Maïmo, mais elle leur donne les noms de Vartan et Simo. Serkis confirme la mort d'Arman pendant la fuite, mais nie l'existence de Vartan	Erko	7
3	Arman, 1 an		Serkis ..	10
			Maïmo ..	55
			.. ..	66
4	Maïmo, femme et trois filles de Serkis, fils de Vartan, et neveu du nommé Erko	Serkis nie que ces membres de sa famille aient été tués et affirme que sa femme Miriam et ses deux filles, Chouchan et Ayvan, sont mortes après leur retour à Chenik; il nie l'existence d'un enfant d'un an qu'on dit être mort	Erko	7
5	Chouchan, Gaïa		Serkis	10
6	Ayvan, 3 ans		Maïmo ..	55
7	(?) 1 an		Mardiros ..	78
			Rebé ..	78
		Maïmo, Mardiros, frère de Serkis, et Rebé, femme du dit Mardiros, confirment le meurtre de Maïmo et de ses deux filles Chouchan et Hamé		
8	Bedros, 7 ans, fils de Mardiros, frère du susdit Serkis	Erko nomme ce Bedros comme fils de Serkis, mais comme on voit des dépositions de Maïmo, ainsi que celles de Mardiros et de sa femme Rebé, Bedros est le fils de ces deux derniers	Erko	7
			Serkis ..	10
			Mardiros ..	78
			Rebé ..	78
9	Migréditch, 2 ans, frère du précédent	D'après les dépositions des parents de ces deux enfants, Bedros et Migréditch, ont été abandonnés pendant la fuite de l'Anlok-Dagh au moment de l'arrivée des soldats mêlés aux Kurdes, et on ne les a plus revus	..	..
10	Chouchan, 40 jours, fille de Sako ..	D'après Sako elle aurait été abandonnée dans le village au moment de la fuite, mais les dépositions d'Erko, fils de Kalo, Tomé, fils de Miko, et de Mariam, femme de Sako, toutes trois montrent que Sako n'a jamais eu d'enfant	Sako ..	17
			Erko ..	50
			Tomé ..	56
			Mariam ..	91
11	Kourki (Guiro)	D'après Sako, Manouchké était la fille d'Erko, frère de Mardo, et les deux enfants auraient été abandonnés à l'Anlok pendant la fuite. D'après Mardo, père de ces enfants, Manouchké a été abandonnée dans le village et Kourki tué par les soldats à Guéléguzan. Le meurtre de ce dernier est confirmé par Tomé, fils de Miko, tandis que même Tomé nie l'existence de Manouchké; et Erko, fils de Kalo, affirme que Manouchké était mort deux ans auparavant; il nie en outre l'existence de Kourki.	Sako ..	17
12	Manouchké		Tomé ..	56
			Erko ..	56
			Mardo ..	54
13	Artin, fils de Bedo	Rendé, femme d'Artin, affirme le meurtre de ces cinq personnes en attribuant la mort des hommes aux soldats; mais ignore par qui ont été tuées les autres; elle n'en a vu que les cadavres. Maïmo confirme le meurtre de ces cinq personnes. D'après Artin, Artin fils de Bedo, et Girbo son fils auraient été tués à Guéléguzan.	Rendé ..	63
14	Girbo, fils du dit Artin		Maïmo ..	55
15	Gulé, femme du dit Girbo		.. ..	66
16	Chouchan, fille du deux derniers		.. ..	66
17	Mardo, fils de Sark, oncle du dit Artin		Artin ..	26
			Hasé ..	81
18	Manouk, fils du dit Girbo ..	Les dépositions d'Artin au sujet de la mort de Manouk ne sont pas confirmées par la déposition de Rendé, grand'mère du dit Manouk et à sa place elle donne comme morte Chouchan (No. 16 de la présente liste).	Artin ..	26
			Rendé ..	63
19	Migro, 2 ans, fils de Bedros, fils d'Artin	Bedros dit que ces deux enfants ont été abandonnés sur l'Anlok-Dagh, mais Bogos, son frère, affirme que Nouré est mort après le retour au village. Artin dit l'abandon de Garabet et Chouchan, son petit-fils et sa petite fille; mais Garabet donné comme fils de Bedros est vivant, et Merké n'avait pas de fille nommée Chouchan, en qu'on voit des dépositions de Bédros et de Boghos. Il est donc évident qu'Artin s'est trompé de noms et que ses deux petits enfants restés au milieu des soldats à l'Anlok-Dagh sont Apré et Hanémik	Bedros ..	39
20	Nouré, 3 ans, fils de Merké, frère du dit Bedros		Boghos ..	66
21	Apré, frère de Nouré		Artin ..	26
22	Hanémik, fille du dit Bedros			
23	Tomé, fils de Migro	Tués ensemble d'après Hebo par les soldats accompagnés par les Kurdes pendant la fuite	Maïmo ..	55
24	Avedis, fils du dit Tomé, 5 ou 6 ans		.. ..	66
			Sako ..	17
			Hebo ..	79
25	Oanès, fils de Kechich	Tué pendant la fuite	Maïmo ..	55
			.. ..	66
			Sako ..	17
26	Djoré, fils de Kasso	Tué pendant la fuite de Chenik	Sako ..	17
			Erko ..	50
			Maïmo ..	55
			.. ..	66
			Girbo ..	63

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
27	Djané, fille de Hebo, femme de Gourdjo, fils de Mosré	Tué à Kesgri-Cherif-Han pendant le combat	Hebo ..	79
			Malmé ..	55
			" ..	66
			Ecko ..	56
			Sako ..	17
28	Chaké, fille de Sako, fils de Temé, et femme de Mardo, fils de Mosré	Tué pendant la fuite à l'Antok-Dagh. Déjérie dit qu'elle périt avec d'autres femmes dans un précipice	Malmé ..	55
			" ..	66
			Erko ..	56
			Hebo ..	79
29	Kaké, fils de Mosré, Mardé Han .. Ghenna	Tué par les Kurdes pendant la fuite de l'Antok-Dagh ..	Hatcho ..	16
			Malmé ..	55
			" ..	66
			Hebo ..	79
30	Artin, fils de Kasso	Les deux tués d'après Artin à Guélékasa	Malmé ..	55
31	Migro, fils d'Agop		" ..	63
			" ..	66
			Artin ..	26
			Sako ..	17
32	Girbo, fils de Tupo	Tué à Guélékasa	Artin ..	26
33	Le frère de Khazar, fils de Hoghos ..	Tué par les balles d'hommes du Gouvernement pendant la fuite de l'Antok-Dagh	Khazar ..	28
34	La fille de Manouk, fils de Nigo, de 8 ans	Déjérie pendant la fuite de l'Antok-Dagh	Manouk ..	37
35	Khazar, fils de Serko, mari de Malmé	Tué par les soldats d'après Malmé	Malmé ..	55
			" ..	66
			Girbo ..	69
..	.. ..	Massacré d'après la première déposition de Malmé, qu'elle a retirée ensuite en disant qu'il avait succombé à la peur pendant les événements, puis enfin qu'il est mort après le retour au village	Malmé ..	55
			" ..	66
			" ..	91
37	.. ..	Tué par les soldats	Khazar ..	28
38	Nersé, fille de Mosré, femme de Ghenna			
39	Manouk, fils de Nigo			
40	Artin, fils d'Arsen	Tués pendant les événements	Malmé ..	55
41	Nigro, fils d'Osé	Id.	" ..	63
42	Mardiros, fils d'Agop	Id.	" ..	66
43	Serkis, fils d'Ohannès	Tués par les soldats sur l'Antok-Dagh	Malmé ..	55
44	Hampet, petit fils de Gnou	Id.	Garabet ..	76
45	Ohan, deux enfants de Garabet, fils d'Ohannès	Tués sur l'Antok-Dagh par les soldats	Garabet ..	76
46	Vartic, femme			
47	Le même, fils d'Ohannès	Tué pendant les événements. Un homme du nom de Garabet, fils d'Ohannès, s'est présenté dans la séance du 26 Avril (Procès-verbal No. 76); mais de sa déposition, aussi peu de celle de Kintib Mikaël, il résulte qu'il a un homonyme dont le sort est ignoré	Malmé ..	55
			Garabet ..	76
			Mikaël ..	76
48	Manouk, fils d'Artin	Tué pendant les événements. Eako, fils de Kako, cite un enfant de ce nom, comme tué. Manouk, fils d'Artin et de Remlé, et mari de Bathuk, est vivant. D'après les deux femmes de Manouk, fils d'Artin, est mort depuis longtemps. Mais, interrogé à ce sujet au cours de l'enquête, Manouk, fils d'Artin (Procès-verbal No. 91) a formellement déclaré que son père était bien vivant	Malmé ..	55
			" ..	91
			Eako ..	56
			Remlé ..	63
			Khazar ..	37
49	Khazar, fils de Bogos	Tué par les Kurdes pendant la fuite	Sako ..	17
			Eako ..	56
			Tomé ..	56
			Migro ..	56
			Matsan ..	57
50	Hatco, enfant, fils de Mariam et de Kiragos, fils de Hocho	Arraché par les Kurdes pendant la fuite des restes de son père et jeté par terre	Matsan ..	57
51	Megrditch, fils d'Ohannès, mari de Hatcho	Tué pendant les événements	Eako ..	56
52	Bedros, fils de Mardiros et de Hatcho	Tué pendant les événements	Hatcho ..	57
53	Aivaz } enfants d'Artin, fils de	Massacrés au moment de la fuite au village dans la maison qui a été brûlée ensuite	Hazel ..	57
54	Abgar } Serkis			
55	Ephrassie } enfants de Manouk,	Id.		
56	Arshak } fils d'Artin			
57	Nersé, fille de Khazar et de Tamo, fils de Doucig	Massacrée au village	Hazel ..	58
58	Serkis, fils d'Artin et d'Aivaz ..	Disparu pendant les événements	Malmé ..	55
			Aivaz ..	56

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
59	Vartié } fille de Migro, fils de	Une disparue pendant les événements, l'autre morte de peur après le retour	Malmé ..	63
60	Hanavé } Miko		Tomé ..	63
61	Serkis, fils d'Avé	Tué pendant les événements	Malmé ..	63
			Artun ..	63
62	Melko, fils de Mardiros	Id.	Malmé ..	66
63	Vartié, femme de Girbo, fils de Kako	Perdue pendant la fuite de l'Antok-Dagh à l'arrivée des soldats et des Kurdes	Hebro ..	74
64	Nazar } enfants de Mariam, fille de	D'après la mère Mariam fut pendant les événements.	Mariam ..	58
65	Girbo } Hagop et d'Artin, fils de	Artin, fils de Giro, qui avait eu des enfants nommés	" ..	91
66	Avedis } Giro	Girbo et Avedis et affirme que Nazar n'est mort qu'en	Artin ..	91
		naturant. La mère interrogée une seconde fois confirme		
		sa première déposition en ajoutant que c'est par peur		
		que son mari a dit avoir eu ces deux enfants		
67	Mardiros	Tués pendant les événements	Erko ..	7
68	Manko		Sako ..	17
			Alaté ..	57
69	Kiragos, 1 an, fils de Hebo ..	Abandonnée par sa mère pendant la fuite	Hebo ..	79
70	Hampo, 2 ans } enfants d'Aro, fils	Abandonnés par leur père pendant la fuite	" ..	79
71	Ouélixar, mois } de Serkis			
72	Megerditch, fils de Merkés fils d'Aro	Id.	" ..	79
73	Sako, fils de Tupan	Vieillard resté au Village à Alaté	" ..	79
74	Hatcho, fille de Serkis	De 74 à 102 sont données par la nommée Mariam comme		
75	Sarro, fils d'Artin	tué, mais dans ses interrogatoires subséquents elle		
76	Migro, fils d'Osé	déclare qu'elle n'est pas sûre du meurtre de ces gens.		
77	Ohannès, fils de Mosré	Parmi eux se trouve Nazar, fils d'Artin, donné comme		
78	Ohan, fils d'Ohannès	un enfant par Mariam (Procès-verbal No. 58) et		
79	Nazar, fils d'Artin	Girbo (No. 11 de cette liste). Un Mardiros, fils de		
80	Vartan, fils de Mardo	Nigo, a été entendu dans la séance du 8 Mars (Procès-		
81	Khazar, fils de Gandjo	verbal No. 52) et Mariam (Procès-verbal No. 91)		
82	Garabet, fils de Nigo	[illegible] Hebro dans sa déposition		
83	Mardiros, fils de Nigo	(Procès-verbal No. 79 ne dit rien [illegible]		
84	Hagop, fils de Mardo	propre femme Ogdé.		
85	Stepan, fils d'Hiero	D'après le Mudir [illegible] Kurde Agoro une Kurde		
86	Khazar, fils de Kechich	femme d'Artin, se trouvait dans ce village.		
87	Kako, fils de Bedo	Un enfant du nom de Khazar, fils de Gourdjé, a été		
88	Artin, fils de Mardiros	amené devant la Commission (Procès-verbal No. 79)		
89	Mako, fils de Mardiros			
90	Garro, fils de Boghos			
91	Aivaz, fille de Hollé, femme de Hrcho			
92	Hatché, femme de Markó			
93	Mariam, fille de Merkó, femme de Girbo			
94	Merkó, fils de Hairo			
95	Hatché, femme d'Ohan			
96	Hatché, fille de Stepo, femme de Mardo			
97	Sara, femme d'Ohannès			
98	Ogdé, fille de Kiragos, femme de Gourdjo			
99	Hatoé, fille de Mardo			
100	Chemé, fille d'Oksen			
101	Rebé, femme d'Artin			
102	Ogdé, fille de Sarko, femme d'Eako			
103	Eako, fils de Kako	De No. 103 jusqu'à No. 109, malheureusement, aussi cités		
104	Migro, fils de Miko	par Mariam comme tués, tous ont été produits devant la		
105	Hocho, fils de Eako	Commission, excepté la nommée Bathul, qu'on dit griè-		
106	Bathul, fille de Marko et femme de Manouk	vement blessée pendant les événements, comme il résulte de la déposition de sa belle-mère Remlé. Le nommé Artun, fils d'Osé, est également blessé		
107	Remlé, fille de Kourki et femme d'Artin, fils de Hocho			
108	Khazé, fille de Hocho, femme de Migro			
109	Aivaz, fils d'Osé			
110	Boghos, fils d'Artin			
111	Mariam, dite de Merkés, femme de Girbo	Citée par Mariam pendant [illegible] Girbo, fils de Merkés, et femme de Girbo (No. 15)	.. ..	
112	Artin, fils de Gajim	Cité comme mort par sa femme mais produit ensuite devant la Commission et reconnu comme vivant	Mariam ..	57
			" ..	91
			Artin ..	81
113	Bogdan, fils de Mardo, fils de Sarko ..	Tué pendant les événements d'après sa mère	Hazel ..	91
114	Ghaghag, fille de dit Mardo ..	Tuée comme	Hazel ..	91

II.—Du Village de Séoud.

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
1	Ohannès, neveu de Sako, de Chenik	Tué au camp de Guéliéguzan avec le prêtre Ohannès ..	Sako ..	17
2	Beghé, fils de Marko ..	Id.	Tavo ..	19
3	Khatcho		Mariam ..	62
4	Manouk, fils du dit Hatcho ..	Id.	Ossep ..	64
5	Artin			
6	Serko	Id.	Egho ..	32
7	Marko	Id.	Sano ..	31
8	Gotchet	Id.	Eglo ..	32
9	Manouk, fils du Vartan	Tué au camp de Guéliéguzan avec le prêtre Ohannès ..	Chahhaz ..	14
10	Cherho, fils d'Ohannès	Id.		
11	Stepan			
12	Ohannès, fils du dit Cherho ..	Id.	Mariam ..	62
13	Giris			
14	Beghos, fils de Vartan	Id.		
15	Vartan, fils de Vartan	Id.		
16	Gabriel, frère d'Ossep	Id.	Ossep ..	64
17	Tové, fils de Hcho	Id.	Mariam ..	62
18	Beghos, fils d'Artin	Id.		
19	Tovo, de 13 ans	Id.	Dito ..	61
20	Kirkor, fils de Beghos, enfant ..	Id.		
21	Le prêtre Ohannès	Id.		
22	Un de ses petits garçons	Blessé au camp de Guéliéguzan d'après sa propre déclaration	Ovak ..	21
23	Hanéghiine, de 5 à 6 ans, fille de Khatcho, frère de Tovo et fils d'Ossep	Abandonnée au village. D'après Ossep, Hanéghiine, sa sœur, aurait été frappée par lui mort sur la poitrine de son père à Guéliézuzon	Tovo	19
			Ossep ..	64
24	Noubar, leur parente très vieille			
25	Bédros, de 8 à 9 ans			
26	Mano, enfant, fils du nommé de Tovo	Tué à coups de baïonnette sur l'Antoké-Dagh	Tovo ..	19
27	Ardeslo, de 4 à 5 ans, fils du Beghé, frère de Tovo	Tué pendant la fuite par les soldats	Ossep ..	64
			Tovo ..	19
28	Serak, autre fils du dit Beghé ..	Tué pendant les événements	Ossep ..	64
29	Serak, de 2 ans, petit-fils de Mariam, qui n'est pas portait de Tovo	Jeté par sa mère à Guéliéguzan et tué de peur ..	Mariam ..	62
30	Archak, garçon de 4 ans	D'après Tovo tués près de Hazo par les soldats. Mariam, leur mère, n'a pas été interrogée directement à leur égard, mais dans ses réponses aux questions générales sur les massacres pendant la fuite de l'Antoké-Dagh, elle n'en a pas parlé	Mariam ..	62
31	Marmiro, fille de 6 ans, enfants du frère de Tovo, Korké, et de Mariam		Tovo ..	19
32	Ossep, un des parents de Tovo, son enfant a été pris par un Turc tenant de captifs	Tué pendant les événements d'après Tovo. Ossep entendu devant la Commission n'est pas marié, ce n'est donc pas de lui que Tovo a voulu parler	Tovo ..	19
			(Ossep) ..	64
33	Cherho ..	Tués sur la Montagne de Tekat pendant la fuite du village	Sano ..	31
34	Ohan .. fils de St-pane ..		Eglo ..	32
35	Tové, fils de Hatcho	Id.	Chahhaz ..	43
36	Tové, femme d'Aré, une très vieille ..	Restée dans le village au moment de la fuite	Sano ..	31
37	Une autre très vieille femme dont Sano ignore le nom	Id. .. .. (C'est peut-être Noubar citée par Tovo (No. 24)	.. ..	31
38	Merké, fils de Serko ..	Tués pendant les événements	.. ..	31
39	Serkis, fils d'Avanès ..			
40	Hcho, oncle de Sano ..			
41	Khazar			
42	Le fils du prêtre Ohannès, âgé de 5 à 6 ans	Abandonné à Guéliéguzan	.. ..	31
43	Khaté, femme du grand'oncle Eglo	Abandonnée au village. Probablement la même que Tové, femme d'Aré (No. 36)	Eglo	32
44	Aré, oncle d'Eglo	Tué pendant les événements	.. ..	37

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
45	Beghos, frère d'Erko ..	Tous tués à Guélié-Hanguni par les soldats pendant la fuite	.. ..	32
46	Bédros, fils d'Erko ..			
47	Ochsin, fils du dit Bedros			
48	Tové, parent d'Erko ..			
49	Le fils de ce Tové, âgé de 2 ans			
50	Merké, oncle d'Egho ..			
51	Sako, parent d'Egho ..			
52	Gulé, femme du dit Sako ..			
53	La fille de ces derniers nommée Maké			
54	Melko, frères d'Egho	Ont disparu pendant les événements	.. ..	32
55	Khazar			
56	Manouk, frère de Stepan	Disparus pendant les événements. D'après des morceaux d'habits Stepan pense avoir trouvé leurs cadavres dans un ravin près de Guéliéguzan	Stepan ..	37
57	Khazar, fils du dit Manouk			
58	Artin			
59	Arakel, âgés de 4 à 5 ans, fils d'Asatour	Morts de peur pendant la fuite	Asatour ..	39
60	Peresgh			
61	Tové, père de Serkis	Disparu pendant les événements	Serkis ..	49
62	Marie, nommé de Zeid, fille de Mardiros d'Aczel	Son cadavre inutilé a été trouvé entre Kingoshin et Chouchamang	Mariam ..	46
63	Cherov, ...	Tués pendant le combat. Des gens de ce nom ayant été précédemment mentionnés, on ne saurait dire ce sont les mêmes ou des homonymes	Stepan ..	50
64	Vartan			
65	Hatcho			

Tové (Procès-verbal No. 19) sans pouvoir citer les noms dit qu'environ une vingtaine d'enfants et vieillards auraient été massacrés dans le village et y auraient péri :

2	dans la maison du nommé Tové.	
2	.. ..	Chahganian
1	.. ..	Hcho,
1	.. ..	Ohan,
3	.. ..	Artin.
1	.. ..	Manouk.
1	.. ..	Chahhazo Khazar.
1	.. ..	Kazar.

III.—Du Village de Guéliéguzan.

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
1	Un vieillard, oncle de Serko ..	Tué pendant la fuite du village	Serko ..	25
2	Le fils de Serko	Disparu pendant la fuite	.. ..	25
3	Rcho, fils d'Erko	Tués par les soldats dans le ravin de Guéliéguzan	.. ..	25
4	Migro, fils de Ferko		Stepan ..	50
5	Tové		Rehan ..	67
6	Serkis, fils d'Avo	Tué par les soldats dans le ravin de Guéliézan	Serko ..	25
			Rehan ..	67
7	Hetum, fils de Gézi	Tués par les soldats dans le ravin de Guéliézan ..	Serkis ..	25
8	Son frère, âgé de 7 ans			
9	Mandig, fille d'Erkio et femme de Serko			
10	Un enfant de 7 ans, frère d'Asatour			
11	Hetum, fils de Vartan			
12	Ohan, fils de Miko			
13	Hovsé, femme de Serko, fils d'Avo ..	Serko a vu leurs cadavres	Serko ..	25
14	Une autre Hafsé, fille de Noured et femme d'Avo		Rehan ..	67
15	Une autre femme de nom inconnu			
16	Serkis, oncles de Kirargos	Tués à Guéliézan	Kirargos ..	25
17	Khazar			
18	Cheraé, fille de Serko, femme de Guiulo, mère de Khazar et de Gogo	Abandonnée et tuée à Guéliéguzan	Kirargos ..	25
			Stepan ..	50
19	Cheraé, femme d'Ohan, mère d'un autre Khazar qui a été tué très jeune	Abandonnés à Guéliéguzan	Stepan ..	50
20	Vartan, également très âgé ..			

PUBLIC RECORD OFFICE LONDON

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
21	Nazé, mère de Medjlo	Tuée pendant la fuite du village	Kirazo .. Medjlo ..	25 27
22	Serkis, beau-frère de Manouk, fils de Helo	Tués à Pambouk-Tatsari par les soldats et les Kurdes mêlés	Manouk ..	34
23	Khazar			
24	Toro, fils de Sarii	Tués près d'Aggi pendant la poursuite des soldats ..	Sario .. Stepan ..	36 37
25	sa femme Mairo			
26	Serkis, jeune enfants			
27	Abraham			
28	La fille de Bedros, fils de Hatcho ..	Tuée dans la forêt par une balle quand les soldats et les Kurdes étaient mêlés	Bedros ..	36
29	Khazar, fils de Vartan	Tués par les soldats dans le ravin de Guéliézek ..	Stepan ..	30
30	Khazar, fils de Ogné			
31	Gulzo, fils de Koss			
32	Mardo, fils de Hato			
33	Mardo, fils de Erko			
34	Serkis, fils de Stepan	Tué près de Hetink	.. ..	30
35	Artin, âgé de 6 ans, enfants de Behan	Tués d'après Behan par les soldats, ou égorgés, ou brûlés du Gouvernement	Behan ..	57
36	Ghoschan, âgée de 8 ans			
37	Nazé, femme de Polo, fils de Mardo	Tués pendant les événements	Ghirko ..	57 65
38	Le prêtre Bedros	Tué au combat de Guéliéguzon d'après Gjeko; mais cette explication de la mort du prêtre Bedros a fausse comme le prouve la lettre du prêtre Ghazaros trouvée parmi les papiers de Mousch.		
39	Le fils de Hatcho	Blessés	Serko ..	25
40	Le nommé Asstour			

IV.—Du Village d'Aggi (deux témoins entendus).

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
1	Mizro, mère de Beghdi, vieille femme	Abandonnées et tuées dans le village	Mariam ..	46
2	Pâmé, mère de Bedros, vieille femme	Tué pendant les événements	.. ..	46
3	Avo, fils de Pogo, âgé de 7 à 8 ans	Agé de 4 à 5 ans, et tué d'après Mariam pendant les événements. Simo dit qu'il y a un Avo dans la plaine de Mouche	Mariam .. Simo ..	46 81
4	Avo, fils de Mugho			
5	Vartan, fils de Kérké et neveux de Simo	Tués à Guéliéreh par les soldats et les Kurdes ..	Mariam .. Simo ..	46 81
6	Mossé, de Simo			
7	Habo, fils de Mossé et frère de Simo			
8	Koyo, fils de Hatcho et parent de Simo			
9	Tové, fils de Mariouk	Tué pendant les événements	Simo .. Mariam ..	81 46
10	Hanno, fils de Khazar	Tués d'après Mariam pendant les événements, mais d'après Simo seraient actuellement au village	Simo .. Mariam ..	81 46
11	Miro, fils de Khazar			
12	Beghdi, fils de Mariouk	Tué pendant les événements	Mariam .. Simo ..	46 81
13	Kirko, fils de Khazar	Tué d'après Mariam, mais d'après Simo se trouverait au village	.. ..	81
14	Mardiros, fils de Sark	Tués d'après Mariam pendant les événements. Simo ne connaît pas de tels noms	.. ..	81
15	Hatcho, fils de Matré			
16	Bedré, fils de Khazar			
17	Melkom, fils de Mardiros	Tué pendant les événements	.. ..	81
18	Khazarar, vieille femme	Tués dans le village et mutilés	.. ..	81
19	Khatcho, fils de Mariouk	Vieillards, tués dans le village	.. ..	81
20	Hopé, aveugle			
21	Kirko, fils de Simo	Blessés	.. ..	81
22	Artin, fils de Kerké et neveu de Simo			

V.—Du Village de Spagank (un témoin).

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
1	Erko, mari de Maké	Tués par les soldats à coups de baïonnette au village et pendant la fuite	Maké ..	20
2	Artin, âgé de 12 ans, fils de Maké			
3	Kirkor, âgé de 9 ans			
4	Khotchadour, âgé de 4 ans			
5	Khazar, enfants de Maké ..	Disparus pendant les événements. Maké ne les a pas revus	Maké ..	20
6	Sano			
7	Armano			
8	Agop			
9	Khazo, enfant en bas âge de Maké ..	Mort plus tard à Abarendje	Maké ..	20
10	Chorlio	Tué par les Kurdes Bazikli que commandait Achour ..	Gaspard ..	71

VI.—De Talori (quatre témoins et onze prisonniers).

No.	Noms des Victimes.	Circonstances de leur Mort d'après les Témoignages.	Noms des Témoins et Numéros des Procès-verbaux.	
1	Khatcho, fils de Migro	Tués par les soldats et Kurdes mêlés. Khaté tuée à coups de pierre	Migro ..	41
2	Gaspard, frères de Migro ..			
3	Aré,			
4	Khaté, femme de Serkis et belle-sœur de Migro			
5	Kevo, fils desdits Khaté et Serkis ..			
6	Aggo, fils du Redju et enfant de 4 ans	Tué par les Kurdes de Mollah Omer	Bogdan .. Toro ..	75 73
7	Gaspard, fils de Bedros du Hakmank	Tué pendant la fuite par les Kurdes de Papori Guéodjie ..	Bogdan ..	75
8	Kevo, du Pouch	Tués par les mêmes Kurdes	Toro ..	73
9	Vasili, femme de Péré	Tués par les Kurdes Bekekli	Khatcho ..	82
10	Kouto, père de Bedros	Tués dans les montagnes pendant la [illegible] ..	Bedros ..	75
11	Aladjo, frère de Bedros			
12	Artin	Tués près de Spagank	Atasia ..	72
13	Bogdo, frère de Migro	Blessés	Migro ..	41
14	Stepan, fils de Merkô et neveu de Migro			

No. 193.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 19.*)

(No. 369.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 19, 1895, 10·45 P.M.*

WITH reference to my telegram No. 359 of the 12th August, our Summary has come back from the Porte, but the reforms which they had accepted in their note have been still further curtailed.

The document will be sent home on Thursday.

No. 194.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 135.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, August 19, 1895.*

I HAVE received your telegram No. 368 of yesterday, reporting that the taxes are being collected with unparalleled severity from the Christians in the Plain of Moush.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

I presume that, in concert with the French and Russian Ambassadors, you will demand that the officials found guilty of this inhuman conduct should be dismissed or suspended.

Your Excellency may inform the Turkish Government that it will not be possible to withhold this information from Parliament, and that the worst impression will be created in the public mind in this country and in Europe, unless it can be announced that the Porte has adopted proper measures with a view to prevent such abuses.

No. 195.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 130.) *Foreign Office, August 19, 1895.*
(Telegraphic.) P.

I HAVE received, through the Russian Chargé d'Affaires, the reply of the Russian Government to the statements concerning Armenian reforms which I made in my conversation with M. Kroupensky on the 16th instant, and which I communicated to your Excellency in my telegram No. 134 of the same date.

As regards the term of office of the Valis, and the organization of the Gendarmerie, Prince Lobanoff is of opinion that the Sultan is likely to show himself particularly recalcitrant on these points, and that it would not be possible for the Powers, without exceeding the rights conferred by the Treaty of Berlin, to peremptorily insist upon the acceptance of the demands made in regard to them.

His Excellency sees no objection to the proposal that the "Mixed Commission of Surveillance" should sit at Bitlis, Van, or Erzeroum, and that each member should be entitled to make investigations of his own for communication to the Commission.

No. 196.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 20.)

(No. 370.) *Constantinople, August 20, 1895, 10·55 A.M.*
(Telegraphic.) P.

YESTERDAY I sent to inquire from the Foreign Minister what steps were being taken by him in regard to the communication respecting Jeddah outrage which I made to him on the 12th instant, and substance of which was reported in my telegram to your Lordship No. 360 of the 13th August. Turkhan Pasha said in reply that fresh instructions, in strong terms, for the seizure in any case of the culprits, had been sent to the Vali of the Hedjaz.

No. 197.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 20.)

(No. 371.) *Constantinople, August 20, 1895, 12·30 P.M.*
(Telegraphic.) P.

YESTERDAY I met my Russian and French colleagues, to discuss the communication which we had received from the Porte, and which was referred to in my telegram No. 359 to your Lordship of the 12th instant. They agreed with me that not only does the summary of accepted reforms as revised by the Porte show no progress, but some concessions which were made in previous notes are actually withdrawn.

We have no intention under the present circumstances of discussing any further the question of reforms, but shall reply, if pressed, that we await the instructions of our Governments, in whose hands the matter now rests.

No. 198.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 304.)
Sir, *Foreign Office, August 21, 1895.*

THE Turkish Ambassador called on me to-day, and urged very strongly the impossibility of the Sultan giving way to the demand for a Mixed Commission of Surveillance in connection with the introduction of Armenian reforms. Indeed, his Excellency threatened me, not obscurely, with a probable change of policy on the part of Turkey, which would lead her to place herself entirely in the hands of Russia.

His Excellency discussed the question in this sense for more than an hour, but he did not use any argument with which your Excellency is unacquainted. The point upon which he principally relied was the injury which any such concession would do to the prestige of the Sultan in the eyes of his Moslem subjects.

I could only answer in return that the demand for this Commission was the very smallest guarantee which the Governments concerned must exact in fulfilment of the rights conferred upon them under the 61st Article of the Treaty of Berlin. If the Commission involved an encroachment on the prerogative of the Sultan, that encroachment took place seventeen years ago, when he ratified the Treaty.

I expressed my great regret at the obstinacy shown by His Majesty upon this point. I said a guarantee was absolutely necessary to us, and it was the least with which we could be content. I deplored his attitude, as I thought it might bring great dangers upon Turkey, but I did not hold out any hope that we should withdraw or abate the demand we had made in this respect.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 199.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 23.)

(No. 372.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 23, 1895, 12·30 P.M.*

WITH reference to my telegram of the 20th August, No. 370:

I am informed by the Minister for Foreign Affairs that the Vali of Hedjaz has telegraphed to say that he will shortly report the results of certain secret measures which he is carrying out for the arrest of the Jeddah assassins.

No. 200.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 23.)

(No. 373.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 23, 1895, 2·30 P.M.*

ACCORDING to instructions contained in your Lordship's telegram No. 135 of the 19th August, Mr. Maninitch made a representation to Turkhan Pasha yesterday respecting the conduct of the Mousb officials.

His Excellency denied the truth of the reports, but took down the substance of the communication for inquiry.

The French and Russian Dragomans supported Mr. Maninitch in general terms, and called special attention to the fact that the three Ambassadors had declared their intention of extending protection to the witnesses examined before the Mousb Commission.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

No. 201.

Mr. Howard to the Marquess of Salisbury.—(Received August 24.)

(No. 273. Confidential.) *Paris, August 22, 1895.*

My Lord,

M. HANOTAUX said to me to-day that he could tell me privately, and not for publication in a Blue Book, that he highly approved of your Lordship's proposal for a Commission of Supervision as a settlement of the Armenian difficulty; and he especially approved of the suggestion that the members of the Commission should reside in the districts where disorders, &c., were likely to arise.

He had personally always thought that the former scheme submitted to the Porte was too extensive, contained too many details, and, in fact, was too long for any Government, let alone Turkey, to accept, so to speak, at once. His idea had been for the three Powers concerned to agree as to the minimum they would and could demand under the Treaty of Berlin, and then to obtain the acceptance of that minimum. Your Lordship's proposal was in accordance with this idea, and it would have his loyal support.

I have, &c.

(Signed) HENRY HOWARD.

No. 202.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 24.)

(No. 374.) *Constantinople, August 24, 1895, 10·20 A.M.*

(Telegraphic.) P.

MR. ALBAN telegraphs from Jeddah that the Vali assures him that he and the Grand Shereef are taking measures for the arrest of the murderers, but says that these measures must be kept secret, and refuses to fix any date.

Mr. Alban further reports that a band of travellers, British Indians and others, were attacked and robbed on the Mecca road. The attack took place close to a fort occupied by regular troops. A British Indian was wounded, and this man informed Mr. Alban that the troops, far from rendering them any assistance, actually drove away those who tried to take refuge in the fort.

Mr. Alban both telegraphed and wrote to the Vali on the 20th instant, demanding that the culprits should be arrested and an inquiry held into the conduct of the troops. The Vali telegraphed in reply, on the 22nd, that the Grand Shereef had taken measures for the arrest of the robbers and the protection of travellers, and that he himself would have the soldiers severely punished if guilty.

I have informed the Porte of this new outrage, adding that it was a further proof of the unwillingness or inability of the Turkish authorities to protect British subjects, and that Her Majesty's Government would doubtless consider it as confirming the necessity of themselves adopting measures for the protection of their own subjects.

No. 203.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 24.)

(No. 375.) *Constantinople, August 24, 1895, 9·15 P.M.*

(Telegraphic.) P.

DANISH BEY, Director of the Consular Department at the Porte, has been appointed as assistant to Shakir Pasha on the Commission. The other members are Aides-de-camp of the Sultan and officials of the Imperial Chancery, and no Christian is attached to it.

Shakir Pasha leaves for Erzeroum to-morrow.

No. 204.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 25.)

(No. 529.) *Constantinople, August 16, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum respecting difficulties attending the farming of tithes in the Vilayet of Bitlis.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 204.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, August 1, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of an extract from a private letter, dated Bitlis, 24th July, on the subject of the present difficulties attending the farming of the tithes in that province, which may be expected to extend to other provinces included in the scope of the projected reforms as harvest approaches. Tithe-farmers hesitate to speculate in the purchase of tithes which they may no longer be permitted to render more profitable in the old illicit ways, and the villagers fear to buy in their own tithes, in default of proper protection from the predatory Kurds.

Thus the prolonged suspense on the subject of the reforms seems likely to involve the Government in serious financial embarrassment, for, apart from the tithe question, I am informed that in some districts the population seem disposed to withhold, or at least delay, the payment of "verghi" and other taxes, in the hope of profiting by the reformed fiscal arrangements.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 204.

Extract from a Private Letter, dated Bitlis, July 24, 1895.

THE matter of farming out the villages is coming up. The hungry villagers are threshing out their wheat and trying to eke out a living. The Government forbids them to measure the wheat, and tries to force them to buy up their own villages. The "Multazims" do not come forward as readily as other years to buy the villages, for fear, perhaps, that they will not be able to use force in getting more than their right. If the villagers should take them on themselves, then the Kurds, who stand in some awe of the "Multazims," would feel free to help themselves. Thus the villagers are ground between the two stones—the Kurds, if they buy their own villages, and the extortions of the "Multazims" if they do not buy themselves. Meanwhile they cannot eat of their crops under fear of heavy penalties.

No. 205.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 25.)

(No. 532.) *Constantinople, August 20, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting the dismissal of Bahri Pasha, Vali of Van, and pointing out the necessity of removing his creatures.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Inclosure 1 in No. 205.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, August 6, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van, reporting the dismissal of Bahri Pasha, the Vali of Van, with observations upon that Governor's administration of the province since his arrival in March 1892. Mr. Hallward also points out the urgent necessity for getting rid of Bahri Pasha's creatures, especially Nouri Effendi, the Chief of Police, and the judicial functionaries whose corruption, inefficiency, and fanaticism have disgraced the administration of justice in Van of recent years.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 205.

Vice-Consul Hallward to Consul Graves.

Van, July 29, 1895.

Sir,

I AM happy to be able to report that Bahri Pasha yesterday received a telegram from Constantinople announcing his dismissal from the post of Vali of Van.

This news, coupled with the order for the release of "political" prisoners which arrived a few days before, but which has hitherto been only partially executed, has given great satisfaction to the Armenians of Van.

I have so often had occasion for many months past to criticize the character of Bahri Pasha's administration that it is perhaps unnecessary for me to dwell at great length on the subject, though it is one on which much might be written.

His Excellency arrived here at the end of March 1892, and has consequently occupied this post for just three years and four months. During that time he has devoted himself with single-minded energy to ruining and persecuting in every possible way the Christians of this province. He soon found means to remove the principal judicial functionaries who did not prove sufficiently pliant instruments in his hands, and had the two principal posts, that of President of the Criminal Court of Appeal and Procureur-Général, filled by a couple of corrupt fanatics of the very worst type. Under the auspices of these men the administration of justice, especially in so-called "political" cases, has been reduced to an utter farce. Cases, absurd on the face of them, are trumped up against perfectly innocent men, who are either left two or three years in prison without sentence, or condemned to terms of imprisonment on false evidence extorted by force by the officials. Every single official in the Courts here, Christian as well as Moslem, ought to be changed, as they are all either corrupt, inefficient, or fanatical, and consequently unjust.

Another of Bahri Pasha's creatures is Nouri Effendi, Head of Police, who is considered one of the most influential officials in Van. He is an unscrupulous ruffian of the lowest possible character in every respect. He is next to the Vali principally responsible for the state of the prisons here, which is a scandal to civilization. Prisoners are robbed, maltreated, and occasionally murdered in the prison. If not actually beaten or tortured, they are kept in such filthy sanitary conditions that after two or three years' confinement their health is permanently affected. It is to be hoped that Nouri Effendi will ere long follow the Vali.

The state of the villages is perhaps the most deplorable result of Bahri Pasha's administration. Kurdish raids have been carried on in every part of the province on a scale hitherto unprecedented. The establishment of the Hamidié system partly accounts for this, but not altogether, as in the districts of Shattukh and Mukus, where there are no Hamidiés, the Christian villagers are in an even more wretched condition than in the other districts. There is no doubt whatever that the principal malefactors have been actively encouraged by the Vali. One of the most notorious, Shakir, has had, I know, personal relations with him, and was instigated by him to commit some of his crimes. The general state of insecurity and poverty is admitted on all hands to be unparalleled even in this region, and the situation is aggravated by the fact that the zaptiehs, who go unpaid for months together, are, under the present detestable system of tax-collecting, enabled to

recoup themselves periodically from the unfortunate villagers on whom they quarter themselves, and plunder them almost as much as the Kurds do.

Bahri Pasha is also a most unblushing liar. He is utterly unscrupulous in the means he employs to get rid of officials, Turk or Christian, whom he does not like, and has such a fanatical hatred of the Armenians that it is almost impossible to get him to discuss local affairs in a reasonable spirit. I should not think he would make a good Vali anywhere, as he is an ignorant man with a scanty knowledge of Turk, and he has a very violent temper, and not much talent for administration. In spite of his being a soldier himself, he is very unpopular with the military element here, who do not like his overbearing and tyrannical disposition.

Though he has not practised extortion on the population himself, he has allowed his subordinates to do so freely. How far his personal honesty really goes I cannot positively say, but he certainly has not muleted the Armenians in the way that Tahsin Pasha did at Bitlis.

For the rest his manners in society are decidedly pleasant, and in his personal relations towards myself he has never been other than polite and agreeable.

I have, &c.

(Signed) C. M. HALLWARD.

No. 206.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 25.*)

(No. 533.)

My Lord,

Constantinople, August 20, 1895.

WITH reference to my despatches No. 175 of the 20th March and No. 222 of the 14th April, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum respecting the bad condition of Christians in Kharput and Palu.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 206.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, August 6, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency extracts from private letters which I have received from Mr. Boyajian, Acting British Vice-Consul for Diarbekir, but now resident at Kharput, dated the 15th and 22nd July respectively, which give a bad account of the present condition of the Christian population in the country districts of Kharput and in the neighbouring Caza of Palu, which belongs to the Vilayet of Diarbekir.

The acts of oppression committed by the local Beys and by the Kaimakam of Palu upon the inhabitants of Habab, mentioned in the second extract from Mr. Boyajian's letters, formed the subject of my despatch to your Excellency of the 3rd March, and my Confidential despatch of the 26th March, 1895.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 206.

Acting Vice-Consul Boyajian to Consul Graves.

(Private.)

(Extract.)

Kharput, July 15, 1895.

THE Vali is taking good care to preserve order in the town, but the state of things in the cazas and villages is as bad as ever. The condition of the Christians is really intolerable. An Armenian was recently murdered in Peri, the chief place of Charsandjak Caza. A Moslem was suspected of the crime. Another Armenian at Perchange was so severely beaten by a Moslem that he died from the effects. The dead bodies of both the victims were brought here, and the Governor-General was petitioned. His Excellency ordered a *post-mortem* examination in both cases, which was held after a fashion, and a

verdict given of "Death from natural causes." Thus the affair was closed, and pronounced by the authorities, as is the fashion now, to be another trick of the Armenians.

It is stated on good authority that the zaptiehs are committing all kinds of exactions and outrages upon the Armenians in the villages, and horrible things are reported to me from the Palu Caza as perpetrated by the zaptiehs and the Kaïmakam of the cazn.

Inclosure 3 in No. 206.

Acting Vice-Consul Boyajian to Consul Graves.

(Private.) *Kharput, July* 22, 1895.
(Extract.)

I AM informed that the Armenians of Hahab, a village in the Palu Caza, lately sent a telegram to His Majesty the Sultan, complaining of two Beys of Palu, who are in the habit of sending Kurds to their village to perpetrate outrages of every sort, and pray either to be delivered from their hands, or to be granted permission to remove to another place. A copy of this Petition is sent also to the Grand Vizier.

No. 207.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 25.)

(No. 535.) *Constantinople, August* 20, 1895.
My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, transmitting an extract from a private letter from one of the American missionaries in Bitlis giving an account of the state of affairs in that town.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 207.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, August 9, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency an extract from a private letter, dated Bitlis, 31st July, from one of the American missionaries in that town, giving an account of the present condition of affairs there, and especially of the annoyance and danger to which the missionaries are still exposed owing to the neglect or weakness of the authorities.

The report as to the expected arrival of the Russian Vice-Consul for Van at Bitlis was evidently due to a mistake.

The gentleman meant is a Russian traveller named Vassilieu, who arrived yesterday at Erzeroum, having visited Bitlis on his way from Van. He is, I am told, engaged on a mission of purely scientific research.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 207.

Extract from a Private Letter dated Bitlis, July 31, 1895.

ON Thursday, the 21st instant, twenty political prisoners were released here. On Sunday three others, who were in for long terms, were also released. I have word from Siirt that the two remaining brothers and the women (charged with the murder of Shakir Tchaoush) were released on Thursday. Since theirs was not a political offence their release is probably due to efforts made there.

The six boys that have now been in prison nearly two months for having mistaken a Kurdish girl for an Armenian, and tried to get the authorities to rescue her, are not released nor even brought to trial. The treatment of these Armenians stands out all the more strongly from some experience of my own.

Four weeks ago, one Khalid Effendi in a coffee-house threatened that in three days

they would cut off the Christian population, beginning with us foreigners. As there were good witnesses forthcoming, we thought it wise to mention the fact to the Vali Vekil when calling on him several days later. He took the name and address down, but nothing was done.

A few days later Mr. Cole called on business and again referred to this man, who was continuing his vile threats about town. The Vekil said he was not worth paying any attention to, but he would have him called and give him a good reprimand. Even this was not done.

Last Thursday I was out riding, with a man riding not far behind me, when a stone about as large as a man's fist came flying from the edge of a field above me and came near hitting me. I at once turned round and saw that the thrower was one of three young men, Turks, on a roof some distance away. Besides my man, there were other persons present who saw it and could act as witnesses. I at once went to the Government head-quarters. The Alai Bey was not there, but a subordinate officer sent two zaptiehs along with me to secure the culprits. After a good deal of parleying it seems they came away without doing anything.

On Monday I called on the Alai Bey and told him what had happened, and that I found that nothing had been done. He seemed to have heard nothing about it. He at once called in the subordinate officer and reprimanded him for not having told him. The latter said he had forgotten to do so; that the tax-collector of that ward had gone security for the young man. He at once ordered them to be brought there. I also referred to the case of Khalid Effendi, and he ordered him to be brought. I then came away, but subsequently the Bey sent for me. It was to say that he had put Khalid Effendi into prison; that he knew he was a vile man, &c. As to the matter of the young men who had thrown the stone, they admitted that they had thrown one large stone, but it was not at me. They, as watermen, were having a quarrel among themselves; it was at one of their number that they were throwing, and the stone happened to come near me. I did not see how he could keep a serious face while making this explanation. I told him I did not believe it, that I was sure no other person was near me for them to throw at. At the same time I was not so anxious to have these persons punished as I was to have a guarantee that I would not be molested while riding about the city. He begged that I would let the matter drop, as this was a doubtful case, and he could assure me that nothing of the kind would happen again. Feeling somewhat satisfied that Khalid Effendi had been imprisoned, I decided to let the matter drop, and bade the Bey farewell.

The next day I found that Khalid Effendi had not even been kept overnight—probably he was kept in a room for an hour or two, while there was any danger of my being there. If he had been an Armenian, you could have depended on imprisonment and harassing worse than has been inflicted on the six Armenian boys. I wish Europe could comprehend that it is simply impossible for a Moslem to grant justice as between a Christian and a Moslem, and to expect them to be an active partner in carrying out reforms is the sheerest nonsense. It is a dangerous experiment this, trying to get such a majority to live on equal terms with Christians without providing adequate protection from outside. We shall see. On Monday the Armenian Notables who were let out on bail some months ago were called to the Vekil and Military Pasha, and informed that an Imperial pardon had been granted them, whereupon one of their number said that they would not admit that they had any fault for which to receive forgiveness. They would accept no pardon. At this the officials were rather crestfallen, and finally said, "Give at least an oath of fealty to the Government." "This," they said, "we will do as we always have done." Another of their number said, "We have endured all these months of imprisonment and have suffered great losses, but we see many of those who were the cause of this still continuing in office as before;" as though any attention would ever be paid to their complaints while the Courts are under Turkish rule.

I was at Tadvan last Sunday. Seven zaptiehs were there collecting taxes in the old way, feeding their horses to the full with clover, killing a kid, and demanding the best of food all for nothing, beating the poor men that could not pay or would not serve them as they wished.

The Russian Consul is expected here from Van to-day. The Government has asked one of the leading Armenians to take him as guest, but he has refused, saying that for seeing the English Consul last autumn we have suffered untold miseries, we cannot take the risk of entertaining this one. It is probable that the Armenians will not call on him when he comes, but merely send word that they do not dare to carry out their great wish of seeing him. The matter of inviting the Armenians to entertain him I am not sure of, but their giving such a reason for not calling on him is probable.

No. 208.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 25.)

(No. 538.) *Constantinople, August 21, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copies of despatches which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, transmitting despatches from Her Majesty's Vice-Consul at Moush reporting the incursions of Kurds on Armenian pastures, and their subsequent removal.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 208.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 31, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 20th instant, I have the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting on the arrival of nomad Kurds in the Sassoon and Talori districts, and the forcible removal of the Armenians of Hadavorig from their pastures by the Moush authorities, on the pretext of avoiding disturbances between them and the Bekranli tribe of Kurds.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 208.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Moush, July 24, 1895.

Sir,

WITH reference to Mr. Shipley's telegram to you of the 20th instant, and my telegram to Her Majesty's Embassy, repeated to you, of yesterday, respecting the presence of nomad Kurds in the Sassoon and Talori districts in spite of a promise given by the Porte to the Russian Ambassador to prevent their entry this year, as communicated to the Russian Consul-General at Erzeroum, I have the honour to report that, as far as I can ascertain at present, the facts are as follows:—

No attempt having been made on the part of the Government to prevent them, nomad Kurds of the Bekranli, Badikanli, Reshkotanli, and Latchkanli tribes, to at least the usual number, and, it is said, in larger numbers than usual, have pitched their tents on their habitual pasture-grounds in Sassoon and Talori. I hear also that women and children are conspicuously absent among them this year, but whether this is true or not I am unable to say.

There are no troops in the two districts named; and the only step taken by the authorities to maintain order is to send an influential Kurd of this town, Hajji Deib by name, nominally to keep the Kurds quiet. This man enjoys anything but a good reputation here. It is said that the Sheikh of Zeilan is also with the Bekranli Kurds in the mountains. However, so far, there appears to have been no trouble.

As an instance of the means adopted to prevent collisions between the Kurds and the Armenian villagers, I may quote the following:—

For some years past certain of the Bekranli Kurds have adopted as their pasturage ground close to the pastures belonging, by right of "Tapu," to the inhabitants of Hadavorik, a Protestant Armenian village some two hours distant from Moush. The Kurds having arrived last week, about a company of soldiers were sent to forcibly remove the Armenians from their pasturages, where they already were. These people have now nowhere to feed their flocks, which are considerable.

If, in order to prevent collisions, the Armenians are to be forced to vacate their pasturages and leave them to the Kurds, the method will, no doubt, be effective, as the former will be forced to quit these districts.

I have, &c.
(Signed) CHARLES S. HAMPSON.

Inclosure 3 in No. 208.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Moush, July 30, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 24th instant, I have the honour to state that the Kurds were quietly told to vacate the pastures of the inhabitants of Hadavorik, the latter having threatened to telegraph to the Grand Vizier on the subject.

I reported the above by telegraph to Her Majesty's Embassy, repeated to yourself, to-day.

I have, &c.
(Signed) CHARLES S. HAMPSON.

No. 209.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 25.)

(No. 540.) *Therapia, August 21, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my telegram No. 369 of the 19th instant, I have the honour to transmit herewith to your Lordship copy of the paper summarizing the reforms accepted in the Porte's previous answers, which was presented to the Minister for Foreign Affairs by the Dragomans of the three Embassies on the 13th instant, and also a copy of the reply which I have received, entitled "Résumé du Contre-Projet du Gouvernement Impérial."

The differences between this reply and the summary of concessions may be classed under three heads:—

1. The withdrawal of reforms already conceded in the previous answers, as in the case of the absolute rejection of the eligibility of Christians for the posts of Valis and Mutessarifs granted in paragraph 4 of the Porte's answer of the 2nd June, which expressly states that non-Mussulmans will be admitted to administrative posts in each vilayet in proportion to the numbers of the Mussulman and non-Mussulman population.

2. The abrogation of numerous enactments and Regulations which have existed for many years, although they may have been allowed to remain a dead letter, as in the above-quoted case of the rejection of the eligibility of Christians to the higher administrative posts, and also in the case of the appointment of Mudirs, who, according to the Regulations, were to be chosen from the population, but are now to be named by the Imperial Government without any such restriction.

3. The abrogation of Regulations actually existing and hitherto enforced, as in the case of the reassertion without comment of any kind of the publication exclusively in Turkish of judicial sentences, whereas the law specially states that they shall be accompanied by a translation in the local language, and also in the case of certain points in connection with the organization of mahiés.

The present communication, like the answer of the 3rd August, is altogether more reactionary than the earlier replies, and in some cases no longer makes concessions even in form.

So far from insuring to the Christians a larger share in the administration, the so-called reforms now promised by the Porte formally reserve to the Moslems a still more exclusive control of the Executive than that prescribed by the present Regulations.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 209.

Summary of Concessions embodied in the Turkish Draft of Reforms.

Chapitre I.—*Valis.*

ARTICLE 1. Les Valis seront nommés par le Gouvernement. Tous les sujets Ottomans, sans distinction, ont accès au poste de Vali.

Art. 2. La durée des pouvoirs des Valis n'est pas limitée.

Art. 3. Des adjoints non-Musulmans seront nommés auprès des Valis, conformément aux Lois et Règlements.

Ils ont pour attribution aux termes du Chapitre II du Règlement sur l'administration des vilayets (Aristarchi, vol. 3, p. 13), de coopérer aux affaires générales du vilayet, et d'en préparer l'expédition.

Chapitre II.—*Mutessarifs.*

Art. 4. Les Mutessarifs seront Musulmans ou non-Musulmans.

Ils pourront être assistés de Moavins, qui seront Chrétiens si les Mutessarifs sont Musulmans.

Chapitre III.—*Caïmacams.*

Art. 5. Les Caïmacams seront choisis par le Ministère de l'Intérieur parmi les diplômés de l'École Civile, sans distinction de religion.

Les Caïmacams actuellement en fonctions et reconnus capables pourront, quoique non-diplômés de cette école, continuer leur carrière dans l'Administration.

Art. 6. Des sujets Ottomans non-Musulmans seront admis aux postes administratifs proportionnellement au chiffre total des populations Musulmanes et non-Musulmanes de chaque vilayet.

Dans les cazas "ayant une position importante," des Moavins ayant une religion différente de celle du Caïmacam seront nommés.

Sont maintenus les Conseils Administratifs du sandjak et du caza, composés de membres de droit et de membres élus.

Chapitre IV.—*Nahiés.*

Art. 7. L'organisation des nahiés sera mise en vigueur selon les prescriptions des Articles 91 à 106 du Règlement sur l'administration générale des vilayets du 9 Janvier, 1286, et des Articles 1 à 28 du Règlement sur l'administration communale de 25 Mars, 1292.

Art. 8. Chaque nahié sera administré par un Moudir et un Conseil composé de quatre membres élus parmi les habitants. L'un d'eux sera adjoint. Il y aura, en outre, un Secrétaire.

Art. 9. L'élection des membres du Conseil du nahié se fera proportionnellement aux classes de la population.

Art. 10. Les Moudirs et les Secrétaires des nahiés seront rétribués.

Art. 11. Les candidats au Conseil du nahié devront remplir les conditions prescrites par la loi.

Art. 12. Les Moudirs seront nommés par le Gouvernement, et choisis parmi les habitants du nahié, selon les stipulations de l'Article 10 du Règlement sur l'administration des communes (Aristarchi, vol. 5, p. 61).

Art. 13. Les fonctionnaires, les professeurs, et les prêtres ne peuvent être Moudirs.

Art. 14. Les membres du Conseil sont renouvelés par moitié chaque année et rééligibles. Le Moudir restera en fonction deux ans, et ses pouvoirs pourront être renouvelés.

Art. 15. Les attributions du Moudir et des Conseils sont réglées par les Articles 20 à 27 du Règlement sur l'administration des communes.

Art. 16. Chaque village aura un Moukhtar; s'il y a plusieurs quartiers et plusieurs classes d'habitants, il y aura un Moukhtar par quartier et par classe.

Art. 17. Aucun village ne pourra relever de deux nahiés à la fois.

Chapitre V.—*Police.*

Art. 18. La police et la gendarmerie seront recrutées parmi les sujets Ottomans dans la proportion du chiffre général des habitants Musulmans et non-Musulmans du vilayet. Des contingents suffisants seront affectés à chaque subdivision administrative y compris le nahié.

Art. 19. Les agents de police affectés au service du nahié agiront sous les ordres du Moudir. Leur solde sera payée par les caisses des districts.

Les agents non-Musulmans continueront à payer la taxe d'exonération du service militaire.

Art. 20. C'est la gendarmerie qui est chargée du maintien de l'ordre et de l'escorte de la poste.

Chapitre VI.—*Gendarmerie.*

Art. 21. Les gendarmes seront recrutés parmi les habitants Musulmans et non-Musulmans de l'Empire proportionnellement au chiffre total des populations des différentes religions dans chaque vilayet.

Malgré la promesse contenue dans le paragraphe 4 final de la réponse de la Porte du 2 Juin, 1895, la Porte écarte les Chrétiens des grades d'officiers et de sous-officiers dans la gendarmerie.

Chapitre VII.—*Prisons.*

Art. 22. Il sera apporté plus de soins à l'application des Règlements concernant la tenue des prisons et le traitement des détenus et des prisonniers.

Chapitre VIII.—*Comité d'Enquête Préliminaire.*

Art. 23. Le Comité d'Enquête préliminaire fonctionnera suivant les prescriptions de l'Article II des Instructions sur l'administration des vilayets. (Aristarchi, vol. 5, p. 53.)

Chapitre IX.—*Contrôle des Kurdes.*

Art. 24. Les localités de migration des Kurdes seront fixées d'avance; et un officier avec une force armée suffisante et de gendarmes accompagnera la tribu dans sa migration. Un Commissaire de Police lui sera adjoint.

Les Kurdes donneront des otages pendant leurs migrations.

Les Règlements sur les feuilles de route et le port d'armes seront appliqués aux Kurdes.

S'il y a des tribus "constamment errantes," le Gouvernement les engagera à se fixer en leur concédant des terres.

Le droit d'élection et d'éligibilité n'appartient pas aux individus faisant partie des populations non sédentaires.

Chapitre X.—*Cavalerie Hamidié.*

Art. 25. Le port d'armes et d'uniformes par les cavaliers Hamidiés, en dehors des périodes d'instruction, seront défendus par des Règlements militaires à élaborer.

Dans les mêmes circonstances ils sont justiciables des Tribunaux ordinaires.

Chapitre XI.—*Titres de Propriété.*

Art. 26. On instituera au chef-lieu du vilayet et des sandjaks des Commissions pour la revision des titres de propriété. Ces Commissions seront composés de quatre membres (deux Musulmans et deux non-Musulmans) et présidées par le Directeur des Archives ou le préposé aux immeubles.

Leurs décisions seront soumises aux Conseils Administratifs.

En outre, quatre délégués seront envoyés chaque année de Constantinople aux vilayets pour examiner les irrégularités qui auraient pu surgir dans les affaires de propriété.

Chapitre XII.—*Perception des Dîmes et Impôts.*

Art. 27. Des "détachements spéciaux" sont chargés de la perception des impôts, pour éviter l'emploi de la force publique. Ces détachements ne peuvent faire aucune réquisition de fourrages et de vivres. Le prélèvement et la consignation des impôts aux caisses de l'État incombent aux Moukhtars et aux Receveurs des villages et quartiers élus par les habitants.

Les membres des "détachements spéciaux" n'ont pas à manier d'argent.

Art. 28. La perception de la dîme se fera par voie d'affermage. L'affermage en gros reste aboli et a été remplacé par la mise en adjudication par villages et au nom des habitants avec recours aux Tribunaux en cas de difficultés.

La prestation en nature et en argent est maintenue.

Le budget de l'Instruction Publique dans chaque vilayet est fixé par le Ministère de l'Instruction Publique.

La vente pour cause de dettes fiscales ou personnelles de la demeure du contribuable, des terrains nécessaires à sa subsistance, de ses instruments de travail, de ses bêtes de labour, et de ses grains demeure interdite.

Chapitre XIII.—*Justice.*

Art. 29. Il y aura dans chacune des localités du nahié un Conseil des Anciens présidé par le Moukhtar et dont la mission sera de concilier à l'amiable les contestations entre les habitants.

Arts. 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, et 39. L'organisation judiciaire demeurera telle qu'elle est à présent.

Art. 31. Les jugements seront exclusivement libellés en langue Turque. L'Article 26 des Instructions sur les vilayets (Aristarchi, vol. v, p. 56) déclare que les jugements seront libellés en Turc et seront accompagnés, suivant les besoins, d'une traduction en langue locale.

Inclosure 2 in No. 209.

Résumé du Contre-Projet du Gouvernement Impérial.

Chapitre I.—*Valis.*

ARTICLE 1. Les Valis seront Musulmans et nommés par Iradé Impérial.

Art. 2. La durée des pouvoirs des Valis n'est pas limitée.

Art. 3. Des adjoints non-Musulmans seront nommés auprès des Valis, ainsi que cela est prévu au Chapitre II du Règlement de l'Administration Générale des Vilayets.

Ils ont pour attributions aux termes du dit Chapitre II de coopérer aux affaires générales du vilayet et d'en préparer l'expédition.

Chapitre II.—*Mutessarifs.*

Art. 4. Les Mutessarifs seront Musulmans et là où le Gouvernement Impérial le jugera nécessaire il nommera auprès d'eux des Mouavins Chrétiens.

Chapitre III.—*Caïmacams.*

Art. 5. Les Caïmacams seront choisis par le Ministère de l'Intérieur parmi les diplômés de l'Ecole Civile sans distinction de religion et nommés par Iradé Impérial.

Les Caïmacams Musulmans et non-Musulmans actuellement en fonction et reconnus capables pourront, quoique non diplômés de cette école, continuer leur carrière dans l'Administration.

Art. 6. En vue de maintenir d'une façon équitable le principe de justice et d'égalité, le Gouvernement Impérial, lorsqu'il aura à procéder à l'organisation, agira en tenant compte de la proportion du nombre de ses sujets.

Dans les cazas "ayant une position importante" des Mouavins, ayant une religion différente de celle du Caïmacam, seront nommés. Sont maintenus les Conseils Administratifs du sandjak et du caza composés de membres de droit et de membres élus.

Chapitre IV.—*Nahiés.*

Art. 7. L'organisation des nahiés sera mise en vigueur selon les prescriptions des Articles 94 à 106 du Règlement sur l'administration générale des vilayets du 9 Janvier, 1286, et des Articles 1 à 28 du Règlement sur l'administration communale du 25 Mars, 1292.

Art. 7. Chaque nahié sera administré par un Moudir et un Conseil composé de quatre membres élus par les habitants.

Art. 9. L'élection des membres du Conseil du nahié se fera proportionnellement aux classes de la population. Si la population du cercle communal est mixte, la minorité devra être représentée proportionnellement à son importance relative à condition qu'elle comprenne aux moins vingt-cinq maisons.

Art. 10. Les Moudirs et les Secrétaires des nahiés sont retribuées.

Art. 11. Les candidats au Conseil de nahié devront remplir les conditions prescrites par les Règlement de l'administration générale des vilayets et de l'administration communale.

Art. 12. Les Moudirs seront choisis et nommés par le Gouvernement Impérial.

Art. 13. Les fonctionnaires, les professeurs, et les prêtres ne peuvent être Moudirs.

Art, 14. Les membres du Conseil seront renouvelés par moitié chaque année et rééligibles.

Art. 15. Les attributions du Moudir et des Conseils sont réglées par les Articles 20 à 27 du 20 Règlement sur l'administration des communes, sauf que les Moudirs seront, comme il est dit plus haut, nommés par le Gouvernement Impérial.

Art. 16. Chaque village aura un Moukhtar; s'il y a plusieurs quartiers et plusieurs classes d'habitants, il y aura un Moukhtar par quartier et par classe.

Art. 17. Aucun village ne pourra relever de deux nahiés à la fois.

Chapitre V.—*Police.*

Art. 18. La police et la gendarmerie seront recrutées parmi les sujets Ottomans dans la proportion du chiffre général des habitants Musulmans et non-Musulmans du vilayet. Des contingents suffisants seront affectés à chaque subdivision administrative, y compris le nahié.

Art. 19. Les agents de police affectés au service du nahié agiront sous les ordres du Moudir et seront commandés par les Commissaires. Leurs armes et leurs uniformes seront identiques aux modèles déjà adoptés pour la police.

Art. 20. C'est la gendarmerie qui est chargée du maintien de l'ordre et de l'escorte de la poste.

Chapitre VI.—*Gendarmerie.*

Art. 21. Les gendarmes seront recrutés parmi les habitants Musulmans et non-Musulmans suivant les exigences locales, et les officiers et sous-officiers de ce corps choisis dans les cadres de l'armée Impériale.

La gendarmerie est entretenue et soldée aux frais du vilayet. La solde des gendarmes est supérieure à celle des soldats de l'armée Impériale et celle des officiers équivalente à la solde des officiers de l'armée Impériale.

Chapitre VII.—*Prisons.*

Art. 22. Il sera apporté plus de soins à l'application des Règlements concernant la tenue des prisons et le traitement des détenus et des prisonniers.

Chapitre VIII.—*Comité d'Enquête Préliminaire.*

Art. 23. Le Comité d'Enquête Préliminaire fonctionnera suivant les prescriptions de l'Article II des Instructions sur l'administration des vilayets.

Chapitre IX.—*Contrôle des Kurdes.*

Art 24. Les localités de migration des Kurdes seront fixées d'avance et un officier avec une force armée suffisante et des gendarmes accompagnera la tribu dans sa migration. Les Kurdes donneront des otages pendant leurs migrations.

Les Règlements sur les feuilles de route et le port d'armes seront appliqués aux Kurdes.

S'il y a des tribus "constamment errantes," le Gouvernement les engagera à se fixer en leur concédant des terres.

Chapitre X.—*Cavalerie Hamidié.*

Art. 25. Le port d'arme et d'uniforme par les cavaliers Hamidié, en dehors des périodes d'instruction, seront défendus par les Règlements militaires à élaborer.

Dans les mêmes circonstances ils sont justiciables des Tribunaux ordinaires.

Chapitre XI.—*Titres de Propriété.*

Art. 26. On instituera au chef-lieu du vilayet et des sandjaks des Commissions pour la revision des titres de propriété. Ces Commissions seront composées de quatre membres (deux Musulmans et deux non-Musulmans), et présidées par le Directeur des Archives ou le préposé aux immeubles.

Leurs décisions seront soumises aux Conseils d'Administration.

En outre, quatre délégués seront envoyés chaque année de Constantinople aux vilayets pour examiner les irrégularités qui auraient pu surgir dans les affaires de propriétés.

Chapitre XII.—*Perception des Dîmes et Impôts.*

Art. 27. Des "détachements spéciaux" sont chargés de la perception des impôts pour éviter l'emploi de la force publique. Ces détachements ne peuvent faire aucune réquisition de fourrages et de vivres. Le prélèvement et la consignation des impôts aux caisses de l'État incombent aux Moukhtars et aux Receveurs des villages et quartiers élus par les habitants.

Les membres des "détachements spéciaux" n'ont pas à manier d'argent.

Art. 28. La perception de la dîme se fera par voie d'affermage. L'affermage en gros reste aboli, et a été remplacé par la mise en adjudication par villages; et au nom des habitants avec recours aux Tribunaux en cas de difficultés.

La prestation en nature et en argent est maintenue.

Le budget de l'Instruction Publique dans chaque vilayet est fixé par le Ministère de l'Instruction Publique.

La vente pour cause de dettes fiscales ou personnelles de la demeure du contribuable des terrains nécessaires à sa subsistance, de ses instruments de travail, de ses bêtes de labour, et de ses grains demeure interdite.

Chapitre XIII.—*Justice.*

Art. 29. Il y a dans chacune des localités un Conseil des Anciens, présidé par le Moukhtar, et dont la mission est de concilier à l'amiable les contestations entre les habitants, contestations prévues par les lois judiciaires.

Arts. 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, et 39. L'organisation judiciaire demeurera telle qu'elle est à présent.

Art. 40. Les dugements seront exclusivement libellés en langue Turque.

No. 210.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 25.)

(No. 511.) *Therapia, August 22, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a further communication which I have received from the Armenian Patriarch, reporting upon the situation at Sassoun and Mush.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 210.

Paper communicated to Sir P. Currie by the Armenian Patriarch.

La Situation dans le District de Sassoun, à Mouch, et aux Environs.

Résumé de deux Rapports en date du 10 et du 14 Juin (v. s.), 1895, *arrivés de Mouch.*

L'INSÉCURITÉ la plus complète continue de régner dans le pays et surtout dans les districts de Sassoun et de Talori.

Voici quelques incidents, survenus après les événements de l'été passé, qui reflètent complètement la situation actuelle.

Le Kurde Guendjo, fils de Hussé, de la tribu de Moussé, qui habite le village de Hazzo, avait fait vœu d'immoler sept Arméniens, prêtres ou hommes du peuple, en guise de sacrifice, si Dieu accordait la santé à son fils malade.

L'enfant ayant recouvert la santé, Guendjo, fidèle à son vœu, a commencé par tuer le prêtre Der-Mourad, du village de Tzengovik, lors d'une attaque, qu'il a opérée sur le dit village, avec l'aide de la horde commandée par lui; de plus, les maisons de deux habitants Arméniens du village, des nommés Kère et Mourad, ont été pillées lors de cette attaque.

Le dit Guendjo, attaquant l'église Arménienne du village de Hazzo, chef-lieu du district, a menacé de tuer le desservant ainsi que les instituteurs de l'école paroissiale; il exprimait, en même temps, l'intention de faire piller les maisons des habitants Arméniens; la population Arménienne n'a pu prévenir ces malheurs qu'en donnant une somme de 700 piastres au tyran, en guise de cadeau.

Quelques jours plus tard, Guendjo, revenant de nouveau au village de Hazzo, a attaqué nuitamment la maison de l'Arménien Mekhitar, où l'on célébrait une noce; il exigeait le paiement immédiat d'une somme de £T. 50; sur les prières du maître de la maison et des invités, il s'est contenté d'une somme de 50 médjidiés d'argent; mais, avant de partir, il a dépouillé le marié, la mariée et les invités de leurs habits de parade et des bijoux en or et en argent, qu'ils portaient. Le nommé Varton, frère de Mekhitar, est mort quelques jours après cette attaque, des suites de la peur qu'il avait sentie.

Cette attaque a été suivie, à quelques jours d'intervalle, du pillage de la maison de l'Arménien Chado, originaire de Hazzo, pillage dont s'est également rendu coupable le dit Guendjo.

La horde, conduite par ce tyran, enlevait un Arménien nommé Stepan, originaire du village de Mechegadag, a exigé de lui, sous des tortures, une rançon de £T. 20; Stepan n'ayant pu leur donner que £T. 3, les agresseurs lui ont coupé les oreilles.

Le dit Guendjo a aussi tué, par des coups de poignard, l'Arménien Bakzo, originaire de Goussked.

Lors d'une attaque que la horde conduite par ce tyran a exercée le 21 Mai écoulé, sur la maison du nommé Mino, originaire du village de Kutcharink (groupement de Psandz), ledit Mino a été tué et sa maison spoliée.

Les Kurdes composant la dite horde, entrant nuitamment dans le village de Khentzorik, dont les habitants, hommes et femmes, couchaient, suivant l'habitude du pays, sur les toits, ont ordonné aux hommes de quitter leurs lits; ils menaçaient d'assouvir leurs passions immondes sur les femmes effrayées; les habitants mâles du village ont eu grand'peine pour sauver l'honneur de leurs familles.

Les méfaits commis par le dit Guendjo dans le pays, ont produit la terreur la plus complète; les prêtres Arméniens de plusieurs villages du district de Hazzo n'osent plus quitter leurs demeures; aussi les églises restent-elles abandonnées et le peuple privé du service Divin. Le baptême n'est pas administré aux nouveaux-nés et les morts sont enlevés sans cérémonie religieuse.

En dehors de l'oppression et des cruautés commises par Guendjo, voici quelques autres incidents, arrivés récemment, qui prouvent que la terreur est devenue le régime ordinaire de tout le pays.

1. Le Kurde Pado, de la tribu de Saroi, originaire du village de Darnkoutch, attaquant la maison de l'Arménien Mourad, originaire du village de Tzengovik, s'est appropriée la somme de £T. 100 en espèces, qui y était gardée et a, de plus, enlevé la femme dit Mourad, qu'il a forcée, plus tard, à embrasser la religion Musulmane.

Le Kurde Ahmed, fils de Chekho, originaire du village de Malafan, après avoir pillé

la maison du desservant de l'église Arménienne du dit village, a enlevé de force la bru de ce prêtre. Le même Kurde a tué un habitant Arménien du village nommé Korko.

3. Le Kurde Ibradim, originaire de Bâhf, attaquant la maison de l'Arménien Tavé, originaire du village d'Assil, a enlevé sa femme, qu'il a obligée de changer de religion.

Le Kurde Chakir, de la tribu de Balder, attaquant la maison d'une famille Arménienne du village de Vartnotz, district de Sassoun, a tué les deux frères qui en étaient les propriétaires et a saccagé l'habitation ; une femme enceinte, qui se trouvait dans la maison, a eu une fausse-couche par suite de la peur qu'elle avait sentie.

5. Les Kurdes de l'Achiret de Beder attaquant en automne passé le couvent Arménien de Maden-Arakélotz, situé dans le district de Sassoun, l'ont saccagé et pillé.

Le Kurde Khouto, originaire de Mezerkhalik, a attaqué, en compagnie de ses acolytes, la maison du nommé Stepan, originaire de Hazzo, qui a été pillée. La femme du dit Stepan a été blessée lors de l'attaque.

7. Le Chef Kurde Béchari-Khalil, l'un des Aghas Kurdes de Sassoun, se rendant au couvent de Maden-Arakélotz, exige de l'Archimandrite Bedross, Supérieur du dit couvent, le paiement de £T. 100. L'Archimandrite n'ayant pas de quoi à pouvoir contenter le tyran, se cache ; Khalil, ne pouvant trouver sa cachette, enlève le prêtre Der Khatchadour, desservant de l'église Arménienne, du village de Konk, qu'il conduit en esclavage. Khalil, qui exigeait de ce prêtre le paiement d'une rançon de £T. 50, lui a fait subir les plus cruelles tortures. Sa barbe a été arrachée et son corps brûlé par des fers rouges. De plus, pendant les journées glaciales de l'hiver, il a été laissé, durant des heures entières, plongé dans les glaces d'une rivière. Le fils du prêtre, le nommé Asdour, s'adressant au tyran, a proposé de remplacer son père, comme prisonnier, afin de procurer au prêtre le moyen de s'adresser à ses ouailles pour demander de l'argent. Ce fils, pendant les deux mois qu'il a passé chez le tyran, a subi les mêmes tortures que son père. Il se trouvait dans un état alarmant, presque à demi-mort, quand le père ayant enfin trouvé l'argent nécessaire, est venu le sauver.

8. Le Kurde Achour et ses frères, originaires du village de Pozek, ont attaqué dernièrement encore le susdit couvent et ont enlevé tout le bétail, quelques meubles, et 400 piastres en espèces.

9. Il y a trois semaines, le Chef Béchari-Khalil, arrêtant un vieillard Arménien, originaire du village de Gertère, lui a brûlé la barbe et lui a arraché la chair des joues avec des tenailles. Le pauvre vieillard a été trouvé dans un état très alarmant.

10. Le Kurde Mehmed, fils de Derbo, originaire de Modgan, arrêtant le colporteur Arménien Garabedh, originaire de Hazzo, pendant qu'il se rendait d'un village à l'autre, lui a enlevé l'argent et les marchandises, et après l'avoir assassiné, a fait disparaître son corps.

11. Le Kurde Hussein Pacha, Chef de la fameuse tribu du Haydéran, et l'un des officiers de la Cavalerie Hamidié, envoyant l'un de ses domestiques chez l'Arménien Bedross Menéyan, Notable du village de Tziroglou, dépendant du district d'Adjévass (Vilayet de Van), a demandé le paiement d'une somme de £T. 100, à titre de rançon.

On a opposé une réponse négative à cette demande. Le nommé Mélik, petit-fils de Bedross, sachant bien que le Pacha allait se venger, s'est réfugié au village d'Akhtarachène avec sa famille, apportant avec lui une partie de ses meubles. Hussein Pacha dans son désir de vengeance s'est adressé au Caïmacam du district, accusant la famille de Bedross d'avoir blessé l'un de ses domestiques. Sur cette accusation les nommés Ohannès et Ghazar, frères de Mélik, ont été emprisonnés. Plus tard, une bande envoyée par le dit Chef Kurde a attaqué la maison de Bedross d'où 60 médjidiés d'argent, 8 kilés de blé, 2 kilés de farine, quatre bœufs, et une charrue avec ses accessoires ont été enlevés.

De plus, pendant que Mélik se trouvait à Van, pour affaires, la bande a aussi attaqué le village d'Akhtarachène, d'où les meubles garnissant sa maison et une somme de £T. 100 ont été enlevées. Cette horde a aussi enlevé la dame Khoudrad, épouse de Mélik, avec son fils âgé de 5 ans et sa fille âgée de six mois, lesquels ont été conduits à l'esclavage. Hussein a marié de force la dame Khoudrad au nommé Ressoul, l'un de ses domestiques.

Les démarches de Mélik auprès du Gouvernement local sont restées sans résultat. N'ayant plus aucun autre moyen, Mélik s'est adressé à la Commission d'Enquête siégeant à Mouch ; mais sa requête, tombant entre les mains des membres Turcs, sans que les Commissaires Européens eussent connaissance, le Mutessarif de Mouch l'a éloigné de cette ville, en lui donnant une lettre de recommandation adressée au Vali de Van.

Les Délégués Européens n'ont eu connaissance de l'affaire que plus tard.

11. Les Kurdes de la tribu de Hasnan, faisant partie de la Cavalerie Hamidié, ont saccagé les villages de Boulanik, de Mulazguerd, et d'Akhlat. Dans les premiers jours du mois de Juin, ces Kurdes ont attaqué le village Arménien de Perkhouss, ont dépouillé

de leurs habits les villageois et les cultivateurs qu'ils ont rencontrés et ont emmené avec eux dix-sept bœufs. Lors de cette attaque, un Arménien a été blessé. Les Arméniens de Perkhouss ont porté plainte auprès du Gouvernement d'Akhlat ; mais le Caïmacam a répondu qu'il ne pouvait pas punir les officiers et soldats de la Cavalerie Hamidié.

12. Les villages Arméniens du district de Dadik ont été saccagés par les fils et les cousins du Kurde Mourado, originaire de Gortotz. Tout ce que le peuple possédait : blé, millets, bestiaux, &c., a été enlevé de force. Le prêtre Der-Simon, desservant de l'église Arménienne du village de Modjgoliss, et les "Ress" du village du district de Dadik, se sont rendus à Bitlis pour porter plainte. Le Gouvernement a expédié quelques gendarmes, comme une simple formalité, mais ces gendarmes sont retournés sans rien faire.

Les Enfants des Victimes des Événements de Sassoun, réduits comme Esclaves dans le Sandjak de Segherd (Vilayet de Bitlis).

Résumé d'un Rapport en date du 2 Juillet (v. s.), 1895, *arrivé de Segherd.*

Le nommé Médjid, fils d'Ali Pacha, habitant du quartier de Varass de Segherd, qui s'occupe d'affaires de transport, s'étant rendu l'année passée à Sassoun avec l'infanterie de l'armée Impériale, dont il s'était chargé de transporter les munitions, a amené avec lui, comme esclave, lors de son retour après les événements connus de Sassoun, un jeune Arménien âgé de 10 à 11 ans.

Le nommé Husséin, fils de Salih, boulanger, habitant du même quartier, a acheté, l'hiver passé, au prix de 150 piastres, des mains des Kurdes, une jeune fille Arménienne âgée de 8 ans, originaire de Sassoun, qu'il garde jusqu'à présent dans sa maison.

La dame Nasra, fille d'un Turc nommé Alodjan, a acheté d'un Kurde, au prix de 75 piastres, une jeune fille Arménienne, originaire de Sassoun, âgée de 8 à 9 ans, qu'elle garde jusqu'à présent dans sa maison afin de la marier à son fils.

En outre, dans le courant du mois d'Avril passé, deux sœurs, originaires de Sassoun, dont l'une âgée de 14 à 15 ans, et l'autre de 8 à 9 ans, et un jeune Arménien, leur frère, âgé de 6 à 7 ans, s'étaient réfugiés à Segherd. La fille aînée a crié dans la rue située en face de l'Évêché Arménien : "Nous ne sommes pas des Mahométans ! nous sommes des Chrétiens, des Arméniens ! le Kurde qui nous accompagne n'est pas notre père ; il nous a conduit ici comme esclaves et nous a vendus à un autre Kurde au prix de 10 Médjidiés."

En entendant ces cris, les gendarmes sont arrivés et les ont conduits dans la maison du Mufti. Aux démarches du Métropolitain *ad interim* de Segherd, qui demandait que ces Arméniens conduits à l'esclavage lui soient remis, le Gouvernement a répondu que les personnes en question s'étaient converties à l'Islamisme deux ans auparavant, avec leur père, et que, par conséquent, le Métropolitain était malvenu à demander leur remise.

Tout en donnant cette réponse, l'autorité a envoyé les Arméniens esclaves au village Kurde de Tom où ils habitent jusqu'à présent la maison du Cheikh de l'endroit. Le Métropolitain Arménien de Segherd n'ose pas insister pour la remise de ces esclaves, d'abord, parce que dans la terreur qui règne actuellement dans le pays personne n'oserait témoigner de la véracité des faits avancés, et ensuite, parce que ses démarches seraient nuisibles aux victimes elles-mêmes, que l'on ferait totalement disparaître, pour qu'il n'y ait plus la possibilité de constater le fait.

La Situation à Kharpouth (Vilayet de Mamouret-ul-Aziz).

Résumé d'un Rapport en date du 28 Juin (v. s.), 1895, *arrivé de Kharpouth.*

Aucune amélioration n'est constatée dans la situation de la population Arménienne de Kharpouth. Au contraire, cette situation devient de jour en jour plus intolérable. Les démarches des Arméniens auprès des autorités, même dans les affaires privées et les relations de commerce, sont condamnées à rester sans résultat ; l'insouciance calculée des autorités à rendre justice les livre à un désespoir complet.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Les cruautés commises, lors de la perception des impôts, sont trop connues pour qu'il y ait besoin d'entrer de nouveau dans des détails. Les molestations et les tortures continuent de la part des percepteurs, qui, de plus, outragent les jeunes femmes. Les plaintes qui ont été portées tant au sujet des exactions commises qu'à celui de ces actes immoraux sont restées jusqu'à ce jour sans résultat.

Comme dernier moyen de se procurer de quoi à vivre, une partie des habitants Arméniens de Diarbékir avait pris l'habitude d'émigrer à des pays éloignés, notamment en Amérique.

Or, la défense de cette émigration est devenue une nouvelle source d'exactions contre les Arméniens; afin de réussir à quitter le pays, ceux-ci sont obligés de contenter la cupidité du fonctionnaire préposé aux passeports, qui exige une somme de quelques centaines de piastres; mais les difficultés ressuscitées contre les Arméniens ne se bornent pas au paiement de ces quelques 100 piastres. Souvent, les émigrants sont arrêtés en chemin et retournés à Kharpouth, les poings liés, comme des criminels. Arrivés au chef-lieu du vilayet, ils gémissent des semaines entières dans les cachots, et ne recouvrent leur liberté qu'après avoir payé de nouvelles rançons.

Le Gouvernement exige des familles des Arméniens ayant émigré en Amérique l'impôt sur le revenu ("ténettu"), tandis que ces gens paient sans doute cet impôt dans le pays où ils travaillent. Afin de pouvoir encaisser le dit impôt, les percepteurs font souvent vendre aux enchères les meubles et les autres objets qui se trouvent dans les maisons des émigrants.

Le Gouvernement, après avoir fait courir le bruit que les armes des populations Arménienne et Turque seraient également ramassées s'est contenté de lui faire remettre seulement les armes des Chrétiens, tandis que celles se trouvant entre les mains des Musulmans ont été, au contraire, augmentées.

Les menaces d'un massacre général des Chrétiens sont journellement proférées par les Turcs.

Un meurtre qui a été commis, il y a à peine quelques jours, dans le village de Pertchlentch, situé aux environs de Diarbékir, constitue une preuve bien significative de l'état d'esprit qui règne parmi la population Musulmane.

Un jeune ouvrier Arménien, employé chez un Turc, se rend pendant la nuit, suivant la coutume locale, aux champs appartenant à son maître, afin de l'arroser. Un Turc des environs l'attaque, sans cause, sans aucun but de vol ou de vengeance, et le blesse grièvement avec son pelle, pour le seul plaisir de tuer un Arménien. Voyant plus tard que l'Arménien respire encore, il lui coupe la tête. L'Arménien est mort, après une agonie des plus terribles qui a duré pendant plusieurs jours. Plainte a été portée au Gouvernement; mais celui-ci, envoyant le médecin municipal, a fait délivrer un rapport, déclarant que la victime avait expiré de mort naturelle. La population du village, afin de prouver le cas, a porté le cadavre devant le Palais du Gouvernement; un nouveau examen a été exercé par les médecins militaires et civils à la fois, mais le Gouvernement a de nouveau fait délivrer un rapport, attribuant le cas à une mort naturelle.

Des injustices criardes de cette nature sont journalières.

La Situation à Gumuche-hané (Vilayet de Trébizonde).

Résumé d'un Rapport en date du 9 Juillet (v. s.), 1895, *arrivé de Gumuche-hane.*

Un incident qui a eu lieu le Jeudi, 6 Juin (v. s.), vers 3 heures et demie à 4 heures à la Turque, dans le marché de farines de Gumuche-Hané, prouve les dangers que courent les habitants Chrétiens de ce pays, par suite de la recrudescence du fanatisme parmi la population Musulmane.

D'autre part, la conduite des autorités judiciaires dans cette affaire ne laisse aucun doute quant à la partialité que rencontrent les démarches des Chrétiens de la part des autorités, dans toute affaire judiciaire et administrative.

Le riche Notable Turc Ibrahim Indjé Badjak Oghlou, son frère Mévlaud et son gendre, le cafetier Moustafa, attaquant le dit jour, avec de nombreux complices, l'Arménien Karnik Dzérounian, âgé de 22 ans, fils du Notable Arménien, Artine Dzérounian, pendant qu'ils discutaient avec lui une affaire commerciale, lui eut donné plusieurs coups de poing à la tête et sur le corps et, le jetant par terre, lui eut serré la gorge, au point de le laisser inanimé.

Le jeune Karnik a été transporté, dans un état des plus graves, d'abord à un hôtel et, plus tard, chez lui; de plus, le visage et tout le corps était couvert de meurtrissures noirâtres.

La victime se trouve alitée jusqu'à ce jour; elle ne peut exprimer aucune intention et se trouve complètement privée de la parole; ses yeux, noirci, sont remplis de sang. Pour toute signe de vie, il n'y a plus en elle que la respiration. Le médecin de la municipalité a déclaré, après examen, que le cerveau était attaqué, la victime ne pourrait plus vivre.

Le Gouvernement a agi lors de l'incident avec une mollesse impardonnable.

Les cris de "Tuez le Giaour; un de plus ou de moins, cela n'a pas grande importance!" &c., qui étaient entendus dans la bande des assaillants, n'ont provoqué aucune mesure de police, aucune intervention de sa part.

Les auteurs même du crime, les nommés Ibrahim et Mévloud, n'ont été arrêtés que trois heures après l'incident.

Riza Bey, Substitut du Procureur Impérial, ne daignant pas même lire la requête par laquelle le père de la victime demandait la punition du coupable, l'a rejetée loin de lui. Le pauvre père s'est trouvé alors obligé de s'adresser au Président du Tribunal Correctionnel, qui a ordonné l'exécution des formalités d'usage.

Le même jour une autre requête a été présentée au Gouverneur de Gumuche-Hané qui a envoyé l'affaire au susdit Riza Bey, Substitut du Procureur Impérial; mais Riza Bey s'est entêté dans son refus d'accepter la requête.

Ce Riza Bey et le nommé Hamdi Effendi, Greffier-en-chef du Tribunal, sont les ennemis acharnés de la population Arménienne, contre laquelle ils excitent continuellement l'élément Turc.

Ces excitations créent des dangers continuels pour la vie, les biens, et l'honneur des Arméniens, dont la situation devient de jour en jour plus précaire, tant au point de vue de sécurité, qu'à celui de prospérité économique.

No. 211.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 25.*)

(No. 378.) *Constantinople, August 25, 1895.*
(Telegraphic.) P.

I HAVE received the following telegram from Her Majesty's Consul at Jerusalem:—

"On Friday evening a fanatical Mussulman severely beat the son of the Consular Agent at Jaffa. The culprit has been already arrested on my representing the case to the Governor of Jerusalem."

No. 212.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August 26.*)

(No. 512.) *Therapia, August 22, 1895.*
My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a Petition which I have received from the Moslem inhabitants of Constantinople, complaining of the existing state of Government, and demanding the enforcement of Article 7[illegible] of the Constitution.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 212.

Petition from the Moslem Inhabitants of Constantinople.

(Traduction.)
Très honoré Ambassadeur,

L'AMITIÉ entre les Gouvernements n'est jamais sentimentale, mais elle est toujours basée sur des intérêts communs. C'est pourquoi il est de rigueur que les relations de l'Angleterre avec la Turquie soient toujours dans des meilleurs termes.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Dans tout l'Empire Ottoman s'il y a quelqu'un qui n'entend, ou bien qui ne veut entendre cette sentence politique, ce n'est que Sa Majesté Impériale le Sultan.

Toute sorte de progrès étant impossible sous un système de politique comme le nôtre, il est évident que comme toutes nos affaires, la politique aussi reste à la merci des vagues illusions, et sous la dépendance des caprices inconstants de celui qui gouverne. C'est ainsi que la politique suivie entre les deux États amis n'a été et n'est autre chose qu'une idée personnelle et éventuelle du Sultan.

Les marques d'amitié que la population Anglaise nous témoigne suffit pour nous montrer combien elle reconnaît l'importance de ces faits, et nous empêche de faire cas des visions de Rosebery aussi bien que celles du Sultan.

Nous avons vu dernièrement l'Angleterre s'immiscer dans nos affaires de l'intérieur et cela en proclamant la réforme.

Nous avons applaudi le but, mais nous avons fort regretté du choix de la méthode, la soi-disant réforme n'étant demandée que pour un certain nuns de personnes.

Il est impossible de ne pas comprendre que l'application d'une pareille méthode est sur tous les rapports forcément dangereux pour un Gouvernement éthérogène comme le nôtre.

Forcer pour cela le Gouvernement, ça ne serait pas du tout logique. Perdre l'influence de tous les Islams pour une si fameuse réforme, c'est commettre là une des plus graves fautes politiques, dont la répartition plus tard coûterait bien cher. En tout cas le Gouvernement Anglais a l'air de vouloir introduire chez nous des réformes. Eh bien! si l'Angleterre trouve réellement que notre réforme lui convienne (ce qu'il n'y a lieu de s'en douter), et si les Anglais pour un caprice particulier du Sultan, ou bien encore pour quelques cris injustes et insignifiants d'une poignée d'Arméniens, les Anglais, disons-nous, trouvent qu'il ne serait pas avantageux de déplaire à tous les Islams en général, et à toute la population Musulmane de Turquie en particulier; et si, enfin, le Gouvernement Britannique veut réellement être gentil envers les Islams et assurer le bonheur de tous nos concitoyens non-Musulmans nous, pour le salut commun, nous proclamons l'exécution de la loi constitutionnelle que le Sultan communique officiellement à toutes les Puissances Européennes lors de son avènement au trône.

Dans un Gouvernement éthérogène comme le nôtre il n'y a d'autre salut que la mise en exécution de cette loi.

Pour le bonheur de toutes les nations, pour que chacun puisse librement jouir de ses droits il n'y d'autre moyen que l'ouverture de la Chambre!

Aucune autre réforme n'est possible!

Pour notre bien et avec notre salut, pour que nous puissions être de l'Angleterre des amis utiles, nous demandons de l'honorable Ambassadeur, et des hommes d'État de l'Angleterre, qu'ils forcent notre Gouvernement au nom de toute la population Musulmane de l'Empire, pour la mise en exécution de l'Article 73 de la Constitution!

Nous sommes persuadés que l'honorable Ambassadeur, par l'énergie qui le caractérise, fera tout son possible pour s'attirer les remerciements de tout le peuple Islam* en particulier, et de toutes les nations en général.

De la part de toute la population Musulmane de Constantinople.

No. 213.

Mr. Barrington to the Marquess of Salisbury.—(Received August 26.)

(No. 251.) *Vienna, August 22, 1895.*

My Lord,

COUNT GOLUCHOWSKI told me yesterday that, the Turkish Ambassador having opened the subject of Armenia with him, a conversation about it had ensued in which he had freely expressed his opinion of the inexpediency of the Porte's turning a deaf ear to the representations of the three Powers who had taken the matter up at Constantinople. Count Goluchowski told the Ambassador that his advice was given as that of a disinterested friend and well-wisher, who had no desire to see the Turkish Empire fall to pieces, an end to which it would assuredly come if it persisted in an evasive policy as regarded reforms, the necessity for which had become palpable. He was willing enough, he said, to believe in the good intentions of the Sultan, and in the earnestness of the Grand Vizier, whom he knew to be a sensible and capable man, but

* Ottomans de Turquie.

he could not close his eyes to the fact that the provincial administration was detestable, and could not help doubting whether the real truth concerning it ever reached the Sultan, and whether the Grand Vizier was able to counteract the hidden influences brought to bear on His Majesty.

On this point the Turkish Ambassador was rather disposed to admit the possibility of such being the case, as the intrigues which unfortunately went on in the Palace might perhaps lead to the interception of intelligence which those who sought Imperial favour might deem to be of a displeasing nature to the Sultan himself. His Excellency then alluded to the attitude of England, and Count Goluchowski said that in his opinion your Lordship could follow no other line, in view of the state of feeling which had been aroused in the country, and of the course of action that had been adopted hitherto. Your Lordship's language, he told the Ambassador, struck him as the natural display of a certain irritation at the dilatoriness shown by the Porte, and its indisposition to accept friendly counsels, which were given really in its own interest. Moreover, though your Lordship had spoken plainly in public, the utterance was in thorough consonance with language previously used to the Sultan's Representative in London, and if that had been faithfully reported, your Lordship's subsequent speech could afford no ground of surprise.

Altogether the Turkish Ambassador did not get much encouragement to hope for a more favourable opinion of Turkish policy being expressed at the Foreign Office here, and the recommendation strongly impressed upon his Excellency for conveyance to his Government was that the Porte should make the concessions demanded of it, if it did not wish to run the risk of worse things befalling it.

I may mention that I happened to meet the Turkish Ambassador before I saw Count Goluchowski, and that I inferred from his Excellency's observations that the change of Government in England had led to expectations that the question of Armenian reforms would not be urged on the Porte with the same insistance as before. To me, too, he expressed some disappointment at the stringent tenour of your Lordship's speech in the House of Lords. I said that such an anticipation as he seemed to have formed, and which might have been shared by his Government, notwithstanding the language held to his colleague in London, rather pointed to the necessity of disabusing the Porte of the idea that a change of persons involved a change of principle; and I added that what Her Majesty's Government sought was the introduction of a system to secure not special privileges, but reasonable justice, for the Sultan's Armenian subjects, which would afford guarantees against the perpetration on them of the terrible acts of cruelty to which they had been exposed with no means of redress.

His Excellency appeared to look on the question as a merely insurrectionary one, fomented and exaggerated by Committees abroad, and he seemed, or professed, to be quite ignorant of the measures that had been resorted to for quelling the disturbance.

I have, &c.

(Signed) WILLIAM A. C. BARRINGTON.

No. 214.

Sir E. Malet to the Marquess of Salisbury.—(Received August 26.)

(No. 191. Confidential.)

Berlin, August 24, 1895.

My Lord,

IN the course of conversation yesterday Baron von Marschall said he had seen Tewfik Pasha, the Turkish Ambassador, three days ago, and had urged him strongly to advise the Porte to make concessions with regard to Armenia, and to yield with a good grace to the advice tendered by Her Majesty's Government.

His Excellency said that, in his opinion, the scheme of reforms proposed by the three Powers was very moderate in its scope, and that it was in the interest of Turkey to accept the same without further delay.

His Excellency feared that Tewfik Pasha, who was "un homme du Palais," might think twice before he reported his remarks to the Sultan; he had, however, done his best to explain to him the views of the German Government on the subject.

I have, &c.

(For Sir E. Malet)

(Signed) MARTIN GOSSELIN.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

No. 215.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 26.)

(No. 379.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 26, 1895, 10·30 A.M.*

YESTERDAY evening I was informed by Turkhan Pasha that orders of a stringent nature had been telegraphed to Mecca respecting the incident reported from Jeddah in Mr. Acting Consul Alban's telegram of the 24th instant, repeated to your Lordship in my telegram No. 374 of the same date. His Excellency added that the Grand Shereef had received orders from His Imperial Majesty to proceed immediately to Jeddah, and at once take such steps respecting the attack on the Consuls as are necessary.

I stated, in reply, that Her Majesty's Government were determined to exact genuine and complete reparation for the injuries inflicted on their Consul and for the death of their Vice-Consul, and spoke forcibly to his Excellency as to the culpable neglect of which the Ottoman authorities had been guilty in the matter.

I added that a searching inquiry must be made and conducted in a manner consistent with European ideas of justice, as Her Majesty's Government would not be satisfied with the execution of some unknown Arabs who might not be the real culprits.

No. 216.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 26.)

(No. 380. Secret.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 26, 1895, 2·15 P.M.*

I AM informed, from a private source, that one section of the Palace officials still counsel resistance to English advice, on the ground that Russia will not act with us, and that your proposals are only meant to frighten His Majesty; but another section maintain that such resistance is dangerous.

The Sultan himself is getting very uneasy about your Lordship's language to Rustem Pasha, and his Irades to the Porte have become much more subdued in tone the last two days.

The Grand Vizier, so far as he dares, favours reform.

The Sultan is receiving warnings from his secret police of the serious discontent existing among the Mussulman population.

No. 217.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 138.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, August 26, 1895.*

I HAVE received your despatch No. 528 of the 15th instant, inclosing a copy of the Joint Report drawn up by the Consular Delegates on the Sassoon Commission of Inquiry.

It will of course be necessary that this Report should be laid before Parliament.

On the 24th instant I forwarded copies to you in print, and I should be glad to know how soon the final text and copies of the Annexes may be expected.

Unless you see any objection, I propose to ask at once whether the French and Russian Governments will assent to the eventual publication of the Report. It is probable that the consent of the two Powers may be more easily obtained if applied for at once.

No. 218.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 139.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, August 26, 1895.*

I WAS informed to-day by the Russian Chargé d'Affaires that his Government consider it undesirable to insist on the reorganization of the gendarmerie and the fixed term of office for the Valis in the Armenian provinces. The Russian Government still adhere to the opinion that the introduction of Christians into the gendarmerie of the provinces, whether they be mingled with the Mahommedans or formed into separate companies, would be a cause of disturbance and sanguinary strife.

No. 219.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 27.)

(No. 534.)
My Lord, *Constantinople, August 20, 1895.*

WITH reference to my telegram No. 330 of the 26th July I have the honour to forward to your Lordship herewith copies of despatches which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, respecting the amnesty of political prisoners in Erzeroum, Van, and Bitlis.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 219.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, July 25, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that orders were received here by telegraph on the 24th instant for the release of all political prisoners, with the exception of any who might be connected with the events of last year in the districts of Sassoun and Talori. On the receipt of these orders twenty political prisoners were set at liberty, while sixteen others, who are charged with offences which may fairly be classed as political, are still detained in prison. Among these are the remaining ten Narman prisoners, most of whom have now been nearly four years in gaol without any trial save the mock court-martial of March 1893, and also the naturalized American citizen Harout Simonian, mentioned in my despatch of the 8th instant—together with the other persons captured with him in the affair near Kara Kilisseh, reported in my despatch of the 13th ultimo.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 219.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, August 8, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 25th ultimo I have the honour to report the following further particulars respecting the amnesty to Armenian so-called political prisoners:—

At Erzeroum, in addition to the twenty prisoners released in the first instance, the Russian Armenian, named Arshag, mentioned in my despatch of the 11th ultimo, who is a deserter from the Russian Army, was to have been handed over to the Russian Consul-General, but succeeded in escaping from his guards at the Government House, and has not been recaptured.

Ten Narman prisoners and the five remaining members of the band captured

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

about two months ago near the Russian frontier, including the naturalized American citizen, Harout Sinonian, still remain in prison.

From Baiburt I learn that the four political prisoners detained there have been released.

I have no certain information from Erzingian, but am told that Hadji Calonst Halkan, Oghlou, and the other Armenian prisoners, are still detained as common-law offenders.

The Karakilisseh prisoners who wished to embrace the Orthodox faith, mentioned in my despatch to your Excellency of the 10th May, were removed to Bayazid, where they are said to be still detained.

From Van I have not received full details, though Mr. Hallward informs me in a private letter that, amongst others, the prisoner Karrekin referred to in my despatches Nos. 11 and 17, Confidential, of this year, and one Maksabedian, accused of sharing in a plot against the life of Bahri Pasha, were released on the 30th ultimo, while a number of prisoners who should have profited by the amnesty are still in gaol.

At Bitlis twenty prisoners were released on the 25th, and three more on the 28th ultimo, while the six young Armenians arrested for endeavouring to obtain the release of a supposed Christian girl from the hands of Kurds, as reported in the inclosure to my despatch of the 24th June, are still detained without trial.

From Moush Mr. Hampson informs me, in a despatch of the 26th ultimo, copies of which I have the honour to transmit herewith to your Excellency, that thirteen prisoners, whose names he furnishes, have been set at liberty, while fourteen others, including "Mourad," and eleven Talori men, Erko, one of the strongest Armenian witnesses before the Commission of Inquiry, and one other, are still in prison, and are being treated with greater severity than heretofore.

With regard to Erko's case, it is to be hoped that his speedy release may be procured from the Porte, as I learn from Mr. Shipley that there can be little doubt that the charge of murder brought against him was trumped up in order to punish him for having fearlessly presented himself before Abdullah Pasha, on the first arrival of the Turkish Commissioners at Moush, at a time when the other survivors of the Sassoun affair were successfully terrorized into silence by the local authorities. So that, if the interested Powers are able to afford any protection to Sassoun witnesses from the consequences of their evidence, this man, if anyone, should be made to profit by it. Mr. Hampson notes the significant fact that of twenty-two Talori prisoners —the only prisoners made during the Sassoun events of 1894—eleven have died during an imprisonment of less than a year, and that three out of eight alleged accomplices of Damadian have also died in prison.

Lastly, from Kharpout, I am informed in a private letter from Mr. Boyajian, that all the prisoners there (the number given in his despatch to your Excellency of the 5th April, was twenty-four) have been released, excepting six, three of whom are to be re-tried on a charge of murder, and the three others should, he thinks, have been released under the terms of the amnesty. Mr. Boyajian does not give any particulars as to prisoners in other parts of the Kharpout Vilayet, or in the Vilayet of Diarbekir.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 3 in No. 210.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Moush, July 26, 1895.

Sir,

AS I had the honour to inform you by telegram to-day, thirteen Armenians in prison here on political charges have been set at liberty.

Their names are as follows:—

Deacon Moyses, of Ziaret; Deacon Haroutune, of Erzeroum; Zachar, of Moush; Zachar, of Talori; Bedros, of Ardgonk; Hagop, of Enguznak; Ghandil, of Guvars; in prison since August 1894, on charge of concealing Damadian in Sovrp Garabet Monastery.

Boghos, of Bitlis; Mardiros, of Kelakom; Azo, of Geliésan; Mirkho, of Koulp; Boghos; in prison since March 1891, for being friends of Damadian.

The first condemned for 101 years, others 5 years. Micail, Mardiros, and Noiro, arrested at same time, died in prison.

Krikor, of Moush, in prison since December 1894.

I understand that the above were released in consequence of telegraphic orders from Constantinople that all Armenian prisoners not accused of murder or other grave crimes should be set free.

There now remain in prison here fourteen Armenians: "Mourad" (Dr. Hamparsoumian); eleven of Damadian's companions who were arrested in Talori last year (the other eleven have died in prison); Erko, who was one of the strongest witnesses on the Armenian side before the Commission of Inquiry, but was arrested, before giving evidence, on a trumped up charge of murder; and an Armenian who was arrested sometime ago on a pretence that he had robbed Kurds.

I learn that "Mourad" and his companions are now being treated with considerably greater severity than heretofore.

I have, &c.
(Signed) CHARLES S. HAMPSON.

P.S.—I hear that certain Armenian political prisoners have also been released at Bitlis, but, so far, have been unable to obtain details.

C. S. H.

No. 220.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 27.)

(No. 381.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August* 27, 1895, 10·45 A.M.

WITH reference to your Lordship's telegram No. 138, I see no objection to asking the consent of the French and Russians to the publication of the Report. Mr. Shipley has arrived, and I hope to send home a revised copy with the Annexes by the end of the week.

No. 221.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 27.)

(No. 383.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August* 27, 1895, 12·15 P.M.

WITH reference to your Lordship's telegram No. 139 of the 26th instant, no reforms are now being pressed on the Porte by my colleagues and myself.

The demand for five years' tenure of Valis was met by a statement that they were appointed with a view to remaining more than five years if they conducted themselves well.

Small numbers of Christians have been from time to time employed in the gendarmerie as at Van as late as 1888, and possibly later.

This point has been throughout accepted in principle by the Porte, but the latter have declined to define the proportion.

The Porte have accepted the reorganization of the gendarmerie, but on their own lines.

No. 222.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received August* 27.)

(No. 384.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August* 27, 1895, 12·20 P.M.

INDEMNITY for outrages on Consuls at Jeddah.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

I am informed by M. Cambon that he is advising his Government to claim 4,000*l.* for wounding of French Chancelier.

1,500*l.* would not be enough for our Consul if this recommendation is acted upon.

No. 223.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 28.)

(No. 386. Confidential.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 28, 1895, 10·50 A.M.*

SAID PASHA, ex-Minister for Foreign Affairs, was sent yesterday by the Sultan to the three Embassies to say that His Majesty was now disposed to grant the Commission of Control, on the understanding that it should be under the presidency of the Foreign Minister, and that the Dragomans should only communicate with it through him.

I was out when Said Pasha called, but he saw my two colleagues, who declined to discuss the matter, saying that it was in the hands of the Governments.

Turkish Ambassador at Paris reports that he had urged M. Hanotaux to exert his influence with England in favour of Turkey, but latter had declined to do so, stating, at the same time, that French Government would examine and give its opinion on the steps which the Turkish Government proposed to take if they were communicated immediately.

No. 224.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 28.)

(No. 387.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 28, 1895, 1·50 P.M.*

WITH reference to my telegram of to-day No. 386, the ex-Foreign Minister, Said Pasha, has again been to see me. He had been intrusted with the following message from the Sultan, whom he had just seen:—

"If the Government agree that the Commission of Control should always be under the presidency of the Minister for Foreign Affairs, and that the Dragomans should only communicate with the Commission through the Ministry for Foreign Affairs, the Porte would accept the proposals of the three Powers on the following points: Institution of rural guards; proposals respecting gendarmerie; proportion of Christians to be employed in the Administration; nomination of Mudirs by the Government from the local authorities; improvement of prisons."

I said that I would inform your Lordship of Said Pasha's communication, but that I had no authority either to discuss these proposals or to make any new ones.

No. 225.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received August 28.)

(No. 80.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, August 28, 1895.*

THIS afternoon the Russian Minister for Foreign Affairs informed me of the language which he had given the Russian Chargé d'Affaires instructions to use to your Lordship. He trusts that an agreement is not far off. With regard to the two points at issue, M. de Nélidoff has reported that the question of the duration of the appointment of the Valis was one which could be dropped by the Representatives of the Powers, and the principle that the Gendarmerie should be recruited among the non-Mussulman and

Mussulman inhabitants was accepted in the Project presented by the Porte. No further difficulty is, therefore, anticipated with regard to these matters.

Prince Lobanoff added that, although he would have preferred the Surveillance Committee should sit at Constantinople, in a conciliatory spirit and to avoid making difficulties, he had accepted your Lordship's proposal, but the Russian Ambassador at Constantinople had pointed out to him that a claim to be represented on the Committee might be put in by the other Powers who signed the Treaty of Berlin, the Committee being based on that Treaty, and, supposing this were to happen, your Lordship's proposed Committee of four Turks and three Europeans would no longer be possible. Prince Lobanoff does not like the idea of a Committee composed of a larger number of persons.

No. 226.

*The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.**

(No. 101.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, August 28, 1895.*

I REQUEST that your Excellency will ascertain whether there will be any objection on the part of the Russian Government to the Report of the Delegates on the Sassoon Commission of Inquiry being presented to Parliament. Her Majesty's Ambassador at Constantinople has telegraphed that the Report is now nearly completed, and its presentation without delay will be expected by public opinion here.

No. 227.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 144.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, August 28, 1895.*

ACCORDING to a telegram published to-day from Reuter's Agent at Constantinople, a Turkish Colonel and his escort were attacked by brigands in the neighbourhood of Kemekh, south-west of Erzinghian. The sergeant of the escort is reported killed. The authorities, attributing this attack to the Armenians, have dispatched to the district a large number of troops, who are reported to be attacking villages and monasteries, and perpetrating other deeds of violence. The telegram adds that the inhabitants have appealed to the foreign Ambassadors at Constantinople.

I should be glad to learn whether information to this effect has reached your Excellency.

A question on the subject will be asked to-morrow in the House of Commons.

No. 228.

Admiralty to Foreign Office.—(Received August 29.)

Admiralty, August 27, 1895.

Sir,

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit herewith, for the information of the Secretary of State, copy of a letter from the Officer commanding Her Majesty's ship "Dolphin," dated the 22nd ultimo, respecting the state of affairs at Jeddah.

I am, &c.
(Signed) R. D. AWDRY.

---

* Also to Mr. Howard (No. 109)

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Inclosure in No. 228.

Commander Paget to Admiral Sir M. Culme-Seymour.

"*Dolphin*," *at Jeddah, July* 22, 1895.

Sir,

IN continuation of my last letter of proceedings of the 20th June, I have the honour to report that Ahmed Ratib Pasha, Aide-de-camp, arrived here in the Turkish armed transport "Ismir" on the 5th instant, and assumed command of the Hedjaz as Vali.

He was visited by all Consuls and naval officers in command, and gave assurances that he should arrest the murderers of the late British Vice-Consul as soon as possible.

On the 20th instant, at the Sultan's order, he left for Mecca and El Taif. At his last interview with the French Consul, he promised that in three weeks or a month he would bring in the criminals, dead or alive.

On the 13th instant a small Government convoy of money and stores was "held up" by Bergoom Arabs, half-way between Mecca and El Taif. The Turks are very reticent of course, so their loss is not accurately known.

On the 21st instant four dhows that had sought shelter in a creek some 25 miles north of Jeddah were captured by Bedouins, stripped of everything, and then let go, eight Kosair Soudanese being retained as slaves. The dhows arrived here next day; several men wounded.

The opinion is very prevalent both here and at Mecca that, on the attack on the Consuls, it was Abdul Razzak's life that was sought, and by emissaries of the Grand Shereef, as M. Razzak's strenuous protection of the Indian pilgrims from extortion had excited the declared animosity of the Grand Shereef, and that the blame of the murder and outrage was put on to outside Bedouins.

There has been no real cholera in the Hedjaz this year. The few reported cases were returned on quite insufficient grounds by the Turkish doctors for their own ends.

The health of the ship's company is very good.

I have, &c.
(Signed) ALFRED PAGET.

No. 229.

Mr. Howard to the Marquess of Salisbury.—(Received August 29.)

(No. 281.) *Paris, August* 28, 1895.

My Lord,

I COMMUNICATED to M. Hanotaux this evening the substance of your Lordship's telegram No. 108 of this day's date respecting the publication of the Report of the Delegates on the Mirash inquiry.

M. Hanotaux, who said that he had just read this Report, stated that, as Minister of Foreign Affairs, he could not of course object to the publication of the same, as such a step was a question of English internal policy. Personally, however, while acknowledging your Lordship's superior wisdom and experience, he was of opinion that it would be well to postpone the publication of the Report if possible for at least a week.

It had struck him on reading the Report that the conclusions of the Delegates were necessarily vague on many points, and that, consequently, if the publication took place, which would lead to universal discussion in the press, both parties could; and no doubt would, make capital out of the Report, which would, in his opinion, weaken the action of the three Powers concerned, and might make the Porte still more disinclined to accept any of the reforms demanded.

His Excellency had this morning received a telegram from M. Cambon, stating that after an interview with Said Pasha, the former Minister of Foreign Affairs, he thought that he saw signs of the Porte really weakening and giving way, and M. Hanotaux was of opinion that it would be very advantageous if the publication of the Report could be delayed for a few days in order to see whether this would really prove to be the case.

His Excellency then suggested that Sir Philip Currie might be instructed to inform the Porte that Her Majesty's Government had decided to publish the Report, as possibly such an instruction might hasten the acceptance of the reforms demanded by the Powers.

I informed his Excellency that I would report his remarks immediately to your Lordship.

I have, &c.
(Signed) HENRY HOWARD.

No. 230.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 29.)

(No. 388.) *Constantinople, August* 29, 1895, 2 A.M.
(Telegraphic.) P.

WITH reference to my telegram of yesterday No. 387, by order of the Sultan, Said Pasha returned at midnight to withdraw the proposal made by him in the morning. He was charged to say instead, that if the Powers accepted the Commission as modified, the Porte would discuss the five other points.

Said Pasha said that the change had been brought about by intrigues, and he expressed the utmost shame at having to give such a message.

Should I receive any more messages in regard to Armenian reforms, I shall refuse to transmit them officially.

No. 231.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 29.)

(No. 389.) *Constantinople, August* 29, 1895, 10·40 A.M.
(Telegraphic.) P.

THE facts of the incident near Erzinghian are correctly stated in Reuter's telegram.

I have received the following telegram from Her Majesty's Consul at Erzeroum on the subject:—

"The Armenian Archbishop at Erzeroum has received by special messenger letters signed by the Episcopal Vicar, the Protestant preacher, and the members of the Armenian Council of Erzinghian. These letters state that about the 12th August some unknown brigands attacked and robbed a Turkish Lieutenant-Colonel near Keinakh, and killed a sergeant of the escort. The Turkish authorities declare that the crime was committed by Armenians, and the Marshal Zehi Pasha has dispatched a large body of soldiers in pursuit. These soldiers are reported to be plundering villages and monasteries, and committing all kinds of outrages. Several arrests have been made among the Armenians of Erzinghian. The signatories recall the horrors of the Sasun massacres, and pray for protection against the local authorities and the soldiers. I consider that the Erzinghian Armenians, who are completely cowed, would not have dared to make such an appeal except under extreme pressure, and the matter must therefore be serious."

I made representations to the Porte on the 26th, as also did my French and Russian colleagues, and am now awaiting their answer.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

No. 232.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 29.)

(No. 390.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 29, 1895, 7:55 P.M.*

THE Sublime Porte have received a telegram from their Ambassador at St. Petersburgh stating that Prince Lobanoff informed him on the 27th instant that Russia accepted England's proposal to appoint a Commission of Surveillance, consisting of three Europeans and four Turks, under the Treaty of Berlin. Prince Lobanoff had said this was the smallest concession which he could make to your Lordship's demands, and that unless he did so England and Turkey would be left alone face to face.

M. de Nélidow also tells me that the proposal of the Commission has been accepted by Prince Lobanoff.

No. 233.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 30.)

(No. 391.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 30, 1895, 11:30 A.M.*

IN the course of a confidential conversation which I have had with the Austrian Ambassador on the subject of the Armenian question, Baron de Calice gave me to understand that the action of the three Powers has throughout been unofficially supported by Austria, who will continue to act in this spirit; and that, while reserving the equal rights of all the Signatory Powers, nothing will be done to endanger the success of your Lordship's proposal of a Mixed Commission. The Austrian Government, which is anxious to assist Her Majesty's Government, would not, in the event of the future of the present proposal, be unfavourable to an International Commission of all the Treaty Powers under Article LXI. of the Treaty of Berlin, should the three Powers see fit to suggest it.

No. 234.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 30.)

(No. 392.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 30, 1895, 12:30 P.M.*

JEDDAH outrage indemnity.

My telegram No. 384 of the 27th instant.

French Government have instructed M. Cambon to claim 4,000*l.* indemnity for their wounded Chancelier, which his Excellency intends to do at once.

The Russian Ambassador has recommended that he should be authorized to claim 6,000*l.* or 8,000*l.* for the Russian Acting Consul, whose wounds were more severe than those of the others, but he has not as yet received any instructions.

No. 235.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 29.)

(No. 393.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 29, 1895, 3:45 P.M.*

WITH reference to my telegram of yesterday No. 389, I am informed by the Grand Vizier that telegraphic orders have been sent to Erzinghian to the effect that the Armenians arrested on account of the Kemakh incident are to be released.

No. 236.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 145.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, August 29, 1895.*

THE Sultan's proposal respecting the Armenian Commission of Control communicated to you by Said Pasha, and forwarded in your telegram No. 387 of yesterday, would not lead to any practical result. In my opinion, nothing but a Commission with a European element would be of any value, as a body wholly consisting of Turkish subjects would not report in a way which might be distasteful to the Porte.

No. 237.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received August 30.)

(No. 394.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, August 30, 1895, 3:15 P.M.*

WITH reference to my telegram to your Lordship of the 23rd instant, No. 373:

I have made a further representation to the Grand Vizier respecting the cruelty of Captain Reshid Effendi towards the Christians upon receipt of a fresh telegram from Vice-Consul Hampson on the subject.

In consequence of my renewed representations, his Highness has caused a telegram to be sent dismissing that officer from his post.

No. 238.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received August 31.)

(No. 83.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, August 31, 1895.*

WHEN Prince Lobanoff accepted your Lordship's proposal for the formation of a Committee of Surveillance, his Excellency imagined that this Committee was quite distinct from the Committee of Control proposed by the Ambassadors in their scheme of reform, and that the former superseded the latter. It appears that there is some uncertainty as to whether this is the case, and Prince Lobanoff has asked me if his view is accurate. I said that in order to make sure I would refer the question to your Lordship, but that I was under the impression that his Excellency was correct.

1817 RECORD OFFICE LONDON

No. 239.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 1.)

(No. 396.) (Telegraphic.) P. *Constantinople, September 1, 1895, 10·40 A.M.*

THE following is the tenour of a verbal communication which Turkhan Pasha came yesterday evening to make to the three Embassies:—

The Turkish Commission of Control as proposed by the three Ambassadors would be accepted by the Sultan on the understanding that the Dragomans would restrict their communications with the Commission to the reforms adopted by the Porte.

The nomination or election of Mudirs from the local Notables, the institution of rural guards, and the appointment of Christians, in proportion to their numbers, to the Administration and Gendarmerie would also be accepted.

I said that a Commission with European members had now been demanded by the Powers, who would not accept less.

The Minister for Foreign Affairs replied that a Commission with European members was quite out of the question, and he urged that his proposals should be telegraphed to your Lordship.

After my recent experience with Said Pasha, I declined to do so unless the Foreign Minister put them in writing. This, without further instructions, he did not venture to do.

No. 240.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 1.)

(No. 397.) (Telegraphic.) P. *Constantinople, September 1, 1895, 10·40 A.M.*

WITH reference to your Lordship's telegram No. 140 of the 20th ultimo, it is calculated by the Armenian Relief Committee that there has actually been spent half the amount which has been received from London. As opportunities occur they are remitting the remaining sum to Moush.

The Committee will be ready in a month for further contributions, and as they anticipate great suffering for the winter, they are anxious that the missionaries should have a sum in reserve for that season.

No. 241.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 104.) (Telegraphic.) P. *Foreign Office, September 1, 1895.*

I HAVE received your Excellency's telegram No. 83 of the 31st ultimo.

Prince Lobanoff is quite right in supposing that the Committee of Surveillance suggested by me is quite distinct from, and is intended to supersede, the Committee of Control suggested in the Scheme of Reforms presented by the Ambassadors.

No. 242.

Procès-verbaux Nos. 40 to 108 of the Bitlis Commission.—(Received at the Foreign Office, September 2.)

(1.)

Procès-verbal No. 40 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 12, 1895.

TOUS les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Kévo, fils de Gasparé, âgé de 25 ans, de Hadorik, quartier de Talori, un des deux villageois qui ont présenté la veille une requête et dont l'audition a été remisé à la séance du jour.

L'apparence de ce témoin est toute autre que celle qu'il avait quand, hier, presque de force, il a pénétré dans la Chambre de la Commission.

En réponse aux questions du Président, il explique que, depuis plus d'un an et demi il sert en qualité de domestique au village de Havadorik, dans la plaine de Mouch. Allant à Kop pour chercher de quoi subvenir aux besoins de sa famille, il rencontra sur la route le nommé Migro, de Haknank, quartier de Talori, et consentit à l'accompagner pour venir remettre à la Commission une requête demandant qu'on leur donnât du pain et des semences; c'est dans ce but qu'il s'est présenté devant la Commission, et c'est parce que les zaptiés ne le laissaient pas parvenir jusqu'à elle, qu'il a crié de peur; il ignore le contenu de la requête qu'il a remise de concert avec son compagnon Migro.

Il déclare que les gens de Talori payaient jusqu'en 1893 le hafir aux Bekranli, qui venaient seuls aux pâturages voisins; sinon les Kurdes les molestaient et leur volaient leurs moutons.

Lui-même n'était pas à Talori l'année dernière et ne sait absolument rien des événements qui s'y sont passés.

Interrogé sur les faits relatifs à l'année 1893, il répond que les Kurdes Bekranli, Kliauli, Badikanli, Khochkotanli, Koulpli, attaquèrent les Arméniens qui ne purent leur résister et les dépouillèrent; les Belekli, qui étaient là également s'abstinrent de prendre part à ce pillage.

C'est alors que le témoin se serait enfui à Havadorik.

Cette réponse est à peine traduite et n'est pas encore complétée que le Président arrête le témoin et déclare que cette partie de sa déposition ne pourra être insérée dans l'interrogatoire, attendu qu'elle a trait à des événements antérieurs et ne se rattachant pas à l'affaire de Sassoun de 1894, dont la Commission a seulement le droit et pour instructions de s'occuper.

Les Délégués font observer que la Commission, qui est chargée d'approfondir et d'examiner l'affaire de Sassoun, doit en rechercher l'origine et les motifs quels qu'ils soient, quelque part qu'elle les rencontre; que c'est peut-être dans les événements de 1893 qu'elle pourra trouver les causes des événements de 1894; et après avoir insisté auprès du Président, obtiennent que question et réponse soient inscrites au procès-verbal du jour.

Le deuxième témoin entendu et compagnon du précédent est le nommé Migro, fils de Kero, de Talori, dont la déposition sera donnée intégrale dans le procès-verbal de la séance où elle sera achevée.

Le Président lève la séance.

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

(2.)

Procès-verbal No. 41 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 13, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les Délégués ayant renouvelé leur demande de comparution des villageois d'Agpi et de Gudiéguzan qui ont remis des requêtes et dont il a été question dans les séances des 5 et 6 Mars (Procès-verbaux Nos. 34 et 35), le Président répond que tous deux seront entendus et qu'il a donné les ordres nécessaires pour que le premier de ces individus dirigé, par les autorités locales, à l'insu de la Commission, sur Bitlis, en fût immédiatement ramené.

Dans cette séance, le premier témoin entendu complète et achève sa déposition commencée la veille: il se nomme Migro, fils de Kevo, âgé de 60 ans, marié, du quartier de Hakmank, de Talori; actuellement à Makboulan, dans le district de Khouloud.

Interrogé sur le contenu de sa requête il explique que dans les montagnes de Talori, au moment où les villageois s'y trouvaient en même temps que les Kurdes et les soldats, de sa famille ont été tués cinq personnes: ses deux frères, Gaspard et Aré, Khaté, femme de son autre frère Serkis; son neveu, Kévo, fils des dits Serkis et Khaté; son fils, Khatcho et deux blessés; son autre frère, Boghos, et Stépan, fils d'un autre frère Merké.

Le témoin n'a pas vu de ses propres yeux ses cinq parents être tués. Comme les Kurdes et les soldats étaient mêlés les uns aux autres, il ne peut déterminer par qui ils ont été frappés; mais il a retrouvé leurs cadavres près de Hosnoud, quartier de Talori, celui de Gaspard qui avait été tué par la balle d'un fusil (arme de guerre) de Kevo, par celle d'un fusil à pierre et de Khaté, tuée à coups de pierre; et à Verin-Kiegh, à une heure de distance de Hosnoud, ceux de Khatcho frappé d'un coup de fusil (arme de guerre) et d'Aré frappé par la balle d'un fusil à pierre. Boghos et Stepan ont été blessés, l'un par un fusil à pierre, l'autre par un fusil (arme de guerre), près du village de Dawolik, où ils étaient avec leurs moutons.

Le premier se trouve actuellement à Sourp-Arpérig et le second à Hargourk.

Sur une question des Délégués le témoin répond que tous les deux sont en état de venir devant la Commission, si celle-ci veut les faire comparaître.

Parmi les gens qui connaissent la mort de ses parents, il cite les noms suivants: le prêtre Gabriel, de Pourh; Gaspard, fils de Pourh, de Pourh; Bedros, de Talori; Arsin, de Halorik; Gaspard, de Hartk; Hamzé, de Hosnoud.

Il résulte de l'interrogatoire du témoin qu'il a entendu dire que Monrad, venu à Hartk, situé à une heure ou une heure et demie de distance de Hakmank, pour y être professeur, n'en remplit pas les fonctions; il ignore dans la maison de qui Monrad logeait et le témoin apprit plus tard qu'avec ses compagnons il avait été pris dans une caverne.

A propos des événements qui se sont passés en 1891 à Talori, le témoin explique que les Kurdes, Khianli, Monsanli, Sarnanli, Sassounli, vinrent et se battirent avec les Arméniens; il n'en peut expliquer le motif.

Le village avait été déjà brûlé par les Kurdes quand les troupes arrivèrent: elles furent suivies le lendemain par les Bekranli et les Balikanli. Il ne sait pas si les Khochkotanli étaient avec elles.

C'est vers le soir que les soldats étaient arrivés. C'est le lendemain matin que le témoin, se sauvant de Hakmank, son quartier, prit la fuite vers Pourh. Il dit ensuite qu'au moment de son départ, le quartier de Hakmank n'avait pas été brûlé.

Comme il le voyait lui-même des rochers, où il s'était réfugié à une demi-heure de distance du camp des soldats, et avec qu'il a appris du Sassounli, Khalil, fils de Bocher, du village de Pivi, de Khazzo, fils de Silo, actuellement à Tapik, pendant qu'il était caché sous d'autres pierres d'où il ne pouvait rien voir, les Kurdes allaient et venaient dans le campement des soldats, placé à Verin-Kiegh; le matin, ils ne partaient au combat qu'après avoir reçu leurs rations habituelles, pendant que les soldats restaient au camp.

C'était les Kurdes qui tuaient les Arméniens et non pas les soldats qui ne faisaient d'autre mal que de tasser leurs chevaux et les moutons destinés à leur ravitaillement au milieu des récoltes.

Si le témoin n'a rien demandé aux Kurdes Khianli qu'il voyait passer, c'est parce que ces derniers avaient la permission des troupes de tuer tous les Arméniens qu'ils rencontraient.

Interrogé de qui il tient l'existence de cette autorisation, il répond de manière peu compréhensible que lui-même s'en est rendu compte en voyant de ses yeux les soldats s'emparer des récoltes, les Khianli les couper ainsi que le Guelguel, et les emporter.

Expliquant la façon dont il a retrouvé les cadavres des membres de sa famille, ci-dessus énumérés, le témoin raconte qu'étant en fuite et caché, les gens qui prenaient part au combat venaient lui donner des nouvelles de ceux qui étaient tués. Parmi ces gens se trouvaient: Ossé, fils de Khatché de Talori; Guérén, fils de Tevé de Talori; Caré, fils de Boghdé de Hakmank; Manouk, fils de Kerké de Hakmank; Ové, fils du prêtre Gabriel de Hakmank; Manouk, fils de Kémé de Hosnoud.

C'est en apprenant d'eux la mort de ses parents et la place où ils avaient été tués que le témoin s'éclairant d'une bougie et en compagnie de trois ou quatre autres gens de Talori allait pendant la nuit à la recherche de leurs cadavres. Il avait souvent la plus grande difficulté à les rencontrer, et ce n'est qu'au bout de cinq nuits qu'il retrouva celui de son frère. Aussitôt découverts, il les enterrait après leur avoir ôté leurs vêtements en laissant recouvert de toile ceux qui en portaient.

C'est en les déshabillant qu'il voyait leurs blessures; celles causées par la balle du fusil (arme de guerre) présentant une ouverture plus grande que celle produit par la balle du fusil à pierre.

Pendant la journée, le témoin et ses compagnons restaient cachés et ne sortaient pas au dehors, de peur des Kurdes.

Quand dix-huit jours après sa fuite de Hakmank, le témoin, en compagnie du nommé Sado, dont il ignore le sort, revint voir le village de Talori, il le trouva brûlé.

Il donne des quartiers qui le composent les noms suivants: Talori (même), Ergart, Tsorir, Spagank, Hartk, Hosnoud, Pourh, Kholovid, Dawolik, Hakmank, Halorik, Verin-Kiegh.

Mezré, qui n'est pas un quartier de Talori et qui a une population mixte de Kurdes et d'Arméniens est resté intact.

Il résulte des détails complémentaires fournis par le témoin:

Que c'est le 13 Août (v. s.) que le combat, qui a duré jusqu'à la fin du mois, commença à Talori entre les Kurdes et les Arméniens; puis les troupes arrivèrent, les Arméniens s'enfuirent et furent tués partout où ils étaient rencontrés.

C'est seulement à la venue du Mushir Pacha, qui envoya partout des communications écrites, que la tranquillité commença à se rétablir et les villageois à regagner peu à peu leurs villages.

Talori avait deux prêtres: à Dawolik, le nommé Stepan; le second, nommé Gabriel, précédemment cité, se réfugia, à Pantomne, chez les Kurdes Belekli.

A l'occasion des questions que les Délégués font poser au témoin relativement au dit prêtre Gabriel, le Président leur ayant répondu que c'est un homme dangereux, qu'il est "magnoun" (suspect, accusé), les Délégués répondent n'avoir aucune connaissance soit des faits et gestes du dit prêtre, soit des accusations dont il est l'objet, mais qu'ils doivent naturellement chercher à se renseigner à l'égard des témoignages produits devant la Commission au moyen des gens cités par les témoins eux-mêmes.

Les Délégués croient nécessaire d'ajouter que la déposition ci-dessus a été faite par le nommé Migro d'une façon très confuse et très embarrassée et qu'au début le témoin a même commencé par nier avoir remis en personne une requête à la Commission.

Le témoin entendu ensuite est le nommé Hichmân Agha, des Kurdes de Sassoun, âgé de 70 ans, du village de Hosvank.

Invité à faire connaître ce qu'il sait relativement à la fuite des Arméniens sur l'Antok-Dagh et aux événements de Talori, il fait le récit suivant:

Tous les ans, les gens de Kavar vont à leurs pâturages d'été: ceux de Cheïk et de Senal au Kourtik-Dagh, ceux de Guéliéguzan à Khavars. Cette année, ils n'y allèrent pas comme d'habitude mais se réunirent pour se rendre sur l'Antok-Dagh. Un Kurde Bekranli apportait des céréales à Mouch, il est attaqué, tué, écorché de la tête aux pieds; une partie des Bekranli qui étaient déjà arrivés à leurs pâturages et dont les tentes étaient près de celles de Salih Aglu (entendu dans la séance du 9 Février, Procès-verbal No. 14) sont également l'objet d'une attaque; leurs tentes sont pillées et deux hommes de Sinouen-Oglou, des Velikanli, sont tués.

Un autre Kurde, Bekranli Hassan-ben-Omer, était dans l'Antok-Dagh, du côté de Koulp seul avec ses troupeaux; on les lui vole et lui-même est blessé.

Ce même Hassan-ben-Omer et les compagnons des gens tués d'entre ceux de Sinouen-Oglou, s'étant réunis, vont trouver les autres Bekranli qui arrivaient à leurs pâturages et leur dirent: "Les Arméniens coupent les routes, se livrent à toute sorte

PUBLIC RECORD OFFICE LONDON

de méfaits; plaignons-nous à l'autorité," et une quarantaine d'hommes environ se dirigent vers Merguénouzan. Avant qu'ils y parviennent, les Arméniens les attaquent à coups de fusil, tuent trois d'entre eux et en blessent huit, et ont de leur côté quatre tués et six blessés.

Les Badikanli, qui étaient dans le voisinage, ayant envoyé une femme pour s'informer des causes de la fusillade, les Arméniens s'emparent d'elle puis l'amènent à Mourad. Un certain nombre de Badikanli arrivent au secours des Bekranli. Attaqués par les Arméniens, dont sept sont tués et neuf blessés, les Badikanli perdent dix hommes et ont quinze blessés et laissant leurs morts entre les mains des Arméniens, fuient devant eux avec les Bekranli.

C'est Mourad, qui était au milieu des Arméniens et qui les poussait à se révolter et ils étaient, en effet, en rébellion, comme les faits ci-dessus énumérés le firent bien comprendre.

Après avoir repoussé les Bekranli et les Badikanli, les Arméniens entrèrent en révolte ouverte, d'accord avec les gens de Talori. Mourad ayant donné l'ordre à ceux de Chenik et de Semal de brûler leurs maisons et de venir à l'Antok, ceux-ci, après avoir obéi, gagnèrent la montagne en y amenant familles et troupeaux.

Les Arméniens disaient: "Pourvu que Mourad soit sain et sauf, nous consentons à tout perdre," et leurs biens n'étaient plus rien pour eux. Les habitants de Kavar et ceux de Talori, dont un certain nombre étaient armés, se trouvèrent ainsi rassemblés à l'Antok-Dagh, sous le commandement de Mourad.

Pour saisir ce dernier, le Mir-Alaï Tewfik Bey fut envoyé avec des troupes. A ce moment les Arméniens étaient sur l'Antok-Dagh: 300 hommes armés étaient avec Mourad à Guéliéguzan.

Tewfik Bey fit dire à ces derniers par trois hommes: "Que Mourad vienne, que les Arméniens se rendent. Au nom d'Allah et du Prophète, il ne leur sera fait aucun mal; qu'ils se soumettent."

Les Arméniens répondirent par un refus en ajoutant: "Tuez-nous; tirez avec vos fusils et vos canons sur nos enfants, nous ne nous rendrons pas;" et commençant le feu sur les troupes ils leur tuent quatre hommes et en blessent onze autres. Les soldats ripostent: six Arméniens sont tués, dix ou onze blessés et les autres se sentant vaincus, après avoir brûlé les maisons de Guéliéguzan, rejoignent avec Mourad les Arméniens restés sur l'Antok-Dagh.

Cette nuit-là les troupes, voyant les flammes et la fumée monter de Guéliéguzan et pensant que les Arméniens n'en étaient pas partis, n'entrèrent pas dans le village. Le lendemain ils le trouvèrent vide et entièrement brûlé.

Le Mir-Alaï, ayant fait enterrer les morts, trois jours après, se rendait à Afkart, quand les soldats furent attaqués par les Arméniens, qui leur tirèrent des coups de fusil à Guéliéguzan, où la lutte dura trois heures. Parmi les soldats, quatre furent tués et sept blessés; parmi les Arméniens dix tués et dix blessés. Le lendemain, on apporta la nouvelle à Tewfik Bey que tout le monde était parti de l'Antok-Dagh. Les soldats restèrent deux jours à Afkart où ils enterrèrent les morts et envoyèrent les blessés à Mouch. Puis Tewfik Bey avec les troupes partit pour Talori: là le camp fut placé à Merg.

Sans préciser le jour, le témoin raconte que les soldats étant partis en avant du campement à une demi-heure ou une heure de distance, on entendit des coups de fusil qui ne cessèrent qu'au bout d'une heure. Les soldats revinrent amenant onze hommes qu'ils avaient faits prisonniers et qui restèrent cette nuit-là dans les tentes.

Parmi eux se trouvait un nommé Tono qui, sur les conseils du Mir-Alaï, lui répondit: "Puisque Mourad a brûlé nos maisons et nous a poussé dans cette voie, je vous montrerai où il est."

Le Mir-Alaï et les soldats, conduits par Tono, furent amenés à la caverne où se trouvait Mourad et de laquelle lui et ses compagnons tirèrent sur les soldats qui ripostèrent. Ce n'est que le lendemain que Mourad, menacé du canon qu'on avait amené en face de la caverne, consentit à se rendre. Lui et ses compagnons avaient avec eux onze fusils environ, dont cinq ou six armés de guerre. Ils furent ensuite amenés au camp.

Le témoin, après avoir terminé ce récit, ajoute qu'il a oublié de dire plus haut que comme les gens de Kavar, ceux de Talori, qui disaient appartenir corps et biens à Mourad, avaient comme ceux-ci brûlé leurs villages.

Aux demandes qui lui sont posées, le témoin répond:—

1. Les Arméniens ont fui de l'Antok en se dispersant dans des directions différentes, il ignore lesquelles: leurs familles se réfugièrent auprès des Kurdes Khianli, Sassouli, Badikanli, Belekli, Bekranli, Moussali, Sarmali, qui, comme le savaient les Arméniens

eux-mêmes, ont la coutume de soigner les femmes et les enfants, même de leurs ennemis, comme des roses.

2. Le témoin déclare entendre parler pour la première fois, dans la Commission, soit du prêtre Ohannès de Semal, dont il ignore le sort, soit de meurtres commis sur les femmes et les enfants, au cours des événements.

3. D'après lui, l'attaque des Arméniens sur les Velikanli avait pour cause les excitations de Mourad contre les Musulmans et les Kurdes; et si les mesures n'avaient pas été prises les Arméniens seraient peut-être venus à Mouch.

4. Ni le Cheik Mehemed de Zeilan, ni Omer Agha, des Bekranli ne sont venus pendant les événements du côté de Talori.

5. Depuis l'époque où Essad Pacha était Vali du Kurdistan et le témoin encore enfant, les Arméniens ne donnent plus de hadir aux Kurdes. Le témoin lui-même n'a vu ni entendu que les Arméniens paient maintenant aucune espèce de hadir.

6. Ce sont les Arméniens eux-mêmes qui postérieurement à leur fuite, racontèrent avoir brûlé leurs maisons de leurs propres mains.

7. S'il se trouvait avec les troupes, c'est qu'il leur fournissait des vivres et s'il est resté auprès du Mir-Alaï, c'est qu'il lui continua ses services.

8. Le témoin ayant nié avoir jamais vu, après les événements, le nommé Erko autre part que dans la prison et lui avoir dit que c'était pour avoir refusé de piller les villages Arméniens comme il en avait reçu l'ordre du Mir-Alaï qu'il avait été arrêté, une confrontation sur la demande des Délégués Consulaires a lieu entre le témoin et Erko (entendu dans la séance du 1er Février, Procès-verbal No. 7).

Chacun maintient ses affirmations, et Erko ajoute: "S'il nie maintenant m'avoir tenu de pareils propos, que puis-je faire?" Hielman, disant tenir d'Erko que Mourad avait excité les Arméniens et était la cause de leurs malheurs, Erko affirme n'avoir pas prononcé le nom de Mourad. La cause de leurs malheurs dont il a voulu parler c'est Simonen-Oglou.

Le Président lève la séance.

(3.)

Procès-verbal No. 42 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 11, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les Délégués ayant remarqué que la Commission qualifie officiellement, et tour à tour de "mazmoun" (suspect, accusé) et de "chahed" (témoin), les personnes qui sont entendues, établissant ainsi entre elles deux catégories, la prient de vouloir bien leur faire connaître le sens qu'elle attache à ces dénominations différentes, et quelle en est la raison.

La Commission reconnaissant le bien fondé de cette question, remet à plus tard sa réponse.

Le Président ayant fait savoir qu'il allait procéder à l'audition des gens des villages voisins de Talori, répond à une interrogation des Délégués sur leur mode de comparition, qu'il a lieu par l'intermédiaire des Moukhtars, qui les choisissent sur l'invitation de la Commission à lui envoyer des personnes ayant connaissance des événements.

Le premier des témoins entendus dans cette séance, et appelé de cette façon, est le nommé Artin, fils de Tono, du village de Baks, d'après lui, composé exclusivement d'Arméniens, et situé dans le canton de Khian, district de Koulp, à une demi-journée de distance de Talori, et à un jour de Guéliéguzan.

Le témoin, membre du Conseil des Anciens, âgé de 30 ans, marié, invité à dire ce qu'il sait ayant trait aux événements de l'année 1894 à Talori, explique que Damadian puis Mourad avaient prêché la révolte aux populations de Kavar et de Talori, en vue de créer une Arménie indépendante. Il tient ces faits d'un homme qui fut envoyé par les habitants de ces villages aux gens de Baks pour les engager à faire cause commune, mais ceux-ci refusèrent.

Les Arméniens en question s'étaient réunis à Mourad, gagnèrent l'Antok-Dagh, d'où ils descendaient pour se livrer au pillage. Ils dépouillaient les Kurdes et les molestaient, tuèrent un ou deux hommes aux Bekranli, autant aux Khianli, autant

aux Badikanli, attaquèrent sur le Kourtik-Dagh, Simonen-Oglou, dont ils volèrent les bestiaux et commirent les mêmes méfaits à l'égard d'un Kurde Chaouki et d'un autre Kurde Ahmé-ben-Hamo.

Au moment où les Bekranli se rendirent à leurs pâturages ils furent attaqués par ces mêmes Arméniens et défaits par eux, ainsi que les Badikanli venus au secours des premiers; le combat dura deux or trois jours au bout desquels chacun des deux partis se retira de son côté.

Mais trois ou quatre jours après les soldats venant pour s'emparer des brigands Arméniens furent également attaqués par eux, et un combat eut lieu à Guéliéguzan. Le troisième jour les soldats partant de ce dernier endroit furent l'objet d'une nouvelle attaque de la part des mêmes agresseurs dans le ravin de Guéliésan.

Deux ou trois jours après les troupes arrivèrent à Talori, où, près du quartier de Hartk, elles s'emparèrent de Mourad qui, enclié avec ses compagnons dans une caverne, ne consentit à en sortir que menacé du canon.

De l'Antok-Dagh les Arméniens s'étaient enfuis dans des directions différentes, quelques-uns dans le village même du témoin. Ils chargeaient de malédictions le nom de Mourad, qui les avait poussés à la révolte contre le Gouvernement, à se mettre mal avec les Kurdes contre lesquels ils avaient commis de nombreux méfaits et qui enfin, disaient-ils, "nous a forcés à brûler nos maisons nous-mêmes."

Le témoin ne peut désigner aucun de ceux qui auraient tenu de pareils propos.

Sur les questions qui lui sont posées après ce récit le témoin explique qu'ayant des relations avec Talori il en connaît les Chefs et désigne parmi eux: Migro, fils de Kéro, de Hakmank, entendu dans la séance de la veille; son frère Gaspard; le nommé Tono, fils de Khatcho, de Spagank; et Bedros, de Pourh.

Le témoin n'a pas vu lui-même les rencontres de Guéliéguzan et de Guéliésan. Se trouvant aux pâturages, il a aperçu la fumée qui montait des villages incendiés, et dont les fuyards lui donnèrent l'explication. C'est d'eux qu'il tient également que pendant les combats les Arméniens auraient perdu de cinquante à soixante hommes, mais qu'il n'y avait ni femmes ni enfants tués. Le témoin n'a rien entendu dire personnellement non plus à ce sujet.

Postérieurement aux événements le témoin, dont le village n'a pas eu à souffrir du brigandage des Arméniens, n'est plus retourné à Talori.

Le second témoin, amené de la même façon que le premier, est le nommé Serkis, fils de Hmazé, âgé de 25 ans environ, membre du Conseil des Anciens du village Arménien d'Artin, à deux heures de distance de Dawolik, quartier de Talori.

Sur une question identique posée par le Président, il répète le même récit que le témoin précédent.

Il ajoute que Mourad se rendait dans les villages de Kavar, accompagné des nommés Migro, fils de Kero ci-dessus rappelé, et Gaspard, que les Arméniens ne se contentaient pas de tuer les Kurdes, mais allaient même jusqu'à les écorcher. Le témoin n'a fait que l'entendre dire, mais il affirme la véracité de cette assertion.

Parmi les fuyards qui maudissaient Mourad et disaient, avoir, sur ses ordres, brûlé eux-mêmes leurs maisons, il cite les noms de Gopé et de Goré, de Hakmank, quartier de Talori.

Le témoin ne sait rien au sujet du meurtre de femmes et d'enfants Arméniens pendant les événements.

Il résulte également de son interrogatoire que trois ou quatre jours avant l'arrivée des soldats à Talori, lui-même et les autres villageois d'Artik, ayant pris avec eux leurs familles et leurs bestiaux, s'enfuirent au village Kurde de Gueboruk, à plus d'une heure et demie de distance.

Invité à expliquer les motifs de cette fuite, le témoin, évidemment embarrassé, répond d'abord qu'Artik étant près de Talori, les habitants ont craint d'être mêlés aux événements, Mourad les ayant invité à se rallier à sa cause, puis qu'ils se sont sauvés de peur du rassemblement des Kurdes sur les routes, enfin que comme les Bekranli et Badikanli regagnaient leurs pâturages d'hiver, leur village aurait pu avoir à souffrir de leur passage.

Le témoin affirme, en même temps, ne pas avoir connaissance d'un seul cas où les Arméniens aient eu à se plaindre des Kurdes.

Il donne des onze quartiers composant Talori les noms suivants: Dawolik, Pourh, Hartk (où Mourad avait sa résidence), Hosnoud, Hakmank, Talori même, Halorik, Eki, Spagank, Ilegan, Verin-Kiegh, depuis longtemps en ruines et inhabité.

Le troisième témoin comparaissant dans les mêmes conditions que les deux précédents, se nomme Vartan, fils de Serkis, âgé de 40 ans, Notable de Arzo-Kiegh, aussi appelé Karik, de Khian, à une demi-journée de distance de Talori.

Sur une question identique à celle posée aux précédents témoins le témoin répète, d'après ouï-dire, le même récit.

Pendant les événements lui-même est resté dans son village, et n'a pas non plus connaissance que les Arméniens aient eu à se plaindre des Kurdes. Dans leurs rencontres avec ces derniers ils avaient perdu de cinquante à soixante hommes.

Le Président lève la séance.

Les Délégués croient devoir faire remarquer que les trois témoins entendus dans cette séance, paysans illettrés et appartenant à des villages différents, ne répètent pas seulement les mêmes faits, mais, se servant de termes identiques pour un récit identique, leur semblent répéter une leçon apprise par cœur.

(4.)

Procès-verbal No. 43 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 16, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Ceux-ci proposent à la Commission, dont les recherches pour trouver les femmes de Semal sont jusqu'alors restées infructueuses, de faire comparaître la nommée Chahbaz, femme de Manouk, rencontrée par eux au village d'Arindj, à trois-quarts d'heure de distance de Mouch. Elle aurait eu des membres de sa famille tués à Guéliéguzan, et aurait même été blessée au cours des événements. Les Délégués demandent en outre qu'elle soit appelée immédiatement, attendu la proximité du village et interrogée dans cette séance même. La Commission accepte cette proposition et prend les mesures nécessaires pour la comparution immédiate de cette femme.

Les Délégués rappellent également leur demande de comparution du villageois d'Agpi qu'ils ont réclamé un certain nombre de fois. En réponse à la demande formulée par eux dans la séance de la veille, le Président donne aux Délégués communication de la réponse suivante:—

"Comme il résulte de l'enquête faite jusqu'ici que les habitants de Cheuik, Semal, et Guéliéguzan ont pris part à la révolte, tous les habitants doivent en être considérés comme 'mazmoun' (suspects, accusés), ainsi que ceux de Talori et dans les villages environnants ceux des habitants qui se sont associés à la révolte.

"Quant aux autres il est naturel d'après les règles de droit, de les considérer comme 'chahad' (témoins) ou informateurs."

Le Président fait connaître qu'il a reçu de la Sublime Porte copie de lettres écrites par Andon Effendi, Vicaire de l'Evêque Arménien Catholique de Mouch, et ayant trait aux événements de Sassoun en 1894. Andon Effendi comparaît en personne devant la Commission.

Le Président, pour lui rappeler le contenu de sa lettre en date du 21 Décembre (v. s.), 1894, la lit à Andon Effendi. En voici le résumé:—

"Les villages Arméniens de Kavar, dont Talori, Cheuik, Semal, Guéliéguzan sont les plus importants, sont entourés de grands villages Kurdes, dont les tribus avec leur consentement protègent contre d'autres tribus ennemies ces Chrétiens qui sont, comme des Kurdes, à l'état nomade.

"Ces derniers temps, des agitateurs Arméniens, Damadian, Mourad, et autres étant venus au milieu des villageois, leur firent entendre des conseils séditieux en leur disant que leur région était imprenable et inattaquable, qu'ils pourraient s'y défendre, et les poussèrent dans une voie mauvaise, où ces Arméniens nomades s'engagèrent. Depuis trois ans, à cause de ces faits un certain nombre de personnes ont été arrêtées par le Gouvernement.

"En 1894, quand les tribus Kurdes arrivèrent à leurs pâturages d'été les Arméniens les attaquèrent, les pillèrent, et tuèrent trois personnes; puis les gens de Cheuik, Semal, et Guéliéguzan au nombre de plus de 5,000 gagnèrent l'Antok-Dagh. L'autorité ayant su qu'il était question d'attaquer les soldats pour prendre les armes et les munitions, mit à Semal deux compagnies de troupes régulières.

"Un jour, les Arméniens attaquèrent à Kourtik-Dagh, les Velikanli qu'ils pillèrent; ils tuèrent deux hommes et en blessèrent un. Puis ils chassèrent le Tabour-Aghassi (Chef de la Gendarmerie) envoyé pour procéder à une enquête.

"Quand les Arméniens se furent réunis sur la montagne, le Gouvernement y envoya deux bataillons de soldats. Les Arméniens tirèrent sur eux. Ceux-ci ripostèrent et il y eut de quarante à cinquante Arméniens tués.

"Ensuite Mourad avec sept étrangers et quinze individus fut arrêté.

"Dix à douze soldats périrent.

"Les Arméniens s'enfuirent, et la plupart se réfugièrent chez leurs protecteurs Kurdes. Ils avaient emporté leurs effets transportables de tout genre, et ceux non transportables ils les détruisirent avec leurs maisons."

Andon Effendi confirme la teneur de sa lettre, en ajoutant que ces renseignements ont été recueillis dans le délai d'une semaine, après avoir reçu du Patriarcat la lettre qui les lui demandait, auprès de nombreux Kavarli eux-mêmes qui se trouvaient à Mouch, ainsi qu'auprès des habitants de la ville. Il est excusable de ne pouvoir préciser aucun nom qu'il n'eût pas manqué de noter s'il avait su devoir être interrogé par la Commission d'Enquête.

A l'époque, il courait beaucoup de bruits; mais il n'a rien entendu dire touchant la mort du prêtre Ohannes de Semal ou le meurtre de femmes et d'enfants par les soldats; il a seulement entendu raconter qu'au moment de la fuite de la montagne, il y aurait eu des enfants perdus çà et là.

Il déclare n'avoir pas demandé aux Arméniens s'ils avaient eu à souffrir des Kurdes. Chaque année se produisaient des luttes et des difficultés réciproques entre ces deux sortes de gens également sauvages, et on en entendait parler de loin en loin.

Est introduite la nommée Chahbaz, témoin proposé par les Délégués. Elle est fille de Vartan, femme de Manouk, fils également d'un autre Vartan, de Semal; son mari, Manouk, a été tué, dit-elle, par les soldats à Guéliéguzan, au-dessus de la maison de Bedo.

Prévenue alors par le Président qu'elle doit dire la vérité, et interrogée, elle raconte ce qui suit:

Dix jours avant la fin de Juillet, ayant entendu dire qu'on viendrait les tuer, les gens de Semal, ayant réuni leurs femmes et leurs effets, se sauvèrent "du Gouvernement," mot dont elle ne peut expliquer le sens, à la montagne de Guéliéguzan. Au cours de cette fuite deux des hommes de Semal furent tués.

Les soldats et les Kurdes étant venus sur la montagne, tuèrent une partie des Arméniens. Le témoin n'a pas assisté à leur mort de ses propres yeux, mais en revenant de Tabori elle a vu les cadavres. Le témoin et son mari descendirent pour aller se rendre à Guéliéguzan, où le mari fut tué. C'était environ vers le 20 Août.

Elle ne resta qu'un jour à Guéliéguzan qu'elle quitta le lendemain. Elle n'a pas vu de ses propres yeux tuer son mari, car elle se trouvait alors dans un autre quartier à une ou deux heures de distance. Mais quelques jours après elle a vu le cadavre de son mari, mêlé à beaucoup d'autres. Elle était à ce moment-là elle-même en compagnie d'un grand nombre de femmes et d'enfants.

Interrogée sur le prêtre Ohannès de Semal, elle a entendu dire que, comme tout le monde le sait, il a été tué à Guéliéguzan où il était allé se rendre. Invitée à préciser qui lui a tenu ces propos, elle répond que ce sont seulement les enfants qui restent, que les gens ayant l'âge de raison sont dispersés de tous les côtés, et qu'il n'y a pas une seule personne raisonnable dont elle puisse dire le nom.

Par suite de l'heure avancée la Commission remet au lendemain la continuation de cet interrogatoire.

Le Président lève la séance.

(5.)

Procès-verbal No. 44 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 17, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les Délégués, interrogés au sujet du rapport médical établissant que la blessure du nommé Ovak, entendu dans la séance du 7 Mars (Procès-verbal No. 36,) est due à une balle de feu, et non à une baïonnette ou à des instruments blessants, réitèrent les observations déjà formulées par eux dans la séance du 9 Mars (Procès-verbal No. 38), à l'égard d'un document qu'ils ne peuvent considérer comme décisif, attendu qu'il émane de médecins ayant tous des attaches officielles.

La Commission fait observer que ces médecins, au nombre de trois, sont: le premier, médecin des troupes Impériales; le second, médecin de la Municipalité de Mouch; le troisième, venu de Constantinople et attaché à la Commission d'Enquête. Qu'à Mouch il n'y a pas d'autre ayant une qualité officielle ou non.

Que, d'ailleurs, l'examen de rapports médicaux ressort à l'École Impériale de Médecine, et qu'en cas de besoin le document dont est question, ainsi que le nommé Ovak, qui en fait l'objet, pourront être envoyés à Constantinople. La Commission délibérera sur ce point.

Elle décide également de se faire présenter par les médecins précités un Rapport complémentaire sur les blessures de la femme Saro, entendue dans la séance du 7 Mars (Procès-verbal No. 36).

La Commission, se déclarant suffisamment éclairée sur le fond des événements relatifs aux trois villages de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, et disant devoir être plus à même d'en compléter les détails, après l'interrogatoire des prisonniers détenus à Bitlis, fait connaître aux Délégués qu'elle a décidé d'y partir le Jeudi suivant. Jusque-là elle interrogera des femmes de Semal mentionnées dans les procès-verbaux antérieurs, toutes celles qui pourraient lui être amenées.

Les Délégués, sans nier la nécessité ultérieure de l'interrogatoire des prisonniers de Bitlis, font observer qu'il leur paraît préférable et possible d'examiner à Mouch auparavant plus à fond les questions relatives aux trois villages précités.

La Commission répond que les détails n'en pourront être éclaircis qu'après l'audition des dits prisonniers; qu'il sera toujours possible de faire comparaître les témoins dont les noms se trouvent dans les procès-verbaux; qu'il n'y a plus lieu de les attendre un longtemps à Mouch, et répète qu'il lui paraît préférable de se rendre à Bitlis.

Le témoin, dont la déposition a été commencée dans la séance précédente, femme Chahbaz de Semal, est introduite de nouveau devant la Commission.

Contrairement à son attitude de la veille, elle refuse systématiquement de répondre, déclarant qu'elle ne veut pas perdre son âme; qu'elle est malade.

Examinée par le médecin attaché à la Commission, celui-ci déclare qu'elle ne présente aucun signe d'indisposition.

Il résulte seulement des réponses qui sont obtenues d'elle, avec la plus grande difficulté, qu'elle a été blessée au bras d'un coup de poignard au moment où on voulait saisir et tuer son fils, Mardiros. Elle ajoute être également blessée dans le dos. Comme dans la montagne, les Kurdes et les soldats étaient mêlés les uns aux autres, le témoin ne peut dire qui l'a frappée. La Commission décide son examen médical.

Ses quatre autres enfants se trouvent avec elle à Arindj, et les frères de son mari, dont elle refuse de donner les noms, sont vivants.

Interrogée, en raison de sa différence d'attitude entre la veille et le jour même, si quelque chose lui est arrivé entre les deux séances, elle répond négativement, et dit avoir été très bien traitée dans la maison où elle a passé la nuit, et où on lui a même donné deux pains.

Le Président lève la séance.

(6.)

Procès-verbal No. 45 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 18, 1895.

En réponse à sa communication, faite dans la séance du 16 Mars (Procès-verbal No. 43), des raisons pour lesquelles la Commission établit deux catégories de personnes entre les gens qui comparaissent devant elle, les Délégués font la déclaration suivante:—

"La Commission a été chargée d'examiner en toute impartialité l'affaire de Sassoun, et le fait de savoir s'il y a eu révolte ou non ne peut être qu'un des résultats généraux ou particuliers de l'enquête. Or, jusqu'ici ce résultat n'ayant pas été constaté ni par un rapport particulier, ni par un rapport général de la Commission, qualifier de telle ou telle façon et en raison de cette révolte les gens écoutés, est pour les Délégués préjuger la fin de l'enquête; ils déclarent en conséquence ne pouvoir s'associer à cette qualification, et faire toutes leurs réserves au sujet des conséquences qu'elle pourrait entraîner sur la crédibilité des témoignages entendus jusqu'à présent et restant à entendre."

La Commission leur ayant demandé ce qu'ils ont à dire au sujet du Cheik Mehmet de Zeilan, dont ils avaient demandé la comparution dans la séance du 11 Février, les Délégués répondent que ce dernier doit être interrogé en raison de ses relations avec les Kurdes, mais que leurs instructions ne déterminent pas le moment où la comparution et l'interrogatoire du dit Cheik devront avoir lieu, et qu'ils laissent à la Commission le soin de prendre une décision à ce sujet.

L'interrogatoire de la nommée Mariam, d'Agpi, commencé, sera inclus dans le procès-verbal de la séance où il sera achevé.

Le Président lève la séance.

(7.)

Procès-verbal No. 46 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 19, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les Délégués font savoir à la Commission, qu'en vertu des ordres qu'ils ont reçus de leurs Ambassades respectives, ils ne pourront l'accompagner à Bitlis tant que les questions relatives aux événements sur l'Antok-Dagh, l'incendie des villages, les massacres, la reddition au camp de Guéliéguzan, ne seront pas, dans la mesure du possible, éclaircies à Mouch; ils ajoutent que dans le cas où la Commission se rendrait sans eux à Bitlis, toutes les investigations qu'elle pourrait y faire en dehors de leur présence seront considérées comme nulles et non avenues.

La Commission, sans répondre directement, prie les Délégués de lui faire connaître dans le plus bref délai la liste des témoins, mentionnés dans les interrogatoires précédents et dont ils jugent l'audition nécessaire.

En réponse à la déclaration faite la veille par les Délégués au sujet des deux catégories qu'établit la Commission entre les personnes entendues, le Président fait savoir que cette distinction, qui s'appuie sur les enquêtes faites jusqu'à ce jour, les pièces officielles, est une des nécessités dérivant des règles générales du droit, et qu'elle n'a aucun rapport avec le degré de confiance à accorder aux témoignages entendus.

Le témoin qui achève et complète sa déposition est la nommée Mariam, fille de Toné, veuve de Bedros, fils d'Aré d'Agpi et se trouvant maintenant à Tsopena.

Il résulte de ses déclarations, qu'ayant appris la nouvelle du pillage de Chenik, Sennil, par les soldats, et voyant ces derniers arrivés à Dagvenik, à une heure de distance d'Agpi, les habitants commencèrent à s'enfuir, chacun de son côté. C'était à l'époque du "Mariam-Peiz" (Jeûne de l'Assomption). Les soldats venant avec le chaïrm, pillèrent Agpi et en tuèrent les villageois qui s'étaient sauvés sur la montagne de Sisout-Katoumb, vers Hetink et Taboi.

Deux vieilles femmes nommées Misco, mère de Bogdé et Toné, mère de Bedros, deux enfants, Avo, fils de Toro, âgé de 7 à 8 ans, et Aro, fils de Mardo, âgé de 4 à 5 ans, qui n'avaient pu se sauver du village, y furent tués. En y revenant le témoin vit les cadavres, dont l'un était mutilé.

Trois ou quatre jours après leur fuite, au cours de laquelle son mari Bedros avait été tué, par la chute d'un rocher, les fuyards qui étaient tous d'Agpi, avec femmes et enfants, se saurèrent de nouveau de Sisout-Katoumb en voyant les soldats, et se dispersèrent dans les montagnes.

Le témoin entendait, au cours de sa fuite, des coups de fusil près et loin: il y avait un combat et il y eut des morts.

Parmi ces derniers elle cita: Varian et Mossé, fils de Kerké; Hebo, fils de Mossé; Kevo, fils de Hetcho; Toné, fils de Manouk; Hamo et Miro, fils de Khasso; Mardiros, fils de Sibak; Khatcho, fils de Maïré; Bedré, fils de Khasso; Melkon, fils de Mardiros; Boghos, fils de Khanuro; Korko, fils de Kiragos.

Ces hommes, affirme le témoin, ont été tués par les soldats, ce qu'elle a vu elle-même; elle vit plus tard leurs cadavres mangés par les bêtes fauves; mais les villageois purent les reconnaître.

Il y avait quatre ou cinq jours que les habitants avaient quitté Agpi, quand le témoin, voyant les soldats, tous à pied, partir, rentra avec les autres au village qu'elle trouva détruit, ainsi que les récoltes.

Les déclarations relatives aux agissements des soldats ont été faites dans la première partie de son interrogatoire, qui a eu lieu la veille. Dans la séance du jour, elle accuse non plus les soldats, mais les Kurdes, affirme que les femmes et les enfants avaient quitté auparavant Agpi, les hommes seuls emportant leurs troupeaux et leurs effets du village, au moment où les Kurdes y entraient.

Le témoin ajoute que les Arméniens étaient armés de fusils à pierre; s'ils se dirigèrent d'abord vers Sassoun c'était pour s'y réfugier auprès de leurs Aghas; mais ils ne persistèrent pas dans leurs projets.

Le témoin dit tenir de la nommée Zeri, fille de Mardiros d'Agpi, femme de Mardo de Semal et qui était venue voir son père, que la dite Zeri aurait vu elle-même sur la route de Semal à Schatak entre Kinghaschin et Chouchmanerg, le cadavre de son mari, brûlé par la poudre dont on l'avait rempli.

Interrogée au sujet de Mourad, elle dit d'abord ne pas connaître son nom; elle déclare ensuite que le kiahia d'Agpi, Khatcho, avait des relations avec lui ainsi que les gens de Kavar. Mourad leur disait: "Je suis courageux et je bouleverserai le monde." Quand il fut capturé, la nouvelle vint à Agpi que les gens ne seraient tués.

Le Président lève la séance.

(8.)

Procès-verbal No. 47 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 20, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance le Président fait connaître aux Délégués que l'ordre avait été donné par la Commission au Mutessarif de Mouch de rechercher les enfants de la femme Saro de Guéliéguzan, entendue dans la séance du 7 Mars (Procès-verbal No. 36).

De la réponse du Mutessarif, dont le Président donne lecture, il résulte que le premier n'ayant pas réussi à trouver les enfants, et ayant fait venir la femme Saro elle-même, celle-ci lui aurait déclaré qu'elle n'a jamais prétendu avoir d'enfants. Sur cette réponse le Mutessarif a fait rechercher un habitant de Guéliéguzan qui puisse connaître les membres dont se composait la famille de la femme en question. Ces deux personnes, ajoute le Président, seront entendues dans la séance du jour.

Est introduit le nommé Stepo, fils de Sark, de Guéliéguzan, âgé de 30 ans, actuellement résidant à Mouch.

De ses déclarations il résulte qu'il connaît la femme Saro; qu'elle est la fille du nommé Avo; que son mari, mort depuis deux ans, s'appelait Apro; qu'elle avait deux fils: Korko, de 20 ans; Toro, de 30 ans; et trois filles: Oskia, de 15 ans; Rébé, de 10 ans; et une autre, dont il ne sait pas le nom, de 6 à 7 ans. Le fils Toro avait pour femme une nommée Maïro, et un seul fils, nommé Serkis, de 5 ans. Korko n'est pas marié. Le témoin sait pour certain que Toro n'est pas vivant; mais il ignore si ce dernier est mort de mort naturelle ou s'il a été tué pendant les événements de l'année passée.

L'enfant Serkis n'est pas non plus vivant, et le témoin ajoute qu'il ignore s'il a été tué ou non.

Le témoin ne sais pas davantage où peut se trouver à présent la femme de Toro, Maïro, mais il affirme qu'à l'exception de ceux ci-dessus spécifiés les autres enfants de Saro se trouvent maintenant au village de Havadorik, dans la plaine de Mouch.

La femme Saro avait, d'après le dire du témoin, encore eu deux autres filles (dont l'une s'appelait Toné), et mortes à Guéliéguzan quatre ou cinq ans auparavant.

Pour éclaircir les contradictions existant entre les témoignages respectifs du nommé Stepo et de la femme Saro, cette dernière ayant auparavant déclaré avoir eu une fille nommée Maïro, et un petit-fils nommé Abrahan, fils de Toro, lesquels auraient été tués tous les deux au cours des événements, le Président décide la confrontation des deux témoins.

La femme Saro, introduite en présence de Stepo, et interrogée, confirme les déclarations qu'elle a faites dans la séance du 7 Mars (Procès-verbal No. 36).

Elle nie avoir eu deux filles mortes quatre ou cinq ans auparavant, et, pressée par le Président sur ce point, elle déclare ne pouvoir rien dire; elle n'a pas la tête à elle, et ne sait pas pourquoi on lui pose ces questions.

Quant à Stepo, il maintient ses affirmations personnelles.

Le Président alors donne l'ordre au Commissaire de Police de faire comparaître dans la séance du lendemain le nommé Kerko, fils de Saro.

Le témoin Stepo, interrogé par le Président sur les événements de l'Antok-Dagh, donne les explications suivantes :—

1. La fuite des habitants de Guéliéguzan à l'Antok-Dagh a eu lieu au mois de Juillet dernier, et était le résultat des combats entre eux et les Kurdes nomades Bekranli, Badikanli, et Kharikanli.

2. Le témoin déclare d'abord qu'une partie des femmes, des enfants, et des bestiaux avaient été envoyés à l'Antok-Dagh avant le combat, et l'autre partie pendant le combat. Il dit ensuite que les femmes et enfants avaient été tous envoyés au cours du combat, et que personne n'avait été laissée au village, où n'étaient restés qu'une partie des effets et quelques moutons.

3. Le village de Guéliéguzan a été brûlé par les Kurdes nomades après le combat : le témoin déclare l'avoir vu de ses propres yeux de l'endroit où il se trouvait sur l'Antok-Dagh.

4. Là il n'y avait que les habitants des trois villages de Chenik, Senal, et Guéliéguzan. Le témoin n'y a pas vu des gens de Talori, mais il a entendu dire que quelques-uns en étaient venus de la part de Mourad.

5. Le témoin déclare n'avoir vu nulle part des troupes Impériales, soit à Guéliéguzan, soit sur l'Antok-Dagh, soit pendant sa fuite. Il ne s'est produit d'autre combat que celui entre les Arméniens et les Kurdes qui eut lieu sur l'Antok-Dagh, et à la suite duquel il s'enfuit dans la direction de Kharzm.

6. Le témoin s'étant sauvé n'a pas vu s'il y avait eu des femmes et enfants tués, soit sur l'Antok-Dagh, soit ensuite. De sa propre famille personne n'a péri.

7. Il n'a pas entendu dire que des gens de son village se fussent rendus auprès de Mourad à Talori, mais il a appris que celui-ci venait chez les habitants à Guéliéguzan.

Interrogé sur un Kurde nommé Rechid de Guéliéguzan, il répond ne pas le connaître, puis après avoir réfléchi, déclare le contraire.

Ce Kurde, qui demeurait dans son village, était, ainsi que d'autres Kurdes, avec les Arméniens sur l'Antok-Dagh, mais se trouvait-il près où loin d'eux le témoin ne peut le dire, attendu que là étaient beaucoup de gens séparés les uns des autres par d'assez grandes distances.

Le Président lève la séance.

(9.)

Procès-verbal No. 48 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 21, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les Délégués pour répondre au désir exprimé par la Commission dans sa séance du 19 Mars, lui communiquent la liste suivante de témoins, n'ayant pas encore comparu et dont ils jugent l'audition nécessaire.

Noms des Témoins proposés et Motifs.	*Indications des Sources et Références.*
1. Mikhaïl, Kiatib de Chenik, a fait des recherches pour retrouver le corps du prêtre Ohannès de Senal ; Hatché, fille d'Artin : ce dernier aurait été tué avec son fils.	1. Déposition d'Erko de Chenik (Procès-verbal No. 7 du 1er Février).
2. Mirzo de Guéliéguzan ; Rechid de Kárikan.	2. Déposition de Taleb Effendi (Procès-verbal No. 12 du 7 Février).
3. Le Câïmacam de Sassoun qui aurait rendu visite à Moustapha Effendi au campement de Morguémouzan.	3. Déposition du Capitaine Moustapha Effendi (Procès-verbal No. 9 du 4 Février).
4. Ohan, vieillard de Guéliéguzan, qui aurait donné des détails sur le mouvement révolutionnaire Arménien.	4. Déposition de Bedros Effendi (Procès-verbal No. 14 du 9 Février).

Noms des Témoins proposés et Motifs.	*Indications des Sources et Références.*
5. Le Lieutenant Hussein Agha qui aurait été laissé à Guéliéguzan pour en surveiller les champs.	5. Déposition de Khalil Effendi et Moustapha Agha (Procès-verbal No. 15 du 11 Février).
6. Apré et Tono, dont les enfants restés au village y auraient été brûlés : Mardo et Erko, fils de Kalo, et Hatcho, fils de Mardo, qui étaient avec Sako pendant sa fuite.	6. Déposition de Sako (Procès-verbal No. 17 du 13 Février).
7. Les femmes citées par Tavo comme ayant été au camp de Guéliéguzan.	7. Déposition de Tavo (Procès-verbal No. 19 du 15 Février).
8. Les Délégués font observer qu'aucun des témoins cités par la femme Maké n'a encore été appelé jusqu'à présent devant la Commission quoique, selon elle, plusieurs d'entre eux résident à Alvarindj non loin de Mouch.	8. Déposition de Maké (Procès-verbal No. 20 du 16 Février).
9. Hazzo, domestique de Hichman Agha, cité à l'occasion du meurtre du Kurde Selim, père d'Abdullah.	9. Déposition d'Abdullah-ben-Selim (Procès-verbal No. 20 du 16 Février).
10. Avelis, fils de Kechich, qui aurait raconté la mort du prêtre Ohannès à Senal.	10. Déposition de Parsegh Effendi (Procès-verbal No. 11 du 6 Février).
11. Youssouf Agha, de Sassoun, chez qui Sako aurait essayé de se réfugier. Le Moukhtar et le prêtre de Hetink qui auraient dit que ce village a été brûlé. Khatcho Oghlou et Astour, qui selon le témoin, auraient été blessés à Guéliésan et sont encore vivants.	11. Déposition de Serko (Procès-verbal No. 25 du 22 Février).
12. Goulé, qui racontait l'histoire de la mort de son mari à Avie Han Déré.	12. Déposition de Kiragos (Procès-verbal No. 25 du 22 Février).
13. Son fils Bédros dont le fils Garabet aurait été tué.	13. Déposition d'Artin (Procès-verbal No. 26 du 23 Février).
14. Kirages de Guéliéguzan, entendu dans la séance du 22 Février pour le confronter avec Medjdo, au sujet des visites du premier à Talori.	14. Déposition de Medjdo (Procès-verbal No. 27 du 25 Février).
15. Les femmes de Senal citées par Simo comme ayant été au camp de Guéliéguzan. Certains des Kurdes auxquels, d'après Simo, le hatir tribut serait payé par les Arméniens.	15. Déposition de Simo (Procès-verbal No. 31 du 1er Mars).
16. Les femmes citées comme ayant été au camp de Guéliéguzan.	16. Déposition d'Egho (Procès-verbal No. 32 du 2 Mars).
17. Son fils Kerko, les nommés Giro, Egho, Attan, et Mardiros.	17. Déposition de la femme Saro (Procès-verbal No. 36 du 7 Mars).
18. Boghos, se trouvant à Sourp Aghperigh, Stepan se trouvant à Hargourk, tous deux blessés à Talori pendant les événements, mais qui, au dire de Migro, peuvent venir si la Commission les appelle.	18. Déposition de Migro de Hakmank (Procès-verbal No. 41 du 13 Mars).
19. Les pères des enfants qui, d'après le témoin, auraient été tués.	19. Déposition de Mariam d'Agpi (Procès-verbal No. 45 du 18 Mars).
20. Melo de Guéliéguzan. La nommée Mariam de Chenik, qui a présenté une pétition dans la séance du 8 Février. La femme Alié, de Guéliéguzan, qui	20. Déposition de Mehemet-ben-Mirzo (Procès-verbal No. 33 du 4 Mars).

Noms des Témoins proposés et Motifs.	*Indications des Sources et Références.*

faisait une communication à la même date.

Le Lieutenant Ali Effendi, qui a été cité par Nadir Agha, Tuyo de Semal, et autres témoins.

Des femmes de Semal, d'une façon générale, et qu'il est possible de trouver.

Plusieurs des habitants de Schatak, des villages de Tapik, Chouchamerg, et Kiagastin, ces derniers endroits étant plus rapprochés au lieu des événements que Khian, dont plusieurs témoins ont été cependant amenés.

Le Colonel commandant les troupes à Guéliéguzan.

Le Capitaine Moustapha Effendi (déjà entendu) pour fournir des explications relativement aux mouvements des troupes.

Les Moukhtars des villages brûlés, sans qu'ils comparaissent par l'intermédiaire des autorités locales.

Ohannès Sirounian, un des Notables Arméniens Grégoriens de Mouch. Les Délégués font observer que le Vicaire de l'Evêque Catholique de Mouch, Andon Effendi, le prêtre Parsegh Effendi, les Archimandrites de Tchanli, Bedros Effendi, employé de la Dette Publique, ont été entendus. Ohannès Sirounian devrait être également écouté.

(10.)

Procès-verbal No. 49 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 23, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Boghos, fils de Djelfo, de Chenik, âgé de 30 ans, marié, actuellement à Sokoin, village de la plaine du Mouch. Il a été mandé par la Commission.

Les Délégués doivent faire observer que ce témoin paraît évidemment désireux de ne pas fournir de renseignements et qu'il déclare, la plupart du temps, ne rien savoir.

Les seuls faits qui résultent de ses réponses sont les suivants :—

Ayant vu arriver des Kurdes, qu'il apprit plus tard être des Bekranli, le témoin dès le commencement du combat, prit ses enfants, ceux de ses frères et, abandonnant ses bestiaux, s'enfuit non pas à l'Antok, mais dans la montagne au-dessus de Hetink. Il y resta un mois et demi. De là il gagna le village de Kiaghaschin et ensuite Mouch.

Soit avant soit pendant sa fuite, il n'a pas vu de soldats; il n'a jamais entendu prononcer à Chenik le nom de Mourad.

D'une première déclaration du témoin, il résulte que les Kurdes étant venus sur son village et le combat ayant commencé, sa femme, qui était malade, succomba, tandis que d'une seconde déclaration, il semble, au contraire, que sa femme et ses deux frères seraient morts deux ans avant les événements ci-dessus rappelés.

Le deuxième témoin entendu et mandé également par la Commission, se nomme Serkis, fils de Tono de Semal, marié, tout jeune, imberbe, se trouvant maintenant au village d'Avzaghpour, dans la plaine de Mouch.

Ce témoin, dont la déposition a le même caractère que la déposition précédente, déclare ne pas être allé à l'Antok-Dagh. Berger du nommé Avé, de Chauchamerg, il était en train de paître ses moutons quand le bruit courut qu'on viendrait tuer les Arméniens; il s'enfuit alors dans les montagnes, où il resta jusqu'à l'arrivée du Muchir Pacha.

Le témoin dit que son père a disparu pendant les événements, que sa mère Hutté, ses deux petits frères et ses deux petites sœurs se trouvent maintenant avec lui. Sa mère n'a pu lui expliquer ce qu'est devenu son père; elle ne lui aurait pas même raconté ce qui lui serait arrivée à elle-même pendant les événements.

Le témoin ne connaît pas le prêtre Ohannès de Semal, au sujet de la mort duquel il n'a rien entendu dire. Pendant son séjour dans les montagnes le bruit des coups de fusil est arrivé jusqu'à lui, mais il n'a pas vu de soldats.

Le troisième témoin entendu, également appelé par la Commission, se nommé Bedros, fils de Minas, de Semal, âgé de 30 ans, marié, se trouvant actuellement à Kartsor.

Comme les deux témoins précédents il explique que les temps étaient très troublés. Le bruit étant venu qu'on allait tuer les Arméniens il s'enfuit à l'Antok-Dagh avant les autres habitants de Semal et y resta deux jours seulement. De là, prenant ses enfants avec lui, il gagna les environs d'Ichkhantzor, dont les habitants, à ce qu'il apprit d'hommes rencontrés au cours de sa fuite, s'étaient également sauvés.

Ayant su la nouvelle de l'arrivée du Muchir Pacha, il revint à Semal, d'où il partit ensuite pour la plaine de Mouch.

Se cachant pendant sa fuite dans les broussailles, il n'a vu ni soldats ni Kurdes. Il n'a rien entendu dire d'un combat entre Arméniens d'une part et soldats et Kurdes de l'autre.

Il ne connaît pas le nom de Mourad; il ne connaît pas davantage le prêtre Ohannès de Semal et ne sait rien au sujet de sa mort.

Le quatrième témoin entendu se nomme Medjid Effendi, Sous-Chef de la Correspondance du Sandjak de Guendj.

Le Président lui ayant rappelé qu'au mois de Mai de l'année dernière il avait été envoyé, par le Mutessarif de Guendj, pour faire une enquête sur l'introduction de poudre et de plomb dans les villages de Kavar et de Talori, l'invite à raconter à la Commission le résultat de sa mission.

Le témoin explique alors qu'il se rendit au village de Pernez, dans le district de Khian, à deux heures et demie de distance de Talori. Comme depuis longtemps les employés du Gouvernement ne pouvaient pas pénétrer dans ce dernier district, le témoin lui-même resta à Pernez et envoya de là à Talori le nommé Kevo, villageois de Pourh, le Sassouni Khazo, et le zaptié Mahmoud en-Bachi, ces deux derniers déguisés en Arméniens, pour faire l'enquête.

A leur retour, ces individus lui racontèrent que pendant qu'ils étaient à Talori y étaient arrivés, venant de la direction de Kavar, trente hommes armés. Ils amenaient avec eux deux charges, à dos de porteur, l'une contenant de la poudre, l'autre du plomb.

Ces mêmes individus disaient avoir assisté également à la distribution de ces munitions entre les Arméniens et avoir entendu raconter ce qui allait se passer un mois plus tard.

Le témoin ajoute avoir appris des nommés Ali de Sinda, et Youssouf de Porat, qu'ils auraient vu des gens de Kavar et de Talori transportant de la poudre.

Le témoin raconte également que, pendant son séjour à Pernez, il a entendu dire que dans les villages Musulmans des alentours il y avait eu un grand nombre de maisons pillées, que du bétail avait été volé si bien que Ferho-ben-Ako d'Inekan, avait eu sa maison pillée par les Arméniens de Kavar et de Talori et une centaine de ses moutons emportés.

Il tient ce dernier fait du nommé Soli Mehemet, Moukhtar d'Inekan, et d'autres habitants de ce même village, mais dont il ne se rappelle pas les noms.

Le témoin mentionne, en outre, l'attaque des Arméniens de Kavar et de Talori sur le Caïmacam du Koulp, événement qu'il déclare avoir appris et du Caïmacam lui-même et des personnes qui l'accompagnaient en cette circonstance.

Le témoin a également entendu dire à beaucoup de gens, soit Chrétiens soit Musulmans, que des bandes de trente à quarante Arméniens armés, ayant fait leur apparition sur la route qui mène de Khian à Mouch par Talori et Guéliéguzan, les Musulmans de Khian avaient dû renoncer à cette route et prendre des chemins de détour.

Le témoin ajoute avoir communiqué, par un rapport officiel au Mutessarif de Guendj, tout ce qu'il vient de raconter.

En réponse aux questions que lui pose le Président relatives aux rapports qu'il a envoyés au dit Mutessarif et dans lesquels il disait, qu'outre les habitants de Chenik, Semal, et Guéliéguzan ceux des villages de Sassoun, Akguern, Kop, Spagank Aqpi, Hetink, Chouchanerg, et Kingashin s'étaient livrés à des agissements séditieux, le témoin explique que certains habitants de ces villages escortaient les porteurs de la poudre, introduite à deux reprises à Talori, et que s'étant réunis aux gens de Kavar et de Talori, ils ont pris part aux actes de brigandage, tels que le vol du bétail de Ferho.

Le témoin ajoute que la poudre, dont il a fait mention dans ses rapports, est la même que celle dont ses agents lui avaient révélé l'existence, comme il a été raconté plus haut.

Ces mêmes agents lui dirent aussi avoir vu de leurs propres yeux les gens de Talori préparer avec beaucoup d'empressement du salpêtre. Ils ajoutaient aussi que ces mêmes villageois, en leur présence, avaient tiré de nombreux coups de fusil en l'honneur de Mourad, ce qui avait fait dire au témoin dans son rapport que les gens de Talori s'exerçaient avec leurs fusils.

Interrogé par le Président sur la protection que le témoin affirmait dans son rapport avoir été accordée par les Kurdes de Sassoun aux Arméniens de Talori, il répond qu'il avait entendu dire par tout le monde que les Talorili s'étaient engagés dans une voie d'oppression et d'injustice à l'égard des Musulmans des alentours, qu'ils avaient relevé la tête en face du Gouvernement et qu'ils s'étaient livrés à la haine contre les tribus Kurdes. Il avait également appris que les Arméniens qui passaient par Sassoun pour se rendre à Alep et Diarbékir étaient sous la sauvegarde des Kurdes Sassountis qui les protégaient si quelqu'un voulait toucher à eux.

Le témoin a entendu dire par un certain Khazzo de Sassoun, que l'Arménien Gaspard de Talori était en train d'ajouter un troisième étage à sa maison, et par ses agents que le frère de Damadian avait été à Talori. Il apprit plus tard que Mourad aussi se promenait dans le pays.

Invité par le Président à raconter ce qu'il sait sur le prêtre Mabriel et ses deux compagnons, le témoin répond que le Gouvernement avait eu connaissance de l'existence de trois pièces contenant certains détails relatifs aux encouragements donnés aux Arméniens, soit de Sassoun, soit de Khian, soit d'autres districts encore de massacrer les Bekrauli de ces deux premiers districts et les Musulmans de Koulp, pièces auxquelles le prêtre Mabriel donna la publicité dans les villages Arméniens. Ayant aussi découvert que les deux compagnons du prêtre étaient mêlés à cette affaire, le Gouvernement saisit ces documents et pièces et accusés furent remis au Tribunal.

Le témoin raconte qu'au moment des événements il alla avec le Mutessarif de Guendj à Afkart, où ils rejoignirent les troupes déjà arrivées. Le même jour, il n'y avait avec elles que quelques muletiers et zaptiés, Hichman Agha de Sassoun, avec son domestique; mais pas de Kurdes. A Afkart, où ils passèrent une nuit, il apprit que les Arméniens ayant attaqué les soldats à Guéliéguzan et Guéliésan, ces derniers avaient riposté et que des deux côtés il y avait eu des morts et des blessés.

Parti d'Afkart, le lendemain matin, ils arrivèrent à midi à Talori, distant de deux heures et demie, sans toucher à aucun village.

A Talori, les troupes campaient à un endroit nommé Mergher. Les quartiers, au nombre de onze à douze, en avaient été abandonnés par les habitants. Les maisons voisines de Harik et du quartier près du camp étaient déjà brûlées.

Les habitants ayant emporté leurs effets et caché leurs familles du côté de Sassoun, avaient, à ce que le témoin a entendu dire, brûlé leurs villages et gagné l'Antok-Dagh. Ni lui-même ni les soldats n'allèrent dans les autres quartiers, incendiés auparavant, de Talori où, pendant son séjour, il n'y avait pas de Kurdes. Il répète le récit de la prise de Mourad et de ses compagnons, déjà fait par Hichman Agha, dans la séance du 13 Mars (Procès-verbal No. 11).

Interrogé sur quoi il se base pour dire que la route directe de Khian à Mouch était coupée par les Arméniens, il dit tenir ce fait d'un certain Réchid de Sindu qu'il avait rencontré se rendant à Courban et qui interrogé sur la cause d'un si grand détour, lui répondit ne pouvoir prendre la route directe par peur des Arméniens.

Le témoin tient le même fait de beaucoup de Chrétiens de Khian entre autres d'un certain Kénaé de Herenk.

Le Président lève la séance.

(11.)

Procès-verbal No. 50 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 25, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le témoin entendu est le nommé Stepan, fils de Serkis, âgé de 31 ans, de Guéliéguzan.

Il résulte de sa déposition que postérieurement au 10 Juillet, les Arméniens de Chenik, Sémal, et Guéliéguzan, en deux jours, gagnèrent l'Antok-Dagh avec famille, troupeaux, et effets. La cause de ce départ aurait été la crainte des soldats de Mergménouzan à qui les habitants, après avoir fourni deux fois des provisions, ne les avaient pas donné une troisième. Pour ce motif, les soldats disaient qu'ils viendraient les tuer.

Lors de la fuite de Guéliéguzan, y furent abandonnés deux vieilles femmes:

1. Chemé, fille de Serko, femme de Girbé, et mère de Khazar, qui est maintenant du côté de Diarbekir.

2. Une autre Chemé, femme d'Ohan, mère d'un autre Khazar qui a été tué.

3. Un vieillard, Vartan, qui n'avait pas de fils et dont les frères sont morts depuis longtemps.

Le témoin nie qu'il y ait eu combat avec les Kurdes pendant les événements et affirme que tout ce qui a eu lieu, c'est-à-dire le meurtre des gens, l'enlèvement des bestiaux, le pillage, la dispersion des Arméniens, soit le fait des soldats. Il y eut un combat entre eux et les Arméniens à Guéliéguzan et à Guéliésan: après quoi les soldats s'en allèrent à Talori par Aqpi et Hetink, ce que le témoin a vu de ses propres yeux.

En tout, le guerre dura vingt jours: y prirent part environ 200 Arméniens de Chenik, Semal, et Guélieguzan, armés de fusils à pierre. Les soldats venus à ce dernier village y placèrent leur campement, après le combat qui y eut lieu dans le quartier de Hasso-Mezré.

Les Arméniens étaient depuis dix jours à l'Antok-Dagh quand ayant peur des soldats qui venaient sur eux, ils s'enfuirent, ceux de Guéliéguzan vers Guéliéresh qui est près de Hetink et Aqpi.

Le témoin explique que dans trois endroits: à Guéliéguzan, au camp des troupes, à Hasso-Mezré, dans le ravin de Guéliésan, et dans celui de Guéliéresh, beaucoup d'Arméniens furent tués.

En ce qui concerne le premier de ces endroits, le témoin raconte, qu'étant du côté de Guéliésan, il a rencontré beaucoup de femmes de Sémal, qui lui racontèrent qu'un certain nombre d'Arméniens s'étant rendus aux soldats avaient été tués par eux.

Parmi ces femmes il cite le nom de Maïré, femme de Chero; Ivané, femme de Vartan; Zohilé, femme de Hatcho; et Rechó, femme de Mardiros.

Les maris des trois premières furent tués pendant les événements.

Le témoin, se trouvant à Guéliéresh y assista lui-même à l'arrivée des soldats, mais entendant le son du clairon et voyant qu'on tuait, il s'enfuit.

Les Arméniens, y étant retournés après le départ des soldats, trouvèrent les cadavres des hommes tués, parmi lesquels le témoin donne les noms de: Migro, fils de Farho; Serkis, fils d'Avo; Khazar, fils de Vartan; Khazar, fils d'Ogné; Mardo, fils d'Erko; Guiro, fils de Kevo; Mardo, fils de Bolo; tous de Guéliéguzan.

Le fils du témoin, Serkis, qui avait à peine de moustaches, a été tué près de Hetink par les soldats: il l'apprit de quelques femmes sur les indications desquelles quarante jours après il retrouva les ossements de son fils. Serkis n'avait pas d'armes sur lui. Le témoin a aussi entendu dire par beaucoup d'habitants d'Aqpi qui s'étaient sauvés également dans le ravin de Guéliéresh, que quelques-unes de leurs femmes et enfants avaient été tués là. Le témoin ajoute que lui-même n'a pas vu d'individus être tués sous ses propres yeux. Il raconte aussi que pendant la fuite un nommé Hicho, fils d'Aré, et Holo, fils d'un autre Aré, du village de Kop, vinrent aux Arméniens et leur proposèrent d'aller trouver le Cheik Mehemet de Zeilan, pour le prier de s'interposer entre eux et les soldats. Les Arméniens pensèrent que ces derniers écouteraient les paroles de ce Cheik, mais en se rendant auprès de lui, ils apprirent qu'il était déjà parti et ils retournèrent à Guéliéresh où ils restèrent jusqu'à la fin de Septembre, époque à laquelle les soldats les recueillirent et les ramenèrent dans leurs villages. Le témoin ajoute que pendant leur séjour à Guéliéresh leurs

enfants allaient auprès des soldats qui leur donnaient du pain et du sel en échange de noix.

Le témoin nie connaître le nom de Mourad ou savoir s'il y avait des relations entre les Arméniens de Guéliéguzan et Talori.

Il dit que Guéliéguzan compte quatre maisons Kurdes : Ali, Rizgo, Recbid, et Mehe, mais il ignore s'ils ont fui à l'Antok-Dagh ou autre part.

Le Président lève la séance.

(12.)

Procès-verbal No. 51 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 26, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les Délégués proposent l'audition—

1. Du nommé Hebo, frère de Kerko, Kahia de Chenik.

2. De la nommée Anna, fille de Boghos, femme de Toné de Chenik.

Tous deux se trouvant actuellement à Guivendik près Khinis.

La proposition est agréée par la Commission, qui prend les mesures nécessaires pour la comparution de ces deux personnes.

Le premier témoin entendu se nomme Keleeh-ben-Pourto, Kurde de la tribu des Bekranli, de la Kahilé (fraction) Ismaïlkan, Moukhtar, du village de Rubat, district de Koulp, âgé de 50 ans.

Il raconte que l'été dernier, au mois de Juin, en compagnie des Kurdes de son village, il arriva dans les montagnes de Mouch à un endroit nommé Gulakulangan, près du village d'Avgherm, à quatre heures de la ville et où se trouvent leurs pâturages habituels.

En route, ils avaient, de la montagne de Tsovasur, remarqué des feux sur l'Antok-Dagh ; à leurs pâturages ils apprirent que ces feux étaient allumés par les Arméniens de Kavar et de Talori qui, s'étant révoltés avaient gagné la montagne et se livraient à des actes de brigandage. Le témoin a, de plus, entendu dire qu'un Kurde de Khian et un Kurde Badikanli avaient été tués par les Arméniens qui avaient enlevé aussi le bétail des nommés Sinonen Oglon, Amo Ahmé, et Hassan Chaouki, dont le fils et deux hommes avaient été blessés.

Effrayé par ces nouvelles, le Bekranli Omer, qui était avec le témoin, se rendit avec quelques hommes à Merguénouzan pour se plaindre aux troupes qui y étaient campées. En chemin, près de la montagne de Tchat, le dit Amer et ses compagnons furent attaqués par 300 Arméniens armés qui commencèrent à tirer sur eux.

La nouvelle de ce combat s'étant répandue, du secours arriva aux Kurdes et le combat se prolongea jusqu'à la nuit pendant laquelle les deux partis restèrent sur leurs positions.

Le lendemain matin, les Arméniens renouvelèrent leur attaque aux cris de "Votre place est à Damas, pourquoi restez-vous ici?" et en tirant des coups de fusil.

Ce second jour, le nombre des Arméniens s'était augmenté de 300 hommes, descendus de l'Antok-Dagh. Les Kurdes ne pouvant résister davantage, s'enfuirent, rassemblèrent leurs effets et retournèrent avec leurs familles à leurs villages.

Pendant ce combat douze Kurdes furent tués, dont deux le premier jour, et six blessés : trois femmes et cinq enfants qui leur portaient de la nourriture tombèrent aussi sous les balles.

Les gens tués se nommaient : Hadjo, Chemo Bekho, Abdo, Hamdo, Hussein, Ali, Khiz, Hassan Haïdar, Hassan, et Alo.

Répondant aux questions qui lui sont posées le témoin explique—

1. Que leur route ordinaire aux pâturages d'été passe par Khian ; mais l'année dernière de peur des Arméniens ils avaient pris la route de Tsovasur et se trouvaient aux pâturages, au nombre de trente à quarante-cinq tentes.

2. Que dans les combats ci-dessus racontés, les Kurdes comptaient environ 120 hommes. S'y trouvaient les Kahilés des Bekranli, dont chacune comptait de trois à cinq tentes et dont les noms suivent : Ismaïlkan, Tchilikan, Mahmoudkan, Chevlikan, et Chekhdodo.

3. Des Badikanlis, venus au secours, prirent également part au combat.

Les Kurdes n'avaient pas de Chefs pendant la lutte, chacun combattant pour soi.

Les Kurdes au cours du combat n'en donnèrent pas avis aux troupes de Merguénouzan. Étant blessé lui-même, le témoin ignore si l'on a informé les autorités.

4. Si les Kurdes ne se sont pas retirés le premier jour, c'était de peur que les Arméniens fussent tuer leurs femmes et leurs enfants.

5. Le témoin n'a aucune connaissance d'un combat entre les Kurdes et les Arméniens à Guéliéguzan.

6. Les Bekranli n'ont pas de Cheik.

Le Cheik de Zeilan, habitant dans le district de Becheri, le témoin n'a pas connaissance qu'il soit venu aux districts, théâtres des événements.

Le deuxième témoin entendu se nomme Ibrahim-ben-Amé, âgé de 40 à 45 ans, du même village que le témoin précédent et appartenant comme lui à la tribu des Bekranli, à la Kahilé Chevlikan.

Il répète dans les mêmes termes le même récit. Il ajoute seulement que les Bekranli ne venaient pas tous ensemble à leurs pâturages, mais séparément par groupes de trois à cinq tentes.

D'après lui, les Arméniens tiraient comme des troupes régulières et le combat se borna à un échange de coups de fusil des deux côtés.

Le troisième témoin entendu se nomme Temo, fils de Kiragos, âgé de 60 ans, du village d'Akhung de Khian.

Les Délégués doivent faire remarquer à l'égard de ce témoin que ce n'est qu'après de longues recherches que la Commission peut s'expliquer la cause de sa comparution et finit par trouver que le nom du témoin a été mentionné dans la déposition de Medjid Effendi, entendu dans la séance du 23 Mars (Procès-verbal No. 49).

Interrogé sur les causes pour lesquelles la route de Khian à Mouch par Talori était fermée aux Musulmans, le témoin explique que les Arméniens de Talori ayant commencé à se livrer au brigandage, les Musulmans étaient obligés, par peur, de choisir une autre route.

Que la raison de cette conduite des Arméniens était qu'on leur "avait monté la tête," il ne sait pas qui. Son village à lui-même, étant éloigné, il n'en peut dire davantage.

Le témoin ajoute, cependant, qu'à la fin de Juin dernier, allant à Aktchesser par Mézré et Aniker, il rencontra près de ce dernier village, sur la route, vingt à trente Arméniens armés ; étant lui-même Arménien, ils ne lui ont rien fait.

La crainte lui fit néanmoins regagner son village.

Invité à spécifier quelques actes de brigandage commis par les Arméniens de Talori, il cite, d'après ouï-dire, l'enlèvement de deux bœufs à un Kurde du village d'Imekan, des moutons du nommé Hassan Chaouki, du village de Dilkharinu.

Le témoin connaît Medjid Effendi ci-dessus précité ; il l'a vu au mois de Juin, l'année passée, dans son village, où le dit Medjid était venu pour la question des impôts, mais il ne lui a pas parlé.

Le Président lève la séance.

(13.)

Procès-verbal No. 52 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 29, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est Rakim Effendi, Caïmacam du district de Sassoun.

Il raconte qu'à la fin du mois de Juin de l'année dernière, il avait été envoyé par le Mutessarif de Mouch à Chenik et Semal pour choisir l'endroit du campement et pourvoir à l'approvisionnement de deux compagnies de troupes qui devaient y venir de Koulp. Le septième jour qu'il était à Semal, soit le 1er Juillet, les troupes arrivèrent et campèrent à Merguénouzan, où le témoin lui-même se rendit le lendemain.

Rentré le même jour à Semal, il remarqua, parmi le peuple, certaines dispositions suspectes, telles que la conduite de leur bétail, le départ de leurs familles avec des provisions à l'Antok-Dagh ; les gens invalides seuls restaient au village.

En raison de cet état de choses, le témoin retourne deux jours après à Mergué-

monzan auprès du Commandant des troupes, le Colonel Aghassi (Capitaine) Hadji Moustapha Effendi, de concert avec lequel il envoya son rapport, restant au camp pour attendre la réponse. Après avoir reçu l'ordre de faire entendre les conseils nécessaires aux habitants de Chenik et Semal, le témoin, le Secrétaire de la Correspondance ("Tahrirat Kiatibi") Ali Effendi, le Capitaine Moustapha Effendi, le Lieutenant Ali Effendi, le médecin militaire se rendirent ensemble à Chenik. N'ayant trouvé personne dans le village mais ayant aperçu un berger, ils l'envoyèrent à la recherche du Mouktar et des membres du Conseil des Anciens du village.

Dix minutes après, le Mouktar Kerko, accompagné du nommé Erko et d'un autre Arménien, dont le témoin ignore le nom, vint le trouver. Sa question, "Pourquoi, à ce moment des récoltes, les villageois se rassemblaient-ils pour aller ici et là?" n'obtint aucune réponse. Après avoir donné les avertissements convenables, mais auxquels aucune considération ne fut accordée, le témoin, avec Ali Effendi, se rendit à Kiaghaschin où il resta pour surveiller ce qui se passait dans les montagnes, tandis que Hadji Moustapha Effendi avec ses compagnons retournait à Merguémonzan.

Pendant son séjour à Kiaghaschin le témoin, en personne, a vu des feux qui brûlaient du soir jusqu'au matin soit sur l'Antok-Dagh en face de Kiaghaschin même, soit aux environs d'Aktchesser, près de Guéliéguzan, dans la direction d'Agpi, soit enfin dans beaucoup d'autres endroits encore. On lui raconta alors les bruits courants que dans quelques parties de l'Antok-Dagh, les Arméniens se promenaient et montaient des gardes de cinquante à soixante hommes.

Le témoin apprit plus tard d'un sergent de zaptiés de sa suite nommé Khazi, qu'une bande de trente Arméniens armés étaient venus pendant la nuit au village, dans le but de le tuer lui-même, mais que les habitants n'y ayant pas consenti, la bande s'était éloignée.

Le Sergent Khazi Tchaouch tenait cette nouvelle d'une femme nommée Ayvan qui l'avait donnée secrètement en présence du Mouktar du village de Kiaghaschin nommé Avé et du nommé Serkis, propriétaire de la maison où était hébergé le témoin.

Il sait également, par un rapport du Sergent Khazi que les Arméniens de Guéliéguzan, Talori, Aktchesser, et Spagank, en tout environ 1,200 personnes, armés de fusils à pierre, s'étaient mis en route pour détruire les deux compagnies de troupes à Merguémonzan. Mais comme les récoltes n'étaient pas terminées, les habitants de Chenik et Semal refusèrent de s'associer à cette attaque, et les 1,200 Arméniens repartirent sans avoir pu exécuter leur dessein.

Outre Ali Effendi, Secrétaire de la Correspondance, et le Sergent Khazi, le témoin avait avec lui sept zaptiés: Moustapha, Bechir, Mahmoud, Suleyman, Youssouf, Abdoullah, et Suleyman.

Dans son district de Sassoun, trois villages seulement: Spagank à une demi-heure de Talori, Agpi, et Hetink qui sont voisins de Guéliéguzan, ont pris part à la révolte de 1894.

En 1893, comme les années précédentes, les habitants d'Agpi et de Hetink avaient payé régulièrement leurs impôts; mais en 1894, à deux reprises différentes, la première fois au mois de Juin, et la seconde au mois de Juillet, ils chassèrent trois zaptiés venus pour les leur réclamer en déclarant que, sans avoir entendu le son du clairon, ils ne donneraient pas d'argent. Ces deux faits furent portés à la connaissance du Mutessarif par le témoin, qui ne reçut aucune réponse à ce sujet. Ce refus de payer les impôts fut la preuve pour le témoin que les esprits des gens de ces deux villages étaient pervertis.

Les habitants de Spagank, Agpi, et Hetink s'étant réunis à ceux de Talori, Akchesser ou Ichkhantzor, Chenik, Semal, et Guéliéguzan se rendirent avec leurs familles à l'Antok-Dagh, puis se trouvèrent ensuite à Guéliéguzan. N'étant pas dans le voisinage d'Agpi, Hetink, et Spagank le témoin ignore quand les habitants en sont allés à l'Antok-Dagh, et il ne sait pas davantage s'ils s'y étaient mêlés aux autres Arméniens ou s'ils restèrent dans un endroit séparé. Un quartier de Spagank et quelques maisons de Hetink et d'Agpi avaient été brûlés par les villageois eux-mêmes. A présent, les habitants y sont revenus et ont réparé leurs maisons. Ceux d'Agpi ont même conservé leurs troupeaux, mais il ignore encore si les habitants de Spagank et Hetink ont les leurs ou non.

Interrogé au sujet des événements survenus après le rassemblement des Arméniens sur l'Antok-Dagh, ce n'est qu'avec la plus grande difficulté qu'on réussit à obtenir du témoin les renseignements suivants:—

1. Etant à Tapik et voyant la fumée du côté de Chenik, Semal, il a appris des habitants que c'était l'incendie de ces deux villages.

2. Les habitants de Chenik et de Semal après avoir brûlé eux-mêmes leurs maisons se retirèrent sur l'Antok-Dagh et pendant deux jours firent entre Semal et Guéliéguzan la guerre aux Kurdes Khanli et Bekranli.

3. Le témoin a appris que les troupes étaient venues, mais lui-même ne se trouvait pas avec elles. Restant à Tapik à 5 heures de distance, il n'a rien entendu de ce qui s'était passé après leur arrivée.

Cependant, pressé sur ce point, il déclare savoir seulement que les troupes sont allées à Chenik, Semal, Guéliéguzan, et Talori, puis sont revenues. Il ne sait rien d'un combat entre les troupes et les Arméniens.

Néanmoins à la question directe du Président, "N'avez-vous rien entendu dire même après les événements à propos d'un combat entre les troupes et les Arméniens?" le témoin répond affirmativement mais sans rien ajouter.

D'après ce qu'on lui a raconté, les habitants de Chenik et Semal avaient volé les moutons d'un Kurde (marchand de bestiaux de la tribu de Chaouki, blessé un individu et tué deux autres. Leurs cadavres furent apportés à Moush, et les Arméniens, après cet événement, se retirèrent à la montagne où ils se réunirent à ceux qui s'y trouvaient déjà.

A cette époque le témoin se trouvait à Tapik à trois ou quatre heures de distance d'Agpi et Hetink, et il n'a connu, en conséquence, que par la rumeur publique la fuite des habitants de ces deux villages à l'Antok-Dagh. Ils ne se sont jamais plaints à lui officiellement ou non d'actes d'oppression ou d'agression de la part des Kurdes.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Youssouf, fils de Mahmoud, du village de Kelbastik, actuellement gendarme à Hazo dans le district de Sassoun. Sa comparution devant la Commission est motivée par la déposition du nommé Serko de Guéliéguzan (entendu dans la séance du 22 Février, Procès-verbal No. 25) qui avait déclaré avoir remis des moutons à un certain Youssouf Agha, Kurde Sassouli.

Sur la proposition des Délégués la Commission décide la confrontation subséquente du témoin Youssouf avec le dit Serko, attendu que ce dernier a donné aucune indication précise sur la personnalité du Youssouf Agha dont il a parlé.

Il résulte des déclarations du témoin qu'il connait le nommé Serko de Guéliéguzan qui venait quelquefois à l'église de Hozevan.

Interrogé quand il a vu Serko pour la dernière fois, le témoin explique qu'un peu avant le départ des Arméniens pour l'Antok-Dagh Serko était venu à son village, avec un garçon de 13 à 14 ans, et avait remis au témoin quarante-trois moutons pour les nourrir. Serko n'a fourni à cette occasion aucune explication et si le témoin a accepté les moutons il l'a fait par pure amitié. Cinquante jours après, Serko revint, reprit quarante moutons en laissant trois comme récompense.

Cette seconde fois Serko était également accompagné d'un jeune garçon. A la première rencontre du témoin avec Serko, assistait un nommé Silé, fils de Kalo, plus, les deux fois, d'autres personnes dont il ne se rappelle pas les noms.

Le Président lui ayant alors communiqué le récit fait à cet égard par Serko, le témoin en nie la véracité.

D'après lui Kelbastik est assez loin de Hetink. Il dit qu'il n'y a pas d'autres Youssouf Agha que lui dans son village, et qu'il n'était pas zaptié au moment où Serko lui confia ses moutons.

La déposition du troisième témoin nommé Bedros de Chenik n'étant pas terminée sera incluse dans le procès-verbal de la séance où elle prendra fin.

Le Moukhtar du village de Perlak nommé Bedros vient confirmer le certificat signé par lui et déclarant qu'il n'y a pas et qu'il n'y a jamais eu dans son village un nommé Oban de Guéliéguzan, dont le récit a été reproduit devant la Commission par Bedros Effendi, séance du 9 Février (Procès-verbal No. 14) et dont la comparution a été demandée par les Délégués (séance du 21 Mars, Procès-verbal No. 48).

Le Président lève la séance.

(14.)

Procès-verbal No. 53 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of March 30, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le Moukhtar du village de Havadorik, nommé Mourad, vient certifier que le

nommé Kirko; témoin proposé par les Délégués dans la séance du 22 Mars (Procès-verbal No. 47), fils d'Aprè, et de la nommée Saro, de Guéliéguzan, ne s'est jamais trouvé et ne se trouve pas dans son village, où il ne l'a jamais vu, pas plus que les sœurs du dit Kirko, et la femme du frère aîné de celui-ci, avec ses enfants.

Il y a à Havadorik deux jeunes filles venues de Guéliéguzan ou de Chenik, et qui y sont mariées.

Le Moukhtar déclarant ne pas savoir si ces femmes appartiennent à la famille de Kirko, ordre lui est donné par le Président de s'en enquérir et d'en informer la Commission.

Interrogé sur le nommé Kevo, fils de Gaspard de Talori, entendu dans la séance du 12 Mars (Procès-verbal No. 40), il explique, contrairement à la déposition du dit Kevo, que ce dernier est venu à Havadorik, l'année passée, il y a neuf mois.

Le premier témoin entendu se nomme Keyork, fils de Bedros, du village d'Arduchin, district de Chemdj, qui, d'après la déposition de Medjid Effendi, séance du 23 Mars (Procès-verbal No. 49) avait été envoyé faire l'enquête sur l'introduction de poudre à Talori.

Le témoin raconte être allé vers le 15 Mai, 1894 (v. s.) à Koulp.

Medjid Effendi l'envoya à Talori avec un On-Bachi de zaptiés déguisé.

Puis il déclare ensuite que c'est de Permez qu'ils ont été envoyés à Talori par Medjid Effendi. Parvenus à Hartk ils se donnèrent pour des Arméniens allant à Alep gagner leur pain, et s'assirent vis-à-vis d'une maison à trois étages, appartenant à Gaspard. Un peu de temps s'était écoulé quand trente à quarante hommes armés et avec deux charges arrivèrent dans le village près de la dite maison. Un d'eux, que le témoin apprit plus tard à Hartk même être le nommé Kerko de Chenik, s'adressant à lui et à l'On-Bachi, leur conseilla de ne pas se rendre à Alep. Dans deux mois le pays serait pris des mains du Gouvernement, et alors, n'ayant plus à payer d'impôts, ils trouveraient facilement de quoi vivre.

Le témoin n'accepta pas ces conseils. Il assista ensuite à la distribution de la poudre et du plomb qui avaient été apportés par Kerko et ses compagnons. C'était ce même Kerko, Gaspard, et Hamza, de Hartk, qui y procédaient.

Le témoin s'étant promené dans le village avec son compagnon, déclare avoir vu qu'on y préparait de la poudre devant les portes des maisons. Ayant entendu quelques coups de fusil, et en demandant la cause, on lui apprit qu'ils étaient tirés en l'honneur du frère de Damadian, venu de Chenik.

Parti du village le jour même, le témoin et son compagnon firent leur rapport à Medjid Effendi. Ayant déclaré spontanément qu'il a entendu dire beaucoup de choses sur les événements qui se sont passés postérieurement et invité, en conséquence, par le Président à les raconter, le témoin dit que les Arméniens de Kavar et de Talori, après avoir brûlé leurs maisons, se rendirent sur l'Antok-Dagh; ensuite ils coupèrent les routes et devinrent des rebelles.

Pendant une journée ils se battirent avec les Bekrauli et les Badikauli. Ils attaquèrent les troupes qui allèrent à Talori, et qui y privent Mourad, instigateur et organisateur de toute la révolte.

Le deuxième témoin, proposé par les Délégués dans la séance du 21 Mars (Procès-verbal No. 51), fils d'Artin, entendu dans la séance du 23 Février (Procès-verbal No. 20), se nomme Bedros de Chenik.

Achevant sa déposition qu'il avait commencée la veille, il déclare qu'avec les autres habitants du village et les membres de sa famille, il s'enfuit à l'Antok-Dagh. Quand les soldats vinrent sur eux à l'Antok-Dagh même, ils étaient séparés d'eux par un ravin de la largeur d'une portée de fusil. Voyant que les soldats commençaient à tirer sur eux et comprenant de cela que les soldats voulaient les tuer, les Arméniens se mirent à se sauver.

Le témoin lui-même partit seul, avant les autres, du côté de Khinn. Comme il l'a su ensuite, les autres membres de sa famille s'étant dirigés vers Koulp y arrivèrent après un mois de séjour dans les montagnes et furent ensuite envoyées de là par les autorités à Chenik, où il les trouva à son retour.

Le témoin ignore où son père Artin et sa mère Seilo se trouvent actuellement, mais au moment de son départ de Chenik ils y étaient encore.

Des autres membres de sa famille, sa femme Gulé, avec son fils Girbo, ses trois frères, Merké, Gaspard, et Boghos, et les femmes des deux premiers, Gulé et Ogulé, sont avec le témoin à Alvarinlj.

Son fils Migro, âgé de 2 ans, la fille de son frère Merké, nommée Nouré, de 3 ans, ont été abandonnés par leurs parents sur l'Antok-Dagh au moment de l'arrivée des soldats et de la fuite des Arméniens.

Le témoin, s'étant enfui avant les autres, ne peut pas déterminer si ces deux enfants ont été tués, ou emportés ensuite ou sont restés sur la montagne. Jusqu'à présent ils n'ont pas été retrouvés.

Le témoin a vu de ses propres yeux l'arrivée des soldats à l'Antok-Dagh. Il a entendu les coups de fusil; mais ayant pris la fuite dès le commencement il n'a pas vu s'il y avait eu des gens tués.

D'après le témoin Chenik a été brûlé le jour même où les habitants se sont sauvés. Ils restèrent ce jour-là dans le ravin d'Alian, d'où ils gagnèrent l'Antok, où ils passèrent un jour.

Les Bekrauli étaient allés à Merguémouzan, d'où ils revinrent sur Chenik avec les soldats, mais le témoin s'étant enfui ne peut pas déterminer qui a brûlé son village.

Il nie s'être rendu soit à Guéliéguzan, soit à Guéliésna. Il ne sait rien de Mourad. Il n'a pas vu d'Arméniens armés sur les flancs de l'Antok-Dagh avant les événements.

Il ne connaît pas Hassan Chouki et n'a pas d'information sur une rencontre qui aurait eu lieu entre les gens de son village et les Velikauli.

D'après le témoin il n'y avait sur l'Antok-Dagh pendant les événements que des gens de Chenik qui n'avaient pas d'armes.

Il n'a pas vu que des Arméniens tiraient sur les soldats.

Après sa fuite du village le témoin n'a plus revu le nommé Erko de Chenik.

Interrogé par le Président sur les personnes qui pourraient savoir que son fils Migro et la fille de son frère Nouré se trouvaient avec eux sur l'Antok-Dagh, le témoin répond que les habitants de son village étant dispersés chacun de son côté, personne ne peut le savoir.

Le Président lève la séance.

(15.)

Procès-verbal No. 54 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 1, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le Moukhtar d'Avzakhpour confirme son certificat, disant qu'un nommé Erko, fils de Girbo, de Semal, ne se trouve pas dans son village, que les trente-quatre Arméniens qui y sont réfugiés, sont de Guéliéguzan, fait qu'il ne saurait certifier, attendu qu'il résulte seulement de leur propre déclaration et qu'ils changent peut-être leurs noms. La Commission l'invite à faire à leur égard une enquête sérieuse dont il devra rendre un compte exact dans trois ou quatre jours.

Le Moukhtar ne peut dire davantage de qui se composent ces trente-quatre réfugiés.

Le nommé Agop, fils de Khourchid, membre du Conseil des Anciens d'Avran, certifie que le nommé Girbo de Semal, n'est pas parmi les cinquantaine de réfugiés, hommes, femmes, et enfants de Guéliéguzan et de Chenik, à ce qu'il croit, et qui se trouvent dans son propre village; il ne peut même pas dire combien ce nombre comprend d'hommes adultes.

La Commission lui donne les mêmes ordres qu'au Moukhtar précédent.

Le nommé Aghadjan, fils de Bedros de Raynauchdam, dit qu'il n'y a pas dans son village d'Arméniens de Chenik, Semal, et parmi huit personnes de Guéliéguzan, que ne se trouve pas le nommé Asatour (séance du 22 Février, Procès-verbal No. 25).

Ces huit personnes, dont les noms suivent appartiennent à une seule famille: Une femme, Khané, mère de six enfants qui sont: une fille, Mariam; un fils, Khatcho, âgé de 20 ans; un fils, Vahan; un fils, Aram; un fils, Kiragos; un fils, Oskinn.

Parmi ces garçons, deux sont muets, une autre femme, muette, Rehan.

Le nommé Garabet, fils d'Ohnanès, Moukhtar d'Ardegonk, déclare que Serko, fils de Khatcho de Guéliéguzan, ne se trouve pas parmi les vingt-cinq ou trente Arméniens de Kavar réfugiés dans son village. Ils appartiennent, qui par un, qui par deux, à des familles différentes. Le nombre des hommes ayant atteint plus de 20 ans est de six à sept.

Le Moukhtar, ignorant de quel village sont les dits réfugiés, reçoit l'ordre de s'en enquérir et d'en rendre compte à la Commission dans trois ou quatre jours.

Le Président donne lecture d'un certificat du Moukhtar d'Alvarindj, aux termes duquel son village ne renfermerait pas de réfugiés de Spagank, et ordonne la comparution du dit Moukhtar pour qu'il confirme ce certificat.

Le nommé Sako, fils de Tato, membre du Conseil des Anciens de ce même village, interrogé si le certificat précité est véridique, répond qu'il n'en a pas connaissance, qu'il ne l'a pas signé, que dans son village se trouve un grand nombre de Kavarli, dont la liste est entre les mains de l'autorité; mais il n'en sait ni le nom ni le nombre exact.

La Commission s'aperçoit alors qu'il y a erreur dans la comparution de cet homme, qui explique, en effet, que venu en ville pour ses propres affaires il a été pris au bazar et amené à la Commission.

Le premier témoin entendu se nomme Aly-ben-Rechid, ancien Secrétaire de la Correspondance à Sassoun, actuellement soldat à Mouch. Il confirme la déposition de Rakem Effendi, Caïmacam de Sassoun (entendu dans la séance du 20 Mars, Procès-verbal No. 52), en ce qui concerne le séjour du dit Caïmacam à Semal, l'arrivée des troupes à Merguémouzan, les rapports entre ce fonctionnaire et le Kol-Agassi (Capitaine) Moustapha Effendi, les conseils donnés par tous deux aux habitants de Chenik, le transport du Caïmacam et du témoin à Kinghashin d'où, après y être restés deux jours, ils gagnèrent Tapik pour les motifs expliqués par Rakem Effendi.

Le témoin, soit de Kinghashin, soit surtout de Tapik, a vu, certaines nuits, sur les montagnes d'Aktchesser et d'Agpi, des feux brûler jusqu'au matin.

Invité à dire ce qu'il sait des événements postérieurs, il mentionne uniquement le meurtre à Guéliéguzan d'un Kurde Khanli appartenant à Mouch deux charges de blé.

Interrogé sur la venue des troupes régulières et leurs combats avec les Arméniens, il sait seulement que ces derniers attaquèrent, à deux reprises différentes et au moment de leur marche sur Talori, les soldats qui eurent des tués.

Le témoin termine ses déclarations en disant que lors de son séjour à Semal avec le Caïmacam ils n'y ont vu aucun habitant; mais à Shatak les Arméniens de Kinghashin et Chouchumerg disaient qu'si les gens de Kavar leur prêtaient secours ils pourraient s'emparer des agitateurs et les remettre à l'autorité.

Le deuxième témoin entendu se nomme Petto, fils de Tako, de Kouh Ishan, dépendant de Koulp, âgé de 40 à 45 ans. Il explique, sur la question du Président, que dans les premiers jours de Mai 1894, revenant de Mouch avec les nommés Ousso et Mehemet, Musulmans de son village, ils furent près de Guéliéguzan arrêtés par une vingtaine d'Arméniens armés, qui leur volèrent leur pain et s'opposèrent à leur passage. Mais Kerko, Moukhtar de Chenik et que le témoin connaissait, fit qu'on les laissât passer en disant qu'il n'y avait rien à prendre d'eux. A ce même moment, les Arméniens chargeaient des effets sur les bêtes de somme, deux ou trois chevaux et autant de mulets. Ils emportèrent même la porte de la maison dite de Nouré, sise à Guéliéguénim.

Le témoin explique que leurs armes consistaient en fusils et en sabres, mais ignore la provenance des effets emportés par eux; à cette époque-là on ne parlait de rien. La route de Koulp à Mouch, autre que celle de Khian à Mouch, était libre. Il n'a pas rencontré d'autres Arméniens armés.

Le troisième témoin entendu se nomme Youssouf-ben-Aly, de Kouh Ishan, Compagnon de route du témoin précédent, il confirme la déposition et ajoute que le nombre total des Arméniens armés était de quarante dont la moitié sur la route et l'autre à Guéliéguénim même, près de la maison où étaient rangés des fusils en faisceaux. A la porte se trouvaient cinq à six bœufs et autant de chevaux, tous chargés. A leur arrivée à Guéliémansour, le témoin et ses compagnons apprirent que ces dits Arméniens étaient de Kavar et de Talori, qu'ils avaient pris des effets et du blé, se trouvant dans la maison de Girbo de Chenik, et appartenant aux nommés Mebo et Temo, Kurdes Bulikanli.

A Guéliémansour, le témoin était dans une autre maison que Petto.

Il a su plus tard que les Arméniens s'étaient battus avec les Bekranli et les Bulikanli, puis avec les troupes allant à Talori où elles s'emparèrent de Mourad.

Le nommé Petto, réintroduit et interrogé sur les divergences qui existent entre ses propres déclarations et celles du nommé Aly, reconnaît la véracité de ces dernières.

Le quatrième témoin entendu se nomme Mardo, fils de Kalo de Chenik, âgé de 35 à 40 ans. Il a été demandé par les Délégués (séance du 21 Mars, Procès-verbal No. 48) pour vérifier le témoignage du nommé Sako de Chenik (séance du 13 Février, Procès-verbal No. 17), et il comparaît avec son fils Khatcho, âgé de 8 à 9 ans.

Il explique s'être sauvé à l'Antok-Dägh de son village où restèrent ses bestiaux, et sa fille au berceau, nommée Manouchiké ou Mauté.

Les gens de Chenik gagnèrent la montagne séparément.

Pendant sa fuite, il se sépara à Guéliéguzan de sa famille et y laissa également son fils Kerko, plus petit que Khatcho présent.

Les siens s'enfuirent de leur côté et se réunirent seulement à lui à Passour, où les gens dispersés dans les montagnes étaient rassemblés par les soldats.

Le témoin dit être resté deux jours dans le Kegran-Dagh, huit jours à Koulp, où les hommes habitaient dans les cavernes et leurs familles dans d'autres endroits et d'où en quatre jours ils regagnèrent Chenik.

Le témoin explique ensuite que son fils Kerko fut tué par les soldats. Entendant le son du clairon, il avait pris la fuite et l'enfant resta en arrière. Quant à son fils Khatcho, il s'était auparavant sauvé tout seul, comme sa fille Chouchân; un autre fils Korké fut emporté par la mère nommée Khizan qui se réunit avec ses enfants au cours de leur fuite.

D'après le témoin, la cause de la fuite des gens de Chenik à Guéliéguzan sans passer par Semal est l'arrivée des soldats; et c'est également devant eux que les Arméniens se sauvèrent de Guéliéguzan à l'Antok, puis de l'Antok même.

Quand les villageois quittèrent Chenik, ceux de Semal étaient encore dans leur village.

Étant en fuite, le témoin ignore par qui les villages ont été brûlés. Il nie être parent de Sako et déclare avoir trois frères: Erko, marié, sans enfants, Artin, Kalo.

Le témoin n'est pas le seul à Chenik portant le nom de Mardo, fils de Kalo.

Au cours de la séance, un prêtre Arménien, se disant Vicaire Arménien Grégorien à Guendj, remet à la Commission une requête ayant trait à la situation générale des Arméniens et en particulier aux événements de Talori.

Le Président lève la séance.

(16.)

Procès-verbal No. 55 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 2, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu se nomme Mehemet-ben-Hayder, du village de Kouh-Ishan, compagnon des nommés Petto et Youssouf, entendus dans la séance précédente.

Il confirme les dépositions de ces derniers relatives à leur rencontre avec une bande d'Arméniens, armés près de Guéliguénim. Il ajoute que les Arméniens avaient des armes et des fusils comme ceux dont se servent les Kurdes. Après être rentré à son village, le témoin se plaignit au Moukhtar et il fut interrogé quelques jours après à ce sujet, mais il ignore si aucune suite a été donnée à l'affaire.

Est alors introduit le Moukhtar du village d'Alvarind, nommé Vahan qui, contrairement à la teneur du certificat, lu dans la séance précédente, explique que dans son village se trouvent quatre filles et quatre garçons du village de Spagank; le plus âgé de ces derniers est un nommé Thomas, ayant de 15 à 18 ans.

Sur cette déclaration, la Commission ordonne au Moukhtar de dresser une liste de ces réfugiés et d'amener le nommé Thomas directement à la Commission dans trois ou quatre jours.

Six femmes de Chenik, nommées Maïno, Mariam, Rehan, Hafé, Aïyan, Hazzo, étant venues déposer leur plainte, le Président décide de les écouter.

De la déposition de la première de ces femmes, la nommée Maïno, fille de Kirké, veuve de Khazar, fils de Serke, et se trouvant actuellement à Hosskouï, il résulte que, sans mari, chargée d'enfants, et sans aucune ressource, elle est venue devant la Commission exposer ses griefs.

De son témoignage, d'ailleurs assez confus, il est néanmoins possible de comprendre qu'à l'arrivée des soldats qui vinrent les attaquer, les habitants de Chenik

s'enfuirent à Guéliéguzan où s'étaient réunis les Arméniens des trois villages de Kavar.

D'après le témoin, les soldats, qui étaient venus un jour auparavant, avaient placé leurs camps près de Chenik. Les Arméniens pensèrent d'abord que ces troupes devaient les protéger contre les Kurdes nomades, mais quand les soldats commencèrent à les frapper et à les piller, les villageois se sauvèrent ne sachant pas que l'ordre avait été donné de tuer les habitants de Semal, Chenik et Guéliéguzan.

Les fuyards étaient depuis six jours environ à Gueliéguzan quand les soldats y arrivèrent et tuèrent une partie des Arméniens qui s'y trouvaient; le reste se sauva à l'Antok-Dagh. Là ils furent attaqués de nouveau et beaucoup de personnes, hommes, femmes, et enfants furent massacrés.

Invitée à nommer quelques-uns des gens tués appartenant à son village de Chenik, le témoin donne les noms suivants :—

Hommes.

1. Khazar, fils de Serké, son mari tué pas les soldats dans un terrain dépendant de Guéliéguzan.
2. Garabet, son fils à elle, âgé de 11 ans.
3. Migro, fils d'Aghop, son beau-frère.
4. Merké, fils de Ghiro.
5. Ohannès, fils de Loucik.
6. Artin, fils de Bedo.
7. Girbo, fils d'Artin.
8. Artin, fils d'Aram.
9. Serkis, fils d'Ogun.
10. Khatcho, fils de Serkis.
11. Artin, fils de Hasso.
12. Mardiros, fils d'Agop.
13. Mardo, fils de Sahak.
14. Mighro, fils d'Ové.
15. Sino, fils d'Artin.
16. Mighro, fils d'Ové (2e).
17. Ohannès, fils de Mossé.
18. Kerko, fils de Mossé.
19. Ohan, fils d'Osman.
20. Ohan, fils de Boghos.
21. Nazar, fils d'Artin.
22. Vartan, fils de Mardo.
23. Manouk, fils d'Artin.
24. Khazar, fils de Gourdjo.
25. Kerko, fils de Nigo.
26. Mardiros, fils de Nigo.
27. Boghos, fils d'Artin.
28. Ghiro, fils de Mardé.
29. Djevé, fils de Hasso.
30. Stepo, fils de Djevé.
31. Ossé, fils de Kechich (prêtre).
32. Toné, fils de Migro.
33. Vahan, fils de Toné.
34. Khazar, fils de Kechich (prêtre).
35. Serkis, fils d'Aro.
36. Kirko, fils de Pollo.
37. Artin, fils de Mardiros.
38. Khazar, fils de Rechio.
39. Miko, fils de Mardiros.
40. Ghiro, fils de Boghos.
41. Garabet, fils d'Ohannès.
42. Erko, fils de Kalé.
43. Migro, fils de Miko.
44. Bedo, fils de Kalo.
45. Attam, fils d'Ové.

Femmes.

1. Djoré, fille de Hebo, femme de Gourdjo.
2. Mariam, fille de Mighro, femme de Serkis.
3. Hatché, femme de Mardé.
4. Chaké, fille de Sako, femme de Mardo.
5. Mariam, fille de Merké, femme de Girbo.
6. Aivan, fille de Bolé, femme de Rechio.
7. Hatché, femme d'Ohan.
8. Hazzé, fille de Rechio, femme de Mighro.
9. Hatché, fille de Stepo, femme de Mardo.
10. Saro, femme d'Ohannès.
11. Rebo, femme d'Artin.
12. Hazo, fille de Giragos, femme de Gourdjo.
13. Odgé, fille de Serké, femme d'Erko. (Actuellement en prison.)
14. Bulbul, fille de Mardo, femme de Manouk.
15. Rendé, fille de Kourko, femme d'Artin.

Enfants.

1. Sino, } fils d'Artin.
2. Vartan, }
3. Hanó, } filles de Serkis.
4. Chouchan, }
5. Hanné, fille de Mardo.
6. Chené, fille d'Ohan.

N'étant pas la mère de ces enfants, le témoin ne peut préciser leur âge, mais explique qu'ils avaient de 1 à 4 ans; elle ajoute qu'il y eut encore beaucoup de gens tués, mais elle-même s'étant enfuie vers Diarbékir ne sait pas lesquels.

Le témoin dit, en outre, avoir entendu raconter par une nommée Chouchan, fille d'Ohannès, et de Rendé, qu'on avait ouvert le ventre de la femme d'un nommé Kirko, tué lui-même, la nommée Mariam, qui était enceinte, et qu'on lui avait arraché l'enfant.

Plusieurs femmes et enfants avaient été emportés par les soldats; mais une partie d'entre eux a réussie à s'échapper plus tard.

Le témoin, cependant, à la fin de sa déposition dit avoir entendu raconter ce dernier fait par les enfants, et elle le considère, en conséquence, comme une histoire circulant parmi les enfants.

Son propre fils, Girbo, a été coupé en morceaux.

Interrogée, le témoin explique avoir vu de ses propres yeux les soldats tuer des hommes à la baïonnette, et en emplir des fosses. S'étant enfuie avec son mari, son beau-frère et deux enfants, elle s'était cachée derrière les pierres. Les soldats étant survenus tuèrent son mari; elle-même se sauva. "Si vous ne me croyez pas," dit le témoin, "venez avec moi et je vous montrerai leurs os."

Les femmes qu'elle a nommées ont été tuées par les soldats à coups de baïonnette ou à coups de fusil; les enfants qui ne pouvaient pas suivre, et qui tombaient dans les mains des soldats étaient tués. Trois femmes et beaucoup d'hommes ont péris à Guéliéguzan, les autres s'enfuirent à l'Antok-Dagh, et se cachèrent derrière les rochers où ils étaient tués. Les Arméniens ne résistaient pas, car ils n'avaient pas devant eux des Kurdes nomades, avec lesquels ils auraient pu se battre, mais des soldats du Gouvernement. Avec les premiers les Arméniens avaient vécu auparavant comme des frères "de terre et d'eau." Ils se dépouillèrent réciproquement mais pour se réconcilier ensuite. L'année dernière les soldats soutenaient les Kurdes, et de peur les Arméniens n'osèrent pas entrer en lutte avec ceux-ci.

Interrogée sur les motifs pour lesquels si les Arméniens étaient poursuivis par les soldats, ils seraient restés six jours à Guéliéguzan, le témoin répond que ces derniers n'avaient poursuivi que jusqu'à Guéliéguzan. Arrivés là ils y campèrent et y restèrent tranquilles pendant six jours. Les soldats disaient aux Arméniens qui venaient à eux qu'ils étaient là pour les protéger contre les Kurdes, et qu'ils ne leur feraient pas de mal. Mais en disant cela ils voulaient tromper les Arméniens, et quand plusieurs de ceux-ci se trouvaient réunis ensemble, ils tombaient sur eux et massacraient ceux qui ne pouvaient pas s'échapper.

Le témoin, donnant des détails sur sa propre fuite, raconte que se trouvant à Guéliéguénim, dans la maison de son père, et ayant appris que les habitants de Chenik s'étaient sauvés à Guéliéguzan, elle s'enfuit, elle aussi, trois jours après et les y rejoignit. Arrivée là, elle vit que les fosses avaient été remplies de corps d'hommes, et qu'on était en train d'en tuer d'autres, qu'on jetait également dans les fosses. Les tentes des soldats à ce moment-là se trouvaient à Hussèindzik. C'est la nommée Maké de Chénik, fille de Khazar, et femme de Toné, fils d'Agop, et son mari, qui dirent au témoin qu'un certain nombre des gens avait été tué, et qu'on les avait jetés dans des fosses. Après cela le témoin se rendit à un endroit en face de Hussèindzik, et séparé de celui-ci par un petit ravin. Cachée à cet endroit nommé Houtchik, et restée là tout au plus une demi-heure, elle a vu qu'on tuait les autres, et qu'on remplissait les fosses de leurs corps. A ce spectacle, elle s'enfuit avec les autres femmes et les enfants. La femme Maké, ci-dessus mentionnée, devint malade de peur et mourut. Quand le témoin assista aux massacres de Hussèindzik, elle était en compagnie de son mari, de ses deux filles et de ses deux fils. C'est pendant qu'ils fuyaient qu'un de ses fils fut tué et c'est sur l'Antok-Dagh que furent tués son mari et un autre fils. Elle-même se sauva avec les enfants qu'elle prit dans ses bras.

Le témoin dit que tous ceux qui ont survécu savent qu'à Guéliéguzan les soldats ont tué les gens et les ont mis dans des fosses. Si la Commission s'y rend elle verra elle-même. "Si la Commission ne vas pas là," demande le témoin, "à quoi sert mon récit?" Elle ajoute que là dans les montagnes de Kavar il y a beaucoup de gens qui tomberont aux pieds des Commissaires et leur montreront tout; mais elle refuse de donner leurs noms.

En réponse aux questions qui lui sont posées le témoin dit que les habitants de Chenik, Semal, et Guéliéguzan s'étaient réunis à Hussèintzik, un des quartiers de ce dernier village, que les soldats en quittant Guéliéguzan partirent dans la direction de Mouch, mais que, s'étant enfuie, elle ne les a pas vus elle-même partir.

Le Président lève la séance.

(17.)

Procès-verbal No. 56 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 3, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Ne sont pas interrogés, comme n'étant pas les personnes recherchées par elle, les nommés Tono, fils de Sefer, et Mariam, fille de Copé, tous deux de Chenik, amenés devant la Commission.

Le Moukhtar du village de Darsikom, nommé Tchato, fils de Manouk, et Melko, membre du Conseil des Anciens, ensuite introduits, affirment que le nommé Stepan, fils de Chéro de Semal, ne se trouve pas dans leur village.

Questionné s'il y a d'autres Semali, le Moukhtar explique qu'il y a trois ou quatre filles et autant de femmes parmi lesquelles la nommée Heros, avec ses deux filles, Hunaf et Chahbaz, et aussi quelques petits enfants. Invité par le Président à amener devant la Commission une de ces femmes de Semal, il répond qu'elle est en guenilles et qu'avant de l'amener il faudrait lui faire donner des habits.

Le premier témoin entendu est le nommé Erko, fils de Kalo de Chenik, âgé de 25 à 30 ans, marié, appelé à la suite de la déposition du nommée Sako de Chenik, dans la séance de 13 Février (Procès-verbal No. 17), et sur la proposition des Délégués.

Le témoin déclare être resté à l'Antok-Dagh pendant dix jours avec les autres habitants de Chenik, s'étant enfuis du village devant les soldats qui commençaient à les tuer. De l'Antok-Dagh il se sauva dans la direction de Koulp et resta dix à douze jours dans les montagnes aux environs du village de Kegherван. Puis il passa à peu près le même laps de temps sur la montagne de Kourtik, d'où il regagna son village. Au cours de sa fuite il était en compagnie d'environ dix hommes parmi lesquels son frère Mardo et le fils de ce dernier Khatcho; mais aucun d'entre eux n'était accompagné de sa famille.

Le témoin explique en outre que les Arméniens avaient avec eux leurs femmes et leurs enfants sur l'Antok-Dagh. Les soldats vinrent les attaquer et commencèrent à tuer hommes, femmes, et enfants à coups de baïonnette. Ceci, le témoin l'a vu lui-même en fuyant. Les habitants des différents villages étant réunis les uns aux autres

sur la montagne, le témoin, quoiqu'il ait vu beaucoup de gens être massacrés, ne peut en donner les noms; mais il a entendu dire que de son village étaient tués: Djoré, femme, de Gourdjo; Chaké, femme de Mardo; deux garçons de 4 à 5 ans. Manouk, fils d'Artin, Meghrediteh, fils d'Ohannès, et le nommé Djové, au meurtre duquel le témoin lui-même a assisté.

Il raconte que son oncle Sako était avec lui quand ils commencèrent à fuir; mais qu'ayant été blessé il fut pris près du village de Missintsor et amené à Passour (Koulp); après quoi le témoin lui-même s'enfuit à Kegherван.

D'après lui, son oncle Sako n'aurait jamais eu d'enfants: le nommé Mardo, fils de Kalo, entendu dans la séance du 1er Avril (Procès-verbal No. 54) est son propre frère. Ce Mardo a maintenant deux filles, Chouchan et Eghassab, et deux fils, Kourké et Hatcho. Mardo avait eu encore une fille Manochké; mais elle est morte depuis un an et demi. Le témoin affirme qu'en dehors de ceux-ci son frère Mardo n'a pas eu d'autres enfants.

Questionné si lui-même est marié ou non, le témoin répond que non. Le Président lui fait alors connaître la déposition de son frère Mardo de laquelle il résulte le contraire. Le témoin reconnaît la véracité du fait et avoue être marié en ajoutant que sa femme nommée Chouchan, fille d'Ohannès de Daderskom, se trouve maintenant chez son frère.

Interrogé pour quel motif il niait être marié, le témoin donne tour à tour les explications suivantes:—

D'abord il affirme qu'on lui a recommandé de répondre ainsi si on le lui demandait. Invité à désigner l'auteur de cette recommandation, il évite de donner une réponse directe et explique qu'en venant à Mouch avec un nommé Toné, les gendarmes ayant demandé à celui-ci si le témoin était marié, et Toné ayant répondu non, le témoin aussi a dit la même chose. Se trouvant chez le Moudir du village avec Toné ce dernier avait déjà fait la même déclaration à son égard. Le témoin ayant été amené aujourd'hui en présence du Mutessarif a dit de lui-même ne pas être marié. Voilà les motifs pour lesquels le témoin a fait la même réponse devant la Commission.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Toné, fils de Miko de Chenik.

Il nie avoir dit soit chez le Moudir, soit en route aux zaptiés, que le témoin précédent Erko n'était pas marié. Arrivés à Mouch, on les a interrogés séparément sur leurs noms, après quoi ils ont été amenés devant la Commission.

Le témoin ignore si c'est le Mutessarif ou une autre personne qui les a interrogés.

Le témoin affirme qu'Erko n'a jamais eu d'enfants, mais que le frère de celui-ci, Mardo, parent du témoin, avait un fils en bas âge, qui fut tué par un soldat à coups de baïonnette à ce qu'il a entendu dire par la mère de cet enfant.

Le même Mardo avait aussi un fils nommé Hatcho, mais il n'a pas et n'a jamais eu d'autres enfants que ceux-là.

D'après le témoin, le nommé Sako, fils de Kourké de Chenik, n'a jamais eu d'enfants.

Le témoin alors ayant été confronté avec Erko, précédemment entendu, reconnaît que questionné par le Moudir, si Erko était marié, il a répondu que non, mais il ajoute que leurs femmes à eux tous étaient perdues, comment pouvait-il savoir où se trouve celle d'Erko?

De son côté ce dernier rétracte sa première affirmation au sujet de la conversation qu'il aurait tenue en route avec les zaptiés.

Des confrontations qui ont lieu ensuite entre les nommés Mighro, fils de Miko, Toné, fils de Miko, et Erko, fils de Kalo, et cinq femmes venues pendant la séance du jour précédent, il résulte que la première de ces femmes se nomme Hazzo, fille de Geleho, femme de Erko, lequel est mort trois ans auparavant. Elle habite Chenik.

2. Que la deuxième est la nommée Haté de Chénik, fille de Girho, femme de Mardiros, mort quelques années auparavant.

3. Que la troisième est la nommée Maïram de Chenik, fille de Bedo, femme de Kiragos, fils de Recho, et encore vivant.

Les nommés Erko, Mighro, et Toné disent au contraire que la dite Maïram est la femme de Khazar, fils de Recho, et qui a été tué.

4. Que la quatrième est Rehan de Chenik, fille d'Ohannès, femme de Khazo, fils d'Aro. Elle est originaire de Guéliéguzan et se trouve maintenant à Hasskeuï.

5. Que la cinquième est Aïvan de Chenik, fille de Mardo, femme d'Artin, fils de Ohannès, et mort depuis longtemps.

La nommée Aïvan affirme d'abord que son mari a été tué pendant les événements, mais elle rétracte ensuite cette affirmation qu'elle déclare avoir faite par peur et parce qu'elle n'avait pas compris la demande qui lui a été faite. Ces cinq femmes

répondent à une question que la nommée Maïmo, qui était venue avec elles, a été prise par deux gendarmes et qu'elles ignorent où cette femme se trouve maintenant.

Le Président lève la séance.

(18.)

Procès-verbal No. 57 of the Bitlis Commission Inquiry.—Sitting of April 4, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance le Président, à une question des Délégués, répond que le nommé Toné, fils de Miko, a été appelé par la Commission, et que Mighro, son frère, est venu de son propre gré.

Le Président donne ensuite lecture d'une requête, portant la date du 20 Mars (v. s.), 1895, signée par la nommée Maïam, de Guéliéguzan, fille de Bedo et femme de Kiragos, ayant paru devant la Commission dans la séance précédente.

La signataire de cette plainte se plaint que les Arméniens aient été tués, dispersés que les femmes sans maris en aient été réduites à mendier à Mouch. A présent, cependant, les autorités, le Commissaire de Police et les gendarmes les chassent de la ville. Elle expose, en outre, que les employés de Mouch, en faisant le dénombrement des gens de Kavar, inscrivent dans les registres des femmes et des filles au lieu et place des hommes; ces employés forcent les Moukhtars à signer les registres, ce à quoi ces derniers consentent par crainte.

Interrogée, la dite Maïam explique que son fils Haïro, âgé d'un an et demi, a été arraché de ses mains par un zaptié et jeté par terre, ce qui a causé la mort de l'enfant. Quant au frère de son mari, Khazar, fils de Rocho, il a été tué près de Guéliéguzan à coups de baïonnette.

Les habitants de Kavar, dit en outre le témoin, se trouvaient depuis la fin de l'automne dernier à Mouch, mais ils en ont été chassés par les soldats. Le témoin lui-même voulait se présenter devant la Commission, mais on ne lui a pas permis, un soldat de la cavalerie l'ayant prise au moment où elle venait de Chenik et ramenée jusqu'à Alvarindj.

En ce qui concerne le registre visé dans sa requête, le témoin affirme que des employés sont venus à Hasskeuï, où elle habite actuellement et voulaient y inscrire les gens de Kavar, en disant, pour les tromper, qu'on leur donnerait des vivres. Ces mêmes employés leur recommandaient de dire si on le leur demandait que c'était les Kurdes qui les avaient tués, et que les soldats ne leur avaient fait aucun mal.

Le témoin déclare, cependant, que les Arméniens ne se sont pas laissés tromper, et ne sont pas allés s'inscrire. C'est alors que les Moukhtars et les membres du Conseil des Anciens allèrent de maison à maison et inscrivèrent les femmes et les enfants au lieu des hommes.

Le témoin dit, en outre, que les employés en question, au nombre de deux, et appartenant aux gendarmes, après avoir terminé ce registre, ont quitté le village il y a cinq ou six jours.

Le témoin ajoute que les zaptiés qui se trouvent dans le local même de la Commission écoutent à la porte de la chambre d'audience ce qui s'y dit, et qu'hier même à elle et à ses quatre autres compagnes on leur a donné des conseils et fait des menaces en leur recommandant de dire que c'était des Kurdes qui avaient maltraité les Arméniens, et non pas les soldats.

Dans le but de vérifier cette dernière affirmation du témoin, les quatre autres femmes venues en sa compagnie sont appelées, l'une après l'autre, en présence de la Commission et questionnées séparément par le Président si les zaptiés leur ont parlé, et s'ils leur ont dit quelque chose.

La première de ces femmes, nommée Huzzo, confirme la déposition du témoin; les trois autres, cependant, répondent de façon négative; mais, confrontées avec le témoin, et l'affirmation de celle-ci, à l'égard des zaptiés leur étant lue et expliquée, par le Président, toutes les trois en confirment la véracité. Les zaptiés, en effet, leur ont tenu ces propos, et si elles ont répondu de la sorte c'est qu'elles n'avaient pas compris ce dont le Président avait voulu leur parler la première fois.

Le témoin, en réponse au Président, s'étant déclarée prête à montrer la personne qui lui a tenu le langage en question, et les zaptiés présents dans le local de la Commission ayant été introduits, le témoin désigne le Lieutenant des gendarmes Halil Agha. Celui-ci rejette l'accusation de Maïam en disant qu'il ne sait ni le Kurde ni l'Arménien.

Le témoin alors, maintenant sous serment solennel sa première déclaration, répète en Kurde les paroles mêmes de Halil Agha qu'elle avait dit auparavant lui avoir été adressées en cette langue.

Le deuxième témoin entendu est la femme Hafé, fille de Girbo, femme de Mardiros, de Chenik. Elle raconte que de sa famille son fils Bedros, qui était berger, a été tué par les soldats, et que quatre autres enfants ont été abandonnés dans la maison, qui a été brûlée ensuite. De ces quatre enfants, deux, Aivan et Abghar, étaient ceux du frère de son mari, nommé Arlin, fils de Serké; et les deux autres, la nommée Eghassab et le nommé Archak, étaient ceux de Manouk, fils d'Artin. Manouk est actuellement vivant.

Le témoin déclare que c'est elle-même qui a laissé les enfants dans la maison; que tout le monde connaît leur existence, mais elle ne peut préciser aucun nom.

Elle ajoute que les nommés Mardo et Artin, qui étaient venus pour sauver les enfants, ont été tués dans le village par les soldats. Quant à son propre fils Bedros, qui se trouvait auprès de ses moutons, elle l'a vu lors de l'attaque, et au moment où il venait chercher sa nourriture à la maison, être tué par les soldats.

Le témoin déclare que c'est leur arrivée qui a provoqué la fuite hors du village. C'était au temps de la moisson; elle-même était seule à la maison, s'est sauvée dans les montagnes, avec son fils Khazar, âgé de 7 à 8 ans.

Le troisième témoin entendu est la femme Rehan, fille d'Ohannès et femme de Hazo, fils d'Aro de Guéliéguzan.

Elle déclare que son fils Artin, âgé de 6 ans, et sa fille Chouchan, âgée de 8 ans, ont été tués, à ce d'abord, dit-elle, par des soldats; elle dit ensuite "par des hommes du Gouvernement," et enfin par les soldats. Elle ne peut donner les noms de ceux qui lui connaissaient de tels enfants, attendu qu'ils ont été tués. Elle ajoute que des parents de son mari, les nommés Mighro et Toné, fils de Furho; Serkis, fils d'Avo; Nazé, femme de Pollo, fils de Mardo; et Hafzé, fille de Hanné et femme d'Avo, ont été tués par les soldats. Au retour de sa fuite le témoin a vu leurs cadavres et leurs os dans une forêt à côté de Harzan. Ces cadavres furent ensuite enterrés par le nommé Bedros, fils de Mossé, de Guéliéguzan.

L'interrogatoire de la femme Hazzo, commencé dans cette séance, sera inclus dans le procès-verbal de la séance où il sera achevé.

Au cours de celle du jour treize femmes de Senal pénètrent avec quelque difficulté jusqu'à la Commission et remettent une requête. Ces femmes se plaignent que leurs maris ont été tués, qu'elles-mêmes ont été déshonorées; que des agents du Gouvernement sont venus à Senal et ont tâché de persuader aux villageois de dire que ce sont les Kurdes qui ont causé tout le mal, et non pas les soldats.

De ces treize femmes, trois, les nommées Bézo, Hané et Hané sont choisies par elles-mêmes pour exposer devant la Commission les griefs contenus dans leur commune requête.

Le Président lève la séance.

(19.)

Procès-verbal No. 58 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 5, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance le Président donne l'ordre au Chef de la Gendarmerie de Mouch de remplacer le Lieutenant Halil Agha, qui était jusqu'à présent à la disposition de la Commission, et de ne plus employer cet officier pour les affaires concernant l'enquête.

Le premier témoin entendu est la nommée Hazzo, fille de Hotcho de Chenik, qui rétracte sa première affirmation au sujet de son mari et déclare qu'il ne s'appelait pas Erko mais bien Tono, fils de Loussik, et qu'il est mort depuis quatre ans. Elle dit ensuite que son beau-frère Ohannès et les deux fils de ce dernier, Artin et Mucho, ont été tués par les soldats, et que sa propre fille Varté a été abandonnée dans le village. C'est de ses parents qu'elle a appris la mort d'Ohannès et de ses deux fils, que depuis on n'a plus revus.

PUBLIC RECORD OFFICE

Le témoin en outre déclare que tout le monde dit qu'Ohannès a été tué à coups de baïonnette et jeté dans les fosses au moment où cinquante hommes sont allés se rendre aux troupes. Elle tient le fait en particulier de Manouk, fils de Stepan, de Semal.

Interrogée comment il se fait que si son mari est mort il y a quatre ans, sa fille n'ait que deux ans, le témoin explique que ne sachant pas écrire elle ne peut tenir un compte exact de l'âge que peuvent avoir ses enfants. Elle ne peut nommer personne qui lui ait connu une fille nommée Varié. Pendant sa fuite elle était seule, attendu que chacun tâchait de se cacher de son côté ; elle est restée endurant la faim et la soif pendant environ deux mois avant de regagner son village.

Le deuxième témoin entendu est la nommée Aïvan, fille de Mardo, femme d'Artin de Chenik. Elle déclare que pendant la fuite, quand les soldats les poursuivaient, son fils Serkis, qui était berger, a disparu. Elle n'a pas retrouvé le cadavre et personne ne sait ce qu'il est devenu.

Elle raconte, en outre, que sur l'Antok-Dagh, où elle s'était réfugiée voyant les soldats devant eux, elle s'enfuit de nouveau avec deux ou trois femmes et deux enfants. Ses deux autres fils, Ossé et Merké, et la femme du premier nommée Rehan, se trouvent avec le témoin à Husskeuï.

Le fils de Rehan nommé Vahan est mort au village après le retour.

Le témoin déclare que tous les villageois savent qu'elle avait un fils nommé Serkis.

Après l'audition de ce témoin, cinq Kurdes : Hussèin-ben-Mehmet, Hussèin-ben-Sori, Beker-ben-Abbas, Ahmet-ben-Hussèin, Abbas-ben-Moustapha, remettent à la Commission une requête relative à une attaque dont ils auraient été victimes de la part des Arméniens au mois de Mai 1894, près du village de Guéliéguénin, et deux d'entre eux sont immédiatement interrogés.

Le premier, Hussèin-ben-Mehmet, du village de Takko, district de Koulp, âgé de 25 ans, raconte qu'au mois de Mai de l'année dernière, en se rendant à Mouch avec des charges de blé, lui et ses compagnons s'arrêtèrent à Guéliéguénin, où se trouve une seule maison appartenant au nommé Nouré, et abandonnée par son propriétaire, parti pour Chenik. Cette maison n'avait pas même de portes. La nuit venue, ils se couchèrent. Quelque temps s'était écoulé quand ils entendirent le bruit des armes et ils furent attaqués. Leurs autres compagnons prirent la fuite et eux-mêmes restèrent au nombre de cinq.

Les Arméniens, parmi lesquels le témoin a reconnu Migbro et Kourké, de Chenik et Nouré, avec ses deux fils, de Guéliéguénin, s'emparèrent des quarante charges de blé et blessèrent le témoin lui-même et le nommé Abbas, fils de Moustapha. Venus à Mouch le lendemain tous deux portèrent plainte ; mais aucune suite ne lui ayant été donnée pendant huit jours ils regagnèrent leur village. Ayant appris l'arrivée de la Commission ils sont venus exposer leurs griefs. Le témoin donne les noms suivants de quelques-uns des porteurs de blé qui étaient avec eux : Osman-ben-Ismaïl, Omer-ben-Hadji, Hassan-ben-Mirzo, Moustapha-ben-Ibrahim, Salih-ben-Omer, Hussèin-ben-Saleh, et deux Chrétiens, dont l'un s'appelait Zakké, du village Eskar. Le témoin ajoute que lui-même a été blessé à la tête d'un coup de sabre et à la main par un coup de bâton, et qu'Abbas-ben-Moustapha a été blessé par un coup de pierre pendant sa fuite. Un des porteurs dont le témoin ne connaît pas le nom a été également blessé. Il explique que quoique dans la requête on parle de quatre blessés il ignore leurs noms, car ils ne sont pas de son village, et la requête a été dressée par ses camarades. Il sait seulement qu'un de ces blessés qui resta à Guéliéguénin et qui mourut ensuite était du village de Djakhs. Selon leur habitude, le témoin et ses compagnons étaient sans armes, car tout était tranquille et personne ne pouvait s'attendre à un tel incident.

Interrogé sur le motif pour lequel dans cette requête il accusa les gens de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, il répond que c'est eux tout le monde le sait ; qu'il y avait là aussi des muletiers qui ont connaissance de cette affaire.

Le deuxième signataire de la requête, Bekir-ben-Abbas, répète le même récit, ajoutant que lui-même a été blessé d'un coup de sabre à la main, que Suleymna-ben-Hussèin, de Djakhs, a été blessé d'une balle à l'abdomen et qu'il est mort huit jours après dans son village ; que sur le lieu des événements, outre les cinq signataires de la requête, se trouvaient quarante porteurs des villages de Djakhs, Tiaks, Ker-Kistan, et Arkatin, et deux Arméniens

Parmi les porteurs il cita les noms de Ibrahim-ben-Hassan, Hasso-ben-Safo, Resso-ben-Saleki. Comme la lune brillait au moment de l'attaque, il a pu distinguer

leurs agresseurs, qui étaient une trentaine environ et qu'on disait être des gens de Chenik ; mais le témoin ne sait pas s'ils étaient de Chenik ou de Semal.

Le troisième signataire, Ahmed-ben-Husso, dit tour à tour se nommer de différentes façons, et ses camarades appelés lui donnent également de noms différents.

La Commission décide l'examen médical des Kurdes blessés.

Le dernier témoin entendu est la nommée Mariam, fille de Gopé, femme d'Artin, fils de Giro de Chenik ; elle se trouve actuellement à Derik.

Cette femme, qui dit ne plus être celle ayant remis une requête dans la séance du 8 Février (Procès-verbal No. 13), et demandée par les Délégués (séance du 21 Mars, Procès-verbal No. 48) est néanmoins interrogée sur l'état de sa famille.

Elle répond que son mari Artin, avec trois fils, Nazar, Girbo, déjà grands, Avedis, plus petit, ont été tués pendant les événements et qu'elle reste maintenant avec un fils, Mardiros, de 5 ans, Zalo, de 2 ans,

Le témoin elle-même, au moment des événements, se trouvait malade à Petah, où elle était venu avant la fuite à l'Antok-Dagh. Ce sont les gens de Petah qui lui ramenèrent ses enfants restés vivants et c'est de ceux-ci qu'elle tient la mort de leur père et de leurs frères.

Elle ne peut désigner personne qui lui ait connu de tels enfants, en disant que ceux-là ont été tués aussi, comme le prêtre de Semal, qui venait dans leur village ; la nouvelle de la mort de ce dernier lui a été donnée par son fils Mardiros.

Le témoin reste maintenant seul et sans parents avec ses deux enfants.

Au cours de cette séance, deux membres du Conseil des Arméniens de Kizil-Aghadj, nommés Arakel et Mevork, affirment que dans leur village il n'y a pas une nommée Khatché, femme d'Artin, frère d'Erko, de Chenik, entendu dans la séance du 1er Février (Procès-verbal No. 7).

Ils expliquent avoir parmi eux trois habitants de Chenik : Toné, fils d'Aghop, et deux Artin avec leurs femmes. Il y a eu outre de Chenik dix enfants ; mais ignorent s'ils appartiennent aux gens précités ou non.

Ils donnent le nom de Rebbé, comme femme d'un des Artin et de Khazzé comme sa fille.

Le Président lève la séance.

(20.)

Procès-verbal No. 59 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 6, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Osman, fils de Tolo de Nedran, district de Koulp, âgé de 70 ans.

Invité par le Président à dire la vérité dans le récit des événements qui l'amènent devant la Commission, il raconte que son village est distant d'une heure de Chenik, d'une heure et demie de Guéliéguzan. Un jour à l'aube les tentes du nommé Amo Ahmé furent attaquées et deux bœufs volés ; l'alarme étant donnée, le témoin et d'autres gens de Nedran coururent au secours.

Sur le chemin et entre deux pierres ils trouvèrent des traces de sang et une manche d'habit, puis, dans la montagne d'Antok, sur une hauteur, ils découvrirent un cadavre, portant la trace de deux blessures de balle, les yeux arrachés, le nez coupé, ainsi que les parties sexuelles, et les intestins enlevés.

Ils apportèrent ce cadavre à un endroit nommé Ziaret, où il resta pendant la nuit, et le lendemain matin ils le portèrent aux troupes qui se trouvaient près de Chenik. L'autorité militaire dit aux porteurs de l'amener à l'autorité civile à Mouch ; mais après que le Commandant et le docteur l'eurent examiné, son état de décomposition obligea de l'enterrer dans cet endroit. Cinq jours après, continue le témoin, le Bekrauli nommé Hassan Chaoki qui fut blessé ainsi que son fils, eut ses moutons volés et emmenés à l'Antok-Dagh, où les Arméniens se promenaient avec un drapeau rouge.

Sept ou huit jours après, les moutons du nommé Ferho, d'Ouskan, furent également volés.

Ensuite le Kurde Karikauli Silo-ben-Hasso, qui amenait deux charges de blé, était tué. Le cadavre était perdu, mais la tête coupée était plantée sur un arbre

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Plus tard le nommé Chemmé Simo des Velikanli, fut attaqué dans ses tentes au pâturage ; on lui vola ses moutons et on lui tua trois hommes.

Au moment où les Bekranli allaient lui porter leurs condoléances ils furent eux-mêmes attaqué par les gens de Semal. Le lendemain, les gens de ce village, de Chenik, de Guéliéguzan se réunirent et emmenèrent leurs familles, leurs troupeaux, emportant leurs effets, gagnèrent l'Antok-Dagh.

En entendant des coups de fusil, continue textuellement le témoin, les Badikanli arrivèrent au secours des autres Kurdes et la lutte qui reprit et ce jour là et les jours suivants.

Ensuite les soldats, étant venus séparer les deux partis, furent attaqués par les Arméniens, et ceux-ci se dispersèrent dans les directions différentes de Koulp, Khian, Sassoun.

Le témoin déclare avoir vu de ses propres yeux tout ce qu'il vient de raconter. Tous ces crimes ont été commis par les Arméniens de Kavar et de Talori sur les instigations de Mourad et pour arriver à trouver le moyen de réaliser leur espoir.

Sur les questions qui lui sont posées le témoin explique que—

1. Tous les événements racontés par lui ont eu lieu au mois de Juillet.

2. Allant au secours d'Amo Ahmé, il n'a pas vu les ravisseurs du bétail et a seulement aperçu le campement des Arméniens sur la montagne ; mais les deux Arméniens de Guéliémansour envoyés pour réclamer les deux bœufs volés racontèrent qu'un des deux bœufs avait été égorgé.

3. Le cadavre mutilé, trouvé dans l'Antok-Dagh, était celui de Husséin-ben-Kalo d'Innekan, qui a été tué par les Arméniens, comme tout le monde le sait. Ce cadavre fut apporté droit au campement de Merguémouzan sans passer par aucun village et était accompagné par les parents de la victime et par d'autres personnes, parmi lesquelles le témoin se rappelle: Selim-ben-Djové, Guendjo de Guéliémansour, et Husséin.

4. Le témoin a vu lui-même la tête de Silo-ben-Kasso plantée sur un pieu dans un champ sur la route de Moush à Khian, à dix heures de Moush, à trois heures de Guéliéguzan.

5. Pendant la lutte entre Kurdes et Arméniens, ceux-ci étaient de 500 à 600 ; et les Bekranli et Badikanli réunis de 300 à 400 ; ni leurs Aghas, ni leurs Cheiks ne se trouvaient parmi eux. Le témoin ne connaît pas et n'a pas entendu les noms d'Omer et de Cherbo Aghas des Bekranli.

6. A ce qu'on lui a raconté, le combat entre Kurdes et Arméniens se produisit entre Talori et Spagank.

7. Ce sont les Arméniens eux-mêmes qui ont brûlé leurs maisons, la nuit où ils se sont dispersés, à ce qu'il a entendu dire.

8. Après l'affaire d'Amo Ahmé, les habitants de Nedran s'enfuirent vers Guéliémansour.

9. Les Kurdes n'ont fait aucun mal aux Arméniens et ces derniers n'ont à Nedran commis que le vol des deux bœufs.

10. Entre Guéliéguzan et Nedran qui renferme une ou deux maisons Arméniennes se dresse la montagne de Ziravi.

Le deuxième témoin entendu se nomme Arakel, fils d'Avo de Nedran, du quartier "d'Ali."

Invité par le Président à raconter ce qu'il sait au sujet du vol des deux bestiaux d'Ahmé et du meurtre d'un Kurde de Khian, le témoin dit avoir vu lui-même les Arméniens attaquer Ahmo Ahmé, prendre ses bœufs et les Kurdes se mettre à la poursuite des ravisseurs. A leur retour, les Kurdes racontèrent qu'un Kurde Innekanli avait été tué. Le témoin a vu également le nommé Silo, fils de Kasso, partir avec trois charges de blé et plus tard il a entendu dire que celui-ci avait été tué.

Les Arméniens, d'après ce que sait le témoin, attaquèrent le nommé Hassan des Bekranli, et lui volèrent ses moutons. Ils attaquèrent aussi les Kurdes Bekranli et un combat eut lieu entre eux.

D'après ce que le témoin a appris d'un habitant de Chenik, les Arméniens brûlèrent eux-mêmes leurs maisons et se sauvèrent à la montagne en emmenant avec eux leurs bestiaux et emportant leurs effets.

Ils tuèrent un grand nombre de Musulmans et se dispersèrent ensuite.

Le témoin explique que l'enlèvement des bœufs d'Ahmo Ahmé a eu lieu près du quartier Hedjik, que les agresseurs étaient au nombre de trente, de Chenik, Semal, et Guéliéguzan et que parmi eux il a reconnu Kerko de Chenik.

Les Kurdes, en voyant cette agression, s'étaient lancés à la poursuite des Arméniens, mais ils revinrent sur leurs pas après avoir trouvé le cadavre du Kurde Innekan.

Le témoin en outre explique que le Kurde Silo, fils de Kasso, était du village de Latchekan, qu'il allait de Khochkan à Chenik, où il avait l'habitude de vendre chaque année son blé. Le témoin le rencontra cette fois-là près de Guéliéguénim, et deux jours plus tard apprit sa mort.

En réponse à une question, le témoin déclare que les Arméniens de Nédran au nombre de dix à douze maisons restèrent au village pendant les événements, mais que les habitants Musulmans s'enfuirent dans un ravin à une heure de distance où ils restèrent jusqu'à ce que la tranquillité fut rétablie.

A part le vol des bestiaux d'Ahmo Ahmé aucune agression, dit le témoin, n'a été commise par les Arméniens sur Nedran.

Il connaît de nom et comme habitant le quartier Tarkouch, Pollo, fils d'Avédis, entendu dans la séance du 6 Mars (Procès-verbal No. 35), mais ne connaît pas le témoin écouté avant lui, Osman, fils de Talo.

Le troisième témoin se nomme Ali, fils d'Abdo, du quartier Tarkouch de Nedran, âgé de 70 à 80 ans.

Il répète le récit du dit Osman, fils de Talo, relatif au vol par les Arméniens des bœufs d'Ahmo, du meurtre d'un Kurde Innekanli, dont le corps fut apporté au campement de Merguémouzan.

Il ajoute avoir vu lui-même l'enlèvement des bœufs d'Ahmo ; les ravisseurs étaient des gens de Guéliéguzan qui sont leurs voisins, mais parmi eux se trouvaient quelques habitants de Chenik et Semal. Ce vol aurait été commis environ au mois d'Août. Les Arméniens se trouvaient alors à l'Antok-Dagh, d'où ils descendaient en bandes qui molestaient les Musulmans, insultaient la religion, le Prophète, et montraient un drapeau en disant, "Vous verrez ce que nous ferons."

Le témoin ajoute qu'à Nedran même le seul acte d'agression des Arméniens contre les Musulmans fut le vol de bœufs en question : mais il a entendu dire que ces mêmes Arméniens avaient enlevé les moutons de Hassan Chaouki, en le blessant ainsi que son fils.

Pendant cette séance, le Président, en réponse à une question des Délégués, explique que la Commission avait invité le Mutessarif de Gueudj à lui envoyer des gens ayant connaissance des incidents antérieurs aux événements de Sassoun.

C'est à la suite de cette communication qu'ont comparu les individus qui viennent d'être entendu.

Sur la demande qui en avait été faite la veille par les Délégués, le Président leur donne communication d'une requête remise le 11 Mai (v. s.), 1894, aux autorités de Moush par les Kurdes entendus dans la séance précédente. Ce document est accompagné de diverses pièces, plusieurs portant la même date. Le rapport du Chef de la Gendarmerie ne contient pas mention de l'incident, objet de la requête précitée.

Le Président lève la séance.

(21.)

Procès-verbal No. 60 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 8, 1805.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Ghalivé, fils d'Abdo, de Guéliémansour.

Invité par le Président à dire ce qu'il sait relativement au vol des moutons de Hassan Chaouki, il raconte en grand détail le vol des deux bœufs d'Ahmo et le meurtre du Kurde Innekanli, en confirmant les dépositions faites dans la séance précédente à ce sujet et en ajoutant les détails suivants :

Que le vol des deux bœufs avait été commis le 6 Juillet ; que les Arméniens agresseurs étaient armés principalement de fusils ; qu'en les poursuivant le témoin lui-même était en tête, et a vu les Arméniens s'arrêter sur une colline en face du Ziaret de Cheik Méhémet. Le témoin, qui s'était caché, n'était pas remarqué par les Arméniens, et a vu ce qui se passait auprès d'eux. Un homme qui venait, mais sans les voir, fut tué par eux à coups de fusil, puis ils lui écrasèrent la tête avec une pierre ; Serko, fils de Serko, de Guéliéguzan, a coupé au cadavre les lèvres et le nez ; Serko, fils d'Ossé,

également de Guéliéguzan, lui arracha les yeux; Kirko, fils de Mossé, de Chenik, lui fendit la poitrine avec une hache. Enfin un homme, dont le témoin ne connaît pas le nom, coupa au cadavre les parties naturelles; finalement, les Arméniens l'emportèrent au sommet de la hauteur, et le témoin entendit une explosion comme le bruit d'un coup de canon.

Parmi les parents du mort il nomme Guendjo, fils de Bâzi; Tano Hadji, Selim Djové, et Hassan Talo, qui accompagnèrent le cadavre jusqu'à Merguémouzan, où le Commandant ne permit pas aux soldats de regarder le corps.

Après ces événements on envoya deux Arméniens de Guéliémansour pour réclamer les deux bœufs volés, mais le témoin ignore la réponse que ces hommes rapportèrent.

Sur une question qui lui est posée le témoin dit que ni au camp, ni dans d'autres endroits, il n'a jamais raconté jusqu'à présent la scène de meurtre dont il a affirmé avoir été le témoin. Ce n'est que devant la Commission qu'il fait ce récit pour la première fois.

Au sujet du meurtre du Kurde Karikanli, Silo, fils de Kasso, le témoin raconte que ce dernier cinq ou six jours après le vol des bœufs d'Alamo, avait passé par Nedran avec les charges de blé, et que malgré les conseils qui lui furent donnés il s'était rendu du côté de Guéliéguzan. Quelques jours après, ne le voyant pas revenir, on se mit à sa recherche; le témoin, avec les autres et lui-même, en se dissimulant, réussit à gagner un champ, où il vit une tête plantée sur un pieu. Un Arménien qui était là lui expliqua qu'on avait mis cette tête sur le pieu pour effrayer les oiseaux. Le témoin l'a reconnu pour être celle du dit Silo; mais de peur il ne fit aucune observation.

Les Délégués proposent à la Commission d'entendre sans tarder trois des femmes de Semal recherchées par elle depuis longtemps, et se trouvant à Moush depuis le 3 Avril.

La Commission accepte cette proposition, et l'interrogatoire de l'une d'elles, la nommée Mariam, femme de Chero, de Semal, est commencé. Sa déposition sera donnée dans le procès-verbal de la séance où elle aura été achevée.

Le Président lève la séance.

(22.)

Procès-verbal No. 61 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 9, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est la nommée Mariam qui achève et complète sa déposition commencée la veille. Elle est de Semal, fille de Vartan, femme de Chero, fils d'Ohannès, âgée de 50 ans environ.

Il résulte de ses déclarations que quand une moitié des habitants de Semal se trouvait à leurs pâturages sur la montagne de Tchaï et l'autre moitié au village les soldats arrivèrent, brûlèrent leurs maisons et ceux restés à Semal rejoignirent ceux qui étaient à Tchaï où, sur la poursuite des soldats, tous s'enfuirent à l'Antok-Dagh où ils parvinrent le même jour, et où les habitants de Chenik arrivèrent le lendemain.

D'après le témoin, la venue des soldats n'avait pas été précédée d'un combat entre Kurdes et Arméniens.

A l'Antok-Dagh où ils restèrent un nombre de jours que le témoin ne peut préciser, elle-même était avec son mari et ses enfants.

Quand les soldats vinrent à l'Antok-Dagh, et au moment où ils n'étaient plus séparés des Arméniens que par un ravin qui était du côté de Guéliéguzan, quelques-uns de ces derniers étant tombés sous les balles des soldats, comme le vit le témoin, les autres prirent la fuite, les habitants de Semal dans la direction de Sassoun se emmenant hommes, femmes, et enfants, dans une forêt dont le témoin ignore le nom et où ils restèrent pendant une journée. Le lendemain, sous le conseil de leur prêtre Ohannès, ils partirent dans l'intention d'aller se rendre aux troupes à Guéliéguzan; ils parvinrent vers midi. A ce moment ce village était brûlé. Le campement des troupes était voisin de la maison de Bedo.

Les fuyards, parmi lesquels étaient quelques gens isolés de Chenik et de

Guéliéguzan même, se trouvèrent rassemblés dans un champ portant le nom de Guéliéovit, à vingt pas de distance des tentes. Quand les soldats arrivèrent ils divisèrent les femmes et enfants d'avec les hommes, qu'ils emmenèrent vers leurs propres tentes. A ce moment-là le petit-fils du témoin, nommé Setuk, âgé de 2 ans, et enfant de Giro, l'fut jeté par sa mère qui se sauva. L'enfant mourut de peur. Un jour passa. La nuit venue, les hommes furent tués par les soldats à coups de baïonnette, mis en morceaux et jetés dans des fosses, qui avaient été préparées. On tua jusqu'au matin.

Le témoin n'a pas assisté au massacre, mais elle a entendu les cris jusqu'au matin.

C'est là que son mari, Chero, ses trois fils: Stepan, âgé de 10 ans, que le père avait pris avec lui; Ohannès, âgé de 25 ans; Giro, âgé de 20 ans; ainsi que ses deux frères: Boghos, âgé de 25 ans; et Kirko, âgé de 28 ans, fils de Vartan, furent tués.

Le témoin raconte que comme les soldats le disaient aux Kurdes, et comme elle l'a entendu elle-même, sans pouvoir préciser de qui, les soldats arrachèrent les yeux au prêtre Ohannès, lui mirent une corde autour du cou, des bâillons dans la bouche, le firent danser et le jetèrent ensuite dans la fosse.

Elle ajoute que, quand on retira le cadavre de la fosse et qu'on l'enterra derrière l'église, tout le monde vit qu'on lui avait arraché les yeux.

Elle-même malade n'était pas là présente et ignore qui a retiré le cadavre de la fosse.

Quant aux femmes et enfants qui avaient été séparés d'avec les hommes le témoin explique qu'ils furent entourés par des sentinelles et que la nuit tombée, les soldats, au nombre de vingt environ, vinrent au milieu des femmes, y restèrent près d'une heure, et leur firent violence. Une partie des femmes réussit à se sauver. Les autres pleuraient et de peur n'osaient crier. Ces soldats n'appartenaient pas à l'armée régulière, mais portaient des habits blancs et des bonnets noirs.

A Guéliéguzan, le témoin passa deux jours. Le matin du troisième, les troupes étant parties vers Tadori, elle-même, en compagnie d'autres femmes, alla vers midi, pour regarder les fosses qui se trouvaient près de la route et elles les virent remplies de cadavres. Ils étaient souillés de sang, ce qui empêchait de les reconnaître. Les habits valant quelque chose avaient été enlevés et ceux abîmés laissés sur les corps. Le témoin a pu en juger parce que c'était les gens de son village.

Au cours de son interrogatoire elle dépose aussi qu'elle a vu des cadavres restés exposés au soleil, par groupes, dans différents endroits.

De Guéliéguzan, avec d'autres femmes et des enfants, elle s'enfuit d'abord dans les forêts, de là à Kinghashin où les villageois ayant eu peur et refusant de les recevoir, elles regagnèrent les champs de Semal, elles y recueillaient des graines de guelguel pour se nourrir.

D'après le témoin, tous les hommes de Semal auraient été tués à Guéliéguzan excepté ceux qui étaient restés avec les troupeaux. Elle cite parmi ceux-ci: les deux fils, Manouk, âgé de 15 ans, et Isro, âgé de 8 ans.

Interrogée qui lui connaît les enfants dont elle dit être mère et qui pourrait certifier le meurtre au camp de cinq membres de sa famille, elle répond: que tous les gens de son village le savent, que ses frères vivants et leurs familles en ont également connaissance, mais que maintenant elle ignore où ils se trouvent, tous les gens étant dispersés.

Invitée à donner quelques noms des femmes s'étant trouvées avec elle à Guéliéguzan, elle cite les suivants: Bezzo, veuve de Kelo; Khaté; Mariam, femme de Korké, frère de Tavo, de Semal; et Dilo.

Il y en a beaucoup d'autres encore, qu'elle ne se rappelle pas.

Le témoin déclare avoir entendu des coups de fusil pendant son séjour à l'Antok, mais non pas dans la forêt où elle s'était réfugiée, ensuite ni pendant le trajet de cette forêt à Guéliéguzan, au moment d'aller se rendre.

Le deuxième témoin entendu est la nommée Dilo, fille d'Aro, et veuve d'Artin, de Semal, âgée d'environ 50 ans.

Ses déclarations confirment celles du précédent témoin, relatives aux causes qui ont motivé la fuite hors du village, le fait de la reddition des gens de Semal aux troupes de Guéliéguzan, la séparation des femmes et enfants d'avec les hommes, le massacre de ces derniers, et les violences exercées sur femmes. Le témoin elle-même se trouvait parmi les habitants de Semal qui se rendirent.

Des siens, deux fils et un petit-fils: Boghos, âgé de 20 ans, qui avait pris avec lui son enfant Kirkor; et Toro, âgé de 15 ans, furent tués au campement.

Sa déposition présente néanmoins avec le précédent quelques différences dont voici les principales. Elle indique comme endroit à Guéliéguzan où les femmes et enfants furent séparés des hommes par les soldats un champ entre lequel et le campement des troupes se trouvait un grand ravin. Elle parvint à s'échapper, quand les soldats arrivèrent au milieu des femmes et revint quand les troupes furent parties vers Mouch. Mais d'après elle, ces soldats étaient de l'armée régulière, portaient des vêtements noirs, des fez rouges, et des bonnets noirs.

C'est deux ou trois jours après le départ des soldats que le témoin vint en compagnie d'autres femmes parmi lesquelles Mariam, femme de Chéro, entendu la veille, et une seconde Mariam, fille d'Erko, et veuve de Korké, de Semal, voir les fossés.

Comme les gens de Semal, en allant au camp étaient mêlés les uns aux autres, le témoin elle-même dit n'avoir pas vu si le prêtre Ohannès est venu jusqu'à l'endroit où ils se sont rendus; mais beaucoup d'autres l'ont vu. Elle-même ne donne aucun détail sur sa mort.

Il résulte des explications complémentaires du témoin que parmi les bergers de Semal beaucoup portaient des armes. Qu'avant la fuite du village il n'y avait pas eu de lutte entre les Kurdes et les Arméniens; que ceux-ci ne se battirent pas avec les soldats. Que pendant leur fuite dans la montagne, qui dura cinq ou six jours, les Arméniens furent entourés et poursuivis par les soldats et qu'un certain nombre des premiers furent tués par les seconds.

La déposition de la nommée Mariam, femme de Korké, de Semal, commencée ce jour, sera incluse en son entier dans le procès-verbal de la séance où son interrogatoire sera achevé.

Les Délégués Consulaires rappellent au Président l'ordre donné au Mouktar d'Alvarindj dans la séance du 2 Avril (Procès-verbal No. 55) d'avoir à emmener directement devant la Commission, sous trois jours, le nommé Thomas, de Spagank, réfugié dans son village. Ils prient en conséquence de faire comparaître le dit Moukhtar pour être interrogé à ce sujet. Le Président donne au Commissaire de Police, Yassin Effendi, les ordres nécessaires à cet effet.

Le Président lève la séance.

(23.)

Procès-verbal No. 62 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 10, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu se nomme Mariam, fille d'Erko, femme de Korké, de Semal, et belle-sœur du nommé Tavo, entendu dans la séance du 15 Février (Procès-verbal No. 10).

Elle ne sait pas son âge et paraît environ 25 ans.

Son mari, Korké, est mort en prison à Bitlis avant les événements.

Il résulte de sa déposition qu'à la suite de l'attaque des soldats sur Semal les villageois se sauvèrent, avec leurs familles et leurs bestiaux et emportant leurs effets à l'Antok-Dagh, où ceux de Chenik et de Guéliéguzan les rejoignirent quelques jours après.

Après y être demeurée quelques jours, le témoin ne peut dire combien, les soldats arrivèrent jusqu'à l'Antok-Dagh, tuèrent quelques hommes, et les Arméniens se dispersèrent dans des directions différentes. Le témoin, elle-même, a entendu les coups de fusil et vu les soldats arriver et les hommes tomber; mais elle explique qu'elle ignore la différence entre les genres de soldats; elle sait cependant que ce n'était pas les Kurdes; que les agresseurs portaient des habits noirs.

Elle ne peut déterminer l'endroit vers lequel elle s'enfuit de l'Antok avec les autres gens de Semal. Le prêtre de leur village, Ohannès, les engagea à aller se rendre aux troupes et ils y allèrent.

Parmi eux se trouvaient quelques gens de Chenik et de Guéliéguzan dont elle ne sait pas le nom.

Le nombre était grand de ceux qui allèrent se rendre y compris femmes et enfants

mais le témoin ne peut préciser. Elle déclare avoir vu le prêtre Ohannès aller jusqu'au camp. Ils atteignirent Guéliéguzan un peu après midi: les soldats campés dans un endroit vis-à-vis du village: ils vinrent, prirent les hommes, et entourèrent les femmes et les enfants de sentinelles.

Pendant la nuit, les mêmes soldats, augmentés d'un certain nombre, arrivèrent et, dit le témoin textuellement, "Nous perdîmes l'honneur." Ils avaient des habits noirs et des fez rouges.

Les femmes criaient et qui put s'échapper s'échappa.

L'endroit où elles se trouvaient alors n'était pas éloigné du camp dont il était séparé par un ruisseau.

Elles y restèrent deux nuits. La seconde, les hommes furent tués au camp. Elle n'a pas vu elle-même le massacre mais les cris parvenaient jusqu'à elle.

Parmi les femmes qui étaient là, le témoin désigne les noms suivants: Mariam, femme de Chéro et Dilo, entendues dans la séance de la veille; Khaté, Bezo, Khané, de Semal.

Elle se sauva, une partie des troupes étant encore à Guéliéguzan. Après leur départ et la tranquillité une fois revenue, deux ou trois jours plus tard, le témoin, avec les femmes qu'elle vient de citer et d'autres, vint sur les fosses qui étaient près de la route. Elle-même en a vu deux distantes l'une de l'autre d'environ quinze pas; et dans une d'elles à la surface le cadavre du prêtre Ohannès qui avait une corde au cou, et les yeux arrachés. Elle l'a reconnu à quelques poils de la barbe.

Le prêtre Ohannès était l'oncle de son mari.

Les cadavres dans les fosses étaient pêle-mêle et souillés de sang; quelques-uns dépouillés de leurs vêtements et d'autres ayant conservé leurs habits déchirés; ils étaient recouverts d'une légère couche de terre qui n'empêchait pas de distinguer.

En voyant ce spectacle, le témoin et les femmes qui l'accompagnaient crièrent et se sauvèrent.

Interrogée si elle a raconté auparavant à quelqu'un les événements dont le récit précède, le témoin dit en avoir fait part aux gens de son village, parmi lesquels étaient les nommés: Ossep, fils de Khatcho, son parent; Apré, fils d'Artin; Artin, fils de Safar, qu'elle rencontra le lendemain du jour où elle vit les fosses.

Parmi ceux qui furent tués au camp, elle cite les noms de deux frères: Khatcho, Boglé, fils de Mardo, et Toné, fils de Hcho; il y en a beaucoup d'autres encore, mais elle ne sait pas leurs noms.

D'après elle, tous les hommes de Semal auraient été tués sauf ceux qui étaient restés dans la montagne avec leurs moutons.

Interrogée au sujet des nommés Tavo, Égho, Simo, de Semal, le témoin explique que les trois hommes n'étaient pas parmi ceux qui accompagnèrent le prêtre Ohannès allant au camp: Tavo s'enfuit de la forêt, Égho et Simo pendant la marche vers Guéliéguzan.

Elle dit ensuite que tous trois avaient déjà pris la fuite quand le prêtre Ohannès conseilla d'aller se rendre.

Le témoin n'a pas vu que soit pendant le séjour à l'Antok-Dagh, soit pendant leur fuite subséquente, quelqu'un soit venu de la part des troupes trouver les Arméniens.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Tato, fils de Sahak de Guéliéransour.

Il dit avoir entendu raconter qu'on vola à Ahino deux bœufs qui furent emmenés à l'Antok-Dagh dans la direction de Guéliéguzan. Comme les Kurdes n'osèrent pas aller à ce dernier village, ils y envoyèrent le témoin lui-même avec un autre Arménien nommé Serko pour réclamer les bœufs en question. Les habitants de Guéliéguzan nièrent avoir connaissance de ce vol et proposèrent de donner quatre bœufs au lieu de deux si l'on pouvait prouver que le vol avait été commis par eux. Ils proposèrent également d'envoyer quatre hommes de leur village pour prêter serment à l'endroit qui serait indiqué par les Kurdes. Le témoin rapporta cette réponse aux Kurdes qui l'avaient envoyé à Guéliéguzan. Le témoin n'entendu dire par des Kurdes, propriétaires de bestiaux volés, que le jour même du vol un Kurde avait été tué par les Arméniens sur l'Antok-Dagh, mais il n'a aucune connaissance du meurtre d'un Kurde Karikanli nommé Silo-ben-Kasso.

D'après le témoin les moutons du Kurde Bekranli, Hassan Chaonki, auraient été volés par les Arméniens, son fils blessé, et c'est ce vol, d'après le témoin, qui aurait été la cause du combat servent entre les Kurdes Bekranli et les Arméniens et qui dura deux jours. Les Badikanli étant venus au secours des premiers, les Arméniens ne pouvant résister davantage s'enfuirent vers l'Antok-Dagh et Guéliéguzan. C'était des

Arméniens de Kavar qui se trouvaient dans ce combat; il eut lieu sur la montagne Tchal à un endroit nommé Zâhik près de Guéliégunzan.

Après cette lutte les soldats arrivèrent à Guéliégunzan où, ainsi qu'à Guéliéveh, il y eut une rencontre entre eux et les Arméniens.

Ces derniers n'étant pas en force, gagnèrent l'Antok-Dagh. A la même époque, dit le témoin, les Arméniens de Guéliémansour s'enfuyaient aussi de leur village de peur non pas des soldats mais de Kurdes armés de la tribu des Badikanli qui allaient et venaient aux alentours.

Le témoin ajoute, qu'ayant entendu des coups de fusil qui auraient eu son particulier, les Kurdes lui apprirent que c'était les soldats qui étaient arrivés.

Le témoin lui-même, s'étant alors enfui, ne sait pas ce qui se passa ensuite.

Les villages de Chenik, Senal, et Guéliégunzan ont été brûlés pendant le combat, mais il ignore par qui. Guéliégunzan fut incendié deux jours plus tard que les deux autres, et c'est ce même jour que les Arméniens des trois villages réunis gagnèrent l'Antok-Dagh.

Les Bekranli étaient poussés à prendre part à cette guerre par leur Agha Omer, qui lui-même se trouvait dans le combat. Le Kurde Badikanli Alo qui avait également réuni ces gens prit part lui aussi à la lutte pendant laquelle, le témoin le raconte d'après ouï-dire, il y aurait eu sept Kurdes et onze Arméniens tués. Le témoin nie avoir entendu parler de Mourad. Il affirme que les Kurdes nomades ont l'habitude de voler des bestiaux partout où ils les trouvent, mais il ne peut pas préciser un seul cas.

Dans le village de Guéliémansour il n'existe pas, dit-il, d'autre personne que lui se nommant Tato. Il nie être allé à Talori au printemps de l'année 1894. Au mois de Mai de cette même année il est revenu à Guéliémansour de Sélivan, où il avait passé l'hiver. Le village de Guéliémansour, d'après le témoin, se compose de dix à treize maisons Arméniennes et il ne possède à présent ni Moukhtar ni membre du Conseil des Anciens. Le témoin ne connaît pas dans son village une personne nommée Boghos, fils de Khazar (entendu dans la séance du 6 Mars, Procès-verbal No. 35), si ce n'est un enfant qui porte ce nom.

Le nommé Tavo, fils d'Atto (entendu dans la séance du 6 Mars, Procès-verbal No. 35), habite un des quartiers de son village.

Le témoin explique qu'à Nedran ce n'est que dans un quartier nommé Khechkaband dont le Moukhtar est un certain Ali qu'il y a deux maisons Arméniennes, dont le témoin ne connaît pas les habitants. D'après lui Guéliégunénin, quartier de Guéliémansour, était composé de six à sept maisons et a été détruit l'année dernière.

Le troisième témoin entendu est le nommé Cheker, fils de Djévé, également de Guéliémansour.

Le témoin fait un récit d'après ouï-dire peu détaillé:—

1. Du vol des bœufs d'Ahmé-Ahmé.
2. Du meurtre des deux Kurdes Imekanli et Korikanli.
3. Du vol des moutons de Hassan-Chaouki.
4. Des combats soit entre les Kurdes et les Arméniens, soit entre ces derniers et les soldats, et au sujet de ces combats il n'ajoute rien au récit du témoin précédent.

D'après lui, les villages de Chenik, Senal, et Guéliégunzan ont été brûlés pendant la lutte entre les Kurdes et les Arméniens, qui s'accusent réciproquement d'avoir été les auteurs de l'incendie.

Le Président lève la séance.

(24.)

Procès-verbal No. 63 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 11, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu se nomme Manouk, fils d'Ohan de Guéliémansour. Sa déposition relative aux événements de l'année dernière ne diffère pas de celle faite dans la séance précédente par le nommé Cheker, fils de Djévé.

Il résulte de certaines explications complémentaires fournies par le témoin que deux réunions de maisons—Pirech et Mollah Ali—sont considérées comme deux quartiers de Guéliémansour.

D'après le témoin, Guéliégunénin n'en est pas un et ne renferme à présent que des ruines; les habitants l'avaient abandonné avant les événements.

Le témoin, confirmant la déposition du nommé Tato entendu dans la séance précédente, dit qu'à Nedran il n'y a que deux maisons Arméniennes appartenant à Erko et Pollo, fils d'Avo; tous sont les fermiers du Moukhtar Ali Agha. A Guéliémansour le témoin ne connaît personne du nom de Boghos, fils de Khazar.

Son récit est le même que celui du dit Tato relativement à la fuite des Arméniens de Guéliémansour motivée par le passage des Kurdes nomades qui allaient à Guéliégunzan.

Les gens de Guéliémansour se réfugièrent, d'après le témoin, chez les Kurdes Hockkanli.

Il n'a aucune connaissance d'une attaque commise par des Arméniens sur des Kurdes à Guéliégunénin. Il n'a pas entendu dire davantage que les premiers eussent coupé la route entre Khinn et Mouch depuis deux ans ou que des actes de brigandage aient été commis à l'égard des voyageurs pendant ce même laps de temps.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Serko, fils de Sefer, qui énumère, mais seulement d'après ouï-dire: (1) le vol des bœufs d'Ahmo; (2) le meurtre du Kurde Imekanli; (3) le meurtre du Kurde Karikanli à Alian; (4) le vol des moutons de Hassan Chaouki.

Il confirme le récit fait par le nommé Tato dans la séance précédente au sujet de leur visite à tous deux à Guéliégunzan pour réclamer les bœufs volés à Ahmo.

Il nie que soit lui-même, soit le nommé Tato se soient rendus à Talori pendant l'été de 1891. Il n'est pas non plus allé à Sélivan d'où Tato est revenu au printemps de la même année. Il connaît les nommés Omer-ben-Pourlo et Ahmet-ben-Hamo de Nedran entendus dans la séance du 28 Février (Procès-verbal No. 30), mais il ne leur a jamais tenu la conversation que ces deux individus lui prêtent relative à un voyage soi-disant fait par lui à Talori. D'après le témoin, il n'y a pas d'autres personnes à Guéliémansour nommées Serko et Tato que lui-même et Tato entendu la veille devant la Commission.

Quant à Boghos, fils de Khazar de Guéliémansour, c'est, d'après le témoin, un enfant.

Le témoin a entendu dire que quelqu'un du nom de Mourad était venu à Talori.

Comme les trois témoins précédents, il dit que Nedran ne compte que deux maisons Arméniennes.

Le troisième témoin entendu est la nommée Maïmo de Chenik, dont la déposition avait été commencée dans la séance du 2 Avril (Procès-verbal No. 55).

Elle déclare qu'à sa sortie de la Commission les zaptiés l'avaient prise pour la séparer des autres femmes mais elle réussit à s'échapper jusqu'au village de Norshen, d'où elle regagna Hasskeuï; c'est de là qu'elle a été amenée de nouveau à la Commission.

Le témoin confirme la déposition déjà donnée par elle à l'égard des gens qu'elle a dit être tués dont elle-même a vu la mort et qu'elle a entendu dire par beaucoup de personnes avoir succombés.

Sur l'observation du Président que beaucoup de ceux qu'elle disait avoir été tués sont vivants et que même quelques-uns d'entre eux se trouvent actuellement à Hasskeuï, le témoin répond que celui qui affirme cela le fait par crainte.

Le Président ayant dit que les nommés Manouk, fils d'Artin, et Mardo, fils de Sauk, sont morts longtemps avant les événements de l'année dernière, comme le démontraient des documents officiels, le témoin réitère sa déclaration antérieure: Mardo, fils de Sauk, avec Artin, fils de Hasso, et Mardiros, fils d'Aghop, ont été tués tous les trois ensemble à coups de baïonnette par les soldats; elle l'a vu elle-même. Quant à Manouk, fils d'Artin, le témoin dit ignorer son sort mais elle sait que le nommé Girbo, fils d'Artin, a été tué.

Quant au meurtre de la nommée Rendé, fille de Kourké et femme d'Artin, elle le tient des villageois, et c'est de cette même Rendé, quand elle était encore en vie, qu'elle a appris la mort de Gulé, fille de Murké et femme de Girbo, fils de la dite Rendé.

Le Président fait sortir le témoin Maïmo de la salle d'audience et introduire la nommée Rendé, fille de Kourké, femme d'Artin, fils de Bedo, habitant actuellement le village Belel, dans la plaine de Mouch.

La nommée Rendé déclare alors que son mari Artin, son fils Girbo, la femme de ce dernier Gulé, leur fille Chouchan, et l'oncle du mari du témoin, Mardo, fils de Sauk, ont été tués pendant les événements: les hommes par les soldats, Gulé et Chouchan le témoin ignore par qui, mais elle a vu leurs cadavres.

Le témoin ajoute que sa bru nommée Bulbul, femme de son fils Manouk et fille de Mardo, gravement blessée à la hanche se trouve maintenant à Belel.

Sur la déclaration du Président que le nommé Mardo, fils de Saak, est mort depuis plusieurs années, le témoin insiste en disant que Mardo, fils de Saak, a été tué, mais que le propre fils de Mardo, aussi nommé Saak, est vivant.

Le témoin explique en outre que son mari Artin et son fils Girho sont allés avec les autres pour se rendre aux soldats, mais elle ignore où et comment ils ont été tués.

Quant à Gulé et Chouchan, elles l'ont été dans la montagne.

Le nommé Hatcho, dit le témoin, qui venait souvent chez elle, lui raconta qu'il avait vu les deux cadavres l'un près de l'autre.

Le témoin cite les nommés Artin, fils de Zoro, et Toné, fils de Mossé, parmi ceux qui auraient connaissance de la mort des membres de sa famille.

Des autres déclarations du témoin il résulte que la fuite des Arméniens à l'Antok-Dagh a été causée par l'attaque des Kurdes et des soldats; qu'à l'Antok-Dagh les Arméniens restèrent pendant dix jours. En ce qui concerne la reddition aux troupes à Guéliéguzan, le témoin ne donne que des renseignements très vagues, elle-même ne s'y étant pas trouvée.

Le cinquième témoin entendu est le nommé Mighro, fils de Miko, cité par la nommée Maïmo au nombre des gens tués.

Le témoin déclare d'abord n'être pas marié, il dit ensuite que sa femme est morte, et finit par reconnaître qu'il est marié à la nommée Bezo, fille de Mardiros de Chenik, laquelle se trouve à présent à Kizil-Aghatch.

Interrogé si parmi les membres de sa propre famille il y en a eu de tués au cours des derniers événements, le témoin répond que ses deux filles Varté et Hunavé sont restées pendant le combat, dans les montagnes, au milieu des soldats.

Le témoin ensuite rectifie cette déclaration en expliquant qu'une de ses filles était morte de peur dans le village et que l'autre, qui s'était séparée de sa mère, a disparu.

D'après le témoin, son frere Toné, fils de Miko, avec sa femme et un fils, se trouvent à Hassken; ils n'ont pas d'autres enfants. Son père est mort depuis longtemps.

Le frère du témoin, nommé Toné, introduit alors devant la Commission, confirme les déclarations du nommé Mighro faites au sujet de la famille de ce dernier, en ajoutant qu'une des filles de Mighro est morte au retour dans le village à la suite de la peur qui l'avait saisie pendant les événements et que l'autre fille de Mighro, d'après ce qu'a dit la mère, avait été abandonnée pendant la fuite et avait été tuée. Le témoin confirme aussi les dépositions de Mighro au sujet de sa propre famille, à lui Toné, avec cette différence que lui déclare avoir deux enfants, Serkis et Hatié.

La nommée Maïmo étant confrontée avec Rendé, Toné et Mighro déclare que la mort de Rendé de Bulbul et de Mighro avait été avancée par elle sur de simples ouï-dires; que parmi le nombre de gens cités par elle comme ayant été tués, il y a encore sept à dix personnes qu'elle ne saurait affirmer avoir péri ou non.

La nommée Maïmo nie avoir dit dans son premier interrogatoire que Haze, fille de Rocho et femme de Mighro ait été tuée. Elle nie également avoir dit que Toné, fils de Mighro, ait été tué, et affirme qu'elle voulait dire Mighro, fils d'Aghop, dont elle a vu la mort de ses propres yeux.

Étant donné la déclaration faite dans cette séance par la nommée Rendé au sujet de la blessure de sa belle-fille Bulbul qui aurait été examinée par un médecin, les Délégués croient devoir faire observer à la Commission qu'ils n'ont eu aucune connaissance de l'existence de cette femme blessée, pas plus que de l'examen qui en aurait été fait par le médecin, et que tous ces faits leur viennent d'être révélés uniquement par la déposition de la nommée Rendé.

Le Président répond que ces faits mêmes viennent d'être communiqués à l'instant même à la Commission par le Mutessarif de Mouch, et il donne aux Délégués l'assurance que la dite Bulbul comparaîtra devant la Commission.

Le Président lève la séance.

(25.)

Procès-verbal No. 64 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 12, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le Moukhtar du village d'Alvarindj dont la présence avait été requise par les Délégués dans la séance du 9 Avril (Procès-verbal No. 61), déclare devant la Commission que dans son village sont réfugiées dix personnes de Spagank; parmi elles est une nommée Rendé, femme de Mardo, avec ses trois enfants de 6 à 15 ans.

2. Une nommée, Marké, femme d'Erko, avec deux enfants de 8 à 12 ans.

3. Deux jeunes filles et un jeune homme nommé Thomas, âgé de 20 ans, tous trois appartenant à des familles différentes.

A une question du Président le témoin répond que sur l'ordre qu'il en avait reçu il s'est présenté Samedi dernier au local de la Commission avec le dit Thomas et qu'il y a attendu jusqu'à la fin de la séance. Tous deux furent alors emmenés par le Commissaire de Police jusqu'à la résidence de l'autorité locale, où le témoin fut appelé dans la Chambre du Chef de la Gendarmerie, qui lui fit subir un interrogatoire au sujet du dit Thomas dont l'identité fut ensuite certifiée par Hichman Agha de Sassoun. Le lendemain le témoin, d'après l'ordre qui lui en avait été donné la veille vint de nouveau chez le Chef de Gendarmerie en se séparant de Thomas à la porte de la résidence de l'autorité locale. Ensuite le témoin lui-même fut mis en état d'arrestation et ne fut relâché qu'après vingt-six heures de détention.

On lui prescrivit alors de rechercher le nommé Thomas et de l'amener à la Commission, mais toutes ses investigations sont restées jusqu'à présent sans résultat.

Le Président à la suite de cette déposition appelle le Commissaire de Police et lui donne les instructions d'avoir à trouver Thomas et de le faire comparaître devant la Commission.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Ossep, fils de Hatcho, et neveu de Tavo, entendu dans la séance du 15 Février (Procès-verbal No. 19), et qui a été appelé par la Commission pour vérifier la déclaration du dit Tavo relative à la mort du frère du témoin nommé Manouk.

Le témoin interrogé explique qu'au mois d'Août, après l'incendie de Chenik, les gens de Semal s'enfuirent sur la montagne de Tchaï; mais les troupes y étant venues tuèrent un certain nombre d'Arméniens; les autres gagnèrent l'Antok-Dagh, où ils restèrent de six à sept jours; là se trouvaient également les habitants de Chenik et de Guéliéguzan.

A l'arrivée des troupes à Guéliéguzan et se voyant entourés par elles les Arméniens, de peur, prirent de nouveau la fuite en s'éparpillant dans des directions différentes. Ceux de Semal qui s'en allèrent vers Sassoun et Aghpi, se cachèrent le premier jour dans une forêt nommée Alatchak et distante d'une heure environ de Guéliéguzan, et où ils restèrent trois ou quatre jours. Leur prêtre Ohannès les rassembla et se dirigea avec eux vers le camp pour s'y rendre aux troupes. En comptant femmes et enfants ils pouvaient être 300 et parmi eux quelques-uns des autres villages. Le témoin lui-même, sur l'ordre de son père, était resté un peu en arrière avec ceux de ses moutons qu'il avait réussi à amener de l'Antok-Dagh. En route, des coups de fusil commençant à se faire entendre du côté opposé à Guéliéguzan et des balles arrivant dans leur direction, le prêtre Ohannès dit aux villageois: "Allons plus vite, les soldats nous protégeront." Comme les habitants de Chenik et de Guéliéguzan n'étaient pas avec eux, le prêtre Ohannès, en entendant les coups de fusil, exprima le regret de ne pouvoir leur envoyer personne pour les engager à se rendre et à se sauver ainsi. Le prêtre Ohannès, dit le témoin, était un homme écouté de tout le monde.

Lui-même ne suivit pas les autres villageois jusqu'à Guéliéguzan, mais prit la fuite en entendant les coups de fusil.

Le témoin affirme que parmi les hommes qui furent tués au camp se trouvaient: son père Khatcho, Manouk, Attam, Gabril, les trois frères; son oncle Boghé.

Six ou sept jours après que les troupes eurent quitté Guéliéguzan, le témoin, en compagnie du nommé Miko, fils de Gopé, de Semal, étant venu à ce premier village, y vit les cadavres jetés dans les fosses, puis une file de cadavres dans un ravin qui se trouve entre le village et la maison de Bedo; le nombre en était grand, mais le témoin ne les a pas comptés; parmi eux étaient des femmes et des enfants que le témoin ne peut dire en avoir été tués ou être morts de peur.

Il a vu dans une des fosses, à peine recouvertes de deux doigts de terre, le cadavre

du prêtre Ohannès. L'une des fosses était de la longueur de la Chambre de la Commission (évaluée de 10 à 12 pas) et de la hauteur de sa taille jusqu'au cou; mais à cause de l'odeur le témoin et son compagnon ne s'approchèrent pas de ces fosses. Parmi les cadavres qui étaient souillés de sang au point d'être méconnaissables il reconnut seulement celui du prêtre Ohannès, qui n'était pas dans la plus grande des fosses et parmi ceux en file, celui de son père, qui tenait sur sa poitrine la petite sœur du témoin Hanéguine, âgée de 2 à 3 ans.

Le témoin dit que des cadavres se trouvant en dehors des fosses, les uns avaient été dépouillés de leurs vêtements qui étaient de bonne qualité; les autres avaient conservé leurs habits vieux; il peut le savoir parce que c'était les gens de son village.

Il a vu également autour des fosses des fragments d'habits.

Interrogé sur l'état actuel des fosses en question il explique qu'une partie des cadavres qu'elles renfermaient a été emportée et mangée par les bêtes fauves et que l'autre partie reste jusqu'à présent dans les fosses.

Il résulte des autres déclarations du témoin que ses deux cousins: Setrak et Archeh, fils de son oncle Boghé précité ont été tués pendant les événements; que les Arméniens n'ont pas fait la guerre avec les troupes et que seuls les bergers avaient des fusils. Qu'il n'a pas vu de Kurdes nomades restés à cette époque à leurs pâturages; qu'il ignore si sur l'Antok-Dagh il y avait d'autres Arméniens que ceux de Chenik, Semal, et Guéliéguzan; qu'il n'a jamais vu Mourad venir dans leur maison.

Que Tavo précité était avec sa famille sur l'Antok-Dagh mais qu'il ne l'a pas vu parmi ceux qui allaient avec le prêtre Ohannès pour se rendre aux troupes.

Le témoin explique aussi que les pâturages d'été de Semal se trouvent à la fois sur la montagne de Mouch et sur celle de Tehaï.

Le Président lève la séance.

(26.)

Procès-verbal No. 65 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 13, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Moussa-ben-Abdoullah, Kurde de Makmelki, de Khian, âgé de 30 ans environ.

Il raconte que le 12 Juin (v. s.), 1894, en revenant de Mouch, il fut, entre Guéliéguzan et la montagne de Cheik Fakhri, rencontré par une bande d'Arméniens de quarante à cinquante hommes, qui tirèrent sur lui des coups de fusil sans l'atteindre. Il réussit à s'échapper et à se cacher derrière une pierre; mais sa femme, la fille du nommé Silo, fils de Noho, de Guéliéguzan, qui était enceinte, resta aux mains des Arméniens. Quinze d'entre eux la violèrent, puis ils la tuèrent en mutilant son cadavre et en arrachant l'enfant.

Soit en la violant, soit en la tuant, les Arméniens blasphémaient le Prophète, le Coran, les Cheiks, et insultaient le Gouvernement.

Le témoin a assisté à ce spectacle de l'endroit où il s'était caché pour attendre sa femme; rentré le soir à son village, il revint pendant la nuit, en compagnie d'une quinzaine d'autres, pour recueillir les restes mutilés de la femme et de l'enfant, qu'ils enterrèrent au village. Six jours après le témoin remit sa plainte écrite à l'autorité de Koulp, en racontant tout ce qui s'était passé. A ce qu'il apprit des gendarmes, des agents de l'autorité furent envoyés chez les Arméniens, qui leur auraient répondu: "Nous avons parmi nous Mourad, qu'il soit sain et sauf! la place des Musulmans est à Damas, et ici nous ferons une Arménie!"

Après cet événement les Arméniens se rassemblèrent et coupèrent les routes de Khian, Kourtik, Shatak, &c.

La bande qui attaqua le témoin était composée des gens de Chenik, Semal, Guéliéguzan, et Talori.

En terminant sa déposition il explique que ceux qui recueillirent les restes de sa femme n'étaient pas de son village, mais de Méhémet Kan, qui se trouve sur la route et proche à Makmelki, et que parmi eux se trouvaient Ahmed-ben-Recho et Omer-ben-Silo.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Girbo, fils de Manouk, se disant de Chenik, âgé de 40 ans, marié à la nommée Chaké, vivante.

Les Délégués, ignorant les causes de la comparution de cet homme, insistent pour les connaître auprès du Président. Celui-ci répond qu'un certain Girbo a été mentionné dans les interrogatoires des prisonniers Arméniens détenus à Bitlis; qu'il a appris la veille la présence du dit Girbo à Mouch, et qu'il l'a fait appeler. La Commission examinera si c'est le même individu ou non.

Les Délégués doutant que l'homme qui comparaît soit réellement de Chenik, demandent à la Commission d'appeler le nommé Erko pour vérifier le fait. Celle-ci accepte cette proposition, mais insiste pour recueillir en attendant la déposition du dit Girbo.

Interrogé, cette homme répond qu'aujourd'hui même il a été dans le marché, où il était venu faire des achats, pris et amené par les zaptiés devant la Commission. Il n'est pas de Chenik même, mais d'un quartier très rapproché de Chenik.

Il dit ensuite être de Karipchan, village de quatre maisons, dépendant de Guéliéguzan, et ajoute de lui-même qu'il s'est trouvé à Chenik, Semal, et Guéliéguzan avec les habitants pendant les événements.

Parmi ses parents de Chenik il cite son oncle Kirko, fils de Mossé, et qui a été tué; Toné, fils de Mossé; Ohan, fils de Nigo; Khazar, fils de Serko, qui a été tué, et dont la femme nommée Maïmo a été entendue par la Commission.

Invité par le Président à raconter ce qui s'est passé à l'Antok-Dagh, le témoin fait le récit suivant:—

"Pendant l'été dernier Mourad, étant venu de Talori parmi nous, nous dit de nous occuper de nos affaires, que nous ferions une Arménie. Et sur sa recommandation nous cachâmes nos effets, nous en vendîmes une partie et nous confiâmes l'autre à nos Aghas Kurdes. Après ces recommandations nous reconduisîmes jusqu'à Guéliéguzan Mourad, qui allait à Talori, et nous revînmes à Chenik. C'est alors que les Arméniens commencèrent à commettre des vols, sans attendre jusqu'à la récolte, comme Mourad le leur avait dit. Celui-ci, revenu, le leur reprocha, et ajouta: "Après ces méfaits vous ne pouvez rester ici; réunissez vos femmes et vos enfants et allez à l'Antok-Dagh;" sur quoi toute la population de Chenik, Semal, et Guéliéguzan s'y rendit.

"Pendant que nous y étions, nous nous échangeâmes sur les Bekrandi venant aux pâturages, et le combat commença entre nous; il dura du matin au soir, et il y eut des morts des deux côtés; c'est là que périt Djové, fils de Khassé, de Chenik.

"Mourad nous dit alors: 'Brûlez une ou deux bergeries, puis allez à l'Antok-Dagh; que chacun comprenne qu'il y aura de grands événements,' et il nous quitta pour rentrer à Talori. Nous n'écoutâmes pas ses avis, et la nuit nous vîmes que ces bergeries brûlaient. Je ne sais qui a mis le feu, les Arméniens ou les Kurdes.

"Nos bandes armées d'Arméniens se répandirent dans la montagne. Le Kurde Tahé Omer, qui habite Mollah Ali, ayant réuni ses hommes et étant venu sur nous, nous nous battîmes avec eux du matin jusqu'à midi.

"Trois ou quatre jours après, ayant appris que deux compagnies de troupes régulières venaient du côté de Guéliéguzan pour nous tuer, nous descendîmes aux maisons de ce village, nous allâmes au devant des soldats et nous nous battîmes. Ce jour-là dans cette lutte deux hommes d'entre nous furent tués; le prêtre Bedross et le prêtre Ohannès. J'ignore combien de soldats succombèrent. Après la mort des deux prêtres nous regagnâmes l'Antok-Dagh. Cinq à six jours après les soldats se dirigèrent vers Guéliéguzan. Nous descendîmes les attaquer, et nous nous battîmes une seconde fois avec eux; mais en voyant leur nombre s'augmenter, et en remarquant qu'ils avaient quelques canons, nous comprîmes notre faiblesse, et nous nous sauvâmes à l'Antok-Dagh. En ce moment-là il n'y avait que des troupes régulières, et pas de Kurdes.

"Pendant trois ou quatre jours nous tînmes conseil sur l'Antok-Dagh et envoyâmes un homme dire à Mourad: 'Tu nous as promis l'arrivée de bombes explosibles. De secours envoie-le nous; nous sommes entourés par les soldats.' Mourad nous fit répondre qu'il n'y avait de secours d'aucune espèce, et qu'il nous avait trompés.

"Ensuite nous engageâmes plusieurs personnes qui pillèrent Hussan Chaouki et mangèrent ses moutons. Plusieurs jours après des bandes armées s'emparèrent des bœufs d'Ahmé Ahmo, et ce jour-là tuèrent un Kurde.

"Le lendemain nous nous séparâmes sur l'Antok-Dagh, les gens de Chenik allant vers Koulp, et ce jour-là nous nous battîmes avec des bandes armées sans savoir d'où elles étaient. C'est là que fut tué mon oncle Kirko et qu'Erko, de Chenik, fut blessé à la figure. Ensuite nous nous dispersâmes."

Aux questions qui lui sont posées le témoin répond :—

Que le vol commis au préjudice de Hassan Chaouki, d'Ahmé Ahmo, le meurtre du Kurde nommé Selé Kassé, ont précédé et non pas suivi les combats entre les Arméniens et les soldats. Que les Kurdes Kharzanli ont restitué aux gens d'Agpi les moutons à eux confiés ; qu'il ignore le nom des messagers envoyés de l'Antok-Dagh à Mourad ; qu'avant les combats il avait vu ce dernier ; il n'est ni grand ni petit, jeune et imberbe ; il venait à Chenik dans les maisons de Sako, fils de Korké, et d'Erko, à Semal dans celle de Tavo et du prêtre Ohannès ; à Guéliéguzan dans celle de Bedo, fils de Serko ; que dans les combats de Guéliéguzan et de Guéliésan il n'a vu être tués que les deux prêtres Ohannès et Bedros ; que lui-même et Erko, de Chenik, étant dans l'église de Guéliéguzan, tiraient sur les soldats qui étaient de l'autre côté du ravin, et que c'est pendant ce combat qu'il a vu tomber les deux prêtres, ayant chacun en main un fusil ; qu'il a entendu parler par des Arméniens de la mort de femmes et des enfants mais lui-même n'en a pas vu.

Confronté avec le témoin, le nommé Erko déclare le reconnaître, et ajoute qu'il est depuis quarante ans au milieu des Kurdes Badikanli ; que quand lui-même (Erko) était enfant le père du dit Girbo est allé chez les Kurdes, et que les gens de Chenik, Kirko et Toné, fils de Mossé, Khazar, fils de Serko, sont peut-être ses parents, mais en tout cas très éloigné ; que le printemps dernier, cédant aux instances des Arméniens, et étant sans ressources, Girbo vint avec sa famille s'établir à Kharipehan, quartier de Guéliéguzan, non loin de Chenik.

Erko dit que le dit Girbo était avec eux le premier jour à l'Antok-Dagh, mais qu'ensuite il ne sait rien, attendu que les habitants des trois villages n'étaient pas réunis ensemble.

Girbo, rappelé, reconnaît qu'il était resté chez les Kurdes Latchekanli et Djebrikanli jusqu'au printemps passé, attendu qu'il n'avait pas des terres.

Erko, s'adressant à la Commission, venue pour faire justice à tous, demande de quel droit les soldats et les Kurdes ont tué les Arméniens. Ils ne doivent rien de leurs impôts. Quand ils vinrent réclamer, lors de l'arrivée d'Abdullah Pacha, le montant des provisions fournies aux troupes de Merguémouzan avant les événements, le solde leur en fut payé, mais on leur recommandant de ne porter aucune plainte.

Il rappelle avoir déclaré à la Commission que huit membres de sa famille avaient été tués, et dit que là-dessus le nommé Kolotonenoglou Méhémet, sachant qu'un de ses parents, Serkis, fils de Vartan (entendu dans la séance du 5 Février, Procès-verbal No. 10), était à Hasskeuï, donna à ce dernier quelques Médjidiés pour venir dire que sa propre femme et ses filles n'avaient pas été tuées, mais étaient mortes de leur mort naturelle.

Pressé par le Président de dire la vérité sur les événements tels qu'ils se sont passés, Erko s'y engage sous serment, et aussitôt interrogé sur la venue de Mourad à Chenik, répond que ce dernier est venu la nuit, allant à Talori, mais que lui-même ne l'a pas vu.

Erko se plaint que quoique des dommages aient été causés aux Arméniens que tant d'eux aient péri, aucun Kurde ou aucun Musulman n'ait été emprisonné ; il ajoute qu'un certain nombre d'Aghas Kurdes sont venus pour déclarer des choses fausses devant la Commission ; que des agents ont été envoyés par l'autorité locale dans les villages pour menacer le peuple ou pour lui persuader de dire devant la Commission que rien n'était arrivé. Erko s'étant plaint en outre de mauvais traitements dont il est l'objet en prison, le Président, sur la demande des Délégués, leur promet de donner les instructions nécessaires à cet effet.

Les trois témoins ensuite entendus, nommés Maksoud-ben-Hassan, du quartier de Mollah ; Ali, de Guéliémansour, âgé de 40 à 45 ans ; Salih-ben-Onser, du même quartier, âgé de 20 ans ; Mano-ben-Temo, du quartier de Pireeh de Guéliémansour, n'ajoutent aucun détail nouveau au récit des témoins précédemment écoutés relativement au vol des bœufs du nommé Ahmé Ahmo et le meurtre du Kurde Inackanli ; seul, le premier déclare qu'au moment de la poursuite des Arméniens, ravisseurs des bœufs, parmi les Kurdes se trouvait, mais très peu en avant, le nommé Gulo-ben-Ahmo.

Le Président lève la séance.

(27.)

Procès-verbal No. 66 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 15, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le Caïmacam de Koulp. Il se nomme Ismaïl Hakki Effendi.

Invité par le Président à faire connaître ce qui lui est arrivé à Aktchesser (Ichkhanzor), il raconte qu'en Avril et Mai 1894 les Arméniens de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, Talori, Agpi, et Hetink commencèrent à se prononcer en bandes. Ce qu'ayant signalé au Mutessarif de Guendj il en reçut l'ordre d'aller sur les lieux se rendre compte par lui-même et de se mettre en même temps en rapport avec le Caïmacam de Sassoun, qui était alors dans le district de Schatak.

En arrivant à Aktchesser, qui compte vingt maisons Arméniennes, et est à une demi-heure de distance de Talori, le témoin trouva le village totalement abandonné à tel point que, pour se ravitailler, il dut s'adresser à Hussein Agha, du village voisin. Les villageois s'étaient retirés dans les montagnes et les cavernes.

Par un zaptié qu'il avait envoyé au Caïmacam de Sassoun, il apprit de ce dernier que quarante ou soixante Arméniens de Talori se promenaient dans l'intention de molester les villages.

Pendant que le témoin était à Aktchesser le village fut entouré par 300 ou 400 Arméniens armés, qui tirèrent jusqu'au soir sur sa résidence en criant : "Allez à Damas, Mourad est notre Agha." La nuit tombée, le témoin, avec sa suite, réussit à s'échapper, et à arriver à Koulp, où il fit en personne son rapport au Mutessarif.

Parmi les gens qui l'accompagnaient il nomme Ishak Effendi, Secrétaire de la Correspondance du district, Hussein Agha, de Khian, Sado Agha, de Khian, Hono, Arménien de Passour, et les zaptiés Dervich, Sefer, Moustapha, Emin, Husso, et Hadji Moustapha.

Le témoin explique que, pour les vols commis au préjudice d'Ahmé Ahmo, de Hassan Chaouki, de Ferho, le meurtre du Kurde Inackanli, de la femme de Moussa Abdullah, entendu dans la séance du 13 Avril (Procès-verbal No. 65), et dont le corps n'a pas été vu lors de l'enquête, il ne put donner suite aux plaintes qui lui furent adressées, attendu qu'il ne pouvait faire venir les Arméniens retirés dans la montagne, où ils se livraient au brigandage.

Invité à raconter ce qu'il sait des événements de l'Antok-Dagh, il explique que Mourad venu à Talori essaya d'entraîner un certain nombre de villages, mais que seuls Chenik, Semal, Guéliéguzan, Agpi, Hetink, et Spagank l'écoutèrent.

Mourad persuadait les Arméniens en leur disant qu'en ballon 30,000 ou 40,000 hommes de secours lui arriveraient et en leur montrant des bombes dont l'une devait tuer un corps d'armée ou brûler un village.

Le témoin, à qui ces faits furent rapportés à l'époque, répondit qu'on ne devait pas prêter l'oreille à de pareils encouragements séditieux.

Il ajoute de lui-même n'avoir aucun autre renseignement sur ce qui s'est passé à l'Antok-Dagh.

Mais pressé sur ce point, il répond ensuite que les Arméniens, au moment où ils s'y trouvèrent, se battirent avec les Bekranli et Badikanli ; que les troupes arrivèrent et s'emparèrent de Mourad.

N'ayant pas été en personne mêlé aux événements il n'en connaît pas le détail.

Interrogé sur l'état actuel d'Aktchesser, Mgouznak, et Talori, il répond que les habitants sont rentrés à Aktchesser ; les maisons sont en bon état. Trois bergeries seulement ont été brûlées par accident.

Mgouznak relève de Sassoun. Il ignore si Talori est brûlé, attendu que depuis quinze ans aucun agent de l'autorité ne pouvait y pénétrer. Tout zaptié envoyé y aurait été tué.

Le témoin ajoute que les bandes de brigands Arméniens molestaient même les Chrétiens qui refusaient de se joindre à elles, et qu'elles ont amené de force à la fin de Mai un certain Girbo, fils de Manouk, entendu devant la Commission, dit le témoin, et qui était chez le Kurde Ano des Latchikanli.

Le deuxième témoin entendu nommé Atlam, fils d'Ové de Chenik, actuellement à Avrân, déclare qu'au cours de sa fuite, causée par la rumeur que les soldats arrivaient, il s'était dissimulé dans les broussailles, où il fut blessé d'un coup de sabre à l'épaule. Il ne saurait dire au juste par qui, s'étant évanoui après avoir été frappé.

Son frère Serkis fut tué pendant les événements à ce que le témoin a appris de sa mère. Aujourd'hui, avec cette dernière, la veuve de Serkis et trois enfants de sa famille, en se comptant six personnes, le témoin se trouve à Avrân, où il mendie pour nourrir les siens.

La Commission décide l'examen médical du témoin.

Le troisième témoin également de Chenik, Boghos, fils d'Artin, entendu dans la séance du 23 Février (Procès-verbal No. 26), explique que les habitants ont fui devant l'arrivée des Kurdes Bekranli mêlés aux soldats; que sur l'Antok-Dagh il n'y a pas eu de combat, mais qu'à la venue des soldats, que le témoin a vu lui-même, commençant à les entourer, il se sauva. Ceux qui réussirent à s'échapper ont survécu. Le témoin lui-même s'étant enfui n'a pas vu de gens être tués. Pendant les événements il a perdu deux membres de sa famille: Aprô, fils de son frère Merké; Khanemik, fille d'un autre frère Bedros. Ils étaient à l'Antok-Dagh, et sont restés au milieu des soldats. Le témoin ignore ce qu'ils sont devenus.

Il explique que son frère Bedros a un autre fils nommé Girko, et en a eu un troisième nommé Kerko, mort depuis longtemps, et qu'il n'a pas eu de fille du nom de Chouchân; que Nouré, fille de son frère Merké, est morte de privations après le retour au village; que lui-même, outre ses deux frères précités, en a un troisième nommé Megro.

La femme Maïmo, entendu dans les séances des 2 et 11 Avril (Procès-verbaux Nos. 55 et 63), confrontée avec les deux témoins précédents, explique que dans sa première déposition elle a donné parmi les gens cités, quelques noms de personnes qu'elle avait entendu dire avoir été tuées, les nommés Attam, fils d'Ové, blessé, et Boghos, fils d'Artin, ici présents sont parmi ceux-là. Elle explique que Mighro, fils d'Ové, n'est pas le frère du premier, mais bien Serkis, fils d'Ové, lequel n'est pas parent d'Erko de Chenik. La nommée Maïmo prie alors la Commission de ne considérer comme certains que ceux qu'elle a vus tuer sous ses yeux, et elle en donne la liste suivante: son mari Khazar, fils de Serké; Migro, fils d'Agop; Artin, fils d'Aram; Mardiros, fils d'Agop; Artin, fils de Hasso; Mardo, fils de Sihak; Artin, fils de Bedo; Girko, fils d'Artin; Serkis, fils d'Ové; Djoré, fille d'Heko; Chaké, fille de Sako; Djové, fils de Khasso; Ossip, fils de Kechich; Toné, fils de Migro; Ohannès, fils de Loussik; Melko, fils de Mardiros; Vartan, fils d'Artin; Migro, fils d'Ové; Kirko, fils de Mossé; Avedis, fils de Toné.

Ce Toné fut tué, et on plaça son enfant Avedis sur sa poitrine.

Elle affirme de nouveau que le nommé Mardo, fils de Sihak, a été tué. Elle rétracte sa déclaration relative au meurtre de son propre fils Garabet. Il est mort de pour deux jours après son père, et était l'aîné de son fils Girko, actuellement en vie.

Le Président donne lecture d'une communication du Mutessarif relative aux déclarations faites par le nommé Erko de Chenik dans la séance du 13 Avril (Procès-verbal No. 65), et de laquelle il résulte que de la part de l'autorité les nommés Veiso Effendi, Taleb Effendi, Nadir Agha ont été envoyés dans les villages de Kavar et de Schatak pour y rechercher les témoins demandés; qu'en outre du dit Erko et de son frère Gourdjo, les seuls gens détenus sont coupables ou accusés; que les mauvais traitements dont le premier se plaint d'être victime sont une accusation mensongère.

Le Président lève la séance.

Procès-verbal No. 67 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 16, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les huit premiers témoins entendus: Ishak Effendi, Secrétaire de la Correspondance du district de Koulp; Hussein Agha, de Khiav; Dervich, Khalifé, Hadji Osman, Emin, Hussein, gendarmes de la suite du Caïmacam de Koulp; Sado-ben-Temo, du village de Senda, de Khiav; confirment la déposition du Caïmacam de Koulp, entendu la veille, relative à l'attaque des Arméniens sur Aktchesser.

Le neuvième témoin entendu, nommé Ahmed-ben-Recho, de Méhémet Kan, mentionné par le nommé Moussa-ben-Abdullah (séance du 13 Avril, Procès-verbal No. 55) parmi les gens qui recueillirent les restes de la femme de ce dernier, confirme sa déposition en ce qui concerne la mutilation du cadavre et son transport au village.

Le dixième témoin entendu, Souli Mohammed-ben-Omer, Kiahia d'Imekân, raconte que malgré les promesses des Arméniens qui l'entourent d'épargner son village, une bande de vingt d'entre eux environ s'empara des moutons du nommé Ferho et les emmenèrent dans les montagnes.

Dix jours avant ce vol, les Arméniens parmi lesquels Kerko, fils de Mossé, et deux autres gens de Chenik, Ossé, fils de Sado, Giro, oncle de Bedo, et quelques autres; de Gueliéguzan, plus cinq hommes de Talori, firent payer aux habitants d'Imekân 160 piastres, trois batmans de beurre, et trois moutons, comme "impôts pour l'Église Arménienne."

Le témoin ajoute que ce fait est connu et que Suleiman de Guedornik est au courant de l'affaire. Ce dernier, fils de Mehemet, ensuite entendu, déclare qu'il allait souvent à Imekân pour son commerce et qu'au mois d'Avril ou de Mai il fut en effet témoin de cet incident; au mois de Juillet il a assisté à l'enlèvement des bestiaux de Ferho: les agresseurs étaient les Arméniens de Chenik, Senail, et Talori à ce qu'il apprit des habitants d'Imekân.

Le onzième témoin entendu nommé Suleyman-ben-Khallo, de Imekân, âgé de 30 ans, confirme les dépositions des deux derniers témoins, relative au paiement exigé des habitants d'Imekân par les Arméniens, au profit de leur église.

Il confirme les dépositions précédemment entendus relatives au meurtre sur l'Antok-Dagh par les Arméniens de Kavar et Talori, de son propre frère Hussein, dont le cadavre fut apporté à Merguémouzan.

Le Président lève la séance.

(29.)

Procès-verbal No. 68 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 17, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Hono, fils de Miko, de Passour, âgé de 30 ans. C'est lui qui apporta les provisions au Caïmacam de Koulp, entendu dans la séance du 15 Avril (Procès-verbal No. 66), lors du séjour de ce dernier à Aktchesser.

Il confirme la déposition du dit Caïmacam et des témoins entendus, au sujet de l'affaire, pendant les séances précédentes; mais il nie savoir qui étaient les agresseurs, Chrétiens ou Musulmans, et où en ce moment se trouvaient les habitants du village même.

Le deuxième témoin, nommé Aly, fils de Neho, Kurde de Guéliéguzan, parent du nommé Rechid, entendu dans la séance du 20 Février (Procès-verbal No. 23), explique, qu'un mois et demi avant les événements, lui-même se rendit, comme les Kurdes habitants du village à ses pâturages d'été sur les flancs de la montagne de l'Antok-Dagh et de la montagne d'Avieront, distantes d'une ou deux heures du village. Aux pâturages se trouvaient les seuls bergers avec leurs familles, le reste des habitants étant demeuré à Guéliéguzan.

Le témoin dit qu'en Juin ou en Juillet, tous les villageois, du village même et des pâturages, avec ceux de Chenik et Senal, montèrent à l'Antok Dagh, sur les instigations de Mourad, qui avait formé des bandes, commettait des méfaits et finalement leur fit brûler leurs maisons et se retirer à la montagne.

Le témoin a vu une fois seulement Mourad pendant la nuit près de l'église où il rassemblait la population et ajoute de lui-même, que lui, le témoin, faisait partie des brigands Arméniens: il y avait été forcé par ces derniers qui l'avaient menacé de le tuer, ainsi que sa famille, et qui lui disaient: "Viens avec nous, livrons-nous au brigandage; brûlons nos maisons et faisons une Arménie."

C'est à ce même moment que ces mêmes Arméniens lui rasèrent, à ce que dit le témoin, la tête, près de l'église et lui imposèrent la croix sur le cou, traitement qu'ils firent subir aux nommés Rechid et Mehemet, Kurdes de Guéliéguzan, qui se trouvaient aussi à l'Antok-Dagh.

Interrogé sur un combat entre Kurdes et Arméniens avant le départ de ces derniers à la montagne, le témoin fait le récit suivant:

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Avant de se rendre à l'Antok-Dagh, les bandes Arméniennes avaient tué deux ou trois individus, mais leur principal objet était d'exterminer les troupes de Merguémouzan; en s'y rendant dans ce dessein, ils rencontrèrent à Kavars une certaine quantité de Kurdes Bekrauli qu'ils attaquèrent à coups de fusil, mais devant lesquels ils durent céder et rentrer à Guéliéguzan. Le lendemain, leur nombre s'étant augmenté et de nouveau en route pour Merguémouzan, ils rencontrèrent de nouveau les mêmes Bekrauli et un combat sérieux s'engagea, près de Guéliéguzan, auquel mit fin la fatigue des deux partis à l'arrivée de la nuit. Le jour suivant se passa sans rencontre; mais Mourad envoya des munitions aux Arméniens pour continuer la lutte.

Devenus ainsi les plus grands ennemis des Kurdes, les Arméniens firent la guerre avec eux jusqu'au ravin de Guéliésan, où les troupes vinrent pour les séparer les uns des autres. Les Arméniens attaquèrent les soldats qui ripostèrent; les femmes et enfants des premiers étaient cachés parmi les rochers; les Arméniens ne purent résister, et "nous, les Musulmans," dit le témoin, "nous fîmes notre soumission aux soldats qui nous prirent d'abord pour des Chrétiens, mais ne nous causèrent aucun mal."

Il complète ce récit en expliquant que les luttes durèrent avec les Kurdes pendant deux jours, que le troisième, les soldats étant venus de Guéliéguzan pour séparer les deux partis, les Arméniens, sur l'ordre de Mourad, recommencèrent à les attaquer. Pendant ce dernier combat, le fils du témoin nommé Nebo, de 4 à 5 ans, et sa fille Maïro, de 7 ans, furent perdus; que les Chefs des Arméniens étaient sous les ordres supérieurs de Mourad, Korko, fils de Mossé, de Chenik; Tavo, fils de Mardo, de Semal; Avé, fils de Vartan de Guéliéguzan.

Au moment du combat de Guéliésan, des bandes armées d'Arméniens se promenaient dans toutes les directions.

Après que le témoin et ses compagnons se furent rendus aux troupes, le témoin passa une nuit au campement où on leur donna du pain à tous.

Parmi les Arméniens tués dans les rencontres avec les Kurdes, le témoin cite les nommés: Giro, fils de Kevo de Guéliéguzan; Boghos, fils de Gaspard de Guéliéguzan; Choro, fils de Stepo, Semal.

S'étant séparé des Arméniens pendant la rencontre à Guéliésan, le témoin ignore ce qui s'est passé ensuite.

Donnant ensuite des explications contradictoires avec celles qui précèdent, le témoin dit que les Arméniens de Chenik, Semal, Guéliéguzan, Talori, Aktchesser, Agpi, Ergavi, Spugank, Hartk, se trouvèrent ensemble pendant sept ou huit jours à l'Antok-Dagh, envoyant des bandes dans de diverses directions. Qu'il était seul Musulman à faire sa soumission aux troupes lors du combat de Guéliésan. Qu'à ce moment les familles et enfants des Arméniens étaient sur l'Antok-Dagh. Qu'il a retrouvé la sienne propre au campement où elle était venue d'elle-même, et où ne se trouvaient d'autres enfants que les siens.

Il explique aussi que, s'il n'a pu s'échapper des pâturages de Guéliéguzan avant les événements, c'est que les routes étaient coupées et que si le nommé Mehemet-ben-Mirzo, entendu dans la séance du 4 Mars (Procès-verbal No. 33) a pu venir à ce village et en repartir à Mouch, c'est que seul il lui était facile de partir sans être aperçu. Le dit Mehemet, ayant passé la nuit chez le témoin, a vu de ses yeux les Arméniens eux-mêmes brûler leurs maisons.

Le témoin dit que Guéliéguzan renferme seulement deux maisons Musulmanes: la sienne propre et celle du nommé Réchid précité, celle d'un nommé Mehemet, et donne des détails circonstanciés sur la composition des deux premières.

Il déclare que quelques jours avant les événements de l'année dernière, étant au pâturage, il a appris d'un certain Amo le meurtre barbare de la femme de Moussa-ben-Abdullah, entendu dans la séance du 13 Avril (Procès-verbal No. 65), laquelle était de son village. Il certifie fausse l'assertion suivant laquelle ses moutons, ceux du même Rechid et de Mehemet de Guéliéguzan auraient été volés par les Kurdes, après quoi tous trois se seraient réfugiés chez les tribus nomades.

Le Président lève la séance.

(30.)

Procès-verbal No. 69 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 18, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance, le Président donne lecture de pièces officielles prouvant l'existence de communications entre les Caïmacams de Sassoun et de Koulp pendant leur séjour respectif à Shatak et à Aktchesser.

Le premier témoin entendu, Mehemet, fils de Hassé, Kurde de Guéliéguzan, âgé de 35 ans, se trouvant actuellement à Dohounian, district de Koulp, et interrogé sur les motifs pour lesquels il a quitté le premier de ces deux villages pour venir dans le second, fait le récit suivant:—

Les Arméniens de Guéliéguzan avaient commencé à piller, à tuer les gens et disaient qu'ils brûleraient leurs maisons, partiraient pour la montagne et se mettraient en révolte.

Cette conduite étant le résultat des conseils de Mourad qui leur disait aussi: "Auparavant ici était l'Arménie; elle existera de nouveau; il ne faut pas avoir peur; je suis au milieu de vous."

Le mois de Juillet était fini, quand les Arméniens incendièrent leurs maisons, et demandaient ce qu'ils devaient faire à Mourad, qui répondit: "Je deviendrai puissant, Roi d'Arménie; continuez à m'obéir." Sur son ordre ils volèrent les bestiaux des nommés Ako Abro, de Vassilis, de Khian, de Simonen-Oghlou et de Hassan Chaouki, dont quelques hommes furent tués.

Ensuite Mourad, venu à Guéliéguzan dans la maison d'Ohan, fils de Nigo, appela le témoin et entouré de ses soldats de Chenik, Semal, Guéliéguzan et Talori, lui promit, s'il lui obéissait, d'en faire un grand officier, et le fit ensuite emmener à l'église où on lui rasa la tête et on lui traça la croix, ce que le témoin raconte avec beaucoup de détails, disant même en Arménien les paroles du signe de la croix qu'on le força de répéter.

Mourad ensuite ramassa les gens de Chenik, Semal, Guéliéguzan et Talori et forma un détachement qui restait à Guéliéguzan. Le témoin lui-même s'étant plaint à Mourad qu'après avoir brûlé sa maison il restait pauvre et sans abri ce dernier lui répondit de ne pas avoir peur, qu'il créerait un Etat et qu'il ferait un village, comme il n'en avait pas encore vu.

Les Arméniens, ensuite, voyant l'arrivée des soldats, commencèrent à tirer sur eux; ces derniers ripostèrent et les Arméniens ne pouvant pas résister se dispersèrent dans des directions différentes. Pendant le combat, trois ou quatre Arméniens furent tués.

Le témoin interrogé explique que pendant cette rencontre les Arméniens étaient du côté du village de Guéliéguzan; les soldats étaient sur le côté opposé du ravin. Mourad était le chef des Arméniens dont les familles se trouvaient pendant ce temps du côté de l'Antok-Dagh. Celle du témoin lui-même était depuis le printemps auprès de son beau-père dans un autre village.

Le témoin déclare avoir brûlé sa maison de ses propres mains. D'après ce qu'il a entendu dire, Rechid et Ali, qu'il n'a pas vus pendant le combat à Guéliéguzan, ont subi dans l'église le même traitement que lui-même. Son cousin Rechid cependant faisait partie des bandes armées qui se promenaient sur l'Antok-Dagh.

Le témoin dit n'avoir pas essayé de s'éloigner des Arméniens avant les événements parce qu'il voulait attendre la moisson pour pouvoir nourrir sa famille. Il n'a ni vu ni entendu parler d'une rencontre entre les Kurdes et les Arméniens antérieure à l'arrivée des soldats.

Les témoins postérieurement entendus: Youssouf-ben-Mahmoud, Ali-ben-Ibrahim, et Suleyman-ben-Mollah Hassan, Moukhtars des villages Poram, Sinda et Kureki, appelés à la suite de la déposition de Medjid Effendi, entendu dans la séance du 23 Mars (Procès-verbal No. 49) font tous trois le même récit. Il en résulte qu'allant à Mouch au mois de Mai 1894 ils rencontrèrent en route près d'Afkari une bande d'Arméniens armés, parmi lesquels étaient Hamzo, fils de Kémo de Hartk, et Bedros, fils de Djouro d'Eki. Ils avaient avec eux deux charges dont l'une était de poudre l'autre de plomb, ce qu'ils apprirent de trois Arméniens rencontrés en chemin, qui leur dirent également que dans la bande en question étaient des gens de Chenik, Semal, et Guéliéguzan.

Les trois derniers témoins entendus dans cette séance: Omer-ben-Ali, Porto-ben-

Uzer et Mahmoud ben Temo, du village de Djerdjas, interrogés au sujet du meurtre du nommé Temo ben Méhé, du village de Kaïsar (déposition de Ressoul-ben-Merdjo entendu dans la séance du 16 Février, Procès verbal No. 20) expliquent, dans des termes à peu près identiques, qu'au mois de Juin 1894, ayant appris que Temo-ben-Méhé avait été assassiné, ils se rendirent à Kaïsar, voisin de leur propre village, et là ils assistèrent aux funérailles du défunt, dont ils virent le cadavre mutilé. Ils y apprirent que Temo avait été tué entre Chenik, Semal, et Guéliéguzan par les brigands de Mourad à un endroit nommé Kavars.

Le Président lève la séance.

(31.)

Procès-verbal No. 70 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 19, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Hazzo-ben-Sero, Kurde originaire de Melenulki de Khian, mais habitant depuis quelques années Spagank.

La Commission, sans avoir pu retrouver les causes de sa comparution, décide néanmoins de l'entendre pour recueillir de lui des renseignements sur la part prise par Spagank dans les événements de l'année dernière.

Le témoin, qui dit ensuite comparaître de son propre gré, raconte textuellement que quand Mourad vint dans son village, lui-même et sa famille furent emmenés dans l'église, où on leur imposa la croix. Soixante de ses moutons furent pris par Mourad et mangés par les soldats de ce dernier, qui disait : "Ici je ferai l'Arménie et je te donnerai ensuite beaucoup de moutons."

Peu de temps après, Mourad appelait le témoin et lui ordonnait de brûler sa maison. Sur sa réponse qu'on lui avait pris ses moutons et qu'il était pauvre, Mourad lui renouvela sa promesse antérieure, ce qui décida le témoin à incendier sa propre maison, comme le firent les autres Arméniens.

Un certain jour, continua-t-il, Mourad sonna le clairon et les Arméniens armés de Spagank, Talori, Haloriuk, Eki, Hartk, et Pourh se réunirent et furent emmenés à Afkart pour y faire l'exercice. Ce n'est qui menacé de mort par Mourad dans la personne de sa femme, ses enfants, et sa mère, que le témoin consentit à le suivre.

L'exercice dura trois jours pendant lesquels Mourad distribua de la poudre et du plomb.

Ensuite les bandes Arméniennes volèrent à Ferho, et à Hassan Chaouki leurs moutons, qu'elles mangèrent. Puis, sur un nouvel appel du clairon de Mourad, les Arméniens se rendirent avec lui à Guéliéguzan.

Un jour à Khavars, un Kurde nommé Silo, fils de Khasso, fut tué par eux ; et ils lui coupèrent la tête. Le témoin était en personne parmi les assassins et jouit, comme eux, avec cette tête coupée.

Puis, les moutons de Sinouen-Oghlou furent pris et mangés comme les autres, par les soldats de Mourad.

Sur un nouvel appel de son clairon à Khavars, les gens de Chenik, Semal, Guéliéguzan se rassemblèrent autour de Mourad et se dirigèrent avec lui sur les troupes campées à Mergumouzan. En route ils rencontrèrent les Bekranli qu'ils attaquèrent, et ces derniers étant en nombre inférieur furent défaits.

Après ce combat, Mourad disait aux Arméniens qu'il ferait une Arménie, qu'il prendrait les maisons Musulmanes, leur conseilla de brûler les leurs, ce qu'ils firent.

Au signal du clairon de Mourad les Arméniens gagnèrent Guéliéguzan où il leur fit faire l'exercice. A l'arrivée des soldats dans ce village, ils commencèrent à tirer sur eux jusqu'au soir. Il y eut des morts des deux côtés.

A l'appel de Mourad, les Arméniens qui l'accompagnaient se rendirent alors avec lui à Guéliézan, endroit d'accès difficile où ils attaquèrent de nouveau les soldats. Un combat assez sérieux se produisit à la suite duquel les Arméniens se dispersèrent dans des directions différentes.

Aux questions qui lui sont posées le témoin répond avoir vu de ses propres yeux Mourad qui est plutôt blond. Sa résidence habituelle était à Hartk, chez Gaspard, fils de Khatcho ;

Qu'après avoir brûlé leurs maisons, les Arméniens cachèrent leurs familles dans les fourrés, les rochers, près de leurs villages.

Qu'à Afkart, leur nombre était de 1,000 à 1,500 armés de fusils à pierre. Mourad lui-même avait un fusil (arme de guerre).

Que, d'après ce qu'il a dit au témoin, les gens rassemblés étaient de Talori, Guéliéguzan, et Aktchesser.

Que lui-même ignore la provenance de la poudre et du plomb, possédés par Mourad, qui lui aurait répondu : "Ce ne sont pas tes affaires : contente-toi d'être prêt."

Le témoin dit avoir fait partie de la bande, d'une centaine d'hommes environ, parmi lesquels Bedros, fils de Djours, de Talori, qui volèrent les moutons de Ferho. Ce vol, ainsi que celui du bétail d'Hassan Chaouki eut lieu à l'époque où Mourad avec ses soldats se trouvait à Afkart. C'est pendant leur séjour à Guéliéguzan que se produisit l'attaque sur Sinouen-Oghlou, à laquelle le témoin prit également part.

Que fut commis le meurtre du nommé Silo, fils de Kasso.

Et c'est à Guéliéguzan que la tête de ce dernier fut apportée à Mourad, qui exprima toute sa satisfaction.

Le témoin s'est trouvé dans les deux combats avec les soldats. L'endroit occupé à Guéliésan par les Arméniens était très accidenté et ils tiraient sur les soldats en s'abritant derrière des parapets qu'ils avaient préparés. Les soldats, au contraire, étaient dans un endroit plat, sans rochers, et le témoin les voyait tomber sous les balles.

C'est à Khavars que se produisit le combat entre les Arméniens et les Kurdes, qui étaient des Bekranli. Le témoin lui-même y prit part.

Pendant tous les événements qu'il vient de raconter, il se trouvait, dit-il, auprès de Mourad, qui, de crainte qu'il ne s'échappât, le gardait auprès de lui.

Les compagnons habituels de Mourad étaient : Kevork, Ohannès, Kirko, Artan, Boghos, tous porteurs de fusils, armes de guerre.

Il ne connaît aucun des Kurdes de Guéliéguzan.

C'est après le combat de Guéliésan, un temps qu'il ne peut préciser, que le témoin se réfugia, avec sa famille rencontrée dans les rochers, près Spagank, chez le nommé Hichman Aghaà Hosvank.

Celui-ci, appelé devant la Commission, confirme cette dernière déclaration.

La déposition du nommé Aly-ben-Hasso, des Badikanli, commencée, sera donnée en son entier dans le procès-verbal de la séance où elle prendra fin.

Le Président lève la séance.

(32.)

Procès-verbal No. 71 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 20, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu, qui complète et achève sa déposition commencée la veille, se nomme Ali-ben-Husso, Kurde Bedikanli, Moukhtar du village de Kecân.

Il résulte de ses déclarations que l'année dernière, au mois de Juin, douze familles de son village vinrent à leur pâturage d'été habituel, à Hechké, en face de l'Antok-Dagh. Au moment où elles se trouvaient là, les Arméniens de Chenik, Semal, Guéliéguzan, se portèrent sur les pâturages des Kurdes Latchikanli, parmi lesquels ils tuèrent : Moustapha-ben-Meho, Mehemet-ben-Kalo, Taher-ben-Youssuf ; ce dernier, de Kecân, alla pour voir sa sœur.

Le témoin lui-même, qui s'était porté au secours des Kurdes attaqués, vit les cadavres des hommes tués, mais pas à découvert. S'étant rendu le même jour au camp de Mergumouzan, il n'assista pas aux funérailles.

A la question du Président, lui demandant si c'est trois ou quatre cadavres qu'il a vus, il répond trois ; mais il a entendu dire qu'un quatrième avait été emporté au village.

A propos du combat qui s'est produit entre les Arméniens et les Bekranli, le témoin explique qu'au moment où, avec d'autres Kurdes, ils étaient douze en tout, ils allaient se plaindre aux troupes à Mergumouzan, lui et ses compagnons entendirent des coups de fusil, virent que sur la montagne de Telas une lutte avait lieu entre les Arméniens et les Bekranli, et ayant appris d'une femme en fuite que ceux-ci étaient complètement défaits, le témoin et ses compagnons allèrent leur porter secours.

COPY
PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON
ALLY WITHOUT PERMISSION OF THE

Attaqués eux-mêmes et entourés par les Arméniens, ils eurent ce jour-là deux hommes tués et trois blessés. Le combat reprit le lendemain, et en voyant, le soir, que des renforts étaient arrivés de l'Antok-Dagh aux Arméniens, les Badikanli partirent et rentrèrent dans leur village au lieu de rester à leurs pâturages jusqu'au mois de Septembre, suivant leur habitude.

D'après le témoin, les Arméniens étaient au nombre d'environ 300, les Bekranli trente, auxquels lui-même et ses compagnons ne se mêlèrent pas pendant le combat, un ravin les séparant; l'endroit de la lutte, qui eut lieu à la fin de Juillet ou au commencement d'Août, ne peut être vu de Mergúémouzan et la route qui y mène était coupée par les Arméniens.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Mehemet Effendi, Cheik de Zeilan, résidant dans le village de Bellân, district de Sassoun. Sa comparution avait été demandée par les Délégués dans la séance du 11 Février.

Invité par le Président à raconter ce qu'il sait au sujet du combat qui se produisit l'année dernière, entre les Kurdes Bekranli et les Arméniens, le témoin répond qu'il n'était pas là, que les uns disent une chose, les autres une autre et que, dans ces conditions, il hésite à parler. Néanmoins il finit par consentir à répéter ce qu'il a entendu, mais sans en certifier la véracité.

Le témoin explique qu'il sait, d'après ouï-dire, que des gens venus de dehors, parmi lesquels étaient un nommé Mourad, arrivèrent à Talori, excitèrent à commettre de mauvaises actions le peuple, qui tua certains individus, vola des bestiaux et se livra à des actes de brigandage. Les Bekranli étant venus à leurs pâturages d'été et un d'entre eux ayant été tué par les Arméniens, ils furent, au moment où ils allaient se plaindre aux troupes campées près de Chenik, attaqués en route par les mêmes agresseurs: un combat s'ensuivit.

Aux questions subséquentes du Président, le témoin répond qu'au mois d'Août de l'année dernière il se trouvait chez le Cheik Kassem Effendi, du côté de Mardin; qu'il est rentré à Bellân, vers le 20 ou le 21 Août, et qu'il vint au commencement de Septembre, comme d'habitude, en pèlerinage à Mouch, où il ne passa qu'une seule nuit à cause du choléra. Le témoin nie avoir des relations soit avec des Kurdes Bekranli, soit avec leurs Aghas Cherho et Omer, soit avec aucune autre tribu Kurde. Il dit être un homme uniquement occupé de science et que, quand la nuit sera le jour, seulement alors pourront exister des relations entre les tribus Kurdes et lui.

Il nie, en appelant Dieu et le Prophète à témoins, que ce soit par son influence que les Kurdes se soient rassemblés en grands nombres l'année dernière à Talori et à Kavir pour attaquer les Chrétiens. D'après le témoin, une telle influence ne peut appartenir qu'au Gouvernement seul et non à un homme privé, de son genre, qui se consacre uniquement à la science et à ses propres affaires.

Il nie également avoir eu des relations avec Tahsin Pacha, ex-Vali de Bitlis. "Quels rapports," demande-t-il, "pourraient avoir existé entre lui et moi?"

Il n'a pas connaissance de villages brûlés, de femmes et d'enfants tués, d'hommes qui s'étant rendus aux troupes, auraient ensuite été mis à mort au campement.

La déposition du troisième témoin, Ahmet-ben-Mahmoud, commencée, sera incluse dans le procès-verbal de la séance où elle prendra fin.

Le Président lève la séance.

(33.)

Procès-verbal No. 72 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 22, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu, nommé Ahmet-ben-Mahmoud, Moukhtar du village de Rechki, âgé de 30 ans, de la tribu Badikanli, achève et complète sa déposition commencée la veille.

Il en résulte qu'au mois de Juin de l'année passée, ne croyant pas aux bruits, alors répandus, que les Arméniens se livraient au brigandage, le témoin et huit ou dix familles de son village se rendirent à leurs pâturages d'été se trouvant à Chen, près de la montagne de Kourtik. Etant là, le témoin entendit un jour des coups de fusil. En allant dans leur direction il vit à une distance d'une demi-heure, qu'environ trente Arméniens armés s'étaient emparés des bœufs d'Ahmo Ahmé, les emmenaient sur l'Antok-Dagh et tiraient sur un homme rencontré sur leur route. Le témoin, effrayé, rentra auprès des siens et ne regarda pas ce qui se passait ensuite. Mais plus tard il a vu le cadavre mutilé de ce même homme quand on passa par son pâturage pour aller montrer ce dit cadavre aux autorités.

Un jour après, le témoin entendant de nouveau coups de fusil, apprit que c'était les Arméniens qui enlevaient les moutons de Hassan Chaouki.

Le témoin visitant le même jour les tentes de Hassan Chaouki a vu ce dernier blessé ainsi que son fils. Le lendemain, à une nouvelle alarme, le témoin avec onze autres Kurdes se porta au secours d'Emin, fils de Kasso, dont les moutons étaient enlevés par les Arméniens. En arrivant sur la place, il vit que ces derniers étaient au nombre de trente, nombre qui augmenta ensuite jusqu'à environ 200. N'écoutant pas les conseils des Kurdes, les Arméniens criaient qu'ils ne reconnaissaient plus les autorités ni le Gouvernement, "qu'ici il y aura une Arménie et que la place des Kurdes est à Damas."

En même temps Mourad criait: "Je serai le roi et le maître," et les Arméniens, blasphémant la religion, le Prophète, les Imams, les Cheiks, &c., commencèrent à tirer sur les Kurdes. Sur les onze compagnons du témoin, quatre: Ressoul Namo, Hussein Amo, Hussé Osman, Heido Meho, furent tués. Deux, Mamo Osso et Hussein-Kasso, blessés.

Les Arméniens s'emparèrent des moutons et s'en allèrent.

Le témoin et ses compagnons se retirèrent avec leurs blessés et le dit Emin alla porter plainte aux autorités de Passour.

Après ces événements, le témoin et les Kurdes Rechki, comprenant que leurs affaires tournaient mal, se préparaient à regagner leur village, quand un jour ils entendirent des coups de fusil dans la direction de Latchikan. Le témoin avec quatre de ses compagnons y étant allé, apprit que les Arméniens avaient volé les bestiaux d'Ahmo Ahmé en tuant trois personnes, parmi lesquelles le frère de ce dernier, nommé Moustapha et le nommé Mehemet-ben-Kalo. Le témoin a vu leurs cadavres. Deux jours plus tard, en entendant de nouveau des coups de fusil et de peur n'allant pas lui-même le témoin envoya la femme de Mouré-ben-Hasso chercher des nouvelles chez le nommé Amo précité. La femme ne revint pas pendant la nuit et le matin Amo fit savoir qu'elle avait été enlevée par les bandes Arméniennes.

C'est alors que le témoin, avec ses quatre compagnons restés au pâturage et laissant sa famille seule, se rendit vers Chenik, entendit des coups de fusil, et vit dans le ravin de Semal les Bekranli se battant avec les Arméniens, au nombre de 200 environ, qui commencèrent à tirer sur les nouveaux arrivants. En même temps les Bekranli peu nombreux qui reculaient se mêlèrent à eux.

Les Arméniens poussaient les mêmes cris et proféraient les mêmes blasphèmes que dans leurs attaques précédentes, en ajoutant que c'est eux qui avaient pris la femme, dont il est plus haut question, et qu'ils la marieraient à Mourad.

Des quatre compagnons du témoin deux furent tués et deux autres blessés.

Des Bekranli, à ce qu'il apprit ensuite, douze morts et douze blessés.

Parmi les Arméniens qui combattaient, le témoin put reconnaître: Sako, Kerko, Erko, de Chenik; Tavo, fils de Mardo; Vartan, fils de Hebo, Boghos, fils de Manouk, de Guéliéguzan; Ohan, fils de Nigo; Gaspard, fils de Khatcho, Bedros, de Talori; et Mourad, qui était leur Chef.

Le soir tombé, les Arméniens regagnèrent Chenik, Semal, et les Kurdes recueillant leurs blessés restèrent de peur sur la place, d'autant plus qu'ils étaient entourés par des sentinelles Arméniennes.

Ce même soir, voyant que les Arméniens brûlaient leurs maisons, les Kurdes s'en demandaient les uns aux autres la cause.

Mais les Arméniens criaient: "Nous avons brûlé nos maisons. Il n'y a plus de place ici pour les Musulmans. Nous prendrons leurs maisons et leurs terres."

Vers minuit, emportant les cadavres, le témoin et ses compagnons regagnèrent leurs pâturages, tandis que les Bekranli, dont la route était coupée, restaient à la même place.

Le lendemain les Arméniens attaquèrent de nouveau les Bekranli auxquels les Badikanli apportèrent quelque secours.

Le témoin raconte aussi qu'un Velikanli, nommé Moussa-ben-Sado, lui raconta qu'en allant à Mouch, avec son frère Aly-ben-Alo, il avait été blessé et dépouillé par les Arméniens. Le témoin dit que, lors de l'arrivée des troupes, les Badikanli étaient alors à Khazali. Il ne connaît pas le Cheik de Zeilan.

Lors du combat des Arméniens avec les Bekranli, ceux-ci étant entourés de tous côtés, ne purent aviser les troupes de Mergúémouzan. D'ailleurs, ajoute le témoin,

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

lés Arméniens les auraient-ils reconnus, eux qui ne reconnaissaient pas le Gouvernement ?

Le deuxième témoin entendu est le nommé Aly-ben-Fettah, Kurde Badikanli, du village de Keran, âgé de 70 ans.

Il raconte que se trouvant aux pâturages d'été et entendant un jour des coups de fusil il se porta au secours d'Ahmo Ahmé, qui avait été attaqué par les Arméniens et dont les moutons avaient été enlevés par ces derniers. Au cours de cet incident trois Kurdes furent tués, parmi lesquels étaient Moustapha, père d'Ahmo, Mehemet-ben-Kalo, et un Kurde Hochkanli.

Le témoin a vu le jour même les cadavres des deux premiers et a assisté à leur enterrement.

Le lendemain, entendant de nouveau des coups de fusil, du côté de Chenik, et s'y étant rendu, il vit un combat se produire entre les Kurdes Bekranli et les Arméniens.

Le témoin reproduit à ce sujet le récit déjà fait par Aly-ben-Husso entendu dans la séance précédente, avec cette différence que le témoin quitta le champ du combat le premier jour.

Il raconte, d'après ouï-dire, que c'était les Arméniens qui, sur l'ordre de Mourad, ont brûlé eux-mêmes leurs maisons pendant la première nuit de leurs rencontres avec les Bekranli ; et qu'une certaine Honé, fille de Riebo, femme de Moure, a été enlevée par les Arméniens.

Le troisième témoin entendu, Sileiman-ben-Mollah Ahmet, Kurde Badikanli, du village de Djemikan, raconte que les Arméniens ont pris 300 moutons au nommé Emin-ben-Kasso, et pendant la rencontre qui s'ensuivit, quatre Kurdes furent tués et deux blessés. Le témoin a vu lui-même les deux blessés et les cadavres des morts.

Le lendemain, le témoin a entendu dire que ces Arméniens avaient enlevé les bestiaux du Kurde Izlebikanli Ahmé Ahmo en tuant son frère Moustapha et le nommé Mehemet-ben-Kalo. Le jour suivant, à une nouvelle alarme, le témoin et huit autres Kurdes de Djemikan s'étant rendus dans la direction des tentes du dit Ahmo y apprirent qu'une femme avait été enlevée par les Arméniens. Entendant en même temps des coups de fusil qui venaient du côté de Chenik, le témoin et ses compagnons y allèrent et prirent part au combat entre les Kurdes Bekranli et les Arméniens pendant deux jours, après lesquels ils s'enfuirent à leur pâturage d'été d'où, de peur, ils retournèrent à leur village comme le firent tous les Kurdes Badikanli à la suite de ces événements. Les Bekranli et Badikanli pendant le combat précité étaient au nombre de 80 à 100, les Arméniens de 400 à 500.

Pendant cette rencontre deux Kurdes de Djemikan furent tués.

Le témoin répète, au sujet de l'incendie des villages de Chenik et Semal, le même récit que celui fait par Ahmet-ben-Mahmoud entendu dans cette séance.

Le quatrième témoin entendu est le nommé Tomé, fils de Kispo, de Talori.

Sa déposition commencée sera incluse dans le procès-verbal de la séance où elle prendra fin.

Le Président lève la séance.

(31.)

Procès-verbal No. 73 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 28, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Tono, fils de Kesho, âgé de 70 ans, du quartier d'Eki (Talori), marié. Détenu dans les prisons de Bitlis il en a été amené à Mouch pour y être interrogé devant la Commission. Il complète et achève sa déposition.

Il résulte de sa déclaration qu'en 1894, au mois de Juin environ, un certain Mourad Effendi vint à Talori, habiter dans la maison du nommé Pedros, fils de Tchimo (partie illisible). Il ne se voyait qu'avec des gens tels que les Kiahias, et les membres du Conseil des Anciens. Tous ceux-là, sauf le dit Pedros, ont été tués. Parmi eux étaient : Gaspard, fils de Pedros, de Hakmank ; Kevo, fils de Serkis, de Pourh ; Kirko, fils de Mossé, de Chenik.

Mourad allait aussi dans les autres villages au nombre de cinquante à cinquante-cinq, parmi lesquels le témoin cite les suivants ;—

1. Chenik.
2. Semal.
3. Guéliéguzan.
4. Alian.
5. Aghpi.
6. Kharipchan.
7. Meklifar.
8. Khedan.
9. Guelliresh.
10. Tavik.
11. Hotink.
12. Norhank.
13. Spagank.
14. Hartk.
15. Pourh.
16. Ergart.
17. Tsorir.
18. Hordamank.
19. Halorink.
20. Devalik.
21. Talori.
22. Kholovit.
23. Henzan.
24. Keurtavank.
25. Hakmank.
26. Ieli Khanzor.
27. Kezergouarder.
28. Ardegonk.
29. Mgonznak.
30. Sevit.
31. Herink.
32. Hosnoud.

Mourad [?] ces villages, dont les gens venaient également le visiter, et il leur disait : "Les Kurdes ne nous laissent pas tranquilles. Rendons-leur la pareille. Pillons-les et faisons la guerre avec eux. Ils emportent les moissons, tuent les Arméniens. Quand ces derniers marient leurs filles, ils perçoivent le droit de 'drakoina.' Le Gouvernement nous a oubliés et ne s'occupe pas de nous. Ne lui payons pas nos impôts, pour qu'il nous appelle et nous écoute."

En même temps, il engageait les Kiahias de Kuvar, Talori, et autres à se révolter, leur promettant de la poudre et des secours. Il recevait en effet, de la poudre et du salpêtre, mais le témoin ignore d'où. Les pauvres Arméniens crurent à des paroles et causèrent eux-mêmes leurs propres malheurs.

Interrogé sur ce que les Arméniens ont fait contre le Gouvernement, à la suite de ces exportations, le témoin répond que les gens de Talori en 1894 n'ont absolument rien fait ; mais qu'à Chenik, Semal, et Guéliéguzan il y a eu une bataille.

En 1893, ajoute-il, les Kurdes étaient venus sur Talori. Les Arméniens s'étaient battus avec eux, leur avaient tué quatre hommes et en avaient perdu sept. Les Kurdes les avaient complètement pillés, emportant leur bétail et leurs biens.

Jusqu'en 1894, les gens de Talori ont toujours payé leurs impôts au Gouvernement, et même après l'attaque de 1893, en guise d'impôts, ils remirent sept mulets, parmi lesquels quatre leur avaient été précédemment restitués par les autorités, qui les avaient repris des Kurdes.

Le témoin explique, au sujet des événements de l'année 1894 à Talori, que les Arméniens avaient appris de leurs coreligionnaires de Psanits Kavar que les Kurdes allaient venir sur Talori. Les sachant arrivés aux environs du village de Djemalik, les habitants s'enfuirent avec leurs familles dans la montagne de Kerdoma-Dagh, vers Sassoun. Les Kurdes, au nombre de 3,000, étaient les hommes de Guendjo Agha. Les Arméniens ne leur opposèrent pas de résistance ; à Hosnoud seulement, en défendant des bestiaux qui n'avaient pas été enlevés l'année précédente, ils tirèrent quelques coups de fusil.

Après être restés quatre ou cinq jours dans ces montagnes, le témoin et les habitants de son quartier ayant vu le départ les Kurdes vers Argourk, retournèrent sur leurs champs pour les arroser. Ils les trouvèrent dévastés et remarquèrent que des troupes, venues de Guéliéguzan, étaient campées au milieu même de Talori, près du quartier de Verin-Kiegh.

Au nombre de onze familles, ils décidèrent alors de gagner le village de Bir pour s'y mettre sous la protection du Mutessarif de Guendj. En chemin, ils furent rencontrés par Mollah Omer de Guedoriik, accompagné d'environ 200 Kurdes de Khim. Ce dernier s'empara d'eux et les dépouilla même de leurs habits. Leurs femmes et enfants restèrent parmi les Kurdes, et les onze hommes furent amenés par Mollah Omer au camp des troupes : c'était le lendemain de l'arrivée des soldats à Talori.

Lors de la rencontre des fuyards avec Mollah Omer, Agop, jeune fils du nommé Bedjo, fut tué par les Kurdes, au moment où il cherchait à s'échapper.

Ces onze hommes étaient : le témoin lui-même ; Tono, Bedjo, et Erko, fils de

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Tezo; Abdal, fils de Tehiro; Khatcho, fils de Teré; Toné, fils de Kossé; Khatcho, fils de Serké; Giré, fils de Cheelio; Sado, fils de Khado; Kiragos, fils de Kemo.

Six d'entre eux sont morts en prison et des cinq survivants, l'un est gravement malade.

Arrivé au camp, on voulut forcer le témoin de montrer la retraite de Mourad. Ne sachant qu'approximativement l'endroit où ce dernier s'était réfugié après les combats, le témoin n'en indiqua que les environs. L'Agha Kurde Omeri Kako des Bekranli, envoyé avec les soldats, découvrit la caverne où Mourad s'était caché. Puis le Colonel, prenant le témoin comme guide, s'y rendit lui-même. Au moment où ils y arrivèrent on en faisait sortir Mourad avec ses compagnons. D'après le témoin, ils avaient auparavant échangé des coups de fusil avec les soldats.

Les villages ci-dessus mentionnés par lui, au nombre de cinquante à cinquante-cinq, furent brûlés pendant les événements. Pour une partie d'entre eux il le vit lui-même, et pour l'autre il l'a entendu dire. Les douze premiers de la liste furent incendiés par les Kurdes Bekranli avec Omeri Kako. Les cinq suivants par les Kurdes Sassounlis, neuf autres par les Kurdes de Guendjo Agha, et les six derniers par les Kurdes Badikanli.

Ceux de Talori furent brûlés en deux jours.

D'après une première déclaration du témoin, l'incendie de Talori eut lieu trois ou quatre jours avant son arrestation, pendant qu'il était caché derrière les rochers et les broussailles. Mais, d'après une seconde déclaration le feu aurait été allumé pendant son séjour au campement des troupes. Le témoin nie que Mourad ait donné aux Arméniens le conseil de brûler eux-mêmes leurs maisons et affirme que ce n'est pas eux qui ont incendié leurs propres maisons.

Il explique au sujet des rencontres entre les gens de Chénik, Semal, et Guéliéguzan et les Kurdes, que la vraie cause de ce qui s'est passé entre eux était le nom de Mourad qui, d'après les Kurdes, était venu pour fabriquer des fusils de guerre, des cartouches, attaquer les Kurdes eux-mêmes et les chasser. Quant au prétexte immédiat de ces combats, ce fut la rixe qui se produisit entre les Kurdes Badikanli et les habitants de Chénik qui reprirent aux premiers les moutons qui leur avaient été volés. Les Kurdes, ajoute le témoin, virent là la main de Mourad. Les Arméniens de Talori ne prirent pas part à ces combats, mais Mourad y assistait.

En venant de Talori à Mouch le témoin a vu Chénik, Semal, et Guéliéguzan brûlés, et dans ce dernier endroit ainsi qu'à Guéliésan se trouvaient des cadavres dont l'odeur rendait le passage presque impossible.

Il attribue la venue des Kurdes à Talori en 1894 au fait qu'on disait parmi eux: "le Ghiavour est au milieu des Arméniens," mais il ne peut expliquer la signification de cette phrase.

Interrogé sur l'incident d'Aktelesser (Ieh Khanzor), le témoin répond que, d'après ce qu'il a entendu dire, les gens de ce village ayant refusé de payer les impôts, le Caïmacam qui y était allé pour les réclamer dut s'en retourner.

Au sujet des relations des Arméniens de Talori avec les Kurdes, le témoin affirme que les Kurdes Khianli et Sassounli sont leurs Aghas et qu'ils leur payent chaque année une partie de leur récolte, ce que le témoin faisait lui-même. Les Kurdes Bekranli qui venaient aux pâturages prélevaient également un hair sur les Arméniens. Ou autrement ils les menaçaient de prendre leurs mulets. En ce qui concerne le droit de "drakoma," perçu par les Kurdes, le témoin explique qu'il consiste dans la moitié de la somme versée selon les habitudes du pays par le futur marié aux parents de la jeune fille.

Au cours de son interrogatoire le témoin déclare au Président qu'il n'a aucune raison pour mentir, puisqu'il n'a plus rien: ni frère, ni enfants, ni parents, ni biens. Il ne sait ce que sont devenus les autres habitants de son village mais, ajoute-t-il, si quelqu'un d'eux s'était sauvé, il serait certainement venu pendant ces neuf mois me visiter en prison.

La déposition du témoin Gaspard, fils de Khatcho, de Talori, commencée sera donnée en son entier dans le procès-verbal de la séance où elle sera achevée.

Le Président lève la séance.

(23.)

Procès-verbal No. 74 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 24, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le témoin entendu complète et achève sa déposition commencée la veille: il se nomme Gaspard, fils de Khatcho, du quartier de Hartk de Talori, âgé de 45 à 50 ans, marié.

Il nie avoir connu Mourad, avant leur arrestation simultanée à Talori.

D'après lui, Mourad n'y est venu qu'après avoir fui de l'Antok-Dagh où eut lieu de Guéliéguzan jusqu'à Guéliésan un combat entre les Arméniens de Chenik, Semal, et Guéliéguzan et les troupes de l'armée régulière mêlées aux Kurdes Bekranli et Khianli; les causes de ce combat auraient été: un vol de moutons commis par les Kurdes Ahmanli au préjudice des habitants de Chenik qui, en reprenant leurs bestiaux, en auraient emmené appartenant aux ravisseurs, puis le meurtre par les Bekranli d'un habitant de Semal.

C'est en venant de Talori à Semal que le témoin aurait entendu raconter ce qui précède par Mourad et ses compagnons qui disaient s'être trouvés là, et lui-même dit avoir vu en route des cadavres.

Sur les circonstances de son arrestation le témoin donne des explications embarrassées et confuses; mais il finit par déclarer que le troisième jour après l'arrivée des troupes lui-même et quatre autres membres de sa famille, Avo: son propre fils; Kevo et Boghos, fils de son père Simo; Zeko, fils du dit Kevo; sur l'invitation d'un Kurde nommé Hazzo, fils de Sado, du village de Djemali, sortirent de la caverne où tous cinq s'étaient cachés, pour faire leur commission aux troupes. Elle se trouve près de Hartk, dans un endroit très rocheux nommé Furfur, où les cavernes abondent. Quelque temps après, Mourad avec ses cinq compagnons étaient retirés d'une autre caverne.

Au sujet des événements qui se sont passés à Talori, le témoin explique que jusqu'à ce que les troupes y fussent parvenues, les habitants des différents quartiers y étaient restés. Mais quatre ou cinq jours avant l'arrivée des soldats, les Kurdes Bozikanli (Sassounli) au nombre de 500 ou 600 environ, commandés par le nommé Achour, leur Agha Hichman ayant refusé d'attaquer les Arméniens sans un ordre du Gouvernement, vinrent à Spagank, dont ils brûlèrent une maison et dont ils tuèrent un habitant nommé Cherlo. Les habitants s'enfuirent alors et Achour, sans incendier le village qui était sien, s'en retourna avec ses hommes pour revenir ensuite à Talori, quand les troupes y arrivèrent. A ce moment le témoin et ses parents étaient cachés dans un ravin, près de Hartk. Mais cette déclaration ne concorde pas avec celles qu'il a données de son arrestation. Au moment de l'arrivée des soldats, dit le témoin, une partie des maisons de Talori était en flammes; son propre quartier, Hartk, ainsi que Kholovit, avait été déjà brûlé par les Kurdes de Bechiri Khalil Agha, auxquels s'étaient joints ceux de Papori Guendjo Agha, qui étaient repartis; tout ce qui restait encore debout fut anéanti et brûlé par les soldats; et les Kurdes Bekranli, Khianli, Khochkotanli, et Bozikli arrivés les premiers et qui cernaient Talori; ce n'est qu'en apprenant la venue des troupes que ces Kurdes se répandirent dans les différents quartiers; et alors, dit le témoin, ce fut "comme la fin du monde: on fuit, on brûlait."

Il ajoute que pendant cette attaque des Kurdes, les Arméniens ne leur résistèrent pas comme en 1893.

D'après lui, Spagank, Tsorie, et Ergarb avaient été incendiés par les Kurdes Bekranli et Khianli avant l'arrivée des troupes. A ce moment il se trouvait encore dans son quartier.

Il ajoute que quand il fut amené au camp, il y vit les Kurdes Bekranli, Khianli, Sassounli. Pendant les cinq jours qu'il y passa, il voyait la fumée sur Talori, et les soldats apporter les portes des maisons et les brûler.

Au moment de son arrestation et de celle de Mourad, les Bekranli qui se trouvaient avec les soldats tirèrent de nombreux coups de fusil en signe de joie.

Interrogé au sujet du Cheik de Zeilan, il répond avoir entendu dire que ce Cheik était à Guéliéguzan pendant les événements.

L'attaque des Kurdes sur Talori en 1893 avait été, dit-il, organisée par le dit Cheik pour venger la mort des deux fils de Mollah Suleiman, qu'on prétendait avoir été tués par les Arméniens de Talori. Le Cheik ayant ensuite appris que cette accusation était mensongère donna contre-ordre par l'entremise de son frère. Il était trop tard; l'attaque avait déjà eu lieu.

Le témoin ajoute que c'est le Chéik de Zeilan qui a mis fin aux inimitiés qui existaient auparavant entre les Bekranli et les Sassounli.

D'après lui, l'année dernière, les Bekranli étaient venus à leur pâturage par la route de Sassoun et non par celle de Khian, qui passe par Guéliésan et Guéliéguzan.

Au cours de son interrogatoire, le témoin se plaint des mauvais traitements dont ses compagnons et lui furent victimes sur la route de Talori à Mouch et surtout pendant leur séjour dans l'église de Semal, où ils restèrent emprisonnés pendant six jours : des seize Arméniens qui s'étaient rendus aux troupes à Talori, un mois après six moururent dans les prisons de Mouch, deux tombèrent malades et succombèrent ensuite à Bitlis.

Le nommé Boghos, fils de Kemo, de Talori commence sa déposition qui sera donnée en son entier dans le procès-verbal de la séance où elle sera achevée.

Le Président lève la séance.

(36.)

Procès-verbal No. 75 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 25, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu complète et achève sa déposition commencée la veille. Il se nomme Boghos, fils de Kemo, de Merg, quartier "Haut" de Talori, âgé de 20 à 25 ans, marié.

C'est un des quatre compagnons du nommé Toné, fils de Kispo, entendu dans la séance du 23 Avril (Procès-verbal No. 73).

Le témoin nie avoir connu Mourad et ses compagnons avant de les avoir rencontrés au campement de troupes à Talori lors de son arrestation ; mais il reconnaît avoir appris du Kahia de son quartier, nommé Gaspard, fils de Bedros, tué pendant les événements, que Mourad se promenait à Talori.

Il commença par dire ignorer le motif de ces allées et venues, les propos que Mourad tenait aux populations. Puis ensuite il déclare avoir entendu dire que Mourad excitait, en leur promettant des soldats, les Kahias, et les Primats de Chenik, Semal, Guéliéguzan, Aglupi, Khaban, Hetink, Mekhitar, Kharipekan, Ergart, Spaguik, Hartk, Pourh, Dawolik, Hakmank, Haloïnk, Verin-Khogh ; et ceux-ci, montagnards peu intelligents, répétaient : "Versons le sang. Révoltons-nous. Nous aurons vite des secours."

Le témoin dit en même temps que, sur ces encouragements, les gens de Talori n'ont rien fait à personne. Mais ce qui s'est passé Mourad en est la cause, ainsi que de tous leurs malheurs, car, demande-t-il, pourquoi jusqu'à présent les soldats n'étaient-ils pas venu chez eux, et rien n'avait-il eu lieu ?

Le Président, rappelant au témoin la partie de son interrogatoire faite à Mouch relative aux agissements de Mourad, le témoin nie formellement avoir été interrogé à Mouch, mais bien à Semal, en présence de Muchir. Avant d'être mené devant lui, continue-t-il, il avait été menacé de mort derrière l'église par un homme, qui lui mettant un sabre sur le cou, lui avait enjoint de dire telle ou telle chose. Pendant l'interrogatoire du témoin cet homme, qui était "perdédji"* du Muchir, se tenait à côté de la porte, ce que voyant, le témoin, de peur, répéta ce qu'on lui avait ordonné.

En ce qui a trait aux événements de 1894, le témoin explique que les Kurdes de Papori, Guendjo Agha, au nombre de 1,500, et les Kurdes de Sassoun étaient arrivés à Talori trois ou quatre jours avant la venue des troupes, et en avaient brûlé les quartiers. Les habitants s'étaient sauvés et cachés parmi les rochers et les broussailles. En apprenant ensuite des fuyards de Chenik, Semal, et Guéliéguzan que les habitants de ces trois villages n'avaient pu résister aux Kurdes Bekranli, Badikanli, et Khindi, qui étaient soutenus par les troupes, les gens de Talori, en fuite, commencèrent à se disperser.

Voyant qu'ils étaient entourés de trois côtés par les Kurdes, le témoin, avec sa

* "Perdédji," celui qui relève le rideau de la porte d'un grand personnage.

famille, s'enfuit à Guéliésan. A ce moment les soldats étaient encore à Chenik, Semal. A Guéliésan le témoin vit des cadavres épars. En apprenant que les Arméniens étaient battus il retourna vers son quartier, et, s'étant réuni à onze autres familles qu'il avait rencontrées, ils partirent tous ensemble pour aller se rendre au Mutessarif de Guendj.

Il confirme le récit fait par le nommé Tono, fils de Kispo, entendu dans la séance du 23 Avril (Procès-verbal No. 73), de leur capture par les Kurdes de Mollah Omer. Il ajoute au sujet du meurtre de l'enfant du nommé Bedjo, Agop, âgé de 6 à 8 ans, que le père, le témoin lui-même et ses compagnons en portèrent plainte au Colonel Commandant à Talori.

Il explique qu'au campement c'est sur les promesses du dit Colonel d'être rendus à la liberté, et récompensés par le Muchir que deux de ses compagnons nommés Tono et Khatcho, qui étaient des bergers, indiquèrent la caverne où se cachait Mourad. C'est d'une autre que d'après le témoin auraient été sortis le nommé Gaspard, entendu dans la séance précédente, et avec qui se trouvait le nommé Kévo, blessé à la tête d'un coup de fusil. Leur capture eut lieu deux jours après celle du témoin et de ses compagnons.

Au sujet des combats survenus entre les Arméniens et les Kurdes nomades à l'Antok-Dagh le témoin complète ses déclarations précédentes en attribuant la cause de cette guerre aux rixes entre les Kurdes et les habitants de Chenik, occasionnés par un vol de bestiaux.

Il ajoute que Mourad et ses compagnons se trouvaient dans ces combats, et qu'ils s'enfuirent à Talori après la défaite des Arméniens. Que les cadavres vus par lui à Guéliésan provenaient des rencontres entre les Arméniens et les Kurdes. Il explique aussi que son père Kemo et son frère Abdo, à ce qu'il a appris de sa sœur Berfo, ont été tués dans les montagnes pendant le séjour des troupes à Talori, mais il ignore qui les a tués—les brigands ou les "hommes du Gouvernement."

Un de ses onze compagnons, Abdo, fils de Tchuro, a reçu dans le dos un coup de baïonnette des soldats, quand ceux-ci étaient dans le village, mêlés aux Kurdes. Il tient ce fait d'Abdo lui-même.

Sur la question ainsi posée par un des membres de la Commission : "N'était-ce pas au moment où vous êtes allés pour vous rendre ?" le témoin répond alors affirmativement, et explique que, quand lui et ses compagnons furent cernés par les Kurdes de Mollah Omer, il entendit Abdo crier, "Je suis blessé," et il ne sait pas par qui.

Le témoin dit que ses compagnons et lui n'ont pas été victimes de mauvais traitement de la part des soldats lors de leur séjour au campement. Il se plaint seulement qu'à Semal les soldats les aient forcés de souiller l'église où on les avait emprisonnés, et d'avoir été lui-même maltraité pendant qu'il était en prison à Mouch.

Il donne aussi quelques détails sur son jugement à Bitlis.

Le deuxième témoin entendu se nomme Mahmoud On-Bachi (caporal) de gendarmes de Guendj, âgé de 30 ans, parlant Kurde et Arménien.

Il confirme la déposition de Medjid Effendi et de Kevo, entendus dans les séances du 23 Mars (No. 69) et du 30 Mars (No. 58) au sujet de la mission secrète à Talori, dont lui-même, avec Kevo, aurait été chargé par le dit Medjid Effendi.

Il répète d'une façon presque identique le récit du dit Kevo à ce sujet.

Il explique, en outre, que, au service depuis deux ans et dix jours, il était allé, une fois à Talori, en portant la poste de Passour à Mouch, et qu'il s'était arrêté à Hartk pour un court repos.

Le troisième témoin entendu, pour la seconde fois, Medjid Effendi, ci-dessus mentionné, interrogé sur les différences qui existent entre ses déclarations et celles des nommés Kevo et Mahmoud au sujet du nombre de personnes envoyées par lui à Talori, explique qu'il a bien envoyé trois personnes, mais que le troisième, Hazzo, fils de Sado, de Djemali, avait été chargé d'une autre mission, Medjid Effendi ayant entendu dire qu'on édifiait de petites tours à Talori. A son retour Hazzo lui raconte que le nommé Gaspard voulait construire un troisième étage, et lui dire, en outre, que dans un autre quartier de Talori il avait vu trente ou quarante Arméniens armés descendre à Hartk avec deux charges, et préparer de la poudre.

Le Président lève la séance.

(37.)

Procès-verbal No. 76 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 26, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le témoignage du nommé Attam, fils de Recho, compagnon de Mourad, n'étant pas achevé dans cette séance, sera donné en son entier dans le procès-verbal de la séance où sa déposition sera terminée.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Garabet, fils d'Ohannès de Chenik, mandé par la Commission à la suite de la déposition de la nommée Maïmo, entendu dans la séance du 2 Avril (Procès-verbal No. 55), et qui avait cité un homme de ce nom parmi les gens tués.

Le témoin dit qu'il avait dans son village un homonyme; il l'a vu avant les événements, et a entendu dire qu'il avait été inscrit parmi ceux hospitalisés dans la plaine de Mouch.

D'entre les parents du dit homonyme le témoin cite un frère nommé Tato, mais ignore s'il est vivant ou s'il a été tué.

Le témoin dit que pendant les événements de l'Antok-Dagh de huit membres dont se composait sa famille quatre ont été tués: son fils Ohan, âgé de 4 ans; sa fille Varté, âgée de 5 ans; son frère aîné Serkis, et le fils de ce dernier, Haupo, âgé de 6 ans.

Il ajoute que ces dits parents ont été tués sur l'Antok-Dagh par les soldats; il l'a vu lui-même.

Invité à désigner les gens qui pourraient certifier l'existence de tels parents et leur meurtre sur l'Antok-Dagh, le témoin répond qu'il ne peut préciser qui sait ou qui ne sait pas.

Le troisième témoin entendu, Mikhaïl, Kiatib de Chenik, appelé pour contrôler la déposition du témoin précédent, le reconnaît pour le nommé Garabet, fils d'Ohannès, et nie savoir qu'il y en ait eu un autre du même nom à Chenik; mais il connaît un Tato, fils d'Ohannès, qu'il n'a pas vu postérieurement aux combats sur l'Antok-Dagh.

Interrogé sur la famille du témoin précédent, Mikhaïl explique que la mère de ce dernier se nomme Khatché, sa femme Khané; ils sont mariés depuis deux ou trois ans environ. Ont-ils des enfants? Mikhaïl l'ignore.

Les dits Mikhaïl et Garabet étant mis en présence, ce dernier répète qu'il y avait un autre Garabet, fils d'Ohannès, que lui, et qui a été tué, sur quoi Mikhaïl se souvient qu'en réalité existait dans leur village un garçon de 12 ans portant ce nom venu de dehors. Mikhaïl ignore ce qu'il est devenu.

Garabet reconnaît alors la véracité de cette assertion, en ajoutant que le dit garçon avait à Chenik sa mère et ses frères; lui-même en ignore le sort.

Le Président lève la séance.

(38.)

Procès-verbal No. 77 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 27, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le témoin entendu complète et achève sa déposition commencée la veille: il se nomme Attam, fils de Recho de Kerguevrank (district de Koulp), âgé de 20 ans, un des cinq compagnons de Mourad, arrêtés avec lui.

Il a été élevé dans le couvent de Sourp Ohannès, où il était resté jusqu'à l'année dernière.

De ses déclarations il résulte qu'étant avec ses quatre compagnons: Kiragos, de Khizan; Ohannès, de Migrakom; Kevork, de Sassoun; Senekerim, venu de Russie. Il se rencontra près de l'Antok-Dagh avec Mourad qui se joignit à eux. Celui-ci, qui leur disait être venu exercer la médecine, restait la plupart du temps seul avec l'un d'eux, pendant que les autres se promenaient dans les montagnes où ils chassaient l'ours, la chèvre sauvage: leurs armes étaient des fusils à précision.

C'était à l'époque, un peu avant, où eurent lieu les événements de l'Antok-Dagh.

De peur d'être rencontrés ou pris, les six compagnons évitaient d'entrer dans les villages.

Interrogé au sujet des combats sur l'Antok-Dagh entre les Kurdes et les Arméniens, le témoin en expliquant les causes raconte que les Bekranli étant venus à leurs pâturages d'été, avaient exigé de l'argent des gens de Semal, qui refusèrent. Les premiers brûlèrent alors deux bergeries, tuèrent un homme de Semal, et excitèrent contre les Arméniens les Kurdes Almanli, qui pillèrent les moutons de Chenik. Les propriétaires étant allés pour les reprendre, les combats entre les Kurdes et les Arméniens commencèrent.

A ce moment, le témoin et ses compagnons se trouvaient dans les montagnes voisines de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, et y apprirent d'un berger âgé de 10 à 15 ans et de quelques passants de Semal ce qui venait de se passer; entendant des coups de fusil et sachant d'après les habitudes du pays qu'on ne tire pas sans motifs, le témoin se rendit sur le lieu des événements et assista à tous les combats qui se produisirent. Il nie y avoir été envoyé par Mourad qui, d'après lui, se trouvait à Talori pendant les événements.

Interrogé au sujet de ces combats, le témoin explique que la nuit qu'un homme de Semal avait été tué par les Bekranli, les Arméniens de Semal, Chenik, et Alian envoyèrent leurs familles à Kemri-Cherif-Han et le lendemain la lutte commença. C'était le 1er Août (v. s.). Le combat dura jusqu'au soir au-dessus de Semal. Y ont pris part les gens de Chenik, Semal, une partie de ceux d'Alian et de Dechtok. Les Kurdes, en nombre presque égal à celui des Arméniens, étaient les Bekranli, Almanli, et d'autres que le témoin ne connaît pas, parce qu'ils étaient mêlés aux soldats. Les Arméniens ne pouvant plus résister s'enfuirent à Guéliéguzan. Chenik et Semal furent brûlés et les Kurdes avec les soldats arrivèrent à Guéliéguzan où le combat s'engagea de nouveau et dura deux jours. Le témoin ne peut préciser la date.

Les Arméniens qui y prenaient part étaient de Guéliéguzan, Hussenitzik, Gavrésepik, Hochok, Mekhitar, Dohlner, Amberniv, Ghendassar, Chenik, Semal, et autres dont le témoin ne se rappelle pas le nom. Leurs familles avaient été envoyées à l'Antok-Dagh.

Les Kurdes qui étaient réunis aux soldats étaient les Bekranli, Almanli, Badikanli, Sassounli, et Kharzanli.

A la suite de ce combat, Guéliéguzan fut brûlé. Un nouveau combat s'engagea à Alian après quoi les Arméniens s'enfuirent tous à l'Antok-Dagh où la lutte dura pendant huit heures. En tout, dit le témoin, avant que les Arméniens eussent été forcés de céder devant les Kurdes et les soldats, il y eut douze jours de combats avec des intervalles.

Sur l'Antok s'étaient réunis à ceux qui avaient pris part au combat de Guéliéguzan des Arméniens des villages d'Ichkhantzor, Hotink, Aggi, Khedan, et d'autres.

Les Kurdes, dont le nombre était considérable, se trouvaient mêlés aux soldats.

Le Cheik Mehemet de Zeilan avait amené avec lui beaucoup de Kurdes qui venus plus tard ne prirent pas part aux combats mais s'engagèrent à la poursuite des fuyards.

Le témoin apprit l'arrivée de ce Cheik par un nommé Artin d'Aggi qu'il rencontra pendant sa fuite. Artin lui dit aussi que c'était sur l'ordre du Gouvernement que le Cheik en question avait rassemblé ses gens pour tuer les Arméniens. Ce même Artin disait en outre au témoin avoir vu tuer, de ses propres yeux, dans les fourrés où elles s'étaient cachées, deux ou trois familles composées d'une quarantaine de personnes, hommes, femmes, et enfants.

Le témoin ajoute qu'il a vu tuer ensuite ce même Artin, mais comme il était à ce moment-là loin de lui, il n'a pu distinguer qui étaient les assassins, et de peur il se sauva.

Quant aux gens de Talori, ils se trouvaient près de l'Antok-Dagh à une demi-heure environ de distance, mais n'étaient pas mêlés aux autres Arméniens.

Le témoin affirme que ce sont les soldats réunis aux Kurdes qui ont attaqué les Arméniens sur l'Antok-Dagh. Ces derniers, explique le témoin, retiraient même de la terre les longues balles de fusil des soldats et c'est pressés par eux et les Kurdes que les Arméniens commencèrent à s'enfuir. Le témoin lui-même avec ses compagnons gagna la montagne de Medzghir près de Guéliésan, à trois heures de Guéliéguzan. Un grand nombre des fuyards Arméniens se trouvaient là. Le témoin ne pouvant continuer sa fuite se cacha derrière un rocher d'où il vit que les soldats, qui se disaient les uns aux autres de faire attention que personne ne s'échappât, tuèrent jusqu'au soir tous ceux qu'ils rencontraient.

RECORD OFFICE, LONDON

Le témoin explique que quand les Arméniens qui étaient avec femmes et enfants commencèrent à s'enfuir vers Talori, ceux qui restaient en arrière dans le ravin de Guéliésan et qui étaient rencontrés par les soldats et les Kurdes étaient tués.

A Guéliésan, le village de Harmokom, qui comptait dix maisons, fut brûlé. Pendant que les soldats s'éloignaient de Medzghir le témoin s'enfuit à Talori où il rejoignit ses compagnons et Mourad.

Ce dernier lui raconta que Papori Guendjo était venu à Talori avec 6,000 hommes, que les soldats étaient arrivés aussi, et qu'ils avaient détruit Talori en brûlant les maisons, arrachant les vignes, détruisant les récoltes, tuant tous ceux qu'ils rencontraient.

Ensuite lui, le témoin, avec Mourad et ses compagnons, se cacha dans une caverne. Ce même jour les soldats y vinrent avec les Kurdes; ils criaient que pendant la nuit un contre-ordre était arrivé: on ne tuerait plus les Arméniens; ceux-ci n'avaient qu'à sortir et à se rendre; ce que le témoin et ses compagnons firent le lendemain.

Au moment où ils quittèrent la caverne, ils virent au-dessous, préparés, du foin, du bois, un canon, de la poudre. Ils comprirent par là que s'ils ne s'étaient pas rendus ils auraient été brûlés. Dans une autre partie de la même caverne qu'eux se trouvaient aussi le nommé Gaspard avec des parents; ils y étaient entrés sans avoir connaissance de la présence du témoin et de ses compagnons, et en sortirent avant eux; un entassement de laine de mouton les avait empêchés de se voir.

Arrivés au campement des troupes, le témoin et ses compagnons furent laissés au soleil et tombèrent malades; ce n'est qu'alors sur l'ordre du Colonel Commandant, ils furent mis dans une tente.

Envoyés de Talori à Semal on les emprisonna dans l'église; ils furent ramenés le lendemain de leur arrivée devant le Muchir qui a donné l'ordre de les vêtir et de les nourrir.

Pendant quatre jours on ne les laissait pas sortir et le Lieutenant qui se trouvait avec eux les obligeait à souiller l'église.

Le soir du quatrième jour, sur l'ordre du même Lieutenant, les vingt-deux prisonniers furent liés et frappés par la sentinelle pendant toute la nuit. Le lendemain matin on procéda à leur interrogatoire.

Le témoin se plaint également des mauvais traitements qu'il eut à subir soit dans la prison de Mouch, soit en chemin pour Bitlis, soit dans les prisons de Bitlis même. Il ajoute que Mourad, avant son interrogatoire, fait à Bitlis en présence du Vali, fut pendant vingt-quatre heures l'objet de tourments.

Le témoin dit avoir été, ainsi que les nommés Kevork et Kiragos, condamnés à quinze ans de travaux forcés; mais son procès n'a pas été instruit avec justice. Mourad et Ohannès ont été condamnés à mort.

De ses déclarations complémentaires il résulte que pendant les événements auraient été brûlés à Husseinzik quinze personnes dans une maison, à laquelle le feu aurait été mis par les soldats et les Kurdes: un de ses compagnons connaît l'affaire en détail.

Que pendant qu'on amenait les prisonniers de Talori à Semal, en arrivant près de Guéliéguzan, à Mezrésan les soldats se disaient entre eux et disaient aussi aux prisonniers, que le prêtre de Semal, sur l'ordre de Mir-Alay (Colonel), avait été tué et jeté dans une fosse.

Le témoin affirme sous serment avoir entendu ces propos.

En prison à Bitlis, d'une conversation en Kurde qu'il aurait pu à travers la porte, avec le zaptié de garde, il résultait, dit-il, que 150 femmes de Semal étant venues au campement de Guéliéguzan pour se rendre furent placées sous la surveillance de sentinelles et jusqu'au matin il n'en est pas resté. Si bien qu'on surnomma le Mir-Alay (Colonel), commandant des troupes, le Colonel Boucher.

Le témoin ajoute avoir entendu le même récit des soldats pendant qu'on l'emmenait à Semal; et une femme de ce même village rencontrée sur la route répéta aux prisonniers la même histoire, en ajoutant que celles d'entre elles qui étaient jolies avaient été déshonorées et une emmenée par un Kurde.

Interrogé au sujet de ses dépositions à Semal, Mouch, et Bitlis, le témoin dit qu'on le battait, qu'on l'obligeait à répondre telle ou telle chose, et qu'on n'écrivait que ce qu'on voulait bien.

Il nie que Mourad ait excité les populations à se révolter, qu'il ait habité la maison de Gaspard, à Hark; que les Arméniens aient attaqué et tué les Kurdes, qui, d'après lui, imputent aux Arméniens leurs propres crimes.

Il donne comme exemple le meurtre d'un Kurde Kurikanli tué par les Badikanli sur les terres de Semal et dont les Arméniens furent ensuite accusés.

Le témoin nie également que ces derniers soient descendus de l'Antok pour se battre avec les soldats. S'il a dit au Juge d'Instruction à Mouch que les papiers de Mourad étaient enterrés près de la maison de Gaspard à Talori et s'est proposé à montrer l'endroit, c'était pour échapper aux mauvais traitements qui lui étaient infligés en prison et tenter de s'enfuir dans la route de Mouch à Talori.

Le témoin dit aussi que pendant les événements de Sassoun, aucune proposition de se rendre ne fut faite de la part des soldats aux Arméniens; mais qu'au contraire, ainsi qu'il l'entendit crier par les Kurdes, avant que lui et ses compagnons fussent sortis de la caverne à Talori, l'ordre avait été donné auparavant d'exterminer les Arméniens, et ajoute le témoin, "en vérité, les soldats tuaient ceux qu'ils rencontraient."

Il déclare n'avoir pas, au cours des événements, entendu le son du canon.

Au sujet des relations entre les Kurdes et les Arméniens, le témoin explique que ceux de Psmats Kavar, Koulp, Khian, et Talori, ainsi que tous les habitants des villages brûlés pendant les événements avaient leurs Aghas Kurdes qui se vendaient réciproquement le droit de percevoir sur eux le hafir qu'ils se faisaient payer de force. Le témoin donne quelques exemples.

Le Président lève la séance.

(39.)

Procès-verbal No. 78 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 29, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Bedros, fils de Kalo de Chenik, âgé de 30 à 35 ans, marié, mandé par la Commission, un homme de ce nom ayant été cité par la nommée Maïmo, entendue dans les séances du 2 et 15 Avril (Procès-verbaux Nos. 55 et 66) parmi les gens tués.

Il explique n'avoir pas d'homonyme à Chenik.

Interrogé, il répond qu'avec les autres habitants il était sur l'Antok-Dagh; que quand les soldats avec les Kurdes y arrivèrent et commencèrent à les tuer, les Arméniens se sauvèrent. Durant cette fuite disparut Varié, fille d'Erko, de Guéliéguzan, et femme du frère du témoin, nommé Girbo et mort depuis longtemps; le témoin ignore ce qu'elle est devenue, si elle a été tuée ou non.

Le deuxième témoin entendu se nomme Mardiros, fils de Vartan, *alias* Katar, de Chenik, âgé de 30 à 35 ans.

Les Délégués font observer que cet homme n'a pas été cité au nombre des gens tués par la nommée Maïmo ci-dessus mentionnée.

Il déclare s'être trouvé également, avec les gens de son village, à l'Antok-Dagh où eut lieu un combat et d'où le témoin se sauva. Au cours de cette fuite, deux de ses fils: Bedros, âgé de 5 ans, Meghraditch, âgé de 2 ans, furent abandonnés. Il n'a pas retrouvé leurs cadavres.

Mariam, fille de Migré, et femme de son frère Serkis, leurs deux filles: Chouchan, âgée de 1 an et demi, Kané, âgée de 1 an, furent tuées sur l'Antok-Dagh; car, dit le témoin, "elles sont restées au milieu des Kurdes et des soldats; coupez-moi la tête," ajouta-t-il, "si ce n'est pas vrai."

Les cadavres de la mère et des deux filles n'ont pas été vus par le père, Serkis, ni par la femme du témoin, Rebbé; mais à tous deux les autres villageois disaient, sans préciser où, avoir vu ces cadavres.

Le témoin et son frère Serkis sont les neveux d'Erko de Chenik, actuellement en prison.

Le troisième témoin entendu, Rebbé, fille de Mossé, femme du témoin précédent, déclare que ses deux fils: Bedros, qui était déjà, et Migrediteh, âgé de 3 ans, laissés dans un fourré à Guéliéhenguevi au moment de leur fuite y furent tués par les soldats. Elle dit ensuite qu'elle ne peut préciser si ce sont des soldats, mais que c'était des gens qui ont tiré leurs couteaux et sont tombés sur eux.

Le Président lui ayant fait observer que son mari avait donné 5 ans pour l'âge de leurs fils Bedros, elle répond: "il était grand, il était fort; il avait 5 ans sans doute; il était prêt à se marier."

Interrogée au sujet des déclarations faites par le nommé Serkis, fils de Vartan, son beau-frère, entendu dans la séance du 5 Février (Procès-verbal No. 10), relatives à la mort de sa propre femme, le témoin rejette la déclaration faite par le dit Serkis à son endroit. Pendant qu'elle fuyait, elle-même s'est rendue à Kop, de là à Tapik : là ne se trouvaient ni Mariam, femme du dit Serkis, ni d'autres parents à lui, et, répète-t-elle, "Mariam a été tuée."

Mais elle ajoute qu'un certain Mehemet Kololo, étant venu à Hasskeui, avait promis de donner à Serkis £T. 5, qu'il lui montra, si celui-ci voulait dire devant la Commission que sa femme et ses enfants étaient morts de maladies; cependant, après son témoignage Serkis n'a reçu qu'un Médjidié.

En donnant les détails de la mort de la femme de ce dernier, et de leurs deux filles, le témoin dit d'abord ne pas l'avoir vue de ses propres yeux; c'était pendant la fuite qu'on le lui a dit et ce n'était pas le moment de retourner y aller voir.

Elle prétend ensuite ne pas avoir dit cela et explique que s'étant cachée derrière les rochers elle a vu Mariam, qui était enceinte et ne pouvait fuir, être tuée, ainsi que ses deux filles.

Interrogée sur l'habit que portaient ces meurtriers, le témoin répond que ce n'était pas le moment d'y faire attention.

Cinq enfants, dont trois filles et deux garçons, le plus grand de tous ayant environ 13 ans, sont introduits devant la Commission, et le Président explique qu'ils ont été amenés, comme cités parmi les gens tués dans la déposition de la nommée Maïmo ci-dessus rappelée.

Les Délégués font observer qu'on ne peut procéder à un interrogatoire d'enfants de cet âge, présentés sans leurs parents; qu'il n'est même pas possible de s'assurer de leur identité ci-dessus. Mikaël, Kiatib de Chenik, Hebo, fils de Mossé, et Mariam, femme de Sako du même village, venue avec les enfants, étant introduits, déclarent que ces enfants sont—

1. Choucban, âgée d'environ 13 ans, fille de la nommée Khizan et du nommé Mardo, fils de Kalé;

2. Aïvaz, âgée de 7 à 8 ans, fille d'Artin, fils de Merké de Chenik : sa mère Mariam est morte depuis longtemps;

3. Chamès, âgé de 9 ans, fils de Toné, fils de Moské de Chenik;

4. Manouk, âgé de 10 ans, fils d'Artin, défunt.

5. Girbo, âgé de 10 à 11 ans, fils de Khazar qui, d'après le dit Mikaël, a été tué, et de Maïmo ci-dessus mentionnée.

Sur les questions du Président, la dite Mariam, femme de Sako, déclare que la nommée Choucban précitée avait eu une sœur nommée Manfé (Manouchke) qui a péri pendant les événements. On disait qu'elle a été tuée. Leur mère Khizan est actuellement à Hasskeui, où se trouve également la nommée Khaté, femme de Mardiros de Chenik.

La dite Mariam ne connaît pas de Khaté, fille de Girbo, et elle dit en outre que le nommé Artin de Chenik n'a jamais eu de frère.

La déposition du nommé Hebo, fils de Mossé, commencée, sera donnée en son entier dans le procès-verbal de la séance où elle sera achevée.

Au début de la séance, les Délégués, en vertu des ordres reçus de leurs Ambassades respectives, demandent à la Commission de se transporter immédiatement à Guéliéguzan pour visiter le village et constater l'état dans lequel il se trouve à l'issue de l'hiver.

La Commission déclare n'avoir pas encore reçu d'instructions à ce sujet; mais elle fera connaître aux Délégués, dans deux jours au plus tard, sa réponse basée sur les ordres qu'elle sollicite de la Sublime Porte le jour même.

Le Président lève la séance.

(40.)

Procès-verbal No. 79 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of April 30, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu complète et achève sa déposition commencée la veille. Il se nomme Hebo, fils de Mossé de Chenik, âgé de 30 ans, marié; amené

sur la proposition des Délégués de Khinis à Mouch pour y être entendu par la Commission.

Interrogé si, depuis son arrivée à Mouch, il a donné devant quelqu'un sa déposition relative à l'affaire de Sassoun, il répond affirmativement, mais ce n'est que sur les assurances du Président qu'il doit dire la vérité, que la Commission assurera son retour à Khinis dans les conditions où il a été amené, qu'il fournit, après de longues hésitations, les explications suivantes :

Arrivé à Mouch depuis trois semaines il a été placé dans la maison d'un Arménien nommé Giro, qui, ainsi que le Moukhtar Arménien du quartier, nommé Avo, n'ont pas cessé de lui répéter qu'il devait accuser de tout ce qui s'est passé les Kurdes et non pas les soldats, qui n'ont rien fait.

Les mêmes propos, dit le témoin, lui ont été tenus par les autorités dans les circonstances suivantes. La veille, à midi, il a été appelé devant le Chef de la Gendarmerie de Mouch, qui l'a menacé de mort s'il imputait aux soldats et non pas aux Kurdes les meurtres connus sur les Arméniens. De là il a été conduit devant le Mutessarif, qui avait auprès de lui un vieux Pacha, le Mufti Nadir Agha, et une troisième personne (le témoin désigne du doigt le nommé Izzet Effendi, en train de faire fonctions de Greffier). Le Président fait immédiatement remplacer Izzet Effendi.

Le Mutessarif, continue le témoin, qui dit s'être exprimé en Kurde, se servant comme interprète du Mufti et de Nadir Agha, lui renouvela la même recommandation que le Chef de Gendarmerie, en lui enjoignant de déclarer qu'il avait vu Mourad, qui venait chez eux, et qui excitait les Arméniens; que c'est Mourad et sa bande qui pillèrent Simonen-Oghlou Ahmé Ahmo, Hassan Chouki; qu'ensuite les Arméniens auraient dit, "L'Arménie est faite," et se seraient révoltés; que trois jours il se battirent avec les Kurdes qui brûlèrent leurs maisons; que de chacun des deux côtés il y eut quatre ou cinq morts; qu'alors les Arméniens partirent pour l'Antok-Dagh, et qu'en s'éveillant le matin ils ne virent plus de Kurdes; que trois ou quatre jours après les soldats arrivèrent; que Mourad avec ses gens descendit à Guéliéguzan pour se battre avec eux, ainsi qu'à Guéliésun, où les troupes parvinrent quand leur nombre eut augmenté. Le témoin reçut également la recommandation de ne pas répondre si on le questionnait au sujet de la mort du prêtre de Semal et des femmes amenées dans une église.

Il reçut la promesse, s'il voulait ainsi parler, d'être nommé Kiahia de son village, qui serait reconstruit, et qui serait gratifié de 1,000 piastres. Sur la requête des habitants on restituerait aux Arméniens leurs bestiaux repris aux Kurdes, et au témoin lui-même £T. 360 prises à son frère Kerko par les derniers.

A la suite de ces accusations le Président déclare que la Commission procédera à une enquête pour en apprécier le bien fondé.

Interrogé sur les événements de 1894, le témoin explique qu'au moment de la moisson les Bekranli allèrent au campement de Merguénouzan et revinrent pour prendre les moutons des Arméniens de Chenik; ceux-ci refusèrent et la lutte s'engagea qui continua trois jours entre les Kurdes et les gens de Chenik et de Semal; le deuxième, les Badikanli et les soldats de Merguénouzan étaient arrivés au secours des Bekranli.

La lutte avait commencé entre Chenik et Semal. Les villageois s'étant enfuis avaient gagné Kenpré-Cherif-Khan, où la lutte se continua le troisième jour.

Pendant ces combats les Arméniens n'étaient pas encore arrivés sur l'Antok-Dagh; ils se retirèrent graduellement en se battant, et ce n'est qu'à la venue de renfort des troupes qu'ils montèrent tous sur l'Antok-Dagh. Là ils avaient amené leurs familles et leurs bestiaux, mais avaient laissé leurs effets dans les maisons, qui furent brûlées au cours des combats. le témoin ignore par qui, les Kurdes ou les soldats.

Il ne sait pas combien d'Arméniens furent tués, mais un vieillard presque centenaire, nommé Sako, fils de Temo, dont on retrouva plus tard les ossements, fut massacré entre Chenik et Semal par les Badikanli mêlés aux soldats.

Ensuite il y eut une rencontre à Guéliéguzan entre les gens du village et les Kurdes venus avec le Caïmacam de Sehatak; y prenaient également part quelques hommes de Chenik et de Semal, qui étaient descendus pour chercher à manger.

Cette lutte à Guéliéguzan dura trois jours; les soldats qui étaient venus s'étant augmentés en nombre, et étant arrivés sur Guéliéguzan même, tous les Arméniens qui combattaient s'enfuirent alors sur l'Antok-Dagh. Des combats eurent lieu durant trois jours, les familles des Arméniens se trouvaient au sommet, les hommes sur les flancs, où ils se battaient; les soldats n'arrivèrent pas jusqu'en haut, "sans cela," dit le témoin, "toutes nos familles auraient été tuées."

Le dixième jour après que les Arméniens fuyant de Guéliéguzan avaient gagné

l'Antok-Dagh. Ils commencèrent à descendre de cette montagne, une partie vers Koulp, l'autre à Guéliéson, où étaient tués ceux qui étaient rejoints. Le témoin lui-même était parti à Guéliéson ; s'il s'était dirigé de ce côté c'est qu'il voulait aller chercher refuge chez Hichman Agha ; mais il dut y renoncer, les routes dans cette direction étant également prises par les soldats. Il gagna alors Hosnoud, qui n'était pas brûlé, car les troupes n'y étaient pas encore arrivées. De là il se rendit à Hetink, dont les maisons étaient intactes et les villageois encore là. A ce moment les troupes arrivaient à Talori.

A Hetink il fut rencontré des Kurdes Kharzanli, auprès desquels il se fit passer pour un Badikanli, et qui lui proposèrent de se joindre à eux pour aller à Talori, où, disaient-ils, les troupes sont déjà arrivées.

De Hetink le témoin se rendit à Kharipekan, où il passa quatre jours. De là, après avoir passé de dix à treize jours dans les montagnes et les forêts, il arriva à Delik, où il resta cinq jours, et où, ayant pu manger du pain, sa raison, dit-il, lui revint.

Il déclare que de sa famille, qui comprenait cinquante personnes, lui et la femme de son frère restent seuls ; il ignore ce que sont devenus les autres.

Il a vu tuer sous ses yeux les parents dont les noms suivent :—

1. Djoré, fille de Hebo de Senal, et femme de Gourdjo, frère du témoin. Elle avait été blessée par un soldat d'un coup de fusil à Kenpri-Cherif-Han ; un Kurde l'acheva à coups de poignard, et la dépouilla de ses vêtements.

2. Chaké, fille de Sako, fils de Temo (le dit Sako est celui dont la mort est ci-dessus rappelée), et femme de Mardo, autre frère du témoin.

Chaké et un certain nombre d'autres femmes fuyaient de l'Antok-Dagh devant les soldats, et elles se jetaient dans un précipice.

Le témoin affirme l'avoir vu lui-même.

3. Kiragos, propre fils du témoin, et âgé de 1 an.

4. Hampo, de 2 ans, son cousin, fils de Serkis, fils d'Aro.

5. Gulizar, sœur du dit Hampo, et n'ayant que 2 jours.

6. Megreditch, son cousin, fils de Merké, fils d'Aro.

Ces quatre enfants furent abandonnés au moment de la fuite devant les soldats mêlés aux Kurdes. Ceux-ci tuaient ce qui leur tombait sous la main.

7. Son frère Kerko, qui d'après ce qu'il apprit à Delik du Kurde Chelin, fut tué par un Kurde nommé Nano Gumuli de Koulp.

Interrogé s'il a assisté au meurtre d'autres personnes, le témoin répond qu'au cours de sa fuite le nommé Tové, fils de Migro, qui se sauvait avec son fils, âgé de 5 à 6 ans, nommé Avedis, fut frappé d'une balle et tomba ; les soldats et les Kurdes le rejoignirent alors, et les premiers tuèrent l'enfant à coups de baïonnette.

Interrogé au sujet de la recommandation qui lui aurait été faite de ne pas parler de femmes amenées dans une église, le témoin explique que lors de sa fuite de Hetink Kharipekan il vit des soldats ramasser, où ils les rencontraient, des femmes de Senal, et les amener vers l'église de Guéliéguzan, mais il ignore ce qui s'est passé ensuite.

Il dit ne pas savoir si Mourad est venu à Chenik, s'il y avait des bandes d'Arméniens armées se promenant sur l'Antok-Dagh, et si des actes de brigandage avaient été commis par elles sur les Kurdes.

Est ensuite présenté devant la Commission, comme vivant, Khazar, fils de Gourdjo, entendu dans la séance du 1er Février (Procès-verbal No. 7), et frère d'Erko de Chenik.

Les Délégués font remarquer qu'aucune déposition n'a mentionné jusqu'ici cet enfant comme mort.

Que le dit Erko l'a même cité parmi les membres de sa famille ayant survécu, et que c'est un homme, et non pas un enfant, du nom de Khazar, fils de Gourdjo ; que la nommée Maïmo, entendue dans les séances du 2 Avril et du 15 Avril (Procès-verbaux Nos. 55 et 66), a dit avoir été tué.

Ensuite le Président déclare aux Délégués que dans le but d'éclaircir les allégations formulées par Hebo, le Commandant Militaire de Mouch, Rahmi Pacha, et le Mutessarif de Mouch ont été invités par lettre à faire connaître à la Commission ce qui s'est passé lors de la venue du dit Hebo dans la résidence de l'autorité. Le Président donne lecture de ces deux réponses, desquelles il résulte que la Commission de Secours aux Arméniens s'étant réunie pour procéder à leur répartition et à la nomination des Moukhtars dans les villages qui en sont privés, Hebo avait, par l'intermédiaire de Nadir Agha, comparu devant elle, mais qu'il avait été trouvé trop jeune pour être revêtu de la dite qualité. Izzet Effendi n'avait été présent que le temps de remettre une lettre au Mutessarif, qui présidait la séance.

Mehémet Effendi, Mufti de Mouch, introduit devant la Commission, est prié par elle de lui fournir des explications au sujet de ce même incident.

Il résulte de son long récit qu'au cours d'une séance tenue au siège de l'autorité locale pour l'examen de questions relatives à la répartition des secours accordés par Sa Majesté Impériale le Sultan aux Arméniens, sur la proposition de Nadir Agha, Hebo aurait été amené dans l'intention de lui confier les fonctions de Moukhtar ; que le Mutessarif l'aurait trouvé trop jeune, et que, malgré ces instances, Hebo n'aurait pas été agréé ; que le Mufti lui-même était d'un avis contraire ; que sur la demande de Hebo de reconstruire sa maison, de lui restituer ses bestiaux et l'argent pris à son frère par les Kurdes, réponse lui aurait été faite de s'adresser par les voies légales à l'autorité, qui ferait le nécessaire.

La déposition de Hebo lui étant alors lue, le Mufti affirme solennellement que ses affirmations sont de pures calomnies, la meilleure preuve n'en est-elle pas dans le fait que de pareilles communications ne sauraient avoir lieu dans une réunion publique et officielle ?

Néanmoins, il est compréhensible que, pour dissimuler la révolte, les agissements de Kavar, on ne recule devant aucune accusation. Il y a à Mouch un Comité d'agitateurs, qui ont réussi à donner des leçons aux gens qui ont été et qui sont interrogés ; des dépositions mensongères viendront détruire les dépositions déjà données ; mais l'enquête, espère le Mufti, l'aura déjà fait comprendre.

En terminant, il déclare suffisant de repousser les indications d'un montagnard avide, et se dit confus d'avoir eu à fournir de telles explications.

Le nommé Izzet Effendi introduit, déclare avoir apporté, à 10 heures à la Turque, au cours de la réunion dont est question, une lettre au Mutessarif, et avoir remarqué près de la porte un homme qu'il ne connaissait pas ; ce n'est que le lendemain, à l'audience même de la Commission d'Enquête, qu'il a su que c'était le nommé Hebo.

Le Président lève la séance.

(11.)

Procès-verbal No. 80 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 1, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance le Président fait savoir aux Délégués que la Commission, d'après les réponses écrites du Mutessarif et du Commandant Militaire de Mouch, ainsi que les dépositions du Mufti et d'Izzet Effendi, entendus la veille, trouve absolument dénuées de fondement les allégations formulées par le nommé Hebo, au sujet des propositions dont il aurait été l'objet.

Elle décide néanmoins d'interroger Nadir Agha et le Chef de Gendarmerie, mentionnés par lui.

Les Délégués font observer au Président qu'ils ne peuvent s'associer à l'opinion que la Commission s'est formée sans avoir entendu le Mutessarif lui-même et les autres témoins dont la comparution pourrait être nécessaire, et ils déclarent en outre ne pouvoir signer le procès-verbal qui fait mention de l'avis de la Commission qu'en qualité de présents.

Une femme du village d'Aggi, qui avait déjà présenté une requête dans la séance précédente, prie de nouveau le Président de faire remettre en liberté son parent Sino d'Aggi, emprisonné, et dont il a été question pour la première fois dans la séance du 21 Février (Procès-verbal No. 34).

Le Président déclare aux Délégués que, d'après un rapport du Mutessarif reçu par lui, le dit Sino n'a pas été emprisonné à cause qu'il avait voulu présenter une requête à la Commission, mais pour d'autres motifs. Les Délégués font observer au Président qu'une enquête seule peut déterminer les causes de l'arrestation de cet individu, que cette question ayant directement trait au libre accès à la Commission, c'est à cette dernière qu'il appartenait de faire les recherches nécessaires pour éclaircir ce point.

Les Délégués rappellent qu'il y a deux mois qu'ils ont demandé pour la première fois la comparution du dit Sino et qu'après même que cette demande avait été formulée par eux le dit Sino avait été renvoyé à Bitlis par les autorités locales de Mouch, à l'insu de la Commission.

Le Président promet de procéder à son interrogatoire dans une prochaine séance.

Lors de la comparution du premier témoin entendu dans cette séance, Nadir Agha, appelé pour fournir des explications au sujet des allégations formulées par Hebo, les Délégués font remarquer au Président que puisque la Commission a déjà décidé que les dites allégations étaient sans aucun fondement, l'interrogatoire de Nadir Agha et du Commandant de Gendarmerie ne pouvait être qu'une pure formalité pour elle. La Commission procède néanmoins à l'audition de Nadir Agha; celui-ci déclare que, quatre jours avant le Dimanche où Hebo a été mandé auprès du Mutessarif, le dit Hebo, accompagné d'un nommé Issak, étaient venu lui apporter ses condoléances au sujet d'un deuil de famille, mais à cette occasion rien de plus n'avait lieu. Trois jours plus tard, le témoin rencontra de nouveau Hebo avec Issak. Hebo lui dit alors avoir appris que de Paide était venu pour les gens de Kavar, demanda à en avoir sa part et à être fait Kiahia à la place de son frère. Le témoin ayant raconté le lendemain, Dimanche, la chose au Mutessarif, celui-ci fit venir Hebo. En ce qui regarde ce qui se passa ensuite la déposition du témoin confirme celle de Mehemet Effendi et Izzet Effendi précédemment entendus.

Le deuxième témoin est le Col-Aghassi (Capitaine) Moustapha Effendi, mandé par la Commission à la suite de la déposition de certains témoins, faits prisonniers à Talori, qui se sont plaints d'avoir été victimes de mauvais traitements quand ils se trouvaient auprès des soldats.

Interrogé à ce sujet, le témoin explique qu'ayant reçu l'ordre de conduire les Arméniens faits prisonniers, de Talori à Semal, où se trouvait alors le Mudir, il les y amena en un jour; tous ces gens étaient liés; un d'eux qui était blessé fut mis sur un cheval et soigné par le témoin lui-même. A Semal, sur l'ordre du Mudir, les prisonniers furent placés dans l'église avec le Capitaine Ibrahim Effendi et deux sentinelles.

Le témoin rejette formellement leurs déclarations relatives au fait qu'ils auraient été fortement attachés du soir au matin, battus et même obligés de nettoyer l'église, d'où on ne les laissait pas sortir; les sauvages de l'Afrique, ajoute-t-il, eux-mêmes, ne s'abaissent pas à de pareilles choses.

Le lendemain de son arrivée à Semal le témoin remit les prisonniers aux troupes qui se trouvaient avec le Mudir et retourna avec ses soldats à Guéliéguzan, où arriva le lendemain le détachement qui revenait de Talori.

Les Délégués doivent insister auprès de la Commission pour que le témoin, dont la comparution avait été demandée antérieurement par eux dans ce but (séance du 21 Mars, Procès-verbal No. 18) soit interrogé au sujet du mouvement de troupes envoyées à Talori.

Au cours de son interrogatoire le Président lui rappelle qu'il n'est pas obligé de répondre s'il manque d'information personnelle ou s'il ne le veut pas.

Les Délégués font observer, au contraire, que le témoin est tenu de répondre devant la Commission Impériale aux questions qui lui sont posées, sauf à ne pas s'incriminer lui-même.

Il résulte de son interrogatoire que l'année dernière, le 12 Août, 1894 (v. s.) les deux compagnies se réunirent près de Chenik à un détachement composé de treize compagnies d'infanterie, une vingtaine de dragons et d'artilleurs, sous le commandement du Colonel Ahmet-Tewfik Bey, qui resta cette nuit-là près de Chenik. Il y avait aussi à la suite du détachement de vingt à trente zaptiés avec un officier, des muletiers, et quelques marchands.

Le lendemain, 13 Août—le témoin ajoute qu'il est sûr de cette date—les troupes partirent pour Guéliéguzan, allant à Talori. A la connaissance du témoin, l'envoi de ces troupes aurait été causé par l'intention où étaient les Arméniens d'exterminer ses deux compagnies à Merguémouzan et de venir ensuite sur Mouch, leur rassemblement à l'Antok-Dagh, leur révolte et leurs actes de brigandage contre les Kurdes.

A une heure et demie de Chenik, les brigands Arméniens qui se trouvaient sur les hauteurs commencèrent à tirer sur les soldats: ceux-ci ripostèrent et après un échange de coups de fusil qui dura environ deux heures, les assaillants s'enfuirent sans être poursuivis.

A Guéliéguzan, les Arméniens tirèrent de nouveau de derrière les rochers mais se sauvèrent également sans être poursuivis davantage.

Dans ce dernier combat le bataillon du témoin eut un tué et un blessé, il ignore les pertes des autres bataillons.

Les troupes placèrent leur campement sur le côté du ravin opposé au village de Guéliéguzan, où ils restèrent trois jours, qui se passèrent sans combat.

Les Arméniens étaient demeurés pendant ce temps sur l'Antok-Dagh et aux alentours; après quoi ils se dispersèrent. Le quatrième jour tout le détachement partit ensemble par la même route pour Talori.

En chemin à Guéliésin, les Arméniens tirèrent de nouveau de derrière les rochers sur les soldats qui ripostèrent et après une heure les premiers s'enfuirent sans que la nature du terrain, dit le témoin, permit de les poursuivre. Il ignore si à Guéliésin les Arméniens avaient leurs familles avec eux.

Cette nuit-là, les troupes restèrent à Afkart où était arrivé le même jour le Mutessarif de Guendj avec son Secrétaire et deux ou trois zaptiés, en tout sept ou huit personnes. Elles y passèrent aussi la journée du lendemain pour se reposer et nettoyer les armes. Le jour suivant elles atteignirent Talori dont les villages étaient déjà brûlés. Ni là ni sur la route on ne vit personne.

C'est au campement de Talori que furent amenés par Mollah Omer, le témoin ne le sait que par ouï-dire, onze individus, dont deux indiquèrent l'endroit où Mourad s'était caché.

Le lendemain, menacé par le canon, Mourad et ses compagnons se rendirent. Mais auparavant on tirait de la caverne des coups de fusil auxquels ripostèrent les soldats qui en faisaient le siège.

Deux jours après, le témoin fut envoyé à Semal avec les prisonniers, d'où il retourna le lendemain à Guéliéguzan, où il passa seize jours. Après cela le témoin resta encore dix-huit jours à Semal. Il affirme que ni à Guéliéguzan ni à Talori ne se sont rendus d'autres Arméniens que les onze personnes dont il vient de faire mention.

Interrogé au sujet du massacre d'hommes et du viol de femmes qui auraient eu lieu pendant le séjour des soldats à Guéliéguzan, le témoin répond qu'il ne peut qu'exprimer des regrets qu'une telle question lui ait été posée: ces accusations sont sans fondement, les bêtes sauvages elles-mêmes ne font pas de telles choses aux gens qui vont dans leurs tanières; de quoi Dieu a donc peur celui qui lance de telles accusations?

Le témoin n'a rien entendu dire au sujet de la mort du prêtre Ohannès de Semal. Il n'a pas connaissance que quelqu'un ait été envoyé aux Arméniens de la part du Colonel Commandant, avant que les troupes se fussent mises en mouvement. Il n'a vu nulle part de Kurdes ni en route pour Talori, ni à Talori même. Seul Hichman Agha est venu au campement à Afkart. Il ignore si, pendant ce temps, les Kurdes étaient ou non à leurs pâturages d'été.

Le témoin n'a pas vu les cadavres Arméniens pendant les événements; et pendant les trente-quatre jours passés ensuite à Guéliéguzan et Semal, il n'a jamais entendu les Arméniens se plaindre qu'il y eut beaucoup de tués parmi eux. De pauvres femmes disaient seulement que Mourad et les primats de leurs villages étaient la cause de ce qui s'était passé.

Trois jours après l'arrivée du témoin à Guéliéguzan avec ses deux compagnies, les Arméniens commencèrent à y rentrer.

Pendant que le témoin était à Semal tous les habitants s'y étaient réunis et les vieillards étaient avec eux.

Interrogé alors pourquoi les habitants de ces villages de Guéliéguzan, Semal, et Chenik se trouvent maintenant éparpillés dans toutes les directions, le témoin répond que ce sont les pauvres seulement qui sont ainsi dispersés, car ils ont l'habitude chaque hiver d'aller à Diarbékir et Silivan, mais que cette année ils sont venus dans la plaine de Mouch. Les gens riches se trouvent encore dans leurs villages.

Le témoin ne connaît pas le Cheik Mehemet de Zeilan et a appris seulement son nom il y a peu de temps quand celui-ci était venu à Mouch.

Il affirme qu'avant le départ des troupes de Chenik aucun ordre particulier ne leur a été donné et qu'elles n'avaient pas avec elles d'habits blancs.

Le témoin n'a ni vu ni entendu dire que Tahsin Pasha soit venu l'été passé à Chenik et à Semal.

Interrogé au sujet des événements entre le 1er et 13 Août aux environs de Chenik, Semal, et Guéliéguzan le témoin confirme sa déposition antérieure donnée dans la séance du 4 Février (Procès-verbal No. 9) qu'il n'a ni vu ni entendu dire qu'il y ait eu des combats entre les Kurdes et les Arméniens à l'exception de l'incident mentionné par lui dans la déposition précitée.

A la fin de la séance les Délégués prient la Commission de leur faire connaître sa réponse définitive à leur proposition insérée dans le Procès-verbal du 29 Avril dernier relative à son transport immédiat à Guéliéguzan. La Commission déclare adhérer à cette proposition, mais ajoute que, comme il est très probable que les fosses dont il a été question pendant l'enquête, si elles existent dans le village précité, ont été remplies par les Arméniens eux-mêmes d'ossements ramassés par-ci par-là, l'existence huit mois après les événements, de fosses pareilles et d'ossements ne pourra être considérée comme un indice et une preuve définitive.

Le Président lève la séance.

(42.)

Procès-verbal No. 81 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 2, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Artin, fils de Giro, de Chenik, mari de la nommée Mariam, laquelle a comparu dans la séance du 5 Avril (Procès-verbal No. 58).

Il déclare se trouver actuellement à Sakavi, où sa femme, avec trois enfants; deux garçons, Cherho et Manliros, et une petite fille, Zaro, est également.

Son fils Nazar, âgé de 2 ans, est mort l'automne dernier. Il n'a pas eu d'enfants du nom de Girbo et d'Axelis.

A la lecture de la déposition de sa femme, le témoin répond qu'il n'a rien à dire, qu'il ne l'a pas vue depuis les événements, et n'est du Moudir qu'il a appris son départ pour Sakavi.

Le deuxième témoin est la nommée Hazzé, fille de Hebo, veuve de Mardo, fils de Sahak, de Chenik.

Son mari, d'après la déposition de la nommée Maïmo, entendu dans les séances du 2 et 15 Avril (Procès-verbaux Nos. 55 et 66) aurait été tué, ce qui est confirmé par le témoin; elle ajoute que c'est à Guéliéguzan que les soldats l'ont tué, ainsi qu'elle l'a appris des gens qui venaient de là.

Elle repousse l'affirmation du Président disant que le nommé Mardo, fils de Sahak, est mort depuis quatre ans; elle ajoute qu'elle est restée toute seule et qu'elle ne veut pas perdre son âme pour un mensonge.

Tous les gens connaissent le meurtre de son mari, et elle cite parmi eux: Artin, fils de Giro; et Migro, fils de Djevé.

Interrogée si elle a perdu d'autres membres de sa famille pendant les événements, elle répond affirmativement et nomme: son propre fils, Boghos; son beau-frère Artin, fils de Bedo; Girbo, fils du même Artin; et la femme du dit Girbo, nommée Gulé, fille de Merké.

La petite-fille du témoin, nommée Chouchan, âgée de 4 ans, et fille d'Ishak, son fils, ce dernier en vie.

Le témoin affirme n'avoir jamais entendu dire qu'il y ait eu ou qu'il y ait actuellement un autre Mardo, fils de Sahak, que son mari.

Le troisième témoin entendu est le nommé Sino, fils de Mossé, d'Agpi. Sa comparution a été demandée par les Délégués, pour la première fois, dans la séance du 21 Février (Procès-verbal No. 24).

Ils proposent de le questionner au début sur les causes de son arrestation, mais le Président remet ces questions à plus tard.

Au cours de son interrogatoire, le témoin dit de lui-même qu'après son retour au village, postérieurement aux événements, il n'est venu qu'une fois à Mouch et a été arrêté un jour après.

Quand, à la fin de la séance, il est invité à expliquer les motifs de sa détention, il raconte que, venant en ville lui et quatre compagnons, ils s'étaient recouverts la tête et les épaules, à cause de la pluie, et abrités dans le ravin au-dessous de Mouch, près du pont en face de l'écurie des Pachas, à côté de gens faisant du savon. Là les zaptiés arrivèrent et sans motifs ni sans rien leur demander les arrêtèrent.

Le témoin dit qu'avant son départ du village pour Mouch, aucun zaptié n'était venu le chercher de la part des autorités, et il rétracte sa première déclaration suivant laquelle il aurait été arrêté un jour après son arrivée en ville.

Interrogé au sujet des événements de l'année dernière, il raconte que le Caïmacam de Sassoun envoya au mois de Juillet à Agpi des gendarmes qui prirent vingt moutons, trois batmans de beurre pour le ravitaillement des troupes, et demandèrent £T. 35 pour les impôts dus et arriérés. Le soir, les habitants avaient commencé à répartir les impôts entre eux et à les recueillir. Le lendemain matin ils virent arriver les soldats, de la venue desquels les gendarmes leur avaient parlé la veille et qui étaient ceux se trouvant à Tapik avec le Caïmacam.

Avec les soldats était un grand nombre de Kurdes Bekranli, Khimli, Sassouli, et ceux de Mollah Youssouf. C'est alors que les villageois s'enfuirent, se dispersant dans la direction de Sassoun.

Le témoin avec beaucoup d'autres, pendant trente-sept jours se cacha dans les forêts, près de Hetink. On disait que les soldats qui venaient de tous les côtés étaient venus là aussi; et c'est de cette retraite qu'après l'arrivée du Muchir à Kavar et le pardon accordé, les fuyards regagnèrent Agpi où revinrent tous ceux qui n'avaient pas disparu. Dix maisons seulement en restaient intactes; le reste, une quarantaine, en comprenant bergeries et granges avait été brûlé en leur absence, le témoin ignore par qui.

Il dit que l'arrivée des Kurdes et des soldats dans leur village, a eu lieu quand dix jours du mois d'Août étaient passés, et deux jours après la fête de Mariam-Peziz (Jeûne de l'Assomption).

Il ajoute que les zaptiés Suleyman et Mahmoud, venus de la part du Caïmacam pour demander les £ T. 35, leur disaient, "Chenik, Sejal, et Guéliéguzan sont brûlés; mais l'ordre ne touche ni Hetink ni Agpi et rien ne vous sera fait, si vous donnez cet argent."

Le témoin affirme ne pas avoir pris part à des combats, ne pas en avoir vu. A l'arrivée des soldats, tous les gens d'Agpi commencèrent à s'enfuir au point que les membres d'une même famille les petits enfants, chacun se sauvait de son côté.

Parmi les gens tués il cite les suivants; ses neveux, Vartan Mossé, fils de son frère Korké; Koro, fils de son frère Hetcho; et son frère, Hebo.

Tous quatre ont été tués dans le ravin de Guéliéreeh; le premier qui était près de lui par les soldats, les trois autres par les Kurdes. Le fils du témoin nommé Kirko, et un autre neveu nommé Artin, fils de Korké, fut blessé.

Il explique ensuite qu'à Guéliéreeh, distant d'une demi-heure d'Agpi, d'une heure et demie d'Hetink les fuyards de son village avaient été rejoints par les soldats et les Kurdes, qui commencèrent à les tuer.

Au moment de la fuite étaient restés dans Agpi, une vieille femme et deux vieillards. A son retour, le témoin vit leurs cadavres. A la première nommée Khoumar, on avait coupé la tête et une épaule, qui avaient été laissées à côté du cadavre.

Quant aux cadavres des deux vieillards qui se nommaient, le premier Khatcho, fils de Manouk, et le second Gopé, aveugle, ils étaient dans l'eau, en putréfaction et portaient la trace de blessures.

Les trois personnes furent enterrées par leurs parents.

Le témoin ajoute que beaucoup de morts sont restés dans les fourrés.

Interrogé dans le but de vérifier les déclarations de la nommée Mariam, du même village et entendue dans la séance du 10 Mars (Procès-verbal No. 46), il donne les réponses suivantes: il connaît Mariam, femme de Bedros, d'Agpi; dit que les deux frères, Ano et Miro, fils de Kasso; Khatcho et Tomé, fils de Manouk; Kirko, fils de Kiragos; Bedré, fils de Matré, sont maintenant à Agpi, ainsi que la femme Chamé; Melkon, fils de Murdiros; et Boghos, fils de Khanaro, ont été tués; leurs enfants sont à Spagank. Il ne connaît pas de villageois du nom de Bedré, fils de Khasso; d'Avo, fils de Narro. Avo est dans la plaine ainsi que Ago, fils de Tarro.

Le témoin dit ne pas connaître d'autres morts que celles qu'il raconte; chacun sait pour sa famille; tous sont dispersés et peu de villageois restent à Agpi.

Il nie savoir que son frère Khatcho, Kiahia du village, ou qu'aucun autre habitant soit allé à Mourad. Mourad n'est pas venu à Agpi; "c'est avec de telles accusations," dit le témoin, "qu'on a ruiné ma maison, que tant de gens ont été tués, et que je suis moi-même en prison depuis deux mois."

Il dit aussi que personne de son village n'est allé à l'Arek-Dagh, et lui-même ne s'est trouvé ni à Guéliéguzan ni à Guéliésan.

Le Président lève la séance.

(13.)

Procès-verbal No. 82 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 3, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance les Délégués déclarent à la Commission que si elle n'est pas partie pour Guéliéguzan le Dimanche, 5 Mai, au plus tard, ils iront seuls en vertu des instructions qu'ils ont reçues de leurs Ambassades.

La Commission répond qu'elle a reçu l'ordre de se rendre dans ce village, mais dans le délai d'une semaine à compter du 18 (30) Avril, et qu'eux-mêmes recevront des instructions analogues. Les Délégués faisant observer que les leurs sont formelles, la Commission dit qu'elle agira suivant les ordres qu'elle a sollicités le jour même.

Les Délégués font, en outre, observer, au sujet de l'opinion consignée dans le procès-verbal de la veille, et relative aux fosses de Guéliéguzan, que l'origine de ces fosses ne pouvant être déterminée que par les résultats de l'enquête, ils réservent à cet égard leur opinion; et sur le désir exprimé par eux que quelques-unes des personnes précédemment interrogées, telles que Tavo de Semal et autres se trouvent dans le village précité pour y montrer le lieu des événements, la Commission répond qu'on en pourra rencontrer parmi les gens de Guéliéguzan même, antérieurement entendus.

Le premier témoin est le nommé Khatcho, fils de Tevé, âgé de 35 ans, du quartier Eki (Talori), détenu à Bitlis, d'où il a été amené pour comparaître devant la Commission.

Il résulte de ces déclarations qu'il était encore dans son quartier et entrain de travailler aux champs quand les Kurdes Sassouni, Khianli, Bekranli, et Belekli, au nombre d'un millier, arrivèrent et commencèrent à brûler leurs maisons; le témoin a vu brûler la sienne de ses propres yeux. Sa mère, nommée Varté, qu'il avait emportée sur ses épaules jusqu'à un grenier de fourrage, fut tuée par un Kurde Beleki—il ignore son nom—qui tira sur elle un coup de fusil et la frappa ensuite avec son sabre.

Le lendemain, le témoin, de crainte des Kurdes, prenant sa femme et ses quatre enfants, se joignit à dix familles de son quartier, et tous partirent pour aller se mettre sous la protection du Mutessarif de Guendj, Mustapha Pacha, qui était alors à Khian. Le témoin confirme les dépositions précédemment entendues en ce qui concerne la capture et le pillage, dont ils furent l'objet de la part de Mollah Omer, la séparation d'avec leurs femmes et leurs enfants laissés dans un village ruiné et brûlé qu'il dit être Pourh; le meurtre par les Kurdes, qui les emmenaient d'Agop, enfant du nommé Bedjo, dans un ravin près de Hartouk, leur remise aux mains du Colonel Commandant les troupes à Talori. L'arrivée des Kurdes, d'après le témoin, qui ne le sait pas exactement, avait précédé celle des soldats de trois ou quatre jours,

Il y avait trois jours que le témoin et ses compagnons étaient prisonniers quand Mourad et les siens furent amenés; c'est là qu'il les vit pour la première fois et les connaît. Il déclare ne pas avoir entendu parler auparavant de Mourad et de ses agissements.

Il ignore la cause de la venue à Talori des Kurdes, auxquels, cette année, les habitants n'ont pas résisté.

Le témoin ne sait pas davantage les motifs des conflits qui se sont produits entre les Kurdes et les gens de Kavar; mais quand il fut amené, dit-il, de Talori, il vit sur la route aux environs de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, beaucoup de cadavres et les soldats se disaient entre eux: "Ce sont les gens de tel ou tel village."

Il dit également avoir vu une trentaine de cadavres près de Guéliéguzan du côté de Talori, dans un ravin qui est celui de Guéliézan.

Il se plaint aussi d'avoir été l'objet de mauvais traitements dans l'église de Semal, de la part des zaptiés.

La déposition du nommé Kevork, fils d'Arfin de Sassoun, commencée, sera donnée en son entier dans le procès-verbal de la séance où elle sera achevée.

Le Président lève la séance.

(14.)

Procès-verbal No. 83 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 4, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Kevork, fils d'Artin de Metink, dépendant de Sassoun, âgé d'a peu près 20 ans, célibataire, fut des compagnons de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, et pris avec lui.

Il résulte de ses déclarations, que comme ses autres compagnons, il a rencontré Mourad dans les montagnes, où ils se promenaient ensemble, que celui-ci exerçait la médecine dans les villages dont le témoin ne peut préciser le nom et où ils ne passaient qu'une journée ou une nuit: chez Gaspard, fils de Khatcho, de Harik, ils allèrent deux ou trois fois.

Si le témoin a gagné la montagne, c'est parce qu'il ne pouvait supporter l'oppression des Kurdes, dont il avait eu particulièrement à souffrir, lors de son retour à Alep, où il avait travaillé deux ans. S'il n'a pas porté plainte lui-même c'est parce que les requêtes des Arméniens contre les Kurdes n'étaient pas écoutées.

Il avait un fusil, arme de guerre. S'il a dit dans son interrogatoire à Bitlis l'avoir reçu de Mourad c'est à la suite des mauvais traitements qu'il avait eu à souffrir; il explique, d'ailleurs de façon assez embarrassée, la provenance de cette arme qu'il dit tour à tour avoir prise à quelqu'un puis avoir achetée ainsi que la poudre dans les montagnes, d'une personne qu'il ne peut spécifier.

Le témoin expose que lui et ses compagnons se trouvaient dans les montagnes à deux ou trois heures de Guéliéguzan et de Semal quand ils se séparèrent de Mourad, qui retourna à Talori; c'est deux jours après que les combats commencèrent. Sans pouvoir en préciser la date il la fixe approximativement au 1 ou 5 Août et en attribue les causes originelles à une rixe qui se serait produite à Kourtik-Dagh, à l'occasion d'un vol de bestiaux commis par les Alnanli au préjudice des gens de Chenik, qui voulurent reprendre le bétail enlevé. Au cours de cette rixe, à laquelle le témoin n'assista pas, il y eut un Kurde tué et deux blessés. Le lendemain les Bekranli venant à leurs pâturages se portèrent sur Semal, dont ils tuèrent un jeune homme et dont ils brûlèrent deux maisons. Le surlendemain matin ils revinrent avec les soldats de Merguémouzan pour anéantir les Arméniens. Le témoin dit s'être trouvé dans cette rencontre, qui dura six heures et qui eut pour théâtre un endroit situé au-dessus du village entre Alian et Guéliéguzan. Le jour suivant, une autre rencontre se produisit à l'Antok-Dagh et dura trois ou quatre heures. Le cinquième jour, les Kurdes et les soldats arrivèrent à Guéliéguzan; ils étaient dans un quartier vis-à-vis de celui des Arméniens. Le combat entre eux dura du matin jusqu'au soir. C'est sur l'Antok-Dagh qu'eut lieu le dernier combat; le témoin n'y a pas assisté. Quand les soldats venant de Bitlis, Erzeroum, Erzindjian, Diarbékir, Mersivan arrivèrent en nombre considérable, réunis aux tribus Kurdes, il ne sait pas au juste quand, les Arméniens n'eurent plus de force de résister. Ils se sauvèrent dans toutes les directions et furent poursuivis, les femmes et les enfants restés en arrière tués.

Le témoin dit que les habitants des trois villages ont gagné séparément l'Antok-Dagh avec leurs familles et leurs troupeaux. D'après lui Semal aurait été brûlé le premier jour, Chenik le second, et Guéliéguzan le troisième.

Il dit également que Mourad ne s'est trouvé dans aucun de ces combats ni à l'Antok-Dagh; pendant qu'il y était il a vu lui-même de ses yeux brûler un à un les villages de Chenik, Semal, Guéliéguzan, Agpi, Hetiuk, Talori, et Psants Kavar.

Le témoin, après être resté trois jours à l'Antok-Dagh, s'enfuit avec ses compagnons, Ohannès, Attian, Ourabed, Senekerim rejoindre tout droit, en passant par Guéliésan, Mourad; car, dit-il, de tous les côtés les soldats et les Kurdes frappaient et tuaient tous ceux qu'ils rencontraient.

Ils trouvèrent Mourad dans la montagne et n'ayant plus d'autre ressource ils se cachèrent dans une caverne.

Le témoin confirma, d'une façon générale, le récit de leur reddition, en expliquant qu'ils restèrent un jour et que c'est le lendemain à midi qu'ils furent pris par les soldats, après avoir résisté une heure ou deux aux Kurdes qui, sans cela, les auraient tués.

Il raconte que, pendant qu'il était détenu au campement, installé au milieu des moissons, les soldats et les Kurdes commencèrent à tuer, à frapper, à détruire les récoltes, les ruches, &c.

Il ajoute que quand lui et ses compagnons furent amenés de Talori à Semal sur l'ordre du Mudhir, l'odeur des nombreux cadavres qui étaient ceux des Arméniens tués en fuyant de l'Antok-Dagh par les soldats, et qu'il vit sur les routes, empêchait de passer; les soldats, qui amenaient les prisonniers, se disaient entre eux: "Là, nous avons passé tant d'hommes au fil de l'épée; là, nous en avons tué tant d'autres," au point qu'un d'entre eux indiqua à un de ses camarades un cadavre en lui disant: "Vois-tu celui-là? Nous l'avons frappé avec la baïonnette et il s'est relevé plusieurs fois avant d'être tué."

Le témoin, qui dit savoir le Kurde, explique que ces propos étaient tenus par les soldats en Kurde et en Turc et que ses compagnons qui connaissaient cette langue lui en parlaient ensuite.

Le témoin confirme le récit fait par ses compagnons dans les séances précédentes, des mauvais traitements dont ils furent l'objet de la part des soldats dans l'église de Semal, qu'on les força de souiller.

En réponse à des questions subséquentes le témoin explique qu'en revenant à Talori avec Mourad il se promena dans tous les quartiers qui étaient brûlés à l'exception de trois et totalement déserts. Un jeune homme qu'il y rencontra, et qu'il comprit être un fuyard, lui raconta que le feu avait été mis par les Kurdes de Kharzan.

Les trois quartiers restés intacts et qui étaient ceux de: Hosnoud, Kholovit, Dawalik furent ensuite incendiés par les soldats et les Kurdes mêlés; le témoin en vit la fumée de la montagne où ils passèrent après avoir été capturés.

En réponse aux demandes qui lui sont adressées le témoin dit que le prêtre Ohannès n'était pas au combat de Guéliéguzan, mais qu'il l'a vu sur l'Antok-Dagh avec sa famille.

Il explique au sujet des exactions des Kurdes qui l'auraient poussé à gagner la montagne, que ceux-ci font payer aux Arméniens mariant leur fille un droit dit de "drakonn," qu'ils se vendent entre eux, les Arméniens, et cite le propre exemple de sa maison. Mousté-ben-Pourto, du village d'Ainoros de Kharzan, qui était leur Agha, les a vendus à Osman-ben-Ibrahim de Kubildjeviz, c'est-à-dire a cédé à ce dernier le droit de percevoir sur eux des objets tels que habillements, vivres, &c., qu'il réclamait à l'automne. Leur nouvel Agha exige le double.

Le Président lève la séance.

(45.)

Procès-verbal No. 84 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sittings of May 5 to 11, 1895.

Les Délégués déclarent au Président que conformément à leurs communications antérieures et aux instructions qu'ils viennent de recevoir la Commission n'étant pas partie ce jourd'hui Dimanche, 5 Mai, pour Guéliéguzan, ils s'y rendent seuls et le prient de vouloir bien leur donner l'escorte nécessaire.

Le Président répond que la Commission a l'ordre d'attendre l'arrivée du Colonel Tewfik Bey, attendu certainement aujourd'hui ou demain et qu'elle se mettra en route immédiatement après sa venue; que du reste, les Délégués ont reçu à cet effet les communications nécessaires; il ajoute que toutes les enquêtes ou investigations auxquelles ils pourraient se livrer seuls à Guéliéguzan seront considérés comme nulles et non avenues.

Le jour même les Délégués se conformant à leurs instructions quittent Mouch pour Guéliéguzan et le soir, à leur première étape à Kizilagatch, sont rejoints par la Commission d'Enquête; le lendemain 6 Mai, la Commission en compagnie des Délégués atteint Latchikan; le surlendemain 7 Mai, Kiagachin; et le 8 Mai, Guéliéguzan, où elle passe la nuit, et après s'y être livrée aux investigations nécessaires en revient seule le 10 Mai à Mouch, où les Délégués, vu l'indispositions de l'un d'entre eux, ne rentrent que le lendemain.

En donnant comme annexe ci-en traduction le procès-verbal dressé par la Commission d'Enquête de son transport et du résultat de ses investigations aux villages de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, les Délégués tout en reconnaissant les faits eux-mêmes de découverts à Guéliéguzan, doivent néanmoins faire observer d'une façon générale que ce n'est que sur leurs instances répétées que les fouilles ont eu lieu et ont été continuées; l'insuffisance des moyens mis en œuvre par la Commission ne

permet pas de considérer ces recherches comme absolument complètes; la seconde fosse n'a pas été tout à fait vidée jusqu'au fond et ne pouvait pas l'être d'ailleurs, étant donné l'insupportable odeur de putréfaction qui s'en dégageait, le refus des ouvriers, au nombre de deux seulement, dont l'un est tombé malade, de continuer le travail, Tavo ayant déclaré de plus qu'elle ne contenait rien de plus.

Les Délégués ne peuvent pas ne pas mentionner qu'avant la découverte du cadavre entier qui y fut trouvé, la Commission leur avait déclarée considérer les fouilles suffisantes pour elles, vu la déclaration des médecins qui fixaient à deux ou trois mois la date de l'enfouissement des os jusqu'alors trouvés, et n'avait fait continuer les recherches que sur les instances des Délégués.

Les mêmes difficultés se sont présentées aussi fortes, à l'occasion de la découverte d'un cadavre et d'ossements en putréfaction lors des recherches dans le ravin; et la répulsion instinctive des ouvriers lors des fouilles opérées au-dessus et au-dessous de l'endroit en question tendait à prouver qu'ils n'étaient pas persuadés de rien rencontrer de nouveau. On ne saurait omettre de mentionner que dans le dit endroit paraissait s'être produit un glissement de terres lesquelles avaient été emportées par l'eau.

Les fragments d'habits trouvés, ainsi que les ossements répandus près des deux premières fosses, dont la première était beaucoup au-dessous du camp lui-même, au bas d'une pente très rapide nécessitant un détour ne présentaient pas l'aspect d'avoir été ainsi préparés récemment et à dessein.

Il est nécessaire de faire remarquer que le mot "puits" appliqué aux fosses en question, n'est que la traduction faite en Turc par le Drogman de la Commission du mot Arménien appliqué aux fosses dont il s'agit et ne pouvait être regardé comme déterminant leur forme, d'autant plus que la description détaillée de ces fosses telle qu'elle était faite par les témoins ne permettait pas de les considérer comme ayant l'aspect d'un véritable puits.

Au moment où la Commission, après avoir visité l'église de Guéliéguzan, interrogeait le Katib (Secrétaire) du village nommé Dikran sur le nombre des maisons du village et des quartiers qui en dépendent, les Délégués demandèrent au Président de faire comparaître le prêtre du village pour lui demander le chiffre des cadavres, soit retirés des fosses précitées, soit retrouvés dans les montagnes et vallées voisines et qu'on avait dit avoir été inhumés derrière l'église même.

Cependant le Président a décliné cette proposition en disant que la Commission n'était pas venue à Guéliéguzan pour y faire des interrogatoires et que le dit prêtre pourrait être mandé à Mouch si sa présence y était nécessaire.

Annexe au Procès-verbal No. 84.

Procès-verbal dressé par la Commission, en date du 27 Nisan, 1311 (May 9, 1895).

(Traduction.)

Depuis le Procès-verbal du 19 Nizan, 1311 (1er Mai, 1895), la décision avait été prise de partir en compagnie des Délégués pour Guéliéguzan afin d'y procéder à l'inspection des lieux. Communication leur avait été également faite aux termes du Procès-verbal du 2 Nizan (5 Mai) que la Commission partirait à l'arrivée du Colonel Tewfik Bey. Les Délégués cependant n'ayant pas attendu sont partis de Mouch; mais sur ces entrefaites la Commission apprenant que Tewfik Bey entrait à Mouch s'est mise aussi en route et a rejoint les Délégués à Kizil-Agatch d'où elle est partie avec eux pour Guéliéguzan où elle est entrée le Mercredi, 26 Avril (8 Mai). En chemin la Commission passant par les villages de Chenik et Semal et l'endroit où campaient les deux compagnies de troupes Impériales avant les événements a remarqué que cet endroit est éloigné de Chenik d'à peu près trente-cinq à quarante minutes mais que ce village devient visible après avoir franchi une distance de cinq minutes à pas de cheval. Elle a également remarqué que les toits des maisons de Chenik et Semal étaient brûlés et les murs en partie écroulés. A Chenik à droite le toit d'une maison avait été reconstruite. L'édifice même de l'église de Semal était dans son état primitif mais vide à l'intérieur; l'endroit appelé l'autel était détruit et les murs noircis par la fumée. Les maisons dans le voisinage étaient également en ruines. Au départ de Semal la Commission désirait visiter l'endroit nommé Tchaï et mentionné dans les documents de l'enquête, mais la neige qui fermait les routes a empêché de passer et on est allé par le village de Kiagachin. En arrivant à Guéliéguzan et avant d'y entrer on a rencontré l'endroit nommé Hasso-Mezré; on a compris que c'était là que

les troupes Impériales avaient campé pendant les événements et où, d'après le récit et les prétentions de Tavo de Semal et de plusieurs personnes entendues pendant l'enquête, deux puits avaient été creusés et remplis par les corps de ceux qui étant venus au camp pour se rendre y auraient été tués. Mais Tavo qui était présent les ayant montrés on a vu que ce n'était pas des puits comme on l'avait prétendu mais que c'était des fosses. Sur la proposition des Délégués de creuser ces fosses et sans porter atteinte à la décision consignée dans le procès-verbal ci-dessus mentionné du 19 Nisan (1er Mai), il a été procédé au creusement et à l'examen par l'entremise des médecins accompagnant la Commission, celle-ci étant présente ainsi que certains autres fonctionnaires venus avec elle de Mouch et Tavo de Semal. C'est alors que ce dernier a déclaré que les os des cadavres enfouis dans la première de ces deux fosses avaient été plus tard déterrés par les parents, enlevés et inhumés dans le cimetière; qu'après la tombée de la neige les bêtes fauves avaient retiré et mangé une partie des cadavres enterrés dans la seconde fosse; que l'avalanche avait emporté leurs os dans le ravin et que le reste y était encore. Quoique sur un côté de la fosse et à une surface d'à peu près 33 pas de long sur 19 de large aient apparu des os de différentes espèces semés çà et là, on n'a vu aucun ossement dans le large intervalle qui séparait l'endroit où se trouvaient les dits ossements du ravin ci-dessus mentionné pas plus qu'on n'a trouvé de trace ou d'indice pouvant démontrer que la fosse avait été ouverte par les bêtes fauves. Ensuite en examinant en présence de la Commission, des Délégués, d'autres personnes, et du dit Tavo, la première de ces fosses on a vu en la mesurant qu'elle était environ à 15 pas du camp, et sur une pente de terrain, sa longueur était de 2 m. 85 c., sa largeur 1 m. 24 c., à côté de cette fosse à une distance de 10 m. 90 c., et à la surface de la terre 10 morceaux grands et petits de toile et dans un d'eux une cuiller de bois. En commençant à creuser de tous côtés également ont paru à une profondeur de 19 centim. une vieille chaussette, à 48 centim. un petit morceau d'abba, à 49 centim. un morceau extrêmement petit, et à 1 centim. de distance un second petit morceau de toile. En continuant à creuser jusqu'à une profondeur de 56 centim. on n'a pas pu trouver d'indice qu'un cadavre ait été placé dedans. Quant à la seconde fosse, située à 35 mètres environ de la première, elle était longue de 3 m. 6 c., large au milieu de 1 m. 14 c., à ses deux extrémités de 78 à 79 centim. A la surface se trouvaient un fragment de vieille pelle et un morceau de toile sur le côté et à fleur de terre, comme on l'a dit plus haut, une centaine de morceaux d'ossements semés. Parmi eux il y avait un crâne, une boîte crânienne et un os de doigt. Les Délégués ont alors proposé d'emporter tous ces ossements pour qu'on en fit l'examen scientifique. Les médecins cependant ayant déclaré qu'il n'était pas nécessaire de les prendre tous et qu'il serait suffisant d'en prendre quelques-uns, de chaque espèce, des vieux et des nouveaux, et les Délégués y ayant consenti, quelques fragments ont été choisis et pris par les médecins. On a alors procédé au creusement de la seconde fosse et on a trouvé en profondeur à 18 centim. un fragment de cuisse et un os de doigt, à 25 centim. un os de bras et un morceau de cuir tanné, à 47 centim. un crâne renfermant encore la cervelle, des os de bassin, os de cuisse, d'omoplate avec une vieille culotte de toile et une chaussette; à 52 centim. un autre crâne ayant encore les yeux et les cheveux, et de certains côtés, recouvert de chair,—sous le crâne un morceau de toile et on trouvait en même temps dans la terre une cuiller,—à 60 centim. la moitié d'un bras avec la peau et de la chair. A ce moment, déclaration a été faite aux Délégués que cela suffisait pour déterminer la vérité, mais sur leur demande on a de nouveau continué à creuser,—et dans une autre partie de la même fosse on a découvert à 42 centim. de profondeur un crâne privé de peau et de cheveux,—au-dessous est apparu ayant tous ses membres, revêtu d'une chose faite de toile et ayant l'apparence d'une chemise et on a vu que ce cadavre n'était pas encore en décomposition. Tavo ayant été alors interrogé s'il y avait encore quelqu'autre chose ou non, a répondu qu'il n'en savait rien. Les Délégués ayant demandé que l'on creuse encore davantage, on a poussé jusqu'à une profondeur de 60 centim. Mais on n'a rencontré rien de plus et les ouvriers à ce moment ont refusé de creuser à cause de l'odeur de putréfaction et Tavo a déclaré qu'il n'y avait rien d'autre dans la fosse. Une grande pierre ayant paru au milieu on a essayé de l'enlever. Mais Tavo a déclaré que c'était impossible. Invité à en dire le motif, il a répondu qu'au moment où l'on avait creusé la fosse cette pierre était venue d'en haut et s'était enfoncée. Alors on a cessé le creusement de cette fosse, où on n'a rien trouvé que les crânes et les ossements ci-dessus mentionnés. Près de cette seconde fosse il y en avait une autre. Quand on a voulu procéder à son examen et à son excavation Tavo a déclaré que quand il l'avait vue, elle était vide et comme aux alentours on n'a trouvé ni os ni quoi que ce fut on a renoncé à creuser. Après l'examen des fosses précitées et au moment où l'on entrait dans le village le Kiatib (Secrétaire) nommé Dikran a déclaré qu'il avait vu après le départ des troupes deux pieds dans un endroit et que là aussi il y avait un puits. Quoique au cours de l'enquête aucune mention n'ait été faite

de l'existence, dans un autre endroit, de puits ou de fosse autres que les deux fosses précitées, les Délégués ayant proposé d'examiner cette dernière, le dit Secrétaire a été invité à montrer le puits dont il parlait. L'endroit que celui-ci a montré situé dans le village et sur le bord d'un ravin où coulait un ruisseau, n'avait pas la forme d'un puits ou d'une fosse, mais était à fleur de terre et en pente. Après avoir trouvé à la surface un os de bras enfoncé et constaté qu'un petit espace avait été récemment creusé, on a procédé également à l'examen de cet endroit. A une profondeur de 20 centim. on a vu un os de cuisse, à 35 centim., trois crânes dépourvus de peau et de cheveux; deux bras avec la peau, les doigts et les ongles, et ayant encore la chair et les nerfs, un os de cuisse, un de bassin et des vertèbres. Au cours de ces recherches, dans la terre où avaient paru les crânes et à côté de la fosse, on a trouvé deux os de côtes enveloppés dans deux ou trois morceaux de toile, un os de clavicule et un os de maxillaire inférieure. Et sur ces entrefaites Serko de Gudiéguzan ayant fait comprendre qu'il n'y avait rien de plus dans la fosse en disant: "Pourquoi rendez-vous nos jeunes gens malades; venez, que je vous montre beaucoup d'os dans les montagnes." Les ouvriers qui étaient occupés à creuser ayant refusé de creuser à ce moment en alléguant l'odeur de putréfaction, on a renoncé à retirer les autres parties du corps en question. Et sur la proposition des Délégués cette fosse ayant été creusée du dessus et au-dessous jusqu'à un mètre et demi et un peu à côté, rien de plus n'a été trouvé. Toutes les opérations et excavations ci-dessus mentionnées ont été faites en présence de la Commission, de fonctionnaires et autres personnes, comme il a été dit plus haut, par les soins des Capitaine Pessini Bey, Médecin Militaire attaché à la Commission, et Saridi Effendi, Médecin de la Municipalité de Mouch. Et comme les fragments d'os et de cadavres trouvés dans les fosses étaient d'aspect différent, on s'est arrêté à faire déterminer par la science la nature des os, de la toile, et autres choses vues à la surface du sol, comme il a été dit plus haut. On a chargé les médecins précités de dresser un Rapport conforme à la science et relatifs aux choses observées. Alors on a réuni, selon les règles, les morceaux de toile trouvés soit au dehors soit au dedans du sol, puis des fragments d'ossements trouvés sur un des côtés de la seconde fosse à fleur de terre, ces derniers choisis par les mêmes médecins à qui on a remis le tout cacheté.

Après l'examen des fosses on s'est rendu dans d'autres endroits et à l'église du village. Bien qu'à l'intérieur quelques endroits de la muraille aient été abîmés et l'endroit appelé autel renversé, l'édifice même était resté intact; les maisons étaient détruites comme celles de Chenik et Semal et quelques-unes en forme de huttes, nouvellement reconstruites.

Interrogé sur le nombre des maisons, le Secrétaire du village Dikran a répondu que Guéliéguzan en comptait de quatre-vingts à quatre-vingt-cinq, le champ de Megré qui s'y rattache trente-cinq, qu'après les événements trente ont été reconstruites; que le nombre des maisons et de bergeries était aux environs de Guéliéguzan dans les quartiers en dépendant et à une distance d'une heure à deux heures; à Khochok de dix heures; à Guéliéguzan de dix heures; à Aretchik de vingt heures; à Kharipchan de vingt heures; à Méklitar de douze heures; à Guévésar de huit heures; à Alian de trente heures; à Baloark de quinze heures.

Pendant qu'on dressait le présent procès-verbal, les Délégués ont rappelé à l'occasion de la première fosse, la déclaration de Tavo, disant que les ossements en avaient été emportés par les parents, pour être ensevelis et qu'un certain nombre de cadavres qui s'y trouvaient avait été mangé par les bêtes fauves, et ils ont ajouté que de cette même fosse se dégageait une odeur méphitique, non pas celle qui provient de la putréfaction, mais une odeur méphitique ordinaire.

Néanmoins la Commission ne s'est pas rappelé que Tavo ait tenu de pareils propos et n'a senti aucune odeur s'exhaler de la première fosse.

(10.)

Procès-verbal No. 85 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 13, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance les Délégués demandent à la Commission de faire comparaître le Mutessarif de Mouch afin de compléter l'enquête relative aux allégations, formulées par le nommé Hebo de Chenik.

La Commission répond qu'elle est pleinement éclairée à l'égard de ces accusations

qui, pour elle, sont dénuées de tout fondement, mais que si les Délégués le désirent, le Mutessarif pourra être prié de fournir des explications par écrit. Elle ajoute que la comparution devant elle d'un fonctionnaire d'un rang aussi élevé que le Mutessarif et sa confrontation avec Hobo ne seraient conformes ni aux règles, ni aux lois, ni aux convenances. Elle est prête néanmoins à appeler le Commandant de Gendarmerie ou tout autre employé quelqu'il soit. L'interrogatoire du Colonel Tewfik Bey est commencé; sa déposition sera donnée en son entier dans le procès-verbal de la séance où elle sera achevée.

Le Président lève la séance.

(47.)

Procès-Verbal No. 86 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 14, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les Délégués, en réponse à la communication qui leur a été faite dans la séance de la veille, déclarent que d'après eux l'enquête de la Commission qui refuse la comparution du Mutessarif et sa confrontation possible avec Hobo n'est pas complète, ils ne peuvent en conséquence s'associer à l'opinion émise par la Commission au sujet des affirmations du dit Hobo.

Le premier témoin entendu à cette séance est le Colonel Ahmed Tewfik Bey qui commandait le détachement de troupes envoyées à Talori en 1894.

Invité par le Président à exposer le détail des opérations du dit détachement, le témoin demande à donner sa réponse en l'écrivant lui-même et en la lisant ensuite à la Commission. Les Délégués s'opposent à cette manière de procéder et insistent pour que la déposition soit donnée oralement comme l'ont fait tous les autres témoins entendus jusqu'ici par la Commission. Celle-ci ayant acceptée, le témoin fait le récit suivant.

A la suite du mouvement révolutionnaire qui se produisit l'année dernière parmi les Arméniens des villages de Chenik, Senal, Guéliéguzan, et Talori, un détachement de troupes composé du 1er Bataillon du 25e Régiment d'Infanterie, du 3e Bataillon du 29e Régiment, du 2e Bataillon du 32e Régiment d'Infanterie et d'un peloton de Dragons, une trentaine de gendarmes avec deux canons de campagne fut formé à Mouch. Il en partit le matin du 13 Août (v. s.), 1894, et alla se réunir à Merguémouzan au 4e Bataillon du 32e Régiment d'Infanterie qui y avait été envoyé auparavant à cause de la réunion sur l'Antok-Dâgh de gens en révolte. Pendant qu'il était en route, le témoin vit lui-même ce qu'il avait entendu dire soit à Mouch, soit du Capitaine Hadji Moustapha Effendi à Merguémouzan, que les brigands ayant quitté l'Antok-Dagh étaient descendus dans les ravins de Guéliéguzan et de Guéliésan.

Le lendemain, le 14 Août (v. s.), de bonne heure, le témoin se mit en marche de Merguémouzan vers Guéliéguzan. Avant d'y arriver les bandes Arméniennes qui se trouvaient alors derrière des rochers et des hauteurs commencèrent à tirer sur les troupes et les tirailleurs des bataillons commencèrent à faire feu à leur tour. Dieu soit loué, dit le témoin, les troupes Impériales montrèrent un tel courage et une telle valeur que les brigands abandonnèrent les hauteurs et se retirèrent à Guéliéguzan, dans les rochers qui étaient au-dessus de ce village et où se trouvait le groupe principal. De là, les brigands tirèrent de nouveau sur les soldats qui ripostèrent et naturellement, dit le témoin, les Arméniens ne pouvant résister prirent la fuite vers l'Antok-Dagh.

Voyant cela, le témoin rappela les soldats qui étaient en avant sur le côté du ravin, opposé au village, et plaça le camp sur la hauteur de ce côté du ravin.

Après avoir passé là trois jours, le quatrième, c'est-à-dire, le 17 Août (v. s.), tout le détachement partit pour Talori.

Les brigands qui occupaient les endroits très escarpés et très rocheux de Guéliésan dans le but de barrer la route aux troupes et de les attaquer du côté droit commencèrent à faire feu sur celles-ci. Alors, les troupes Impériales prirent les mesures nécessaires, et après un combat qui dura environ une heure, les brigands se sauvèrent directement à l'Antok-Dagh. Voyant leur fuite, le témoin avec les troupes partit directement pour Talori et s'arrêta le même jour à Alkart où s'était rendu le Mutessarif de Gueudj, Ibrahim Pacha. Il y passa la journée du 18 et le surlendemain 19,

le détachement en compagnie d'Ibrahim Pacha atteignit Talori où le camp fut placé près du haut quartier à Mergh. Comme le but de l'envoi des troupes était de prendre le Chef des brigands, Hampartsoum Boyadjian, *alias* Mourad et ses compagnons, le témoin à la tête d'un bataillon parcourut quatre quartiers, mais ne put trouver ceux qu'il cherchait.

Le lendemain il envoya dans ce but des soldats au quartier de Hartk.

Le même jour, de grand matin, onze Arméniens vinrent par l'intermédiaire de Mollah Omer de Gueduni pour se rendre. Parmi eux les nommés Tono et Kevork firent savoir au témoin que Mourad avec sa bande étaient cachés dans une caverne près de Hartk et il reçevait en même temps la nouvelle d'un Major que d'une caverne voisine de Hartk et de laquelle on ne pouvait pas s'approcher, des coups de fusil étaient tirés sur les soldats. Le témoin alors envoya l'ordre de bloquer cet endroit et de le surveiller jusqu'au lendemain matin.

Le matin venu, le témoin accompagné du dit Tono et avec une compagnie de soldats et un canon se dirigea vers la caverne. Mourad avec ses compagnons, qui pendant deux nuits et un jour avaient tiré des coups de fusil, se rendirent et furent amenés au campement.

Sur l'ordre qu'il reçut ensuite du Commandant de Mouch, le témoin envoya ses prisonniers avec le Capitaine Moustapha Effendi et une centaine d'hommes de convoi. Deux jours plus tard, appelé à Senal auprès du Muchir, le témoin expliqua à ce dernier que le but principal de l'envoi des troupes, c'est-à-dire, la prise de Mourad avec ses compagnons, avait été atteint et qu'il n'y avait plus besoin de retenir les soldats dans les montagnes, et sur l'ordre qu'il reçut du Muchir, le témoin, ayant laissé deux compagnies à Chenik, se rendit avec le reste du détachement à Senal pour aider à la réinstallation de la population qui avait été réunie et ramenée par les soins des autorités. Après y être resté seize jours le froid ayant commencé, le détachement redescendit à Mouch.

En réponse aux questions qui lui sont posées le témoin donne les explications suivantes:

1. L'effectif de son détachement composé en tout de treize compagnies comptait plus de 900 hommes. Il n'avait aucun besoin du concours des Kurdes; il n'y avait pas un seul et tout ce qui a été fait contre les rebelles l'a été par les troupes Impériales.

2. Le nombre des brigands Arméniens prenant part aux combats de Guéliéguzan et Guéliésan était de 500 à 600 dans le premier, et de 800 à 900 dans le second.

3. Les villages de Chenik, Senal, Guéliéguzan, et Talori étaient déjà brûlés et abandonnés avant l'arrivée des soldats.

4. En venant d'Erzindjian à Mouch où il arriva le 8 Août (v.s.), et à Mouch même, le témoin avait appris que c'était les Arméniens eux-mêmes qui, dans le but de dissimuler leurs effets, qu'ils avaient précédemment enterrés dans le sol, brûlèrent leurs maisons de leurs propres mains.

Le témoin ajoute que, pendant son séjour à Senal, il a vu lui-même les paysans rentrés au village, retirer leurs effets qu'ils avaient cachés au printemps dans les champs.

5. Les ordres que le témoin a reçus de la part du Muchir, étaient de prendre Mourad, qui avait excité la population de Chenik, Senal, et Guéliéguzan, à la révolte, et de faire cesser la révolte même.

En réponse à une question des Délégués il dit avoir reçu lui-même l'ordre du Muchir de punir sévèrement les villages où qu'un ordre pareil ait été lu en présence des femmes; il affirme que le soir seulement, avant le départ de Chenik, il a donné les instructions nécessaires à la garde de l'ordre dans la marche.

Le chef immédiat du témoin était Edhem Pacha, Commandant Militaire de Mouch, et si celui-ci n'a pas pris le commandement en personne, c'est, d'après ce que le témoin peut savoir, le détachement n'étant composé que de trois ou quatre bataillons, ne pouvait pas être commandé par un Général de Division.

6. Le détachement en partant de Mouch passa la première nuit sur les flancs du Kourtik-Dagh, au nord du village de Chenik où le 4e Bataillon du 32e Régiment, se trouvant déjà à Merguémouzan, se réunit à lui. Deux compagnies de ce bataillon avaient été envoyées de Mouch un ou deux jours avant pour renforcer les deux autres compagnies qui se trouvaient déjà avec le Capitaine Moustapha Effendi à Merguémouzan et qui avaient été menacées par les Arméniens.

7. Interrogé au sujet du meurtre des hommes et du viol des femmes au camp des

troupes à Guéliéguzan le témoin répond que seuls, des gens privés de leur raison pourraient commettre de pareils actes. De telles choses sont opposées à l'éducation de la nation et inadmissible; que comme le prouve l'histoire, les troupes Impériales ne se sont jamais portées jusqu'à présent à de telles actions, que tuer des gens qui se rendent est une chose qui dépasse l'imagination et que personne ne peut comprendre; ce sont là, dit le témoin, de basses calomnies que personne ne peut accepter. En supposant que les gens qui se seraient rendus à Guéliéguzan auraient été tués on aurait dû tuer aussi Mourad avec ses compagnons et les onze individus amenés par Mollah Omer.

En outre, se demande le témoin, à quoi servirait-il de tuer des gens qui se rendent? Le témoin l'ignore. Si l'on avait voulu tuer des gens se trouvant alors à Guéliésan et à Guéliéguzan on aurait pu poursuivre les brigands et en tuer beaucoup. Mais le motif de l'envoi du détachement était seulement de disperser les brigands et de s'emparer de Mourad et de sa bande.

L'accusation, continue le témoin, est une pure calomnie, inventée par des gens séditieux et malintentionnés pour couvrir leurs propres agissements.

Quant au viol des femmes, continue le témoin, c'est un mensonge absolu et une chose qui ne peut pas être acceptée.

Le témoin ensuite prie la Commission de lui donner la permission de présenter ses observations relatives aux fosses examinées par elle à Guéliéguzan. Il explique qu'une de ces fosses se trouve à 40 ou 50 mètres de distance de l'emplacement des tentes occupées par lui. Ainsi sous ses propres yeux, et dans un endroit aussi ouvert qui aurait osé commettre de pareils méfaits? Là aussi se trouvaient avec les troupes différentes personnes, des muletiers; Halil Effendi et Bedrhan Effendi venaient nuit et jour à sa tente, et dans de telles conditions, quel homme avec quelque intelligence aurait pu faire de telles choses?

De la première fosse, dit le témoin, on a fait sortir une chemise et des morceaux de toile et de la seconde certains ossements, ce qu'il a vu lui-même; il prie donc la Commission de faire apporter ces objets devant elle. Le Président répond qu'ils ont été réunis et que l'examen en sera fait scientifiquement.

Le témoin dit alors que comme il a pu le voir de ses propres yeux et autant qu'il l'a pu comprendre il y avait, à Guéliéguzan, parmi les ossements semés de tous côtés, à la surface du terrain de la fosse, un os de mouton. Le témoin a entendu dire par Tayo de Semal que les bêtes sauvages avaient retiré des fosses les cadavres et les avaient mangés. Si, demande le témoin, les bêtes sauvages ont mangé la chair des cadavres qui se trouvaient sur le champ pourquoi n'ont-ils pas dévoré la chair adhérente encore aux os qu'ils avaient retirés de la fosse, après une légère excavation opérée en présence de la Commission.

Dans cette même fosse, continue le témoin, on a trouvé trois crânes, l'un desséché, l'autre ayant encore des cheveux et contenant de la cervelle, le troisième ayant conservé les yeux et de la chair au menton. Comment se peut-il, demande le témoin, que des cadavres enterrés en même temps puissent apparaître aussi différents les uns aux autres? Comment peut-on comprendre cela?

Quant aux ossements des membres, les uns étaient en complète putréfaction, les autres présentaient un aspect totalement contraire. Cette différence extraordinaire, le témoin l'a constaté lui-même.

De la troisième fosse on a retiré trois crânes auxquels manquaient beaucoup d'ossements. Il n'est pas douteux, dit le témoin, qu'ils ont été apportés ainsi d'autre part; il a vu une mâchoire enveloppée dans un morceau de toile, qui, demande le témoin, l'avait ainsi enveloppée?

Toutes les différences ci-dessus mentionnées, conclut-il, montrent que tout cela est le résultat de certaines préparations, comme l'accusation d'avoir tué des gens qui se sont rendus. Pure calomnie, cela est clair comme le soleil.

Interrogé si pendant son séjour à Semal après le retour de Talori le témoin a entendu dire quelque chose au sujet du prêtre Ohannès, le témoin répond négativement. Il ajoute qu'il n'a rien demandé, qu'il n'avait pas de motif pour demander quelque chose au sujet du prêtre et que ni lui ni les soldats n'avaient de relations directes avec la population de Chenik et Semal.

Le témoin avait bien entendu parler de fosses et d'autres choses semblables, mais les considérant comme des calomnies il n'y a fait aucune attention. Il ne sait pas et n'est pas obligé de le savoir, quand il en a entendu parler pour la première fois.

Interrogé directement si aucun des Arméniens n'est venu se rendre au camp à Guéliéguzan le témoin répond: Non, il n'est venu personne.

8. Il affirme que le jour du combat à Guéliéguzan les soldats n'ont pas dépassé le

cours d'eau. Ils n'ont pas davantage franchi le ravin pendant leur séjour dans ce village, car le camp était entouré de sentinelles et personne n'est allé du côté de l'église.

9. Le témoin explique l'arrêt à Guéliéguzan de trois jours par la nécessité de compléter l'approvisionnement du détachement.

10. Comme le but de l'envoi du détachement n'était pas d'attaquer et de poursuivre les Arméniens, mais de les disperser et d'aller à Talori, il n'y a pas eu lieu à Guéliéguzan ni à Guéliésan d'attaquer à la baïonnette.

Dans ces deux combats les soldats eurent quatorze tués et dix-huit blessés.

Parmi les Arméniens il y eut dix-neuf tués, mais ce dernier chiffre ne peut pas être considéré comme absolu, car il représente seulement le nombre de cadavres trouvés et enterrés par les soldats et il a dû être plus grand, étant donné la qualité des fusils dont les soldats étaient armés.

11. Pendant les deux combats ci-dessus rappelés on n'a pas vu de femmes et enfants avec les Arméniens et il ne s'en trouvait pas là.

12. Allant à Talori le témoin n'a pas laissé de soldats sur la route, ayant l'intention de revenir par un autre chemin.

13. Il n'y eut pas de combats, excepté ceux de Guéliéguzan et Guéliésan. A Talori seulement un échange de coups de fusil pendant un jour et deux nuits entre les soldats et les Arméniens qui s'étaient enchés dans la caverne.

14. Le témoin affirme qu'en compagnie des troupes ne se trouvaient pas de Kurdes, excepté un Agha de Sassoun nommé Hichman, qui ayant été mandé était venu à Afkart apporter des provisions pour les soldats.

Le Cheik Mehemet de Zeilan n'était pas avec les troupes ni à Guéliéguzan ni à Talori.

Le témoin ne sait pas si les Kurdes se trouvaient ou non à leurs pâturages pendant les mouvements des troupes; mais il ne les a pas vus.

15. Il qualifie de calomnies les accusations portées contre les soldats d'avoir tué hommes, femmes, et enfants, fuyant de l'Antok-Dagh. Il affirme que pas un soldat n'a mis le pied sur l'Antok-Dagh. Qu'il n'y a pas eu de poursuite des Arméniens qui en fuyant devant les troupes devaient se diriger vers Koulp, c'est-à-dire passer par le versant de l'Antok-Dagh, que les soldats placés à Guéliéguzan ne pouvaient pas voir.

16. Le témoin explique, qu'ayant appris que les brigands Arméniens se trouvaient à Guéliéguzan et à Guéliésan et que la résidence de Mourad était à Talori, son plan pour s'emparer de ce dernier était de s'y rendre directement et de faire les enquêtes et recherches nécessaires.

Comme le témoin a affirmé que du côté de Koulp, Klian, et Sassoun il n'y avait personne qui pût barrer la route aux brigands Arméniens fuyant de ces côtés devant les troupes venant de Guéliéguzan, et comme il a reconnu en même temps que le chef des brigands devait se trouver au moment du combat parmi eux, le témoin est invité d'expliquer comment, sans poursuivre les brigands qui avaient ainsi leur retraite libre et tranquille, il pensait prendre leur chef. Le témoin répond qu'à Mouch et ailleurs il avait appris que les Arméniens avaient l'idée séditieuse de s'opposer aux troupes Impériales et qu'à Hartk, à Talori, ils avaient élevé des retranchements, pour attirer jusque là les troupes et y livrer un grand combat. Quoique ceux-ci n'aient pas pu réaliser leur projet, les renseignements lui montrant que le centre des brigands continuait à se trouver à Talori, le témoin maintient qu'il était naturel de continuer la marche vers Talori même. Il ajoute qu'après le combat de Guéliéguzan les Arméniens au nombre de 500 à 600 se dispersèrent par petites bandes sur l'Antok dont les pentes sont très escarpées, et pour s'emparer de deux de ces fuyards l'envoi de soldats n'était pas nécessaire.

Après la prise de Mourad en retournant au campement, le témoin a vu des retranchements construits d'après les règles et il en fit le reproche à Mourad, qui les avait construits.

17. Interrogé si, avant de se mettre en marche, quelques mesures ont été prises par lui pour amener les Arméniens dans la bonne voie ou pour leur demander la remise de Mourad, le témoin répond que, comme on ne l'ignore pas, les autorités ont fait beaucoup de démarches en ce sens, mais les idées séditieuses des Arméniens devenaient de jour en jour plus prononcées, ils se révoltèrent et à la fin on eut recours à la force armée. Néanmoins il n'aurait pas manqué de leur donner des conseils mais, demande le témoin, pendant la marche sur Talori qui pouvait s'approcher d'eux? Était-ce possible? S'il y avait eu parmi eux des hommes intelligents, ils auraient pu envoyer deux ou trois individus au témoin pour faire leur soumission et alors il aurait arrêté la marche du détachement et aurait exposé l'affaire au Commandant de Mouch.

18. Le témoin réponse les allégations relatives aux mauvais traitements exercés sur les prisonniers à Talori et affirme qu'aucun des onze hommes qui lui furent amenés par Mollah Omer ne lui avait parlé du meurtre d'un de leurs enfants.

19. Il donne quelques renseignements d'après ouï-dire, sur les événements qui précédèrent l'envoi du détachement, en répétant le récit déjà entendu à ce sujet de précédents témoins.

20. Il affirme que dans les villages Aygé, Uetink, Spegank, et dans leurs quartiers ou dans ceux de Guéliéguzan aucun soldat n'a été envoyé. Cela n'était pas nécessaire.

21. Que pendant le séjour des troupes à la montagne 351 fusils furent pris par les soldats, dont 4 ou 5 pour cent étaient des armes de précision.

22. C'est après la prise de Mourad que le Colonel Ismaïl Bey arriva à Talori pour voir les lieux et en faire le relevé.

Au cours de la déposition du Colonel les Délégués ont fait observer que c'est seulement de la bouche même du témoin qu'ils apprennent sa présence en compagnie de la Commission sur les lieux où a porté l'enquête, la Commission ne leur ayant ni alors ni depuis fait aucune communication à ce sujet.

Les deux témoins suivants, Bedrhan et Hadit Effendi, déjà entendus dans la séance du 15 Février (Procès-verbal No. 15), et appelés par la Commission, complètent leurs dépositions précédentes en ajoutant que le jour de l'arrivée des troupes à Guéliéguzan tous deux restèrent au campement jusqu'au coucher du soleil et ce n'est que dans le soir qu'ils le quittèrent pour rentrer à Mouch.

Ils donnent des détails concernant leurs propres agissements pendant cette journée, une conversation qu'ils eurent avec le Colonel Tewfik Bey, et affirment qu'ils n'ont ni vu ni entendu dire qu'un seul Arménien soit venu se rendre.

Le dernier témoin entendu est le nommé Ohannès, fils de Kiragos, de Migrakom, de la plaine de Mouch, âgé de 36 à 37 ans, un des compagnons de Mourad pris avec lui à Talori.

Il fait un long récit de ses malheurs qui remontent à une époque assez éloignée et qui le forcèrent de se joindre d'abord à Damadian puis à Mourad.

Ses déclarations au sujet de ce dernier ne présentent aucune valeur sinon qu'il dit en avoir reçu un fusil avec 100 cartouches.

Le Président lève la séance.

(49.)

Procès-verbal No. 87 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 15, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

L'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, est continué pendant cette séance.

(48.)

Procès-verbal No. 88 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 16, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

L'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, est continué pendant cette séance.

(50.)

Procès-verbal No. 89 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 17, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Omer-ben-Kako, Aghà du Kabilé (fraction) Tchelikan des Kurdes Bekranli résidant au village de Kefifman, âgé de 40 à 45 ans.

Invité par le Président à raconter ce qu'il sait au sujet des combats survenus l'année dernière entre les Arméniens et les Kurdes, le témoin déclare qu'en allant aux pâturages d'été avec une partie des habitants de son village, et en arrivant à la montagne de Tsovasur il aperçut des feux sur l'Antok-Dagh. Arrivé ensuite à Guermav où se trouvent leurs pâturages, il apprit des passants que Mourad était venu, avait rassemblé des soldats parmi les habitants de Chenik, Semal, Guéliéguzan, et Talori, et s'étant retiré avec eux sur l'Antok-Dagh, envoyait de là des bandes pour faire le brigandage.

S'étant enquis de la vérité de ces assertions, le témoin sut qu'en effet les Arméniens enlevaient les bestiaux, tuaient les gens, et coupaient les routes. Après avoir délibéré avec Cherho, autre Aghà des Bekranli, ils décidèrent tous deux d'aller à Merguémouzan aviser l'officier qui se trouvait là avec les troupes. Par précaution, ils prirent avec eux une soixantaine d'hommes et se mirent en route. Mais à une heure ou une heure et demie de distance de leurs tentes, dans un endroit nommé Dachtok (ou Tchal) éloigné d'une demi-heure de Semal dans la direction de Mouch, et d'où Merguémouzan n'est pas visible, ils furent entourés et attaqués par les Arméniens. Ceux-ci étaient au nombre de 300 ; les Kurdes ne pouvant résister se cachèrent derrière les pierres où ils restèrent jusqu'au matin; le secours leur arriva alors et leur nombre atteignit environ 150. En même temps un certain nombre d'Arméniens était descendu de l'Antok-Dagh, portant le nombre des premiers de 500 à 600.

Le combat s'engagea de nouveau, et les Kurdes étant les plus faibles s'enfuirent.

Douze Bekranli furent tués ; trois femmes et cinq enfants qui leur portaient la nourriture tombèrent pendant la fuite aux mains des Arméniens et on ne les revit plus.

Les Bekranli, une fois rentrés à leurs tentes, réunirent leurs effets et rejoignirent par la route de Khazzan leurs villages.

Le témoin rejette la déclaration des Arméniens suivant laquelle les Bekranli mêlés aux soldats, auraient fait, pendant dix jours, la guerre avec les habitants de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, et répète qu'après le combat mentionné par lui, les Kurdes rentrèrent immédiatement à leurs villages.

Le témoin considère comme une calomnie l'accusation portée contre lui d'avoir voulu faire payer aux villages de Chenik, Semal, la somme de 2,000 piastres chacun, faute de quoi il serait tombé sur eux.

Interrogé qui a brûlé les maisons des Arméniens le témoin répond que quoiqu'il ne l'ait pas vu de ses propres yeux il a entendu dire que c'était les Arméniens eux-mêmes sur les conseils et d'après les promesses de Mourad.

D'après le témoin, six Kabilés des Kurdes Bekranli : Ismaïlkan, Tchelikan, Chevlikan, Mahmoudkian, Guésan, et Zeïnikian, auraient pris part aux combats avec les Arméniens.

Les Bekranli sont en minorité avec les Budikanli.

Questionné au sujet du halir, le témoin prie d'abord qu'on lui explique la signification de ce mot, et après que le Président lui a fourni cette explication, répond que c'est une calomnie dont il s'étonne.

Il explique que les Kurdes Sassounlis sont associés avec les Arméniens, dans la culture des champs, comme cela se fait partout, même dans la plaine de Mouch.

Le deuxième témoin entendu est le nommé Cherho des Bekranli ci-dessus mentionné. Sa déposition sera donnée en son entier dans le procès-verbal de la séance où elle sera achevée.

L'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, est continué pendant cette séance.

Le Président lève la séance.

(51.)

Procès-verbal No. 90 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 18, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Chero, fils de Silo Agha, Kurde Bekranli, âgé de 40 ans, résidant dans le village de Rabat.

Complétant et achevant sa déposition commencée la veille, il confirme toutes les déclarations d'Omer, fils de Kako, entendu dans la séance précédente, et ajoute :—

1. Que lui-même et les autres Bekranli sont allés à Mergémouzan pour se plaindre du meurtre du nommé Silo, fils de Kasso.

2. Que la fraction Chaoukan des Bekranli prit part au combat, et que les Kurdes venus au secours étaient des Badikanli. Auparavant entre les deux tribus régnait une inimitié qui a cessé d'exister, mais sans qu'elles se fréquentent. Si les Badikanli sont venus au combat, ce n'était pas, en fait, pour porter secours au Bekranli, mais pour venger les actes de brigandage qu'ils avaient eu à subir de la part des Arméniens.

3. Que ce sont ces derniers qui ont brûlé leurs maisons eux-mêmes avant leur rencontre avec les Kurdes, et, ajoute le témoin, les Arméniens ont ainsi agi pour attirer l'attention d'autres Gouvernements sur leur sort.

4. Que trois cadavres des Kurdes, tués le premier jour de la rencontre, demeurèrent entre les mains des Arméniens qui les firent éclater, après les avoir remplis de poudre. Les neuf autres furent emportés par les Kurdes.

Le témoin affirme que trois femmes et cinq enfants Kurdes sont restés parmi les Arméniens; que l'année dernière le quart des Bekranli seulement était venu aux pâturages d'été.

Interrogé au sujet du hafir, le témoin répond, comme Omer-ben-Kako, ci-dessus rappelé, ne pas connaître la signification de ce mot. Après en avoir entendu l'explication, il proteste que toutes les déclarations faites par les Arméniens à ce sujet sont des calomnies inventées pour couvrir leurs propres méfaits. Seulement, dit-il, les deux tribus de Cheikhelan et de Banonkan, qui ont leurs terres dans la montagne, les donnent à cultiver aux Arméniens, et recevaient d'eux la moitié de la récolte. Même ceci, dit le témoin, n'existe plus depuis dix à douze ans par la raison que les deux tribus en question étant en mauvaises relations avec les Kurdes de Khian ne viennent plus de ce côté.

Il explique, en terminant, que le but de tous les méfaits des Arméniens était d'arriver [illegible] d'une Arménie.

Le second témoin entendu est le Kurde Hassan-ben-Omer, âgé de 38 ans, de la tribu de Chaoukan, du village Omer Khan, de Silivan.

Il déclare qu'en venant aux pâturages près de Gméliémansour au nombre de trois familles, les gens de Mourad, et appartenant à Chenik, Senal, Guéliéguzan, et Talori un jour, à l'aube, attaquèrent leurs tentes, blessèrent le témoin lui-même d'un coup de fusil. Ils blessèrent également son fils nommé Fakih Omer, et enlevèrent le bétail. Parmi les agresseurs il reconnut Erko de Chenik, Ossé et Chero de Guéliéguzan. Quand le secours arriva les Arméniens étaient déjà loin. Après ces événements la peur fit retourner le témoin et ses compagnons à leur village.

Il dit ne pas s'être mêlé au combat entre les Arméniens et les Kurdes Bekranli et Badikanli.

Confronté ensuite avec Erko, le témoin le reconnaît, Erko de même, mais après l'avoir pris d'abord pour un Agha des Bekranli, tel que Cherho, fils d'Omer, ou un de ses frères.

Erko nie avoir fait partie de ceux qui auraient enlevé le bétail du témoin. Celui-ci maintient son affirmation en disant que seul, Dieu peut juger entre eux.

Erko est ensuite confronté avec le nommé Omer-bin-Kako, qui le reconnaît. Erko, de son côté, dit voir en lui un Agha des Bekranli, soit Omer-ben-Kako, soit un de ses frères, mais restant en prison et n'ayant de rapports avec personne il ne peut avoir la mémoire bien prompte. Erko ajoute que voilà quarante ans que cet homme perçoit de lui le "bech." Il reste en liberté, lui-même, Erko est en prison.

Le troisième témoin est le nommé Ahmet-ben-Feizullah, de Mouch, âgé de 50 ans, muletier.

Il déclare s'être trouvé avec les troupes envoyées à Talori.

En partant de Mouch, elles passèrent la première nuit près de Chenik et Senal; elles restèrent trois jours à Guéliéguzan et sept jours à Talori.

Pendant leur marche vers Guéliéguzan, et de là à Talori, il a entendu, se trouvant à l'arrière des soldats, des coups de fusil, et apprit que l'on s'était battu.

D'après lui, il n'y avait avec les troupes que des zaptiés, mais pas de Kurdes.

Pendant le séjour, soit à Guéliéguzan, soit à Talori, où il n'y avait pas de lutte, le témoin affirme ne pas avoir vu d'Arméniens venir se rendre au camp.

Dans le second de ces deux endroits il a seulement entendu dire que Mourad avait été pris avec ses compagnons. Il voulait les voir, mais n'y a pas réussi, les prisonniers ayant été mis dans une tente, et entourés de soldats.

Le témoin nie avoir vu lui-même sans affirmer qu'il y en eut ou non, parmi les muletiers ou parmi les domestiques de ceux-ci, des Chrétiens; et d'entre les muletiers qui accompagnaient les troupes il cite les noms suivants: Hamza et Selim, de Bitlis; Suleyman Tchaouch, de Gumuch-hané; deux frères, Mourad et Chevceh, fils de Derbaz, de Mouch; et ses propres domestiques, Ali, Ibrahim, et Bekir.

A la demande des Délégués de quelle manière le dernier témoin a été amené devant la Commission, le Président explique que sur la communication faite par elle au Commandant des troupes à Mouch, et sur l'ordre donné par celui-ci, le dit témoin a comparu par l'intermédiaire du Capitaine Hadji Mostapha Effendi, précédemment entendu.

Le Président lève la séance.

(52.)

Procès-verbal No. 91 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 20, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Les deux premiers témoins entendus sont deux frères nommés Mourad et Chevceh, fils de Darbas, tous deux muletiers, qui se trouvaient avec les troupes envoyées à Guéliéguzan et Talori.

Ils confirment la déposition du muletier Ahmet entendu dans la séance précédente et tous deux affirment que parmi les muletiers il n'y en avait pas de Chrétiens.

Le troisième témoin est Hussein Agha, Lieutenant de Gendarmes, qui se trouvait avec les troupes à Guéliéguzan. D'après lui elles restèrent là trois jours. Outre le témoin lui-même, Bedrhan et Halil Effendis, entendus dans la séance du 15 Février (Procès-verbal No. 15), envoyés pour l'examen des champs, passèrent une nuit au camp. Pendant les trois jours qu'il y était avec les soldats aucun Arménien n'y est venu. Parmi les muletiers accompagnant les troupes il n'y avait pas de Chrétiens, il n'y avait pas davantage, dit le témoin, de Kurdes avec les troupes. Le quatrième jour, elles s'en allèrent à Guéliésan, et le témoin retourna à Mouch. Le surlendemain il était renvoyé à Chenik et Senal pour garder les champs dont plus de la moitié avait péri faute d'arrosage.

Le quatrième témoin est Achour Agha-ben-Issa, âgé d'une cinquantaine d'années, du village de Bozikan.

Il déclare que, pendant les événements de l'année dernière, il était dans son village et que les autres Kurdes Sassounli ne venaient à Talori que pour affaires. Il a entendu dire que Mourad conseillait aux Arméniens de brûler leurs maisons, de se réunir sur l'Andok-Dagh, dans le but de créer une Arménie.

Il n'a jamais été à Spagank et ne connaît personne de ce village.

Au sujet du hafir, mot dont le témoin commence par dire ne pas connaître la signification il répond, quand elle lui a été expliquée, de la même manière que le Kurde Chero entendu dans la séance précédente.

D'après le témoin, la tribu des Rouhkeranli, dont les pâturages d'été se trouvaient près du village de Marnik, n'y va plus depuis vingt ans, étant devenue sédentaire.

Le cinquième témoin qui comparait se nomme Mardo, fils d'Erko, de Guéliéguzan. Il a été appelé à la suite de la déposition de Serko du même village, entendu dans la séance du 22 Février (Procès-verbal No. 25), qui avait déclaré qu'un de ses parents nommé Mardo, fils d'Erko, a été tué.

Un Mardo, fils de Mardo, avait été également cité, parmi les morts, par le nommé Stepan, fils de Temo, de Guéliéguzan, entendu dans la séance du 25 Mars (Procès-verbal No. 50).

Le témoin déclare qu'il n'est aucunement parent de Serko et qu'à Gnéligüzan il n'y a pas d'autre Mardo, fils d'Erko, que lui.

Pour établir son identité le nommé Khazar, du même village, est introduit et tous deux déclarent ne se connaître ni l'un ni l'autre, Khazar ayant expliqué qu'il est du quartier de Hasso-Mezré.

Ensuite sont introduits les cinq enfants ayant déjà comparu dans la séance du 29 Avril (Procès-verbal No. 78) la nommée Maïmo, et Mikhaïl Kiatib, de Chenik.

Il résulte de l'interrogatoire de ces deux derniers :

1. Que la dite Maïmo avait deux fils, Givho actuellement présents et un plus jeune, nommé Garabet. D'après Maïmo, ce Garabet serait mort pendant les événements après le meurtre de son père.

2. Que la nommée Aïvan, fille d'Arlin, fils de Merké, et sœur de Bédros, fils d'Artin, n'est pas la parente de Haté, entendue dans la séance du 4 Avril (Procès-verbal No. 57), et dite par cette dernière avoir été abandonnée dans la maison au moment de la fuite.

Le Kiatib Mikhaïl déclare connaître les nommés Mardiros et Artin, fils de Serko ; le premier est mort depuis longtemps, mais il ne connaît pas les enfants du second.

3. Que la nommée Chouchan est la fille de Mardo, fils de Kalo, lequel était frère de Sako. Le Sako, d'après Mikhaïl et Maïram, femme du premier, également introduite n'aurait jamais eu d'enfants.

4. Que le nommé Oban est fils de Toné. A propos de cet enfant, les Délégués font observer à la Commission que la nommée Maïmo dans son premier interrogatoire (Procès-verbal No. 55) n'a pas dit que Oban, fils de Toné, eût été tué mais bien Vahan, fils de Toné, ce que confirme ensuite Maïmo elle-même.

Le Kiatib Mikhaïl déclare connaître un nommé Poné dont le fils Avedis a été tué. Maïmo explique alors qu'elle a dit par méprise Vahan au lieu d'Avedis.

5. Que Manouk, fils d'Artin, n'est pas mort, Maïmo reconnaissant que sa déclaration n'était pas fondée, elle fait le même aveu à l'égard de Mardiros, fils de Nigo, en ajoutant cependant qu'elle ne l'a pas non plus cité dans la seconde liste donnée par elle (la séance du 15 Avril, Procès-verbal No. 66).

Le dernier témoin est la nommée Maïram, fille de Gogé, entendue déjà dans la séance du 17 Avril (Procès-verbal No. 58), et femme d'Artin, fils de Giro, lequel Artin a été entendu dans la séance du 2 Mai (Procès-verbal No. 81).

Le témoin reconnaît qu'en vérité son mari est vivant, mais qu'elle l'a vu seulement maintenant à Mouch. Elle réitère ses déclarations précédentes, d'après lesquelles trois de ses enfants nommés Gavabet, Avedis, et Nazar ont été perdus pendant les événements, que trois autres, Zoré, Mardiros, Chéro, sont vivants et que si son mari a dit autrement c'est qu'il avait été terrorisé par les Kurdes chez qui il est domestique et qui lui ont appris à mentir.

Elle ajoute qu'elle était au village de Derik et n'a jamais été dans celui de Sakavi.

Le Kiatib Mikhaïl dit connaître parmi les enfants du témoin Maïram, Nazar, et Chero.

Il reconnaît aussi le nommé Simo, fils de Bedros, présenté à la Commission pour être de Chenik et déclare qu'il n'a pas d'homonyme au village.

Le Kiatib Mikhaïl avant de se retirer se plaint au Président que depuis deux mois il soit enfermé dans le poste des gendarmes à Mouch, qu'on ne le laisse pas sortir au dehors, et que pendant ce temps sa famille reste sans appui.

Le Président lève la séance.

(53.)

Procès-verbal No. 92 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 21, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance les Délégués proposent à la Commission de procéder sans retard à l'audition des personnes suivantes :—

1. Le Vicaire de l'Evêque Arménien Grégorien de Gueulj, Vartan Effendi, qui a remis une requête dans la séance du 1er Avril (Procès-verbal No. 54).

2. La nommée Anna femme, de Toné de Chenik, dont les Délégués ont demandé la comparution dans la séance du 26 Mars (Procès-verbal No. 51).

3. Les quatre muletiers Chrétiens ayant accompagné le détachement des troupes envoyé à Sassoun et dont les noms suivent : Tavo et Minas de Sordo ; Garo de Mouch ; Garabet de Ziaret, actuellement au service des Délégués.

Pendant cette séance, l'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, est continué.

(54.)

Procès-verbal No. 93 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 22, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

L'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, est continué dans cette séance.

En réponse à la demande de comparution de certains témoins, formulée par les Délégués dans la séance de la veille, la Commission leur fait la déclaration suivante.

D'après la réponse du Commandant Militaire de Mouch, aucun muletier Arménien ne se trouvait avec les troupes, comme cela ressort des pièces officielles et il ne pouvait s'en trouver avec des troupes envoyées pour réprimer une révolte Arménienne en compagnie desquelles n'était pas un seul Arménien.

La Commission ajoute qu'il ressort également des témoignages entendus jusqu'ici qu'aucun muletier Arménien ne se trouvait avec les troupes à ce moment-là et qu'il n'y a pas lieu de rechercher si le fait est vrai ou non.

Elle déclare qu'en ce qui concerne la nommée Anna, elle ne pourra accorder aucune créance à sa déposition comme émanant de la femme de Kirko, fils de Mossé, ancien Moukhtar de Chenik et vénue en compagnie du nommé Hebo, mais elle consent néanmoins à l'écouter comme témoin proposé par les Délégués à la condition qu'elle ne sera pas examinée au sujet des allégations portant sur la reddition aux troupes Impériales, question qui a été close par l'examen sur les lieux des événements et l'audition des témoignages nécessaires.

En ce qui regarde le prêtre de Gueulj, sa requête contient un grand nombre de détails étrangers à l'affaire de Sassoun, la seule que doive examiner la Commission ; elle renferme de plus des calomnies contre la conduite des troupes Impériales à Talori, dont lui-même n'est pas originaire et où il n'était pas présent au moment des événements ; depuis longtemps, c'est un homme suspect et ayant l'habitude d'agiss ments haineux contre l'autorité, le contenu de sa requête composée de calomnies est une nouvelle preuve, et il ne peut être considéré comme impartial. Pour ces motifs la Commission se refuse à sa comparution et à son audition, comme n'étant pas conformes avec la justice.

Le Président lève la séance.

(55.)

Procès-verbal No. 94 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 24, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le premier témoin entendu est le nommé Avo, fils de Gaspard de Hartk, entendu dans les séances du 23 et 24 Avril (Procès-verbal No. 71), âgé de 17 à 18 ans, marié, un des prisonniers amenés de Bitlis.

Il résulte de sa déposition que s'étant enfui avec son père Gaspard et les nommés Boglos, Zeko, et Kevo, tous descendirent au village qui était déjà brûlé pour ramasser du millet.

Les soldats y étant arrivés le témoin avec ses compagnons s'enfuit dans une caverne d'où on les fit sortir le lendemain matin ainsi que cinq autres qui se trouvaient également là et qui étaient, il l'apprit plus tard, Mourad et ses cinq compagnons

Le témoin nie l'avoir vu auparavant dans leur maison et nie avoir dit dans ses interrogatoires, après son arrestation, le connaître ou l'avoir vu, pas plus qu'il n'a dit que Mourad aurait excité les Arméniens à la révolte.

A d'autres questions qui lui sont posées le témoin refuse de répondre en disant qu'il ne sait rien.

Le deuxième témoin est le nommé Kiragos, fils de Vartan, du village de Khoulp, de Khiyan, âgé de 20 ou 25 ans, veuf: c'est un des compagnons de Mourad arrêté avec lui.

Sa déposition a le même caractère que celle du témoin précédent.

Il résulte seulement de ses déclarations que Mourad, rencontré par lui pour la première fois du côté de Sassoun, exerçait la médecine.

Le témoin était son domestique et est resté avec lui deux ou trois mois.

Il ne peut expliquer si Mourad allait aux malades ou si les malades venaient à lui, le nombre et le nom des villages qu'ils parcouraient tous deux; le témoin reconnaît avoir reçu son fusil de Mourad, s'être trouvé dans les combats à Chenik, Semal, et Guéliéguzan où les Arméniens, il ignore de quel village, sans armes, avec des bâtons et des pierres se défendaient contre les Kurdes et les soldats; Mourad n'était pas présent.

Il dit que beaucoup d'Arméniens furent tués, que tous les villages de Sassoun ont été détruits.

Au moment où les prisonniers furent amenés de Talori à Semal l'odeur des cadavres sur la route empêchait de passer.

Il déclare également avoir vu lui-même les gens de Semal allant se rendre aux troupes où ils furent tués dans le campement; d'après lui, les soldats se trouvaient alors près de Chenik; puis le témoin ajoute, qu'étant étranger au pays, il ne connaît pas bien le nom des villages.

Il nie avoir déclaré dans son premier interrogatoire que Mourad habitait chez Gaspard, fils de Khatcho à Hartk, et avoir reçu du premier 100 cartouches.

Le Président lève la séance.

(56.)

Procès-verbal No. 95 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 25, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Pendant cette séance, l'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, est continué.

Le second témoin entendu est le nommé Boghos, fils de Simo, du village de Hartk, âgé d'environ 30 ans, qui a été fait prisonnier à Talori avec Gaspard, fils de Khatcho, entendu dans la séance du 24 Avril (Procès-verbal No. 74).

Le témoin affirme que Mourad avec ses compagnons furent pris dans une caverne autre que celle où il se trouvait lui-même et où il avait cherché refuge devant les Kurdes Bekranli et les soldats.

Pendant qu'il y séjournait on tirait sur eux et on répondait de la caverne où s'était caché Mourad.

Le témoin étant berger avait avec lui un fusil à pierre.

Il résulte en outre de sa courte déposition au sujet des événements de l'année dernière qu'à Chenik, Semal, et Guéliéguzan, et sur l'Antok-Dagh se produisirent des combats d'abord entre les Arméniens et les Kurdes Bekranlis, puis entre les Arméniens et les soldats; qu'à Talori il n'y eut pas de lutte, mais que les Kurdes venus les premiers brûlèrent la plus grande partie des maisons et les soldats en achevèrent le reste. Les récoltes manquant d'eau furent perdues; les habitants s'enfuirent et une partie d'eux fut prise.

En route de Talori à Semal le témoin a vu près du chemin des cadavres.

Le témoin lui-même quand le combat commença et que l'on tua ceux qu'on rencontrait, prit ses troupeaux et se rendit à Arkik, quartier du village Hargoust, où il les laissa; là se trouvait leur Agha Harzi qui les défendait contre les autres Kurdes en recevant d'eux des contributions telles que du beurre, des moutons, &c.; la maison du témoin comptait dix de ces Aghas.

D'après lui, son quartier Hartk comprenant dix maisons, a été brûlé d'abord par les Kurdes Sassounli sous le commandement de Halil Agha, Kharzauli Guendjo, et ensuite par les soldats; après que ceux-ci y étaient entrés, le témoin a vu lui-même la fumée monter du village.

En terminant, il nie avoir aucune connaissance de Mourad.

Le Président lève la séance.

(57.)

Procès-verbal No. 96 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 27, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le témoin entendu dans cette séance est le nommé Mollah Omer, fils de Mirho, du village de Guedorni, distant d'une heure et demie de Davolik, un des quartiers de Talori, qui compterait de quarante-cinq à cinquante maisons.

Interrogé par le Président au sujet des agissements de Mourad qui vint à Talori l'année dernière, le témoin raconte que ce dernier, à ce qu'il a entendu dire, arriva au milieu des Arméniens et les poussa à la révolte afin de créer une Arménie.

Les habitants de Talori écoutèrent les propositions de Mourad et la plupart des hommes s'étant retirés avec lui sur l'Antok-Dagh se révoltèrent et commencèrent à tuer les gens et à enlever les bestiaux. Ensuite ils descendirent de nouveau de l'Antok, brûlèrent leurs maisons suivant le conseil de Mourad qui disait, que dans cette mesure l'on ne pouvait pas créer l'Arménie; puis ils se dispersèrent dans les autres villages. Ceci, dit le témoin, se passait six jours avant l'arrivée des troupes. Il ajoute que, de son village il a vu que pendant l'incendie ni Kurdes ni troupes ne se trouvaient là.

En allant à l'Antok-Dagh les Arméniens avaient laissé leurs familles au village.

Il affirme qu'il n'y a pas eu de combat à Talori; seulement, à ce qu'il a appris les Arméniens de ce district attaquèrent les soldats à Guéliéguzan.

Le témoin n'a pas entendu dire que des hommes, femmes, ou enfants aient été tués à Talori, et il dit que maintenant tous sont vivants et se trouvent les uns à Khian, les autres à Sassoun et à Sivivan.

Parmi les villages qui n'acceptèrent pas les conseils de Mourad, le témoin cite Hartkho, Mezré, Hoper, Hosher, Arhunk, tous les cinq près de Talori.

Permanz, Herent, Bekesse, Bakhanida, Guérékéké, Tirkhé, Silvan, Guélin, Ardegonk, un des trois quartiers d'Aktchesser, Sevid, Guznakh, distants de deux à six heures de Talori.

Il qualifie de mensonges et calomnies le récit entendu dans de précédentes séances de la remise qu'il aurait faite de onze Arméniens de Talori aux soldats et du meurtre d'un enfant par ses hommes.

Il raconte que, se trouvant près de son village pour arroser ses champs, avec quatre hommes, onze Arméniens armés sans leurs familles, vinrent à lui en le priant de les amener au camp auprès du Colonel, à qu'ils voulaient faire leur soumission. Le témoin s'y refusa d'abord, mais l'un d'eux ayant dit qu'il voulait rendre un service au Gouvernement en montrant l'endroit où Mourad s'était caché, et qu'il ne serait pas compris au camp, sans l'aide du témoin, celui-ci se décida et conduisit les Arméniens au camp où il les remit au Colonel; il retourna chez lui le lendemain.

Parmi eux le témoin donne les noms de Toro, Sado, Guiro, et Bedjo.

Il ajoute qu'aux Arméniens de Khian, aucun mal n'a été fait par les Kurdes et qu'il n'y avait aucune raison pour qu'on en fit à ceux de Talori; que maintenant les familles de ces derniers se trouvent à Khian, Sassoun, et à Silivan. Si, demande le témoin, nous avions été leurs ennemis, pourquoi alors seraient-ils venus s'installer au milieu de nous?

Invité à expliquer le paiement qui serait fait par les Arméniens aux Kurdes sous le nom de balir, le témoin répond qu'il y a des Arméniens qui exploitent des terrains appartenant aux Kurdes, et à cause de cela leur font un paiement mais que depuis deux ou trois ans il a cessé d'avoir lieu.

Interrogé sur l'état actuel des villages avoisinant Talori, le témoin explique qu'Ardegonk, Engouznak, Sevid, Guélin ne sont pas brûlés et n'ont pas été abandonnés par la population; qu'Ergart, quartier de cinq à six maisons, est brûlé, ainsi que

quatre ou cinq maisons dans le village d'Aktchesser qui en compte environ une vingtaine.

Le Président fait savoir qu'aux termes d'une communication du Mutessarif de Mouch, les villages de Chenik, Senal, Guéliéguzan, Aggi, et Hetink et les quartiers qui en dépendent sont brûlés, ainsi que douze maisons de Spagank.

Le Président lève la séance.

(58.)

Procès-verbal No. 97 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 28, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance les Délégués, en réponse au Procès-verbal du 10 (22) Mai, 1895, qui a trait à la comparution de témoins proposés par eux, déclarent ne pouvoir s'associer aux raisons qui y sont données pour les motifs suivants.

La Commission, étant chargée d'examiner impartialement et d'approfondir l'affaire de Sassoun, c'est à elle qu'il appartient de s'entourer de tous les renseignements et témoignages propres à la découverte de la vérité et de les rechercher là où ils se trouvent:

1. Le fait, que l'autorité militaire se basant sur des documents officiels, ait nié la présence de muletiers Chrétiens en compagnie des troupes, ne saurait être considéré comme concluant, d'autant plus qu'un des devoirs de la Commission est d'examiner les agissements de l'autorité militaire elle-même dans les événements de Sassoun et d'apprécier la véracité des pièces officielles.

De plus, il ne résulte pas forcément pour les Délégués de la déclaration des trois muletiers Musulmans entendus qu'il pouvait se trouver ou non des muletiers Chrétiens avec les troupes, et les Délégués doivent faire observer que c'est par l'intermédiaire de l'autorité militaire et en particulier, par celui du Capitaine Moustapha Effendi, entendu dans les séances du 4 Février (Procès-verbal No. 9), et du 1er Mai (Procès-verbal No. 89), que ces muletiers ont été amenés devant la Commission.

2. En ce qui concerne les deux témoins suivants, la nommée Anna et le Vicaire de l'Évêque de Guendj, les Délégués font remarquer qu'ils sont retenus à la disposition de la Commission depuis deux mois, que la nécessité de les faire comparaître, rappelée à plusieurs reprises par les Délégués, n'a jamais jusqu'à la date du procès-verbal précité rencontré que l'acquiescement de la Commission et que même dans la séance du 20 Avril (1er Mai), ils ont été indiqués par le Président comme devant être entendus.

Aucun des témoignages recueillis jusqu'ici n'autorise à mettre en doute et surtout avant de l'avoir entendu, la sincérité du témoignage de la nommée Anna, non pas femme de Kerké, mais femme du neveu du dit Kerké, nommé Toni, et dont la véracité ne peut être éludée que par comparaison avec les autres témoignages produits ou à produire devant la Commission. Les Délégués rejettent donc formellement l'opinion préconçue émise sur le dit témoignage par la Commission; ils ajoutent que la question de la rabilion aux soldats ne peut être tranchée que par une communication officielle sur ce point, qu'ils n'ont rien reçu de pareil, qu'ils font à ce sujet toutes leurs réserves et qu'enfin si la nommée Anna est entendue, elle doit l'être sans exception sur tous les points qui intéressent l'enquête, dont le cours se poursuit.

3. La requête du Vicaire de l'Évêque de Guendj n'ayant été ni lue ni examinée en leur présence, les Délégués ne sont pas en mesure d'en apprécier le contenu, pas plus qu'ils n'ont pris part à une enquête particulière qui seule permettrait de dire si les affirmations à l'égard du Vicaire des agissements des soldats à Talori sont calomnieuses ou non. Le fait que cette requête contient des détails étrangers à l'affaire de Sassoun ne saurait empêcher que la Commission examine les détails qui y ont trait, d'autant plus qu'elle a écouté: les trois Archimandrites de Tchanli, le prêtre Parsegh; le Vicaire Arménien Catholique de Mouch, Anton Effendi, et autres témoins, qui n'étaient pas dans le voisinage du lieu des événements et qui n'en ont parlé que sur des ouï-dires très indéterminés; enfin, les Délégués n'ont pas la possibilité d'apprécier, avant de l'avoir entendu, si le signataire de cette requête est ou non un homme partial et hostile au Gouvernement.

En conséquence, ils insistent de nouveau pour la comparution et l'audition des témoins; dont est question, dans les conditions et sous les réserves ci-dessus spécifiées.

Les Délégués prient la Commission de leur faire savoir si Eguiché Effendi, un des trois Archimandrites du Monastère de Tchanli, entendu dans la séance du 8 Février (Procès-verbal No. 13) par la Commission d'Enquête, s'est adressé à elle et lui a remis une requête?

La Commission répond: que le dit Eguiché Effendi ne lui a pas remis de requête et ne s'est pas davantage adressé à elle, mais qu'étant venu deux jours auparavant, vers le soir, au local de la Commission, il a déclaré en s'en plaignant, que certains Arméniens, lui reprochant d'avoir calomnié les Arméniens au cours de sa déposition antérieure devant la Commission, le menaçaient, et refusaient de lui payer les sommes qui lui reviennent.

Quand on lui a demandé, pour que le nécessaire fut fait, de désigner ces personnes, il a répondu que certaines considérations l'empêchaient de donner leurs noms, que du reste le but de sa venue à Mouch était, se trouvant malade, de se faire examiner par le médecin de la Commission; et il a même montré l'ordonnance du docteur.

Là-dessus, cette question de menaces n'étant pas une chose qui regarde la Commission, on lui a répondu que s'il avait la moindre crainte il pouvait s'adresser au Mutessarif et il est parti.

Les Délégués, en déclarant que pour eux le fait de savoir si des menaces ont été proférées ou non à l'occasion de témoignages donnés devant la Commission intéresse directement la liberté de l'enquête, expriment leurs regrets que le dit Eguiché Effendi n'ait pas été mis à même de fournir des explications en présence de la Commission.

Le témoin entendu dans cette séance est le nommé Guendjo-bin-Hassan, du village de Vapor, district de Sassoun, et distant de deux jours de Talori.

Il déclare avoir entendu dire qu'un nommé Mourad, venu l'année dernière du côté de Talori, a poussé à la révolte les Arméniens, qui attaquèrent les Kurdes, coupèrent les routes, se livrèrent à de nombreux actes de brigandage et causèrent de grands dommages aux Bekranli et aux Badikanli.

Le témoin nie avoir eu, pendant ces trois ou quatre dernières années, des relations soit avec Khalil Bechiri qui, croit-il, habite à Pivi, de Sassoun, soit avec Cheik Mehmet de Zeilan. Pendant les mois de Juillet et Août derniers le témoin restait dans son village, ce qu'il peut prouver à l'aide des habitants Arméniens et Musulmans, soit de Pivi soit des villages voisins.

Il exprime son étonnement d'être accusé d'avoir brûlé quelques quartiers de Talori, le village de Spagank, et pillé les Arméniens. Il ajoute qu'il ne connaît Spagank que de nom, et que s'il avait voulu faire du mal aux Arméniens il aurait pu s'attaquer à leurs villages distants seulement d'une ou deux heures du sien, sans avoir besoin d'aller jusqu'à Spagank; ce sont les Arméniens eux-mêmes qui ont brûlé leurs maisons sur les conseils de Mourad, leur disant: "Rejetons nos propres fautes sur les tribus Kurdes et les soldats pour qu'ils s'en aillent d'ici et que nous prenions leur place."

Le témoin ajoute que dans les villages de Kabil-Djeviz et Tachbedrik et dans la maison même de son neveu South Omer se trouvent actuellement plusieurs familles Arméniennes qui ont conservé leurs mulets et leurs effets.

A Sassoun, il y a des terres possédées par les Musulmans et cultivées par les Arméniens qui en paient le loyer.

Le témoin cite comme exemple les siennes à Guendino et dans le même village une certaine famille nommée "la famille du prêtre" qui cultive sa propre terre, sans que personne s'en mêle.

Le Président lève la séance.

(59.)

Procès-verbal No. 98 *of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May* 29, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents; ainsi que les Délégués Consulaires.

Le témoin entendu se nomme Osman-bin-Sino, dit Sinonen Oglou, de Mouch, âgé de 25 ans, marié, marchand de moutons.

C'est lui dont les tentes avaient été attaquées par les Arméniens à Kourtik-Dagh, incident relaté dans les séances précédentes et connu sous le nom de l'attaque sur les Kurdes Velikanli.

Il raconte que, l'été dernier, les Arméniens attaquèrent ses tentes où se trouvaient quatre ou cinq hommes seulement, et sa femme, Kevi, fille de Redjo, fut déshonorée et en mourant mourut de chagrin treize ou quatorze jours après. La femme d'Amo, fils de Bektach, fut dépouillée et également déshonorée; la femme de son frère Chemo, nommée Fatima, jeta en s'enfuyant son fils Chakir, de 5 à 6 ans, qui se blessa en tombant et qui en mourut ensuite; la petite fille de son berger Mirzo, un Kurde Badikanli, fut perdue ainsi que la propre fille du témoin, nommée Dimé. Celle-ci fut retrouvée par le Chef de Gendarmerie de Mouch, Fevzi Effendi.

Il ajoute qu'un nommé Omer-bin-Kado fut tué, Ismaïl, fils de Bektach, et Temo, fils d'Omer, blessés; ils succombèrent ensuite. 370 moutons lui furent enlevés dont 130 seulement lui furent restitués par l'intermédiaire du Chef de Gendarmerie. Les tentes de Velikanli furent pillées et mises en morceaux.

Le témoin explique que les agresseurs au nombre de 300 à 400 étaient des Arméniens des trois villages de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, parmi lesquels Erko et Kerko de Chenik, Tavo et Mardo de Semal, et Mano, fils de Gueni, de Guéliéguzan.

Il qualifie de mensonges les déclarations suivant lesquelles, antérieurement à cette attaque il y aurait eu des disputes entre ses bergers et ceux des Arméniens, et que cette attaque aurait été le résultat d'un vol antérieur de moutons de Chenik fait par ses gens. Si, dit le témoin, ses bergers ont commis un vol pareil, pourquoi les Arméniens n'ont-ils pas porté plainte à l'autorité comme l'a fait le témoin lui-même.

Interrogé s'il a communiqué au Commandant de Gendarmerie l'incident de la perte de l'enfant nommé Chakir, le témoin répond négativement et explique que le Commandant était déjà parti lorsque Chakir revint.

Il n'en a non plus fait part ensuite aux autorités.

Il a raconté le viol d'une des femmes à Fevzi Effendi mais pas celui de sa propre femme, cédant aux instances de cette dernière.

En réponse à la communication faite la veille par les Délégués au sujet de témoins proposés par eux dans la séance du 21 Mai, la Commission réitère à leur sujet son expression d'opinion, énoncée dans la séance du 22 Mai. Elle ajoute qu'elle n'a pas qualité pour examiner les pièces officielles dressées par les autorités militaires de Mouch; que ces pièces, ainsi que les reçus et documents délivrés par les muletiers et établis en leur temps, prouvent qu'il n'y avait pas de Chrétiens parmi eux, affirmations concordant avec celle des muletiers Musulmans, que l'assertion d'Arméniens disant "J'ai été employé comme muletier au service des troupes" prouvent leur malveillance, que les entendre serait contraire aux règles du droit et de la justice, que le fait que les muletiers Musulmans ont comparu par l'intermédiaire de Hadji Moustapha ou de tout autre officier ne saurait donner lieu à aucune objection, qu'en ce qui concerne la question des fosses à Guéliéguzan l'enquête est finie et la conclusion de la Commission reste seule à donner, que comme il résulte des pièces officielles c'est à cause de ses agissements que l'ex-Vicaire de Guendj a été par ordre du Patriarcat obligé de résider depuis quatre ans au monastère de Tchanli, enfin que le caractère calomnieux de sa requête est prouvé par les témoignages jusqu'à présent recueillis.

Les Délégués déclarent alors à la Commission que si elle refuse d'entendre les témoins dont est ci-dessus question, eux-mêmes, en vertu des instructions, reçues de leurs Ambassades respectives, procéderont à leur interrogatoire et insèreront leurs dépositions dans leur propre Rapport. Ils ajoutent qu'une fois l'audition du nommé Hampartsoum Boyadjian, dit Mourad, terminée, l'enquête devrait être close.

La Commission remet au lendemain sa réponse à ce sujet.

Le Président lève la séance.

(60.)

Procès-verbal No. 99 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May 30, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

La Commission fait savoir aux Délégués qu'ayant reçu relativement à la comparution et à l'audition les muletiers Chrétiens et de l'ex-Vicaire de Guendj, demandées par eux, un ordre qui contient une sorte de contradiction, elle en sollicitera l'éclaircissement et que suivant les ordres qu'elle recevra elle leur fera les communications nécessaires.

Les Délégués répondent que les instructions de leurs Ambassades sont formelles; que si la Commission n'entend pas les témoins proposés par eux, ils les entendront eux-mêmes, et, en conséquence, déclarent réserver toute leur liberté d'action. La Commission ayant fait comparaître le nommé Hebo, entendu dans la séance du 30 Avril (Procès-verbal No. 79), et lui ayant annoncé qu'il était libre de retourner à Khinis, où d'aller où il voudrait, le fait, sur sa demande, accompagner par le Drogman de la Commission, Migreditch Effendi, jusqu'au quartier Chrétien, où il est laissé.

Elle donne également au Chef de Gendarmerie l'ordre, après s'être assuré d'une caution qui réponde de sa comparution ultérieure, de remettre le nommé Ovak, jeune garçon, entendu dans la séance du 18 Février (Procès-verbal No. 21), à sa sœur, qui s'est adressée à la Commission.

La Commission propose d'entendre un nommé Khan-Ahdal Selim Oglou, Agha de Sassoun, que certains Arméniens ont dit percevoir le hafir, et les avoir repoussés au moment où pendant leur fuite ils s'étaient réfugiés près de lui.

Les Délégués insistent pour que l'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, en cours depuis le 4 Mai, soit enfin terminée et font observer, que sans refuser l'audition du dit Selim Agha, ils ont remis à la Commission le 21 Mars, une longue liste de témoins dont la plus grande partie n'a pas encore été appelée.

La Commission répète qu'elle terminera demain l'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian.

Le Président donne lecture d'une réponse du Mutessarif de Mouch en date du 18 (30) Avril, 1895, de laquelle il résulte qu'en outre des gens qu'on a dit avoir été tués, et que la Commission a reconnus être vivants, se trouvent actuellement en vie ceux dont les noms et le domicile actuels sont ci-dessous indiqués :—

Artin, fils de Manouk; Areliak, fils de Kourki; Ihan, fils de Hatcho; Boghé, fils de Mardo; Guiro, fils de Chero: Égho, fils de Vartan; Boghos, fils d'Artin; Hatcho, fils de Mardo. (Tous de Semal et s'y trouvant.)

Nouré de Semal à Pertak; Sarkis, fils de Stepan à Guéliéguzan; Chammé, fille de Serko, à Aktchan; Guiro Kevo à Guéliéguzan; Kevo, à Aktchan; la mère de Nedjdo, Nazé, à Erzes; Vartan, fils d'Ohan, à Aktchan; Vartan, à Guéliéguzan; Stepan, fils de Guiro, à Tivnik; Égo, fils d'Erko, à Guéliéguzan, Nouré.

Le Mutessarif fait connaître que ces gens, écoutant les conseils de certains Arméniens, refusent de se laisser amener devant la Commission, et demande s'il doit les y contraindre par la force.

Les Délégués doivent faire remarquer que cette communication ne leur a été lue qu'un mois après son arrivée à la Commission et après qu'ils avaient proposé la clôture de l'enquête.

Le Président donne lecture d'une enquête en date du jour par laquelle le nommé Guendjo Agha de Vapor entendu dans la séance du 28 Mai) Procès-verbal No. 97), sollicite une enquête tendant à établir que lors des événements de Talori il était dans son village et en ordonne l'inscription au procès-verbal.

Les Délégués font observer que si cette requête est insérée, la même mesure aurait dû être prise à l'égard d'un grand nombre de requêtes d'Arméniens, présentées dans les séances officielles de la Commission, et ils citent la requête présentée au nom d'Erko de Chenik, dans la séance du 8 Février (Procès-verbal No. 13); celle remise par les treize femmes de Semal dans la séance du 4 Avril (Procès-verbal No. 57); celle du Vicaire Arménien de Guendj dans la séance du 1er Avril (Procès-verbal No. 54); n'ont même pas été lues et d'autres encore.

La Commission répond que la plupart de ces requêtes n'ayant pas trait à l'affaire de Sassoun et à l'enquête, ont été envoyées à qui de droit; qu'une des deux pièces, données au nom d'Erko, avait pour objet sa mise en liberté, que la requête des femmes de Semal, contenant une plainte relative au fait que quelques femmes de ce village avaient été amenées à Mouch, a été lue en son temps, et que les procès-verbaux précédents contiennent la réponse au sujet de la requête du prêtre du Guendj.

Les Délégués doivent déclarer qu'il n'est pas exact que la requête des femmes de Semal, à l'exception de quelques lignes, ait été lue en séance; et s'ils n'ont pas insisté pour la lecture totale et immédiate, c'est que trois de ces femmes elles-mêmes avaient dû être entendues par la Commission, ce qui n'a pas eu lieu.

Le Président donne lecture :—

1. D'une communication du Mutessarif de Mouch, en date du 1er Nisan, 1311, (13 Avril, 1895), *sub* No. 80, à laquelle est joint un registre, et de laquelle il résulte que pendant les événements de Sassoun ont été brûlés les sept quartiers dont se compose Talori ; en tout soixante-dix maisons, à l'exception de trois, et six maisons dans le village d'Aktchesser :—

Dans le district de Guendj il n'y a eu ni maisons, ni villages, ni autres brûlés.

2. D'un télégramme du Mutessarif de Guendj du 6 Mai, 1311 (18 Mai, 1895), déclarant que les gens du village brûlé de Talori, sont à Sassoun, Silivan, et Koulp.

3. D'une communication du Mutessarif de Mouch, en date du 14 Mai, 1311 (26 Mai, 1895, No. 146), relative à l'envoi d'un registre contenant les noms de ceux des habitants de Talori se trouvant actuellement dans les districts de Koulp, Farkin, et Sassoun.

Le Président lève la séance.

(61.)

Procès-verbal No. 100 *of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of May* 31, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

L'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian étant terminé dans cette séance, sa déposition est donnée ci-dessous en son entier.

Il en résulte qu'il est fils d'Agop Boyadjian, originaire de Hatchin (Vilayet d'Adana), âgé de 34 ans, ayant pris le nom de Mourad pour n'être pas reconnu et pour que sa famille ne fût pas informée de sa venue dans ces pays.

Il reconnaît qu'après avoir fait des études médicales à Constantinople et à Genève, il est rentré en Turquie et est arrivé en passant par Alexandrette, dans ces régions où il se trouverait depuis deux ans et demi, dont huit mois en prison. Il se promenait dans les villages de Talori, où il n'avait pas de résidence fixe et pour gagner sa vie, exerçait la médecine ; il ajoute que le devoir de chaque homme étant de travailler non seulement pour lui, mais aussi pour les autres, il donnait aux Arméniens de profitables conseils relatifs au hafir, à la mauvaise habitude de marier leurs filles aux gens qui leur donnaient le plus, toutes choses interdites, aurait-il lu dans les journaux, et par ce Gouvernement et par le Patriarcat. Dans le but de faire entendre ces avis le témoin allait à Ekoudoun chez Bedros, à Tavalik chez le prêtre Stepan, à Halorink chez Egho, à Pourh chez Gaspard, à Hurtk chez Hanza, à Spagank chez Khatcho, à Guéliéguzan chez Bedo, à Chenik chez Kerko, à Agpi chez Khazar, à Semal il ne se rappelle plus chez qui, et dans quelques villages de Chatak les localités et les noms qui précèdent sont les seuls dont il se souvienne.

Il avoue avoir pris pour compagnons et pour servants les nommés : Kirugos, Ohannès, Kévork, Atinn, Serkis (Sénékerim), leur avoir donné habits et nourriture mais pas d'argent et les avoir fournis de fusils et de munitions à cause du manque de sûreté des endroits où ils se trouvaient. Les fusils auraient été achetés l'automne de 1893 aux Kurdes Djibranli, qui font partie de la Cavalerie Hamidié et rencontrés en route.

Lui personnellement ne se promenait pas à dessein dans la montagne et passait par les chemins faudis que ses compagnons allaient quelquefois chasser sans lui.

Pendant la belle saison, tous ne s'arrêtaient pas dans les villages, mais auprès des sources, sur les routes dont la plupart passent par les pentes du Guebin et de l'Antok-Dagh.

Le témoin nie avoir encouragé les Arméniens à verser le sang, à se révolter contre le Gouvernement et à faire la guerre aux Kurdes. Si quelques personnes l'en accusent c'est pour couvrir leurs propres fautes par suite desquelles le sang a été versé dans les combats, connus de tous.

Le Président lui faisant observer qu'il résulte de ses interrogatoires soit à Semal, soit devant la Commission, que c'est sur ses instigations que se sont produits les combats entre les Arméniens et Kurdes, le témoin répond n'avoir pas donné à entendre de pareilles choses à Semal. Il a seulement écrit que si le Gouvernement continue

un pareil régime d'injustices, on peut s'attendre non pas à de rixes entre Arméniens et Kurdes, mais à une véritable révolte, et que le peuple pourra toujours au moyen de troubles, faire connaître à qui de droit sa misérable situation, à laquelle les villageois lui disaient partout trouver la mort préférable. Il ajoute que s'il a choisi Talori pour y faire entendre ses conseils, c'est qu'ils étaient plus nécessaires là que partout ailleurs dans des régions éloignées des villes et misérables ; et sur l'objection du Président que les habitants ne payaient pas leurs impôts depuis vingt ans, il répond que c'était une raison de plus pour leur donner des avis, attendu que cette conduite était le résultat de l'oppression des Kurdes.

Le témoin explique que le hafir sur lequel portaient ses avis, consiste en ceci. Chaque Arménien a un ou même plusieurs Aghas à qui il doit effectuer divers paiements sous différents noms, "beche," "halo," ce dernier équivalent à la moitié de la dot qui lui est versée quand il maria sa fille ; paiements grâce auxquels les Aghas se considèrent comme obligés de défendre la vie et les biens de leur Arménien à qui cette protection est indispensable, mais qui encourt de la part de son Agha des dommages qui peuvent aller jusqu'au meurtre, dans le cas où il refuserait de payer. L'Agha transmet à un autre par vente à l'amiable ce droit de perception qui varie suivant le nombre de fils de l'Arménien vendu. Le témoin cite comme exemple de ces deux cas les récits de Chero de Khebuk, qui aurait été enchaîné avec son fils Kalé jusqu'à ce qu'ils ont versé les sommes exigées par son Agha, que le témoin croit être de Sassoun, et l'affirmation de Bedo de Guéliéguzan qui lui aurait dit avoir été cédé par le sien pour £ T. 10.

Mais un homme ne peut payer à deux autorités, tel est le motif pour lequel les Arméniens de Talori, depuis vingt ans payaient aux Kurdes et étaient obligés de leur payer davantage. D'après le témoin interrogé à ce sujet, les mêmes villageois auraient déclaré aux Agents du Gouvernement eux-mêmes qu'ils étaient prêts à s'acquitter de leurs impôts, s'ils étaient délivrés de l'obligation de les verser aux Kurdes.

Depuis trois ou quatre ans, sur les conseils des Cheiks et Mollahs, dont les principaux sont Cheik Mehemet de Zeilan et Mollah Omer de Guedorui, les Kurdes ont cessé de protéger, à l'encontre des autres, leurs Arméniens, prenant pour système de se venger sur ceux de leurs adversaires. Le témoin cite, à l'appui de ce dire, l'incident d'Arkik, où, quelques jours avant les événements, un Kurde voulant exercer des représailles d'un autre, est venu prendre les moutons d'un Arménien appartenant à ce dernier et a même blessé l'Arménien au pied.

Le Président lui faisant connaître l'explication donnée par les Kurdes du hafir, le témoin répond que s'il en est ainsi les terres devraient être inscrites au nom des Kurdes se disant propriétaires, non à celui des Arméniens, comme elles le sont en réalité. Ce sont ces derniers qui paient l'impôt immobilier ("emlak virgusu") et d'ailleurs le paiement de la moitié de la dot n'a aucun rapport avec la redevance due par le locataire au propriétaire du sol.

Interrogé au sujet des événements qui eurent lieu d'abord près de Chenik, Semal, et Guéliéguzan, puis sur l'Antok-Dagh, le témoin répond ignorer le détail des combats qui se sont produits, mais d'après ce qu'il sait les causes en auraient été le meurtre d'un habitant de Semal, tué par les Kurdes Bekranli, et le refus de Tavo de Semal, entendu dans la séance du 15 Février (Procès-verbal No. 19), de payer l'argent qui lui était réclamé par Omer Kuko, un Agha des dits Kurdes, à la suite de quoi les hostilités commencèrent.

En outre de ces motifs que le témoin considère comme ayant été déterminants, il en cite d'autres de fond, en ajoutant qu'ils doivent être également compris comme existant non seulement dans le Sassoun, mais dans les plaines de Mouch, Baulanik, et autres endroits, d'après ce dont il s'est rendu compte lui-même ; ils consistent en ceci :—

1. Incapacité des Agents du Gouvernement, qui voyant les Kurdes se comporter sans règle ni loi à l'égard des Arméniens, encourage les premiers par leur silence au lieu de les châtier.
2. L'oppression des agents percepteurs à l'égard des Arméniens.
3. Les vexations des affermeurs de dîmes.
4. Le manque d'équité de la part des Tribunaux.
5. Malversations au grand jour des agents de l'autorité, qui mettent à profit les accusations politiques.
6. Mauvais traitements dans les prisons.

En terminant cette énumération, le témoin propose de donner des explications au sujet de ce qu'il sait lui-même et d'indiquer les personnes qui pourraient renseigner sur le reste.

Venant aux combats lui-même il raconte qu'appelé à Guéliéguzan pour traiter un malade nommé Avé, il s'y rendit au commencement d'Août 1894 (v. s.) avec quelques villageois de Hakmank et y apprit que le même jour le combat avait commencé entre les Bekranli et les gens de Chenik et Semal. Il vit de ses propres yeux le rassemblement des paysans sur les hauteurs et apporter à l'église de Guéliéguzan un certain nombre de cadavres que les gens de Chenik et de Semal ne pouvaient enterrer dans leurs propres villages. Parmi ces cadavres se trouvaient ceux de vieilles femmes dont le ventre avait été ouvert et des viellards ayant le nez et les oreilles coupés. Il a vu en outre les femmes et les enfants arriver en fuyant à Guéliéguzan.

Ne trouvant pas ses compagnons qu'il avait cherché et sans voir le malade, le témoin partit le même jour et rentra le lendemain à Talori; il nie sa propre participation à ces combats, mais pense que ses compagnons s'y trouvaient.

Pendant vingt-cinq jours environ, il se cacha près du village de Hartk et Spagank, attendu qu'un ou deux jours après le commencement des combats, les tribus Kurdes venues de toutes parts avaient attaqué Talori; ils avaient passé d'abord par Spagank, où ils tuèrent le nommé Chero et ensuite tous ceux des villageois qui s'étaient sauvés et qui leur tombèrent sous la main.

De l'endroit où il s'était réfugié le témoin, après leur arrivée, entendit de nombreux coups de fusil, vit l'incendie des villages, et apprit des fuyards qu'il rencontrait que c'étaient les Kurdes qui mettaient le feu et tiraient des coups de fusil, en signe de réjouissance; il en sut également que quelques Arméniens pour sauver leur vie, s'étaient défendus, que deux hommes de la famille d'Hamza avaient été pris par Vapori Guendjo, l'un s'enfuit et l'autre fut tué; mais la majorité des Arméniens n'opposa pas de résistance aux Kurdes.

Le témoin affirme avoir vu lui-même le rassemblement des Kurdes, leur arrivée tout droit aux villages et aux bergeries de Hartk, Spagank, Hosnoud, qu'ils incendièrent. A ce moment les soldats n'étaient pas avec les Kurdes. Mais le jour de son arrestation il a vu que de la partie de Hosnoud restée intacte, montait la fumée et que les soldats y étaient réunis aux Kurdes: on disait que la nuit précédente le village était brûlé.

A ce que le témoin a entendu raconter ensuite pendant les événements de Talori les Kurdes tuèrent de vieilles femmes qui ne pouvaient fuir; l'une même aurait été brûlée; qu'une jeune et jolie femme, dont le fils avait été tué, fut menacé du même sort si elle ne devenait pas Musulmane et fut emmené par les Kurdes. A ce que le témoin a appris postérieurement dans la prison de Mouch, de Mollah Omer, de Guedorni, qui s'y trouvait également, cette femme put s'enfuir. Elle appartenait à une famille Arménienne dont l'Agha était Mollah Omer lui-même. Etant dans la prison de Bitlis, il a entendu dire par un soldat qui le racontait à un parent qu'au cours des événements, une certaine quantité d'hommes vinrent au campement pour se rendre, qu'on les divisa en quatre groupes, qu'on les amena à un endroit escarpé, d'où on les jeta après les avoir tués à coup de baïonnette.

Hono de Hartk et un habitant de Spagank qu'il croit se nommer Magar lui racontèrent aussi que dans la forêt d'Agpi, un certain nombre d'Arméniens, grands et petits, furent tués par les Kurdes. Y a-t-il eu des femmes et des enfants tués pendant les combats mêmes? Le témoin n'a rien entendu à ce sujet.

Le témoin explique que pendant sa fuite de vingt-cinq jours il n'alla pas à l'Autok-Dagh; il était tantôt seul, tantôt avec des gens en fuite, ou avec ses compagnons qui l'avaient rejoint. Toutes les routes étant coupées par les Kurdes, il ne pouvait s'enfuir dans les autres directions, et fut à la fin obligé de chercher refuge dans une caverne, d'où le lendemain matin les soldats le firent sortir avec six autres Arméniens qui y étaient venus le même jour que lui.

Il nie avoir tiré sur les soldats qui l'assiégeaient et dit n'avoir connu leur présence qu'après s'être rendu.

Il se plaint comme ses compagnons de mauvais traitements dont ils furent victimes à Talori; il confirme la déclaration de quelques-uns d'entre eux, relative aux cadavres en putréfaction rencontrés sur la route jusqu'à Semal, au récit que des soldats faisaient entre eux au sujet de gens tués à tel endroit ou ensevelit à tel autre, les souffrances du fait des soldats endurées dans l'église qu'on força les prisonniers à souiller la nuit précédant leur interrogatoire.

Il se plaint également qu'à Bitlis, le lendemain du jour où on lui communiqua son acte de renvoi devant la Cour Criminelle, il fut emmené à la police, où on le suspendit par une main, après lui avoir chargé les pieds de lourdes chaînes, et on lui arracha les poils de la moustache.

Toute la journée qui suivit, il dut rester debout et, devenu malade à la suite de ces mauvais traitements, il ne put répondre en temps voulu à l'acte de renvoi.

Le témoin reconnaît que dans le sac lui appartenant et saisi lors de son arrestation se trouvaient deux cahiers, l'un couvert d'écriture, l'autre blanc, une lettre dont le verso de laquelle contenait des notes de sa main relatives aux événements de Sassoun, une feuille traitant la même question, une liste d'Aghas Kurdes et des feuillets détachés du premier cahier.

Interrogé au sujet de ces diverses pièces le témoin donne les explications suivantes:—

1. Le premier lui aurait été remis au cours des événements par une femme en fuite et les premières pages qu'il en lut ensuite, lui auraient permis de comprendre que c'était un recueil de poésies Arméniennes, œuvre d'un certain Berdj qu'il ne connaît pas et n'a jamais vu. Il nie, en outre, savoir que Berdj ait été un des noms de guerre de Damadian, dont la biographie inscrite dans le dit cahier n'est ni composée ni écrite par lui.

Mighrditch Effendi, Drogman de la Commission, aidé d'un certain Thomas Terzian, ayant attribué la dite biographie au témoin en se basant sur le contenu et sur l'écriture elle-même, les Délégués font observer à la Commission que ces deux individus n'avaient pas qualité pour se prononcer quant au fond matière où la Commission est seule compétente, et de plus, que le choix d'un nommé Terzian, sa participation à ce genre de travail sont restées totalement ignorés des Délégués. Leur Drogman, en outre, ne reconnaît aucune ressemblance entre l'écriture du témoin et celle de la biographie en question, dont le texte n'est pas lu en séance.

2. Les feuilles volantes détachées du précédent cahier et contenant une chanson patriotique Arménienne, où se rencontrent des phrases telles que les suivantes: "Arméniens, donnez-nous des fusils de guerre, les Kurdes se sauveront comme des chats. Les montagnes d'Antok sont en ébullition, &c.," n'ont pas été écrites par le témoin, affirme-t-il, et ne peuvent donc pas être considérées comme un appel à la révolte de sa part.

3. La lettre signée par le prêtre Ohannès, Kirko, fils de Mossé, Ohan, fils de Nigo, relative aux combats avec les Kurdes dans les trois villages et à l'Antok-Dagh a été remise par un fuyard de Kavar au témoin, qui se trouvait alors aux pâturages d'Ekoudoun (Talori). Il nie savoir qui est Ohan, fils de Nigo, suppose que Kirko, fils de Mossé, était le Moukhtar de Chenik et dit qu'en recevant cette lettre il a pris la signature d'Ohannès, la seule qu'il ait alors remarquée pour celle de son compagnon portant le même nom et ce n'est qu'à présent qu'il reconnaît qu'elle peut appartenir au prêtre Ohannès.

D'après le témoin, cette lettre ne serait pas une réponse à une communication qu'il n'a pu faire aux signataires, inconnus de lui, et s'il a conservé ce document ce n'est pas pour l'intérêt qu'il présentait, mais à cause des notes qu'il y avait inscrites.

4. Ces dernières, au crayon, consistent en un brouillon du commencement des événements de 1894 et une énumération des faits (Supplément No.) qui se sont passés à Sassoun des notes qui ont été prises par le témoin comme aide-mémoire.

Il nie formellement que, comme les lui présente le Président, elles constituent un programme et des instructions et fait remarquer qu'une partie repose sur des ouï-dires et l'autre sur des choses vues lui-même: parmi ces dernières il cite l'incendie des maisons, bergeries, églises, la destruction des arbres fruitiers et l'enlèvement des bestiaux.

5. Une pièce écrite au crayon et qui est la mise au net du brouillon dont il vient d'être question; elle porte le titre de "Combat sanglant et massacre terrible à Sassoun," et a été écrite, d'après le témoin, pour lui-même; il ajoute que le jugement qui y est porté sur les agissements du Gouvernement Turc était fondé sur des bruits, mais que sa conduite et tout ce qui s'est passé en 1894 l'a forcé à le croire vrai. Que le programme suivi par les autorités, qui au lieu de protéger les Arméniens a causé leur destruction, ne peut être qualifié que de diabolique.

En ce qui a trait à l'incident d'Ichkhantzor, dont est question dans cette pièce, le témoin dit avoir entendu raconter par beaucoup de gens de Talori que ceux d'Ich-Khantzor après avoir payé le tribut de hafir aux Aghas Kurdes de Khian, le Caïmacam de Koulp avec Hussein Agha de Khian vint pour percevoir les impôts et arrêter quelques individus, qui s'enfuirent, connaissant les mauvais traitements usités dans les prisons. Les gens du Caïmacam ayant commencé à causer des dommages aux villageois, ceux-ci s'en plaignirent et les invitèrent à s'en aller.

6. La liste des Aghas Kurdes de Kavar et de Talori, également de la main du témoin, donne les noms de ceux qui molestaient les Arméniens et prirent part aux

combats de 1894; mais parmi les Aglus indigènes il s'en trouve peut-être qui n'ont fait ni l'un ni l'autre.

Il résulte des autres déclarations du témoin qu'il ne serait resté à Mouch qu'une journée, qu'en passant il visita dans la plaine quelques villages dont il donne le nom; que quatre ou cinq ans auparavant il y a eu entre les gens de Chenik et Semal et les Kurdes une rencontre dont il ignore les causes; qu'en 1893, 3,000 Kurdes furent amenés par Cheik Mehemet de Zeilan à Talori. Les Arméniens qui se défendirent furent considérés comme en révolte. Un envoi de troupes eut lieu. Assiégés par elles et menacés de voir leurs maisons brûlées et leurs récoltes dévastées s'ils ne payaient pas les impôts, les Arméniens furent contraints de donner au lieu et place le peu de mulets qui leur était resté. Ces événements eurent pour conséquence de réduire à la misère les habitants qui, devenus ennemis des Kurdes, ne payèrent plus de hatir qu'aux Kurdes Sassouni, qui n'avaient pas pris part à l'attaque.

Le témoin nie avoir eu avec qui que ce soit des relations écrites, avoir donné aux Arméniens le conseil de tuer ou piller les Kurdes ou de brûler leurs propres maisons et de se révolter. Si quelques-uns d'entre eux l'en accusent c'est parce qu'ils le considèrent comme la cause des malheurs qu'ils ont dû supporter de la part du Gouvernement.

Le témoin nie également avoir eu la conversation que lui prête le Colonel Tewfik Bey entendu dans la séance du 14 Mai (Procès-verbal No. 86) au sujet de fortifications que le premier aurait élevées à Talori et explique avoir seulement parlé des pierres placées l'année précédente par les Arméniens de Talori sur le chemin des Kurdes à un officier dont le grade n'était pas supérieur à celui de Capitaine.

Le témoin, amené de Talori à Semal, ne pouvait parler en route avec ses compagnons attendu qu'il était séparé d'eux. Il ajoute que l'accusation d'avoir construit des fortifications, d'avoir converti de force des Kurdes au Christianisme, coupé la route de Diarbékir, promis aux Arméniens s'ils se révoltaient des secours qui devraient venir de Russie en six heures et en ballon, ne sont en aucune façon fondées et que l'enquête une fois faite à ce sujet en prouvera la fausseté.

La Commission communique aux Délégués que d'après le contenu de l'ordre qu'elle a reçu au sujet de l'audition du prêtre de Guendj et des muletiers Arméniens eux-mêmes, ils vont recevoir de leurs Ambassades de nouvelles instructions, ceux-ci répondent n'avoir encore rien reçu, et l'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian étant terminé, demandent à la Commission, en conformité des instructions qu'ils ont fait précédemment connaître, de clôturer l'enquête.

La Commission répond qu'il y a encore quelques lacunes et que d'ailleurs elle n'a reçu aucun ordre à cet effet.

Le Président lève la séance.

Pièce trouvée sur Mourad au moment de son Arrestation.

Noms des Chefs des Tribus Kurdes.

(Traduction.)

1. Bekrauli: Omeri-Kuko, Tchelekli; Kelechi-Khapan, Mahmoudli; Selo-Chero, Ismaïlli; Osmani-Khouto, Chavlekli; Sado Hussein, Hesokli; Omeri-Kumo.
2. Khianli: Kreur-Selo; Temo-Mehé; Husso-Chakir; Molla-Hassan-i-Suleyman; Mesdé-Hassan; Osman-i-Mehemet; Molla Omer de Guedorni; Gherekhli Nanno.
3. Sassounli, la maison de Khan Abdo; Essad-i-Tahar; Mako-Kharzin; Becheri-Khalil; Chevech-i-Sakho; Sellé-Ibrahim; Ibrahim-i-Ibrahim; Hichman; Kassem-i-Tchelebi; Issi-Achour; Iskan-i-Mirzo; Boghe-i-Mahmoud.
4. Badikauli: Mekhso-i-Dervich; Cherif; Anso-i-Kalo.
5. Kharzauli ou Belekli: Hassé-i-Guendjo-i-Papor; Khalid-ben-Alo; Denguiz de la maison Chego; Khalil, de la maison Chego; Téhuré-ben-Bogho Bechari; Fakhé-Ferho; Sado-Tcheto; Bederkho Chakir et Djafo; Maksoud-i-Sado; Ferho-Sadé.
6. Koulpli: Hussein Agha, fils de Telli Agha; Suleymun Agho, fils de Telli Agha; Youssouf Agha, fils d'Abdal Agha.
7. Khoutli: Seyf; Baledi-Bechar.
8. Reshkotli: Khouto-Messdé; Akho-Ibrahim.
9. Velikauli, habitant Mouch et la montagne de Mouch; Simo.

Pièce trouvée sur Mourad au moment de son Arrestation.

(Traduction.)

1. L'incendie des maisons, des églises, des bergeries, des magasins de fourrages, et de toutes les bâtisses.
2. Destruction de tous les arbres fruitiers avec leurs fruits mûrs ou non; gaspillage et pillage des fruits mûrs.
3. Les céréales (de toute espèce) mangées par les chevaux et dévastées sous leurs pieds. Les plantes dans les endroits où le cheval ne peut pas aller et où on ne peut même détruire avec les pieds, le guelguel a été répandu par terre au moyen du sabre.
4. Pillage des animaux (bœufs, vaches, moutons, &c.) sans laisser même un chevreau ou un agneau. Destruction des ruches d'abeilles.
5. Pillage de tous les meubles des maisons: objets d'habillements, objets pour se couvrir et autres ayant une valeur (même en les retirant des endroits cachés), et destruction des récipients et ustensiles de ménage en terre.
6. Ceux rencontrés par les bandes Kurdes qu'ils soient grands ou petits (vieillards, jeunes hommes, vieilles femmes, jeunes mariées, jeunes filles, garçons, enfants en bas âge) ont été passés au fil de l'épée. L'incendie, la capture en esclavage, les pleurs et les lamentations.

Pièce trouvée sur Mourad au moment de son Arrestation.

(Traduction.)

Notre estimé compagnon Mourad,

Nous avons reçu ta lettre en question et l'avons accueillie avec beaucoup d'affection et, si tu demandes pour nous, il ne nous reste plus rien; parce que voilà douze jours qu'il y a combat sur nous, et grâce à la faveur du Seigneur, c'est nous qui sommes les vainqueurs; mais hier matin le combat a commencé de toutes parts; il y a eu attaque sur nous; il s'est emparé de Husseintzik, et le soir il est entré dans le village et a mis tout en cendres. Aujourd'hui, au matin, il a marché sur nous de tous les points de l'Antok et peu s'en est fallu qu'il ne nous détruisit complètement. Voilà pourquoi, en prenant avec lui la plus grande partie des habitants de Guéliéguzan, Der-Bedros (le prêtre) s'est, à notre insu, dirigé vers Sassoun, c'est pour cela que nous n'avons trouvé autre moyen que l'envoi de deux ou trois femmes auprès d'eux; un peu est retourné. Nous ignorons encore le nombre des gens tués, seulement beaucoup de femmes et de petits enfants ont été brûlés dans les maisons, beaucoup de personnes sont perdues.

(Signé) KERKO MOSSEGAN.
OHAN NIGOYAN.
D. OHANNES, *Prêtre.*

(Au dos de la lettre):—

A présent nous ignorons ce qui arrivera; il peut se faire que jusqu'au soir ça tourne autrement et qu'il nous passe au fil de l'épée.

Pièce trouvée sur Mourad au moment de son Arrestation.

Combat Sanglant et Massacre terrible à Sassoun.

(Traduction.)

Le désordonné Gouvernement Turc pensait depuis longtemps à détruire la population du district de Sassoun. Les tendances indépendantes de ces gens lui étaient insupportables. Son intention était d'anéantir les Arméniens peu à peu, au fur et à mesure, insensiblement et sans faire de bruit. Le combat de l'an dernier, provoqué par lui et exécuté par les tribus Kurdes, et le siège effectué par de nombreux soldats n'ont pas suffi pour les mettre à la raison. Il a travaillé à mettre la main sur les Chefs pour étouffer ensuite le peuple en l'opprimant, et quand de l'exemple d'Ichkhantzor il a compris que les Chefs ne peuvent pas être saisis et ne courbent pas assez la tête sous son oppression et qu'ils restent sur leurs gardes, pour protéger leurs vies et leurs biens contre les brigands Kurdes, il a changé son programme diabolique et il l'a mis à exécution. Il a transporté de

Mouch une troupe composée de plus de 200 soldats à l'endroit nommé . . . . . près des villages de Chenik et Semil, du district de Sassoun (à une distance de 10 à 15 minutes du premier), ce nombre n'était pas suffisant pour mettre à exécution son but, par conséquent il a commencé à réunir autour de lui des tribus Kurdes nomades pour se fortifier et mettre ensuite son projet à exécution.

Il exigeait des villages d'alentour des vivres, provisions de bouche pour les soldats: huit à dix moutons par jour, et cinq à six batmans de beurre (un batman équivalent à 6 ocques), soi-disant à la place des impôts, mais au prix de 15 à 20 piastres le mouton, valant 40 piastres. Ces mêmes villageois qui à peine, l'hiver pendant la famine, s'étaient sauvés de la mort et dont il ne restait pour vivre, que le petit lait, liquide et séché, ne pouvaient pas satisfaire en tous points à ces exigences et voilà pourquoi le loup s'est fâché contre l'agneau et lui a dit: "Ne trouble pas mon eau."

Sassoun, le 15 *Août*, 1894.

(62.)

Procès-verbal No. 101 *of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of June* 7, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le Président donne lecture partielle d'une réponse du Conseil Administratif de Mouch, en date du 29 Kianotni-Sani (10 Février), dont voici le résumé:—

"Bien qu'on ait entendu dire que les Badikanli perçoivent depuis longtemps des villageois sous le nom de hafir, de l'argent et autres choses, que d'autres tribus antérieurement à l'année 1290 H. aient pris sous le nom de hafir et en guise de droit de garde des champs de petites quantités de moutons et de beurre dont se compose le droit de redevance du sol, on n'a pas connaissance que depuis cette date aucune perception n'ait eu lieu, et à cette occasion aucune plainte, aucun recours, déterminant la matière, ne se sont produits devant l'autorité."

Sur la demande du Délégué Britannique de faire comparaître et d'entendre le muletier Aly Gulmen Oghlou, la Commission répond qu'aux termes du procès-verbal du 17 (29) Mai, les Délégués suivant les instructions formelles de leurs Ambassades, ont déclaré qu'après l'audition de Hamparsoum Boyadjian il ne restait pour eux aucune enquête ni recherche à poursuivre et dit expressément que la clôture immédiate de l'enquête était nécessaire, à telles preuves qu'ils ont refusé d'entendre le nommé Khan Abdul Oghlou Selim, amené dans le local de la Commission.

En ce qui concerne le muletier en question la demande de sa comparution devant avoir pour motif la question de Guélléguzan, et s'il en est ainsi, cette question ayant été tranchée dans le Procès-verbal du 10 (22) Mai, il n'y a pas lieu de faire comparaître le dit Aly Gulmen Oghlou.

Le Président lève la séance.

(63.)

Procès-verbal No. 102 *of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of June* 10, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

La Commission ayant rappelé dans le procès-verbal du jour la déclaration des Délégués en date du 29 Mai, suivant laquelle ils auraient fait connaître qu'une fois l'audition de Hamparsoum Boyadjian, dit Mourad, terminée, il ne resterait plus pour eux aucune recherche à poursuivre et que l'enquête devrait être close, ceux-ci font observer que c'est par erreur qu'une telle affirmation leur a été prêtée; que comme le constate leur proposition insérée dans le Procès-verbal du 31 Mai ils se sont bornés, en vertu des ordres de leurs Ambassades, à demander la clôture de l'enquête une fois que l'interrogatoire de Hamparsoum Boyadjian serait achevé. La Commission donne acte de cette rectification aux Délégués. Ils ajoutent ne s'être pas refusés, comme le dit inexactement le procès-verbal de la veille, à entendre le nommé Khan Abdul Oghlou Selim, mais avoir à l'époque demandé que l'interrogatoire du dit Hamparsoum, commencé depuis près d'un

mois, fût enfin terminé, et fait observer, en outre, à la Commission insistant pour l'audition du premier, que la plus grande majorité des témoins proposés par eux dans la séance du Procès-verbal No. 48 n'avait pas encore comparu.

La Commission fait ensuite savoir aux Délégués que quoique l'enquête contienne encore quelques lacunes, le fond de l'affaire a été suffisamment éclairci. Puis, le Président donne, conformément aux instructions, lecture d'un fragment relatif à "la révolte" et demande aux Délégués leurs observations. Ceux-ci répondent qu'ils ne sauraient les formuler à l'occasion d'un pareil document sans en avoir pris eux-mêmes connaissance, et l'avoir lu avec attention, et sur leur désir la Commission décide de leur en faire délivrer copie.

Le Président lève la séance.

(64.)

Procès-verbal No. 103 *of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of June* 12, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance les Délégués font la déclaration suivante:—

Tout en reconnaissant avec la Commission, comme elle le leur a demandé, qu'elle en a été empêchée par la nature même de l'affaire, ils doivent faire remarquer qu'elle ne leur a pas, aux termes des instructions, communiqué, au fur et à mesure de l'enquête, les Rapports en exposant les résultats et sur lesquels ils auraient pu présenter leurs observations. Recevant maintenant communication d'une des cinq parties qui composent, en réalité son Rapport final, et dont les conclusions s'appuient sur des faits devant être examinés dans les quatre parties suivantes qu'elle leur a dit avoir trait: la seconde, à "l'examen des événements;" la troisième, à la question des fosses et des morts; la quatrième, à l'incendie des villages; la cinquième, à la question du hafir; les Délégués tout en réservant leur avis sur la première partie à eux présentée, et relative à la révolte, prie la Commission de leur communiquer, en une seule fois, les cinq parties du Rapport sur l'ensemble desquelles il leur sera possible de faire connaître leurs observations.

Après en avoir délibéré la Commission répond comme suit. C'est seulement après la clôture de l'enquête qu'elle pourra dresser son Rapport final, tant qu'elle n'aura pas établi des Rapports comme celui dont est question, et qu'elle n'aura pas demandé aux Délégués s'ils ont ou non quelque chose à dire, il serait évidemment contraire aux instructions d'établir le dit Rapport final. Les Délégués s'appuyant sur les instructions reçues de leurs Ambassades ont antérieurement demandé que l'enquête fût close, et la Commission se trouvant suffisamment éclairée quant au fond a commencé à rédiger des Rapports au fur et à mesure; la partie qui leur est présentée aujourd'hui est absolument indépendante des autres. En conséquence, la Commission déclare aux Délégués qu'elle attend soit qu'ils signent le Rapport qui a trait à "la révolte," soit qu'ils fassent connaître leurs observations à ce sujet.

Le Président lève la séance.

(65.)

Procès-verbal No. 104 *of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of June* 13, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

En réponse à la communication de la Commission en date de la veille, les Délégués déclinent formellement toute signature à apposer sur un document auquel ils sont restés complètement étrangers; ils se contentent, en outre, de faire remarquer qu'ayant demandé, suivant les instructions de leurs Ambassades, la clôture de l'enquête, qui dure depuis cinq mois environ, les observations qu'ils pourraient présenter aujourd'hui ne sauraient être de même nature et avoir la même utilité pratique que celles qu'ils auraient été amenés à faire pendant le cours même de l'enquête, et réitèrent à leur entier les déclarations qu'ils ont déjà formulées dans les séances des 10 et 12 Juin.

La Commission remet au lendemain sa réponse.

Le Président lève la séance.

(66.)

Procès-verbal No. 105 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of June 15, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Répondant à leur déclaration de la veille, la Commission réitérant les raisons et motifs qu'elle a fait connaître dans les séances précédentes, ajoute qu'elle n'a pas encore déclaré la clôture de l'enquête, et que, conformément aux instructions elle communique au fur et à mesure aux Délégués les Rapports qu'elle rédige, en leur demandant leurs observations.

Les Délégués se bornent à répondre que ce n'est pas au fur et à mesure de l'enquête que ces rapports leur ont été présentés et s'en tiennent pour le reste à leurs déclarations antérieures.

La Commission ayant demandé aux Délégués s'ils ont reçu, comme elle le leur avait annoncé le 31 Mai, des instructions relatives à l'audition des témoins proposés par eux dans la séance du 21 Mai (Procès-verbal No. 20), leur déclare, sur leur réponse négative, que tous les interrogatoires auxquels ils ont procédé ou pourraient procéder, seuls, seront considérés comme nuls et non avenus.

Le Président lève la séance.

(67.)

Procès-verbal No. 106 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of June 18, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le Président donne lecture de deux registres, envoyés conjointement avec une réponse en date du 16 Mai, 1311, (28 Mai, 1895), par le Vilayet de Diarbékir, et donnant les noms de 202 individus des villages de Chenik, Senal, Guéliégnzan, dépendant de Mouch, et des villages de Talori et Aktchesser dépendant de Guendj, lesquels se trouveraient à Silvain.

Les Délégués font observer qu'en l'absence d'État Civil régulier et d'un recensement exact de la population et d'identification de ces individus faite par la Commission d'Enquête elle-même, on ne saurait tirer aucune conclusion de la communication précitée pour établir le nombre des gens qui ont pu périr pendant les événements.

Le Président lève la séance.

(68.)

Procès-verbal No. 107 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of July 16, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Au début de la séance qu'ils ont prié le Président de vouloir bien tenir, les Délégués déclarent, conformément aux ordres de leurs Ambassades respectives, que les séances de la Commission ayant pris fin le 18 Juin, leurs Excellences les Ambassadeurs d'Angleterre, de France, et de Russie, ont déclaré à la Sublime Porte qu'ils considéraient les travaux comme terminés, la présence des Délégués comme superflue, et qu'ils ont prescrit à ceux-ci de rentrer.

En donnant acte de cette déclaration aux Délégués, le Président répond que la Commission n'a pas encore reçu d'ordres à ce sujet, et qu'elle en référera à la Sublime Porte.

Sont annexés au présent procès-verbal, en traduction, cinq Rapports médicaux qui n'ont pas été lus en séances officielles mais dont copie a été communiquée aux Délégués.

Avant de terminer le présent procès-verbal, ils croient devoir mentionner que depuis le 26 Mars, où M. Dikran Srabian, Drogman du Vice-Consulat de France à Erzeroum, qui leur avait été adjoint en qualité de Drogman, a commencé à en remplir les fonctions dans la Commission, ils n'ont eu qu'à se louer de son zèle et de son dévouement et ont trouvé en lui un auxiliaire aussi utile qu'intelligent.

(Traduction.)

Nous Soussignés déclarons qu'en examinant par ordre de la Commission d'Enquête le nommé Keleeh-ben-Pourto, de la tribu Bekranli et du village Belet, avons constaté sur la partie inférieure du front, du côté droit, et à la hauteur du muscle une cicatrice en cercle sur un diamètre approximatif de 1½ centim. La vue extérieure de la cicatrice en général est un peu déprimée et noirâtre; la blessure date approximativement de cinq à six mois, provenant d'une arme à feu. Ce trou marque l'entrée du projectile, mais il n'y a aucun indice de la sortie. Quoique le blessé insiste que le projectile se trouve encore dans son corps, cependant, après une investigation minutieuse dans les régions d'alentour nous avons constaté que le projectile n'était pas resté dans le corps, et s'il y était resté il aurait pu occasionner de graves accidents; il s'ensuit que, n'ayant pas pénétré profondément, sans doute il en est sorti, soit par une opération quelconque, soit de lui-même.

En foi de quoi nous avons dressé le présent rapport.

Le Colonel-Aghassi, Médecin de la Commission d'Enquête,
(Signé) MEHEMET BESSIN-BEN-IBRAHIM.
Le Capitaine-Médecin du 23e Régiment de Cavalerie,
(Signé) ELIAS VASSIF-BEN-KHALIL.
Le Médecin de la Municipalité de Mouch,
(Signé) DIMITRI MARGARID SARIDI.

Le 17 *Mars*, 1311.

(Traduction.)

Nous Soussignés déclarons qu'en examinant, par ordre de la Commission d'Enquête, le nommé Attam, fils d'Ové, du village de Chenik, nous avons constaté une cicatrice blanchâtre transversale, au milieu de l'épaule droite sur une longueur approximative de 6 à 6½ centim. avec une largeur de 2½ centim., cicatrice qui n'est pas provenu par un outil tranchant comme dit le blessé, car l'aspect irrégulier de cette cicatrice, dont les bords ne sont pas en ligne droite et une assez grande boursouflure qui est remarquée au milieu de la cicatrice s'avançant vers le bord, porte quelques bosses. Quant à la largeur, comme nous l'avons dit ci-dessus elle est de 2½ centim. Aucune arme blanche ne peut produire une blessure d'une pareille largeur, surtout que le blessé n'était pas gras, l'arme devait toucher l'os de l'épaule après avoir déchiré la peau et la chair: c'est ce que la science établit; tandis que dans le cas dont il s'agit il n'y a aucune lésion ni coffure à l'os.

D'après le dire du susnommé il a été blessé d'un coup de sabre par derrière, cependant la blessure devait être faite de haut en bas, ou détournée, tandis qu'elle est transversale. Comme il est dit ci-dessus il n'y a aucun indice admissible par la science qui puisse établir que la blessure soit faite par un outil tranchant ou contondant, elle n'a pu provenir que par suite du choc d'un corps déchirant.

Quant à l'origine de la cicatrice, d'après sa couleur rouge elle date à peine de trois ou quatre mois.

En foi de quoi nous avons dressé et délivré le présent rapport.

Le Colonel-Aghassi, Médecin de la Commission d'Enquête.
Le Capitaine-Médecin du 1er Bataillon du 32e Régiment.
Le Capitaine-Médecin du 23e Régiment de Cavalerie.
Le Médecin de la Municipalité de Mouch.

Le 4 *Avril*, 1311.

(Traduction.)

Bekir-ben-Abas, du village de Djako;
Husein-ben-Mehemet, du village de Tabaki;
Husein-ben-Sari, du village de Djako.

Nous Soussignés déclarons qu'en examinant par ordre de la Commission d'Enquête le nommé Bekir-ben-Abas, l'un des susnommés, avons constaté une cicatrice transversale au bas de l'avant-bras gauche sur le devant dirigée du dehors en dedans sur une longueur approximative de 5 à 6 centim. en ligne droite d'aspect régulier et en forme de couture provenant d'un outil tranchant; à l'extrémité de la cicatrice on en distingue une autre sur une longueur de 2 centim. provenant de la même espèce d'arme et ayant également la forme de couture.

En examinant Husein-ben-Mehemet nous avons constaté une cicatrice à la partie droite de sa tête, dans la partie supérieure du grand paroi se dirigeant de haut en bas, en ligne courbe, et du côté de derrière au côté de devant d'une longueur approximative de 4½ à 5 centim. superficielle et en forme de couture provenant d'un outil tranchant. De même, sur la partie inférieure du bras droit avons constaté une autre cicatrice d'une longueur approximative de 2 centim. provenant d'un outil tranchant.

En examinant le nommé Husein, fils de Sari, nous avons constaté une cicatrice de blessure contondante au milieu du sourcil droit d'une longueur approximative de 2 centim., une autre cicatrice au côté droit du nez, se dirigeant vers le côté droit et ayant une largeur de 2½ centim. d'aspect régulier et de forme de couture provenant d'arme tranchante. Toutes les cicatrices examinées sur les individus précités, vu la régularité de leur aspect et la droiture des bords, ont été reconnus être occasionnées de coups portés à armes tranchantes. Quant à celle remarquée dans le milieu du sourcil du nommé Husein, fils de Sari, elle a été reconnue comme provenant de coup contondant, en raison de son aspect irrégulier et en zigzag.

La date de leur production peut remonter, à en juger par la couleur, à environ un an.

Le Colonel-Aghassi, Médecin de la Commission d'Enquête,
(Signé) MEHEMET BESSIM-BEN-IBRAHIM.
Le Capitaine-Médecin du 23e Régiment de Cavalerie,
(Signé) ELIAS VASSIF-BEN-KHALIL.
Le Médecin de la Municipalité de Mouch,
(Signé) DIMITRI MARGARID SARIDI.

Le 25 Mars, 1311.

(Traduction.)

Nous Soussignés déclarons qu'en examinant, par ordre de la Commission d'Enquête, la nommée Saro, âgée approximativement de 50 ans, du village de Guéliéguzan, nous avons constaté une cicatrice dirigée du haut en bas sur la surface de (5 mots illisibles) se prolongeant jusqu'au côté droit sur une longueur approximative de 14 centim., la largeur n'étant pas égale, la partie supérieure est de 2 centim., le milieu 1½ centim., et la partie inférieure 1 centim., cicatrice qui provient d'un liquide brûlant versé sur la susdite femme, lorsqu'elle se trouvait couchée sur le côté gauche, un peu inclinée vers le dos. Ce que nous prouvons scientifiquement comme suit: la vue de la partie supérieure de la cicatrice est superficielle et d'une couleur blanche, quant à la couleur de la partie inférieure elle est d'un rouge violacé; le fluide versé se dirigeant en bas s'est amassé sur une partie sinueuse de la peau, où il a brûlé un peu plus qu'ailleurs, de même sur la partie inférieure de 3 centim. (six mots indéchiffrables et incompréhensibles) sur un diamètre de 3 centim. une autre cicatrice d'une couleur un peu rouge violacé; il a été en outre constaté que sur la partie supérieure de la grande cicatrice et sur la manelle droite et au-dessous il existe une autre tache superficielle, comme les deux autres sur un diamètre approximatif de 1 centim.

Toutes ces cicatrices, qui proviennent de brûlures, datent de deux et demi ou trois ans, à en juger de leur aspect et de la couleur du tégument.

Le Colonel-Aghassi, Médecin de la Commission d'Enquête.
Le Capitaine-Médecin du 4e Bataillon, 32e Régiment.
Le Capitaine-Médecin du 23e Régiment de Cavalerie.
Le Médecin de la Municipalité de Mouch.

Le 5 Mars, 1311.

(Traduction.)

Nous Soussignés déclarons qu'en examinant, par ordre de la Commission d'Enquête, les cicatrices du bras droit et du dos de la nommée Chalibaz, du village de Semal, âgée de 35 à 38 ans, avons constaté:—

1. Au droit de la partie supérieure du bras trois cicatrices en forme de coutures longitudinales, superficielles, et régulières, provenant d'un outil tranchant, l'une d'elles à l'extérieur de la partie inférieure de l'arrière-bras d'une longueur de 6½ à 7 centim., et l'une des deux autres au dos de la partie supérieure de l'arrière-bras d'une longueur approximative de 9 centim., et la dernière au dos du milieu de l'avant-bras, dans la direction de la main d'une longueur de 3 centim. en forme de couture et toutes venant de haut en bas ainsi que cela se comprend de leur direction et de leur position; quant à leur largeur elle a été reconnue être presque indéterminable, à peine l'épaisseur d'un fil de couture.

2. Cicatrice également en forme de couture qui se trouve sur la septième côte au-dessous de l'épaule au dos du cœur sur une longueur approximative de 2½ centim. bordée d'une bande quelque peu framée et de forme circulaire. On peut conclure de son aspect et de sa forme qu'elle peut tout aussi bien provenir d'un outil tranchant que de l'ouverture d'un abcès qui aurait pu se produire à cet endroit.

Soit les cicatrices du dos, soit celles du bras étant trop superficielles et blanches établissent scientifiquement que leur origine remonte au moins à trois ou quatre ans.

En foi de quoi nous avons dressé le présent rapport.

Le Colonel-Aghassi, Médecin de la Commission d'Enquête,
(Signé) MEHEMET BESSIM-BEN-IBRAHIM.
Le Médecin de la Municipalité de Mouch,
(Signé) DIMITRI MARGARID SARIDI.
Le Capitaine-Médecin du 23e Régiment de Cavalerie,
(Signé) ELIAS VASSIF-BEN-KHALIL.
Le Capitaine-Médecin du 4e Bataillon du 32e Régiment
(absent pour cause d'indisposition).

Le 5 Mars, 1311.

(69.)

Procès-verbal No. 105 of the Bitlis Commission of Inquiry.—Sitting of July 21, 1895.

Tous les membres de la Commission sont présents, ainsi que les Délégués Consulaires.

Le Président fait la communication suivante:—

"L'enquête faite jusqu'à ce jour au sujet de l'affaire de Sassoun a atteint quant au fond un degré suffisant. Quoiqu'il y ait encore des lacunes dans les détails, ces lacunes en engendreraient d'autres et on aurait forcément un cercle et un enchaînement, qui ne pourraient être d'aucune utilité à l'affaire. C'est ce dont la Commission était précédemment touchée d'accord avec les Délégués. Ceux-ci de plus ayant déclaré dans la séance du 4 Temmuz, 1311 (16 Juillet, 1895), que leurs Excellences les Ambassadeurs avaient particulièrement déclaré à la Sublime Porte que l'enquête devait être close, en conséquence, la Commission elle-même jugeant convenable la clôture de l'enquête, décide qu'il soit ainsi fait et communiqué cette décision aux Délégués avec l'expression de leur parfaite et amicale considération."

Le Président lève la séance.

No. 243.

Translations of Six Depositions of Armenians, taken separately by the Consular Delegates on the Sassoon Commission according to Instructions from the Embassies at Constantinople.—(*Received at the Foreign Office, September 2, 1895.*)

(1.)

(Traduction.)

Interrogatoire de Vartan Effendi, Vicaire Épiscopal de Guendj, le 2 Juin, 1895.

Nom .. .. Vartan.
Nom du père .. Aghopian.
Fonctions .. Vicaire Épiscopal à Guendj.

INTERPELLÉ s'il est toujours chargé des fonctions de Vicaire?—*R.* Jusqu'à ce jour je suis Vicaire de Guendj; j'ai des pièces officielles qui confirment officiellement ma qualité de Vicaire Épiscopal jusqu'à ce jour.

[Le Vicaire est prévenu qu'il n'a à déposer que sur ce qu'il sait des événements de Sassoun; d'abord de l'an 1893, des causes et des événements de l'année dernière.]

En dernier lieu je suis venu de Guendj; ma résidence officielle est Guendj, et les pièces officielles venant du Patriarcat me viennent dans cette localité; quelquefois pour changer d'air je vais à Tchauli. Il y a quatre ans, lorsque je me trouvais à Guendj, on a tiré la nuit un coup de fusil pour me tuer; la balle ne m'a pas atteint.

L'autorité en a été avisée. Un homme a été envoyé pour faire l'enquête; on a vu la balle, et moi je leur ai pris cette balle. En ce moment-là le télégraphe n'existant pas dans cette localité, je suis venu ici, j'ai prévenu le vilayet, la Sublime Porte, et le Patriarcat par le télégraphe. Du vilayet on a donné ordre; le Substitut du Procureur-Général de Mouch a été désigné; nous sommes allés ensemble pour faire l'enquête. Il a constaté et nous sommes retournés ensemble. Rien n'a été découvert, parce que c'était sur l'excitation du Mutessarif que ça avait eu lieu. N'ayant pas confiance je n'ai pas pu y retourner. Après le changement du Mutessarif, j'y suis retourné de nouveau avec un ordre de la Sublime Porte, obtenu par l'entremise du Patriarcat.

[Il présente une lettre officielle du Patriarcat en date du 24 Décembre, 1893, No. 888, signée par le Patriarche Khorène, et adressée à lui (D. Vartan Vartabed Aghopian, Vicaire Épiscopal de Guendj), et lui annonçant l'envoi par le même pli d'un ordre de la Sublime Porte, et lui enjoignant de retourner à son diocèse à Guendj.

En même temps il présente une autre lettre en date du 13 Mouharrem, 1312, 5 Témouz, 1310, No. 86, signée par le Gérant du Bureau de la Correspondance du Mutessarif de Guendj, et adressée à Vartan Effendi, Vicaire Épiscopal de Guendj, lui annonçant que d'après décision du Conseil Administratif, il avait été désigné comme membre pour la Commission de Construction du Pont de Guendj. La lettre est signée par Moustapha Sefvet.]

Je suis resté un an et demi à Tchauli; ensuite, à la réception de l'ordre transmis par le Patriarcat je m'en suis retourné. Mon séjour à Tchauli était un fait de ma propre initiative, car je n'avais reçu à ce sujet aucun ordre. Pensant que mon absence d'un an et demi pouvait occasionner des observations de la part du Gouvernement, j'ai voulu retourner à mon poste, une fois que j'avais en mains un ordre officiel. Ma résidence officielle est Guendj; je vais à Tchauli de temps à autre pour changement d'air.

Me trouvant au milieu de l'autorité de Guendj, j'avais des informations. Tout d'abord on a dit un jour que Medjid Effendi, Sous-Chef de la Correspondance à Guendj, allait à Koulp. C'était au mois de Juin 1894, je ne me souviens pas le quantième. Et m'ayant rencontré il m'a dit qu'il allait pour une enquête de l'impôt sur les moutons.

Il y est allé avec des gendarmes et après une absence de quelques jours il est revenu. Ayant demandé à Rezgo Tchaouch, qui était l'un des gendarmes qui l'accompagnaient, la cause de leur retour accéléré, parce que l'enquête de l'impôt des moutons ne pouvait pas se faire, il m'a répondu qu'ils étaient allés chez le Cheik, c'est-à-dire chez le Cheik Méhémet, de Zéilan, et chez les Aghas Kurdes Bekrauli, et Khiauli, et Koulpli, et Badikauli, et que c'est de là qu'ils retournaient. Rezgo Tchaouch a dit que "Medjid Effendi avait eu des rencontres, visites secrètes et prolongées avec ces personnes et qu'il était revenu aussitôt pour conférer avec le Pacha, et nous allons retourner de nouveau." Peu après ils sont allés, en effet, et sont de nouveau retournés. Après un ou deux jours on a dit que trois compagnies de soldats sont allés à Koulp par la voie de Khozma, et le Mutessarif aussi est allé accompagné de Medjid Effendi au chef-lieu de Koulp. Pendant assez longtemps le Mutessarif y est resté avec la troupe et Medjid Effendi. Et après on a dit qu'il est allé avec les soldats à l'endroit nommé Merguémouzan. D'abord on y a réuni les tribus; après, les soldats se sont concentrés là. Les employés percepteurs venaient à Guendj pour chercher de l'argent pour la troupe et après l'avoir reçu ils retournaient dans cette direction, c'est-à-dire vers les montagnes de Mouch. Pour le pont précité, le Chef de la Correspondance m'a dit qu'on m'avait désigné comme membre de la Commission de la Construction. Et pour faire couper et expédier les bois, nécessaires comme poutres pour le pont, nous sommes allés avec Eumer Agha et quelques gendarmes à la montagne de Khozma à Badikan. En y restant quelques jours et faisant couper les arbres nous les faisions descendre en bas par des Kurdes; voilà que de l'Alai-bey (Colonel de la Gendarmerie) un ordre est venu à Eumer Agha, qui faisait l'intérim de Tabour-aghassi. Lui-même ne sachant pas lire, il m'a donné l'ordre reçu pour lire et le lui expliquer. Je ne sais pas écrire en Turc, mais je sais lire un peu. Le résumé de l'ordre était ceci: ordre est transmis pour le transport immédiat de dix gendarmes actifs et courageux à la montagne de Mouch. Ensuite, ayant demandé au gendarme Youssouf la cause de cet ordre, il m'a répondu que "là-bas il y aura combat." Eumer Agha a envoyé l'ordre reçu au chef-lieu de Guendj, et de là dix gendarmes à pied sous les ordres de Mahmoud Onbachi sont venus. De ces gendarmes je connais les noms des deux: Ismail Mardivanli et Kissembey d'Ardouchen; je ne me souviens pas les noms des autres. La montagne où nous nous trouvions étant sur le chemin, ils ont passé par là et sont allés à la montagne de Mouch. Quelques jours après nous avons fait descendre les poutres sur la rivière de Mourad; ensuite nous sommes allés, Eumer Agha et moi, à l'endroit nommé Ezakhi aux tentes de Bédrkhan Agha; celui-ci est un des Aghas de Badikan. Là nous sommes restés une nuit et quelques heures du lendemain; le bruit des détonations des fusils nous parvenait. A ma demande on m'a répondu qu'il y avait combat à l'Antok-Dagh. Ce même jour nous sommes retournés avec Eumer Agha à Ardouchen, qui est le chef-lieu de Guendj. Sur le chemin près d'Ardouchen on avait construit un four de chaux pour la construction du pont. J'allais du côté du pont auprès du four et de là je retournais de nouveau au pont; parce que les autres membres étant occupés à cause des événements, ils avaient laissé les soins de la construction du pont sur moi seul. Un jour, le soir, au moment des événements j'étais près du four de la chaux, j'ai vu un sous-officier de la cavalerie qui venait des lieux des événements. De mon côté j'allais à Ardouchen. Il marchait devant moi, je le suivais. Nous sommes arrivé ensemble à Ardouchen. Le Chef de la Correspondance, qui faisait l'intérim du Mutessarif, le Capitaine Hadji Hafiz Effendi, employé des perceptions de l'armée et le Substitut du Procureur-Général étaient assis dans le jardin en face du local du Gouvernement. Au passage du Tchaouch on l'a aussitôt appelé, et moi, en descendant du cheval, je l'ai suivi. Il était presque 12 heures du soir passée. Ils étaient assis dans la cabane du jardin. Ils ont pris le soldat à côté d'eux et moi je me suis assis dehors, près de la porte. On ne me voyait pas à cause de l'obscurité. Ils ont demandé ce qu'il y avait de nouveau. Il a répondu: "Vive l'État! grâce à lui, quelle importance peuvent-ils avoir? Nous les avons dispersés; d'ailleurs, des tribus innombrables s'étaient rassemblées; il y avait ordre de la part du Commandant de les bloquer pour que personne ne s'échappe. Au préalable ordre avait été donné aux tribus Kurdes d'aller leur livrer combat pendant quelques jours. En plusieurs endroits les tribus ont été battues et mises en déroute; ils ne pouvaient venir à bout. A la suite de cette circonstance ordre a été donné aux troupes

de se déguiser en Kurdes. Des soldats alors, vêtus de costumes de la tribu de Badikan, sont venus prendre part au combat. Les adversaires n'ont pu alors résister aux fusils de guerre. Après les avoir enveloppés de tous côtés, l'assaut leur a été livré. Sur ces entrefaites un ordre a été reçu, à la suite duquel, les soldats ouvertement réunis aux Kurdes ont continué le combat; les autres n'ont pu résister et se sont enfuis. Ils étaient déjà entourés, ils se sont sauvés à la montagne d'Antok, et dans les forêts. Tous ceux qui sont tombés sous la main; femmes, enfants ou jeunes filles, ont été massacrés, et l'on continuait à poursuivre les autres. Déjà antérieurement les Kurdes et les soldats réunis avaient incendié les maisons, pillé les meubles, les effets, et le bétail; les Kurdes emportaient leurs rapines, mais une partie du bétail était réservée à l'armée, qui le faisait abattre pour servir à la cuisine des soldats. Une partie des fuyards restés sans ressources est venue avec un prêtre se rendre aux soldats. On a fait creuser des fosses à ces mêmes gens qui étaient venus se livrer. Quand la nuit est venue ces gens, c'est-à-dire ceux qui s'étaient rendus, emmenés auprès des fosses, ont été massacrés à coups de baïonnette et jetés dans les dites fosses; quelques-uns de ces gens n'ayant encore reçu les coups de baïonnette, se précipitaient tout vivant dans les fosses. Après on a fait couvrir de terre ces fosses. Quelques gens ont été couchés pour être cloués à la terre au moyen de baïonnettes, en même temps que les autres soldats les achevaient toujours à coups de baïonnette. Un prêtre et quelques autres gens ont été écorchés vivants, tués et mis en morceaux. A quelques femmes enceintes on a ouvert le ventre et embroché les enfants au bout de baïonnettes. Du reste les soldats, de leur côté, avaient pris et emmené des femmes, des filles, et des enfants. Ordre a été donné aux soldats de prendre les jolies femmes dans leurs tentes pour assouvir sur elles leur passion. Les soldats ont gardé ces femmes plusieurs jours; quand elles en devenaient malades à ne pouvoir plus continuer, ils appuyaient le bout du canon de leur fusil sur leur partie honteuse et paraient s'ils pouvaient faire sortir la balle par le crâne. D'autres étaient tuées par pendaison aux arbres, pour servir ensuite de cible à leur tir. A quelques hommes et enfants on arrachait d'abord les yeux et les tuaient ensuite à coups de baïonnettes. Certains des Kurdes et des soldats ont emmené un certain nombre d'enfants et de filles."

Sur ces paroles ils ont dit au soldat d'aller se reposer. Le Tchaouch s'en est allé. Je me suis levé et en allant près d'eux j'ai exposé certaines choses nécessaires à la construction du pont. Au moment où ce soldat parlait, en l'écoutant en cachette je pleurais.

Je ne sais pas le nom du soldat, seulement il est du village de Tchevelig de Djabaldjour. Il avait fait son temps de service du côté de Yémen et il était rentré. Mais au commencement des événements les bataillons n'ayant pas leur effectif au complet et au moment où la réserve de l'armée active était appelée sous les armes, celui-ci, par erreur, avait été aussi convoqué. Il s'y était donc rendu et s'était trouvé présent, et au moment où il reconnut il avait exhibé ses papiers. Il avait reçu son livret pour ne plus être appelé.

Au mois de Septembre,—j'ai oublié de dire que le récit fait dans le jardin par le soldat était au mois d'Août,— en Septembre, en terminant un côté du pont, nous avions commencé la construction de l'autre côté. Je me souviens très bien que le premier jour de Septembre, en terminant un côté du pont, nous avons passé sur l'autre rive; ce jour-là il a fait très froid. Quelques jours après cela, j'ai envoyé le gendarme qui se trouvait à ma disposition, nommé Youssouf Bey, fils du Lieutenant Mehmed Bey, aux villages de Mardevan et Khérig, pour chercher des ouvriers. Après avoir passé une nuit à Mardevan, où il a été l'hôte du gendarme Ismaïl, il en est revenu en amenant quelques ouvriers. Il avait l'air très fâché: "Pareille chose peut-elle se faire?" disait-il; "tuer des femmes et des enfants! Des hommes ça passe encore; c'est là un procédé sans conscience." Lorsque je lui ai demandé ce qu'il avait entendu, il m'a répondu que "l'homme ne peut ouvrir la bouche pour parler." Quand j'ai insisté de me raconter ce qu'il avait entendu sur ce qui s'était passé, il m'a répondu qu'après avoir achevé les villages derrière Mouch, on avait incendié les maisons; que les soldats et les Kurdes avaient pillé les effets, et massacré les habitants. Et Youssouf Bey racontait de nouveau ce que le soldat avait raconté au jardin, devant le local de l'autorité, au chef-lieu. Ces événements, Youssouf Bey, en restant une nuit à Mardevan, avait entendus du zaptié Ismaïl.

Pour finir les travaux de la construction du pont, avant le commencement de l'hiver, j'ai eu recours à l'autorité, et lui ai exposé l'insuffisance du nombre des gendarmes à ma disposition. Ce même Ismaïl de Mardevan et un autre du village de Guézo, dont le nom m'échappe à la mémoire, ces gendarmes ont été laissés près de moi jusqu'à l'achèvement de la construction du pont. Et pendant ce temps Ismaïl, de

Mardevan, me racontait, lui-aussi, tout ce qu'il avait vu de ses propres yeux, et me répéta, lui aussi, les faits racontés par le soldat et Youssouf Bey, que j'ai cités plus haut, en ajoutant que "des choses impitoyables ont eu lieu dans les villages derrière Mouch; après les avoir achevés, les soldats et les Kurdes sont allés vers Talori et l'ont attaqué. Les Kurdes des environs de Talori l'avaient déjà assiégé. D'abord les soldats et les Kurdes tous ensemble, ont détruit les hautes maisons à coups de canon. Dans certaines vallées on tirait le canon sur les endroits recailleux pour que dans le cas où il y aurait des gens cachés, soient obligés d'en sortir. On a incendié toutes les maisons, détruit et pillé tous leurs biens. Au moment de l'incendie le miel coulait des ruches comme de l'eau pendant un certain temps. Au moment de l'attaque tous ceux qu'on rencontrait—hommes, femmes, et enfants, on les tuait; un certain nombre aussi ont été arrêtés et on les conduisait au camp, des femmes et des enfants." Tout ce qui s'était passé dans les autres endroits, excepté le drame des fosses, tout a eu lieu également à Talori. Ismaïl disait qu'au moment de l'attaque des soldats ils avaient vu sous un arbre un vieillard privé de la vue. Il paraissait très âgé; ses camarades ont voulu le tuer, et le vieux disait: "Ne me touchez pas pour l'amour de Dieu!" Je me suis approché et lui ai demandé son âge: "J'arrive à mes 121 ans, je dois être considéré comme un homme mort; laissez-moi!" Mes camarades voulant tout de même le tuer, je les en ai empêché en leur disant: "C'est pas permis; ce serait un acte de cruauté;" mais ils ne voulaient pas m'écouter. Ils ont demandé au vieillard comment il savait qu'ils voulaient le tuer. Il leur a dit: "J'entends le bruit des canons, des fusils, et d'hommes qui viennent; on peut comprendre qu'on tue les gens." Je lui ai dit: "Ne crains rien, personne ne le touchera." Il me demanda une 'tchibouk' (la pipe); j'ai bourré de tabac le 'tchibouk' et la lui ai passée; en la mettant à côté de lui et au moment où il tirait de sa poche le briquet et l'amadou, un des soldats l'avait visé de son fusil et venait de l'atteindre, sans que j'en eusse connaissance. Je lui ai dit: "Pourquoi l'as-tu tiré sur ce vieillard? est-ce que tu ne crains pas Dieu? Ne faites pas de pareilles choses!" Mais un autre soldat aussi en tirant en ce moment, a achevé le vieillard. Un autre vieux, âgé de plus de 80 ans, paralytique et courbé au point de ne pouvoir se remuer, celui-là on l'a mis en morceaux. Enfin tout ce qui tombait entre leurs mains, ils ne laissaient pas vivant. D'ailleurs des Cheiks, des Imams, à part le Cheik Méhémet, de Zéilan, d'autres Cheiks s'y trouvaient. On avait mis à la disposition du Cheik de Zéilan une tente, et à sa suite un Lieutenant et un clairon. Après avoir incendié et détruit ces villages de Talori et tué les gens, soldats et Kurdes sont allés dans la direction de Khian. D'abord c'est le village d'Aktchessér qui a été bloqué. Ils ont tué tous ceux qui sont tombés entre leurs mains; ils ont incendié les maisons. Ils avaient coupé et mis en morceaux le fils du prêtre, nommé Mampré Vartabed, religieux du Couvent de Kizil-Monastir. De même, soldats et Kurdes ensemble avaient pillé et emporté les objets, les meubles, les moutons et les bœufs des villages de Avdégouk, Sevit, Gouzouk. En ce moment le Muchir arrivant à la montagne, aurait ordonné de cesser."

Cet Ismaïl à son retour de la montagne était indisposé pendant quelques jours. Sur ma demande il a répondu: "Nous avons été malades par suite de la mauvaise odeur des cadavres. A son arrivée le Muchir a donné l'ordre de jeter les cadavres dans les ravins et dans les torrents, afin d'éviter les maladies qui pourraient se déclarer. Certains cadavres, auxquels nous avons mis des cordes au cou en voulant les traîner jusqu'aux bords des ravins, le cou, c'est-à-dire la tête, s'est détachée du corps, et nous avons été obligés de les porter aux ravins et à l'eau en les roulant à coups de perche. Les Kurdes ont eu la permission de rentrer chez eux avec leurs butins, et les soldats se sont retirés de leur côté, emportant avec eux tout ce qu'ils avaient rapiné de transportable."

Voilà ce qui m'a été raconté par le zaptié de Mardevan, nommé Ismaïl.

J'expose également que les villages de Talori dépendent du Vicariat de Guendj, et ainsi que vous le savez, lorsque les populations de ces pays ont des griefs, elles vont trouver leur prêtre ou leur Evêque pour les lui exposer. Pendant tout le temps que je suis resté à Guendj, après les événements, je n'ai pu voir que cinq habitants de Talori et après mon arrivée à Mouch jusqu'à présent quatre seulement sont venus me trouver. De ces quatre personnes quand j'ai vu Ohan Khatchoïan et Ohan Donéïan, du village de Khelovid, je les ai questionnés à propos des événements; ils m'ont répondu qu'au moment de l'arrivée des soldats eux-mêmes, pour sauver leur vie, ils se sont enfuis en laissant tout; et après, à l'arrivée du Muchir, ils sont retournés et ils ont vu leur village incendié et ruiné, et tous leurs biens pillés et les gens tués. Et ils ont déclaré avoir vu, au printemps dernier, un certain nombre d'ossements humains, brûlés comme du charbon, dans la forêt de Khelovid. Ces gens de Khelovid ignorent

pourquoi ces ossements sont carbonisés. Est-ce que ce sont des gens qui, une fois garrottés, ont été brûlés vivants? Ou bien ces ossements proviennent-ils de cadavres qu'on aurait incinérés? Mais comme il n'a été nulle part entendu que des cadavres aient été incinérés, on pourrait en présumer que les ossements susdits proviennent de gens qui ont été brûlés vivants.

Le prêtre d'Aktchesser, Mighirditch, père du religieux Manpré, m'a raconté que dans leur village les soldats ont coupé la tête à une femme enceinte, et après avoir retiré son enfant, ils l'avaient placé sur la poitrine de sa mère, et lui avaient coupé la tête dans cette position. L'enfant était un garçon. Ils avaient en outre déchiré les côtes de la femme pour y fourrer ses mains."

Le Vali, c'est-à-dire le Vali de Bitlis, Tahsin Pacha, était venu à Guendj, en tournée, au moment des événements. Pour avoir des informations exactes, il a fait amener l'Agha de Badikan, et à son arrivée je me trouvais auprès du four à chaux du pont; et le maître ouvrier de ce four, nommé Boghos, du village de Khop, de Koulp, se trouvait auprès de moi. Lorsqu'on a annoncé que Béderkhan Agha venait, nous nous sommes portés sur le chemin; Béderkhan Agha est venu avec un Kurde nommé Fakhi Youssouf; Béderkhan Agha m'étant connu d'ancienne date, quand je lui ai demandé où et pourquoi il allait, il m'a répondu que le Vali l'a appelé: "Je crains," dit-il, "qu'il ne me mette en prison." "Pour quelle raison," lui dis-je, "vous emprisonnerait-il?" "L'autorité," me dit-il, "en envoyant Medlid Effendi, a appelé d'abord les tribus, en leur disant de venir à Chenik, Semal, et Talori. Le moment arrivé de nouveau un zaptié est venu appeler les tribus, qui se sont réunies aussitôt; à moi aussi un zaptié est venu; je ne me suis pas rendu à l'appel; de nouveau il est venu; de peur d'être puni je suis allé."

Il a cité les noms des tribus suivantes: Bulekanli, Havedanli, Koulpli, Khianli, Bekranli Reehkotanli, Banokli, Nerebli, Egheli, Kharzanli, Belekli, Sassounli, Malachégoli, Bedrli, et les noms de quelques autres tribus qui ont été aussi énumérées, mais qui ne me viennent pas à la mémoire. Leur chef, le Commandant, c'est-à-dire le Commandant des troupes, en les mandant auprès de lui, et tout d'abord en désignant les endroits et les vallées, a dit aux tribus de bloquer les autours de l'Antok-Dagh et d'autres endroits, les villages et les pâturages, quand l'ordre leur serait donné de se mettre en mouvement. "Et je compte sur vous," a-t-il ajouté; "ne laissez échapper personne. Tout d'abord vous, Bekranli et Badikanli, faites la guerre avec eux!" A la suite de cet ordre les Bekranli et les Badikanli ont fait la guerre avec eux. Les Chrétiens les ont mis en fuite. Lorsque les soldats ont vu que les Kurdes n'ont pas pu tenir tête, en se mettant en costume Kurde, ils sont venus à l'aide de nos tribus. Mais quand l'ordre supérieur fût donné, les soldats sont venus ouvertement en compagnie des tribus. Eux, aussitôt qu'ils ont vu les soldats, n'ont pas pu résister et se sont enfuis; en les poursuivant ils massacraient tous ceux qui tombaient entre leurs mains, n'importe ce qu'ils rencontraient: hommes, femmes, enfants.

Les renseignements que j'avais appris des personnes précédemment mentionnées, Béderkhan Agha aussi les confirmait, et lui-même était peiné de ce que le pays avait été ainsi ruiné, et Béderkhan Agha ajoutait encore "que le Gouvernement nous a ordonné et nous nous sommes trouvés dans cet événement; à présent le Vali m'a appelé; je crains qu'il me fasse emprisonner."

Béderkhan Agha est allé chez le Vali; il n'a pas été emprisonné et en y restant une nuit il s'en est retourné.

Le zaptié, Kassem Bey, d'Ardouchen, qui s'était trouvé dans les événements, à son retour il est descendu à ma tente près du pont pour se reposer; il était malade et n'ayant pas la force de porter son fusil il a demandé un des ouvriers pour porter son fusil avec, et a déclaré que la cause de sa maladie avait été provoquée par l'odeur des cadavres. En passant par le pont et au moment où il se reposait de l'autre côté, ayant demandé des renseignements sur l'événement, il m'a relaté les mêmes renseignements que j'avais eus des autres personnes, et il a ajouté ces paroles: "Nous avons dévasté un pays et nous voici revenus."

Le Vicaire Épiscopal de Guendj,
(Signé) VARTAN VARTABED AGHOPIAN.

Second Interrogatoire du Vicaire de Guendj, Vartan Effendi, le 3 Juin, 1895.

Il est vrai que, antérieurement à la dernière guerre, et malgré l'existence d'un certain degré d'accord entre les Musulmans et les Chrétiens, des méfaits étaient tout de même commis, mais ce n'était jamais au point de ce qui s'est fait depuis la guerre, soit de la part du Gouvernement, soit de la part des Kurdes. Et après la guerre ça a augmenté progressivement et outre mesure. Tout d'abord il a commencé à travailler pour convertir à l'Islamisme un grand nombre de Chrétiens, quelquefois de gré et quelquefois de force. Au village de Ferkhi, aux environs du village d'Ardegouk, la fille du Kiahia Krigor a été emmené par force et ouvertement par le fils de Molla Hassan, de Karikli, auprès du Cheik de Zeilan, et on l'a fait Musulmane par force. Malgré les démarches que nous avons faites à l'autorité, nous n'avons eu aucun résultat.

En dehors de ça et d'autre part il est d'usage qu'au printemps les tribus Kurdes, Bekranli, Karikanli, Rechkotanli, Cheïk-Sodanli, Badikanli, et Khianli, en venant à leurs pâturages, ils établissent leur campement aux environs des villages de Sassoun et de Kavar. Ils commettent, à leur détriment, tous les jours, toutes les nuits, des vols et des dégâts. Les cas de vols de bestiaux sont très fréquents. Quelques années auparavant on avait tué quatre Chrétiens des habitants de Chenik ou de Semal. De leur côté, ces derniers se sont réunis pour aller attaquer les Kurdes, auxquels ils ont tué, eux aussi, quatre hommes. C'est-à-dire les Chrétiens ont fait ce coup pour se défendre des Kurdes. Le Cheik Emer, de Koulp, est venu soi-disant pour faire la paix entre eux et il a donné la sentence que voici: en comptant les quatre Arméniens tués pour les deux des Kurdes tués, pour les deux autres Kurdes tués il s'est fait payer de l'argent et de bestiaux de la part des Arméniens comme prix de leur sang, et les a donnés aux Kurdes. Des méfaits de ce genre se commettaient toujours aussi bien sur les Kavarli que sur les habitants de Talori.

La raison primitive de la question du "hafir" n'est inconnue; il existait depuis fort longtemps; la cause visible en est actuellement celle-ci: Les Kurdes résidant aux environs des chefs-lieux d'autorité n'osaient plus, ces dernières années, percevoir le hafir des Chrétiens; mais dans les endroits montagneux et dans les localités éloignées des centres d'autorités, l'impôt de hafir existe, et les Chrétiens le payent aux Kurdes.

Par exemple; il y a des gens qui, selon leur fortune, payent deux chèvres par an ou bien trois, trois ou quatre batmans de beurre, 6 kilés et quelquefois jusqu'à 10 kilés de blé ou d'orge, comme aussi de l'argent, variant selon la fortune, de 50 à 200 ou 300 piastres—et un ou deux ou trois batmans de miel, s'il possède des ruches, et un, deux, ou bien jusqu'à trois pièces de toile. Ce même impôt est perçu, en outre, sur ce qu'il ensemence, tout ce qui se trouve dans sa maison, comme aussi sur les fruits. Il réquisitionne son Arménien pour le faire travailler à la corvée, et l'occupe tant qu'il en a besoin; s'il est fâché pour une cause quelconque, en guise d'amende il lui prend des bœufs ou de l'argent, ou bien il l'emprisonne. Quand son Arménien donne sa fille en mariage, une partie du "khala" (dot reçue par les parents de la fille) qu'il prend, il doit la donner à l'Agha Kurde; il est obligé de la donner.

Ce hafir est perçu généralement à l'automne et au printemps; quelquefois aussi l'Agha Kurde prend de son Arménien une chèvre avec son chevreau et autres choses.

Certains de ces Aghas Kurdes étant très puissants ont tout un village ou plusieurs villages à la fois qui leur payent le hafir; par exemple, Hussein Agha, de Hadevan, fils de Hadji Dervich, et Youssouf Agha, de Koulp, et un autre Hussein Agha, de Khian, perçoivent le hafir de plusieurs villages à la fois. Par exemple, à Talori c'est Hussein Agha, de Khian, qui perçoit le hafir. Certains villages et maisons ont aussi des Aghas particuliers à chacun desquels ils payent le hafir séparément; par exemple: Mehé-Témo et Kouré-Khodé prélèvent peut-être de plus de 100 maisons de Talori le hafir; ils doivent payer de même le hafir aux divers Aghas Kurdes de Sassoun, Kharzanli, Belokli, Béderli, Malachégoli, Malakkan-Avdal. Il y a des maisons qui doivent payer le hafir à divers Aghas Kurdes à la fois; par exemple, le prêtre Mighirditch, du village d'Aktchesser, qui doit payer le hafir à Hussein Agha, de Khian; il le paye ensuite à Khianli Pourto, à Mehé-Témo, à Omer Agha, de Khian; à Mehémed et à Selim, de Mehemed Kan, et à leurs hommes; et il doit les contenter tous, en même temps qu'il paye encore le hafir au fils de Esso Agha, de Khian, et peut-être à d'autres encore que j'ignore. Ce fait, je le tiens du prêtre Mighirditch, d'Aktchesser, lui-même. Quant à la question de khala, dans ces parages-ci personne ne peut marier sa fille sans livrer une partie du khala qu'il a reçu.

A l'instar des villages de Sassoun et de Talori, les villages de Kavar aussi payent le hafir. Ils le payaient chaque année jusqu'au moment des événements de l'année dernière.

Les Aghas Kurdes, s'ils sont puissants et s'ils perçoivent le hafir de plusieurs villages, envoient généralement leurs gens pour le percevoir; quand il n'est pas puissant (grand Agha), il va lui-même et en s'installant dans la maison de son Arménien, perçoit son droit. Généralement après avoir perçu le hafir, il le fait transporter jusque chez lui sur les bêtes de somme de son Arménien, ou bien sur le dos de ce dernier.

Je ne connais pas Mourad personnellement, parce que—comme je l'ai dit dans mon interrogatoire d'hier, après qu'on a tiré une balle sur moi, tout en rentant au chef-lieu après un an et demi d'absence, pour y reprendre mes fonctions, muni de l'Firmanié de la Sublime Porte, que le Patriarcat avait obtenu, et le district de Talori faisant partie de la juridiction du Vicariat de Guendj, toutes les fois que j'ai voulu me rendre dans ces parages—comme c'était mon devoir de le faire—j'en ai été empêché de la part de l'autorité. Le Mutessarif ne me l'a pas permis, et à cause de cela ne pouvant pas aller depuis quatre ans dans les parages de Sassoun et de Talori, je n'ai pu être renseigné sur la situation, n'ayant rien constaté par moi-même.

Après les événements j'ai su par un Kurde l'arrestation dans une caverne d'un certain nommé Mourad. Depuis, pendant mon séjour à Guendj ainsi qu'à Mouch, je n'ai pu rien entendre de ce que cet homme aurait dit à la population et de la cause de sa présence dans ces parages-là.

Pendant la construction du pont que j'ai énoncé dans mon interrogatoire d'hier, au moment où je me trouvais aux tentes de Omer Agha et d'edrkhan Agha, ce dernier m'a raconté que deux Arméniens de Kavar, après avoir tué deux Kurdes, avaient coupé le membre viril de l'un et l'avaient mis dans la bouche; et il ajoutait que pareilles choses n'étaient pas bien et convenables. Mais après les événements, ici, c'est-à-dire à Mouch, en voyant quelques gens de Kavar, et les ayant interrogés sur ce fait, ils ont dit que c'était par vengeance des meurtres commis par les Kurdes, en ce moment, sur les leurs; mais en ce qui concerne la question de mutilation du membre viril, ils l'ont niée complètement.

Relativement au pillage des bœufs d'Amé-Ahmé et des moutons de Hassan Chanki, je n'ai pas entendu s'il a eu lieu ou non.

Pendant les événements, c'est-à-dire au début, au moment même de la concentration des soldats et des Kurdes, j'ai appris d'Agop Agha, Caissier du Sandjak de Guendj, que les autorités de Mouch et de Guendj, auraient donné avis à la Sublime Porte, comme quoi sur la montagne, c'est-à-dire à Kavar et à Sassoun, 5,000 à 10,000 hommes venus de Russie et de l'Europe, se tenaient cachés avec des munitions à Ontok, et que l'ordre serait arrivé de les prendre vivants, s'il y avait moyen, ou de les détruire dans le cas contraire. Voici le renseignement donné par cet homme.

L'affaire d'Aktchesser aussi je l'ai entendu du prêtre du village; que le Caïmacam venant là, les gens de Salim Agha et de Mehmed Agha de la tribu de Mahmedkan, sont venus à Aktchesser, au moment où le Caïmacam s'y trouvait; pour faire peur à ce dernier ils ont tiré des coups de fusil, afin qu'il n'aille pas faire les perceptions dans leur village. Le Caïmacam avec sa suite s'en est retourné. Plus tard on a dit que c'étaient les Arméniens qui avaient fait cela.

Les habitants d'Aktchesser se trouvaient en ce moment-là dans leurs maisons. Même les impôts des moutons ont été payés par eux en ce moment-là. Je n'ai pas entendu qu'alors le Caïmacam avait eu l'idée d'arrêter quelqu'un; le prêtre Mighirditch ne m'a rien dit.

Pendant les événements le Chéik Mehemed de Zeïtun se trouvait ensemble au milieu des soldats et des Kurdes; je l'ai entendu en ce moment-là des gendarmes porteurs de la valise postale.

Talori se compose de dix-sept quartiers, c'est-à-dire: Dömäling, Khelovid, Pourh, Hâknank, Heloghink, Ekou-Donu ou Dalvori, Gueklank, Hosmond, Hartk, Spagank, Tzover, Ergart, Bazon, Arder, Eraz. Ces quatorze quartiers ont été pillés et incendiés.

Ardkhan, Korakhou, Mérvé, ces trois quartiers, tout en étant pillés, ne sont pas incendiés et les habitants y sont.

Le Vicaire Épiscopal de Guendj,
(Signé) VARTAN VARTABED AGHOPIAN.

(2.)

Interrogatoire de la Femme nommée Anna, Fille de Boghos, Femme de Dané, Fils de Khazar, de Chenik, le 4 Juin, 1895.

(Traduction.)

D. Quel est votre nom?—*R.* Anna.

D. Le nom de votre père?—*R.* Boghos.

D. Êtes-vous mariée?—*R.* Oui, je suis mariée.

D. Quel est le nom de vote mari?—*R.* Mon mari s'appelle Dané.

D. Qui est son père?—Il est de Chenik, et se nomme Khazar.

D. Est-ce que l'année dernière vous vous êtes enfuie de votre village à l'instar des autres?—*R.* Oui, je me suis enfuie.

D. Où vous êtes-vous enfuie?—*R.* Nous avons été auprès de nos moutons à Afsark; ils sont venus là et nous nous sommes sauvés. Je me trouvais déjà à Afsark quand les autres aussi y sont venus et nous nous sommes enfuis à Keuprécherif-khan, où nous avons passé deux nuits. Depuis quatre ou cinq jours j'étais à Afsark; là il y avait des bergers et quelques autres personnes.

D. Pourquoi les habitants de Chenik sont-ils venus à Afsark? Et pourquoi, tous ensemble, vous êtes-vous enfuis de là à Keuprécherif-khan?—*R.* Les Kurdes avaient emmené des moutons; ensuite les soldats sont venus sur nous et nous nous sommes sauvés.

D. Où vous vous êtes réfugiés de Keufrécherif-khan et pourquoi vous vous êtes enfuis?—*R.* A Keufrécherif-khan les soldats et les Kurdes ensemble sont venus sur nous et nous sommes enfuis sur l'Antok-Dagh. De l'endroit où nous restions, sur cette montagne, on apercevait les emplacements de Chenik et Gueliéguzan. Le soir du jour de notre fuite nous l'avons passé sur l'Antok.

D. Combien de temps après que les gens de Chenik étaient venus à Afsark, vous êtes-vous enfuis à Keuprécherif-khan?—*R.* Nous ne sommes pas restés à Afsark; aussitôt qu'ils sont arrivés nous nous sommes enfuis.

D. Au moment où tous ensemble vous vous êtes sauvés du village d'Afsark ainsi que de Keuprécherif-khan, est-ce que les villageois tiraient sur les soldats et les Kurdes qui vous poursuivaient?—*R.* A peine il y avait le loisir d'aviser au moyen de s'enfuir et de se sauver.

D. Au moment de votre fuite du village jusqu'à Keuprécherif-khan y a-t-il eu de gens de tués?—*R.* Oui; un homme, Djévé, fils de Khassa, et une femme nommée Djoré furent tués.

D. Djoré était-elle mariée?—Oui; elle était mariée; son mari s'appelle Gourdjo, il est fils de Mossi, c'est-à-dire, frère de Kerko; elle était ni jeune ni vieille; ses cheveux commençaient à blanchir. Djoré a été tuée à Keuprécherif-khan; j'ai vu son cadavre. Son fils Bedros était à côté du corps inanimé; c'est par force que nous l'avons éloigné de là quand nous avons été obligés de reprendre la fuite; je n'ai pas assisté à la mort de Djevé, fils de Khasso, seulement j'ai entendu qu'on l'a tué. Pendant la fuite du village jusque là je n'ai pas entendu parler qu'il y ait eu d'autres personnes de tuées.

D. Quand on a brûlé votre village l'avez-vous vu de vos propres yeux?—*R.* Je n'ai pas vu de mes propres yeux, seulement la fumée nous avait enveloppés tout autour et il n'y avait pas moyen de voir autre chose; en ce moment-là j'avais perdu la tête; le brouillard et la fumée nous avaient enveloppés dans la journée comme dans la nuit. Au moment où nous étions à Keuprécherif-khan la fumée l'enveloppait.

D. Au moment de la fuite du village tous les habitants avaient-ils réussi à se sauver?—*R.* Ceux qui avaient pu réussir s'étaient sauvés. J'ai entendu que des vieillards invalides et des aveugles étaient restés dans les maisons; je n'ai rien entendu et je ne sais rien en ce qui concerne des petits enfants laissés dans les maisons.

D. Au moment où vous étiez au village y avait-il la nouvelle ou la crainte que des soldats ou des Kurdes allaient venir. Avez-vous entendu quelque chose à cet effet?—*R.* Je n'avais rien entendu de pareil.

D. Racontez-nous ce que vous savez et ce que vous avez entendu dire au sujet du combat qui a eu lieu entre Simonen-Oglou et les habitants de Chenik?—*R.* Je ne me suis pas trouvée dans cet endroit; je n'en sais rien; j'ai entendu seulement qu'on a enlevé les moutons d'Erko et les bergers de ce dernier étant allés les reprendre, on en a repris plus de ce qu'on leur avait enlevé. Ensuite on est venu chercher et rendre à son propriétaire les moutons repris en plus. En outre, à cette même époque,

personne de Velikandi ni de nos villageois n'a été tué; je n'ai rien entendu à ce sujet.

D. Quand vous étiez à Kemprécherif-khan, où vous avez passé deux nuits, avez-vous pu passer tranquillement la journée du lendemain de votre arrivée? Ou bien y a-t-il eu de combat, et dans ce dernier cas les gens de Guéliéguzan sont-ils venus au secours?—*R.* On n'est pas resté tranquille parce que le lendemain de notre arrivée on est venu nous attaquer. Il n'a pas été possible aux gens de Guéliéguzan de venir à notre aide, car ils étaient obligés de protéger leurs propres maisons et biens: Je n'ai vu personne d'eux venir à notre secours; je ne l'ai pas entendu non plus. Nos villageois ainsi que les Semalis tiraient sur les assaillants. C'est ce jour-là que Djoré a été tuée. Peut-être il y a eu d'autres gens de tués mais moi je n'ai rien entendu.

D. Vous n'avez pas vu les Guéliéguzanli, même le jour où vous vous êtes enfuis de Kemprécherif-khan?—*R.* Même ce jour-là je ne les ai pas vus. Ils étaient dans leur village; on disaient que leurs femmes et leurs enfants s'étaient enfuis mais les hommes restaient dans le village. Les gens de notre village, c'est-à-dire les Cheniklis et les Semalis avec les Aliantis sont montés ensemble à l'Antok-Dagh. Je n'ai pas entendu que des habitants de notre village soient allés à Guéliéguzan. Korko ne s'éloignait pas beaucoup de nous, ne voulant pas à un tel moment que sa famille restât loin de ses yeux.

D. En vous sauvant de Kemprécherif-khan, combien de jours êtes-vous restés à l'endroit où vous êtes allés vous réfugier?—*R.* C'est dans une vallée de l'Antok que nous avons été nous réfugier; le lendemain à l'arrivée des soldats et des Kurdes nous sommes enfuis sur l'Antok, tandis que les soldats et les Kurdes retournaient vers Guéliéguzan.

D. Combien de jours êtes-vous restés sur l'Antok? et qu'est-ce qu'il s'est passé au moment où vous y étiez?—*R.* Je ne suis pas au juste: quatre ou cinq jours; dans l'intervalle on ne nous laissait pas tranquilles. Des combats avaient lieu et nos hommes disaient: "S'ils arrivent ici, ils nous achèveront." En un mot, nous avons été forcé de nous enfuir. A côté de nous il n'y avait que seulement des gens de Semal et d'Alian. Je n'ai ni vu ni entendu parler des Guéliéguzanlis se trouvant avec nous. Pendant ces combats je n'ai pas vu de près des soldats; je les voyais de loin et je reconnaissait à leurs habits noirs qu'ils étaient des soldats noirs. Quant aux Kurdes je les reconnaissais à leurs costumes et les manches et épaules de leurs chemises. Durant tout ce temps je n'ai pas vu de notre côté de personnes tuées, excepté deux petits enfants de notre famille qui ont été tués pendant notre fuite; je n'ai pas assisté moi-même à leur assassinat, seulement quand leurs mères sont venues nous rejoindre elles nous ont déclaré qu'ils étaient tués.

D. Racontez-nous avec qui vous vous êtes enfuis, qu'est-ce que vous avez vu, et qu'est-ce qu'il vous est arrivé?—*R.* Quand nous nous sommes sauvés d'Antok, moi je suis restée seule et isolée de ma famille. J'ai pu rejoindre un autre groupe composé des habitants de Semal et d'Alian. Je ne connaissais pas personnellement les gens de Semal, mais je sais qu'ils étaient de ce village. Dans le même groupe il y avait quelques individus que j'ai reconnu être de notre village. Après, quand on a dit aux Semalis d'aller se rendre à l'armée, je les ai accompagné. A notre arrivée là-bas, on nous a séparés, c'est-à-dire que les femmes qui étaient les plus nombreuses ont été séparées des hommes de Semal et d'Alian et on nous a emmené dans un endroit éloigné en nous disant: "N'ayez pas peur." Ensuite on a séparé parmi ce groupe de femmes celles nouvellement mariées et qui étaient des jeunes femmes. En nous séparant donc de l'autre groupe, on nous a conduit du côté de l'église de Guéliéguzan, où un Kurde est venu et me prenant par la main il a dit aux gendarmes: "Je vous laisse toutes les autres et vous prend celle-là seulement, je vais l'emmener pour mon enfant." Après il m'a conduit à son campement, où il n'est pas resté. Moi je suis restée au milieu de leurs femmes; en fait d'hommes il n'y avait auprès de nous que seulement son fils. On me disait: "Fais-toi Musulmane, et ne crains rien." Je leur ai répondu ensuite: "Ma famille a été dispersée, massacrée; je n'ai plus personne; notre village a été incendié, j'embrasse votre religion." Cette promesse les ont rendu joyeuses, et dès ce jour elles m'emmenaient avec elles partout où elles allaient se promener. Durant quelques jours nous allions de la sorte nous promener; et c'est ainsi que trois ou quatre jours après je me suis éloignée d'elles et me suis sauvée dans une forêt où je suis restée un jour et de là nuitamment je me suis réfugiée dans une autre forêt qui se trouve du côté de Schatak. Après y être restée quatre jours, je suis venue sur cette montagne, la montagne qui se trouve entre notre village et Mouch, appelée Kourdik. De là j'ai réussi à descendre dans la plaine. Je n'étais jamais venu dans cette plaine

et j'ignore le nom du village où je me suis rendue. Une caravane Kurde passait de ce village; j'ai été interrogée et j'ai déclarée que j'étais Kurde. Ils m'ont dit alors qu'ils allaient à Khinis et m'ont proposé de les accompagner. C'est ainsi que j'ai été à Khinis.

D. Au moment de la fuite et quand vous vous êtes séparée de votre famille, vous a-t-il été possible de rejoindre le même jour le groupe des Semalis?—*R.* Le jour où je me suis séparée de ma famille, il y avait avec moi deux femmes de notre village: Khatché et Rehan; le nom du mari de cette dernière est Stepan, j'ignore le nom de son père. Ces femmes ne sont pas originaires de notre village, c'est du dehors qu'elles y sont venues se marier. La première nuit de notre fuite nous sommes restées seules, le lendemain matin nous avons pu rejoindre le groupe de Semalis.

D. Dans quel endroit vous avez pu arriver aux Semalis?—*R.* Je ne connais pas l'endroit. Je ne connais pas ces parages. C'était dans une forêt que je les ai rencontrés;

D. Combien de jours avez-vous passé avec les Semalis dans cette forêt?—*R.* Le lendemain nous sommes partis avec les Semalis.

D. Avez-vous vu la personne qui est venue proposer aux Semalis d'aller se rendre? —*R.* C'était des soldats et des Kurdes. Ils disaient, "Venez vous rendre à la troupe, personne ne vous fera du mal." Nous étions nombreux; nous autres avec les femmes et les enfants, nous étions un peu loin du groupe des hommes; moi je n'ai pas vu, seulement on a dit et j'ai appris qu'ils étaient venus et proposaient d'aller se rendre.

D. A votre arrivée à Guéliéguzan, où êtes-vous d'abord arrêtés. En savez-vous l'endroit?—*R.* Dans un champ qui est du côté où se trouve l'église du village; là on nous a séparées des hommes et ces derniers pour se constituer prisonniers ont été emmenés au camp, tandis qu'on nous conduisait du côté de l'église, sur le haut du village.

D. Qui a divisé les hommes des femmes?—*R.* C'étaient les gendarmes.

D. Qui est le Kurde qui vous a emmenées; comment s'appelle-t-il, et où se trouve son campement?—*R.* Je ne le connais pas; on le nomme Emer, Emer-Kako. Je ne connais pas ces endroits; son campement était très loin; c'était à une journée de distance.

R. Quand le Kurde vous a amenée de Guéliéguzan, était-ce le jour même de votre arrivée ou bien après que vous y êtes restée quelques jours?—*R.* Les gendarmes nous entouraient et nous gardaient et quand on a divisé les jeunes femmes des autres, les gendarmes étaient toujours autour de nous. Quand le Kurde est venu me chercher il m'a emmenée le jour même de notre arrivée; moi je ne suis pas restée la nuit à Guéliéguzan et quand le Kurde m'a enlevée midi était passé.

D. Quand on a séparé les hommes de vous et toutes les femmes ont été conduites ensemble sur le haut du village, qu'est-ce qu'il s'est passé? qu'est-ce que vous avez vu? —*R.* Quand le Kurde, me prenant par la main, m'emmenait avec lui, j'ai vu deux gendarmes qui faisaient avancer une femme; elle était enceinte, et ne pouvait pas marcher; on la forçait de se presser; elle n'a pas pu avancer et s'est arrêtée; les gendarmes lui ont fendu le ventre et retiré l'enfant et ensuite après avoir placé l'enfant sur la poitrine de la mère, on l'a tuée. A part ça je n'ai plus rien vu, ni rien appris: le Kurde m'emmenait en ce moment-là et nous nous sommes éloignés.

D. Quand vous étiez au campement de ce Kurde, s'est-on conduit incorrectement à votre égard?—*R.* Non; je n'ai rien à dire.

D. Avez-vous des enfants?—*R.* Non; il n'y a pas encore deux ans que je suis mariée.

D. Savez-vous où se trouve votre mari?—*R.* J'ignore l'endroit où il se trouve.

D. Vous jurez que tout ce que vous venez d'avancer est vrai?—*R.* Oui je suis prête à faire serment.

Des habitants du village de Chenik:

(Signé) ANNA, *Fille de Boghos et Femme de Davé.*

Le 4 Juin, 1895.

(3.)

Interrogatoire du nommé Tavo, fils d'Artin, Muletier, Habitant du Village de Sorda, de la Plaine de Mouch, le 20 Juin, 1895

(Traduction.)

D. Quel est ton nom?—*R.* C'est Tavo.

D. Quel est le nom de ton père?—*R.* Il se nomme Artin.

D. Quel âge as-tu?—*R.* Je ne sais pas au juste, je dois avoir 30 à 35 ans.

D. De quel pays es-tu?—*R.* Je suis du village de Sorda.

D. Quel est ta profession?—*R.* Je suis muletier.

D. Aux questions qui te seront posées à présent, tu auras à répondre exactement tout ce que tu as vu et entendu sans y ajouter ni diminuer et au besoin tu dois prêter serment afin de constater la vérité de ce que tu auras dit?—*R.* Oui; je dois raconter exactement ce que j'ai vu et entendu et je suis prêt à faire serment, au besoin, parce que je n'avancerai que ce que je sais.

D. Es-tu allé, l'année dernière, avec les soldats à Talori?—*R.* Oui, j'étais avec eux.

D. Dis-nous, alors, comment tu y es allé, et qu'est-ce que tu as vu et entendu dans ces parages?—*R.* Accompagné des deux chevaux que je possède, je me rendais de mon village à Mouch pour y trouver à transporter des charges ou des voyageurs. Entre le village de Tchérig et la ville, deux gendarmes m'ont retenu pour le compte du Gouvernement. D'autres chevaux chargés et qui venaient d'être également arrêtés au village de Sakavi, nous rejoignirent près de la ville; c'était les chevaux de Hadji Essed et de Minas emmenés ensemble en ville. Je crois me souvenir que nous sommes restés à Mouch même deux ou trois jours, et on avait mis des gendarmes pour nous surveiller. On a chargé sur l'un de mes chevaux des tentes et sur l'autre de la farine. Ces tentes et la farine dont on a chargé mes chevaux étaient au 3e Bataillon venu de Bitlis. Je ne sais quel jour était le jour de notre départ. Seulement c'était au moment de la moisson. De Mouch nous sommes partis par la voie directe qui arrive d'abord à Chénik, où nous avons passé la première nuit; les soldats ont dressé leurs tentes de l'autre côté en dehors du village; nous autres nous avons emmené nos chevaux dans le village. Les habitants n'y étaient pas et le village était ruiné et incendié; seulement les tribus nomades y étaient qui emportaient des épis des champs et les battaient avec du bois pour en séparer la paille et l'écorce. Les tentes des soldats étaient dressées en haut du village, c'est-à-dire du côté de Mouch; tous les bataillons partis avec nous étaient campés au même endroit et sur une même ligne. Mais d'autres soldats qui étaient partis avant nous, j'ignore combien de temps avant, avaient leurs tentes dressées de l'autre côté du village, bien loin. De là nous sommes partis le matin, nous avons passé au milieu de Semal, qui était aussi brûlé. En traversant ce village nous sommes allés à Guéliéguzan. En route nous nous sommes arrêtés un peu quelque part. A Guéliéguzan nous avons déchargé les bagages sur la hauteur en deçà du village. Au moment où nous déchargions, le chiren à sonné et les soldats, groupes par groupes se sont dirigés vers les montagnes et les vallées; après leur départ, de toutes parts nous arrivaient sans interruption les bruits des coups de fusil. Le lendemain j'ai monté près du campement où j'ai rencontré un vieillard blessé, une vieille femme et deux jeunes filles, qui pleuraient; des soldats les entouraient. J'ai osé demander à la femme la cause de leurs pleurs, elle m'a répondu qu'elle pleurait à cause de l'assassinat de son fils, le père de ces deux jeunes filles. Un des soldats a répliqué qu'il ne fallait pas pleurer sur la mort d'un chien, et que d'ailleurs le même sort leur devait arriver. Le lendemain matin je ne les ai plus revus au campement et en ayant demandé la cause à un soldat il m'a répondu qu'on leur avait délivré des feuilles de route et on les avait expédiés. En apercevant que je ne comprenais pas sa réponse il a ajouté qu'on avait tué ces personnes. Le quatrième ou le cinquième jour de notre arrivée à Guéliéguzan une foule d'hommes, de femmes, et d'enfants sont arrivés, des zaptiés sont allés à leur rencontre et ont séparé les hommes. Les femmes et les enfants ont été réunis ensemble sur la hauteur du côté de l'église près les murs d'une maison ruinée et incendiée. Un officier et des gendarmes sont restés autour d'eux pour les garder à vue. Quant aux hommes, qui étaient au nombre de trente-huit plus le prêtre du village et le kiahia nommé Chero, soit en tout quarante personnes, on les séparant des femmes et des enfants on les a conduits au camp où on les a fait asseoir et les interroger longuement. Ensuite une partie des soldats ont creusé des fosses à un endroit à peu de distance des tentes. Je ne souviens exactement que nous sommes restés six jours à Guéliéguzan C'est le

quatrième ou le cinquième jour, je ne me rappelle pas au juste de cette date, que ce groupe est arrivée une nuit, je ne saurais préciser si c'est la première ou la seconde nuit de l'arrivée de ces hommes, je veillais pour garder les chevaux en compagnie d'un muletier Turc. C'était 2 heures et demie de la nuit passée. Ce muletier Turc, dont j'ignore le nom, et qui venait de descendre en ce moment du campement m'a dit: "Tavo, pourquoi ne pensez-vous pas aux moyens de votre salut? Ce Colonel est un homme sans conscience et sans Dieu: il vous tuera." A la suite de ces propos je suis allé près d'une roche pour réfléchir sur la situation dangereuse dans laquelle nous nous trouvions et d'où il était impossible de sortir, étant entourés de tous côtés par les tribus Kurdes. Je suis retourné auprès de mon compagnon Turc et assis par terre nous causions ensemble quand des cris de pleurs me sont parvenus à l'oreille. Le muletier Turc, mon voisin, m'expliqua alors qu'on massacrait les gens qui étaient venus se constituer prisonniers. A 4 heures passée je suis allé réveiller Minas pour lui faire faire la garde à son tour et je me suis endormi. Deux heures ou une heure et demie avant l'aube, un muletier Turc est venu nous chercher et nous a réveillé en disant: "Garo, Tavo, Minas, on vous appelle?" Nous nous sommes levés, Garo et moi, et en laissant Minas de nouveau près des chevaux, nous nous sommes rendus au campement; là on nous a emmené chez un officier, lequel à son tour nous a conduits à une autre tente où il se trouvait deux officiers, dont l'un était Colonel Aghassi mais l'autre je ne sais pas exactement; il devait être un Binbachi. Ce dernier nous a demandé le nombre des muletiers Chrétiens accompagnant la troupe; j'ai répondu qu'à part Garo et moi il y avait un autre aussi qui en ce moment faisait la garde près des chevaux, quant à l'autre, c'est-à-dire à Garo, de Ziaret, il avait été envoyé à Mouch pour apporter des provisions. Cet officier nous a recommandé de rester auprès des tentes pour environ une heure, après il allait nous appeler pour nous donner des ordres. Nous avons donc attendu auprès de sa tente environ une heure et après on est venu nous chercher de nouveau. En ce moment-là le jour avait commencé à paraître. Il m'a envoyé chercher Minas auprès les chevaux et je l'ai pris avec moi. Cet officier que je crois être Binbachi nous a conduit dans une tente de soldats, d'où il a fait sortir les soldats qui s'y trouvaient et nous a dit: "Le Colonel ordonne à ce que vous retourniez à Mouch." Nous avons demandé pour nos chevaux; il nous a dit que ceux-ci devaient rester, et que c'était seulement à nous de retourner; alors nous lui avons fait voir qu'il y avait danger pour notre vie pendant le voyage, et il répondit que ce n'était pas à nous de penser sur ce point lui ayant prescrit le nécessaire. Ensuite la troupe étant en train de se préparer pour se mettre en route, nous avons chargé les chevaux et une fois les bataillons partis vers Talori nous sommes retournés à Mouch accompagnés d'un sergent à qui le Binbachi nous avait recommandés, en le tenant responsable, et d'une quinzaine de soldats dont la plupart étaient malades.

D. Combien de jours avant votre départ Garo, de Ziaret, avait été envoyé à Mouch pour provisions?—*R.* Garo était parti deux jours avant nous.

D. Au moment où tu te trouvais à Guéliéguzan as tu entendu parler des soldats tués ou blessés?—*R.* Non, je n'ai rien entendu.

D. Au moment de ton arrivée à Guéliéguzan dans quel état tu as vu le village?—*R.* Le village était incendié. De quelques maisons la fumée sortait encore; seulement un moulin était resté intact, et qui a été brûlé au moment où nous nous y trouvions.

D. Où est-ce qu'ils se trouvaient en ce moment les habitants de ces villages?—*R.* Ils étaient sur l'Antok-Dagh.

D. Durant les six jours d'arrêt les soldats restaient-ils tranquilles?—*R.* Une partie, divisée en groupes, se promenaient dans les vallées et sur les montagnes pour découvrir des Arméniens; les coups de fusil bien souvent arrivaient à mes oreilles; une autre partie de soldats cherchaient des objets cachés comme de leur côté les Kurdes étaient occupés à piller.

D. Tu as dit que le kiahia Chero et le prêtre du village y étaient. Connaissais-tu Chero auparavant?—*R.* Non, je ne le connaissais pas; les soldats me l'ont dit.

D. Les soldats qui étaient restés au campement loin de Chenik à quel moment sont-ils venus à Guéliéguzan?—*R.* Ils sont venus le même jour avec nous.

D. Le muletier Garo de Mouch est-il parti ensemble avec vous de cette ville?—*R.* Non, il n'était pas avec nous, je me souviens pas au juste; il est arrivé à Guéliéguzan deux où trois jours après; le muletier Ahmed l'accompagnait.

D. Qui y avait-il de muletiers Mahométans?—*R.* Il y en avait beaucoup; j'en connais seulement le muletier de Hadji Essel, nommé Ahmed.

D. As-tu été payé pour le louage de tes chevaux?—*R.* Oui, j'ai reçu mon argent par l'entremise du muletier Ahmed.

D. Il y a des gens qui disent que les soldats sont restés à Guéliéguzan seulement trois jours. Le Colonel aussi dit qu'on y est resté trois jours. Pourquoi dis-tu que vous êtes restés six jours?—*R.* Je me souviens exactement que nous sommes restés six jours à Guéliéguzan. A dater du jour de départ de Mouch, nous y sommes retournés après huit jours au complet ou bien le neuvième jour; ce détail n'est pas bien resté dans ma mémoire, seulement je me souviens bien dans tous les cas que ce n'était pas moins de huit jours.

D. Quand Garo de Ziaret est venu à Mouch pour des provisions est-ce que le groupe venant se rendre était-il arrivé?—*R.* Je ne me souviens pas exactement; je crois qu'il devait être de retour à Mouch quand ce groupe est venu.

D. As-tu entendu l'arrivée à Guéliéguzan d'un Cheik?—*R.* Oui, il est venu; on le dit Zeilekli ou Zelekli, je crois le Cheik de Zéilan; je crois qu'il y est resté une nuit, je me souviens pas exactement; nous avions peur et nous n'avions pas la tête à nous.

D. As-tu vu des cadavres de tes propres yeux?—*R.* J'en ai vu un seul de loin. De peur nous ne pouvions pas bouger d'à côté de nos chevaux.

D. On dit qu'en ce moment-là il n'y avait pas de muletiers Chrétiens avec les soldats; comment pourras-tu attester que vous étiez avec eux?—*R.* Comment attester? tous ceux qui me connaissent à Mouch peuvent dire que je les ai accompagnés.

D. Quand tu étais à Guéliéguzan qu'est-ce que tu as entendu au sujet du prêtre et le kiahia Chero venus avec le groupe?—*R.* J'y ai entendu qu'on les a massacrés. Je n'ai pas entendu autre chose.

D. Sais-tu écrire, as-tu un cachet?—*R.* Non; je sais pas écrire et j'ai laissé mon cachet au village, à la maison.

D. Alors il faut appliquer le doigt à cet interrogatoire?—*R.* Très bien.

Des habitants du village de Sorda:

(Signé) TAVO, *Fils d'Artin.*

Mouch, le 8 (20) *Juin*, 1895.

(4.)

Interrogatoire du nommé Minas, Muletier, Fils d'Agop, du Village de Sorda, de la Plaine de Mouch, le 20 *Juin*, 1895.

(Traduction.)

D. Quel est ton nom?—*R.* Mon nom est Minas.

D. Quel est le nom de ton père?—*R.* C'est Agop.

D. D'où es-tu?—*R.* Je suis des habitants du village de Sorda.

D. Quel âge as-tu?—*R.* Je ne sais pas exactement; peut-être 25 ans.

D. Quel est ton métier?—*R.* Je suis muletier.

D. Aux questions qui vont être maintenant posées tu auras à répondre exactement ce que tu as vu et entendu sans y ajouter ni diminuer, et au besoin tu auras à faire serment afin de constater la véracité de ce que tu auras dit?—*R.* Oui; je suis tout disposé à relater exactement ce que j'ai vu et entendu, et au besoin je suis prêt à faire serment.

D. Étais-tu avec la troupe qui s'est rendue l'an dernier à Guéliéguzan et à Talori?—*R.* Oui; je me suis trouvé avec cette troupe.

D. Où et comment t'a-t-on appelé, et dans quelles conditions, et combien de temps es-tu resté avec la troupe?—*R.* J'étais parti après avoir pris mon chargement, lorsqu'au village de Sakavi, à 3 heures de la nuit, on est venu nous faire recharger les chevaux, et nous ont fait retourner à Mouch. C'étaient des gendarmes envoyés après nous; ils étaient huit; les chevaux de Hadji Esset étaient avec moi. On a engagé nos chevaux pour une durée indéterminée, et nous sommes restés trois jours à Mouch gardés à vue, et nos chevaux étaient emmenés par des gendarmes en dehors de la ville pour paître. J'avais deux chevaux: on a chargé sur l'un des tentes, et sur l'autre des munitions. Je ne sais pas quel jour nous sommes partis; je me souviens que c'était le 3e Bataillon arrivé de Bitlis, sous les ordres duquel je me trouvais placé. De Mouch nous sommes allés par la voie directe allant à Semal. Nous avons passé la première nuit en-dessus de Semal, près de la source. La route allant d'ici, c'est-à-dire de Mouch, se trouve entre Chenik et Semal; du reste la distance entre ces deux villages n'est que de dix à quinze minutes. Le matin nous nous sommes mis en route en nous dirigeant par la hauteur qui conduit vers Guéliéguzan. Nous avons fait halte dans une prairie verte située entre Semal et Guéliéguzan, mais sans décharger les chevaux. En cet endroit la troupe a déjeuné sur pied, et, après un repos de quelques minutes, nous sommes repartis. A notre arrivée sur la hauteur de Guéliéguzan le clairon a sonné, et tout de suite après les soldats, se divisant en groupes, se sont dispersés dans de directions différentes, et aussitôt des coups de fusil commencèrent à se faire entendre sans qu'il nous fut possible de voir ou comprendre ce dont il s'agissait. Néanmoins, au moment où nous aidions les soldats à dresser les tentes, j'ai entendu qu'ils se disaient entre eux: "Nous avons tué quatre hommes." Le matin du troisième jour de notre arrivée, le temps était couvert, j'ai vu sur la montagne d'en face un groupe de femmes et d'enfants, qui venaient pour se rendre. Quand ils se sont rapprochés davantage, des hommes ont été envoyés au devant d'eux, qui, en se rendant au milieu d'eux, les divisèrent en deux groupes: une partie, les hommes, a été dirigée au camp, et l'autre partie, composée de femmes et d'enfants, a été conduite ailleurs. Le jour de l'arrivée de ce groupe un Cheik est venu au camp. Cette nuit s'est écoulée sans aucun incident. A 2 heures de la seconde nuit nous avons entendu des cris déchirants et des vacarmes. Le groupe d'hommes qu'on avait emmené aux tentes était composé de trente-huit personnes, d'après ce que j'ai pu compter; en outre, il se trouvait un prêtre avec eux. Le lendemain matin de cette nuit où nous avons entendu ces vacarmes j'ai appris par des soldats de connaissance que pendant la nuit tous avaient été tués et massacrés. Nous n'osions pas leur adresser des questions directes, mais comme assis auprès de nous ils se parlaient entre eux, j'ai entendu. Ensuite on m'a envoyé chercher les chevaux; des soldats s'apercevant que j'étais Arménien m'ont menacé de me couper les oreilles et le nez. J'ai pris la fuite. Ils m'ont poursuivi, mais j'ai rencontré en chemin un autre soldat qui m'a protégé et sauvé. Au bout de huit jours on nous a congédié, tout en gardant nos chevaux. Ils se sont dirigés du côté de Talori, tout en nous faisant retourner à Mouch. Nous sommes donc rentrés chez nous, et ce n'est que seulement quarante jours après que nos chevaux nous ont été remis.

D. Tu dis qu'on vous a fait retourner huit jours après; à partir de quelle date comptes tu ces huit jours?—*R.* C'est comme ça qui me vient à la mémoire, et je me souviens que nous sommes restés huit jours à Guéliéguzan. Le neuvième jour au matin on nous a retournés, et les soldats sont partis en même temps dans la direction de Talori.

D. Quels autres muletiers y avait-il avec vous tant Mahométans que Chrétiens? connais-tu leurs noms?—*R.* En fait de muletiers Chrétiens il y avait: moi, les deux Garo, et Tavo; des Mahométans il y en avait beaucoup, mais dont je ne connais que seulement l'un, le muletier de Hadji Esset, qui s'appelle Ahmed.

D. Êtes-vous partis de Mouch ensemble tous les quatre muletiers Chrétiens?—*R.* Tavo, Garo, du village de Ziaret, et moi nous sommes partis ensemble. Nous autres nous sommes à Guéliéguzan le matin vers midi. Le même jour vers le soir Garo de Mouch est venu nous y rejoindre.

D. Est-il venu d'autres soldats à Guéliéguzan après votre arrivée?—*R.* Le lendemain de notre arrivée sont venus nous rejoindre à Guéliéguzan les soldats qui campaient depuis une semaine au-dessus de Semal.

D. De quel côté du village restais-tu à Guéliéguzan?—*R.* Du côté de l'église. Les tentes des soldats étaient sur la hauteur qui regarde sur le village, dans la direction de Mouch.

D. Êtes-vous rentrés ensemble les quatre muletiers Chrétiens?—*R.* Garo, du village de Ziaret, était déjà retourné pour des provisions. Quant à Manchi Garo, moi, et Tavo nous sommes retournés ensemble.

D. Tu as dit qu'on a séparé les femmes et les enfants. Où ont-elles été emmenées ces femmes? les as-tu vues ensuite?—*R.* Elles se trouvaient du côté de l'église, sous garde, c'est-à-dire sous la surveillance de gendarmes. On les apercevait de loin, jusqu'au jour de mon départ. Je les ai vues de loin entourées de sentinelles. Je ne sais pas ce qu'elles sont devenues; les zaptiés étaient de la gendarmerie de Bitlis.

D. Pendant ton séjour à Guéliéguzan y avait-il des Kurdes?—*R.* Oui; il y en avait. Ils fréquentaient toujours le campement des troupes, et ils recevaient une ration. Je ne saurais vous dire quels Kurdes étaient-ils, car on n'aurait jamais osé faire de pareilles questions.

D. Tu as dit qu'un Cheik est venu à Guéliéguzan pendant que tu y étais; qui était-il, et combien de jours y est-il resté?—*R.* Je ne suis pas quel Cheik il était. Au moment de sa venue on a dit que le Cheik est arrivé; il est resté une nuit aux tentes des soldats.

D. Pendant votre séjour à Guéliéguzan qu'est-ce qu'ils y faisaient les soldats?

restaient-ils toujours près des tentes?—*R.* Il y en avaient qui restaient aux tentes, mais il y en avait aussi qui, divisés par groupes, se promenaient dans les vallées et sur les montagnes.

D. Pendant que vous étiez à Guéliéguzan entendais-tu des coups de fusil?—*R.* Comme j'ai dit plus haut, le jour de notre arrivée, et après que les soldats se sont dispersés par-ci par-là, j'ai entendu des coups de fusil. Après et durant mon séjour à Guéliéguzan je n'ai plus entendu aucune détonation de fusil.

D. Au retour de Guéliéguzan as-tu passé près des tentes des soldats? et si tu as passé qu'est-ce que tu as vu dans ces endroits?—*R.* Au moment où nous passions par-là les tentes étaient déjà enlevées. Je n'ai rien vu dans ces endroits de mes propres yeux, seulement j'ai appris qu'il y avait deux fosses près des tentes.

D. Les muletiers Mahométans sont-ils rentrés avec vous, ou bien sont-ils allés avec les soldats?—*R.* Tous les muletiers Mahométans ont accompagné les soldats à Tabori.

D. Après ton retour as-tu reçu le prix de louage de tes chevaux de l'autorité civile ou militaire, ou bien un bon ou bien un reçu?—*R.* Je n'ai pu jamais toucher mes gages; aucun argent ou bon ne m'a pas été donné.

D. Au moment de ton séjour à Guéliéguzan as-tu entendu ce qui est devenu le groupe des femmes?—*R.* Je n'ai rien entendu à leur sujet, et je n'ai rien vu.

D. Sais-tu écrire pour signer?—*R.* Non; je ne sais pas écrire, et je n'ai pas de cachet.

Des habitants du village de Sorda;
(Signé) Le Muletier MINAS, *Fils d'Agop.*

Mouch, le 8 (20) *Juin*, 1895.

(5.)

Interrogatoire du Muletier Garabed, du Village de Zinret.

(Traduction.)

Mon nom est Garabed, celui de mon père Bagdassar; je dois avoir 40 ans; je suis habitant du village de Zinret; je fais profession de muletier.

D. Es-tu allé l'année passée avec les bataillons à Chenik, Semal, et Guéliéguzan?—*R.* Oui, j'y suis allé. Ayant chargé ici mes chevaux de bagages pour Erzeroum je le avais fais partir; on les a fait revenir, et on a dit que je devais aller avec les troupes à la montagne. C'est le chef des muletiers qui a arrêté les chevaux. J'avais un seul cheval; d'ici nous avons chargé des munitions et des provisions, et moi aussi je suis allé avec mon cheval.

D. Avec quel bataillon es-tu allé?—*R.* Il y avait un bataillon de Mouch, un de Van, un de Bitlis, et un autre était d'Erzeroum.

D. Ces bataillons sont-ils partis ensemble?—*R.* Oui, tous sont partis ensemble.

D. Nous avons des renseignements qu'un bataillon était parti avant; comment dis-tu qu'ils sont partis ensemble?—*R.* Oui; un bataillon se trouvait à Chenik, et de là il est parti ensemble avec les autres. Moi j'étais avec le bataillon de Bitlis; le bataillon se trouvant à Merguénouzan y était allé quelques jours auparavant.

D. Qui est-ce qu'il y avait avec toi des muletiers Chrétiens?—*R.* Il y avait avec moi: Garo, fils de Khazar, de Mouch; Taro, de Sorda; et Minas, de Sorda. Les chevaux de Garo sont venus avec nous, lui est resté pour des provisions, et est venu deux jours après.

D. Où est resté la troupe le soir de votre départ?—*R.* Le soir du jour de notre départ de Mouch elle est restée dans les champs de ce côté-ci du village de Chenik, c'est-à-dire, dans les champs situés en haut du village.

A votre arrivée à Chenik où se trouvait le bataillon parti précédemment?—*R.* Il était à Merguénouzan.

D. Combien de nuits êtes-vous resté à Chenik?—*R.* Seulement une nuit; le lendemain matin nous sommes partis.

D. Les soldats de Merguénouzan aussi sont-ils partis le même jour que vous?—*R.* Oui, ces soldats aussi sont partis ensemble, et ce soir en arrivant à Guéliéguzan ils se sont rejoints. Les chevaux de charge des soldats de Merguénouzan étant insuffisant, une partie des charges a été expédiée en avant, le reste, les chevaux revenant le soir même le reste des bagages a été transporté à Guéliéguzan.

D. En route vous marchiez avec les troupes?—*R.* Oui; nos charges étant de munitions et de provisions, une partie des soldats était en avant, et une autre venait après nous.

D. Sous les ordres de qui les muletiers se trouvaient?—*R.* Sous les ordres d'un officier, mais j'ignore son nom.

D. En route de Chenik à Guéliéguzan vous êtes-vous arrêtés quelque part pour vous reposer?—*R.* Oui; en montant d'à côté de l'église de Semal, à un endroit plat, nous y sommes restés une heure ou une demi-heure; nous avons déjeuné et nous avons fumé; les chevaux sont restés avec leurs charges. A l'endroit où nous étions restés il y avait un cours d'eau. Ce chemin est le chemin direct.

D. Étant en route pour aller à Guéliéguzan, avez-vous entendu des coups de fusil?—*R.* De Chenik jusqu'à l'endroit où nous nous sommes arrêtés je n'ai rien entendu, mais à partir de ce moment les détonations de coups de fusil nous arrivaient constamment. Je n'ai pas vu de combats de mes propres yeux.

D. Où se trouvait l'emplacement de l'armée à Guéliéguzan?—*Q.* C'est sur la hauteur, dans la direction de Mouch, de la vallée du village qu'ils avaient dressé les tentes. Nous avons déchargé les bagages à un endroit plat à côté des tentes. Une partie des soldats était arrivée avant nous avec ses chevaux de bagages. Au moment où nous déchargions, les soldats étaient autour des tentes, et quelques-unes des tentes avaient été dressées. Mais après que nous avons déchargé une partie des soldats est descendue sur les villageois se trouvant dans les champs occupés à les arroser, dans l'intention de les poursuivre. Une partie était déjà en train de poursuivre ces villageois, une partie aussi est allée au moment où nous déchargions.

D. Où étaient vos chevaux?—*R.* Je suis resté avec mon cheval, de ce côté-ci de l'eau, dans les jardins, en bas de la maison de Bédo. Il y avait beaucoup de chevaux. Je suis resté avec mes compagnons une nuit dans cet endroit. Garo n'était pas encore venu; le lendemain nous sommes allés de l'autre côté de l'eau, du côté de l'église. Il y avait aussi, à côté de nous, des muletiers Musulmans.

D. Combien de jours es-tu resté là?—*R.* Je suis resté à Guéliéguzan quatre jours, le cinquième jour au matin on m'a appelé aux tentes, et on m'a dit que c'était mon tour pour aller à Mouch pour les provisions.

D. Avec combien de chevaux es-tu venu à Mouch?—*R.* Avec mon cheval et celui de Minas; ce dernier lui-même est resté avec Garo et Tavo. Avec moi un muletier Musulman aussi est venu; on a mis aussi avec nous des soldats.

D. Durant les quatre jours que tu es resté, est-ce que les soldats restaient à leur place ou bien allaient-ils quelque part?—*R.* Oui; toujours quelques-uns sortaient ensemble, partaient dans toutes les directions, dans les vallées; de tous côtés on voyaient des soldats.

D. Y avait-il des Kurdes aussi et de quel tribus étaient-ils?—*R.* Il y en avait beaucoup; je ne connais pas les tribus; il y en avait beaucoup mêlés aux soldats et à part; partout on voyait des soldats et des Kurdes.

D. Durant ces quatre jours entendais-tu des coups de fusil?—*R.* On en entendait beaucoup; du côté de l'Antok; d'autres côtés des vallées. Nous ne pouvions pas nous promener, nous aussi nous avons eu peur là.

D. Dans ces quatre jours, est-ce que tu te rendais aux tentes?—*R.* Oui; j'y allais de temps à autre pour le besoin de trèfle, on avait besoin de chevaux.

D. Est-ce que tu as vu de tes propres yeux le va et vient des Kurdes aux tentes?—*R.* Oui; j'ai vu ils allaient et venaient.

D. Qui est-ce que tu as vu des Aghirs et des Chefs Kurdes?—*R.* Je ne les connais pas moi, mais j'ai entendu que le Cheik est venu. Et on ne laissa pas aller près de la tente où il se trouvait quand j'allais retirer des cordes de sur les bagages.

D. De qui tu as entendu l'arrivée du Cheik, et l'as-tu vu?—*R.* De l'ai su de mes compagnons Musulmans et Chrétiens je ne l'ai pas vu, où m'indiquia sa tente. Je n'ai pas vu son arrivée parce que là où restaient nos chevaux c'était dans la vallée.

D. Durant ces quatre jours as-tu vu des Arméniens dans des endroits?—*R.* Oui; j'ai vu, nous étions en train avec Garo de faire boire les chevaux; ils sont venus du côté de Tabori, et se sont arrêté près de l'eau; il y avait enfants aussi des filles et des femmes. D'en haut des soldats sont descendus et on a conduit les femmes et les enfants dans un champ de maïs se trouvant sur le haut de l'église, et les hommes vers les tentes.

D. Quel heure était-il quand ces Arméniens sont venus?—*R.* C'était avant midi.

D. Combien de jours après l'arrivée de ces Arméniens es-tu parti de Guéliéguzan?—*R.* Je suis resté la nuit de leur arrivée; je suis resté le lendemain et la nuit de ce jour et la troisième jour au matin je suis parti.

D. Es-tu bien sûr de ce calcul que tu nous fais?—*R.* Je viens de vous dire ce que je sais.

D. Combien de jours après toi, Garo est-il retourné à Mouch?—*R.* Moi je suis arrivé à Mouch le soir, le lendemain soir Garo aussi y est arrivé.

D. As-tu vu de tes propres yeux ces Arméniens sous les tentes?—*R.* Oui; je les ai vu aux tentes, j'y suis allé après, ils n'y étaient plus, nous avons entendu qu'ils les avaient tués, qu'est-ce qu'ils sont devenus, se sont-ils enfuis, que sais-je, moi.

D. Où est-ce que tu as entendu cela?—*R.* Je l'ai entendu à Guéliéguzan.

D. Où se trouvaient les femmes au moment de ton départ?—*R.* Les femmes se trouvaient là sous la garde de sentinelles, au moment où nous sommes revenus.

D. Y avait-il des gendarmes avec les soldats, et qui était leur officier?—*R.* Il y avait des gendarmes; je ne connais pas leur officier.

D. Y avait-il des muletiers Musulmans; sais-tu leurs noms?—Il y en avait, des gens de ma connaissance, le fils de Gul Ali, et aussi Ahmed, l'homme d'affaires de Hadj Esset; les autres je ne les connais pas, c'est-à-dire, je ne sais pas leurs noms.

D. Qu'est-ce que Garo t'a raconté, à son retour à Mouch?—*R.* J'ai emmené les chevaux devant la porte de Garo, son allié m'a appelé et m'a dit que Garo était venu de la montagne. Je suis allé après et j'ai vu que Garo, Minas, et Tavo sont venus; je leur ai demandé la cause de leur retour et pourquoi ils avaient laissé leurs chevaux et retournés. Il a dit: "Qu'est-ce que nous ferons de chevaux, on allait nous tuer." Il a dit: "Le matin nous sommes levés on nous a appelé." Garo, Minas, et Tavo y sont allés. Je ne sais si c'est le Miralai ou le Binbachi qui a dit qu'ils devaient retourner. Garo a demandé pour leurs chevaux, il a répondu que les chevaux devaient y rester, des bagages de l'État ne pouvait pas être abandonnés. "Au retour, si les chevaux restent on vous les rendra et on vous paiera les gages, en cas d'accident aux chevaux, nous vous paierons la contre-valeur."

D. Qu'est-ce que sont devenus les chevaux qui étaient avec toi?—*R.* Quand j'ai appris cette nouvelle de Garo, nuitamment nous avons pris les chevaux et nous nous sommes enfuis dans notre village.

D. D'où est-ce que tu as reçu les gages de tes chevaux?—*R.* Je n'ai pas reçu mes gages; une de mes cordes de bagages aussi y est restée. Garo est allé jusqu'à Bitlis et il y a reçu ses gages.

D. As-tu vu des cadavres à Guéliéguzan?—*R.* Non; au moment où je me trouvais à Guéliéguzan je n'ai pas vu de cadavres.

D. Au moment où tu te trouvais à Guéliéguzan as-tu entendu que des soldats aient été blessés ou morts?—*R.* Non, je n'ai pas entendu.

D. Au moment de ton arrivée à Guéliéguzan dans quel état se trouvait le village?—*R.* Il était incendié; la fumée s'élevait encore d'une part.

D. Jureras-tu que tout ce qu tu viens de dire est vrai?—*R.* Oui, je jurerai.

(Signé) Muletier GARABED, *Fils de Bagdassar.*

Mouch, le 4 (16) *Juin*, 1895.

(6.)

Interrogatoire du Muletier Garabed, de Mouch, le 3 *Juin*, 1895.

(Traduction.)

Nom	.. ..	Garabed.
Fils de	.. ..	Khazar.
Age	.. ..	60 ans.
Profession	..	Muletier.

D. Es-tu allé l'année passée avec les troupes à Kavar?—*R.* Oui, j'y suis allé.

D. Raconte-nous alors ce que tu y as vu, dis la vérité?—*R.* D'ici on a engagé nos chevaux pour le 2e Bataillon d'Infanterie de Bitlis. Trois bataillons sont partis d'ici ensemble, avec le Colonel; je ne connais pas son nom, c'est celui qui se trouve ici à présent. Nous sommes allés d'ici à Chenik; nous y sommes restés une nuit; le lendemain nous sommes partis de là et sommes allés à Guéliéguzan; là on a dressé les tentes. Nous sommes partis de Mouch Samedi. La nuit précédent notre départ l'étoile a brillé; le matin nous sommes sortis de Mouch. Nous autres, nous allions derrière les soldats. Je suis resté un jour en arrière; à Sénat la caravane était partie

ainsi que les soldats. Le 4e Bataillon de Mouch, qui depuis longtemps, peut-être depuis plus d'un mois, s'y trouvait; je suis resté là auprès de ce bataillon, parce que notre pain, étant resté en arrière, je l'ai attendu. De là, le lendemain, avec le 4e Bataillon, nous sommes allés à Guéliéguzan; au moment de notre arrivée, c'était environ 4 heures, tous les muletiers avec les chevaux étaient dans les environs de l'église, mais nous allions et venions aux tentes, pour prendre de la nourriture pour nous.

D. Combien de jours y es-tu resté?—*R.* C'est le Samedi que nous sommes partis d'ici et arrivés à Chenik; moi, à vrai dire, je n'ai pas pu partir ce jour-là. C'est le deuxième jour, c'est-à-dire Dimanche, je ne suis pas sûr du jour, mais la veille l'étoile a brillé; le matin les soldats sont partis et moi le lendemain, avec Ahmed, khahin de Hadji Kourban Agha, qui avait engagé aux troupes vingt chevaux; le nom du père d'Ahmed est Feyzo. A Chenik, comme j'ai déjà dit je suis resté une nuit, et le matin je suis allé avec le 4e Bataillon à Guéliéguzan. De Lundi, jour de mon arrivée, j'y suis resté jusqu'à Samedi. Le jour de Samedi, nous autres, c'est-à-dire les muletiers Chrétiens, on nous a renvoyés vers Mouch, et les bataillons sont allés vers Talori. Le Chef de Bataillon Saleh, qui se trouve ici, a dit: "Si je vous emmène à Talori, là les soldats et les Kurdes ne vous connaissent pas; il peut se faire qu'ils vous tuent; pour cela nous retenons vos chevaux, mais vous, retournez-vous-en.

D. Qui était là, les muletiers Chrétiens à part toi, et quels étaient leurs noms?—*R.* Garo, du village de Ziaret; Minas et Tavo, du village de Sorda.

D. Qui étaient les muletiers Musulmans? sais-tu leurs noms?—*R.* Il y en avait beaucoup; je sais seulement ceux qui étaient de Mouch: Ahmed-ben-Feyzo et deux fils du dit Ahmed-ben-Feyzo se trouvait au service des chevaux; le nommé Ibo, d'origine Kurde, mais habitant depuis longtemps Mouch, celui-ci aussi était au service d'Ahmed; le nommé Ali qu'on appelle Gul Ali aussi avec un cheval à lui appartenant. Après notre retour, l'oncle de ce même Ali nommé Yassin, avec ses cinq chevaux s'y est rendu, c'est-à-dire près des bataillons, les chevaux s'y trouvaient déjà chez Ali. Il y avait encore Moussa; ce dernier est mort à Mouch de choléra; je ne connais pas les autres.

D. Au moment où tu te trouvais à Guéliéguzan, les soldats y sont-ils restés toujours sans mouvements, ou sont-ils allés quelque part?—*R.* Au moment où j'y étais, ils ne sont allés nulle part. Mais le jour de mon départ toutes les troupes se sont mis en marche ensemble.

D. Au moment où tu étais à Guéliéguzan, n'as-tu pas vu de combats, ou bien n'as-tu pas entendu des coups de fusil?—*R.* Je n'ai pas vu de combats mais quelquefois on entendaient des coups de fusil dans les vallées.

D. Au moment où tu étais à Guéliéguzan y as-tu vu des Kurdes nomades ou autres Kurdes dans le camp ou aux environs?—*R.* Il y en avait beaucoup, les chefs allaient et venaient au camp. Le Cheik aussi y était, on disait le Cheik de Zeilan, je ne sais pas au juste.

D. Où s'était-il installé le Cheik de Zeilan?—*R.* Au milieu des tentes; il allait et venait à la tente du Colonel pour converser. Mais je ne sais s'il avait de tente particulière à lui ou non.

D. Y as-tu vu le Cheik de tes propres yeux?—*R.* Je ne l'ai pas vu de mes propres yeux mais je sais bien qu'il y était et à son arrivée le bataillon est sorti pour présenter les armes. J'ai demandé la cause, on a dit: "le Cheik est venu."

D. Quel jour le Cheik y est venu?—*R.* Il y avait deux jours que j'y étais arrivé lorsque le Cheik est venu. Mais de là est-il parti avec la troupe, ou bien a-t-il pris une autre direction je ne le sais pas, parce que nous autres nous sommes venus à Mouch.

D. Tu as parlé de la présence là des tribus Kurdes, quelles étaient ces tribus et qui étaient leurs Chefs?—*R.* J'y ai vu le Chef des Bekrauli, c'est-à-dire Emer, et encore un autre, Mehemed Agha, de Khian; je ne connais plus les autres. Les Kurdes y étaient nombreux.

D. Au moment où tu te trouvais à Guéliéguzan, où étaient les Arméniens, c'est-à-dire les gens de Kavar?—*R.* Je ne sais où ils se trouvaient mais deux jours avant notre retour à Mouch, c'était le matin, vers midi. Nous nous trouvions dans les tentes, voilà que de la montagne d'en face, c'est-à-dire, en face des tentes, dans la direction de Talori, de cette montagne, ont apparu une centaine ou 120 personnes, hommes femmes et enfants, je ne sais pas au juste, je ne les ai pas comptés, qui sont venus vers les tentes. De leurs tentes, le Colonel et le Chef de Bataillon regardaient avec des jumelles pour savoir quel était ce groupe nombreux et ont vu que c'était des hommes, des familles, femmes et enfants, venant sans armes et en désordre. On a

envoyé d'en haut deux ou trois gendarmes qui sont allés au devant. Et eux aussi sont descendus sur le grand cours d'eau du village. Avant d'y arriver au delà de l'eau à trois ou quatre minutes de distance il y avait un champ de seigle; là les gendarmes les ont rejoints et là, dans le champ, on les y a fait tous asseoir. Après une dizaine de minutes, un Chef de Bataillon et un Capitaine d'État-Major, et enfin un Lieutenant connaissant le Kurde—lui il était Kurde—avec quelques soldats ensemble sont descendu de là haut et sont allés à côté d'eux. Là, qu'est-ce qu'on s'est parlé je l'ignore; ils les ont interrogés. De là, le Binbachi, le Capitaine, et les autres sont retournés. Des sentinelles de soldats les ont entourées. Les officiers sont montés aux tentes, et sont entrés dans celle du Colonel. Là ils ont conversé environ une demi-heure; je ne sais ce qu'ils se sont dit, et sont sortis de la tente. Un officier de gendarmerie avec quinze ou vingt zaptiés et un officier de l'armée se sont rendus là au milieu des familles. Là les filles et les femmes et les garçons au-dessous de quinze ans ont été séparés et dirigés sur le haut du village, c'est-à-dire: sur la hauteur du côté de l'église, sous la garde de l'officier de gendarmerie et de cinq ou dix gendarmes. Quant aux autres individus qui étaient au nombre de quarante-deux ou quarante-trois, il y avait foule je les ai compté ainsi, et un prêtre. Ils ont été conduits aux tentes où on les a divisés pour les répartir entre les tentes des compagnies en mettant dans chaque compagnie deux, trois, ou cinq personnes, et sur lesquelles on a posté des soldats en sentinelles. Nous autres nous sommes venus auprès de nos chevaux. Nous avons passé cette nuit-là, le matin nous sommes allés aux tentes pour des provisions pour nous, et nous avons vu que ces prisonniers qui s'étaient rendus étaient dans les tentes. Après avoir pris les provisions nous sommes retournés auprès de nos chevaux. Le soir vers les 8 ou 9 heures on nous a prévenu d'aller emballer les effets afin de partir le lendemain. Aussi nous avons envoyé pour notre bataillon trois hommes; après avoir emballé ils sont revenus. Je leur ai demandé: "Avez-vous vu de ces gens sous les tentes?" Ils ont répondu affirmativement. Le matin, en ce moment là l'aube commençait à 11 heures, dès le soir de la veille c'est pour ce moment qu'on avait demandé les chevaux. Le matin à 11 heures nous avons conduit les chevaux auprès des tentes. Le clairon a sonné, on a plié les tentes. Au moment où nous emballions les tentes et les bagages on m'a appelé. Le Binbachi Effendi m'a appelé—c'était Saleh Effendi, le Binbachi du 4e Bataillon qui se trouve ici; "Garo," m'a-t-il dit, "combien de muletiers Chrétiens y a-t-il ici?" Je lui ai fais savoir que nous étions quatre; l'un de nous était allé la veille pour apporter des provisions pour le bataillon, et que nous trois nous étions là. "Où sont vos deux autres compagnons qui sont ici?" m'a-t-il demandé. Je lui ai répondu que: "Ceux-là sont en train d'emballer les tentes et les bagages." Il m'a dit: "Mon enfant, il faut que tu ailles à Mouch avec tes compagnons." Je lui ai demandé s'il nous donnait en même temps les chevaux et si nous pouvions les emmener avec nous. Il m'a informé que non, que les chevaux resteraient là, "Nous les ferons soigner," dit-il, "par les soldats." "Est-ce que les soldats savent soigner les chevaux? On les laissera sans manger et sans boire et ils périront, et moi je suis un homme pauvre." "N'aie pas peur," me dit-il; "si quelque chose arrive aux chevaux, vive le Sultan! nous paierons la contre-valeur; chargez les bagages, que les chevaux partent, nous allons mettre des soldats avec vous, qu'ils viennent vous emmener jusqu'à Mouch." Nous avons chargés les bagages. Nous n'avons plus revu ces gens emprisonnés. Qu'est-ce qu'ils sont devenus, les ont-ils relâchés, se sont-ils sauvés, les ont-ils tués, je l'ignore. On nous a confié de là à des soldats; nous sommes venus à Mouch. Les animaux, au nombre de huit, c'est-à-dire, appartenant à nous quatre. De ces huit chevaux, trois étaient venus à Mouch pour chercher des provisions, des cinq autres qui y étaient restés, à l'un, là, c'est-à-dire sur la montagne, d'extrême fatigue, les yeux ont été aveuglés, les quatre autres y sont restés sains. Les propriétaires des trois chevaux venus pour chercher des provisions se sont enfuis de Mouch nuitamment, ayant eu peur. Mes chevaux et ceux de ses compagnons nous ont été rendus sains et saufs au retour du bataillon, et nos locations, c'est-à-dire les locations des quatre chevaux nous ont été payées intégralement.

D. Quand tu as reçu tes gages, as-tu donné un reçu signé?—*R.* Non, à cause de l'existence d'une quarantaine de dix jours sur la route au moment du retour du bataillon à Bitlis et à cause que les quarante chevaux coûtaient 8 piastres chacun et par jour, on nous y a retenus trois jours; on a prévenu à Bitlis et on nous a congédiés. Et mes gages, j'ai chargé Yassin de les toucher et il les a reçus et me les a apportés.

D. Quel était le muletier de tes compagnons qui était venu à Mouch pour provisions?—*R.* C'était Garo, de Zivet.

D. Au moment de ton arrivée à Guéliéguzan est-ce que le village était brûlé et dans quel état se trouvait-il?—*R.* Il était brûlé et dans quelques endroits la fumée s'élevait encore et au bas de l'église, un moulin, qui était intact, ceci aussi ils l'ont brûlé, au moment où nous y étions. J'ignore celui qui l'a brûlé.

D. Qu'est-ce que tu as entendu sur le combat à Guéliéguzan?—*R.* Je n'y ai rien vu, mais j'ai entendu que des gens se trouvait dans les champs, quand ils ont vu que les soldats sont venus. Ils se sauvaient, les soldats tiraient sur eux.

D. Qui est Yassin que tu cite, où habite-t-il?—*R.* Il est de Mouch, son père se nomme Mouharem.

D. Qu'est-ce que sont devenus les femmes, les filles, et les enfants placés sur le haut de l'église?—*R.* Nous y sommes restés deux nuits; elles se trouvaient au haut de l'église sous la surveillance des sentinelles; le bataillon est parti, nous autres nous sommes venus de ce côté-ci, c'est-à-dire à Mouch.

D. Au moment où l'armée se trouvait à Guéliéguzan est-ce que tu as vu l'arrivée d'autres groupes d'Arméniens?—*R.* Je n'en ai pas vu d'autres.

D. Au moment où tu as quitté Mouch, un jour plus tard que les troupes, quand les autres compagnons en sont-ils partis?—*R.* Ils étaient partis avec le bataillon un jour auparavant et ils étaient arrivés avant moi.

D. Pendant que tu étais à Guéliéguzan, y as-tu vu de cadavres?—*R.* Non. De peur je ne me suis pas promené, cependant il y avait des muletiers Turcs et des gendarmes qui avaient vu et qui racontaient.

D. Est-ce qu'il y avait des officiers de zaptiés à l'armée?—*R.* Oui; Husséin Agha, fils de Haki, qui est Lieutenant; il doit se trouver en ce moment à Boulanik, ou bien il est à Mouch, je ne sais pas. Il y avait quelques autres officiers, je ne sais pas leurs noms.

D. Qu'est-ce que faisaient les Kurdes qui étaient là?—*R.* Là, les Chefs des Kurdes restaient aux tentes et les autres en bas; ils cherchaient dans les ruines et les champs du beurre, fromages, et d'autres objets. Au moment où je suis parti, je ne sais s'ils sont allés avec la troupe ou bien s'ils sont rentrés chez eux; je ne le sais au juste.

D. Pendant les cinq jours de ton séjour, Ali, fils de Gulali, était-il là?—*R.* Oui, il y était.

D. Après les événements ce dernier t'a-t-il parlé de ce qui s'était passé?—*R.* Non, il n'a rien dit.

D. Feras tu serment que tout ce que tu viens de dire soit la vérité?—*R.* Oui, je ferai.

Des muletiers de Mouch:
(Signé) GARABED KHAZARIAN.
(L.C.)

Mouch, le 21 *Mai* (v. s.), (3 *Juin*), 1895.

No. 244.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 2.)

(No. 513.)
My Lord, *Constantinople, August* 24, 1895.

WITH reference to my despatch to the Earl of Kimberley No. 390 of the 19th June, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Aleppo respecting the revolutionary movement at Suedia. I have approved Mr. Barnham's action in urging on the Vali of Aleppo the necessity of adopting measures for the protection of Christians at Antioch.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 244.

Consul Barnham to Sir P. Currie.

(Confidential.)
Sir, *Alexandretta, August* 7, 1895.

I HAVE the honour to inform your Excellency, with reference to my telegram of this date, that the British Vice-Consul at Antioch, in a report dated the 30th ultimo, states that two Armenian muleteers from the village of Beilan had that day been arrested for having in their custody two loads, consisting of boxes of Martini-Henry

cartridges. They were found in an unfrequented part of the country near Antioch, proceeding in the direction of the villages of Suedia.

In a second report, dated the 1st instant, Mr. Donck informs me that two more arrests had taken place on the previous day, when two loads were seized at the village of Harbiyé, 3 miles south of Antioch, together with a package of letters. In the four boxes of which the loads consisted were Martini-Henry cartridges, breeches of guns, locks, and screws.

There was considerable excitement at Antioch in consequence of these arrests. A large crowd of Moslems proceeded at once to the Armenian quarter with the intention of forcing an entrance into the Armenian church, where it was suspected that arms had been concealed. Search was made in the church by Government officials, but nothing of the kind having been discovered, the crowd dispersed.

On the following day (1st August) the Heads of the Armenian Church sent identical telegrams to the Grand Vizier, Vali of Aleppo, and the Patriarch, reporting the occurrence, and complaining of the threatening attitude of the Moslem population.

The same day the Roman Catholic priest of Huda Beg, one of the Suedia villages, was roughly handled by a Moslem crowd, who wished to search him for arms as he was entering the city gate, and he was compelled to take refuge at the French Vice-Consulate.

Mr. Donck writes that he personally feels anxious for the safety of British subjects at Antioch, as the Moslems are openly saying that these troubles have been promoted by the English.

Considering the fact that the Christian population in Antioch is a mere handful as compared with the Mussulman, that the Armenian revolutionary party apparently is planning an insurrection in that country, in which case the patience of the Moslem population will be sorely tried, I have thought it right to acquaint the Vali with Mr. Donck's view of the situation, and begged him to take all necessary steps with a view to quiet the Moslem inhabitants.

With a knowledge of the avowed intentions of the Armenian revolutionary party as stated in the pamphlet quoted in the margin,* and of the facts reported in my despatch of the 1st June last, I think it probable that an insurrection will shortly break out at Suedia.

Possibly it is the intention of the revolutionary leaders to give the signal for its outbreak, only under certain contingencies; but as arms have been introduced into the country in large quantities, and men have been drilling, with the expectation of having to fight, it is probable that on the first act of violence on the part of the authorities there will be bloodshed. I should say that the extent of the movement will depend upon the action of the Ansariyé fellaheen, who form the majority among the population of the district. They are a Mussulman sect, intensely hostile to the Turks, and especially ill-disposed to some of the leading Turkish Notables of Antioch. They particularly resent the conscription for the army.

We had heard nothing of the revolutionary movement during the last six weeks. Acting on the reports received from the Kaïmakam of Antioch, the Vali had exaggerated the gravity of the situation in his telegrams to the Palace, or rather, seeing that, in spite of the dispatch of troops to Suedia, and of gun-boats to the coast, nothing material was discovered, he was held to have exaggerated it, and was censured accordingly. The troops were withdrawn about six weeks ago, the gun-boats three weeks ago.

Nothing material had been discovered by the troops, though it is a fact that, while they were searching the suspected villages, Aghassé and the other ringleaders were there in disguise mingling among the villagers, and no one attempted to betray them.

As regards the extent to which arms have been introduced into the country, I have information that a large quantity were actually passed through the Custom-house at Alexandretta, hidden in consignments of cloth.

I have just received information that a boat-load of arms is about to land on the Suedia coast, and that one of the Turkish gun-boats has, at the same time, resumed guard.

Eight persons have been forwarded to Aleppo under arrest. One of these is an Armenian holding an American passport, in whose luggage a sum of 800 liras was discovered. When examined before the Kaïmakam of Antioch he declared that it was money for the relief of the distressed Armenians.

I have, &c.
(Signed) HENRY D. BARNHAM.

* "The Voice of the Armenian Revolutionists," by Avetis Nazarbek.

No. 245.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 2.)

(No. 544.)
My Lord, *Constantinople, August 27, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith to your Lordship a despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum, forwarding the letter in which Mr. Shipley, the British Delegate to the Bitlis Commission, submits the Joint Report drawn up by his colleagues and himself on the proceedings of the Commission.

I have much pleasure in calling your Lordship's attention to the satisfactory manner in which Mr. Shipley performed the arduous duties intrusted to him.

The work of the Delegates was performed under conditions which entailed no small amount of personal inconvenience, and I submit that the way in which it was carried out, and the perfect harmony which prevailed between them during the whole time of their association, reflect the greatest credit upon them.

I beg to recommend Mr. Shipley's services to your Lordship's approval.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 245.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, August 12, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which has been addressed to me by Mr. Shipley, British Delegate with the Commission of Inquiry into the events of Sasun in 1894, on his submitting the General Report of the Delegates upon those events.

The Report itself, with its Annexes, has been intrusted to M. Prjevalsky, the Russian Delegate, by whom it is being carried to Constantinople.

After a careful study of this document, and of the daily Joint Reports of the Delegates upon which it is based, I can only express my entire agreement with their conclusion, as far as they go, and bear my testimony to the unselfish zeal and energy with which they have all laboured so long—under conditions of almost unparalleled difficulty and hardship—in order to arrive at this result.

At the same time, I venture to point out certain cases in which, as was only to be expected from the conditions under which the inquiry was made, the Report of the Delegates has fallen short of an entire elucidation of the Sasun affair, from its earliest beginning up to the date of writing, when, by administrative pressure of every kind, and under the disguise of superintending their relief, the Turkish authorities are still endeavouring to consummate the ruin of the Christians of Sasun and Talori.

1. Owing to the persistent refusal of the Turkish Commissioners to take evidence on the subject, no inquiry was made into the attack of the Kurds on Talori in 1893, which, in my belief, had for its direct result the agitation of "Mourad" and his fellows, their isolated acts of hostility towards the Kurds, and of insubordination towards Government officials, and the subsequent terrible reprisals of the latter in 1894. The Delegates were therefore only able to express a guarded opinion upon this concatenation of events.

2. No attempt whatever was made by the Commission to throw light upon the movements of troops or the superior orders under which the Commanding officers acted; consequently, the precise share of the regular troops in the massacre of Christians, without distinction of age or sex, rests upon the evidence of Armenians only. This fact has prevented our Delegates from doing more than formally express their conviction that such massacre took place, without attempting to fix the personal responsibilities for its execution.

3. Although it is clear from what has been recorded in the daily Joint Reports, as well as from outside information, that strong pressure was brought to bear by intimidation or promises of reward, to influence the evidence of Armenian witnesses, in their final Report the Delegates have refrained from insisting upon the fact that,

not only is there a strong presumption that the evidence on the Government side had been prepared beforehand by the local authorities, but proofs were actually adduced that evidence was previously submitted to the Commissioners before being given formally in the presence of the European Delegates.

4. On the question of torture and acts of revolting atrocity, in the absence of independent corroborating evidence, and in consequence of the reluctance of the Commissioners to go into them, it was impossible for the Delegates to do more than declare that they remain in obscurity.

The lack of direct authority vested in the Delegates rendered them powerless to remedy these voluntary shortcomings of the Turkish Commissioners. In the consequent absence of legally conclusive proofs, their quasi-judicial position, and the necessity imposed upon each of them of not claiming to record as proved more than was certain to be admitted as such by his colleagues, has compelled them to render an open verdict upon these important points, or refrain from touching upon them at all.

Individually, however, there is no impropriety in their expressing their matured opinions on these subjects, and Mr. Shipley proposes to embody his own in a Memorandum to be submitted to your Excellency after his return to Constantinople.

In conclusion, I desire to express my acknowledgments of Mr. Shipley's services during his long and arduous mission. I am in a position to say that such success as the Delegates have been able to achieve is largely due to the prudence, tact, and unfailing straightforwardness shown by Mr. Shipley in his relations with his colleagues, of whose conduct towards himself he speaks in the warmest terms; and I have also to thank him for valuable assistance most cordially rendered to myself during his residence at Erzeroum before and after the inquiry at Moush.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 245.

Mr. Shipley to Consul Graves.

(Separate.)
Sir, *Erzeroum, August* 10, 1895.

I HAVE the honour to submit to you herewith, in accordance with instructions, the Joint Report on the events in Sasun of last year, drawn up by Messrs. Prjevalsky, Vilbert, and myself, Delegates of the Russian, French and British Consulates at Erzeroum respectively to the Bitlis Commission appointed by the Turkish Government to inquire into the events in question.

Owing to the great pressure of work entailed by the necessity of completing the revision of the Protocols of the above-mentioned Commission, I am unavoidably compelled to postpone the consideration of certain points in the above Report to which I think particular attention should be drawn, leaving them to be embodied in a Memorandum which I propose to submit subsequently to Her Majesty's Ambassador at Constantinople.

I would only at present remark that the conclusions arrived at in our Report above referred to were arrived at in entire agreement with my colleagues, to whose unselfish and strenuous co-operation with myself I feel it my duty to bear the fullest witness.

It only remains for me to acknowledge my great obligations for the assistance which I have on all occasions met with from yourself. The information, in particular, placed by you at my disposal has proved to be of the utmost value to me, owing to your intimate knowledge of the districts coming under the scope of the inquiry.

I have, &c.
(Signed) H. S. SHIPLEY.

No. 246.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 2.)

(No. 516.)
My Lord, *Constantinople, August* 27, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond respecting the proceedings of the Vali of Sivas.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 246.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Sir, *Trebizond, August* 19, 1895.

KHALIL BEY'S unaccountable proceedings at Sivas are thus referred to by Dr. Jewett in his letter of the 14th instant:—

"A man who pretends to know says that the Vali is assisting to organize a Turkish revolutionary demonstration, either for the purpose of showing that reforms cannot be introduced for the Armenians without destroying the peace of the whole Empire, or some other reason. I mention it simply that we may see what the truth is when events declare themselves, if they ever do."

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 247.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 2.)

(No. 547.)
My Lord, *Constantinople, August* 27, 1895.

WITH reference to my despatch No. 493 of the 30th July, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul-General at Bagdad, giving further particulars of the disturbances at Suleimanieh and Dahoke.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 247.

Consul-General Mockler to Sir P. Currie.

Sir, *Bagdad, July* 22, 1895.

I HAVE the honour very respectfully to submit, for your Excellency's information, copy (in translation) of a letter, dated the 16th instant, from our Consular Agent at Mosul, giving certain further particulars regarding the disturbances at Suleimanieh and Dahoke.

I have, &c.
(Signed) E. MOCKLER.

Inclosure 2 in No. 247.

Mr. Rassam to Consul-General Mockler.

(Translation.) *Mosul, July* 16, 1895.

WITH reference to the tumult and disturbances at Suleimanieh which I reported in my last letter, I have the honour to inform you that the same state still continues, although it has been somewhat settled owing to the arrival of the troops, but all the houses of the Sheikhs are under siege, and their occupants prevented from leaving their houses, awaiting the arrival of certain Commissioners who are stated to have been dispatched from Constantinople on part of the Ottoman Government for the settlement of the affairs.

The hostile movements at Dahoke between Haji Agha and Sheikh Nûr Muhammad have been brought to an end by the Commandant of the zaptiehs, Osman Pasha, who arrived there and restored to the Sheikh his villages which Haji Agha had usurped. So peace was made between them, and the road was opened for Haji Agha and his tribe to pass up to the Zoozan Mountains.

The new Cazi, Ahmad Fayiz Effendi, seeing the unsettled state of matters at Suleimanieh, postponed his departure thither lest there should happen certain disorders, and they be ascribed to him.

No. 248.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 2.)

(No. 548.) *Therapia, August* 27, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose herewith translation of an extract from the Turkish newspaper "Saadet," reporting a reconciliation effected between hostile nomad tribes in the Vilayet of Van.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 248.

Extract from the "Saadet" of August 25, 1895.

(Translation.)

IN consequence of a misunderstanding which lately arose between the tribes of the Beit-esh-Shehab Caza, in the Vilayet of Van, and the nomad tribe of the Kindan, who for that reason avoided the pastures situated within the caza in question and wandered from place to place, an Imperial Iradé was issued ordering that Captain Emin Agha, of the Vilayet Merkez, together with the Vice-Kaimakam, Mustapha Agha, should proceed to the pasture-lands referred to and effect a reconciliation between the dissentient parties.

Thanks to the efforts of these officials, the misunderstanding has now been removed, and friendly relations have been re-established.

The Kindan tribe have returned to their pasture-land at Kani-Mas, and have pitched their tents. In pledge of the intertribal reconciliation a banquet was given, at which members of the various tribes were present, and Emin and Mustapha Aghas have reported to the Vali that this banquet was a great success, and that the name of the Sultan was received with acclamation.

The Vali, in reply, has signified his approval to the officials in question.

No. 249.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 2.)

(No. 550.)

My Lord, *Therapia, August* 28, 1895.

I HAVE the honour to report that the former Kaimakam of Bolanik, Ismail Hakki Effendi, has been appointed Kaimakam of the Caza of Sasun.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 250.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 2.)

(No. 551.)

My Lord, *Therapia, August* 29, 1895.

I HAVE the honour to transmit herewith copy in paraphrase of a telegram which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, stating that Mr. Hampson ascertained, on visiting the Talori villages, that the thirteen wards which compose that group, twelve, consisting of 425 houses, had been totally destroyed, while the thirteenth, which contained thirty houses, had only been plundered.

I would call your Lordship's attention to the fact that the Delegates on the Moush Commission of Inquiry have understated the number of houses destroyed in the Talori district.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 250.

Consul Graves to Sir P. Currie.

(Telegraphic) P. *Erzeroum, August* 26, 1895.

MR. HAMPSON has ascertained that the Kurds still practise the levy of "hafir."

With reference to the statistics given in the Annex of Delegates' Joint Report, the report on the Talori villages drawn up by Mr. Hampson shows that, of the thirteen wards which compose that group, and were visited by him, twelve, consisting of 425 houses, had been totally destroyed, while the thirteenth, which contained thirty houses, had been only plundered.

No. 251.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 2.)

(No. 552.)

My Lord, *Therapia, August* 29, 1895.

I HAVE the honour to transmit herewith copies of two despatches which I have received from Her Majesty's Consul at Aleppo, reporting outrages on Armenians at Killis and Beilan.

I am calling the attention of the Sublime Porte to the threatening attitude of the Moslem population, as reported in the above-mentioned despatches.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 251.

Consul Barnham to Sir P. Currie.

Aleppo, August 11, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to inform your Excellency that I have received a joint letter from the Armenian, Greek, and Protestant ecclesiastics of Killis, reporting a brutal outrage committed upon an Armenian near that town. The writers preface their report by saying that Christians of all sects suffer from the insolence of the Mussulman inhabitants, that their women are insulted at the public baths, and that, in some cases, knives have been drawn by Turks in the public streets.

On the 2nd instant, Aghdaz Oghlou Ibrahim, while watering his olive garden, was attacked by the caretaker of a neighbouring vineyard, named Chakir Osman, and others, who beat him so severely that his life is in danger; they smeared his face with filth, placed him on a donkey, facing the tail, which they made fast round his waist with the aid of a cord. His arms were secured behind his back, and his legs under the donkey's belly, and in this position he was driven along the high road into the town of Killis, while his tormentors ran alongside shouting, "This is the respect due to Giaours."

He was thus paraded through the streets and market of Killis as far as the Government House, being the object of every kind of insult from the crowd.

The writers state that Chakir Osman has been imprisoned, but that his companions are at large.

I will take the first suitable opportunity of speaking to the Vali unofficially about the aggressive behaviour of the Moslem population at Killis.

I have, &c.

(Signed) HENRY D. BARNHAM.

Inclosure 2 in No. 251.

Consul Barnham to Sir P. Currie.

(Confidential.)

Alexandretta, August 15, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that, being here for a few days on the business of the Consulate, I yesterday received a visit from the chief Armenian priest of this town, who handed me a Petition, the substance of which he begged me to bring to your Excellency's notice.

On the 3rd instant the exiled priests Stepan and Kevork returned to Beilan, and he having been charged by the Patriarchate with the affairs of the Armenian Church in Beilan during their absence, proceeded to meet and welcome them, accompanied by their relatives and friends, and by the school children. As they entered Beilan a crowd of Turkish boys collected and stoned them, and several of the children and some women were badly hurt. The boys kept shouting out the words, "Iradé vardur Giaourlari Kirajaiz" ("It is the Sultan's order, we will smash the Giaours"), accompanied by curses upon the Armenians and their religion.

When the Government was informed of the occurrence, police were sent, and some of the stone-throwers arrested, but they were released two hours later.

The Vali was informed by telegraph, and he sent strict orders to the Kaïmakam to punish the offenders, but the latter replied by sending a mazbata, signed by the members of the Council of Administration, stating that the facts had been exaggerated, and that the public peace had not been disturbed. An Armenian member of the Council, who can neither read nor write, but who had been forced to affix his seal to the mazbata, without having knowledge of its contents, sent in his resignation the following day.

The Petition next refers to certain outrageous acts committed by Nouri Effendi, the Mufti of Beilan, who burnt down the hedge surrounding his neighbour's vineyard (an Armenian), and made use of the following language in the market-place at Beilan, addressed to an Armenian named Avidis, "As for you Giaours, please God, I will crush the leaders among you before long."

I have tested the truth of these statements, and believe them to be correct. It is evident that if young Turkish lads make use of the language quoted they must have learnt it from their parents, and, if so, there can be no doubt that the Turks at Beilan

are brooding over this Armenian question, and mean mischief. I have within the last week reported to your Excellency similar incidents at Antioch, Killis, and Beilan, and there can be no question that the situation throughout the vilayet is very serious.

The American Vice-Consul writes that troubles have occurred at Zeitoun, but he has not been able to ascertain of what nature.

In my report of the 9th instant I have expressed my belief that an Armenian insurrection would probably occur at Suedia, but I think I have understated the matter, and that there will also be outbreaks in other parts of the vilayet. I understand this from the language of the priest who presented the Petition above referred to. It appears to be the intention of the revolutionary leaders to give the signal for insurrection, should the reforms sanctioned by the Sultan fall short of their demands. But, in the meantime, with such a state of feeling as is shown by the Turks, outbreaks will probably occur before the reforms are promulgated.

Moreover, the Macedonian question may precipitate an outbreak. The Armenians are watching the course of events in Macedonia with great anxiety, fearing lest that question should assume such proportions as to absorb the attention of the Powers, and cause them to neglect their interests, or give them a second place.

I have, &c.

(Signed) HENRY D. BARNHAM.

No. 252.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 2.)

(No. 553.)

My Lord,

Constantinople, August 29, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting outrages on Armenians at Ketcheyourd.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 252.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Sir,

Trebizond, August 10, 1895.

THE following is an instance of misgovernment, as reported by Dr. Jewett:—

"At Ketcheyourd, or near there, district of Zara, two Kurds had been killed. The Kaïmakam of Zara sent, 30th July, a policeman and four brigands to the village. They searched and plundered the village, arrested and terribly maltreated twenty Armenians.

"To escape further outrage, the rest of the inhabitants (Armenians) came with their wives and their children to Sivas. They were driven off, however, by the police, and sent back to their village."

I have, &c.

(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 253.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 2.)

(No. 554.)

My Lord,

Constantinople, August 29, 1895.

WITH reference to my despatch No. 512 of the 7th August, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting further on misgovernment at Marsovan.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 253.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Trebizond, August 10, 1895.

Sir,

IN my despatch of the 30th ultimo I sent your Excellency copy of a letter from Dr. Jewett on the state of affairs at Marsovan. I have now, in continuation, to give the following extract of a letter dated by him Sivas, the 14th instant:—

"It appears that the fire at Marsovan is not really believed by the officials to have been set by the Armenians. It may have been wholly accidental, and the 'Belidieh Reis'* has been thought responsible for it.

"The conduct of affairs at Marsovan has been very bad. Indiscriminate arrests, torture, and most inefficient measures have been used. Bekir Pasha came and stormed, threatened openly to make a second Sasun of Marsovan, and left again without accomplishing anything.

"The soldiers are generally obnoxious, telling the people that their days are numbered. About 100 remain in prison at Marsovan, eight are in chains, and about half are sick with the itch or some other disease."

I have, &c.

(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 254.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 2.)

(No. 555.) *Therapia, August* 20, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to report that the Ministry of Justice state that the monk Serkis and the priests Kevork, Daniel, and Okhannes, who were undergoing imprisonment at Van, have now been summoned to Constantinople, and set at liberty after taking an oath of fidelity to the Sultan.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 255.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 2.)

(No. 556. Confidential.) *Therapia, August* 20, 1895.

My Lord,

WITH reference to my telegram No. 375 of the 24th August, the Minister for Foreign Affairs informed the Dragomans of the three Embassies, on Saturday last, that Marshal Shakir Pasha was to start on the following day, and his Excellency added that he hoped that the good-will shown by the Turkish Government in taking this step would give satisfaction to the Powers. The three Dragomans received this communication without remark.

The Turkish newspapers have since announced the departure of Shakir Pasha. His Staff consists of Danish Bey, Head of the Consular Department at the Porte, who goes as his assistant; Ihsan Bey, Councillor of the Turkish Embassy at Tehran, and, it is stated, two Aides-de-camp of the Sultan, together with several Secretaries and employés from the Palace Chancellerie.

Shakir Pasha is expected to proceed to Erzeroum, thence to Van, Bitlis, Mamouret-al-Aziz, and Diarbekir, and will spend the winter at Kharput, visiting Sivas in the spring.

I am informed on good authority that secret instructions have been given to him by the Sultan to endeavour to incriminate the Armenians by accusing them of brigandage and agitation, and to exculpate the Kurds and Imperial troops from the misdeeds attributed to them.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

---

* Mayor.

No. 256.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received September 2.)

(No. 209. Confidential.)

My Lord, *St. Petersburgh, August* 28, 1895.

I HAD a long conversation this afternoon with Prince Lobanoff on the subject of Armenian reforms. His Excellency began by stating, in reply to my inquiries, that Shakir Pasha had at last left Constantinople, which he presumed meant that the Sultan had become alarmed, and had seen the necessity of doing something to settle the question. His Excellency thought that this might be partly due to a conversation he had recently had with the Turkish Ambassador here, who had asked him whether it was true that Russia had adopted the English demands. Husny Pasha had become much perturbed on hearing that this was the case, and had expressed his surprise and regret that the Russian Government had adopted such a course. Prince Lobanoff had replied that there was nothing surprising in the matter, as the action now taken was entirely justified by the Treaty of Berlin, and the Turkish Government had only themselves to blame for not having introduced reforms earlier. They had, he believed, been led to hope that the recent change of Government in England might have brought about a modification of the views of Her Majesty's Government, and that your Lordship would be less inclined to press the demands of the Ambassadors on the Porte. In this, however, the Turkish Government had been mistaken, and, in his Excellency's opinion, the demands which had been put forward were the minimum which your Lordship, in view of the state of public opinion in England, could accept.

Prince Lobanoff said that it was rather hard that Husny Pasha should reproach him after the line he had taken in attempting to moderate the action of Her Majesty's Government, who at one time seemed on the point of taking isolated action in the matter, which he feared might have led to great complications, and, indeed, have reopened the whole Eastern question.

I thanked Prince Lobanoff for the information he had given me, and fully admitted the moderating character of the action he had taken.

His Excellency then went on to say that he hoped we were now very near a satisfactory understanding. He repeated to me almost textually the language which he had instructed the Russian Chargé d'Affaires in London to hold to your Lordship with regard to the two points still under discussion, viz., the maintenance in office of the Valis for five years and the reorganization of the gendarmerie.

With regard to the first, his Excellency had received a report from M. de Nélidoff, saying that the Ambassadors, in discussing the subject, had agreed that this point was one of those which would be easiest to drop; and, with regard to the second, he perceived that the Turkish counter-project admitted the recruitment of gendarmes among both Mussulmans and non-Mussulmans. He did not think, therefore, that either of those two points would give rise to much further difficulty, and he gathered from M. Krumpensky's telegrams that your Lordship shared his views as to the danger of enrolling Mussulmans and Christians either together or in separate bands.

Prince Lobanoff reminded me that he had been of opinion that it would have been more desirable that the Committee of Surveillance should remain at Constantinople, and that he had agreed to your Lordship's proposal that it should sit at Van, Bitlis, or Erzeroum rather from a wish to avoid raising difficulties and to show a conciliatory spirit than from a conviction of its desirability. He still thought that the presence of the Committee in some town in Asia Minor might encourage the Armenian Committees abroad to continue their agitation, and he feared that the Committee of Surveillance would be flooded with demands, many of which would probably be unfounded and very difficult to investigate. However this might be, there was another aspect of the affair which had been suggested to him by M. de Nélidoff, and which would be fatal to your Lordship's proposal that the Committee should be composed of three Europeans and four Turks.

The arrangement was based on the Treaty of Berlin, and each of the Signatory Powers of that Treaty would have the right of being represented on the Committee. It would be difficult enough to get three Europeans and four Turks to work together, but a Committee of twice those numbers would certainly do more harm than good, and might constitute a real danger.

I told Prince Lobanoff that I would not fail to report his views to your Lordship, and he begged me to do so. I had, therefore, the honour on my return from the Ministry for Foreign Affairs, to forward to your Lordship my telegram No. 80 of this day's date.

In conclusion, Prince Lobanoff again expressed the hope that an arrangement might shortly be arrived at. He was sincerely anxious that the matter should be settled so as to prevent complications in the Armenian provinces of Turkey, which, in consequence of her geographical position and direct interest in the question, was a matter of paramount importance to Russia.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 257.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received September 2.)

(No. 84.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, September 2, 1895.*

I HAVE been informed by Prince Lobanoff that he has received a telegram from M. de Nélidoff stating that the Porte, in order to evade your Lordship's proposal of a Committee of Surveillance, have consented to the Committee of Control, as suggested by the three Ambassadors, and to the five disputed points in the scheme of reforms. M. de Nélidoff considers that this new communication practically accepts with slight modifications the demands of the Ambassadors, and Prince Lobanoff hopes that, as it is most necessary that the question should be concluded as soon as possible, a settlement may shortly be arrived at.

No. 258.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 3.)

(No. 399.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 3, 1895, 11·55 A.M.*

I HAVE told Mr. Graves, in reply to his request for instructions as to the attitude he should adopt towards Shakir Pasha, that he should call upon the Pasha when he arrives at Erzeroum, but that, if questioned, he should say that no instructions respecting his mission have been received by him.

Instructions of a similar nature are being sent by my colleagues.

No. 259.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 3.)

(No. 401.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 3, 1895, 8 P.M.*

ON the strength of information received from Mr. Hallward that fifty-one Armenians were still in prison at Van, I made representations to the Grand Vizier, and his Highness has sent telegraphic orders to the Vali that all those detained for political offences should be at once released.

No. 260.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 3.)

(No. 402.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 3, 1895, 8 P.M.*

KEMAKH incident.

With reference to my telegrams Nos. 389 and 393 of the 29th and 30th ultimo respectively, the Turkish Government is sending a Circular note giving their version of the incident.

According to it some Armenian brigands having attacked a Turkish Colonel, a band consisting of only 120 men were sent in pursuit of them. The brigands were captured, but no villages or convents were pillaged, nor were any other outrages committed by the troops.

No. 261.

Memorandum communicated by Rustem Pasha, September 4, 1895.

DIX-SEPT brigands Arméniens déguisés ayant attaqué près de Kemakh le Lieutenant-Colonel Réchid Bey, ont tué un sergent, blessé un autre individu de sa suite, et volé £ T. 300 et quelques effets. Deux détachements de soixante hommes furent envoyés à leur poursuite; et l'un d'eux ayant atteint les bandits du côté de Tchauli-vank une fusillade s'ensuivit pendant laquelle quatre de ces derniers furent tués, un blessé, et trois arrêtés vivants. Les troupes ont eu de leur côté deux officiers et trois soldats blessés légèrement. De l'aveu même des brigands capturés, sur lesquels on a retrouvé l'argent et les effets, leur bande avait été formée dans le but de susciter des troubles.

Les coupables ont été déférés aux Tribunaux et la justice suivra son cours.

Il est absolument inexact que quatre bataillons aient été dépêchés à la poursuite des malandrins. Les deux détachements se composaient seulement de soixante hommes. La version que les troupes Impériales avaient attaqué des villages et couvents et commis des actes de violences est dénué de tout fondement.

Constantinople, le 3 Septembre, 1895.

No. 262.

Prince Lobanoff to M. Kroupensky.—(Communicated to Foreign Office, September 4.)

LA Porte consent, pour éviter la Commission de Surveillance proposée par Lord Salisbury, à admettre les communications directes des Drogmans avec la Commission de Contrôle recommandée dans le projet des Ambassadeurs et cède sur la presque totalité de nos demandes avec des modifications relativement peu importantes. Nous croyons qu'on pourrait être satisfait de ce résultat pour terminer l'affaire Arménienne, mais aimerions préalablement connaître l'opinion du Cabinet Britannique.

Le 4 Septembre, 1895.

No. 263.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 4.)

(No. 403.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 4, 1895, 11·20 A.M.*

I HAD already reported to your Lordship in my telegram No. 396 of the 1st instant the communication referred to by Prince Lobanoff in his conversation as repeated to me in your Lordship's telegram No. 150 of yesterday.

I cannot agree in regarding it as a complete acceptance of the demands of the three Ambassadors. It does not provide for a Christian Assistant to the High Commissioner, and leaves the latter without any definite instructions, and entirely under Palace control. It restricts the scope of the permanent Commission, and omits all mention of the following points:—

Control over appointment of Valis; reform of prisons; provisions for protection of Armenians outside the six vilayets; retention of part of the revenues for local purposes; reform of the Tribunals.

The Grand Vizier, however, informs me that the Sultan has now ordered him to take the matter in hand, and I consider that, if your Lordship would authorize me to press for a complete acceptance of the original reform proposals, I should probably, in return for an abandonment of the proposed Mixed Commission, be able to obtain some further concessions from His Imperial Majesty. My colleagues are not favourable to the Mixed Commission. They think that only force would induce the Sultan to accept it, and that if sent to the provinces the European Commissioners would have no power over their Turkish colleagues, who would refer every demand to Constantinople, where it would have to be fought out by the Embassies.

Whatever reforms are adopted, we ought, I think, to insist on their being embodied in a formal Decree, and, if they are not to be a dead letter, we should at once appoint military Vice-Consuls.

It would be difficult for the Russians to oppose any measures, short of an attack on the Dardanelles, which we might take to force the Sultan to improve the condition of the Armenians. At the same time, there can be no doubt that the Russians do not like our interference in the Armenian question, and the influence we have acquired over the Christian population in Asia Minor, which looks exclusively to England for help.

No. 264.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 4.)

(No. 404.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 4, 1895, 11·30 A.M.*

IT is reported that Alai Bey, who left Bitlis a fortnight ago for Sasun in command of a body of eighty soldiers in order to restrain the Kurds, had a fight with them near Psank and killed twelve or thirteen of them.

No. 265.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 4.)

(No. 405.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 4, 1895, 11·30 A.M.*

WITH reference to my telegram of the 30th ultimo, No. 394:

The Acting Vali has informed Her Majesty's Vice-Consul at Moush that the Turkish Government has ordered the dismissal of the five officials named.

No. 266.

The Marquess of Salisbury to Sir E. Lascelles.

(No. 280. Confidential.)
Foreign Office, September 4, 1895.

Sir,

I HAVE received your Excellency's despatch No. 299, Confidential, of the 28th ultimo, recording your conversation on that day with Prince Lobanoff on the subject of Armenian reforms.

I notice that in alluding to the reorganization of the Gendarmerie, the Prince said that he gathered from the telegrams received from the Russian Chargé d'Affaires in London that I shared his views as to the danger of enrolling Mussulmans and Christians, either together or in separate bands.

There must have been some misapprehension on M. Kroupensky's part in regard to this point. I have not expressed to him any opinion on the question of mixture of Mussulman and Christian gendarmes, and I should be obliged if your Excellency would take an opportunity of explaining this to Prince Lobanoff.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 267.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 5.)

(No. 406.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 5, 1895, 7·30 P.M.*

RUSSIAN and French Ambassadors propose that a joint demand should be made by us for indemnity for Jeddah Consuls, and for the prompt arrest and punishment of the murderers.

My colleagues have received authority to claim respectively 6,000*l.* to 8,000*l.* for Russian Acting Consul, and 4,000*l.* for French Chancelier.

Ought we not, under these circumstances, to make a demand for at least 8,000*l.* for our two?

Have I your Lordship's authority to take joint action with M. Cambon and M. de Nélidow? And would your Lordship wish me to propose to them that the right of appointing to Mecca Consular officers of the Mussulman faith should also be demanded by us?

No. 268.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 6.)

(No. 409.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 6, 1895, 7·45 P.M.*

THE French Vice-Consul at Sivas has communicated to the French Ambassador the following report of excesses committed by Armenians in that district:—

"The Judge at Karahissar, who, in consequence of complaints made against him by the Armenians, had been removed by the Vali from his post, was proceeding to Sivas escorted by three zaptiehs, when a band of Armenians fell on him, wounded the escort, carried the Judge off to the mountains, where he was tortured and his body cut to pieces. The authorities thereupon sent a Captain and nine soldiers against the Armenians, but the Captain was dangerously wounded and six soldiers killed. They have now sent a force of twenty-eight Circassians to deal with them.

"There is a well-armed band of Armenians, about thirty or forty strong, in the environs of Sivas, and a guard conveying money belonging to the Régie has been robbed by Armenians.

"There is much excitement among the Mussulman population."

This and the Kemakh incident confirm the statement heard on many sides that the Armenian Revolutionary Committee intend to force on a crisis if the reforms are delayed.

No. 269.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 151.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, September 6, 1895.*

I HAVE received your Excellency's despatch No. 403 of the 4th instant, relative to Armenian reforms.

If the reforms demanded by the Ambassadors are offered to you in full by the Porte in writing, or if the only omissions made are, in your opinion, unimportant, I should feel bound, in view of what passed in the spring, to accept the offer; but I have no confidence in any Commission consisting entirely of Turkish subjects; and I am afraid that the work would have to be recommenced in a few years.

I concur in your view that the concessions made by the Turkish Government should be embodied in a formal Decree, and that we should insist on the appointment of military Vice-Consuls.

No. 270.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 311.)
Sir, *Foreign Office, September 6, 1895.*

I HAVE received your Excellency's despatch No. 344 of the 27th ultimo, forwarding despatches from Her Majesty's Consul at Erzeroum and the British Delegate to the Sasun Commission, and the joint Report drawn up by Mr. Shipley and his colleagues on the proceedings of the Commission.

I have much pleasure in requesting you to express to Mr. Shipley my satisfaction at the manner in which he has performed his duties, and my entire approval of his proceedings.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 271.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 7.)

(No. 411.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 7, 1895, 9·30 P.M.*

WITH reference to my telegram No. 410 of to-day's date and your Lordship's telegram No. 151 of yesterday, I have the honour to inform your Lordship that I am preparing a list of the important points of the reforms demanded by the Ambassadors which are omitted from the Porte's offers, and shall submit the same to your Lordship by telegraph.

No. 272.

*The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.**

(No. 281 A.)
Sir, *Foreign Office, September 7, 1895.*

THE Russian Chargé d'Affaires called here on the 4th instant and communicated the substance of a telegram from Prince Lobanoff on the last proposal made by the Porte respecting Armenian reforms.

I inclose a copy of this communication,† in which you will perceive that the Prince expresses his opinion that the proposal concedes most of our demands, with only unimportant modifications. He thinks therefore that it might be accepted as a satisfactory settlement of the question, but he invites the opinion of Her Majesty's Government on the subject.

The French Ambassador called on the following day, and stated that M. Hanotaux was equally of opinion that, if possible, advantage should be taken of this offer to settle the question.

In reply to these communications, the French Ambassador and the Russian Chargé d'Affaires have been informed that, in my opinion, if the Porte offers in writing to accept the reforms proposed by the Ambassadors, with only unimportant omissions, the three Governments should accept the offer, though I have little confidence in any Commission composed exclusively of Turkish subjects.

I have laid stress on the importance of the offer being made in writing, and containing a substantial acceptance of the demands made by the Ambassadors, if it is to be taken in lieu of the Mixed Commission.

It is clear on examination that the verbal offer made on the 31st ultimo by the Turkish Minister for Foreign Affairs falls far short of this. It omits the proposed control over the appointment of the Valis, the provisions for protection of Armenians outside the six vilayets, the reform of the Tribunals and prisons, the application of part of the revenues to local purposes, and the Christian Assistant to the High Commissioner.

Sir P. Currie hears, however, that the Sultan has authorized the Grand Vizier to take the matter in hand, and thinks that by pressure further concessions may be obtained.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 273.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 8.)

(No. 412.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 8, 1895, 3·20 P.M.*

WITH reference to my telegram No. 411, I have the honour to submit the following list of points contained in the proposals of the Ambassadors of the 11th May which are omitted by the Porte.

I would propose, with your Lordship's approval, to put them forward as requiring satisfactory solution before the question of withdrawing your Lordship's proposal of

* Also to the Marquess of Dufferin (No. 439 A).

† No. 262

the appointment of a Mixed Commission can be taken into consideration. In the event of my being authorized to discuss them I should not yield the more important ones without your Lordship's previous sanction.

As regards the plan of reforms, I would insist upon the following:—

1. That the disqualification of Christians for the post of Vali should be omitted.
2. That, as regards the Mutessarifs, Chapter II should be maintained.
3. That a fixed minimum of Christian employés, based on the population, should be established for each vilayet.
4. That official members should be excluded from the Administrative Councils.
5. That the Regulations for rural guards should be those laid down in Chapter V, and that their numbers should be decided according to local requirements.
6. That the first charge on the local revenues should be the cost of the local administration.
7. That judicial sentences should be accompanied by Armenian translations.

As regards the Memorandum I would insist—

1. That there should be some guarantee that the Valis will be properly chosen.
2. That the proposal as to the return of the emigrants and their reinstatement in their lands should be adopted.
3. That pending criminal cases should be settled by Special Commissions.
4. That Article 6, respecting the inspection of prisons, should be put in force.
5. That the powers of the High Commissioner should be satisfactorily defined, and that a Christian Assistant should be attached to him.
6. That the functions assigned to the Commission of Control should be adequate, and that the Ambassadors should have the right of representing abuses to the Commission through their Dragomans.
7. That the proposals as to the Armenians in the other vilayets of Asiatic Turkey should be adopted.

I would further stipulate that the reforms should be embodied in an Imperial Decree.

As regards the appointment of military Vice-Consuls, I do not apprehend any difficulty in obtaining their recognition by the Porte.

No. 274.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 152.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, September 8, 1895.*

I HAVE received your Excellency's telegram No. 406 of yesterday relative to the attack on Consular officers at Jeddah.

I should much rather not have put forward the demand for pecuniary compensation until we had obtained some satisfaction as regards the punishment of the persons who made the attack.

You are, however, authorized to join in the proposed demand for an indemnity, and you may in that case put at 10,000*l.* the claim of Her Majesty's Government for the family of Dr. Abdur Razzack and for Mr. Richards.

I doubt the advantage of endeavouring to make the question of Consular officers at Mecca the subject of a joint demand, as it concerns us so much more than France or Russia.

You should make it quite clear that the right of Her Majesty's Government to insist on the punishment of the murderers of the British Vice-Consul is not weakened by this demand for pecuniary compensation, and that Her Majesty's Government intend to continue to press for their punishment.

No. 275.

Acting Consul Lamb to the Marquess of Salisbury.—(*Received September 9.*)

(No. 2.)
My Lord, *Jeddah, July 30, 1895.*

I HAVE the honour to inclose herewith copy of a Confidential despatch which I have this day addressed to Her Majesty's Ambassador in Constantinople relative to the alleged complicity of his Highness the Grand Shereef of Mecca in the outrage committed upon the Consuls here on the 30th May last, and to be, &c.

(Signed) HARRY H. LAMB.

Inclosure in No. 275.

Acting Consul Lamb to Sir P. Currie.

(Confidential.)
Sir, *Jeddah, July 30, 1895.*

WITH reference to the statement in my despatch of the 21st instant that the Vali had admitted to me that he had no further doubts as to the identity of the individuals guilty of the late Vice-Consul Dr. Abdur Razzack's assassination, I would venture to submit to your Excellency the following remarks.

The persons to whom the Vali referred in making this statement are those to whom the public voice in Jeddah almost universally attributes the outrage, the principal amongst whom are Esh Sheikh Ahmed-ibn-Abdullah-bin Nefaa, Esh Sherif Hamid-ibin-Masoud-el-Hamoudi, and Osman-ibn-Zeid, all of whom are members of the Harb tribe, and notoriously the bitter personal enemies of the Grand Shereef.

But the belief that these persons are the assassins seems to rest, so far as I have been able to discover, upon nothing beyond the denunciation of his Highness himself, and the rumours carefully disseminated by his agents.

Mr. Richards, in his despatch of the 17th June, recounting the details of the outrage, has mentioned also the various theories that had been put forward to account for it, but he touched rather lightly on the one which was almost universally entertained by all persons at all acquainted with local affairs upon first learning the particulars. I mean the theory that the attack was directed especially against Dr. Abdur Razzack at the immediate instigation of the Grand Shereef, who had excellent reasons for fearing and detesting a man who for years past had been devoting his best energies to denouncing, opposing, and striving to check the numerous abuses and extortions to which the unfortunate pilgrim are annually exposed at the hands of, or at least for the pecuniary advantage of, his Highness and his creatures. According to this view, the real culprits ought to be sought amongst the "Bisha," or negro body-guard of the Shereef, and his Highness' visit to Jeddah at the beginning of June was dictated by anxiety to divert suspicion from himself, which he succeeded in doing by throwing it upon the persons who happened to be most obnoxious to himself. I have reason to be convinced that this theory is still almost universally maintained in private amongst the British Indian colony in Mecca, who are as well situated as any persons for forming a correct opinion on the subject, and also by many British Indians in Jeddah itself. So powerful and all-pervading, however, is the Shereef's influence, that British subjects residing in the Hedjaz, and even pilgrims on the eve of their departure from the country, dare not openly express their opinion.

The theory above exposed would account, amongst other things, for the curious fact that after the first volley, at which Abdur Razzack fell, little or no attention was paid to his companions, who might easily have been dispatched as they stumbled off, bewildered and enfeebled, in the direction of the town, but who were allowed to escape without pursuit or further molestation, while the assassins remained to hack at the fallen, and probably already inanimate, body of the unfortunate doctor. It would account also to some extent for the extraordinary hesitation of Ahmet Ratib Pasha, and his unwillingness to express himself on the subject. On his arrival here his Excellency at first threw doubts on the publicly-accepted version of the affair. Having strong personal grounds for desiring to obtain a hold upon the Grand Shereef, his conduct here becomes intelligible if we suppose that he accepted the theory of his Highness' complicity in the outrage, and was anxious to obtain some confirmation thereof before proceeding to Mecca. His tardy admission that

Ahmet-bin-Nefaa and his fellow-tribesmen were the real culprits was only made when he found himself obliged to meet the Shereef unprovided with the wished-for weapons.

I bring these considerations to your Excellency's notice with all reserve. In the absence of all evidence, even the most vaguely circumstantial, and in face of the extreme reticence both of the Turkish authorities and of the residents in the country—even those who are the best disposed towards us—it is impossible to form a positive opinion on the subject.

Six weeks of residence in this place, however, have convinced me that what would produce a far greater effect throughout the Hedjaz and be far more fruitful of result than even the arrest, trial, and execution of any number of Bedouins, as to whose guilt doubts would in any case always continue to exist in the native mind, would be the deposition of the Grand Shereef, whose unscrupulous exactions and repeated cruelties have rendered him as much detested as he is feared by all sections of the population whom self-interest does not bind to his service, and I venture to submit that this is one of the main points to which the efforts of Her Majesty's Embassy should be directed. His utter failure to fulfil the promises so solemnly made to the Consuls and naval officers of France and England during his visit to Jeddah, or, so far as we can learn, to make the slightest effort to fulfil them, affords sufficient ground for action.

I have, &c.

(Signed) HARRY H. LAMB.

No. 276.

Acting Consul Alban to the Marquess of Salisbury.—(*Received September 9.*)

(No. 3.)
My Lord, *Jeddah, August 10, 1895.*

WITH reference to Mr. Acting Consul Lamb's despatch to your Lordship No. 2 of the 30th ultimo I have the honour to forward herewith a copy of a Confidential despatch which I have this day addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople respecting the recent outrage on the Consuls and the present state of the country.

I have, &c.

(Signed) ARTHUR D. ALBAN.

Inclosure in No. 276.

Acting Consul Alban to Sir P. Currie.

(Confidential.)
Sir, *Jeddah, August 10, 1895.*

WITH reference to my telegram to your Excellency of to-day's date I have the honour to state that I wrote yesterday to his Excellency the Vali, calling his attention to the fact that, although more than two months had elapsed since the attack on the Consuls in which Dr. Abdur Razzack was killed, none of the assassins had yet been arrested, and requesting him to inform me what measures he had taken for the apprehension of the culprits and when he expected to succeed in arresting them.

I have now heard from several sources that Ahmed Ratib Pasha and the Grand Shereef sent orders a few days ago to the principal Emirs and the Sheikhs of various Bedouin tribes to join them at Taif, but so far I have been unable to obtain precise information as to the names of those who have been summoned.

If this news be correct it seems most probable that the Vali has taken this step in pursuance of the plan which he communicated to the Consuls on his departure from Jeddah, as reported by Mr. Acting Consul Lamb in his despatch to your Excellency of the 21st ultimo, and his action would appear to prove that he has now succeeded in inducing the Grand Shereef, with whom since his arrival at Taif he has had long daily interviews, to lend him his assistance in endeavouring to obtain by means of the Sheikhs of the neighbouring Bedouin tribes the peaceable surrender of those who are generally reputed to be the murderers of the late Dr. Abdur Razzack.

I am of opinion that, in order to carry out his plan, the Vali will find it necessary to

expend a considerable sum of money to obtain the assistance of the Sheikhs, and that if the latter prove recalcitrant he will experience great difficulty in putting into execution his plan of arresting them, unless the troops in the Hedjaz, which are barely sufficient even for defensive purposes, be considerably reinforced. The present garrison of Jeddah, whose effective strength I should estimate at not more than 400 or 450 men, stands in special need of reinforcement, it being doubtful whether it would be able to repel an attack in strength on the town by Bedouins, especially as some time will probably elapse before the work of repairing the town wall is completed.

As regards the present state of the country, I have the honour to inform your Excellency that two further outrages by Bedouins are reported as having occurred recently, one being an attack on a small village in the neighbourhood of Wady Fatma, about one day's journey to the north-east of Jeddah, which occurred about a week ago. As far as I can learn one or two female slaves were taken by the Bedouins, but I have not heard of any loss of life. The other case reported to me was an attack on a caravan which was robbed by Bedouins on the road between Mecca and Taif about four days ago. In this case, also, I have not heard of any loss of life. It is extremely difficult to obtain exact particulars of events occurring at any distance from Jeddah, as the only information procurable is generally derived from the correspondence of private individuals who are accustomed to attach little importance to dates or other details.

Although acts of violence, such as those which I have just mentioned, have not at any time been unusual in this country, their occurrence at the present time tends to foster the feeling of anxiety which has prevailed among the European residents in Jeddah and many of the British Indian colony, both here and in Mecca, since the murder of Dr. Abdur Razzack.

The general feeling throughout the country at the present moment may be described as one of suspense, and a decided move on the part of the local authorities is anxiously awaited. The evident unwillingness to act, and the manifest uneasiness shown by the Vali up to the present time, have given rise to a feeling that no serious measures will be taken under the present régime, and that outrages may be committed by Bedouins with impunity.

Under these circumstances any half-hearted measures on the part of the local authorities may give rise to serious disorders in the Hedjaz, and although at the present time Jeddah itself is perfectly quiet, there are not wanting here, as in most Oriental towns, savage and fanatical elements which, in the event of a Bedouin outbreak, would gladly embrace an opportunity of plunder. It is therefore of great importance that the measures taken for the punishment of the murderers of Dr. Abdur Razzack should be carried out promptly, with energy, and in such a manner as to remove any likelihood of resistance.

I venture respectfully to submit that there is little probability of any such result being attained under the present Vali and Grand Shereef. Ahmed Ratib Pasha is not only, as reported by Mr. Acting Consul Lamb in his despatch of the 14th ultimo, deeply involved in discreditable pecuniary transactions with the Grand Shereef, but is, in other respects, unfit for his mission. He has no real influence in this country, where his extortions and his subserviency to the Shereef have made him an object of dislike and contempt.

Avon Pasha, the Grand Shereef, has rendered himself detested by all but his immediate adherents and agents, and is thoroughly obnoxious not only to the whole British Indian colony, whose fellow-countrymen he has systematically plundered during their pilgrimage to the Holy Places, but also to the majority of the inhabitants of the towns of Mecca and Jeddah, and to most of the Bedouin tribes. But for the power for evil which his office gives him he would have no real influence in the country.

I have the honour to submit, with all reserve, that, although my stay here has been very short, I have already heard sufficient from various sources to lead me to the conclusion that there is little hope of adequate satisfaction for the outrage on the Consuls being obtained as long as Avon Pasha remains in office, but that if the immediate dismissal of the present Grand Shereef, and the appointment of a strong and popular man as his successor could be secured, the assailants of the late Dr. Abdur Razzack might be brought to justice without great difficulty, and if the theory that the assassins were not those to whom the popular voice points, but were emissaries of the Grand Shereef sent for the express purpose of assassinating Abdur Razzack be true (a point upon which I cannot as yet, in the absence of any proofs, offer an opinion), there would be less difficulty in obtaining evidence when the Shereef had been degraded, more especially if his temporary absence from this country could be secured by a summons to proceed to Constantinople.

The dismissal of the Grand Shereef, whose insatiate greed and unscrupulous exactions have long been openly spoken of here, would, I venture to think, be welcomed with the utmost satisfaction and relief, and would create an excellent impression throughout the Hedjaz.

I have, &c.
(Signed) ARTHUR D. ALBAN.

No. 277.

Acting Consul Alban to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 5.)
My Lord, *Jeddah, August* 18, 1895.

I HAVE the honour to forward herewith a copy of a despatch, No. 58, Confidential, which I have this day addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople on the state of Affairs in the Hedjaz.

I have, &c.
(Signed) ARTHUR D. ALBAN.

Inclosure in No. 277.

Acting Consul Alban to Sir P. Currie.

(Confidential.)
Sir, *Jeddah, August* 18, 1895.

I HAVE the honour to state that the situation here is practically unchanged, and that no further progress towards the arrest of those concerned in the attack on the Consuls appears to have been made. On the 10th instant, in my Confidential despatch, I reported to your Excellency that I was informed that the Vali and the Grand Shereef had summoned the principal Emirs and Sheikhs of the various tribes (including the Beni Harb) to join them at Taif. I have since heard that those who obeyed the summons are a few of the Sheikhs, and not the most important, from the neighbourhood of Mecca only. The news that filters through private channels from Taif is necessarily vague, but it is quite clear that as yet no decisive step has been taken.

My letter of the 9th instant to the Vali remains as yet without an answer, and I propose to confirm it by telegraph to-morrow evening. I feel convinced, however, that his Excellency is unable to give a satisfactory reply.

In the meantime, while the local authorities remain inactive, Bedouin outrages continue unchanged. As I had the honour to telegraph to your Excellency to-day, the Mecca road is now more than usually unsafe. On the evening of the 14th instant a caravan, consisting of about twelve camels, was attacked by Bedouins on its way to Jeddah, near a large station called Hadda, about half-way between Mecca and Jeddah. The camels, a female domestic slave, and all the effects of those who accompanied the caravan were carried off, some of the latter being even stripped of their clothes. One man was robbed of 700 dollars and received several sabre cuts. On the same evening the post from Jeddah, accompanied by six men on asses, was attacked rather nearer Mecca and the asses were carried off. It is stated that the Turkish Government post was taken and that the ordinary post was left untouched, but this is not absolutely certain. On the following evening the post from Mecca had a narrow escape. When near the Café Salem, a station about 20 miles distant from Mecca, an attack was made by Bedouins on the men who were accompanying the post. The postman, who happened to be some distance behind the others, succeeded in escaping to the station and giving the alarm. On the appearance of some soldiers the Bedouins retired, but as far as I am aware none of them have been arrested. These outrages are generally attributed to the Harb tribe. My Dutch colleague tells me that he has been informed by Javanese pilgrims that the Turkish troops have orders not to fire on the Bedouins. Whether this be a fact or not, it would appear that the Turkish authorities feel themselves too weak at the present time to take any hostile measures against the Bedouins, and that the Grand Shereef either cannot or will not assist them to restore order and arrest the reputed murderers of the late Dr. Abdur Razzack by peaceful measures. Meanwhile the Bedouins are becoming emboldened by impunity.

It is now more than two months and a-half since the outrage on the Consuls was committed, and no serious effort has yet been made to arrest the assassins or check the growing insolence of the Bedouins.

I venture to repeat that under the present circumstances no satisfactory local measures can be expected, and the detention of the British and French men-of-war in an unhealthy climate, and under the most trying conditions, is likely to be indefinitely prolonged, for, although I am of opinion that at the present moment the Europeans are not in any actual or immediate danger, I have no hesitation in saying that the withdrawal of the European ships of war before any radical measures had been adopted here for the establishment of public security, and the punishment of the assailants of the Consuls, would result in a loss of prestige, and the position of the Europeans, and of the Consuls in particular, which is never very secure, would become almost intolerable.

As I have already reported to your Excellency, the reinforcement of the troops in the Hedjaz, and the removal of the Grand Shereef, are conditions essential to the maintenance of security here, and the punishment of the assassins of the late Dr. Abdur Razzack.

In conclusion, I have the honour to state that before long the first arrivals for the pilgrimage of 1896 may be expected, and that the lives and property of British Indian pilgrims will be placed in serious jeopardy unless order and security can be speedily established.

I have, &c.
(Signed) ARTHUR D. ALBAN.

No. 278.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 557.) *Therapia, August 29, 1895.*

My Lord,

ON the strength of information supplied by the American missionaries at Marsovan I recently made representations to the Grand Vizier respecting the cruelty inflicted on Armenians imprisoned at Marsovan, on account of recent murders and supposed incendiarism, with the object of extorting confessions from them.

I also mentioned to his Highness the case of Dr. Melkon Astumian, the only competent medical man in Marsovan, who has been ordered to leave that town for Amassia, though not charged with any offence.

Said Pasha promised to cause inquiries to be made into the matter.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 279.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 560.) *Therapia, August 30, 1895.*

My Lord,

WITH reference to the first inclosure in my despatch No. 538 of the 21st August, the Sublime Porte state, in answer to my representations against the forcible removal of Armenians from their pasture lands near Moush under pretext of preventing dissension between them and the Bekranli tribe of Kurds, that the Acting Vali of Bitlis confirms the statement that the tribe in question have visited the district. He adds, however, that they have done no injury either to the Armenians or their crops, but that the Armenians, on the contrary, insulted and even attacked the shepherds belonging to the tribe, and made an unsuccessful attempt to take forcible possession of their flocks.

Your Lordship will have observed from the second inclosure in my above-mentioned despatch, that the Bekranli tribes have been subsequently removed.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 280.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 562.)

My Lord, *Constantinople, September 3, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond respecting the state of affairs in the inland districts of the Vilayet of Trebizond.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 280.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Sir, *Trebizond, August 27, 1895.*

THE following extracts from Dr. Jewett's letter of the 21st instant confirm more or less what has been told me at Trebizond respecting the extent of (1) the fire at Amassia, (2) the disturbance at Tamzara, and (3) the doings of an armed Armenian band near Erzinghian:—

"On last Saturday night an extensive fire occurred at Amassia, starting about midnight and lasting six hours. The following buildings were destroyed: 58 houses, 165 shops, 2 khans, 1 mosque, 1 medresseh, 1 tomb, 1 tekieh, 1 Turkish school, and 1 old unoccupied Government house; 31 of the houses were Mahommedan, 17 Armenian, and 10 Greek; 90 shops were Mahommedan, 62 Armenian, and 13 Greek. The origin of the fire is not known, but it is suspected that it was set by Armenians.

"Five or six days ago, at Tamzara, two hours from Karahissar, some Turks started a quarrel with some Armenian women in regard to the manufacture of wine. The Turks objected to the odour of the wine. Words and sticks were freely used, but no one was severely injured. Ten Turks were arrested.

"The Armenians seized the occasion to close their shops, and said they had no confidence in the Government to protect them.

"At Gurun an officer of police quarrelled with a shop-keeper, used violent language against the Armenians, and the Armenians say he drew his revolver and said it would be of no consequence if he killed a few Christians. The Armenians said they feared they would be attacked by the Turks, and they closed their shops. The officer is under arrest.

"At Derende also a quarrel occurred.

Between Karpoot and Erzinghian a Kaïmakam Director of a model farm was attacked by a band of sixty well-armed Armenians. The Armenians killed and wounded some of the Kaïmakam's escort and stole 300 liras. Probably you already know about it.

"It is said that a very grave affair occurred at Karpoot, but I do not know about it.

"At Manjuluk a quarrel of little consequence occurred between Turks and Armenians.

"It appears that the Armenians are trying to start trouble, but so far they have not succeeded very well."

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 281.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 564.)
My Lord, *Constantinople, September 3, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush respecting abuses in tax collection in Moush.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 281.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Sir, *Moush, August 5, 1895.*

WITH reference to the latter part of my despatch of the 29th ultimo, I regret to have to state that the reports of the brutal manner in which the taxes are being collected in the villages throughout this district grow worse and worse. The zaptiehs, who demand the whole taxes for the year up to March next, ill-treat the inhabitants—men, women and children, sell all their property at absurd prices, and destroy what is unsaleable.

At Awran, a village in the Moush Plain, they forcibly entered the houses at night, dragged the naked women from their beds and threw them into a stream. They tied ropes round the men's necks and led them to the water and forced them to drink. In short, the tax-collecting is everywhere conducted in a shameful manner. The worst offender appears to be a certain Reshid Effendi, Lieutenant of Police.

At Agpik, a Sasun village, which was robbed but not burnt last year, the same thing has been going on.

I have called the Mutessarif's attention to these facts, but fear that under the present system little improvement can be hoped for.

I have, &c.
(Signed) C. S. HAMPSON.

No. 282.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 565.)
My Lord, *Constantinople, September 3, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum respecting the condition of Van.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 282.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, August 20, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Van, on the subject of the present state of the province, especially drawing attention to the impunity with which the Kurds commit all kinds of crimes of violence, and the extortion and abuses which attend the present system of levying the tithes and other Government taxes.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 282.

Vice-Consul Halliward to Consul Graves.

Sir, *Van, August 14, 1895.*

IT is to be hoped that the arrival of a new Vali here may be the signal for putting the existing laws of the Empire in force in this province, in default of other reforms; an immense improvement on the present state of things would be thereby effected. At present there is scarcely any pretence of enforcing the law against the Kurds, even in cases of clearly-proved highway robbery.

Thus, on the 28th ultimo, three Armenians on horseback and three men driving carriages (one of whom was a British subject named Tom Rutter) were attacked just outside the village of Archag, about 20 miles from Van, by seven or eight armed Kurdish horsemen, who took two of their horses, C T. 14, and some goods from one man, and 11 medjidiés (1*l.* 17*s.*) from one of the carriage-drivers. The British subject was only robbed of a fez and a waistcoat he was wearing, having nothing else to be robbed of. These Kurds spent the previous night at the Nestorian village of Khuno, and could all be easily identified. They are known to be from the village of Dibakhli, and to belong to a certain Ayoub Khan, a notorious robber who lives there. The Mudir of Archag, on being appealed to, said it wasn't his affair, and did nothing. One of the Armenians, on his return to Van, proposed to go with zaptiehs to the Kurds' villages and identify the robbers, but the Vali would not allow that, and nothing whatever has been done, though the authorities could put their hands on the robbers and have the stolen property restored whenever they liked.

I mention this case because the facts are absolutely clear, and well show the disposition of the Government towards the Kurds.

Nothing has been done about the murder of two Armenians at Hindostan, mentioned in my despatch of the 23rd June last.

I continue to hear complaints from the village of Bogaz Kessen; the villagers say that they have complained to Government eleven times, without the slightest result, against the following Kurds: Jindi, his son Ali Khan, his brother Agheet, his father-in-law Bro, of Hajji Kishla, and Ibrahim and his nephews Emin and Hajji, of Hasbistan, for murder, robbery, and other crimes (*vide* my despatches of the 10th and 23rd June last).

Where the existing system of administration most requires a radical change is, I think, in the method of collecting taxes. The present system of collecting tithes and other taxes gives opportunities for endless injustice and ill-treatment of the villagers. I am continually hearing of villagers being beaten, maltreated, and robbed by the zaptiehs who are sent to collect the taxes, and the tithe-farming system notoriously gives rise to every sort of extortion and abuse. The villagers have absolutely no redress against either zaptiehs or tithe-farmers.

A change in the system by which the collection of taxes would be taken out of the hands of the zaptiehs and tithe-farmers, such as that prescribed in the proposed scheme of reforms, would, I believe, if fairly carried out, do more than almost any other reform to benefit the mass of the population.

I have, &c.
(Signed) C. M. HALLIWARD.

No. 283.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 566.)
My Lord, *Constantinople, September 3, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum respecting the prisoners at Bitlis and the state of affairs in that place.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 283.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, August 20, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 9th instant, I have the honour to transmit herewith to your Excellency extracts from two further private letters from Bitlis, dated respectively the 6th and 13th August, on the subject of the political prisoners at Bitlis, and the general state of affairs there.

I have, &c.

(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 283.

Extract from Private Letter from Bitlis, dated August 6, 1895.

ON Thursday evening a number of the political prisoners who had been released started for their homes in the Moush Plain. They had not yet got out more than an hour from the city when they were attacked by armed Turks, who had evidently gone out to waylay them. In the skirmish in the dark one of the Armenians, Seroun Minisian, of Vartenis, was left for dead. The next morning some cartmen picked him up in a dazed condition and brought him to town. It now looks as if he would recover from his bruises and beating. It seems the Turks had fired a gun at him, at which he fell, and they in the dark supposed him killed and their work finished, and so left him. The only result of this occurrence, and of the complaint that was subsequently filed, is that a crier was sent about the markets saying that no one was to be out of his house after 10 o'clock Turkish with or without a lantern.

It seems now that the attacking party got the wrong man. One Hasrat, of Vartenis, another of the party of prisoners who were leaving town that night, has a wife who serves as mistress to a son of Hadji Ned-jneddin. When Hasrat was liberated this Turk thought he would probably interfere with his wife's course. Hence, in all probability, it was at his instigation that the seven armed men went out to dispose of Hasrat.

* * * * * *

The latest news from Moush shows that the Sasun prisoners from here were not released with the other political prisoners. They probably will not be released till more pressure is brought to bear from outside. The six boys confined here on that childish accusation are still in prison without trial—ten weeks to-morrow it will be. There are so many cases of those who have been in prison for years, and have died without trial, that I suppose these boys ought not to complain; but the charge in this case is so ridiculous—of trying to Christianize a Kurdish girl by force, when they merely went to the Government and stated that a girl was being kidnapped by Kurds since they had heard her speak Armenian.

Heaven knows they have had grounds enough for such suspicions, but it is a great pity that they should accuse the Moslems of any such act before the Government. As the Acting Vali told me, "The Moslems never do a thing of that kind." It was merely a custom of theirs when a girl fell in love with one of them to take her to themselves, never by force. I reminded him of Moussa Bey, at which he seemed to subside.

* * * * * *

Inclosure 3 in No. 283.

Extract from Private Letter from Bitlis, dated August 13, 1895.

THOSE six boys are still in prison, with no sign of bringing them to trial, for mistaking a Kurdish girl for an Armenian, and trying to get the Government to rescue her.

Two weeks ago I mentioned how zaptiehs were acting while collecting taxes in Fadrân. A few days later three of them went to the neighbouring village of Ortab. One of them seized a sheep from the flock, which they killed and roasted, besides committing other depredations. About the same time the Kurds near the same village impressed eight ox carts to bring hay into the city for Hadji Ned-jneddin.

Last Friday a caravan returning from Erzeroum was attacked near Galarash, but resistance was offered, and little plunder was taken. Two men of the caravan were injured, besides a Shamcram villager who had been absent five years in Constantinople, and who was badly, perhaps fatally, wounded.

On the same day Kurds attacked a caravan near Tadvan, cut off the loads from three mules, and carried the beasts off. On Sunday a telegram was received here by some Turks to the effect that while their mules were at pasture near Gop, in Boulanik the drove was attacked by Kurds or Circassians, and three choice animals driven off.

I reported at the time the carrying off of 800 sheep and 100 oxen, and of eight captures from Hassas, in the Kharzan district. The Kurds feared that the Government was going to send troops, and returned all but 200 sheep and 1 ox, which was said to belong to Hadji Ephrem, the leading man. They have since regretted that they returned anything, as the Government has made no show of punishing them. Some Kurdish friends of Hadji Ephrem have carried off fourteen mules from the other Kurds in place of the sheep. So things go on.

No. 284.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 9.)

(No. 567.)

My Lord,

Constantinople, September 3, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith a copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, respecting alleged arrests and ill-treatment of Armenians at Keghi.

Your Lordship will observe that this information is gleaned from Armenian sources only.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 284.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, August 23, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to report that the Armenian Archbishop of Erzeroum has received a letter and telegrams from his Vicar in Keghi, a caza lying to the south-west of Erzeroum, complaining of the ill-treatment of the Armenians there by the local authorities. It appears that an unsigned letter fell into the hands of the authorities, which contained congratulations upon the supposed acceptance by the Porte of the scheme of reforms and upon the success of the recent appeal of the Catholicos Khirmian to the Emperor of Russia.

On the strength of this, thirteen Armenians of Keghi were arrested within the last few days, and an inquiry was held by the Cadi, the Juge d'Instruction, Feïzullah Bey and Eyoub Bey, the second Clerk of the Court. It is said that the prisoners have been severely beaten and otherwise ill-used by their orders, for the purpose of forcing them to make statements incriminating the Vicar, who has been active in drawing official attention to local abuses, as reported in my despatch of the 1st April, 1895.

The Vicar, whose name is Aristakes Vartebet, was then summoned before the Kaïmakam and Medjles and taxed with seditious conduct, which he strenuously denied, and complained of the cruel treatment of the prisoners, for which he states the Cadi assumed all the responsibility in full council, saying that the men were beaten by his express orders. He adds that at the present moment every kind of abuse and exaction is being committed in the collection of Government taxes.

I am not in possession of any independent information at present confirming the Vicar's statements, but all the news which reaches me from Armenian sources is to the effect that the present condition of the Christians in the Keghi Caza is most deplorable.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

No. 285.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 568.)
My Lord, *Therapia, September 3, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith copy of a despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing an extract from a letter from Mr. Boyajian respecting Armenian agitation in Kharput. I would wish to call your Lordship's attention to Mr. Graves' statements as to the plans of the Hindchag Society, of which I have received confirmation from various quarters.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 285.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, August 20, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency an extract from a private letter which I have received from the Acting British Vice-Consul at Kharput, dated the 5th August, reporting the appearance in that place of several Armenian agitators of the Hindchag Society, who are inciting the Armenians of the town and neighbouring villages to sedition and violence.

In Erzeroum and Van, with the exception of several armed bands which crossed the Russian frontier during the month of June, the party of action among the Armenians have kept very quiet of late, having been persuaded that a contrary course would only prejudice the Armenian cause, and impede diplomatic action for the introduction of reforms. It is, however, more than probable that, if disappointed in their expectations, they will renew their agitation with increased violence, and endeavour to provoke reprisals on a scale certain to involve European intervention.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 285.

Extract from a private Letter, Kharput, August 5, 1895.

IT appears that there are now in this place several Armenians belonging to the Hindchagian Society, who are trying to organize revolutionary Committees here and in the villages, and, as I understand, they have in a measure succeeded. They are inciting the people to violent action; since the liberation of the political prisoners this party has become bolder, and they are making foolish demonstrations. They say they will attack the prison and liberate the six men still imprisoned by force. Twice they went down to Mezré in procession in considerable numbers, and treated their Bishop very badly when he advised them to disperse and not engage in so rash an undertaking. They are scattering papers here and there, threatening the life of those whom they suspect of opposing them. Should they continue this reckless course, I am afraid of a serious result. The Moslems, I hear, have already sent a telegram to the Palace complaining of the attitude of the Armenians. That their action will do much harm is very evident; but it appears that they are not inclined in any way to listen to advice, unless force is used by the Government.

I have also learned that recently the Dersim Kurds attacked two Armenian villages at Chemish Gezek, and carried off all that the poor villagers possessed.

No. 286.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 569.)
My Lord, *Therapia, September 3, 1895.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Moush on the subject of the relief operations in Sassoon. I would draw your Lordship's favourable attention to the great services which Dr. Reynolds is rendering without regard for his own personal interests.

I have expressed to Mr. Hampson my approval of the steps he has taken to forward the work of relief in Sassoon.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 286.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, August 19, 1895.*

WITH reference to my despatch of the 8th instant, I have the honour to transmit herewith to your Excellency copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush on the subject of the relief operations in Sassoon. Before Mr. Hampson's arrival the work of relief seems to have been brought almost to a standstill by the obstructive policy of the local authorities, but his energy has already overcome some of the difficulties, especially in the matter of providing shelter for the survivors of last year's massacre in the Kavar villages at least.

I would venture to suggest that the dismissal of the Mutessarifs of Moush and Guendj, and their replacement by officials not identified in any way as they have been with the policy of extermination of the Sassoonlis, are steps which should have been taken months ago if the Sublime Porte had been really anxious to dissociate itself from such a policy.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 286.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Sir, *Moush, August 5, 1895.*

I HAVE the honour to report that, in obedience to his Excellency Sir P. Currie's telegraphic instructions of the 29th ultimo, I left Moush on the 1st August for Sassoon, to superintend in person the distribution of relief. Previous to my departure the Mutessarif informed me that orders had been received from the Grand Vizier that the Turkish Relief Commission were to consult and work with me in the distribution.

I proceeded directly to Semal. On entering the pretty and fertile Sassoon valley the pitiable state of things became at once evident; not a house is standing throughout the valley, which includes Semal, Shenik, and Gueliegueran. Even the houses scattered on the hill-sides at considerable distances from the actual villages had been hunted out and burned. A few fields are in cultivation with the grain sown late when the first relief arrived; but though the crops look well, they are, of course, very few, and even those are in many cases so backward that it is doubtful if they will ripen. At the very best these crops will not suffice to support the villagers for more than two months. An ox or a cow is a very rare sight, and not a sheep or a hen is to be seen, though the mountains are crowded with flocks belonging to the nomad Kurds, many of them stolen from the villages last year.

On arriving at Semal I found the missionaries settled there distributing rations to the starving villagers who came to them from all sides; while Dr. Reynolds has established a small hospital in huts of branches put up among the ruins, and is treating

a considerable number of patients both for old wounds and for small-pox (which is rife) and other diseases. There was not a sign of any commencement of building, and on inquiring the reason I was told that the Turkish Commissioners had forbidden the villagers to touch their houses. I immediately set the people of Semal to work repairing some of the walls, and, when the Turkish Commissioners came to see me that evening, talked very seriously to them at the way in which they had neglected their duties, and insisted that they should at once take steps to bring the timber for roofing purposes, which the Mutessarif had assured me I should find ready, but of which there was no sign.

Next day (2nd August) I went over to Shenik, where I found exactly the same condition of things. Having set the people to work on their walls I rode about one hour further to a hill above Guelieguesan, as I had heard that nomad Kurds were occupying that village, having turned out the Christian inhabitants. I found this statement to be true, and saw myself the Kurds and their flocks swarming in the village and hurrying away when they saw us looking at them from above. On the way within half-hour from Shenik I had seen the tents of the nomads on the mountains, the hay belonging to the village cut and carried off by the Kurds, and the flocks of the latter feeding on the pastures of the Armenians.

On returning to Semal that evening I spoke very strongly to the Commissioners on the subject, pointing out what a disgraceful thing it was that the nomad Kurds should be allowed to behave thus close to the Commission and the zaptiehs in attendance on them. Next day, in my absence, Hajji Tahil (referred to in previous despatches as having been sent to keep the Kurds in order) and the Major in command of the company stationed between here and Sassoon came down from the mountains to see me. The Commissioners repeated to them my observations, and they at once started off to inquire into the matter, but I have not yet heard with what result.

On Saturday, the 3rd August, I went to Guelieguesan. It is hard to realize that this beautiful village, in a rich valley, high among the mountains, shaded by large walnut trees, was the scene last year of an awful massacre, but the burnt houses, the death-pits, the human bones still to be found, and the grave of the priest Ohannes are there as witnesses. Here also I at once set the people to work building.

Yesterday I returned to Moush, and start again to-morrow viâ Semal, Aliantsik, and Guelieguesan for Talori, the visit to which will occupy about a week.

From what I have seen so far, it is evident that next to nothing has been done in the way of permanent relief, or to enable the villagers to remain in their villages this winter. The missionaries have done what they were allowed to do in the way of keeping the people alive and aiding the sick; but this is not enough. The first thing to be done is undoubtedly to secure necessary shelter for the villagers before bad weather commences, *i.e.*, within the next two months. A certain number of professional masons are absolutely necessary to set things going in each village, and these the Mutessarif has now promised to allow to go up.

After shelter has been secured, it will be necessary to consider how the people are to be supported for at least four months of the winter, and also how to supply them with such cattle, sheep, &c., as are absolutely necessary for their existence. On these points I have requested the missionaries to draw up detailed reports for each village in Sassoon which I hope to be able to forward next week, and the following week to send a similar report for the Talori district, where I hear things are very bad, and the Kurds returning to their old practices.

In any case, it is quite evident that large sums of money will be needed if any effective relief is to be granted, and I would appeal strongly for prompt help. So far the funds collected from Armenian sources are unavailable owing to the hostility of the authorities.

It is right that I should mention what serious sacrifices Dr. Reynolds is making in order to assist in the relief work. His practice in Van is large and profitable, and this he is totally abandoning.

I telegraphed the substance of the preceding to Her Majesty's Embassy last night.

(Signed) C. S. HAMPSON.

No. 287.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September 9.*)

(No. 572. Confidential.)

My Lord, *Therapia, September 4, 1895.*

THE Armenian Patriarch sent me a message a few days ago pointing out the dangers and sufferings to which the Armenian population in the Asiatic provinces would be exposed during the coming winter if the measures of reform proposed by the Powers were not shortly carried out.

I suggested that his Beatitude should address a confidential letter embodying his views to the three Ambassadors.

I have now the honour to inclose a copy of a communication on the subject which I have received from his Beatitude.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

P.S.—A similar letter has been addressed to the Russian and French Ambassadors.
P. C.

Inclosure in No. 287.

The Armenian Patriarch to Sir P. Currie.

(Confidentielle.)

M. l'Ambassadeur, *Constantinople, le 22 Août* (3 *Septembre*), 1895.

LES informations qui affluent des provinces de la Turquie habitées par les Arméniens établissent l'aggravation croissante de l'état des choses. En dépit des assurances des communiqués officiels, meurtres, déprédations, enlèvements de femmes et d'enfants, tortures dans les prisons, conversions par force, profanations des choses saintes, exactions inouïes des gendarmes collecteurs et des fermiers continuent à frapper la population Arménienne. Par endroits, des attaques ont lieu contre les Chrétiens de la part de la populace, et des menaces de massacre général grondent.

La compassion des nations et des États Chrétiens qui ont provoquée les souffrances de la population Arménienne, tourne, semble-t-il, en une cause de vengeances et de persécutions aussi longtemps que tarde la mise en exécution des mesures destinées à améliorer le déplorable État dénoncé. La population dépouillée des moyens de se défendre et abandonnée à son sort, en face d'une populace surexcitée, armée et certaine de la protection des fonctionnaires, implore du secours tout d'une voix.

En présence de ces appels désespérés j'ose, M. l'Ambassadeur, encore une fois, solliciter votre haute et bienveillante attention sur une situation aiguë, grosse de dangers, et vous demander la grâce d'exposer à la généreuse et vaillante Puissance que vous représentez la gravité de cette situation. C'est dire combien est urgente la nécessité, avant que le mal ne soit devenu irrémédiable et que l'hiver, en interrompant complètement les communications des provinces Arméniennes avec le dehors, ne vienne y assurer un libre champ à tous les méfaits, d'aviser aux moyens propres à établir sur des bases définitives l'ordre, la tranquillité dans les pays, et à mettre, une fois pour toutes, un terme aux persécutions.

En vous confiant au soin du Tout-Puissant, j'ai, &c.

Le Patriarche des Arméniens de Turquie,
(Signé) MATTÉOS.

No. 288.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 573.)
My Lord, *Therapia, September 5, 1895.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith a copy of a Memorandum drawn up by M. Marinitch, giving the Turkish version of the state of affairs in the Sasun and Talori villages, as communicated to him by the Minister for Foreign Affairs, on the authority of the Vali of Bitlis.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 288.

Memorandum by M. Marinitch.

THE Sublime Porte has communicated to me the following information reported by the Acting Vali of Bitlis:—

"The fate of the populations of Sasun and Talori has been somewhat ameliorated by the distribution of relief to them. It is not correct that these people had to feed themselves only with vegetables, as, up to this moment, there has been distributed to them through the Commission sitting at Moush, the amount of 372,000 piastres.

"The Commission at Guendj has begun to distribute relief also.

"It is equally incorrect that the Kurds have stolen the cattle distributed to these inhabitants, on the contrary, it is the Mousin Oghlons, Armenians of the village of Shenik, who have carried away from the tribe of the village of Vezneder three sheep, one ox, and one cow, and have stolen the horse and the ox belonging to a Kurd of the Cadezon tribe.

"This fact has been admitted by the Armenians, Agop and Kerpo and his companions of Guéliéguzan and of Ghelialian. The stolen cattle have been restored to their owners by the above-mentioned Commission. To re-establish good order and public tranquillity, a regiment of Imperial troops and an Ulema called Hadji Talib Effendi, were sent to the spot before the return of the Kurds from their pasturages. A close watch is being kept everywhere.

"Among the seven wards of Talori, three have agreed to accept the help which is being distributed, and four have stated that they could not accept it."

(Signed) H. MARINITCH.

September 3, 1895.

No. 289.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 574.)
My Lord, *Therapia, September 5, 1895.*

WITH reference to my despatch No. 552 of the 29th ultimo, reporting outrages committed on Armenians at Killis and Beilan, I have the honour to inform your Lordship that I instructed Mr. Marinitch to call the serious attention of the Minister for Foreign Affairs to the threatening attitude of the Moslem population of Antioch, Killis, and Beilan, as represented in the two reports from Her Majesty's Consul at Aleppo inclosed in my above-mentioned despatch.

Tourkhan Pasha professed his unwillingness to believe that such language as that reported by Mr. Barnham could have been made use of by the Mahommedan population, but promised to lay the matter before the Grand Vizier for his Highness' consideration.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 290.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 575.)
My Lord, *Therapia, September 5, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith copy of a despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum, reporting the death of another of the Talori prisoners. I instructed Mr. Marinitch to call the serious attention of the Grand Vizier to their case, and to add that they were practically condemned to death without trial.

His Highness has promised to institute a searching inquiry into this matter.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 290.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, August 18, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting the death in prison of another of the Talori prisoners, thus leaving only ten out of the twenty-two originally captured still alive, and one of these is not expected to survive. They have only been in prison for about eleven months, and if the present rate of mortality is maintained it will soon save the Turkish Government the trouble of deciding whether these prisoners are to profit by the amnesty for political offenders or not.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 290.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Sir, *Moush, August 4, 1895.*

WITH reference to my despatch of the 26th ultimo, I have the honour to inform you that another of the Talori prisoners has just died, thus leaving only ten of the original twenty-two still alive. I hear also that another is so ill that he is not expected to survive. The remaining Armenian prisoners are now treated with great harshness.

I have been unable so far to obtain any details as to the prisoners released at Bitlis, but I believe that at least three, sentenced to 101 years for being companions of Damadian, have been set at liberty.

I have, &c.
(Signed) C. S. HAMPSON.

No. 291.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 577.)
My Lord, *Therapia, September 5, 1895.*

WITH reference to my despatch No. 517 of the 7th August I have now the honour to transmit to your Lordship a list of the prisoners at Aleppo who have been exempted from the benefit of the recent amnesty.

I caused representations to be made to the Minister for Foreign Affairs on the matter, and his Excellency promised to refer the matter to the Grand Vizier in order that the necessary inquiries might be made.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 291.

List of Zeitoun Prisoners at Aleppo exempted from benefit of Amnesty of July 1895.

Name	Sentence.	Name.	Sentence.
	Years.		Years.
Panos Mozian	5	Kevork Jakrian	5
Asedor Doslian	5	Vastan Mososyan	5
Sarkis Boshjan	5	Gabriel Bostanian	8
Artin Gubbelyan	5	Panos Bostanian	5
Manouk Gubbelyan	5	Horatioan Ghangyan	5
Ohannes Gubbelyan	5	Hagot Alamandangian	5
Catoust Haydonian	10	Garabet Gubalian	5
Sarkis Hassasyan	5	Kreeor Partakian	5
Sarkis Martonlyan	5	Panos Basturian	5
Boghos Davidian	8	Panos Acanyan	5
Garabet Bulbulian	5	Sarkis Manegonyan..	5
Muggerditch Bulbulian	8		

Alexandretta, August 15, 1895.

No. 292.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 75. Commercial.)

Therapia, September 3, 1895.

My Lord,

WITH reference to your Lordship's despatch No. 63, Commercial, of the 19th instant, respecting the complaints made by pilgrims of ill-treatment on their journey to and from Mecca and respecting a proposal to establish British Consular officers at Mecca and Yambo, I have the honour to inform your Lordship that I am bringing the complaints of the pilgrims to the notice of the Sublime Porte and the Palace.

With regard to the suggested establishment of British Consular officers at Mecca and Yambo I sounded the late Grand Vizier on this point last year, but found that any such proposal would meet with a decided refusal. If it should be decided to renew it, I would suggest that the most favourable time for doing so would be during the discussion with the Turkish Government respecting the satisfaction to be given for the recent outrages on the Consuls at Jeddah, when I might be instructed to put forward the proposal as a portion of our demands.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 293.

Mr. Barrington to the Marquess of Salisbury.—(Received September 9.)

(No. 259.)

Vienna, September 5, 1895.

My Lord,

IN speaking to Count Goluchouski yesterday about the Armenian question, I acquainted him with the substance of your Lordship's telegram No. 40 of the 30th ultimo, and his Excellency fully confirmed the statement of the views of the Austro-Hungarian Government which Sir Philip Currie had reported as having been made to him by Baron Calice.

Count Goluchowski said that he would be glad if the plan for establishing a Commission of four Turks and three Europeans for seeing to the effective introduction of administrative reforms into the disturbed districts could be carried out, but that should the proposal to this effect fail to meet with the consent of the Porte he would be prepared to support the further action of the three Powers now engaged in direct

negotiations with the Sultan's Government so far as it should be in strict consonance with the LXIst Article of the Treaty of Berlin.

Whilst, therefore, he must continue to abstain from taking the initiative in any way, he would agree, in case of need, to the suggestion for providing for a supervision of a more international character. His Excellency added that he thought that both the German and Italian Governments would adopt the same point of view and act accordingly.

I have, &c.

(Signed) WILLIAM A. C. BARRINGTON.

No. 294.

Turkish Government to Rustem Pasha.—(Communicated by Rustem Pasha, September 9.)

Constantinople, le 6 Septembre, 1895.

DANS le cas où il se trouverait parmi les officiers de gendarmerie, les agents de police, et les gardes champêtres Chrétiens des individus qui, se laissant circonvenir par les manœuvres et les intrigues des Comités Arméniens, manqueraient à leurs devoirs de fidélité, et, abusant de leur qualité, se porteraient, contrairement aux sentiments d'humanité, à des insultes et à des vexations à l'égard des Musulmans, ou qui prêteraient une aide matérielle ou morale aux agitateurs, le Gouvernement Impérial, sans préjudice de son droit d'avoir recours à l'action publique, se réserve, en cas de récidive et s'il le juge nécessaire, d'en aviser les trois Puissances et de se concerter à cet égard officieusement avec leurs Ambassadeurs.

No. 295.

Turkish Government to Rustem Pasha.—(Communicated by Rustem Pasha, September 9.)

Constantinople, le 6 Septembre, 1895.

VOTRE Excellence sait qu'à la suite du Mémorandum et du projet de réformes qui nous avaient été présentés par les trois Ambassadeurs, nous leur avions remis, de notre côté, un contre-projet élaboré par la Commission Ministérielle et sanctionné par Iradé Impérial. Copie de ce contre-projet a été envoyé à votre Excellence en son temps.

Il nous est revenu depuis que, trouvant les points acceptés par nous insuffisants, on allait nous faire certaines demandes concernant six autres points qui, exclus et discutés en Conseil des Ministres, ont été avec la sanction Impériale acceptés dans la forme suivante :—

1. Les avis et communications que les Drogmans auront à faire à la Commission devront se borner aux réformes dont l'application a été décidée par le Gouvernement Impérial pour les six vilayets et ne point s'en écarter ;

2. A l'exception des Valis et des Mutessarifs, qui devront être Musulmans, des fonctionnaires Chrétiens seront nommés proportionnellement au chiffre des populations ;

3. Il y aura dans chaque nahié des gardes champêtres. Le nombre en sera fixé par les Gouverneurs-Généraux sans pouvoir excéder le chiffre de cinq pour chaque nahié. Il va sans dire que dans les nahiés habités par des populations différentes, ils seront mixtes. Ces gardes champêtres seront choisis par le Conseil de Nahié. Leur uniforme et leur armement seront arrêtés par le Département de la Guerre ;

4. Les Règlements existant sur les prisons seront strictement observés et appliqués ;

5. Il y aura des officiers Chrétiens dans la police et la Gendarmerie ; et

6. Les Moudirs des nahiés seront, conformément aux Règlements, élus parmi les membres des Conseils des Nahiés.

Je prie votre Excellence de voir immédiatement son Excellence le Ministre des Affaires Étrangères et de lui faire part de ce qui précède.

Votre Excellence aura soin de déclarer en même temps que le Gouvernement Impérial ayant pris acte des assurances données tant ici par les trois Ambassadeurs au nom de leurs Gouvernements que par ceux-ci à nos Ambassadeurs accrédités auprès

d'eux "comme quoi il ne pouvait même leur passer par l'idée de faire des propositions pouvant porter atteinte aux droits souverains de notre auguste Maître et à l'indépendance de l'Empire," il est évident que les six vilayets en question ne pourront acquérir dans l'avenir aucun caractère privilégié; et si, par impossible, une idée pareille venait un jour à surgir, le Gouvernement profitera des assurances précitées.

No. 296.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 10.)

(No. 413.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 10, 1895, 10·10 A.M.

HER Majesty's Vice-Consul at Moush has again telegraphed to me that the authorities are treating Mourad and the other Talori prisoners with great cruelty. According to the report of the Governor himself, out of the twenty-two Talori prisoners, eleven have died since last September. I am making strong representations to the Porte as to the treatment to which these prisoners are submitted.

No. 297.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 10.)

(No. 414.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 10, 1895, 7·25 P.M.

THE Grand Vizier, in consequence of my representations, is sending stringent orders by telegraph to the Vali of Bitlis to prevent any ill-treatment of Mourad and other prisoners, and to ameliorate the sanitary state of prisons.

He has ordered the Vali to report why the prisoners have been kept so long without trial, and to make a personal inspection of the condition of the prisons.

No. 298.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 10.)

(No. 415.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 10, 1895, 7·30 P.M.

THE Acting British Consul at Jeddah informed me, by telegraph, of the arrival of the Vali at Mecca yesterday from Taïf. He is to be followed at once by the Grand Shereef. They are both expected shortly at Mecca.

No. 299.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 11.)

(No. 416.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 11, 1895, 10·35 A.M.

IN continuation of my telegram No. 405 of the 4th September, Her Majesty's Vice-Consul at Moush now telegraphs that the Mutessarif appears to openly disregard the orders of the Vali, as, in spite of the latter's assurances, only two Mudirs have been dismissed by the Mutessarif, and Reshid and the other two police officers are still employed in collecting taxes.

I shall make a further representation to the Grand Vizier on the matter.

No. 300.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 11.)

(No. 417.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 11, 1895, 10·35 A.M.

MR. GRAVES telegraphs reporting the arrival of Shakir Pasha at Erzeroum, and saying that he called on him the next day. Shakir Pasha will in a few days proceed to Bayazid, returning thence to Erzeroum, and leaving again for Sivas and Erzinghian.

His Excellency, in his conversation with Mr. Graves, complained that the difficulties of his task were increased by the present bad feeling between Mussulmans and Christians, which he feared had been fostered by some Government officials.

He spoke a good deal about road construction, and also said that he intended to appoint 210 Christian gendarmes in the Vilayet of Erzeroum, besides other Christian officials, but added that money was scarce.

Mr. Graves confined himself to agreeing with him on the necessity of establishing means of communication and restoring security in the first instance, and refrained from entering into any discussion as to his mission.

No. 301.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 11.)

(No. 418. Confidential.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 11, 1895, 11·10 A.M.

I HAVE this morning received a message from the Armenian Patriarch stating that he considers that the reluctance of the Sultan to accept the proposals of the 11th May shows distinctly that the guarantees then asked for would not be sufficient to secure the execution of the reforms, and begging me in consequence to communicate to your Lordship his ardent hope and prayer that your proposal of an International Commission will not be dropped.

No. 302.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 11.)

(No. 419. Confidential.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 11, 1895, 11·25 A.M.

LAST Saturday the Armenian Patriarch paid me a visit, and yesterday he had an interview with M. de Nélidow. His Beatitude informs me that his Excellency's language was to the effect that he could not at present see any prospect of real reforms, and that some later opportunity of establishing them must be looked for; that the most that could be done at present for the Armenians was to appease the irritation and hatred prevailing between them and the Mussulmans.

M. de Nélidow had mentioned that he had with his own hand drawn up the XVIIth Article of the Treaty of San Stefano, and that it was none of his doing that the LXIst Article of the Treaty of Berlin was substituted for it, the intention of its authors being to use it as an arm against Russia.

Hitherto M. de Nélidow has always told the Patriarch that he and his Government would do all within the bounds of possibility for the Armenians, so that his present language would seem to denote a change of attitude on his part.

No. 303.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 11.)

(No. 92.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, September* 11, 1895.

PRINCE LOBANOFF hopes that the Turkish acceptance of the six points mentioned in your Lordship's telegram No. 172 may be considered as satisfactory, and is very anxious to know your Lordship's views on the subject.

No. 304.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 320.) *Foreign Office, September* 11, 1895.

Sir,

THE Turkish Ambassador called at the Foreign Office on the 9th instant, and, in my absence, communicated to Sir T. Sanderson, on behalf of the Turkish Government, two papers, of which I transmit copies to your Excellency,* announcing the acceptance by the Porte, with certain modifications, of six of the points included in the scheme of Armenian reforms originally proposed by the Ambassadors of the three Powers at Constantinople. These points are additional to those contained in the Turkish counter-project.

Rustem Pasha called again to-day, and was received by Mr. Bertie, who informed him that I was sincerely desirous of bringing the Armenian question to a conclusion, but that, in my opinion, it could only be ended by the Sultan affording some sort of guarantee for the lives and property of the inhabitants of the provinces affected. There were two methods by which this object might be attained. One method was that set forth in the scheme submitted by the Ambassadors at Constantinople, which consisted in providing that, among the functionaries of all sorts, a certain proportion should be Christians, and that, in places where the high officials were Mussulmans, they should have a Christian as their assistant, and *vice versâ*. The other method consisted in allowing the continuance of the present Mussulman administrative organization under the inspection of a Commission resident in the province, and composed partially of European Commissioners, who should be able to report abuses to the Ambassadors at Constantinople.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 305.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 176.) *Foreign Office, September* 11, 1895.
(Telegraphic.) P.

THE telegram from the Russian Chargé d'Affaires to which Prince Lobanoff referred, as reported in your Excellency's telegram No. 88 of the 8th instant, only contained the substance of Sir P. Currie's telegram No. 403 of the 4th instant respecting Armenian reforms, and of my answer No. 161 of the 6th.

In my opinion, the offer of the Turkish Government must be a substantial acceptance in writing of all the more important proposals made by the three Ambassadors at Constantinople before it can be regarded by us as a substitute for the Mixed Commission.

No. 306.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 178.) *Foreign Office, September* 11, 1895.
(Telegraphic.) P.

I CONCUR in Prince Lobanoff's view that a settlement of this Armenian question is highly desirable. It can, however, only be brought to a conclusion by some sort of security being afforded by the Sultan to the inhabitants of these provinces for life and property.

There are two ways by which this object may be attained.

One method is that advised by the Ambassadors of the three Powers at Constantinople, which consists in requiring that among the functionaries of all kinds there should be a proportion of Christians, and that where the high officials are Mussulmans they should have a Christian for their Assessor, and *vice versâ*.

* Nos. 294 and 295.

The other method consists in allowing a continuance of the present Mussulman administrative organization under the supervision of a Commission resident in the province, and composed partially of European Commissioners, who should be able to report abuses to the Ambassadors at Constantinople. This was the suggestion of Her Majesty's Government. It received the approval of the Governments of France and Russia, and was recommended verbally to the Turkish Government.

Her Majesty's Government are willing to negotiate on either the one or the other of these forms of guarantee, but at present no definite offer of either in writing has reached them.

No. 307.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 12.)

(No. 420.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 12, 1895, 7:30 P.M.

I HAVE to-day informed Vice-Consul Hampson, by telegraph, that I communicated his telegram of the 10th instant, repeated to your Lordship in my telegram No. 416 of the 11th, to the Grand Vizier, and that his Highness has telegraphed positive orders to the Vali to dismiss Reshid, adding that he will be compelled to dismiss the Mutessarif also if he refuses to obey the orders of his superior.

No. 308.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received September 13.)

(No. 95.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, September* 13, 1895.

PRINCE LOBANOFF, to whom I have communicated the substance of your Lordship's telegrams Nos. 176 and 178, told me that he had strongly urged the Turkish Ambassador, on his communicating the instructions referred to in your telegram No. 172, that the offer of his Government should be put in writing.

The question, in his Excellency's opinion, is now so far advanced as to allow of his leaving for Contrexeville to-night. He expects to remain about six weeks abroad.

No. 309.

Turkish Government to Rustem Pasha.—(Communicated by Rustem Pasha, September 14.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le* 14 *Septembre*, 1895.

NOUS désirons comme Lord Salisbury que la question qui nous occupe soit réglée dans le plus bref délai. Des deux méthodes qu'elle indique, la seconde, à savoir l'institution sur les lieux d'une Commission d'Inspection composée en partie de Commissaires Européens, ne saurait en aucune façon être acceptée par nous parce qu'elle porterait atteinte aux droits souverains de Sa Majesté Impériale le Sultan, notre auguste Maître, que les trois Puissances nous ont assuré à maintes reprises vouloir respecter et parce qu'elle constituerait une ingérence évidente dans nos affaires intérieures.

Reste la première, qui consisterait à nommer dans une certaine proportion des fonctionnaires Chrétiens dans les vilayets en question. Or, ainsi qu'il est spécifié dans le second des six points que nous avons acceptés en dernier lieu, le Gouvernement Impérial consent à nommer dans les dites provinces des fonctionnaires Chrétiens proportionnellement au chiffre de la population.

Votre Excellence sait que l'Empire se divise en grandes contrées désignées sous le nom de vilayets administrées par des Gouverneurs-Généraux. Auprès des Gouverneurs-Généraux des six vilayets en question se trouveront des Adjoints Chrétiens (voir l'Article 1er de notre Contre-Projet).

Les vilayets se divisent eux-mêmes en plusieurs départements ("sandjaks"). Les Gouverneurs les plus importants de ces départements auront à côté d'eux des Adjoints Chrétiens.

Quant aux subdivisions des dits départements dénommés cazas (districts), les Sous-Gouverneurs qui se trouvent à leur tête seront nommés sans distinction de religion. Cependant dans les cazas d'une certaine importance si le Sous-Gouverneur est Musulman, son Adjoint sera Chrétien et vice versa (voir l'Article 4 de notre Contre-Projet).

Les districts ("cazas") se composent de plusieurs communes ("nahiés") qui seront administrées par des Moudirs (Maires) sans distinction de religion et élus parmi les membres des Conseils Communaux (voir le dernier des six points).

Pour ce qui est des autres branches administratives provinciales, des fonctionnaires Chrétiens y seront nommés proportionnellement au chiffre de la population (voir le second des six points).

De plus, il y aura des officiers Chrétiens dans la police et la gendarmerie (voir le cinquième des points).

Je crois superflu de m'étendre sur les autres réformes résultant de notre Contre-Projet dont le résumé a dû être communiqué à Lord Salisbury par Sir Philip Currie, ainsi que sur les trois autres des six points acceptés en dernier lieu, qui se trouvent spécifiés dans un de mes précédents télégrammes, dont le plus important a trait aux communications à faire par les Drogmans à la Commission (voir le premier point).

Le désir de Lord Salisbury, qui est d'associer les Chrétiens aux Musulmans dans l'administration des six vilayets en question, se trouvant ainsi réalisé, nous nimons à espérer que sa Seigneurie voudra bien considérer la question comme résolue.

No. 310.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 579.) *Therapia, September 8, 1895.*

My Lord,

ON receipt of Mr. Graves' despatch No. 102 of the 20th ultimo, copy of which I had the honour to transmit to your Lordship in my despatch No. 565 of the 3rd instant, I instructed Mr. Marinitch to make representations to the Grand Vizier with regard to the unsatisfactory condition of Van, as reported by Mr. Hallward, drawing special attention to the outrages committed by Kurds, and to the abuses in the levying of taxes.

His Highness professed much concern at learning that a British subject had been amongst those who had been attacked and robbed by Kurds, and listened with attention to the facts as reported by Mr. Hallward, specially noting the apathy of the local authorities, and promising to take steps to remedy the present state of things. He offered no observations as regards the complaints against the present system of collecting the taxes.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 311.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 581.) *Therapia, September 9, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 564 of the 3rd instant, I have the honour to report that I instructed Mr. Marinitch to read to the Grand Vizier the extract from Mr. Vice-Consul Hampson's despatch No. 10, reporting the great severity and abuses practised in the collection of taxes in the Moush district and elsewhere.

His Highness, upon whom these accounts appeared to produce a certain impression, at once caused inquiries to be made into the matter.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 312.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 582.) *Therapia, September 9, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 566 of the 3rd instant, I have the honour to report that I brought to the notice of the Grand Vizier the excessive severity shown by the Bitlis authorities in detaining in prison six young Armenians on the trivial charge reported in the second inclosure in my above-mentioned despatch.

His Highness stated, in reply, that he would have the matter looked into.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 313.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 583.) *Therapia, September 9, 1895.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 567 of the 3rd instant, I have the honour to inform your Lordship that Mr. Marinitch brought to the notice of the Minister for Foreign Affairs the facts in connection with the arrest of thirteen Armenians of Keghi, and drew the attention of his Excellency specially to the manner in which the prisoners had been severely beaten by order of the Cadi and other officials in order to force them to make statements incriminating the Vicar Aristakes Vartabed.

His Excellency at once caused the matter to be brought to the notice of the Grand Vizier.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 314.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 584.) *Therapia, September 9, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copies of correspondence which has passed between Her Majesty's Consul at Erzeroum, Mr. Whitfall, President of the British Relief Committee, and myself respecting the distribution by the missionaries of the money collected by the Armenian Relief Committee and the Armenian Archbishop of Erzeroum.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 314.

Consul Graves to Sir P. Currie.

(Telegraphic.) *Erzeroum, September 4, 1895.*

HAMPSON inquires whether the missionaries are justified in accepting for distribution money of Armenian Relief Committee, which the latter are precluded from distributing themselves.

Armenian Archbishop of Erzeroum also desires to hand over several hundred pounds through Mr. Chambers if the British Committee will accept it.

Inclosure 2 in No. 314.

Mr. Whittall to Sir P. Currie.

Constantinople, September 6, 1895.

Dear Sir Philip,

I SEE absolutely no objection to the Armenian Relief Fund formed by the Patriarch being handed over to the missionaries and Mr. Hampson. This would neutralize everything, prevent a "double emploi," and is a striking testimony to the impartial and non-proselytarian distribution by the missionaries.

I remain, &c.

(Signed) J. W. WHITTALL.

Inclosure 3 in No. 314.

Sir P. Currie to Consul Graves.

September 6, 1895.

(Telegraphic.)

FOLLOWING sent to Hampson:—

"I see no objection to distribution by missionaries of money collected by Armenian Committee and Archbishop."

No. 315.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 586.)

Constantinople, September 9, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Angora, transmitting a Memorandum respecting an affray between Christians and Mussulmans at Cæsarea.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 315.

Consul Cumberbatch to Sir P. Currie.

Angora, September 2, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to send your Excellency the inclosed Memorandum on an incident that has taken place near Cæsarea, which, besides showing the state of feeling that exists between Christian and Mussulman, may lead to further trouble in that quarter.

I have, &c.

(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

Inclosure 2 in No. 315.

Memorandum by Consul Cumberbatch.

THE 26th August was being celebrated by the Armenians at Cæsarea as a Church Feast Day and as the anniversary of the Patron Saint of the Dévérenk Monastery, situated near that town.

Crowds of Armenians assembled at the monastery, and the roads leading to it were lined with Turkish onlookers.

The return of one or two Armenian prisoners, recently liberated under the general amnesty, was the occasion of a certain amount of demonstration on the part of

their co-religionists, whose spirits were further raised by the circulation of a report that on the anniversary of the Sultan's accession the Firman would be issued granting certain reforms.

In the midst of the excitement, which was no doubt helped by too free libations, a drunken Armenian, returning from the monastery, made use of insulting language to some Turks on the roadside, whereupon five of the latter sprang on him and gave him a sound beating. Other Armenians interfered, and a general *mêlée* ensued, but was not accompanied by any serious injuries.

The Turks were ultimately driven off, but they were heard to threaten revenge.

About two or three hours later four Armenians, who had been in no way connected with the affray, were returning to Cæsarea through a quarter of the village of Talass called Kichikeny, and had stopped to water their horses at a fountain. Their names are Garabet Nevshéhirlian, Garabet Gouyoumdjian, Khatcher Dillaryan, and Znechéos Madnzyan.

They may or may not have been drinking, but one or two of them were perhaps noisy.

Suddenly a crowd of Turks rushed out from behind the fountain and attacked them, first with stones, until they had got them out of their saddles, and then with knives and clubs.

They were all four badly cut by stones on the head, and had deep wounds and many bruises. One was badly slashed on the wrist and head with a dagger, and one had a bad stab in the arm, but none of the wounds are dangerous.

I have not had time to learn what steps the authorities have taken in the matter.

(Signed) H. A. CUMBERBATCH.

Angora, September 3, 1895.

No. 316.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 588. Confidential.)

Therapia, September 10, 1895.

My Lord,

MGR. AZARIAN, the Armenian Catholic Patriarch, called upon me a few days ago and expressed the gratitude he felt for the appointment of a British Vice-Consul in the Vilayet of Bitlis.

The presence of Mr. Hampson had, he said, been a great protection to the Christians against the persecution to which they were subjected.

His Beatitude went on to say that his flock had taken no part in the political agitation which had existed among the Gregorian Armenians, and that he himself had endeavoured to act as a mediator between the latter and the Turkish Government.

Matters, however, had now gone so far, and the treatment of the Armenian Catholics had become so intolerable, that they had been forced to throw in their lot with their Gregorian brethren.

He regretted that the Gregorian Patriarch refused to hold any communication with him, and begged that I would use my influence to bring about a reconciliation between them. He was most anxious that any question which existed between the two Churches should be settled amicably without reference to the Turkish Tribunals.

I am informed that this remarkable change in the attitude of Mgr. Azarian, who does not bear a high reputation for honesty, and is looked upon by the Armenians as a traitor, has been brought about by means of a threat, addressed to him by the Revolutionary Committee, that if he persisted in his opposition to their cause he would be put to death.

I have, &c.

(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 317.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 589. Confidential.)
My Lord, *Therapia, September 10, 1895.*

MGR. ISMIRLIAN, the Armenian Patriarch, called upon me on the 7th instant and expressed his great satisfaction at the report which had reached him that your Lordship had addressed a demand to the Turkish Government for the appointment of a Commission with European members, and that the Russian Government were supporting it.

I said that it was true that your Lordship considered that such a Commission would be the best security for the execution of reforms, but that the Turks had now made further concessions in the direction of the reforms proposed by the Ambassadors, which did not include the appointment of European Commissioners; that further negotiations would take place, and that it was uncertain what their result might be.

Her Majesty's Government were most anxious to do their best for the security of the life and property of the Christians, but they were acting in the matter in agreement with Russia and France, and it was necessary that the solution arrived at should be acceptable to those Powers.

I asked the Patriarch whether he had any information as to the designs attributed to the Armenian Revolutionary Committees. He said that he had no definite knowledge on the subject, but that the sufferings of the Armenians were more severe than ever; that the anger of the Turkish authorities at the support given to the Armenians by England and other Powers showed itself in ever-increasing acts of cruelty and oppression; that the Christian population were being driven to despair, and that, from desperate men, violent acts must be expected. It was only the promulgation of reforms under pressure from European Powers which could restore any tranquillity to the Armenian provinces.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 318.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 590.)
My Lord, *Therapia, September 10, 1895.*

THE Foreign Minister communicated to the Dragomans of the three Embassies yesterday the substance of a telegram which had been forwarded to the Turkish Ambassadors in London, St. Petersburgh, and Paris, stating that the Ottoman Government were prepared to accept six points of the proposals of the Ambassadors in addition to those mentioned in the Turkish counter-project.

A copy of the telegram and of the declaration annexed to it are inclosed herewith.*

After making this communication, Turkhan Pasha expressed to Mr. Marinitch his earnest hope that Her Majesty's Government would be satisfied with these six points. The Turkish Government, he said, had full confidence in the sense of justice which animates the British Government, who would no doubt remember that they had great commercial interests involved in the Ottoman Empire, which rendered it imperative that the Armenian question should once and for all be definitively settled, and peace and good order restored in those provinces. He added, confidentially, that if, contrary to expectation, the Armenian Revolutionary Committees, which are now intriguing both in Turkey and in foreign countries, were to take advantage of the employment of Christian officers in the gendarmerie, police, and administration to commit excesses upon the Mussulman portion of the population, the Sublime Porte could not tolerate such proceedings, and if they were persisted in, would confer with the three Embassies in order that the latter should use their best influence to put a stop to them.

Referring to the recent violent acts of Armenian bands in the neighbourhood of Erzinghian and Sivas, Turkhan Pasha requested Mr. Marinitch to call the attention of

* Nos. 294 and 295.

Her Majesty's Embassy to the series of crimes which are being committed by the Armenian Revolutionary Committees with the object of provoking reprisals, and so bringing about a state of things which would call for further foreign intervention, in the hope that still greater concessions might thereby be obtained from the Sultan. His Excellency said that instructions had been sent to the provincial authorities directing them to use their best efforts to prevent reprisals on the part of the Mussulman population, but, he added, that such crimes must inevitably provoke retaliation, and would still further embitter the present situation. The death, for instance, of four Mussulmans might bring about that of twenty Armenians. It was essential that these misdeeds should be put a stop to, and the fact that attacks were now made upon the public officials was most serious.

Turkhan Pasha concluded his remarks by saying that the Armenian population was formerly a very peaceful one, but had now become discontented and unsettled owing to the sympathy of England and other Powers. For the reasons he had stated the Sublime Porte was desirous of bringing the question to an end, and had therefore accepted these reforms. But they could go no further, and it was essential that Europe should accept them also, and that the Armenians should be warned that they have nothing more to expect in the way of concessions.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 319.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 591.)
My Lord, *Constantinople, September 10, 1895.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing extracts from private letters from Mr. Boyajian respecting the Armenian agitation in Kharput.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 319.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, August 30, 1895.*

WITH reference to my despatch of the 20th instant, I have the honour to transmit herewith to your Excellency extracts from private letters which I have received from the Acting British Vice-Consul at Kharput, giving further evidence of the existence in that place of a political agitation among the Armenians, which threatens to produce dangerous results if not speedily checked.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 319.

Acting Vice-Consul Boyajian to Consul Graves.

(Private.)
(Extract.) *Kharput, August 12, 1895.*

THREE days ago an Armenian came to the Rev. Mr. Barnum and said that he was delegated by 100 Armenians to demand from him the delivery of the printing press to them, and added that in case of refusal they would attack the office and take the press by force.

Mr. Barnum gave notice to the authorities, upon which the man was arrested. He refused to give the names of those who sent him to Mr. Barnum, and was consequently detained.

Some years ago the Armenians of Husseinig, a village at the foot of the Kharput Hill, hung a bell in their church and rang it. To this a certain Pasha, the chief man in the place, objected, and complained to the then Vali, and the Vali obtained an order from Constantinople to stop the bell, and it was stopped. About a fortnight ago the Armenians in large numbers crowded to the church and rang the bell. Again the Moslems became enraged and appealed to the Vali, and the Vali gave orders that the bell should not be rung before an order was procured from Constantinople. The Armenians do not regard this order, and they go on ringing the bell, saying that as they have bells in the town, in Mezré, and in many other villages, they should not be prevented, especially as in Husseinig four-fifths of the population are Armenians.

* * * * * * *

Kharput, August 19, 1895.

The reckless behaviour of the Armenian youths, headed by two Hindchag men recently returned from America, continues. Almost every day lads from 15 to 18 years of age gather outside the town singing Armenian national songs, and then parade to the town. Last evening, about an hour after sunset, they passed my house and formed in front of it. One of them shouted in English, "Say we are not afraid of anybody," upon which they renewed their singing and went down the valley. The authorities, I may add, are carefully watching their movements, and up to this no one has been arrested, but I cannot say what steps they will take when their patience is exhausted.

The bell in the Husseinig church is still being rung, in spite of the Vali's orders.

* * * * * * *

No. 320.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 592.)

My Lord, *Constantinople, September* 11, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing Mr. Hampson's Report on his tour through Sasun and Talori.

I have communicated copies of this despatch, with its inclosures, to the French and Russian Ambassadors.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in *No.* 320.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, August* 26, 1895.

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting upon the tour which he has just completed through Sasun and Talori.

From the accompanying sketch-map your Excellency will see that Mr. Hampson has visited all the most important points signalized by massacre and atrocity in 1894. Besides passing several days between Semal, Shenik, and Gueliéguzan, which received the visit of the Commission of Inquiry last May, Mr. Hampson has traversed the ravine of Gueliésan, and seen the traces of massacre in the shape of human remains which still strew the track. He proceeded thence to Isikentsor or Aktchesser, where the alleged attack by the Armenians on the Kaïmakam of Koulp took place, and afterwards visited all the thirteen wards comprising Talori in succession. His information as to the number of houses destroyed in this group of villages may be taken as conclusive; and as it differs widely from the figures given in the Annex to their Joint Report by the Consular Delegates, who did not reach Talori, I thought it advisable to telegraph its substance to your Excellency to-day, adding that Mr. Hampson ascertained that the Kurds are still in the habit of levying "hafir" on the district, notwithstanding the attempt to demonstrate before the Commission of Inquiry that the practice was unknown, or at least obsolete.

Passing to the east of the Talori River, Mr. Hampson skirted the district of Kurdish Sasun, which he found as usual in a state of lawless turmoil, and proceeded through the Hetink and Aghpik groups of villages to Shatakh, and so back to Moush viâ Semal.

In concluding his long and interesting Report, Mr. Hampson indicates as measure essential to the future prosperity of Sasun and Talori, after their present necessities have been relieved, the prevention of Kurdish incursions and outrages, and the abolition of the "hafir;" to effect which it would be necessary to reduce Kurdish Sasun, which he describes as the source of all the past troubles, and to remove some of the most turbulent Chiefs. But I would point out that it is idle to expect any honest endeavour to carry out this or any remedial policy from the present Mutessarifs of Moush and Guendj, between whose sandjaks the district under report is divided; not that matters are likely to be mended under any successors who may be appointed to replace them, until a radical change is effected in the current from head-quarters, which now influences and directs every action of provincial Governors in this part of the Ottoman Empire.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 320.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Sir, *Moush, August* 18, 1895.

I RETURNED yesterday from a tour in the Sasun and Talori districts, as I had the honour to announce to yourself and Her Majesty's Embassy. As you will see from the inclosed sketch-map, which, without any pretensions to geographical correctness, gives, I hope, a truer idea of the relative positions of the places named than any map I have seen, I visited all the principal parts of the district. The mountainous nature of the country, consisting of alternate high ridges and deep valleys, many of them thickly wooded with walnuts, oaks, willows, mulberries, figs, and vines, and abounding in streams, and the entire absence of any but the roughest footpaths, make travelling a matter of great difficulty.

Some idea of the variations of elevation traversed may be gathered from the following approximate figures of height above sea-level:—

	Feet.
Semal	6,000
Mountains south of Gueliéguzan (at point crossed)	8,000
Valley of Talori stream..	3,500
Mount Sovasor (at point crossed)	8,200

It may be well in the first place to give some explanation of the terms "Sasun" and "Talori," as to which much confusion seems to exist.

The term "Sasun," though properly only applicable to the caza of that name, belonging to the Sandjak of Moush, and extending from the Komlik Mountains on the north to the borders of Sairt on the south, and from the Talori Su on the west to Maratong on the east, the residence of the Kaïmakam being at Hasso, is commonly used for the whole region south of Moush as far as Sairt, Khyan, and Koulp on the south, and extending to the neighbourhood of the town of Guendj on the west, and to Modeki and Mount Maratong on the east. Of this country the greater part is known as Armenian Sasun, but a small corner in the north-east, of which the principal place is a group of villages, or wards, the largest being Boshkan and Kevashdik (the residences respectively of the notorious Aghas Halil and Hishman, who are generally at war among themselves), in all about 150 houses, which are sometimes collectively spoken of as the village of Sasun, is known as Kurdish Sasun. It is inhabited by Kurds who refuse to recognize any Government, pay no taxes, and live in a state of complete lawlessness and rebellion, no one, Government official or other, being able to enter their district. Here, as pointed out later, is the nest of most of the troubles in these parts.

The name Talori only covers the various "mahalés," or wards, which form the village of Talori, viz.:—

Merquer (25 houses); Eko-dun and Talori (60 houses); Hakmank (15 houses); Halorink (50 houses); Mezré (35 houses); Zorir (15 houses); Devalink (40 houses); Tevalid (40 houses); Hosnond (15 houses); Pourkh (50 houses); Harthe (35 houses);

Ergank (30 houses); and Hartk (15 houses); and belongs to the Sandjak of Guendj, with Ishkentsor and the neighbouring places.

Semal, Shenik, Gueliegueniu, Aliantsik, Gueliegueuzan are administered directly from Moush.

I think that the term "Gavar," or "Kavar," has also been wrongly understood as applying to some special district. This is not so. "Kavar" is an Armenian word meaning a small district or group of villages, not in any way necessarily recognized officially as a separate division. There is no district specially known as Kavar. Shenik, Semal, and the neighbouring villages are talked of as a "kavar;" equally Shatakh and Psaunts (Psank) are "kavars" of Sasun Caza; Talori is a "kavar" of Guendj.

I have endeavoured in the following report of my journey to state, after the name of each village, the number of houses of which it formerly consisted. It has been impossible in most cases to obtain any definite information as to the numbers massacred last year. It is hoped that many of the former inhabitants are still scattered in neighbouring districts. That large numbers perished seems certain, the whole of the region being absolutely surrounded by Kurds and soldiers, under the direction of the Mutessarif of Guendj, and of Major Sali Effendi, now in command of the detachment on the mountains near Moush. Nobody and nothing belonging to the Armenians was purposely spared. From twenty to fifty from each village appeared to be the idea of the number who lost their lives.

On the 6th August I again left Moush for Semal, where I stayed that night. Shortly after my arrival, Hajji Mejmuddin Effendi, a rich and intelligent Kurd of Bitlis, who has great influence among his compatriots, also arrived. He was accompanied by Taleb Effendi, of certain notoriety during the Commission of Inquiry. As his Excellency the Ambassador informed me in his telegram of that day's date, they had been sent from Bitlis to inquire into the condition of Sasun and Talori. I had some conversation with them on the subject, and met them again in the camp of the Guendj Mutessarif, near Ishkentsor. The building operations were going on steadily at Semal, but no timber had yet arrived.

On the 7th I left Semal with Mr. Cole, viâ Shenik and Aliantsik, a ward of Gueliegueuzan, for the latter place. We found the building advancing everywhere, but there was much typhoid fever in Shenik.

On the 8th we went on over the shoulder of Mount Antok by a very rough road to Ishkentsor, passing the top of the valley of Gueliésan, where large numbers of Armenians were butchered by the soldiers and Kurds last year. I found various human remains still lying about close to the track.

In Ishkentsor (40 houses) nearly every building had been destroyed, as also in Enguzunk (20 houses), Ardgurik, and Sevid. The inhabitants complained bitterly of the attempts to collect taxes from them in their present miserable condition; but I found that these had ceased for the last ten days, and when I saw the Mutessarif of Guendj next day he told me that he had received orders not to collect taxes at present in those parts. The villagers complained also of the "hulic," a tribute which they have to pay to the neighbouring Kurdish Aghas. In this district the worst tyrants appear to be Suleiman (or Solo) Agha and his family. The former lives at Sindah, in the Khyan district, and is a notorious ruffian. As the Kaïmakam of Sasun told me, this man and his ancestors and sons were and are the biggest scoundrels in those parts ("they are the biggest pigs of all"), and yet this same Suleiman is the intimate counsellor and attendant of the Guendj Mutessarif, and I found him in the tent of the latter.

Leaving Ishkentsor on the 9th, we proceeded to Merquer (25 houses), the highest of the wards of Talori, stopping on the way to lunch with the Mutessarif of Guendj, an old man, quite unfit for his work, and whose record is anything but good. He is also, as above stated, under very bad influences. With him were Hajji Mejmeddin and Taleb Effendis, and they had some 70,000 piastres for distribution among the wards of Talori. The inhabitants had, however, so far refused to accept the money of those whom they considered as the butchers of their relatives and friends. At Hajji Mejmeddin's request I spoke to the people of Talori on the subject, and the money was subsequently distributed, after which the two envoys from Bitlis immediately returned home, their being apparently the end of their mission.

At Merquer, which was one of the centres of the military force employed last year in the work of destruction, the position of the mountain guns which were fired down in the work of destruction, the position of the mountain guns which were fired down the ravine, more for bravado than for any practical results to be obtained, being evident, the devastation was complete, and here, as in every ward of Talori which I subsequently visited, not a house is standing. I should state that the villages of this district have all the appearance of having been very well off, many of the houses having two and even

three stories. As is the case in the Kurdish villages now, the welcome extended to us everywhere, bands of twenty to fifty nomad Armenians meeting us on our approach to every village, and escorting and helping us along the road, proved how much they appreciated the sympathy and help given to them by England.

From Merquer we proceeded through the ruined wards of Eko-dun and Talori (together 60 houses), Hakunnk (15) and Devalink (40), to the edge of the Talori stream, in a deep gorge below Tevalid (40).

Here we remained over Sunday, the 11th, being continually surrounded by crowds from the neighbourhood, whom, as above stated, we eventually persuaded to accept the relief funds distributed by the Mutessarif. The priest of Devalink is a certain Stepan, who appeared as a false witness before the Commission of Inquiry on behalf of the Kurds, and is a paid Government spy. An instance of his having appropriated certain sums belonging to the villagers having been brought to my notice, and Stepan himself having shamelessly admitted it, I was able to frighten him into returning the same, and into promising to amend his ways.

On the 12th we went on through Pourkh (50 houses), round the rock of Ferferkar, celebrated among Armenians as the place of refuge of Dimmdian and "Mourad," passing above the Devil's Bridge to Hartk (15 houses), a beautiful village, but also entirely ruined, having been both burnt and fired into with cannon.

Having heard that the Kurds in the district west and south-west of Mount Muratong were committing all sorts of outrages, I now determined to turn back and visit that region, especially as I knew that the Kaïmakam of Sasun was there, and as I had good reason to believe that the nest and source of most of the Kurdish lawlessness was to be found in that neighbourhood. On the 13th, therefore, leaving Spagank (50 houses) on the north, and crossing the Talori Su close to the cave where Mourad was betrayed and captured, I proceeded viâ Erghank (or Erghart, 30 houses), the Kurdish village of Arghik, Kistan (nearly abandoned ten years ago, now 4 houses), and Tertank (8 houses), to the mountains above the monastery of Komats, and the villages of Cheftinik and Hanzorik, where I pitched my camp.

The villages passed this day had not been burned last year, but are suffering much at the hands of Kurds; and the fact that we were approaching the strongholds of the latter became evident, one Agha riding up to us and insolently demanding cartridges, another, who lives in the rich Kurdish village of Jernalink, but who was staying, an unwelcome and expensive guest, in the Christian village of Tertank, ordering the villagers not to allow us to alight there.

We stayed over the 14th above Cheftinik, and I had several long and interesting conversations with the Kaïmakam, Ismail Bey, an able, energetic, and honest man, who has an excellent record wherever he has been. Mr. Cole had known him as Kaïmakam of Boulanik.

He informed me that it was quite true that the root of all the Kurdish troubles was in this district. As mentioned in the beginning of this despatch, the Kurds of Kurdish Sasun consider themselves independent, and those of this region are nearly as bad.

They respect neither Government officials nor any one else, but do as they please, living on the Armenians, turning them out of their villages, ill-treating them in every way, and stealing and destroying their property. The nearest roads are unsafe.

Ismail Bey, who receives a miserable salary of 1,200 piastres a-month, and even that much in arrears, complained bitterly that, with all the good-will possible, he was quite unable to keep order. He has only fourteen zaptiehs in a caza which is large, the country most difficult, and including places like Kurdish Sasun. He has no troops at his command. All he could do was to report the lawlessness and his own powerlessness to the Mutessarif. Either the caza should be divided into smaller districts, with strong officials and an efficient force of zaptiehs, or he should be granted at least fifty good zaptiehs and a strong detachment of military stationed there all the year round.

The instances of Kurdish outrages brought to my notice are far too numerous to quote. In a word, they laugh at the presence of control which exists. Only four days before my arrival the Kurds had murdered a man at Psank (Haliban), and turned all the Christians out of the village, of which they had taken possession. The Kaïmakam had only four zaptiehs in the neighbourhood, and could do nothing. Three days later a Kurd had fired at and wounded a woman in the village in which the Kaïmakam was staying because she tried to prevent him from entering and robbing her house. In February last, Halil, son of Bishar, the Kurd Aghe of Boshkan and Pevek (the same Halil Agha before mentioned), seized an Armenian, Astour, son of Der Hachadour of Konk, and kept him in irons in his house for forty-five days, beating and torturing him with hot irons, &c., every day, until he paid 1,000 piastres, 25 sheep, 2 oxen, 2 cows, &c. The result of a

complaint to the Kaimakam was that Halil consented to restore 500 piastres and 25 lambs in the place of the 25 sheep. I saw Astour and his scars. These are only examples of the endless cases which I heard of. To show the insolence of the Kurds, I may add that, some villagers having gone to fetch hay for my horses, some Kurds who met them, hearing that the hay was for me, refused to let them bring it. When I reported this to the Kaimakam he said, "What can I do? They often refuse to allow things to be brought to me." Till this region is reduced to some semblance of order it seems hopeless to think of any peace or security in Sasun and Talori.

On the 15th August we took the mountain road over Mount Sovasor, which leads from Hasso to Moush, from which we had a good view over the rebel Kurdish district, passing close above the principal villages. Turning down to the west we reached Hetink (40 houses) which had been entirely ruined last year. Some seven or eight houses have been since rebuilt, and more crops have been sown than in most of the devastated villages, but considerable relief will still be needed there, especially as the seed for the fields sown was obtained from the Kurds, who have a lien on a proportion of the crops, which, if permitted, they are sure to exact in a very liberal manner. The missionaries propose to endeavour to buy off this lien at a reasonable price. From this place most of the villagers managed to escape with their lives, only eighteen having been killed.

On the 16th August we went to Kelarash and Teghik, which, with Hidan and Aghpik, form the four wards of the village known by the last name, and which formerly contained 60 houses; of these, only 28 are now standing, 16 having escaped burning last year, and 12 having been since rebuilt. Thence we returned, through Tapik and Kegashend, which had only suffered from loss of cattle and property last year, to Semal.

The Kurds resident in Tapik, after I had passed, ill-treated the Christians who had dared to come and speak to me. Immediately on my return here I demanded from the Mutessarif the punishment of the offenders, which he has promised. If this promise is not fulfilled I shall report again to you, as I consider it important that an example should be made.

In Semal and in Shenik the building is progressing well, several houses only waiting for timber to be roofed in. This, however, has not yet arrived, though the Mutessarif has been there in person during the past week, and, outwardly at least, pushed on the building. A certain number of masons from Moush are now at work, but have so far received no wages, though the Turkish Relief Commission undertook to pay them. The Mutessarif continues to show hostility to the missionaries, amounting to personal rudeness, and endeavours to misrepresent their actions to the people.

I am glad to be able to state that the nomad Kurds have been forced to move on, at least from the mountains close to Moush.

In concluding this Report of my journey, I have the honour to state that, in my opinion, when once the inhabitants of the district visited have been relieved from the dire want to which they were reduced by the events of last year, and re-established—not in the position in which they were before (that cannot be expected all at once)—but in such a position as will enable them to live and work to regain what they have lost, the requirements and best means for which object Mr. Cole is reporting on, there will be one chief measure to secure their comfort and prosperity: this is the prevention of Kurdish incursions and outrages, and the abolition of the system of "hafir," or tribute, extorted by certain Kurdish Aghas. To effect this it is, I consider, absolutely necessary to reduce Kurdish Sasun and the neighbouring Kurdish villages to something like order and obedience.

This I believe would be no difficult task if energetic measures were adopted. A small military force would suffice. Certain of the more powerful Chiefs would have to be removed permanently from these regions, notably Halil, Hishman, and Suleiman Aghas, all referred to above, and a strong hand would have to be kept over the remainder.

If this were done I see no reason why Sasun and Talori should not become flourishing and rich districts.

I have, &c.
(Signed) CHARLES S. HAMPSON.

41·30
Kara Su
Plain of Morsh
38·45
38·30
MODSH
ARAKELUTZ VANK
Mt KOURTIK
Mt KOURTIK
GUELIEGUENIM
SHENIK
SEMAL
ALIANTSIK
Mt ANTOK
GUELIEGUSAN
Mt GEPIK
GUELIESAN
SPAGARK
SHATAKH
TAPIK
KOP
GUERMAV
SHUSHAMENG
ACHPIK
HEDAN
TEGHIK
Mt SAVASOR
KELARASH
HETINK
HOUUUZ VANK
MODEKI
KURDISH
SASUN
BELEKI
SIKLO
GUENDJ
ENGUSNAK
HANTK
HOSHOUD
ERGANK
ARGHIK K
GERAGHIR K
BUSHKAN K
KEVASHUID K
SHEGODUNK K
MARATOUG VANK
GORO K
HARUD
HARVER
TALHUR
BADERHUD
Talori Su
MERGIH K
EKODUN
FERXERKAR
TALORI
PINDIK
DEVILIK
HALUNINK
HAKMANK
MESKI
HARTHO
TEVALIO
TERTANK
KOMATS VANK
CHERNIK
BINDAN K
HALISH PARK
Mt MARATOUG
Bitlis Su
HASSO
KOUEP
KHYAN
Talari Su
SAIRT
PSHERI
Batman Su
Route followed. C. S. R.
August 1–18, 1895.
K Kurdish.

Inclosure 3 in No. 320.

Map of Sasun and Talori.

No. 321.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 593.)
My Lord,

Therapia, September 11, 1895.

IN my despatch No. 557 of the 29th ultimo I had the honour to inform your Lordship that I had made representations to the Grand Vizier respecting the cruelties alleged to have been inflicted on the Armenian prisoners at Marsovan, and that I had drawn his Highness' special attention to the case of Dr. Melkom Altoumian.

His Highness promised to make inquiries into the matter, and I now have the honour to transmit to your Lordship translation of the telegram sent by the Vali of Sivas to the Grand Vizier in reply to his inquiries.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 321.

The Vali of Sivas to the Grand Vizier.

(Telegraphic.) [*Undated.*]

INSTRUCTIONS have constantly been sent to the proper authorities that the Armenian prisoners should not suffer, and that violence should not be done to them. The complaints that the prisoners at Marsovan have been tortured in order to extort confessions are merely accusations which, for some time past, the Armenians are in the habit of making against the Government officials and the Mussulman population. Inquiries, however, having been made respecting this matter, the Mutessarif of Amassia has telegraphed that the accusations that these prisoners had been beaten or tortured is utterly void of foundation. The circumstances of the case are, that the Patriarchate having telegraphed to the trustees of the Armenian Church at Marsovan that the prisoners had been granted a free pardon, the members of the Armenian Lay Council went to the Government Offices and asked for the release of the prisoners. The local authorities stated in answer that no such order had as yet been received, upon which the prisoners began to create a disturbance. The authorities gave the latter to understand that they would, of course, be set at liberty the moment the necessary instructions were received, but that it was out of place to insist on being released before the orders to that effect had been received. The authorities at the same time advised them not to create a disturbance, whereupon order was restored. Later on, upon the receipt of the Imperial Irade, those of the prisoners included in the amnesty were set at liberty. The complaint, therefore, that these prisoners had been beaten or tortured is due either to the above circumstance, or is one of the calumnies merely which Armenians generally are now making use of against the authorities, as has already been stated to the Porte in previous reports.

With regard to Melkon Altoumian, I beg to say that I have already had the honour on three occasions to report to the Porte fully on that individual by telegraph. This man was formerly the municipal doctor at Marsovan, and was at the same time medical assistant at the American school. He further built a house near the school in question as an appurtenance. His house was subsequently set fire to and destroyed with the object of fixing the crime either on the Government officials or upon the Mussulman population. Altoumian was imprisoned for having given medical attendance to members of the Revolutionary Committees. He is the brother of Dr. Ermanian, who was granted free pardon last year. He is also the brother-in-law of Dr. Karakine, who was to be appointed Dragoman of the French Vice-Consulate at Sivas, and upon whose antecedents I had the honour to report by telegraph in May last. Altoumian is, further, a relative of Dr. Dikron, upon whom a sentence of death

was passed at Yozgat, and the members of his family are considered to be seditious. He himself is a suspicious character, and has been more than once imprisoned by order of the Court, and subsequently released.

It was ascertained, from a report received from the Mutessarif of Amassia, that so long as this man remained at Marsovan, the local authorities would be compelled to consider him as under suspicion, should any disturbances take place in that town. He was accordingly dismissed from his post as municipal doctor at Marsovan; and an intimation was conveyed to him to take up his residence in Amassia, his birthplace, where he would be at liberty to practise his profession. M. Altounian consented to go, but as he was obliged to proceed to Marsovan from time to time on business, he expressed the desire to be allowed to reside again in that city. His wish to live at this latter place is concealing some seditious design; and as he does not possess any real property in Marsovan, he will not be allowed to reside there, the local authorities having, moreover, stated, that it would be more convenient that he should reside at Amassia and practise there as a doctor.

No. 322.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 595.) *Therapia, September 12, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a note which I have received from the Armenian Patriarch, repeating in writing the message communicated to your Lordship in my telegram No. 118 of yesterday's date, with regard to the proposed superintendence of the execution of reforms in the Armenian provinces by an International Commission.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Enclosure in No. 322.

The Armenian Patriarch to Sir P. Currie.

Constantinople, le 30 Août (12 Septembre), 1895.

A. L'Ambassadeur.

AU cours de l'entrevue que votre Excellence a bien voulu m'accorder Samedi dernier j'ai eu particulièrement l'honneur d'exprimer le désir que l'idée, si sagement conçue, savoir, que le Haut Commissaire chargé de veiller à l'exécution des réformes dans les provinces habitées par les Arméniens doit être un Européen, et que des membres Européens doivent se trouver au sein de la Commission de Contrôle, ne soit point abandonnée.

Considérant que la garantie de l'application du projet, la tranquillité des populations, de l'état actuel des choses dépendront, d'une manière essentielle et absolue, de la dite combinaison, j'ose, M. l'Ambassadeur, recourir aujourd'hui encore à votre Excellence, et implorer la grâce que vous vouliez bien solliciter, par la voie télégraphique, la bienveillante attention de sa Seigneurie le Premier Ministre Britannique, le Marquis de Salisbury, sur le désir ci-haut exprimé, et me seconder de nouveau, dans cette décisive circonstance, de vos généreux efforts et de votre grande autorité.

Les sympathies et la protection prodiguées par votre Excellence envers notre nation, qui sait les apprécier à leur plus noble valeur, m'autorisent à penser que ma présente demande trouverait bon accueil auprès de votre Excellence.

En vous confiant à la garde du Très-Haut, je vous prie d'agréer, &c.

Le Patriarche des Arméniens de Turquie,
(Signé) MADTÉOS.

No. 323.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 219. Confidential.)

My Lord, *St. Petersburgh, September 10, 1895.*

BY my telegram No. 88 of the 31st ultimo I had the honour to report to your Lordship the substance of a conversation which I had had with Prince Lobanoff on the previous evening on the subject of Armenian reforms. His Excellency told me that he had heard from Constantinople that the Committee of Control suggested in the Ambassadors' scheme of reforms was still being discussed, although he had understood that that Committee had been superseded by the Committee of Surveillance proposed by your Lordship, and it was in the belief that such was the case that he had accepted your Lordship's proposal. He was now anxious to know whether the view he had taken was correct.

I replied that I had formed exactly the same opinion as his Excellency, but in order that there might be no doubt on the subject, I would at once submit the question to your Lordship.

On the receipt on the 2nd instant of your Lordship's telegram No. 164, I called upon Prince Lobanoff to inform him that his impression was quite correct.

His Excellency then communicated to me a telegram which he had received from M. De Nélidoff, and which explained the matter. The Sultan had been so much alarmed at your Lordship's proposal that he had declared himself willing to accept not only the Committee of Control suggested by the Ambassadors, but also the five points which were under discussion. M. Nélidoff also reported that this new communication from the Sultan amounted to a practical acceptance of the Ambassadors' demands with insignificant modifications. His Excellency dwelt at some length on the desirability of bringing the question to a speedy conclusion, and expressed the hope that an opportunity now offered for doing so.

On the afternoon of the 7th instant I had a further interview with Prince Lobanoff, who showed me a telegram which he had received from the Russian Chargé d'Affaires in London, which, however, did not enable him to gather exactly what your Lordship's views were. His Excellency insisted upon the great desirability of putting an end to a question which had already dragged on too long, and which was inciting agitation not merely in the Armenian provinces, but throughout the whole of the Turkish Empire. He had reason to know that the French Government entirely shared this view, and he sincerely hoped that your Lordship would not allow an opportunity, which seemed a favourable one for settling the matter definitively, to be lost. He was aware that Sir Philip Currie did not appear to be satisfied, and was perhaps disappointed that the scheme of which he had been the principal author had not been accepted in its entirety, but he thought that it would be a pity if a question of *amour-propre* should prevent a settlement that was desirable from every point of view.

I replied, perhaps with some vivacity, that there could be absolutely no question of *amour-propre*, and that if Sir Philip Currie raised objections to the present proposal of the Sultan, it was only that he foresaw that it would not be a satisfactory or final settlement of the question.

Last night I had the honour of receiving your Lordship's telegram No. 172, repeating a telegram from Sir Philip Currie with regard to the six points which had been accepted in addition to those contained in the Turkish counter-project, and on meeting Prince Lobanoff at dinner to-night I asked him whether he had anything more to tell me with regard to this question.

His Excellency replied that he was most anxious to know what view your Lordship took of this communication from the Porte, and that he was awaiting with the greatest interest a telegram from M. Kroupensky on the subject.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 324.

Sir F. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 223. Confidential.)
My Lord, *St. Petersburgh, September 11, 1895.*

IN obedience to the instructions contained in your Lordship's despatch No. 280, Confidential, of the 4th instant, I have explained to Prince Lobanoff that your Lordship, in your conversation with the Russian Chargé d'Affaires in London on the subject of Armenian reforms, had expressed no opinion on the question of the mixture of Mussulman and Christian gendarmes, and it was therefore not accurate to state that your Lordship shared his Excellency's views as to the danger of enrolling Mussulmans and Christians either together or in separate bands.

Prince Lobanoff replied that he had received a letter from M. Kroupensky, stating that Sir Thomas Sanderson had spoken to him on the subject, and that it was quite true that your Lordship had expressed no opinion, and had limited yourself to saying, on hearing Prince Lobanoff's views on the subject, "il se pourrait qu'il ait raison." His Excellency added that M. Kroupensky had reported the conversation accurately, and that it was he himself who, on learning that your Lordship admitted that he might be right, had given a wider interpretation to your Lordship's words.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 325.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 16.)

(No. 422.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 16, 1895, 12·5 P.M.*

ACTING on the instructions contained in your Lordship's telegram No. 152 of the 8th instant, I addressed two notes respecting the Jeddah outrage to the Sublime Porte yesterday. In the first I insisted on the necessity of punishing the murderers, and in the second I claimed 10,000*l.* as an indemnity.

The French notes were handed in on Saturday, and the Dragoman, in presenting them, added that if the Turkish Government did not comply with the demands therein contained the French Government would have to land troops to enforce them.

The Russian Embassy are to send in their notes to-day to the Porte.

No. 326.

The Duke of Westminster to the Marquess of Salisbury. (Received September 17.)

My Lord, *Grosvenor House, London, September 14, 1895.*

I HAVE the pleasure to transmit herewith a third remittance of 1,000*l.* from the Armenian Relief Fund, which the Committee will be much obliged by your Lordship causing to be transmitted to Sir Philip Currie, to be applied, under his Excellency's direction, for the distressed Armenians in the Sasun region.

The Committee venture to hope that the assurances given by Mr. Curzon in the House of Commons on the 3rd instant relative to the attitude of the Turkish authorities towards the relief distributors in the Sasun will be verified, as the Patriarch of Constantinople (Mgr. Ismirlian) greatly fears that the number of deaths, already considerable, will increase during the coming winter if the Turkish authorities persist in placing obstacles in the way of relief distribution, and continue to encourage the Kurds to harass and plunder the Armenian villagers who have been doing their utmost to support their destitute countrymen during the past twelve months.

Attention having repeatedly been called in the public press, and also in letters addressed to this Committee, to the reprehensible conduct of the Porte in dealing with the complaints of the starving Armenians, I have, in the name and on behalf of the Committee, to beg the very earnest and careful consideration of your Lordship to the pressing question of compensation to the survivors for the loss of houses, homesteads, oxen, flocks, and crops, which the Porte appears to be unwilling to grant.

It is not the desire of the Committee to make any unreasonable request, but they cannot help thinking that your Lordship will agree with the expressions, almost unanimous in the British press, that the time for diplomatic representations has expired, and that coercive measures are demanded in the interests of the honour of this nation as well as in the interests of humanity.

I have, &c.
(Signed) WESTMINSTER,
Vice-President and Chairman of Executive Committee, Armenian Relief Fund.

No. 327.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 17.)

(No. 423.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 17, 1895, 10·30 A.M.*

WITH reference to my telegram No. 416 of the 11th instant, I have now the honour to report that Vice-Consul Hampson has informed me by telegraph of the dismissal of the three police officers.

No. 328.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 18.)

(No. 424.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 18, 1895, 7·30 P.M.*

THE Russian Ambassador called this afternoon and informed me of the proposal of the French Government that the three Ambassadors should jointly consider the best means of utilizing the Porte's last proposals respecting Armenian reforms.

M. de Nélidoff, who has not received any instructions on the subject, asked if I was authorized to join in such a proceeding. I said that I had not heard of the proposal.

For the last few days I have been confined to the house, and therefore have not seen French Ambassador.

No. 329.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 323.)
Sir, *Foreign Office, September 18, 1895.*

I HAVE received your Excellency's despatch No. 560 of the 3rd instant relative to the steps which are being taken for the relief of the distressed Armenians of the Sasun district.

I concur in your approval of the action of Her Majesty's Vice-Consul at Moush, as reported in his despatch of the 5th ultimo to Her Majesty's Consul at Erzeroum, and I have heard with much satisfaction of the philanthropic efforts which Mr. Hampson states are being made by Dr. Reynolds in furtherance of the work of relieving the Sasuntis.

No. 330.

Admiralty to Foreign Office.—(Received September 19.)

Sir, *Admiralty, September 17, 1895.*

I AM commanded by the Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State, copy of a letter from the Commander of Her Majesty's ship "Dolphin," dated the 4th ultimo, respecting the state of affairs at Jeddah.

I am, &c.
(Signed) EVAN MACGREGOR.

Inclosure in No. 330.

Commander Paget to Admiral Sir M. Culme-Seymour.

Sir, *"Dolphin," at Jeddah, August 4, 1895.*

IN continuation of my last letter of proceedings of the 22nd July, I beg to report that Her Majesty's ship "Pique" sailed for Aden on Sunday, the 28th July.

Her Majesty's ship "Scout" arrived p.m. on the 1st instant, French "Etoile," Turkish "Sinop" (Rear-Admiral Sami), and "Sayad Derja" in company.

His Excellency Ahmed Ratib Pasha, the Vali, has left Mecca, and has been, since the 28th, at El Taif, where the Grand Shereef is also.

Mr. Alban (Alexandria) arrived here in Her Majesty's ship "Scout," to relieve Mr. Lamb as British Consul.

The great bulk of the pilgrims have cleared the country; only about 4,000 yet remain. These drift into Jeddah in small bodies from Medina and Yembo.

The political situation remains precisely the same. No apparent effort has yet been made to arrest the murderers of the late British Vice-Consul, nor has there been any concentration of troops here or at Mecca.

The Turkish garrison here has been gradually reduced to about 350 to 400 regulars.

The rebuilding of the walls of Jeddah have been commenced, but to finish them will be the work of months.

There have been no fresh disturbances amongst the Arab tribes since the third week in July.

I have, &c.
(Signed) ALFRED PAGET.

No. 331.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 19.)

(No. 426.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 19, 1895, 8·10 P.M.*

VICE-CONSUL HAMPSON telegraphs that at Boulanic the same system of tax-collecting is being pursued as was previously the case at Moush. He reports that the Kaimakam, the Mal Mudir, and the Lieutenant of Police Husni are the worst officials.

In Psauk, he says, the Kurds are murdering and burning as vengeance for the visit of Alai Bey.

I have caused representations to be made on the subject to the Grand Vizier, who has applied for information by telegraph.

No. 332.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 19.)

(No. 428.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 19, 1895, 8 P.M.*

IN handing in the two notes respecting the Jeddah outrage, as reported in my telegram No. 422 of the 16th September, my Dragoman did not make any verbal communication.

The French Ambassador, on the contrary, as he informed me to-day, instructed his Dragoman to say, unofficially, that if our demands respecting Jeddah were not complied with, France and the other Powers might probably concert measures to internationalize Jeddah, and that in that case each Power would take steps to prevent the spread of cholera during the annual pilgrimages, and would afford armed protection to the caravans of its own pilgrims.

No. 333.

Sir E. Lascelles to the Marquess of Salisbury.—(Received September 19.)

(No. 98.)
(Telegraphic.) P. *St. Petersburgh, September 19, 1895.*

I WAS informed by the French Chargé d'Affaires on the 16th instant that M. Hanotaux had received a note from the Turkish Ambassador in Paris, containing a written statement of the concessions made as regards Armenia by the Sultan.

My impression was that both your Lordship and the Russian Government would have received a similar communication, but I am told by M. Chichkine that none has been made to him.

No. 334.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 324.)
Sir, *Foreign Office, September 19, 1895.*

MOREL BEY called at the Foreign Office yesterday to inquire, on the part of the Turkish Ambassador, whether I had any reply to make to the communication from the Porte respecting Armenian reforms, a copy of which was forwarded to your Excellency in my despatch No. 322 of the 14th instant.

Rustem Pasha has been informed that I think the further negotiations on the subject had better be carried on at Constantinople, where up to the present they have been conducted.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 335.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 20.)

(No. 596.)
My Lord, *Therapia, September 16, 1895.*

WITH reference to my telegram No. 422 of to-day's date, I have the honour to transmit to your Lordship herewith copies of the two notes which I have addressed to the Minister for Foreign Affairs on the subject of the Jeddah incident: the first insisting, in the name of Her Majesty's Government, that measures should be at once adopted to bring to justice the perpetrators of the outrage of the 30th May, and to take such other steps as the circumstances demand; the second claiming a pecuniary indemnity of 10,000*l.* in behalf of Mr. Consul Richards and the family of the late Mr. Vice-Consul Abdur Razzack.

The French and Russian Ambassadors are addressing similar communications to the Porte.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 335.

Sir P. Currie to Turkhan Pasha.

Therapia, September 14, 1895.

M. le Ministre,

NEARLY four months have elapsed since the attack was made on the 30th May upon four members of the foreign Consular Corps at the gates of the city of Jeddah by a band of Bedouin Arabs, when Mr. Richards, Her Majesty's Consul, was severely wounded, and Mr. Abdur Razzack, Her Majesty's Vice-Consul, was killed.

On receipt of this intelligence a joint representation was made by the Dragomans of the English, French, and Russian Embassies to the effect that the Turkish Government would be held responsible for what had happened and for what might follow in the future. Said Pasha, your Excellency's predecessor, stated in reply that every effort would be made to secure the aggressors and bring them to justice, and the Vali of the Hedjaz was instructed to proceed to Jeddah with the Grand Shereef, where a court-martial was to be summoned for the trial of the guilty, numerous arrests having already been made.

On the 14th June the Porte was informed by the Acting Vali of the Hedjaz that the offenders, whose names were actually mentioned in the telegram, would be arrested as soon as the Grand Shereef arrived from Mecca. His Highness reached Jeddah early in June, but nothing was done, the Porte alleging that no steps could be taken till after the termination of the pilgrim season.

On the 16th June the Grand Shereef suddenly left Jeddah in spite of the assurances given by the Vali to Her Majesty's Consul that his presence was a guarantee for the security of the town, and, to a representation made on the subject, your Excellency merely replied that his Highness had left as he was unable to support the heat.

Shortly after this the Vali of the Hedjaz was dismissed, and another delay ensued no steps being taken until the arrival of his successor, Ahmed Ratib Pasha, nearly month later, on the 5th July.

On the 20th July the Vali left for Mecca, nominally to concert with the Grand Shereef as to the measures to be taken, and before leaving his Excellency informed Her Majesty's Acting Consul that he had practically no further doubts as to the identity and whereabouts of the murderers, and that on his arrival at Mecca he intended to assemble the Chiefs, and, if persuasion failed, possibly imprison them until the surrender of the assassins.

Since then Her Majesty's Acting Consul at Jeddah has received no information as to the investigations alleged to have been instituted, and, apart from your Excellency's statement made on the 22nd August that the Vali would shortly report the result of certain secret measures which he was taking for the arrest of the murderers, the Sublime Porte have given me no reason to believe that any serious effort has been made in that direction.

I warned your Excellency more than once that the Jeddah incident was regarded in a very grave light by Her Majesty's Government, who considered that the Turkish Government as well as the local authorities had shown unpardonable neglect in their treatment of it, and declared that, unless the murderers were promptly arrested and executed, and the officials punished, the British Government would be obliged to consider what measures must be taken for securing the lives and properties of Her Majesty's subjects in those parts, Indian as well as British. My representations were met with empty promises, and the Vali and Grand Shereef remained inactive at the Oasis of Taif, the silence of the Sublime Porte leading me to suppose that their behaviour met with the approval of the Imperial Ottoman Government.

The Grand Shereef has, indeed, at length returned to Mecca, but no serious inquiry has been undertaken, and the manner in which the affair has been conducted throughout tends to encourage the belief that certain personages of high standing in the Hedjaz have an interest in frustrating the course of justice. Further, the Sublime Porte has taken no steps to re-establish order and insure the safety of the foreigners in the Hedjaz. Less than three weeks ago some travellers, amongst whom was a British Indian subject, were attacked and robbed on the Mecca road close to a fort occupied by regular troops, who, so far from assisting the travellers, actually drove them away when they tried to take refuge in the fort.

The facts which I have stated above admit of no denial, and show clearly that the action of the Sublime Porte has throughout been in absolute contradiction to the promises and professions which it has so freely made. I have therefore to insist once more, in the name of Her Majesty's Government, that measures should be at once taken to bring to justice the perpetrators of the outrage of the 30th May, and to take such other steps as the circumstances demand. I request that I may be informed as soon as possible by your Excellency of the measures which the Ottoman Government propose to take to give effect to the demands which I have been instructed to address to the Sublime Porte.

Should your Excellency's answer fail to give satisfaction, it is on the Ottoman Government that will fall the entire responsibility for such action as Her Majesty's Government may consider it necessary to take.

I avail, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 2 in No. 335.

Sir P. Currie to Turkhan Pasha.

Therapia, September 14, 1895.

M. le Ministre,

WITH reference to the note which I had the honour to address to your Excellency this day on the subject of the outrage perpetrated on the 30th May upon four members of the Consular Corps at Jeddah, I am instructed by Her Majesty's Government to claim from the Imperial Ottoman Government, on behalf of Mr. Consul Richards and the family of the late Mr. Vice-Consul Abdur Razzack, a pecuniary indemnity amounting to 10,000*l.*

I avail, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 336.

Foreign Office to India Office.

Foreign Office, September 20, 1895.

Sir,

IN reply to your letter of the 9th ultimo respecting the extortions practised on pilgrims in the Hedjaz, I am directed by the Marquess of Salisbury to state, for the information of Lord George Hamilton, that Her Majesty's Ambassador at Constantinople is bringing the complaints made on the subject to the notice of the Palace and of the Porte.

The question of appointing Consuls to Mecca and Yambo is under consideration.

I am, &c.
(Signed) H. PERCY ANDERSON.

No. 337.

Consul Stevens to the Marquess of Salisbury.—(Received September 21.)

(No. 41.)

My Lord,

Batoum, September 13, 1895.

I HAVE the honour to report to your Lordship that, according to the newspaper "Novoe Obozrenie" of the 30th August (12th instant), it would appear that, from information received from Turks who have crossed over into that portion of the district of Batoum which borders on the Turkish frontier, the Turks and Kurds of the Vilayet of Trebizond quite recently attacked an Armenian village in that locality, killing thirty-one Armenians; ten of the marauders were likewise killed. The Turkish authorities subsequently arrested many of the inhabitants of the village.

The newspaper adds that this incident took place in a very remote part of Asia Minor, and is to be classed in the category of those cases which do not come before the notice of the European Powers.

I have, &c.
(Signed) P. STEVENS.

No. 338.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September 23.*)

(No. 598.)
My Lord, *Constantinople, September* 17, 1895.

WITH reference to my despatch No. 556, Confidential, of the 29th ultimo, I have the honour to forward to your Lordship herewith, copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond, giving further information respecting the mission of Shakir Pasha.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 338.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Trebizond, September 10, 1895.

Sir,

ALLOW me to make a few remarks in continuation of my despatch of the 2nd instant.

Shakir Pasha's mission, it would appear, includes this as well as the inland vilayets. It seems, however, that his authority is very limited as regards economic questions and pecuniary difficulties. If this be so, his task as a whole is likely to prove extremely arduous, if not futile. Signs of a discouraging nature have already begun to manifest themselves. Anxious though he be to introduce improvements, he finds that without expenditure, improvements cannot be introduced. The following is a case in point tending to show that his procedure has only brought as yet a lively exchange of telegrams. The Marshal had with reason found the Trebizond-Erzeroum road above Ardassa and below Baïburt in a disgraceful condition. He wired to the Vali to have it immediately repaired at all cost. Cadri Bey replied that he would be delighted to do so if funds were supplied. Shakir Pasha then telegraphed to Constantinople, and the Minister of Public Works urgently applied to the Vali for an estimate. Cadri Bey answered to this that he had already sent it months ago, and so the matter rests at present. What makes this particularly aggravating to Cadri Bey is the fact that for the repair of this very section he had amassed with difficulty £T. 8,000, which, as usual, was appropriated by the central Government with preventive unconcern as to local requirements.

Shakir Pasha is thinking, I understand, of proposing some considerable changes in the administrative divisions of the country. He will suggest, it is said, the inclusion of Trebizond in the Erzeroum Vilayet, and Sasun in that of Sivas. Apart from military advantages, few others are likely to accrue from such an arrangement. What would seem to me more recommendable for consideration is the formation of the strip of coast from the Russian frontier to the Bosphorus, into a distinct maritime province with a midway capital, such as the ports of Sinope or Vona possessing a large, deep, and well-sheltered harbour.

Thus, with a nucleus of reforms in the interior, with trade routes tapping the rich plains, with industries employing the indigent, and with general security for life, property, and honour, an era of prosperity unknown for centuries might be introduced into this unhappy country.

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 339.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 23.)

(No. 599.)
My Lord, *Constantinople, September* 17, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith, copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, reporting the existence of an anti-Christian Secret Society among the Moslems at Moush.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 339.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, September* 3, 1895.

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copy of despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting that he has been informed of the existence of a Secret Society among the worst class of Moslems at Moush, pledged to oppose by violence the introduction of reforms benefiting the Christian population, and that their threats have been particularly directed against himself.

I may recall to your Excellency that the Bitlis missionaries have repeatedly alluded to the existence of a similar Association in that city, while in Erzeroum threats of this nature have been frequently uttered within the last few months by bad characters among the Moslem townsmen, encouraged thereto by some of the lower class officials and religious Sheikhs. No present apprehension need be felt, provided the civil and military authorities do their duty in repressing any outward manifestation of such ideas, but any failure to do so on their part would be attended by imminent danger of grave disorders, for which local Governors and Commanders should at once be held personally responsible.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 339.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Sir, *Moush, August* 26, 1895.

I CONSIDER it my duty to inform you that I have been frequently warned of late, from what I believe to be trustworthy sources, of the existence of a Society amongst the worst characters of the Moslems of this town for violent action against the Christians, especially in case the projected reforms are accepted by the Government. I am told that their threats are particularly directed against myself.

While personally attaching little importance or belief to these stories, I have thought it right to inform the Mutessarif of what I had heard, leaving it to him, if he thought necessary, to provide an extra guard for my camp at night.

I may add that the Military Commander here, when calling upon me yesterday, expressed the wish that, when I went to Sasun or such regions, I would allow him to send a sufficient number of soldiers with me in case of accidents. The object of this wish is probably at least twofold.

I have, &c.
(Signed) CHARLES S. HAMPSON.

P.S.—The Mutessarif has informed me that he will send a zaptieh to my camp every night.

C. S. H.

No. 340.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 23.)

(No. 600.)
My Lord,
Constantinople, September 18, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copies of despatches which I have received from the Acting British Consul at Jeddah, reporting on the state of affairs in the Hedjaz.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 340.

Acting Consul Alban to Sir P. Currie.

(Confidential.)
Sir,
Jeddah, August 29, 1895.

WITH reference to my despatch to your Excellency of the 18th instant, I have the honour to state that I am informed that the Sheikhs, whose arrival at Taif I have already reported to your Excellency, were recently assembled by the Vali, who, after receiving from them assurances of their fidelity to the Ottoman Government, requested them to contribute, from each of their respective tribes, a certain proportion of men for the purpose of arresting the alleged assailants of the Consuls.

This the Sheikhs are reported to have declined to do. According to one version they refused absolutely to furnish men for the purpose of arresting the assailants of "a few Christians."

According to another version, derived from an equally credible source, they declined to lend their assistance unless they received a grant of money, which the Vali was unable to promise. Whichever of these versions be correct it is generally believed here that the Sheikhs have for the moment declined to assist the Vali. Should they continue obdurate, Ratib Pasha, if he adheres to his original plan, will be compelled either to imprison them, or to fall back on a military expedition.

I should here state that, contrary to the first information received by me, the Sheikhs who were assembled at Taif included among their number those of the most important tribes.

I have already reported to your Excellency that in my opinion a military expedition composed of regular troops is almost out of the question at the present season, and with the present limited garrison of the Hedjaz, and it is doubtful whether the Vali will venture to adopt the alternative of arresting the Sheikhs. The weakness of the local authorities is shown by their inaction during the series of outrages which have recently occurred on the Mecca road, the most important of which I have already reported, and one of which forms the subject of another despatch of to-day's date.

The apathy exhibited until a few days ago by the Vali and Grand Shereef in the face of these repeated robberies, and the apparent unwillingness of the troops (of whom, since the departure of Izzet Pasha, the Vali has been Commandant) to adopt offensive measures against the Bedouin robbers, have tended to confirm the opinion generally entertained here that the arrest of the assailants of the Consuls is not likely to be effected while the Grand Shereef, on whose action everything depends, remains in office.

With reference to my despatch to your Excellency of the 10th instant, I have the honour to state that, having received no reply from the Vali to my letter of the 9th instant (of which I have the honour to inclose a translation), I telegraphed to his Excellency on the 19th instant confirming it.

On the 22nd instant I received a letter from the Vali (a translation of which is inclosed) which cannot be regarded as satisfactory, seeing that it contains no suggestion whatever of any date at which the arrest is likely to be effected.

It would seem, therefore, that no practical progress has yet been made towards the apprehension of the assassins.

I have, &c.
(Signed) ARTHUR D. ALBAN.

Inclosure 2 in No. 340.

Acting Consul Alban to the Vali of the Hedjaz.

(Translation.)
Jeddah, August 9, 1895.

ALTHOUGH more than two months have now elapsed since the occurrence of the outrage in which Dr. Abdur Razzack was murdered and the Consuls wounded outside the walls of Jeddah, not only has the promise to arrest the culprits and bring them to justice not yet been fulfilled, but, contrary to what was expected from your Excellency, and in spite of the promise of his Highness the Grand Shereef to take steps for the arrest of the guilty persons without delay, this Consulate has not yet had the satisfaction of seeing the measures necessary for this purpose carried out. In view of the promise made that the culprits should be arrested when the pilgrims had returned from Medina, which happened some time ago, and of the fact that no satisfactory result appears to have yet been attained, I have the honour to request that your Excellency will inform me, at your earliest convenience, what measures have actually been taken to secure the arrest of the above-mentioned persons, and whether your Excellency expects their apprehension at an early date.

I have, &c.
(Signed) ARTHUR D. ALBAN.

Inclosure 3 in No. 340.

The Vali of the Hedjaz to Acting Consul Alban.

(Translation.)
Taif, August 18, 1895.

I HAVE perused your letter of the 18th Sefer, 1313, in which you inquired about the steps which are being taken for the arrest and punishment of the guilty persons in the Jeddah incident, and I now beg to inform you that it is evident that not only is the Grand Shereef taking measures for their arrest, but that the Government of the vilayet is also taking all kinds of measures. As the Consulate will itself admit, in order to avoid the occurrence of any difficulties or obstacles in carrying out these measures, it is necessary that they should be kept secret and that information respecting them should be given gradually, as circumstances require.

I trust that you, who are well acquainted with all the circumstances of the case, will not entertain the slightest doubt as to the action of the authorities, who are not backward in taking measures of the most decisive nature for the arrest and punishment of the offenders.

I have, &c.
(Signed) AHMED RATIB.

Inclosure 4 in No. 340.

Acting Consul Alban to Sir P. Currie.

Sir,
Jeddah, September 2, 1895.

I HAVE the honour to state that I was informed two days ago that the Oteyba tribe, one of the largest in the Hedjaz, had promised to assist the authorities in arresting the murderers of Dr. Abdur Razzack, the other tribes having, as reported in my despatch of the 29th ultimo, refused their aid. I cannot, however, confidently assert that this is the case without further confirmation. It is also reported that the Harb tribe, rendered suspicious by the meeting of Sheikhs at Taif, has retired further towards the north.

During the last two days a report has been current in the bazaars that the Vali and Shereef are coming here shortly, and that troops are to be sent from Constantinople. I understand from my French colleague that he was recently informed by the French Ambassador that orders were being sent from Constantinople to the Grand Shereef to proceed to Jeddah, and the bazaar report would therefore seem to show that the orders have been received.

Sheikh Ahmed Essad, accompanied by Omar Nassif, the Shereef's agent, arrived here the day before yesterday in the evening, and I hear that the former has received telegraphic orders to proceed to Constantinople.

Sami Pasha, the Admiral commanding the Turkish Red Sea squadron, was on the 19th ultimo appointed to act as Kaïmakam here until the arrival of the newly-appointed Kaïmakam, Omar Abdallah Bey, from Aleppo. The late Kaïmakam had virtually been relieved of his functions some days before, and a Commission is inquiring into charges made against him in connection with peculations alleged to have been committed by the late Director of the Passport Office.

The French man-of-war "Etoile" left here for Obock on the 31st ultimo, and has not yet been replaced. Her Majesty's ship "Dolphin" left this morning for Suakin, and will return in about ten days' time, Her Majesty's ship "Scout" remaining here during her absence.

With reference to Mr. Lamb's despatch of the 25th July last, I have the honour to state that the restrictions on the liberty of the Europeans imposed by the Vali's orders are still in force. Since the French Chancellor was stopped at the gate none of the Europeans, with the exception of Commander Paget and myself, have been outside the walls of the town. On the first two occasions, when we went to a distance of 800 and 1,600 yards respectively, the Kaïmakam was previously informed of our intention, and sent soldiers, who followed us at a distance of about 40 yards. On the third occasion we went without previous notice to the barracks (a distance of about 500 yards from the Medina gate), in front of which the whole of the regular infantry here were going through their evening parade. After we had passed through the gate an attempt was made to stop us, although we stated that we were not going beyond the barracks.

On Wednesday last I informed the Acting Kaïmakam through my Dragoman that it was proposed to have a cricket match, in which some officers of the ships would take part, on the following day, on a sandy spit, surrounded on three sides by water, on the north-west side of the town, and separated from this Consulate by a shallow lagoon about 50 yards wide. I also informed him that beyond the players not more than five or six Europeans would probably be present. Without giving any definite answer, he made no objection until the following day, when he stated that the Vali had informed him that the populace of Jeddah might become excited, and that therefore he could not countenance the proposal unless an order approving it came from Constantinople. Sami Pasha admitted that he himself had no apprehensions, and had, before receiving the Vali's instructions, made every arrangement for protecting the ground, which, considering the spot chosen, was a very easy matter. I can say with confidence that I had previously assured myself that there was not the slightest risk of any excitement on the part of the natives of the town, who are not unaccustomed to cricket matches, and who are not at the present moment more ill-disposed than at any other time, and that I should not for a moment have countenanced the project had I anticipated the slightest danger.

I would not have troubled your Excellency at such length with these comparatively trivial matters had I not thought it my duty to report the irksome confinement to which Europeans here have been subjected for the last month, and which is likely to continue for some time longer. They are now (and this has not happened for years) practically confined within a small portion of a small town intersected by narrow lanes and shut in by houses, the greater part of the town being in such an insanitary condition that it is a positive danger to visit it except at rare intervals.

This state of things, most trying to the health of the Europeans during the hottest season of the year, might easily be ameliorated if the authorities would, as they could with the greatest ease, take measures to guard the small space between the barracks and the Medina Gate, so that during two or three hours in the afternoon Europeans could, within these limits, move about freely.

I have, &c.
(Signed) ARTHUR D. ALBAN.

P.S.—It is stated here to-day that the Grand Shereef will leave Taif on the 5th instant for Jeddah.

A. D. A.

No. 341.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 23.)

(No. 601.)

My Lord, *Constantinople, September* 18, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of despatch which I have received from the Acting British Consul at Jeddah respecting robberies on the Mecca road.

I have approved Mr. Alban's action in the matter.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 341.

Acting Consul Alban to Sir P. Currie.

Sir, *Jeddah, August* 29, 1895.

WITH reference to my despatch of the 18th instant, I have the honour to report the following circumstances:—

From the 14th to the 19th instant numerous robberies from travellers were committed by bands of armed Bedouins on the road between Jeddah and Mecca, the most important and best authenticated of which I have already reported to your Excellency.

On the 19th instant a fresh case occurred, in which a British subject was wounded, and which I venture to think is of some importance, as confirming the reports already made to me as to the behaviour of the troops stationed on the road, and the statements current that they had orders not to fire on the Bedouins.

At about 8 o'clock on the evening of the 19th instant a British Indian named Koonji Fakhi-ibn-Hassan, a well-to-do native of Malabar, who occasionally comes here for the pilgrimage, was travelling from Jeddah to Mecca, accompanied by seven other persons, all mounted on donkeys.

When within 500 yards of a small fort at a place called Kattana, about 15 miles distant from Jeddah, occupied by Turkish troops, they were surrounded and attacked by thirty or forty Bedouins armed with swords and guns, who fired on them and then attacked them with their swords. Koonji and two others, a native of Bokhara and a Syrian, received several wounds. The robbers then stripped the travellers of everything they possessed, leaving them only loin cloths, and retired, taking the donkeys with them. After being stripped Koonji became unconscious, and when he recovered the Bedouins had gone. Assisted by one of his companions he went with the others, who were uttering loud lamentations, to the fort, where they asked for admission and assistance. The soldiers in the fort, whom they did not see, told them to go away, that it was late, and they had no permission. They then made the best of their way to a roadside café. One of their number, a native of Medina, was missing. In the morning, and not before, according to Koonji's account, an officer and two privates came out of the fort to the café, and after questioning the victims of the attack, proceeded to the scene of the robbery, after inspecting which they returned to the fort and were no more seen.

As soon as Koonji arrived in Jeddah, on the 20th instant, he was brought to me and gave me the above particulars. On the 21st instant I sent a telegram to the Vali, and on the following day I received a reply (translations of which are inclosed). On the 24th instant I wrote to the Vali confirming my telegram of the same date, and forwarding Koonji's statement of his losses. According to reports which I have received it appears that after my telegram reached the Vali, fresh troops were at once despatched along the road from Mecca and from Jeddah, and that the soldiers at Kattana were replaced by others. At the same time orders were given to the troops to fire on Bedouin robbers if they could not otherwise arrest them. Instructions were issued that the post and travellers accompanying it should leave Jeddah not later than 4·30 P.M. daily, and an armed escort now accompanies the post.

In an interview which I had on the 23rd instant with Sami Pasha, who is now acting as Kaïmakam of Jeddah, I referred to the matter, and his Excellency, who

seemed somewhat embarrassed, hastened to assure me that the authorities were now taking energetic measures to prevent a recurrence of similar robberies, and that a strict inquiry would be made into the conduct of the soldiers at Kattana. Since then I have heard of no authenticated case of robbery, and it seems evident that had the authorities chosen to take energetic measures at first they might have prevented all the more recent robberies.

It is said that the Bedouins are aware that the troops now have orders to fire on them, and that no more outrages are likely to occur at present. I venture to hope that your Excellency will approve of my action in the matter. Robberies of this kind are by no means unusual in this country, but it is seldom that they have been of such frequent occurrence on the Mecca road as of late, and the inaction of the authorities tended to encourage the marauders to further acts of violence.

Having received no further communication from the Vali on the subject I propose shortly to write to him asking for information as to the result of the inquiry.

I have, &c.
(Signed) ARTHUR D. ALBAN.

Inclosure 2 in No. 341.

Acting Consul Alban to the Vali of the Hedjaz.

Jeddah, August 21, 1895.

(Telegraphic.)

THOUGH during the last month and especially during the past week, robberies and outrages by Bedouins on the Mecca road have been of frequent occurrence, I have not yet heard of any steps being taken by the authorities to check the robbers. Among others who were robbed on the night of the 29th Safar (19th August) was a Mahabari British subject named Koonji Fakhi, who received several wounds and was robbed of his baggage and money amounting to 750 rupees. The victims of the robbery report to my surprise that the troops in the fort of Kattana, in sight of whom the attack took place, rendered no assistance to them, and drove them away when they sought refuge in the fort. I must therefore request that your Excellency will cause the arrest of the culprits and obtain the necessary indemnity for the wounding of the above-mentioned person, as well as the property of which he was robbed, and that you will order an inquiry to be held into the conduct of the troops. I have to request an early reply.

Inclosure 3 in No. 341.

The Vali of the Hedjaz to Acting Consul Alban.

Taif, August 21, 1895.

(Telegraphic.)

WE have already made representations to his Highness the Grand Shereef to stop immediately the outrages which have occurred successively to some of the travellers on the Jeddah road by some Bedouins. We have received an answer to the effect that steps are being taken and necessary measures adopted to establish greater security on the road, as well as to arrest the criminals. We are also informed by the aforesaid Shereef that orders have been given for the recovery of what was robbed from the person referred to in your telegram, and to arrest the robbers. We will inform you of the result when it is known. We have also given orders for the severe punishment of those who are to blame, if it be proved that the troops neglected their duties when the above outrage took place in front of the Kattana barracks as you have reported.

No. 342.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 23.)

(No. 604.)

My Lord, *Constantinople, September* 10, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Aleppo reporting that a collision occurred last week between Turks and Armenians at Ouzerlon and Tchoukmerziven.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 342.

Consul Barnham to Sir P. Currie.

Sir, *Aleppo, September* 6, 1895.

I HAVE the honour to inform your Excellency that a collision occurred last week between Turks and Armenians at Ouzerlon and Tchoukmerziven, in the Caza of Pyas, Vilayet of Adana. This news has reached me through the Vice-Consulate of Alexandretta, and is embodied in a letter written from Ouzerlon to the British Vice-Consul by a certain Dr. H. K. Peltekian, as follows (3rd September):—

"There are several mixed Armenian and Turkish villages near here. The Turks and Armenians are constantly fighting. This afternoon there was a great fight, in which several were shot on both sides. I have been dressing the wounds of men and women all the afternoon. I am a citizen of the United States, and came here with my wife to visit some friends. I consider that our lives are in danger. I have been to the telegraph office, but they refuse to accept my telegram, and have written to the American Vice-Consul at Alexandretta for help and advice."

With reference to the above, I would observe that the Armenians of these two villages have the reputation of being turbulent, and are probably to blame for what has taken place.

I have written to the Vali of Adana asking him in a friendly way to take precautions to insure the peace.

I have, &c.
(Signed) HENRY D. BARNHAM.

No. 343.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 23.)

(No. 606.)

My Lord, *Therapia, September* 19, 1895.

WITH reference to my despatch No. 582 of the 9th instant respecting the imprisonment of six Armenian boys at Bitlis, I have now the honour to report that the Vali of Bitlis telegraphed to the Grand Vizier on the 12th instant stating that no boys but three men were imprisoned at Bitlis for having attempted to rape a Moslem woman.

He added that they were arrested on the 27th May last on an order from the Court, and their trial is about to be concluded. Their guilt is proved by the fact that they themselves have admitted that they thought that they were raping an Armenian woman.

The Vali added that, owing to the feeling prevailing in the vilayet, such an act was regarded as a most serious offence against public morals, and that the arrest of the culprits had had the effect of calming public feeling, which was greatly incensed against them.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 344.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 23.)

(No. 612.)
My Lord, *Therapia, September 10, 1895.*

WITH reference to my despatches Nos. 567 and 583 of the 3rd and 9th instant respecting the arrest of thirteen Armenians in Keghi, I have now the honour to report that the Vali of Erzeroum has telegraphed the following explanation to the Sublime Porte.

Two letters were seized by the authorities, one signed by a certain Kircor Antrahian, the other unsigned, both containing matter of a compromising nature. The culprits were arrested, but the priest Aristakes and other leading inhabitants of Keghi tried to conceal some of the authors of the letters, and eventually enabled them to effect their escape. The trial of the culprits is now proceeding. The priest Aristakes had made three appeals to the Court to endeavour to persuade them to modify their opinion as to the guilt of the accused. Thirteen Armenians had given evidence against him. The Vali further states that there is no foundation for the complaints of the ill-treatment of the prisoners by order of the Kadi and other officials.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 345.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 24.)

(No. 429.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September 24, 1895, 11·20 A.M.*

MR. HAMPSON telegraphs to me that the Turkish authorities are preventing the missionaries from bringing any large timber for building at Semal and Shenik, and that they have not a sufficient store themselves.

I have requested the Grand Vizier to telegraph to the local authorities to do all in their power to help on the building.

No. 346.

The Marquess of Salisbury to the Marquess of Dufferin.

(No. 458.)
My Lord, *Foreign Office, September 24, 1895.*

THE French Ambassador called at the Foreign Office on the 20th instant to ask what was the state of the negotiations with regard to the introduction of reforms in the provinces of Asiatic Turkey inhabited by Armenians.

His Excellency was received in my absence by Mr. Bertie, who informed him of my recent communications with Sir F. Lascelles and Rustem Pasha, and that I had caused the Russian Government to be told that I considered that the offer of the Porte must be a substantial acceptance in writing of all the more important proposals of the three Ambassadors before it could be regarded as a substitute for my proposal for the appointment of a Mixed Commission.

Mr. Bertie also said that I had informed Rustem Pasha, with reference to a telegram from the Porte which was communicated by his Excellency on the 14th instant, and of which I inclose a copy,* that I thought the negotiations had better be carried on at Constantinople as before.

Mr. Bertie read to Baron de Courcel Sir P. Currie's telegram No. 424 of the 18th instant, stating that he had been informed by the Russian Ambassador at Constantinople that the French Government had suggested that the three Ambassadors should jointly consider the best means of utilizing the proposals of the Porte respecting Armenian reforms.

M. de Courcel observed that this was not quite a suggestion of his Government, but that they were inclined to advocate the mode of proceeding indicated, subject to

* No. 309.

my concurrence. His Excellency added that Prince Lobanoff had informed M. Hanotaux that he had sent instructions of that nature to the Russian Ambassador at Constantinople.

M. de Courcel said that the French Government were anxious to continue the accord of the three Powers at Constantinople, and he inquired whether I would be content with the acceptance—a formal acceptance—by the Porte of the proposals of the three Ambassadors, or rather the six points mentioned in Sir P. Currie's telegram No. 410 of the 7th instant, as it was very important to close the question as soon as possible.

Mr. Bertie again read to Baron de Courcel the latter part of my telegram to Sir F. Lascelles No. 176 of the 11th instant, in which I stated that I considered that the offer of the Porte must be a substantial acceptance in writing of all the more important proposals of the three Ambassadors before we could regard it as a substitute for the Mixed Commission.

M. de Courcel did not think there would be any difficulty in obtaining from the Porte an acceptance in writing, but he raised a question of form, not under instructions, but personally, viz., whether the Powers could insist upon a written and signed acceptance of a project which, though communicated to the Porte, had not been signed by the Ambassadors or sent in a signed note.

I have informed M. de Courcel that I consider that we must not only have the assurances of the Porte in writing, but that they must contain satisfactory concessions with respect to the appointment of a Christian "Adjoint" of the Commissioner, and of Christian "Adjoints" of the Valis, if Moslems, and with respect to admitting Christians to a share of all offices below that of Vali, down to the rural police.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 347.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 293.)
Sir, *Foreign Office, September 24, 1895.*

THE Russian Chargé d'Affaires called at the Foreign Office on the 21st instant, and was received in my absence by Mr. Bertie.

M. Krouponsky said that Prince Lobanoff had instructed him by telegraph, after an interview which his Excellency had had with the French Minister for Foreign Affairs, to inquire what was my definite opinion on the telegram from the Porte, relative to Armenian reforms, dated the 14th September, which had been communicated to me by the Turkish Ambassador, and to which I referred in my telegram to your Excellency No. 180 of the 21st instant. I inclose a copy of the telegram from the Porte.*

M. Krouponsky stated that Prince Lobanoff was of opinion that the document constituted an acceptance of the most important points of the scheme of reforms communicated to the Porte by the three Ambassadors, and that it might be accepted by the Powers.

Mr. Bertie informed M. Krouponsky that the reply given to Rustem Pasha had been that I thought that the further negotiation had better be carried on at Constantinople as before.

M. Krouponsky said that Prince Lobanoff would be glad to know my personal opinion on Rustem Pasha's communication, and whether I would accept it if the three Ambassadors at Constantinople recommended it.

Mr. Bertie replied that, in my opinion, any acceptance by the Porte of the demands of the Ambassadors must be in writing.

I have informed M. Krouponsky that, if Her Majesty's Ambassador at Constantinople reported to me that the Sultan had *in writing* accepted the material portions of the scheme of the three Ambassadors, I should be content; that the proposals which have proceeded from the Porte up to this time have been studiedly indefinite in all respects, and obviously insufficient in some; for instance, the appointment of Christian Valis or Mutessarifs is not admitted.

* No. 309.

I have also told M. Kroupensky that it is impossible for me to conduct the negotiation with the Turkish Ambassador in London. His Excellency has not sufficient authority, his declarations are not binding on the Sultan, and he has no power to make concessions. Under these circumstances it appears to me to be necessary to continue the negotiations at Constantinople.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 348.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 25.)

(No. 130.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 25, 1895, 11·5 A.M.

HER Majesty's Consul at Erzeroum telegraphs that Shakir Pasha left that town yesterday for Bayazid. He is expected to return in about three weeks to Erzeroum.

No. 349.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 333.)
Sir, *Foreign Office, September* 25, 1895.

I HAVE received your Excellency's despatch No. 596 of the 16th instant, inclosing copies of two notes which you have addressed to the Porte on the subject of the Jeddah outrage; one insisting on the immediate adoption of measures for bringing the offenders to justice, and the other claiming pecuniary compensation from the Turkish Government for Mr. Consul Richards and the family of the late Mr. Vice-Consul Abdur Razzack.

I approve the terms of both those communications.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 350.

Admiralty to Foreign Office.—(*Received September* 26.)

Admiralty, September 24, 1895.

Sir,

I AM commanded by the Lords Commissioners of the Admiralty to transmit, for the information of the Secretary of State, copies of two letters, dated the 16th August and 1st September respectively, from the Commander of Her Majesty's ship "Dolphin" respecting the state of affairs at Jeddah.

I am, &c.
(Signed) EVAN MACGREGOR.

Inclosure 1 in No. 350.

Commander Paget to Admiral Sir M. Culme-Seymour.

"Dolphin," at Jeddah, August 16, 1895.

Sir,

IN continuation of my last letter of proceedings of the 4th instant, I beg to report that the political position remains unchanged.

The Grand Shereef and the Vali are both at El Taif.

It was current here that the Grand Shereef had summoned to Taif the head Sheikhs of the Arab tribes with a view to their surrender to justice of the perpetrators of the attack on the Consuls, but this meeting, if it took place, has been bootless of results.

On the 10th instant Mr. Lamb, Acting-Consul, wrote to the Vali reminding him that the interval of time had lapsed in which he had promised to the Consuls the

arrest of the murderers, and requesting advice as to his future operations. The universal opinion here is that nothing will or can be done under the present Administration.

There has been no reinforcement of the Turkish troops in the Hedjaz.

The garrison here is as follows:—

Infantry	.. ..	400
Mounted infantry (mules)	.. .. (about)	100
Artillery	.. ..	54
Cavalry	.. ..	30
Camel cavalry	.. ..	20
	Total	604

Some 60 in hospital.

On the Jeddah-Mecca road:—

Mounted infantry (mules)	.. ..	250
Cavalry (horses or camels)	.. ..	100
	Total	350

Some 14 blockhouses with 20 to 25 irregulars.

Mr. Allan, Acting Consul, has written to the Ambassador at Constantinople suggesting that pressure should be brought for the immediate recall of the present Grand Shereef Aown Errafik, as being the epitome of the worst vices possible in an administrator, and, further, as being detested by all: Arab, Turk, pilgrim, or foreigner, and, therefore, as possessing little power for one of his sacred office beyond his immediate surrounding. He was appointed Shereef in October 1882, succeeding Abdul Montalib (of another family), who was deposed for gross misgovernment.

The previous Grand Shereef, an enlightened ruler and beloved of all, was Hussein Pasha, elder brother to the present Shereef; he was murdered by a fanatic in Jeddah Bazaar, March 1880.

The successor now would probably be Abdillah Pasha, the next brother of the same family, a resident of Constantinople, and of great repute.

I heard yesterday that the quarantine against the Hedjaz has been entirely taken off in Egypt, so now the Khedivial steamers will take the mails from here fortnightly.

Hitherto mails have gone in chance pilgrim ships viâ Aden.

There are still nearly 2,000 pilgrims yet to leave the Hedjaz.

Owing to the failure of all winds the heat has been very oppressive, still the health of both ships' companies remains very good; but I beg to request that you would allow each ship in turn to run over to Suakin for a change and to give leave to the ships' companies, the crew of Her Majesty's ship under my command not having been on leave since May.

I have, &c.
(Signed) ALFRED PAGET,
Commander and Senior Naval Officer, Red Sea.

August 19, 1895.

No answer has as yet been vouchsafed by the Vali to Consul Lamb's letter sent on the 9th.

The road Jeddah–Mecca is now quite unsafe. On the 15th instant a caravan of Javanese pilgrims were stripped of everything in Wadi Fatma, near Haddha, the half-way station, by Bedouins; one man (wounded) losing some 700 dollars. Again next day another small party was robbed, and the mail to Jeddah turned back.

The authorities, apparently, exact no reprisals on the perpetrators of these robberies.

(Signed) ALFRED PAGET,
Commander and Senior Naval Officer, Red Sea.

Inclosure 2 in No. 350.

Commander Paget to Admiral Sir M. Culme-Seymour.

"*Dolphin*," *at Jeddah, September* 1, 1895.

Sir,

IN continuation of my last letter of proceedings of the 16th August, I beg to report that up to this date there has been no movement to arrest the perpetrators of the murder and outrage on the Consuls.

The news is confirmed of the assembly at Taif (in the 2nd week in August) of the leading Sheikhs of the Hedjaz, convened by the Grand Shereef, and that all the Sheikhs but the Oteybés refused to assist him, the Oteybé tribe being devoted to the Grand Shereef's interests.

The section of the Harb tribe—which is asserted to include the murderers—has withdrawn from the Mecca road into the interior.

On the 19th instant there was another outrage on the Jeddah–Mecca road at Kattana (15 miles) between 9 and 10 P.M. Eight men were robbed of everything by thirty or forty Harb Bedouins, three being wounded. As one of these last was a Malabari, a British subject, Mr. Consul Alban took the matter up and demanded compensation from the Vali, also representing that the outrage took place within a quarter of a-mile of a Turkish block-house, the garrison of which refused all succour to the victims, even refusing to leave the fort or admit the victims.

Since then the Vali has given orders that the Turkish garrisons are to use their fire-arms against marauding Bedouins, which has hitherto been denied to them; since that order the road has been fairly safe.

The Grand Shereef and Vali are expected shortly at Jeddah, ordered here by the Sultan, and it is rumoured that a large body of troops are detailed here from Constantinople, but this requires confirmation.

Izzat Pasha, the late Commander-in-chief, left for Constantinople on the 20th August, the Vali holding the double office.

Admiral Sami is now Acting Kaimakam of Jeddah (*vice* Mahomet Asaf Bey, dismissed), till the arrival of Omar Abdullah Bey from Aleppo.

The French gun-boat "Étoile" left on the 31st August for Obock, but immediately after she proceeds home to pay off. Apparently no vessel is coming here to relieve her.

Her crew have suffered very severely from the heat and gross insanitary condition of the town.

The health of the crews of both the "Dolphin" and "Scout" is fairly satisfactory, due to their isolation from the town, but the "Dolphin's" debilitated by their three months' stay here, and I have suffered from blood poisoning, so in compliance with the permission granted in your telegram from Cavalla, received to-day, I leave for Suakin to-morrow, contemplating remaining there till after the arrival of the next mail steamer, the 14th instant, and then returning to Jeddah to relieve Her Majesty's ship "Scout."

On the 19th ultimo a survey was held on John Noble, A.B., of Her Majesty's ship "Dolphin," and John Butler, Stoker, of Her Majesty's ship "Scout," they being invalided.

On Jeddah being telegraphed as having free pratique, I intended to have sent them by the Khedivial mail, leaving on that day, but despite that nominal freedom all passages from Jeddah are still quarantined fourteen days at Tor.

I have, &c.

(Signed) ALFRED PAGET,
Commander and Senior Naval Officer, Red Sea.

No. 351.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 26.)

(No. 431.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 26, 1895, 11·10 A.M.

IN continuation of my telegram of yesterday's date, No. 429, I have the honour to inform your Lordship that Mr. Hampson telegraphs that the Mutessarif has granted permission to the missionaries to bring timber for building.

No. 352.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 26.)

(No. 432.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 26, 1895, 11 A.M.

MR. GRAVES telegraphs to me confidentially that several more Armenian revolutionary agents have lately arrived from Russia, and that their activity is increasing in Erzeroum.

They are now said to receive their orders from London. They utter threats of violence against the Armenian Notables who still act as members of the Administrative Council, and demand money from them for purposes of agitation.

No. 353.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 26.)

(No. 433.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 26, 1895, 12·40 P.M.

I TAKE your Lordship's statement to the Russian Chargé d'Affaires, as recorded in your telegram No. 160 of the 24th instant, "that you would be content if I reported that the Sultan had, in writing, accepted the material portions of Ambassadors' scheme," as leaving me free to use my discretion as to the points to be insisted on. I propose, accordingly, to endeavour to obtain my colleagues' support to as many of the points mentioned in my telegram No. 412 of the 8th instant as I can.

With reference to your Lordship's telegram No. 162 of yesterday, I have the honour to report that my colleagues have not as yet informed me that they have received any instructions as to making a further communication to the Porte respecting Armenian reforms.

No. 354.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 26.)

(No. 434.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 26, 1895, 7·25 P.M.

JEDDAH outrage: My telegram No. 422 of the 16th.

The Sultan has ordered that the murderers be taken alive and tried publicly in Jeddah.

I am informed by the Foreign Minister that the Porte have approved the Grand Shereef's proposal to send 2,000 infantry and 2,000 men on camels to seize the culprits if the Sheikhs have not delivered them up to the authorities in ten days.

No. 355.

The Marquess of Salisbury to the Marquess of Dufferin.[*]

(No. 460.)
My Lord, *Foreign Office, September* 27, 1895.

THE French Ambassador and the Russian Chargé d'Affaires called here together on the 23rd instant, and were received by Sir Percy Anderson. They explained that they were not making a joint representation, but as they had come to talk on the same subject, they thought it more convenient not to speak separately.

Baron de Courcel said that I was no doubt aware that M. Hanotaux and Prince Lobanoff were agreed as to the course to be adopted at Constantinople, my concurrence in which they were most anxious to obtain. His Excellency showed Sir P. Anderson an instruction which he had received from M. Hanotaux. It states that Sir P. Currie had

[*] Also to Sir E. Lascelles (No. 275).

thrown out, in conversation with M. Cambon, the idea that the three Ambassadors might address a communication to the Porte, taking note of the concession of the six points (recorded in Sir P. Currie's telegram No. 410 of the 7th instant), adding any others which they might consider essential, and saying that unless they received a written acceptance in fifteen days, the project of the local Mixed Commission would be revived. M. Hanotaux approved of this idea as a basis, and had authorized M. Cambon to join in a note, adding to the six points already conceded, a seventh stipulating for the appointment of Christian "Adjoints" to the Mussulman Valis and Mutessarifs, and *vice versâ*.

M. Kroupensky said that Prince Lobanoff had sent similar instructions to the Russian Ambassador at Constantinople.

Sir P. Anderson asked if the instructions were clear about a written answer. Baron de Courcel said that in fact the Turkish Ambassador at Paris had sent a note.

Sir P. Anderson then observed that he understood that one of my reasons for preferring that the negotiations should continue at Constantinople was because the Turkish Representatives abroad have never sufficient powers, and that consequently a written communication from the Porte would be essential. His Excellency said that this was a strong point, and that he thought there would be no difficulty about it.

On Sir P. Anderson inquiring whether the seventh point as to the "Adjoints" was to be identical with the original demand made by the Ambassadors, M. Kroupensky said he thought that the Porte had already accepted it. Sir P. Anderson replied that no satisfactory assurance on the point had been received. Baron de Courcel concurred, and said that they would be ready to support the original demand.

In reply to a remark made by Sir P. Anderson that he could not say whether Her Majesty's Government would not press for further concessions, Baron de Courcel wished it to be clearly understood that the two Governments had agreed to add the seventh point, but were not prepared to go further. He added that M. Hanotaux proposed to leave a large discretion to the Ambassadors as to the form of their communication to the Porte.

Sir P. Anderson asked what view was taken of the fifteen days' notice said to have been suggested by Sir Philip Currie, with the alternative in case of non-compliance.

His Excellency hesitated, but eventually said that it would be preferred that nothing should be said about it, and that there should be no menace. It would indeed, he remarked, be unnecessary, as M. Hanotaux felt sure that the Porte would accept the seven points.

Both Baron de Courcel and M. Kroupensky expressed their anxiety to know whether Sir P. Currie would receive similar instructions.

They have been informed that his Excellency knows the views of Her Majesty's Government exactly, and will explain them fully to his French and Russian colleagues.

On the following day Baron de Courcel called again, and said that he wished to make a correction in his communication. He explained that the seventh point would not refer to the "Adjoints" to the Valis and Mutessarifs; he understood that that demand was already accepted in principle by the Porte; the additional point on which the Ambassadors would be told to insist would be the appointment of a Christian "Adjoint" to the High Commissioner.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 356.

The Marquess of Salisbury to Sir F. Lascelles.

(No. 207.) *Foreign Office, September* 27, 1895.

Sir,

THE Russian Chargé d'Affaires called at the Foreign Office on the 25th instant, and, referring to the answer he had received to his communication of the 21st instant respecting Armenian reforms, as recorded in my despatch to your Excellency, No. 293 of the 24th, informed Mr. Bertie that he had compared notes with the French Ambassador, and found that the communication I had made to his Excellency did not quite correspond with that he himself had received as regards the points on which I still held it necessary to obtain satisfactory assurances from the Porte.

I inclose a copy of my despatch to Lord Dufferin recording the communication made to Baron de Courcel.*

M. Kroupensky said that whereas in the reply to him the prohibition of Christian

* No. 346.

Valis or Mutessarifs had been instanced as showing the insufficiency of the Turkish assurances, Baron de Courcel had only been told that I considered that there must be satisfactory concessions with respect to putting a Christian "Adjoint" by the side of the High Commissioner, and by the side of the Valis when they are Mussulmans.

M. Kroupensky was anxious to have this apparent discrepancy explained.

Mr. Bertie pointed out that the Porte had stated as the second of the six points conceded by them that "Except the Valis and Mutessarifs who *must* be Mussulmans, Christian functionaries will be named in proportion to the number of the population;" that I had quoted this as showing the insufficiency of the Turkish answer, but that this reference did not necessarily imply that I insisted on the Vali being a Christian. The Turkish statement barred Christians from employment both as Vali and Mutessarif, and was therefore manifestly insufficient, even were it admitted that the former should always be a Mussulman.

Mr. Bertie added that all these details were to be dealt with at Constantinople, and could be discussed by the Russian and French Ambassadors there with Sir P. Currie, who knew exactly, and would explain to them, the views of Her Majesty's Government.

M. Kroupensky expressed the wish that the point he had raised should be submitted to me, and I have informed him that what is desired by Her Majesty's Government is that:—

1. All Valis *may* be Christian.
2. There *must* be an adequate proportion of Christian Mutessarifs.
3. Whenever the Vali or the Mutessarif is Mussulman, there *must* be a Christian "Adjoint."

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 357.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 28.)

(No. 436.)
(Telegraphic.) *Constantinople, September* 28, 1895.

FOLLOWING received from Hampson yesterday:—

"Erko of Shenik was released on bail yesterday.

No. 358.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 28.)

(No. 437.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 28, 1895, 7·30 P.M.

THE Sultan has at last taken a step in the right direction: he has dismissed the Vali of Erzeroum, and appointed in his place Raouf Pasha, Vali of Kharpout.

No. 359.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 30.)

(No. 617.)
My Lord, *Therapia, September* 24, 1895.

THE Sultan received me after the Selamlik on the 20th instant, and spoke at great length respecting the Jeddah affair.

His Majesty said that the notes addressed to the Porte by the three Ambassadors had been submitted to him. He reminded me that stringent instructions had already been sent for the settlement of the question; that the late Vali had been dismissed, and that Ahmed Ratib Pasha had been sent out with special instructions. Attempts had been made to seize the culprits, but as these had failed, the Vali had suggested the grant of a sum of money to the Sheikhs of the tribes, who had thereupon engaged to surrender the guilty persons, who were well known as highway robbers, and had already committed many crimes.

His Majesty stated that he had sent £T.4,000 to the Vali for that purpose.

The Sultan spoke of the difficulty of sending troops against the tribes, especially in the summer, and expressed the earnest hope that Her Majesty's Government would appreciate the prudent measures which were being taken.

I replied that the matter was one to which Her Majesty's Government attached very great importance, and that I could not hold out any hope that they would approve the mode of proceeding suggested by His Majesty, which appeared to consist in rewarding instead of punishing the Sheikhs for the murders committed by members of their tribes. I added that, according to the information that had reached me, there was grave reason to doubt whether the persons who had been denounced as guilty were the real culprits. It was evident that robbery had not been the object of the crime, nor could it have been dictated by motives of personal vengeance. The assailants had arrived from a distance on fleet camels, and having discharged the volley which killed the British Vice-Consul and wounded the other Consuls, had remounted and ridden off into the desert.

It was evident the attack was a premeditated one, and that it had been instigated by persons in a higher position than the murderers.

It was notorious that the British Vice-Consul, Abdul Razzack, had excited the enmity of the Grand Shereef by exposing the extortion so long practised by him on the British Indian pilgrims, and there was reason to believe that that personage, or others who were implicated in his malpractices, were concerned in the affair.

I said that it was essential that a severe and impartial inquiry should be held with the view of discovering not only the perpetrators, but also the instigators of the crime. I added that it was essential that the foreign Consuls should be consulted at every step of the proceedings, and that, whenever it was feasible, they should take part in the inquiry.

The Sultan, in reply, stated that he could not for a moment admit that a high dignitary of such standing as the Grand Shereef of Mecca, whose principal duty was to maintain public order and security in the province, could have had anything to do with the crime.

His Majesty went on to say that he would send two judicial functionaries to Jeddah to assist the local authorities in the inquiry, and that he hoped that before their arrival in that city, the guilty persons would have been already captured, so that the investigation might be entered upon at once.

The Hedjaz being a special province and the seat of the Holy Places, he did not think it possible that the Consuls should take part in the inquiry, but he would instruct the Vali to receive any communication which Her Majesty's Consul might make and to keep him informed of the result of the inquiry. His Majesty added that he would also let me know from time to time how matters stood. He would further give stringent orders that the judicial proceedings should be conducted with the utmost impartiality, and if it were clearly proved in the course of the investigation that any persons of high station had been concerned in the murders, their acts would be strictly investigated and they would be punished according to law.

His Majesty in the course of conversation repeatedly requested me to do my utmost in order that the affair should not assume serious proportions, and to convince Her Majesty's Government that he was doing everything in his power to give full satisfaction to their demands.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 360.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 30.)

(No. 618.) *Therapia, September 25, 1895.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, announcing his departure for Bitlis, and reporting several cases which have come to his knowledge, which show that the present state of Boulanik is very bad.

I have informed Mr. Graves, in reply to his suggestion, that Mr. Hampson should be authorized to proceed there at a later date, that I should approve of his doing so if

he thinks it advisable, but that I do not wish him to be absent from Moush for more than a week at a time.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 360.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, September 10, 1895.*

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting that he was leaving that place for Bitlis, as authorized by your Excellency, on the 1st instant, with the intention of returning to Moush by the 8th September.

Mr. Hampson was obliged to give up his projected visit to the Melazgird and Boulanik districts in obedience to your Excellency's wish that he should not be long absent from Moush, but he reports several cases which have come to his knowledge, showing that the present state of Boulanik in particular is very bad indeed. I trust therefore that he may be authorized to proceed there at a later date, before the travelling season is over.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 360.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Sir, *Moush, August 31, 1895.*

I HAVE the honour to inform you that, with the sanction of Her Majesty's Ambassador conveyed to me in his telegram of the 28th instant, I am leaving Moush to-morrow for Bitlis; but that in obedience to his Excellency's wish that I should not be long absent, I have abandoned the idea of visiting Melazgird and Boulanik at present, and shall be back by the 8th September.

I regret that a visit to the latter district is not possible, as the accounts I receive from there are very bad. Apart from irregularities in the collection of taxes, which, if not carried quite to the same pitch as in this neighbourhood under the auspices of Reshid Effendi, are still very considerable. I learn that the local Kurds in the villages there are behaving with great lawlessness; they appear to do very much as they please with the Christians.

The worst instance that has been brought to my knowledge is the following: In the village of Gebolan, a month ago, the son of a Kurdish Agha, Sheikh Kiamil, having killed the son of the village priest, was arrested by the Kaimakam, and is still in prison. Sheikh Kiamil has now imprisoned forty of the Christian villagers in their houses, and refuses to allow them to work in their fields till his son is released. Appeals to the authorities have been fruitless.

In Harabashur, a few days ago, Mehmed Said Agha carried off the bride of the priest. The soldiers are also robbing this village, entering the houses at night, &c.

At Simo, a Kurd has imprisoned a young Armenian who owes him some money, and declares that unless it is promptly paid he will kill him.

These are a few instances of the stories I hear from Boulanik. Complaints to the authorities are worse than useless. They result either in the immediate arrest of the complainant, or in no steps being taken, the Kurds being left to revenge themselves in their own way.

I have, &c.
(Signed) C. S. HAMPSON.

No. 361.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 619.)
My Lord, *Constantinople, September* 25, 1895.

WITH reference to my telegram No. 404 of the 4th September, I have the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, forwarding a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting a collision between soldiers under the Alai Bey, Commander of the Bitlis Gendarmerie, and Kurds near Psank.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 361.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, September 10, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 28th ultimo, I have the honour to transmit herewith to your Excellency copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting that the Commandant of the Bitlis Gendarmerie, sent to arrest certain Kurd Chiefs of Sasun, had had an encounter with the Kurds near Psank.

I may add to Mr. Hampson's information on the subject that, according to a private letter from Moush, dated the 4th September, the Commandant of Gendarmerie had returned to Moush that day, in bad health, bringing in fourteen Kurdish prisoners, none of whom, however, were Chiefs.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 361.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Bitlis, September 3, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 21st ultimo, I have the honour to inform you that I learn from the Acting Vali that a collision has taken place between the Alai Bey's detachment of soldiers and the Kurds near Halilan (Psank), in which twelve or thirteen of the latter were killed.

This news of energetic action, and the language of Emier Bey that he is determined to reduce the rebel Kurds of that district to order, give ground to hope for the best results.

I had the honour to report the substance of the above by telegraph to Her Majesty's Ambassador to-day.

I have, &c.
(Signed) CHARLES S. HAMPSON.

No. 362.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 620.)
My Lord, *Constantinople, September* 25, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, reporting the arrival of Shakir Pasha in that town.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 362.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, September* 10, 1895.

I HAVE the honour to report that Shakir Pasha arrived yesterday morning at Erzeroum, where an official reception was given to his Excellency, at which the Christian communities, excepting the small body of native Greeks, were conspicuous by their absence.

This afternoon I called upon his Excellency, who received me very cordially, and told me that he intended to leave for Bayazid in a few days, returning to Erzeroum, and then proceeding to Erzinghian and Sivas.

In the course of a long conversation, Shakir Pasha spoke a great deal on the subject of road construction, and told me that he intended to appoint 210 Christian gendarmes to reinforce the Erzeroum gendarmerie, which is below its proper strength, besides appointing other Christian officials; but he added that the measures he hoped to introduce were costly, and money scarce, and that the difficulties of his mission were greatly increased by the bad feeling which now exists between Mussulmans and Christians, fostered in many cases, he feared, by the action of the Government officials.

I abstain from entering into any discussion with his Excellency on the subject of his mission, merely expressing agreement with him as to the necessity of restoring security, and establishing means of communication in the first place.

I had the honour to report the substance of the above to your Excellency by telegraph to-day.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

No. 363.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 621.)
My Lord, *Constantinople, September* 25, 1895.

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, forwarding a despatch from the late Mr. Boyajian at Khurpout respecting representations made to the Governor-General on the subject of the misconduct of the Police Commissioner of Arabkir.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 363.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, September* 13, 1895.

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copy of a despatch which I have received from the late Acting British Vice-Consul at Khurpout, reporting the representations which he made to the Governor-General, Raouf Pasha, on the subject of the misconduct of the Police Commissioner of Arabkir, and his Excellency's answer.

The conclusion drawn by Mr. Boyajian is that, although Raouf Pasha is accounted one of the best Turkish Governors, yet he has shown a manifest desire to screen the offending police officer, of whose guilt Mr. Boyajian felt no doubt; that unworthy and corrupt officials thrive under his administration, and that the Christians of the villages at least continue to suffer ill-treatment and violence of every description at the hands of Kurds and gendarmes, while their complaints remain unheeded.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 363.

Acting Vice-Consul Boyajian to Consul Graves.

Kharpout, August 30, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to inform you that I have had lately a private interview with Raouf Pasha, the Governor-General of this place. In the course of conversation on the general state of things, I took the opportunity of calling his Excellency's attention to the subjects mentioned in one of my private letters to you, namely, the most revolting deeds committed by the Commissioner of Police in Arabkir, who murdered an Armenian in his own house, and before the eyes of the victim's old mother, and insulted two Armenian women by exhibiting and himself putting on their under-clothes in their presence, and in the presence of several others, and making at the same time indecent remarks.

In reply, his Excellency remarked that the Commissioner was acting perfectly within the bounds of his duty in killing the man, as that Armenian was one of the desperate revolutionists and a fugitive; that having learned one day that this Armenian was concealed in his own house, the Commissioner, in company with several gendarmes, proceeded there and invited the culprit to surrender; instead of obeying the summons, he (the Armenian) fired upon the gendarmes, upon which they fired, and the man was killed. His Excellency added that in his estimation the said Commissioner was a brave man, who did his duty very faithfully during the time that Arabkir was in a disturbed state, and that he deserved acknowledgment of his services, and he had applied for his promotion. As to the second point, Raouf Pasha informed me that an inquiry regarding it was addressed to him from Constantinople, upon which he asked the Kaimakam of Arabkir to inform him, who in his turn stated that the accusation was altogether unfounded, and he (the Vali) replied so to the question of the Porte. But his Excellency further stated, "Supposing that the accusation was true, what sort of punishment could be inflicted on the offender beyond an admonition, and perhaps an imprisonment for four or five days?"

On this point I took the liberty to remind his Excellency that the act in question was not committed by an ordinary official, but by the Commissioner of Police, who is charged with the duty of protecting the life, property, and honour of the public. When he commits such an indecent act, which is plainly against public morality, his punishment ought naturally to be severer than that described by him. To this his Excellency assented.

I need hardly state that the information the Vali received concerning the points above stated differ widely from that obtained from different sources. Using the mildest expression, he has been misinformed by the Kaimakam of the caza. The Commissioner of the Police, together with the gendarmes, entered the house, and the Armenian, feeling that they were going to take his life, seized his gun in self-defence, but did not fire. They rushed upon him, threw him on the ground, and pierced him with their bayonets. His poor old mother, seeing the precarious state of her son, fell on him with the view of protecting him, and she also received a wound.

I have only to remark that, however courteous and pleasant the interview was, yet the effort of the Governor-General to shelter the horrible acts of the Commissioner in question greatly astonished me. Raouf Pasha has always been considered as one of the best Valis, his integrity and sense of justice being above suspicion; yet with all this nothing, or very little, has been done in this vilayet; unworthy and corrupt officials have been living and thriving under his administration, and though Armenians have not been persecuted lately for political reasons, and there appears to be comparative tranquillity in the town, yet in the villages the Christians are continuing to suffer ill-treatment and violence of every description at the hands of Kurds and gendarmes, and I regret to state that their complaints remain unheeded.

I have, &c.
(Signed) T. BOYAJIAN.

No. 364.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 30.)

(No. 622.)

My Lord, *Therapia, September* 25, 1895.

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a despatch from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting the steps he had taken in regard to the use in Armenian schools of copy-books bearing a likeness of the Queen on their covers. I have approved Mr. Longworth's action in the matter.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 364.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Sir, *Trebizond, September* 16, 1895.

HEARING that a number of copy-books bearing on their covers a likeness of the Queen were brought here for use in schools, &c., I had it intimated through the Armenian Bishopric that their issue to pupils, or exposure for sale, would not be at this present moment either prudent or desirable.

In inclosing herewith a sample, I would like to hope that my having thus discouraged their obtaining a wide distribution in these delicate times will meet with your Excellency's approval.

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 365.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(Received September 30.)

(No. 623.)

My Lord, *Therapia, September* 25, 1895.

I HAVE the honour to transmit herewith copies of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Erzeroum, forwarding a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting the result of Mr. Hampson's personal inquiries into the abuses committed in the collection of taxes from the villages of the plain of Moush. I caused a précis of Mr. Hampson's despatch to be communicated to the Grand Vizier, who was at the same time informed that Mr. Hampson had ascertained in person that the complaints of the Armenians were well founded. It was also represented to his Highness that, in the opinion of Her Majesty's Embassy, the Captain of Police, Reshid Effendi, and Parsir, the Kehaya of Hasskeui, deserved a severe punishment for their cruelty. The Grand Vizier promised to give his best attention to the statements brought before him, and telegraphed again to the Vali of Bitlis on the subject.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 365.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Sir, *Erzeroum, September* 2, 1895.

WITH reference to my despatch of the 27th ultimo, I have the honour to transmit herewith to your Excellency copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting further on the subject of abuses committed in the collection of taxes from the villages of the Moush plain.

Mr. Hampson, after personally visiting a number of these villages in order to assure himself that the reports brought to him were not exaggerated, now declares that the

result of his inquiries has been to confirm them absolutely, and he brings a very heavy indictment against the Police Captain, Reshid Effendi, urging strongly the necessity not only for his dismissal, but also for his severe punishment, as well as that of Parsir, the Kehaya of Hasskeui, who has aided and abetted him in his many misdeeds.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 365.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Moush, August 25, 1895.

Sir,

WITH reference to my despatch of the 18th instant, I have the honour to report that on the 23rd instant I visited five or six of the villages in the Moush plain, covering about 30 miles of road, with a view to personally learning whether all the stories of misconduct in the collection of taxes ("tahsillat") were true. The result of my inquiries was that these stories were absolutely confirmed. In every village I was surrounded by crowds of men, women, and children; their cry was always the same, "Save us from the brutality of the zaptiehs; save us from Reshid Effendi!" Never has this brutality been carried to such a pitch as now; men are beaten, imprisoned, human excrement rubbed in their faces; women and girls are insulted and dishonoured, dragged naked from their beds at night; children are not spared, and these outrages are merely the amusements of the zaptiehs while engaged in selling the little remaining property of the villages at a quarter of its value: cows at 30 to 40 piastres; sheep at 10 to 15 piastres; butchers from Moush in league with the tax collector attending him on his rounds. And after every fresh act of cruelty, the zaptiehs jeeringly tell the sufferers: "Now go and complain to your foreign Consuls!" On every side I heard the same tale: if a Consul had not been sent to Moush, not an Armenian would have dared to remain in the plain.

In Hasskeui, a big village of 250 houses, formerly very well off, I found Reshid Effendi and his zaptiehs at work. The latter only numbered ten, a small number. Often as many as twenty-five will live on a village for many days.

The usual proceedings were in full swing, perhaps rather worse even than usual, the Kehaya (Headman) of this village, a certain Parsir, or Parsegh, being well known in these parts as a bad character, an intriguer and informer of the worst sort, and Reshid Effendi's creature. I saw the latter, but found it quite useless to talk to him. He was inclined to be insolent, and appeared to glory in his actions. His only answer to the many charges brought against him and his subordinates by all the villagers was: "It is a lie;" although he admitted having imprisoned some of the villagers for two or three days; almost boasted of having that very morning sold some thirty cows at from 30 to 40 piastres each, and his confederate, the Kehaya, could not deny that the villagers were beaten.

This man, as you know, is no novice in evil practices, and I trust that he may not only be at once dismissed, but may be very severely punished for his many misdeeds. Nothing could have a better effect, both practically and morally, in this immediate neighbourhood; while if he be allowed to continue in his courses, and to glory in them as he does, it is hopeless to think of any real improvement in the administration of this district. It would be very advantageous to remove also Parsir, the Kehaya of Hasskeui, from his position. This man's bad influence extends far beyond his own village; in fact, many Armenians declare that to his intrigues were due in great measure the events in Sasun and Talori last year. The terror of the villagers at what would be the subsequent results of their having dared to represent their sufferings to me was pitiable to witness.

The tithe-farmers are another evil from which the Christian villages suffer severely They are most often rich Turks or Kurds of Moush who, having bought the tithes for the year from the Government, settle in the village and avail themselves of the position to ill-treat the inhabitants, and to exact far more than their legal proportion of the produce. I found an individual of this type established in the rich Catholic village of Norshend, the terror of the population. One of the rules he had laid down was that no villager was to use their own winnowing machines (of which there were several in the village), but must use those he provided—of course, for a consideration.

I have, &c.
(Signed) C. S. HAMPSON.

No. 366.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 624.)

My Lord,

Constantinople, September 25, 1895.

I HAVE the honour to transmit herewith copy of a despatch from Her Majesty's Consul at Erzeroum, inclosing a despatch from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, reporting two cases of ill-treatment of Christians by the local authorities for having had communication with him, and pointing out the important question of principle involved in such action.

I called the serious attention of the Grand Vizier to the facts related in Mr. Hampson's despatch, and reminded his Highness that one of the duties of Her Majesty's Consular officers was to report upon public affairs within the limits of their Consular district, and that, in order to obtain the necessary information, they had to communicate not only with official, but also with any other sources available. The difficulties put in Mr. Hampson's way by the action of the local authorities, as reported in his despatch, could not, in my opinion, be justified, and I requested the Grand Vizier therefore to take steps to prevent any further ill-treatment of Christians for communicating with Her Majesty's Consular officers.

The Grand Vizier admitted the correctness of my view, and promised to attend to the matter at once.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure 1 in No. 366.

Consul Graves to Sir P. Currie.

Erzeroum, September 4, 1895.

Sir,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Excellency copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Vice-Consul at Moush, complaining of two cases of ill-treatment of Christians for having communications with him, and to draw your Excellency's special attention to the conclusion of Mr. Hampson's despatch, in which he clearly points out the important question of principle involved, and the dilemma in which he will be placed if such offenders are allowed to go unpunished.

I have, &c.
(Signed) R. W. GRAVES.

Inclosure 2 in No. 366.

Vice-Consul Hampson to Consul Graves.

Moush, August 27, 1895.

Sir,

I REGRET to have to inform you that in spite of the Mutessarif's promises, nothing has yet been done to punish the Kurds of Tapik for ill-treating the Christians of that village who came and spoke to me when I passed, as reported at the end of my despatch of the 18th instant.

The matter may appear trivial, but I think that the principle involved is of great importance.

I learn also that the fears of the inhabitants of Hasskeui of evil consequences for having dared to represent their sufferings to me (see my despatch of the 25th instant) have been only too well justified. After my departure Reshid Effendi and the Kehaya ill-treated them, imprisoned several, and insisted on their paying fines of £ T. 2 each for their audacity.

While I have every desire to avoid friction with the local authorities and officials, I cannot but feel that if the consequences to the Christians of giving me any information as to malpractices are to be additional ill-treatment, admittedly for that reason, my position here is of little use. I must either carefully abstain from collecting any such evidence of official abuses, or feel that I am subjecting the unfortunate Christians to even worse sufferings than before. I shall be precluded from visiting any Christian villages, such a visit being alone sufficient to bring down on the inhabitants the vengeance of their

tormentors. The accusation of having begged me to visit Hasskeui was one reason given by Reshid Effendi for his increased cruelty, although it was without any foundation.

I had the honour to telegraph the substance of part of the above to Her Majesty's Embassy to-day.

I have, &c.
(Signed) C. S. HAMPSON.

No. 367.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 625.) *Therapia, September* 25, 1895.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 623 of the 25th September, I have the honour to inform your Lordship that the Grand Vizier has communicated to Mr. Marinitch a telegram which he received from the Vali of Bitlis on the 12th instant in reply to his inquiries with regard to the abuses in the collection of taxes in the plain of Moush.

The Vali declares that the complaints against the zaptiehs are unfounded, and that there is no truth in the statement that the property of the villagers is being sold or destroyed. He adds that the taxes are being collected in a perfectly proper manner, and that the villagers are subjected to no sort of oppression or vexatious treatment.

I have represented to the Grand Vizier that Mr. Hampson visited the villages in person, and ascertained for himself that the complaints were well founded, and I have called his attention to the practice followed by the Vali of Bitlis of denying all charges without regard to truth.

His Highness has promised that he will not fail to communicate further with the Vali.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 368.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 626.) *Therapia, September* 25, 1895.

My Lord,

IN view of the fearful mortality which, according to a Report of the Vali of Bitlis, was prevalent in the Moush prison, I sent my Dragoman to the Grand Vizier to represent to his Highness the necessity of remedying the insanitary state of that prison, which confirmed all the worst stories current in Europe in connection with the imprisonment of innocent Christians, which is one of the worst features of the misgovernment of the Asiatic provinces of Turkey. Mr. Marinitch was to urge more particularly that the Talori prisoners, if the criminal folly of retaining them in prison at all was persisted in, should be at once removed to healthy quarters, and treated, not as condemned criminals, but as untried prisoners. Should this not be promptly done, the details would have to be published in Europe.

His Highness, on receiving the verbal communication, at once telegraphed to the Vali of Bitlis, instructing his Excellency to inspect the prisons himself, to ameliorate the condition of the Talori and other prisoners, and to report why the Armenians have been imprisoned, and why they have not yet been tried.

I have the honour to inclose copy of a telegram received from the Vali in reply to the Grand Vizier's inquiries.

I have since made further representations to the Grand Vizier on the insanitary condition of the same prison, and his Highness has again telegraphed to the Vali of Bitlis calling his serious attention to the subject.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 368.

Extract from Mr. Marinitch's Memorandum of September 16, 1895.

Telegram from Vali of Bitlis to Grand Vizier.

IT is true that the prisons in the Bitlis vilayet are not internally arranged and managed in accordance with the new system; but they are, nevertheless, kept according to the rules of justice and humanity. He himself (the Vali) on his first arrival in the vilayet had personally inspected the prisons, and had caused new clothes to be given to the Talori prisoners, who were in the greatest state of destitution. He had further caused matting to be placed on the ground, and the municipal doctor is constantly disinfecting the premises and seeing that all sanitary conditions are fulfilled. When the Government offices are constructed the conditions of the prisons at Bitlis, Moush, and other towns in the vilayet will also be ameliorated and enlarged. The authorities are taking every measure in order that the prisoners at Bitlis, Moush, and elsewhere should not be subject to ill-treatment, and for that purpose the prisons are constantly being inspected. No torture whatever has been inflicted either upon Mourad, leader of the revolutionary movement, or upon the other prisoners.

The deaths which occurred last year in the prisons were due to typhus and cholera, diseases which were then prevalent. Nobody up to the present moment has been arrested or imprisoned without any legal reason being adduced. All arrests and imprisonments, therefore, are being made by law.

In consequence of the Talori insurrection two Armenians among those arrested, viz., Mourad Hampartsoun and Ohannes, have been condemned to death. The Armenians Aram, Kevork, Kiragos, Caspar, Boghos, and Tony Obo-Boghos were condemned to fifteen years' confinement in a fortress. The Armenians Hatcho and another Hatcho were condemned to imprisonment.

The judicial proceedings connected with the trial of these prisoners were forwarded to the Court of Cassation, and although the Proctor-General applied to the Minister of Justice on the 17th July and 24th August last, asking whether these prisoners were to profit or not by the general amnesty, the Minister in question has not, as yet, sent a reply on this subject. This is the reason, adds the Vali, why these individuals are still in prison.

The Proctor-General further stated that the prisons are supervised by guardians and gendarmes, and that no effort is spared in order that they should be kept in good condition.

No. 369.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 627.)

My Lord, *Therapia, September* 25, 1895.

WITH reference to my despatch No. 604 of the 19th instant, inclosing a despatch from Her Majesty's Consul at Aleppo respecting an alleged conflict between Turks and Armenians at Ouzerton and Tchoukmerzivan, I have the honour to inform your Lordship that I caused inquiries to be made from the Minister for Foreign Affairs as to whether any news had reached the Sublime Porte confirming this report.

His Excellency Turkhan Pasha stated, in reply, that he had heard nothing of it, adding that if such a conflict had occurred the Minister of the Interior would have been sure to have informed him of it.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

No. 370.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 329.) *Constantinople, September* 26, 1895.

My Lord,

I HAVE the honour to forward to your Lordship herewith copy of a despatch which I have received from Her Majesty's Consul at Trebizond, reporting the death of the Karahissar Public Prosecutor.

I have, &c.
(Signed) PHILIP CURRIE.

Inclosure in No. 370.

Consul Longworth to Sir P. Currie.

Trebizond, September 16, 1895.

Sir,

THE following is an extract from Dr. Jewett's letter, dated Sivas, the 11th instant, describing how the Karahissar Public Prosecutor was put to death by an armed band:—

"There is not very much news to report. I have sent by the last two posts to Mr. Terrell copies of twelve telegrams received by the Archbishop and the Vali reporting recent troubles and hardships in the surrounding towns and villages, and also an account of the murder of the Procureur of Karahissar. Some further details in regard to the latter affair may interest you. The Procureur ('Mudiumumi-Monavini') had been removed by the Vali in consequence of many complaints against him by the Armenians. He and the Chief Secretary of Choroum, with their families and two zaptiehs, were on their way to Sivas. Passing through a narrow defile on the road near Zara (4th September), they were fired upon by a party of men from behind the rocks and trees. One zaptieh was killed, the other was wounded in the hand and struck on the head by a spent bullet. He left. The Secretary was seriously wounded. The men came out from their shelter and proceeded to rob the whole party. They took about 250*l.* from the Monavin, and 18*l.* from the Secretary ('Kiatib'). Later they returned the 18*l.* to the Kiatib, said they had nothing against him, and were very sorry that he had been wounded. They then took the Monavin off from the road, organized a court-martial, tried him, and sentenced him to death under the 54th Article of the Penal Code. He was shot through the head. The murderers are undoubtedly Armenians. The Government has sent out a lot of zaptiehs to arrest them, but they have not been caught, and are not likely to be found in the region where the Government is searching for them.

"Some of the Armenians say quite boldly that the days of tranquillity and inactivity for this region are over. There is said to be a well-armed band of forty Armenians somewhere around the city ready for business. The Revolutionary Committee is making 'forced loans' from wealthy Armenians, and it is said that the Armenian Archbishop has been obliged to pay 50*l.* to save his head, and he has given his resignation to the Patriarch."

I have, &c.
(Signed) H. Z. LONGWORTH.

No. 371.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 438.) *Constantinople, September* 30, 1895, 3 P.M.
(Telegraphic.) P.

THE Armenian Revolutionary Committee has addressed a letter to me and my French and Russian colleagues stating that the Armenians in Constantinople are about to make a pacific demonstration with the object of making public their wishes for reforms in the Armenian provinces.

The Committee hopes that, in view of the pacific character of the demonstration, there will be no intervention of the police or armed forces, which might have regrettable consequences, for which the writers disavow all responsibility.

No. 372.

Sir P. Currie to the Marquess of Salisbury.—(*Received September* 30.)

(No. 439.)
(Telegraphic.) P. *Constantinople, September* 30, 1895, 5·10 P.M.

STAMBOUL has been the scene of serious disturbances to-day; shots were fired, and some Armenians were killed by the police.

No. 373.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 165.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, September* 30, 1895.

WILL it be possible for your Excellency to come to England about the 14th October without inconvenience?

Her Majesty's Government are of opinion that it will be necessary to consult you personally as to the position of the Armenian question.

No. 374.

The Marquess of Salisbury to Sir P. Currie.

(No. 166.)
(Telegraphic.) P. *Foreign Office, September* 30, 1895.

I HAVE received your Excellency's telegram No. 433 of the 26th instant relative to Armenian reforms.

It is very desirable that you should, as you propose, endeavour to obtain the support of the French and Russian Ambassadors to as many of the points mentioned in your telegram No. 412 of the 8th ultimo as may be possible.

I do not think that the Russian Government are disposed to press the Porte for any further concessions, but it is possible that they may do so under the advice of the Russian Ambassador at Constantinople.

No. 375.

The Marquess of Salisbury to the Marquess of Dufferin.

(No. 466.)

My Lord, *Foreign Office, September* 30, 1895.

THE French Ambassador called at the Foreign Office on the 24th instant, and in my absence was received by Mr. Bertie.

Baron de Courcel stated that he considered my views as to what should be required from the Turkish Government in the matter of Armenian reforms as set forth in my despatch, to your Excellency, No. 458 of the 24th instant, as coinciding with those of his Government.

His Excellency thought that the note which M. Hanotaux and Prince Lobanoff proposed should be addressed by the three Ambassadors to the Porte would elicit a written answer.

He said that the French Government were anxious that the Ambassadors should proceed at once, so that the question might be closed. His Government had received information that the Armenian Committees intended to foment disturbances in Turkey.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.